

RG-BHĀSYA-SANGRAHA

(A Handbook of Rgvedic Hymns)

Edited by

DEV RAJ CHANANA

Reader in Sanskrit

INSTITUTE FOR POST GRADUATE

(Evening) **STUDIES**

UNIVERSITY OF DELHI.



MUNSHI RAM MANOHAR LAL

ORIENTAL BOOKSELLERS & PUBLISHERS

P. BOX 1163, NAI SARAK,

DELHI-6,

ऋगभाष्यसङ्ग्रहः

सम्पादक

देवराज चानना

रीडर, संस्कृत विभाग

इन्स्टिट्यूट फ़ार पोस्ट ग्रेजुएट (ईव.) स्टडीज़

दिल्ली विश्वविद्यालय ।



मुन्शीराम मनोहरलाल, देहली—६

‘...तुभ्यमेव समर्पये’

वेदविद्याविशारदेभ्यः
श्री लूई र्नू महोदयेभ्यः

विषय-सूची

| | | | | |
|-------------|-----|-----|-----|-----|
| १. विषयसूची | ... | ... | ... | क-ख |
| २. मुखबन्धः | ... | ... | ... | ग |
| ३. निवेदनम् | ... | ... | ... | ङ-च |

पृष्ठ संख्या

४. प्रथम भाग—संस्कृतभाष्य तथा आंग्लानुवाद १-२८८

| | | | | |
|---------------|-------|------------|-----|---------|
| १. अग्नि | १-१ | ... | ... | १-१२ |
| २. सविता | १-३५ | ... | ... | १२-२६ |
| ३. मरुतः | १-८५ | ... | ... | २६-३८ |
| ४. सूर्य | १-११५ | ... | ... | ३८-४५ |
| ५. अश्विनौ | १-११६ | ... | ... | ४५-७२ |
| ६. उषा | १-१२४ | ... | ... | ७२-८५ |
| ७. विष्णु | १-१५४ | ... | ... | ८५-९० |
| ८. वावापृथिवी | १-१६० | ... | ... | ९०-९४ |
| ९. इन्द्र | २-१२ | आहुतं १९६९ | ... | ९५-१०५ |
| १०. रुद्र | २-३३ | ... | ... | १०५-११६ |
| ११. अपानपात् | २-३५ | ... | ... | ११६-१२७ |
| १२. सविता | २-३८ | ... | ... | १२७-१३५ |
| १३. नदीसूक्त | ३-३३ | ... | ... | १३५-१४९ |
| १४. मित्र | ३-५९ | ... | ... | १४९-१५४ |
| १५. बृहस्पति | ४-५० | ... | ... | १५५-१६१ |
| १६. उषा | ४-५१ | ... | ... | १६२-१६८ |
| १७. पर्जन्य | ५-८३ | ... | ... | १६९-१७५ |
| १८. पूषा | ६-५४ | ... | ... | १७५-१७९ |
| १९. आपः | ७-४९ | ... | ... | १७९-१८१ |
| २०. अश्विनौ | ७-७१ | ... | ... | १८१-१८५ |
| २१. वरुण | ७-८६ | ... | ... | १८५-१९२ |
| २२. वरुण | ७-८८ | ... | ... | १९३-१९७ |
| २३. मण्डकाः | ७-१०३ | ... | ... | १९७-२०४ |

(ख)

| | | | | | |
|-------|-------------|--------|-----|-----|---------|
| २४ | सोम | ८-४८ | ... | ... | २०४-२१२ |
| X २५. | अन्त्येष्टि | १०-१४ | ... | ... | २१२-२२३ |
| X २६. | अन्त्येष्टि | १०-१५ | ... | ... | २२३-२३२ |
| २७. | कितव | १०-३४ | ... | ... | २३२-२४१ |
| X २८. | ज्ञान | १०-७१ | ... | ... | २४१-२५० |
| २९ | पुरुष | १०-९० | ... | ... | २५०-२६० |
| ३०. | दानशीलता | १०-११७ | ... | ... | २६०-२६६ |
| X ३१. | वागाम्बृणी | १०-१२५ | ... | ... | २६६-२७२ |
| ३२ | नासदीयसूक्त | १०-१२९ | ... | ... | २७३-२८२ |
| X ३३ | यम | १०-१३५ | ... | ... | २८३-२८८ |

| | | |
|----|--|---------|
| ५. | द्वितीय भाग, सूक्त-परिचय तथा हिन्दी अनुवाद | २८९-३६० |
| ६. | तृतीय भाग, संक्षिप्त टिप्पणियाँ | ३६१-४०३ |
| ७. | चतुर्थ भाग | ४०५-४२४ |
| | १. सहायकग्रन्थनिर्देशिका | ४०७-४१२ |
| | २. सहायकग्रन्थसूची | ४१२-४१२ |
| | ३. अनुक्रमणी | ४१३-४२४ |

संकेत

- Grif—ग्रिफिय-कृत ऋग्वेद का अंग्रेजी अनुवाद ।
M.M.—मैक्स मूलर कृत ऋक्सूक्तों का अनुवाद ।
Old.—ओल्डनबर्ग कृत ऋक्सूक्तों का अनुवाद ।
Pet.—पीटर्सन कृत ऋक्सूक्तों का अनुवाद ।
Ren.—प्रो. रैन्ड रनू कृत ऋक्सूक्तों का अनुवाद ।

Dr. Narendia Nath Chaudhuri,
M. A., D. Litt.,
Professor & Head, Deptt. of Sanskrit
Dean, Faculty of Arts,
University of Delhi.

6-C, Maurice Nagar,
DELHI-6.
Date : 14. 8. 1961.

मुखबन्धः

श्रीदेवराजेन कृतोऽयम् ऋग्भाष्यसङ्ग्रहः स्थालीपुलाकन्यायेन
मया यथावसरं क्वचित् क्वचिद्वलोकितः। अस्मिन् भारते वर्षे संहितानां
ब्राह्मणानाम् आरण्यकानाम् उपनिषदाञ्च विद्यते महद् वैशिष्ट्यम्।
संस्कृतपाठशालासु महाविद्यालयेषु च वेदस्य अध्ययनमध्यापनञ्च
साग्रहं भवति। वेदग्रन्थानां मुद्रणं पूर्वं प्रतीच्यैर्विद्वद्भिरेव कृतम्। ततः
परं प्राच्यैरपि कार्यमेतत् समारब्धम्। अद्यापि ऋग्वेदस्य कश्चिद् अनवद्यः
सारसङ्ग्रहो न प्राप्यते। अस्याभावस्य दूरीकरणम् अत्यावश्यकम् आसीत्।
अस्मिन् ग्रन्थे मन्त्राणां पदपाठानां भाष्याणाञ्च सम्यक् समावेशो वर्तते।
अस्माकं देशे ऋग्वेदस्य ये सारसङ्ग्रहाः सन्ति तेषां परिचयोऽपि ग्रन्थे-
ऽस्मिन् उपलभ्यते। आंग्लभाषानुवादोऽप्यत्र दत्तः। यद् यदस्मिन् ग्रन्थे
सुतरां समुत्प्रेक्ष्यते प्रायेण तस्य सर्वस्य सूक्ष्मदृष्ट्या विवेचनं
हिन्दीभाषायां कृतम्। अनेन ग्रन्थेन शिष्याणां गुरुणाञ्च महानुपकारो
भविष्यति। भूयसा प्रयत्नेन सौष्ठवेन च कार्यमेतत् संपादयतः
श्रीदेवराजस्य यशोवृद्धिः समुन्नतिश्च अस्माभिः सर्वदैव परमेशसविधे
प्रार्थ्यते। ओमिति शम्।

—नरेन्द्रनाथ शर्मा

निवेदनम्

उत्तरभारतस्य बहुषु विश्वविद्यालयेषु अद्यत्वे ऋग्वेदाध्ययनार्थं मैकडानलमहोदयप्रणीते 'वेदिक रीडर' नाञ्चि ग्रन्थे अन्तर्भूतानि कानिचित्सूक्तानि नियतानि सन्ति । सह्यग्रहोऽयमत्युत्तमः, उपकारकश्च छात्राणां, यद्यत्रैकस्मिन्नेव स्थले विविधा सामग्री एकत्र धरीवर्ति । किन्तु प्राचीनाचार्याणां सायणस्कन्दादीनां भाष्याणामत्राभावप्रायमेव, काठिन्यकरञ्चैतत् ऐम. ए. परीक्षार्थिणाम् । आचार्यपादानामेषाम्भाष्यान्यध्येतुं तैः बहुकालः पुस्तकालयेषु व्यतियाप्यते । तत्रापि न सर्वदा सर्वत्र सर्वेषां ग्रन्थानामुपलब्धिः । अतः बहुवारं केषाञ्चित्प्राचीनभाष्याणामध्ययननिबन्धा, बहुशश्च सर्वेषामेषां सम्यग्ज्ञानम्विनैव ते परीक्षापथमवतरन्ति । पुस्तकस्यास्य प्रकाशनेन, यत्र सायणस्कन्देद्वेदकटमाधवादीनां सर्वेषामाचार्याणां प्रकाशितानि भाष्यानि सङ्कलितानि सन्ति, छात्राणां समयस्य सदुपयोगस्सम्पत्स्यत इत्याकलयामः । अस्य प्रकाशन एष एव प्रथमो हेतुः ।

अर्वाचीनेष्वपि प्राचीनाचार्याणामिव वेदव्याख्यानमाश्रित्य मतानैक्यमुपलभ्यते । तस्य सम्यगुपलक्षणार्थं एकाधिकानां नव्याचार्याणामाङ्गलभाषानुवादा अत्र सङ्गृहीताः । ऋगर्थप्रतिपादने लब्धप्रतिष्ठानां श्रीमतां लुई रनू महोदयानां फ्रेञ्चभाषानुवादो ऽस्माभिरत्राङ्गुलभाषापथेन छात्रसुलभतामानीतः ।

ऐम. ए. परीक्षार्थिनां बहूनां छात्राणामाङ्गुलभाषाज्ञानमत्युत्तमञ्चास्ति । नानुभवन्ति च ते मैकडानलप्रभृतीनामनुवादाध्ययनेऽपि सौकर्यम् । विचिन्त्यैतदत्र द्वितीये भागे सूक्तानामर्वाचीनप्रथानुसारी हिन्दीभाषानुवादोऽपि दत्तः, तद्वदिवोपनिबद्धः सूक्तपरिचयोऽपि तत्रैव वर्तते । तदनन्तरं ग्रन्थस्यास्य तृतीये भागे पाश्चात्यप्रणालीमनुसृत्य रचिताः काश्चिद् व्याकरणसम्बन्धिष्वन्यद्विष्येष्वोऽपि सहृदयैः पाठकैः द्रष्टव्याः । अद्यत्वे प्रायतः सर्वत्र प्रणालीमेताम्विहाय केवलम्पाणिन्यनुसाम्बैदिकव्याकरणस्याध्ययनाध्यापन उपलभ्येते । संश्लेषणात्मकस्यास्मद् व्याकरणस्य, विश्लेषणत्वमङ्गीकुर्वाणा पाश्चात्यपद्धतिरेषा, सर्वाङ्गित्वमेव जनयति; ज्ञानञ्चास्या अस्मद्धितकरमेव । तत्परवर्तिषु केषुचित्पृष्ठेषु साररूपेण लुह्लेटोः परिचयः, तदनन्तरञ्च प्रो. लुई रनू महोदयैः वेदव्याख्यानरूपेण प्रकाशयमानानां शब्दविशेषभाष्याणां सम्यक्परिचयार्थमत्रैव केषाञ्चिच्छब्दानां भाष्यं हिन्दीभाषायामनूदितम्बर्त्तते ।

अन्तिमे तु प्रकरणे सहायकग्रन्थनिर्देशाभ्याजेन सर्वेषामेवोपलभ्यमानानां

(च)

ऋक्सूक्तसङ्ग्रहानाम्परिचयः, अन्येषाञ्च सहायकपुस्तकानां ज्ञानार्थन्तत्सम्बन्धि
किञ्चिद्धान्यजातसुपनिबद्धमस्ति । तदन्तररञ्जिका ऋगजुक्रमणी ।

बहूनाम्बिद्विद्यालयानाम्परीक्षार्थं नियतानि सूक्तानि अत्र अन्तर्मुक्तानि
स्युरिति चिन्तयित्वात्र कस्यचिदप्येकस्य विद्वविद्यालयस्य परीक्षार्थं नियतेभ्यः
सूक्तेभ्योऽधिकानि सूक्तानि सङ्कलितानि । प्राध्यन्ते चास्माभिर्विद्यार्थिनो यत्तैस्त्वपाठ्य-
क्रमानन्तर्येताभ्यपि सूक्तान्यध्ययानीति । तेन तेषामेव लाभः ।

सङ्ग्रहस्यास्य परामर्शः, तदर्थञ्च प्रेरणाप्रोत्साहने अस्मिन्निब्रव्याणां श्रीमतां
रसिकविहारीजोशिमहाम.गानाम् । अस्मच्छुभाक्राङ्क्षिणां श्रीमतां शम्भुदत्तशर्मा-
शिवप्रसादभारद्वाजवेदप्रकाशमहोदयानां साहाय्यम्बिना नासीत्काचिदपि सम्भावनास्य
प्रकाशनस्य । सर्वेषामेवैतेषाम्ब्रयं कृतज्ञाः । दिल्लीविद्वविद्यालये संस्कृतविभागाध्यक्षपद-
मलङ्कुरुवर्णिः, संस्कृतविभागाचार्यैः श्रीमद्भिः डाक्टरश्रीनरेन्द्रनाथचौधुरिमहाभागै-
रत्रासुखसुपनिब्रद्वयमार्तैः वयं भूयोभूयः सम्मानिताः । तदर्थमयमेव सत्कारपुर-
स्करस्सभाजनासमन्वितः प्रणामाञ्जलिस्तैः स्वीकरणीय इति प्रार्थयते ।

'चानना' वंशजे देवराजः ।

प्रथम भाग

भाष्य-संग्रह
तथा
अंग्रेज़ी अनुवाद

ऋगूभाष्यसंग्रहः

1. I—i. मधुच्छन्दा ऋषिः । अग्निदेवता । गायत्री छन्दः ।

ॐ अग्निमीळे पुरोहितम् । यज्ञस्य देवमृत्विजम् ॥
होतारं रत्नधातमम् ॥१॥

ॐ अग्निम् । ईळे । पुरःऽहितम् । यज्ञस्य । देवम् । ऋत्विजम् ।
होतारम् । रत्नऽधातमम् ॥१॥

सायणः—अग्निनामकं देवम् 'ईळे' स्तौमि । 'ईङ् स्तुतौ' [धा० 2।9] इति । ङकारस्य ङकारो बहुचाष्येत्सम्प्रदायप्राप्तः । तथा च पठ्यते—

अजमध्यस्थ-ङकारस्य ङकारं बहुचा जगुः ।

अजमध्यस्थ-ङकारस्य ङङ्कारं वै यथाक्रमम् ॥ इति ।

मन्त्रस्य होत्रा प्रयोन्यत्वादहं होता स्तौमीति लभ्यते । कीदृशमग्निम् । यज्ञस्य पुरोहितम् । यथा राज्ञः पुरोहितस्तदभीष्टं सम्पादयति तथाग्निरपि यज्ञस्यापेक्षितं होमं सम्पादयति । यद्वा, यज्ञस्य-सम्बन्धिनि पूर्वभाग आहवनीयरूपेणावस्थितम् । पुनः कीदृशम् ? देवम् । दानादिगुणयुक्तम् । पुनः कीदृशम् ? होतारम् ऋत्विजम् । देवानां यज्ञेषु होत्रनामक ऋत्विगग्निरेव । तथा च श्रूयते— 'अग्निर्वै देवानां होता' [ऐ. ब्रा., 12. 3] इति । पुनरपि कीदृशम् ? रत्नधातमम् यागफलरूपाणां रत्नानामतिशयेन धारयितारं पोषयितारं वा ॥.....

अथ व्याकरणप्रक्रियोच्यते । अग्निर्धातोर्गत्यर्थात् [धातु० v-10] 'अङ्गेन लोपश्च' [ड० iv-490] इत्यौणादिकसूत्रेण नि-प्रत्ययः, इदित्त्वान्नुमागमेन प्राप्तस्य नकारस्य लोपको भवति । अङ्गति स्वर्गं गच्छति हविर्नेतुमित्यग्निः । तत्र 'धातोः' [vi-1-162] इत्यकार उदात्तः । 'आद्युदात्तश्च' [iii-1-3] इति प्रत्ययगत इकारोऽप्युदात्तः । 'अनुदात्तं पदमेकवर्जम्' [vi-1-158] इति द्वयोरन्यतरमुदात्तमवशेष्येतरस्यानुदात्तत्वं प्राप्तम् । तत्र धातुस्वरे प्रथमतोऽवस्थिते सति पश्चाद्गुपदिश्यमानः प्रत्ययस्वरोऽवशिष्यते । 'सति शिष्टस्वरो बलीयान्' [cf. vi-1-158-9] इति हि न्यायः । ततोऽन्तोदात्तमग्निप्रातिपदिकम् । अनुदात्तौ सुप्पितौ' [iii-1-4] इत्यभित्येतद्द्वितीयैकवचनमनुदात्तम् । तस्य 'अग्नि पूर्वः' [vi-1-107] इति यत् पूर्वरूपं तद्गुदात्तम्, 'एकादेश

उदात्तेनोदात्तः' [viii-2-5] इति सूत्रितत्वात् । अग्निशब्दो धातुजन्मेति मते
 सेषं प्रक्रिया सर्वापि द्रष्टव्या । ".....

ईके-इत्येत्त्वं पदं कृत्स्नमप्यनुदात्तम्, 'तिङ्ङितिकः' [viii-1-28]
 इत्यतिङ्ङितादग्निशब्दात् परस्य 'ईके' इत्यस्य तिङन्तस्य निघातविधानात् । पद-
 द्वयसंहिताकाले लीकारस्य धातुगतस्य 'उदात्तादनुदात्तस्य स्वरितः' [viii-4-66]
 इति स्वरितत्वम् । तस्मादूर्ध्वभाविन एकारस्य तिङ्प्रत्ययरूपस्य 'स्वरितात्
 संहितायामनुदात्तानाम्' [i-2-39] इत्यैकश्रुत्यं प्रचयनामकं भवति । पुरःशब्दो-
 ऽन्तोदात्तः, 'अथं परो मुबं' [सि० सं० iv-3-2-1] इत्यत्र तथैवान्तात्तत्वात् ।
 'पूर्वाधरावराणामसि पुरधवश्चैपाम्' [v-3-39] इति पूर्वशब्दादस्प्रत्ययः
 पुरादेशश्च । ततोऽत्र प्रत्ययस्वरः । धातो निघातां 'दधातेहिः' [vii-4-42]
 इत्यादेशे सति प्रत्ययस्वरेणान्तोदात्तो हितशब्दः । तत्र समासान्तोदात्तत्वे प्राप्ते
 तदपवादात्वेन 'क्तुपुपे तुक्त्यार्थ' [vi-2-2] इत्यादिनाव्ययपूर्वपदप्रकृतिस्वरत्वम् ।
 यद्वा पुरोऽव्ययम् [i-4-67] इति गतिसंज्ञायां 'गतिरन्तरः' [vi-2-49]
 इति पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्वम् । सत ओकार उदात्तः । अवशिष्टानामनुदात्तस्वरिन-
 प्रचयाः पूर्ववद्द्रष्टव्याः । आधात्तरस्य संहितायां प्रचयस्वरप्राप्तौ 'उदात्तस्वरित-
 परस्व सन्नतरः' [i-2-40] इत्यतिनीचोऽनुदात्तः ।

'यजथाच' [iii-3-9] इत्यादिना यजतेर्नेङ्प्रत्यये सत्यन्तोदात्तो यजशब्दः ।
 विभक्तौः सुप्स्वरेणानुदात्तत्वे सति पश्चात् स्वरितत्वम् । देव-शब्दः पचाद्यजन्तः ।
 स च फिट्स्वरेण चित्स्वरेण वा अन्तोदात्तः । ऋत्विक्-शब्दं ऋतीं यजतीति
 विग्रहे सति 'ऋत्विग्दृक्' [iii-2-59] इति निपातितः । 'गतिकारकोपपदात्
 क्तु' [पा० vi-2-139] इति कृदुत्तरपदप्रकृतिस्वरेणान्तोदात्तः । विभक्तिस्वरः
 पूर्ववत् । क्षेत्-शब्दस्त्वनप्रत्ययान्तः, नित्स्वरेणाद्युदात्तः । स्वरितप्रचयौ पूर्ववत् ।
 रक्षशब्दो 'नवृविपयस्यानिसन्तस्व' [सि० ii-3] इत्याद्युदात्तः । तथा चान्नायते
 'रत्नं धाता' [ऋ० सं० iv-35-8] इति । रत्नानि दधातीति विग्रहः । समा-
 सत्वादान्तोदात्तो रक्षशब्दः । यद्वा कृदुत्तरपदप्रकृतिस्वरः । तस्यप्रत्ययस्य
 पित्स्वरेणानुदात्तत्वे सति स्वरितप्रचिती । संहितायामाधात्तरस्य प्रचयो
 द्वितीयात्तरस्य सन्नतरत्वमिति ।

वेदावतार आख्याया ऋचोऽर्थेदच मपञ्चितः ।

विज्ञात वेदगाम्भीर्यमय संक्षिप्य वण्यते ॥

यास्तः—'अग्निमीकेऽग्निं याचामि । ईळिर्ध्येषणाकर्मा पूजाकर्मा वा ।
 पुषेहिषो व्याख्यातः । यज्ञस्य देवो दानाद्वा वीपनाद्वा द्योतनाद्वा द्युत्थानो
 भवतीति वा । यो देवः सा देवता । होतारं ह्यतारम् । जुहोतेहेतित्योर्थ-

वामः । रत्नधातमम् 'रमणीयानां धनानां दातृत्वम्' [नि० vii-15] इति ।
 अत्र सायणः—ईडतिधातोः स्तुत्यर्थत्वं प्रसिद्धम् । 'धातूनामनेकार्थत्वम्'
 इति न्यायमाश्रित्य याचुन्वाध्येषणापूजा अप्यत्रोचितत्वात्तदर्थतया व्या-
 ख्याताः । पुरोहितशब्दो द्वितीयेऽध्याये [नि० ii-12] 'यद्देवापिः शन्तनवे
 पुरोहितः' [ऋ० सं० x-98-7] इत्येतामृचमुदाहृत्य 'पुर एनं दधति' इति
 व्याख्यातः । तैत्तिरीयाश्च पौरोहित्ये स्पर्धमानस्य पञ्चनुष्ठानं विधाय तत्-
 फलत्वेन पुर एन दधते' [तै० सं० ii-1-2-9] इत्यामनन्ति । देवशब्दो
 दान-दीपन-द्योतनानामन्यतममर्थमाचष्टे । यज्ञस्य दाता दीपयिता द्योतयिता-
 यमग्निरित्युक्तं भवति । दीपनद्योतनयोरेकार्थत्वेऽप्यस्ति धातुभेदः । यद्यप्यग्निः
 पृथिवीस्थानस्तथापि देवान् प्रति हविवहनाद् द्युस्थानो भवति । देवशब्द-
 देवताशब्दयोः पर्यायत्वान्मन्त्रप्रतिपाद्या काचिदग्निव्यतिरिक्ता देवता नान्वेष-
 णीया । होतृशब्दस्य ह्वयतिधातोरुत्पन्नत्वेन देवानामाह्वारमिति । और्ण-
 वाभनामकस्तु मुनिः जुहोति—धातोरुत्पन्नो होतृशब्द इति मन्यते । अग्नेश्च
 होतृत्वं होमाधिकरणत्वेन द्रष्टव्यम् । रत्नशब्दो द्वितीयाध्याये मधमित्यादि-
 ष्वप्ताविंशतौ धननामसु पठितः ।

स्कन्दस्वामी—अग्निमीळे अग्निमहं स्तौमि । कीदृशं, पुरोहितं । शान्तिकपौष्टिकैः
 कर्मभिर्यो राजानमापद्भयस्त्रायते स पुरोहित इत्युच्यते । तत्स्थानीयम् । यज्ञस्य यज्ञाधि-
 कृतस्य । 'यज्ञो वै यजमान' इति श्रुतेः । आपद्दामपहन्तारमित्यर्थः । देवम् । दीव्यतिर्दानार्थं
 दीप्यर्थे वा । दातारं दीप्तं वा । अथवा पुरोहितशब्दः क्रियाशब्दः । पूर्वस्थां दिशि निहित-
 माहवनीयात्मना स्थापितम् । यज्ञस्येतत् तु देवमित्यनेन सम्बध्यते । यज्ञ(स्य) दातारं
 दीपयितारं वा । यज्ञं हि देवेभ्यो मनुष्येभ्यश्चाग्निर्ददाति । तदायत्त्वाद् दीपयति च । न च
 यज्ञस्य देवमेव केवलं, किं तर्हि, ऋत्विजम् । कर्त्तमं, होतारम् । 'अग्निर्वै देवानां होते'ति
 श्रुतेः । अग्निर्देव्यो होता, तदधिकृतस्तु मानुषो होता हौत्रं कर्म करोति । अथवा ऋत्विग्वोद-
 शब्दावपि क्रियाशब्दावेव । ऋतावृत्तौ यष्टारम् ऋत्विजम् । यो यो यागकालस्तत्र तत्र यष्टार-
 मित्यर्थः । होतारमाह्वारम् । कस्य, सामर्थ्याद् देवानाम् । रत्नधातममिति । रत्नमिति
 धननाम । दधातिर्दानार्थः । धनानामतिशयेन दातारम् ।

वेङ्कटमाधवः—अग्नि स्तौमि । पुरो निहितमुत्तरवेद्यां यज्ञस्य द्युस्थानं स्वे स्वे काले
 देवानां यष्टारं ह्वारं देवानां रमणीयानां धनानां दातृत्वम् ।

Old. :—I magnify Agni, the purohita, the divine ministrant of
 the sacrifice, the Hotṛ priest, the greatest bestower of
 treasures.

अग्निः पूर्वेभिर्गृहिभिरीड्यो नृतनेरुत ।

स देवाँ एह वक्षति ॥२॥

अग्निः । पूर्वेभिः । ऋषिभिः । ईड्यः । नृतने । उत ।

सः । देवान् । आ । इह । वक्षति ॥२॥

सायणः—अयम् अग्निः पूर्वेभिः पुरातनैः भुग्वह्निरःप्रभृतिभिः ऋषिभिः ईड्यः स्तुत्यो नृतनैः उत इदानीन्तनैरग्नाभिरपि स्तुत्यः । नः अग्निः स्तुतः सन् इह यज्ञे देवान् हविर्भुञ्ज आ वक्षति । 'वह प्रापयो' [वा० i-185] इति धातुः । आहृत्स्वित्यर्थः । पूर्वेभिर्गृह्यैश्च 'वहुलं छन्दसि' [vii-1-10] इति भिस ऐनादेशाभावः । 'पूर्वं पर्वं मर्वं पूरयो' [घा० i-568-70] इति धातुः । पूर्वति-धातोश्च प्रत्यय आत्पाठिकः । इन्—प्रत्ययान्तः ऋषिगणः । 'ऋष्यन्थक' [iv-1-114] इति निपातनाह्वयधारागुणाभावः । किन्प्रत्ययो वात्र ज्ञेयः [३० iv-559] । तौ शब्दौ निन्म्वरेणाद्युदात्तौ । ईड्यशब्दस्य एयन्प्रत्ययान्तत्वात् "नित् स्वरितम्" [पं-1-185] इति स्वरिते शेषानुदात्तत्वे च प्राप्ते तदपवादेत्वेन "ईडवन्" [ri-1-214] इत्यादिनाद्युदात्तत्वम् 'नवस्य नू वप्रनखाश्च' [v-4-30-6] इति वार्तिकेन नवशब्दस्य नू इत्यादेशः तनन्-प्रत्ययश्च महावार्तिके विहितः । ततो निन्म्वरेणाद्युदात्तः । अवशिष्टस्वरा अन्यादिषु नृतनान्तेषु पूर्ववदुन्नेयाः । उतशब्दो यद्यपि विकल्पार्थे प्रसिद्धस्तथापि निपातत्वेनानेकार्थत्वाद्गौचित्वेनात्र समुच्चयार्थो द्रष्टव्यः । 'उच्चावचे-पदर्थेषु निपतन्ति' [नि० 1-4] इति निपातत्वम् । तर्हि 'निपाता आद्युदात्ताः' [फि० iv-12] इत्युकारभ्योदात्तः प्राप इति चेत्, न, प्रातःशब्दवदन्तो-दात्तत्वान् । यथा प्रातःशब्दोऽन्तोदात्तत्वेन स्वरादिषु [i-1-37] पठित एवमुत-शब्दत्वापि पाठो द्रष्टव्यः । स्वरादेराकृतिगणत्वान् । यद्वा 'एवादीनामन्त' [फि० iv-14] इत्यन्तोदात्तः । स इत्यत्र फिट्स्वरः । देवशब्दः पूर्ववन् । देवानित्यस्य नकारस्य नहिनायां 'दीर्घादटि०' [viii-3-1] इति रुत्वम् । 'अत्रानुनासिक०' [viii-3-2] इत्यनुब्रुचौ 'आतोऽटि नित्यम्' [viii-3-3] इत्याकारः सानुनासिकः । 'भो भगो०' [viii-3-17] इति रोर्धकारः । स च 'लोपः शाकल्यस्य' [viii-3-19] इति लुप्यते । तस्यासिद्धत्वान् न पुनः सन्धिकार्यम् । आडो निपातत्वाद्याद्युदात्तत्वम् । इदमो इ—प्रत्यये सति निष्पन्नत्वान् इहशब्दे प्रत्यय-स्वरः । वहतिधातोर्लोड्यर्थे छान्दसो लृट् । तस्य स्य-प्रत्यय-गतस्य चकारस्य लोपोऽपि छान्दसः, यद्वो लैटि 'सिञ्चहुलम्' [iii-1-34] इति सिप्-प्रत्ययः । 'लैटोऽडाटौ' [iii-4-94] इत्यडागमश्च । ततो वक्षतीति सम्पद्यते । तस्य तिङन्तत्वान्निघातः । सिंहात्स्वराः पूर्ववन् ॥२॥

स्कन्दस्वामी—किं कारुण्यम्, उच्यते, यस्मात्—पूर्वेभिः अत्विभिः पूर्वैरसमत्तः पूर्वकालैर्भृग्वहिरःप्रभृतिभिः । ईड्यः स्तुत्यः । नूतनैस्त । नूतनमिति नवनाम । उत्तशब्दोऽप्यर्थे समुच्चये । नवैश्चेत्यर्थः । यावान् करिचद् ऋषिः, तेन सर्वेण यतः स्तोतव्यः, अतोऽहं स्तोमीत्यर्थः । एवमस्यार्धचैस्य पूर्वयचैकवाक्यता । अपरः पादो भिन्नं वाक्यम् । स प्रकृतोऽग्निः देवानेह वदति । आ इत्युपसर्गो व्यवहितोऽपि वचतीत्याख्यातेन सम्बध्यते । लडर्थे लोट् । इहेति कृत्स्नस्य जगतः प्रतिनिर्देशः । इहेति कृत्स्ने जगति । स एव देवान् आवहति यज्ञेषु, नान्यः कश्चिदित्यर्थः । अथवा अन्नयोरर्धचैयोरेकवाक्यताप्रसिद्धयर्थं यत्तदोः उद्देशप्रतिनिर्देशार्थयोनित्यसम्बन्धात् स देवानिति च प्रतिनिर्देशार्थतच्छब्दश्रुतेः पूर्वस्मिन्नर्थचै उद्देशार्थो यच्छब्दोऽध्याहृतव्यः । यः पूर्वैर्नैवैश्च स्तुत्योऽग्निः, स देवानिह जगति आवहत्यावहति । अथवा, इहेति प्रकृतस्य कर्मणः प्रतिनिर्देशः । वचतीति लोडर्थः लट् । इह कर्मणि देवानावहत्विति ।

वेङ्कटमाधवः—अग्निः पूर्वैभिः । अग्निः पूर्वैर्ऋषिभिः स्तोतव्योऽस्माभिश्च नवतरैः । स देवानिहावहति ॥२॥

Old. :—Agni, worthy to be magnified by the ancient ṛsis and by the present ones—may he conduct the gods hither.

अग्निना रयिमश्नवत् पोषमेव दिवेदिवे ।

यशसं वीरवत्तमम् ॥३॥

अग्निना । रयिम् । अश्नवत् । पोषम् । एव । दिवेऽदिवे ।

यशसम् । वीरवत्तमम् ॥३॥

सायणः—योऽयं होत्रा स्तुत्योऽग्निस्तेन अग्निना निमित्तभूतेन यजमानो रयिं धनम् अश्नवत् प्राप्नोति । कीदृशं रयिम् ? दिवे दिवे पोषमेव प्रतिदिनं पुण्यामाणतया वर्धमानमेव, न तु कदाचिदपि क्षीयमाणम् । यशसम् दानादिना यशोयुक्तम् । वीरवत्तमम् अतिशयेन पुत्रभृत्यादिवीरपुरुषोपेतम् । सति हि धने पुरुषाः सम्पद्यन्ते ॥ रयिशब्दो मघमित्यादिधननामसु पठितः [निघ० ii-10] । तत्र फिट्स्वरः । अश्रोतेर्घातोर्लोटि व्यत्ययेन तिप् । 'इत्तश्च लोपः' [iii-4-97] इतीकारलोपः । 'लोटोऽडाटौ' [iii-4-94] इत्यडागमः । ततोऽश्रवदिति भवति । तस्य निघातः । घञन्तत्वात् पोपशब्द आद्युदात्तः । एव-शब्दस्य निपातत्वेऽपि 'एवादीनामन्तः' [फि० iv-14] इत्यन्तोदात्तत्वम् । वकारान्ताद्द्विशब्दात् परस्याः सप्तम्याः 'सुपां सुलुक्' [vii-1-39] इत्यादिना शोभावे सति 'सावेकाचः' [vi-1-168] इत्यादिना, 'ऊडिदम्पदादि'

[vi-1-171] इत्यादिना वा तस्योदात्तत्वम् । 'नित्यवीप्सयोः' [viii-1-4] इति द्विर्भावे सत्युत्तरभागस्य 'अनुदात्तं च' [viii-1-3] इत्यनुदात्तत्वम् । यशोऽस्यास्तीति विप्रहे सति 'अर्शआदिभ्योऽच्' [v-2-127] इत्यच्-प्रत्ययः । चित्स्वरं व्यत्ययेन बाधित्वा मध्योदात्तत्वम् । फिट्स्वरेणान्तोदात्ताद् वीर-शब्दाद्दुत्तरयोमतुप्रमपोः पित्त्वाद्दनुदात्तत्वम् । 'ह्रस्वनुङ्भ्याम्' [vi-1-176] इति तु न, सावबर्णान्तत्वात् 'न गोश्वन्' [vi-1-182] इति प्रतिषेधात् ।

रुद्रत्वाभी—अग्निनेति तृतीयानिर्देशाद् दत्तमिति वाक्यशेषः । पञ्चम्यर्थे वा तृतीया । अग्निना दत्तम्, अग्नेर्वा सकाशात् । रयिं धनम् । अश्ववद् अस्तुते प्राप्नोति । कः, सामर्थ्यात् स्तोत्रा । न च केवलं धनं, किं तर्हि, पोषमेव । एवशाब्दोऽत्रधारणासम्भवाच्चार्थे । पुष्टिं च । कदा, दिवे दिवे अहन्यहनि । सर्वकालमित्यर्थः । यशसम् । यशशब्दः कीर्तियर्थः । छान्दसत्वाच्चामो न लुक् । यशश्च कीर्तिं चेत्यर्थः । कीर्शं यशः, उच्यते । वीरवत्तमम् वीराः पुत्रास्ते यस्मिन् सन्ति तद् वीरवद्, अतिशयेन वीरवद् वीरवत्तमम् । चहुमिः पुत्रैः सहितमित्यर्थः ॥३॥

वेङ्कटमाधवः—अग्निना रयिम् अग्निना स्तुतेन पशून् प्रजाश्चाप्नोति पौषं च प्रजानां पशूना चान्वहं यशश्चातिशयेन वीरपुरुषयुक्तम् । यशःशब्दो यशः-शब्दपर्यायो मध्योदात्तः ॥३॥

Old. :—May one obtain through Agni wealth and welfare day by day, which my bring glory and high bliss of valiant offspring.

अग्ने यं युद्धमध्वरं विश्वतः परिभूरसि ।

स इहेवेषु गच्छति ॥४॥

अग्ने । यम् । युद्धम् । अध्वरम् । विश्वतः । परिभूरः । असि ।

सः । इत् । देवेषु । गच्छति ॥४॥

सायणः—हे अग्ने ! त्वं यं यक्षं विश्वतः सर्वासु दिक्षु परिभूरः परितः प्राप्तवान् अस्ति, स इत् स एव युद्धो देवेषु वृष्टिं प्रयोतुं स्वर्गे गच्छति । प्राच्या-दिचतुर्दिगन्तेष्वहवनीय-मार्जालीय-गार्हपत्याम्नीधीयस्थानेष्वग्निरस्ति । परि-शब्देन होत्रियादिधिष्ययव्याप्तिर्विवक्षिता । कीदृशं युद्धम् ! अध्वरम् हिंसारहितम् ! न ह्यग्निना सर्वतः पालितं युद्धं राक्षसादयो हिंसितुं प्रभवन्ति । अग्निशब्दस्य धाट्टिकम् [vi-1-198] आमान्त्रिताद्युदात्तत्वम् । न विद्यते

ध्वरोऽस्येति बहुव्रीहौ 'नबसुभ्याम्' [vi-2-172] इत्यन्तोदात्तत्वम् । विश्वत् इत्यत्र तसिलः प्रत्ययस्वरत्वं बाधित्वा पूर्ववर्णस्य 'लिति' [vi-1-193] इत्युदात्तत्वम् । परिभूरित्यत्राव्ययपूर्वपदप्रकृतिस्वरत्वे प्राप्ते तदपवादत्वेन कृदुत्तरपदप्रकृतिस्वरत्वम् । असीति तिङन्तस्य 'यद्वृत्ताभित्यम्' [viii-1-66] इति निघाताभावः ॥४॥

त्कन्दस्वामी—हे अग्ने ! यं यज्ञं । अध्वरशब्दोऽयं यज्ञमित्यनेन पौनस्वत्याञ्च यज्ञनाम । किं तर्हि तद्विशेषणम् । हिंसावचनो ध्वरतिः हिंसाकर्मा । ध्वरणं ध्वरो हिंसा यस्मिन् नास्ति, सोऽध्वरः । यज्ञे हि सर्वस्यानुग्रहः, न हिंसा । येऽपि हि तत्र पश्चादयो हिंस्यन्ते तेषामप्यनुग्रहमेव शिष्टाः स्मरन्ति—

“श्रोषध्यः पशवो वृत्तास्तिर्यङ्गः पश्चिणस्तथा ।

यज्ञार्थं (मिथु ? निच) नं प्राप्ताः प्राप्नुवन्त्युच्छ्रितीः पुनः ॥”

इति । तस्माद् उपपन्नं हिंसावर्जितत्वम् । अथवा षष्ठ्यर्थे बहुव्रीहिः । अविद्यमानो ध्वरो यस्य सोऽध्वरः । रक्षोभिरहिंसितत्वगुणमित्यर्थः । सर्वत्र षष्ठ्यर्थे द्वितीया । यस्य यज्ञस्य हिंसावर्जितस्य विश्वतः सर्वतः परिभूः । परिपूर्वो भवतिः सर्वत्र परिग्रहे । परिग्रही भवसि । स इदिति । इच्छब्द एकार्ये । स एव देवेषु गच्छति । देवास्तमेव परिगृह्णन्ति, नान्यमित्यर्थः ।

वेङ्कटमाधवः—अग्ने यं यज्ञम् । हिंसारहितमहिंसितं त्वत्सन्निधानादसुरैः । सर्वतः परिभवसि गार्हपत्यादिव्यूहेनारानिच नेमिः स एव देवेषु गच्छति ॥५॥

Old. :—Agni, whatever sacrifice and worship thou encompassest on every side, that indeed goes to the gods.

अग्निर्होता क्विक्रतुः सत्यश्चित्रश्रवस्तमः ।

देवो देवेभिरा गमत् ॥५॥

अग्निः । होता । क्विक्रतुः । सत्यः । चित्रश्रवःऽतमः ।

देवः । देवेभिः । आ । गमत् ॥५॥

सायणः—अयम् अग्निः देवः अन्यैः देवैर्हविर्भोजिभिः सह आगमत् अस्मिन् यज्ञे समागच्छतु । कीदृशोऽग्निः ? होता द्योमनिष्पादकः । क्विक्रतुः क्विशब्दोऽत्र क्रान्तवचनः, न तु मेधाविनाम । क्रतुः प्रज्ञानस्य कर्मणो वा नाम । ततः क्रान्तप्रज्ञः क्रान्तकर्मा वा । सत्यः अनृतरहितः, फलमवश्यं प्रयच्छतीत्यर्थः । चित्रश्रवस्तमः श्रूयते इति श्रवः कीर्तिः, अतिशयेन विविधकीर्तियुक्तः ।

कविक्रतुश्चित्रश्रवस्तम इत्यत्रोभयत्र बहुव्रीहित्वात् पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्वम् । सत्सु साधुः सत्यः । 'सत्यादशपथे' [v-4-66] इत्यत्रान्तोदात्तो हरदत्तेन निपातितः । लोडन्दस्य गच्छतिवतिशब्दस्य छत्राभावः । उकारलोपश्छान्दसः । ततो रूपं गमदिति भवति । स्पष्टमन्यत् ।

स्कन्दरवामी—अग्निहोता देवानाम् । कविक्रतुः कविशब्दोऽत्र क्रान्तवचनः । न मेधाविनाम । क्रतुशब्दः प्रज्ञानाम् कर्मनाम वा । क्रान्तं गतं सर्वत्राप्रतिहतं प्रज्ञानं कर्म वा यस्य स कविक्रतुः । सत्यः अमिसम्पादकः । यथामिलपितफलद इत्यर्थः । चित्रश्रवस्तमः । 'चायू पूजानिशाभनयोरी'त्यस्य चित्रं पूजनीयं । विचित्रपर्यायो वा चित्रशब्दः । अथ इत्यङ्गनाम वा, धननाम वा, कीर्तिपर्यायो वा । अतिशयेन पूज्यं विचित्रं वा असादीना-मन्यतमं यस्य स चित्रश्रवस्तमः । देवो दानादिगुणः । देवेभिः । सहयोगलक्षणा एषा स्तूत्या । देवैः सह । आगमत् आगच्छतु ॥५॥

वेङ्कटमाधवः—अग्निहोता । क्रान्तप्रज्ञः । सत्यकर्मातिशयेनाश्वर्धभवणो देवो । देवैः । सहागच्छतु ॥५॥

Old. —May agni, the thoughtful hot, be who is true and most splendidly renowned, may the god come hither with the gods

यद्भङ्ग दाशुषे त्वमग्ने भद्रं करिष्यसि ।

तवेत्तस्यत्यमङ्गिरः ॥६॥

यत् । अङ्ग । दाशुषे । त्वम् । अग्ने । भद्रम् । करिष्यसि ।

तर्ष । इत् । तत् । सत्यम् । अङ्गिरः ॥६॥

सायणः—अङ्गेत्यभिमुखीकरणार्थो निपातः । अङ्गान्ने हे अग्ने, त्वं दाशुषे हविर्दत्तवते यजमानाय तत्प्रीत्यर्थम्, यद् भद्रं वित्तगृहप्रजापशुरूपं कल्याणं करिष्यसि तद् भद्रं तवेत् तवैव सुखहेतुरिति शेषः । हे अङ्गिरः ! अग्ने ! एतन्न त्वत् न त्वत्र विसंवादोऽस्ति । यजमानस्य वित्तादिसम्पत्तौ सत्याम् उत्तर-श्रवणुष्ठानेनाग्नेरेव सुखं भवति । भद्रशब्दार्थं शास्त्रायनिनः समासन्ति— 'यद्वै पुरुषस्य वित्तं तद् भद्रं गृहा भद्रं प्रजा भद्रं पशवो भद्रम्' इति । अङ्ग-शब्दस्य निपातत्वेऽप्यभ्यादित्वाद् अन्तोदात्तत्वम् । 'दाश्वान् साङ्गान्' [iii-1-12] इति सूत्रेण 'दाश्व दाने' [धा० i-867] इति धातोः क्वसुप्रत्ययो निपातितः । वत्र प्रत्ययस्वरः । आमन्त्रितस्याग्निशब्दस्य पदात् परत्वेनापृमि-कानुदात्तत्वं [viii-1-19] न शङ्कनीयम्, 'अनुदात्तं सर्वमपादादी' [viii-1-18]

1-18] इति पर्युदस्तत्वात् । ततः पाण्डिकम् [vi-1-198] आद्युदात्तत्वमेव । भद्रशब्दस्य नच्चिपयत्वेन [फि० ii-3] आद्युदात्तत्वप्रसक्तावपि 'भदि कल्याणे' [घा० i-12] इति धातोरुपरि रक् प्रत्ययेन [उ० ii-29] निपातनाद् अन्तोदात्तत्वम् । अस्मिन् वाक्ये यच्छब्दप्रयोगात् 'निपातैर्यद्यदिहन्त' [viii-1-30] इति निघाते प्रतिपिद्धे स्थ—प्रत्ययस्वरेण सति शिष्टेन करिष्यसि-शब्द उपान्त्योदात्तः । तवेत्यत्र 'युष्मदस्मदोर्हसि' [vi-1-211] इत्याद्युदात्तत्वम् । 'अङ्गिरा अङ्गाराः' इति यास्कः [नि० iii-17] । ऐतरेयिणोऽपि प्रजापतिदुहितृ-ध्यानोपाख्याने समामनन्ति—'येऽङ्गाराः आसंस्तेऽङ्गिरसोऽभवन्' [ऐ० ब्रा० xiii-10] इति । तस्मादङ्गिरोनामकमुनिकारणत्वाद् अङ्गाररूपस्याग्नेरङ्गिरस्त्वम् । अत्र पदात् परत्वेनाष्टमिकानुदात्तत्वम् ॥६॥

स्कन्दस्वामी—अङ्गेति निपातोऽत्र पादपूरणः चिप्रार्थो वा सामर्थ्यात् । यत् चिप्रं दाशुपे दाश्वान् यजमानः हविषां दातृत्वात् तस्मै । त्वं हे अग्ने ! भद्रं भजनीयं स्तुत्यं उक्तृष्टम् । इष्टमित्यर्थः । किं पुनस्तद्, धनमन्नं वा । करिष्यसि । दाशुप इति सम्प्रदान-चतुर्थीश्रुतेरिह करोतिः क्रियासामान्यवचनो दाने वर्तते । दास्यस्येत्यर्थः । तवेत्तत् । इच्छब्द एवार्थो वर्तते । तवैव तद् । यज्ञान्तरे हविः कृत्वा तुभ्यमेव प्रदास्यत इत्यर्थः ।

सत्यमविसंवाद्येवैकं नैतदनृतं मयोच्यत इत्यर्थः । अथवा करिष्यस्येत्यं करोति-रन्तर्णीतसनयो द्रष्टव्यः । लडयैल्लट् । यद् यजमानाय भद्रं 'धनमन्नं वा चिकीर्षसि, तवैव तत् सत्यं नान्यस्य कस्यचित् । यथा चिकीर्षितदानकारणसमर्थो नान्यः कश्चिदित्यर्थः । हे अङ्गिरः । अङ्गिरा ऋषिः । तस्योत्पत्तिकारणमग्निः, नाग्निरङ्गिरः । एवं ह्यैतिहासिकाः स्मरन्ति —

“त्रिसांवात्सरिकं सत्रं प्रजाकामः प्रजापतिः ।

आहरत् सहितः साध्यैर्विश्वेदेवैरतथा स ह ॥

तत्र वाग् दीक्षणीयायामाजगाम शरीरिणी ।

रेतश्चस्कन्द तां दृष्ट्वा तस्याथ वरुणस्य च ॥

तच्छुक्लं प्रवहन् वायुरग्रीं प्रास्यद् यदच्छुवा ।

ततोऽर्चिषि भृगुर्जज्ञे अङ्गारेष्वङ्गिरा ऋषिः ॥

इति । तेनाङ्गिरसः कारणमग्निर्नाग्निरङ्गिराः । अत इदं सोऽयमित्यमिसम्बन्धात् कार्य-शब्देन कारणस्याभिधानम् । अङ्गिरसः कारणभूते (ने ?) त्यर्थः । अथवा गुणतो-ऽग्नेरिदमभिधानम् । अङ्गानि शरीरावयवा (नि ?) तद्वदङ्गि शरीरं, तस्य स्थितिहेतुः अशितपीतरसोऽङ्गिरसः सं करोति अङ्गिरसयति । 'तत् करोति तदाकण्डे' (वा० iii-1-26) इति शिच् । ययन्तात् किप् । हे अङ्गिरः ! शरीरस्थितिहेतोरशितपीतरसस्य कर्तारित्यर्थः ।

जाठरोऽप्यक्षिरन्तं रसोऽकीरति, रसो लोहितमांसस्नाय्वस्थिमज्जाशुक्रभावेन परिणममानं शरीरस्थितिहेतुर्भवति ॥ ६ ॥

वेङ्कटमाधवः—यदङ्ग । यत् तव क्षिप्रमग्ने ! हविः प्रयच्छतेऽनन्तरमेव कल्याणं करिष्यसि । तवैव तत् सत्यमङ्गिरस्त्वमेकः, अन्यस्तु कृतं विस्मरत्यपि ॥६॥

Old. :—Whatever good thou wilt do thy worshipper, O Agni, that (work) verily is thine, O Angiras.

उप त्वाग्ने दिवेदिवे दोषावस्तार्धिया वयम् ।

नमो भरन्त एमसि ॥ ७ ॥

उप । त्वा । अग्ने । दिवेऽदिवे । दोषाऽवस्तः । धिया । वयम् ।

नमः । भरन्तः । आ । इमसि ॥ ७ ॥

सायणः—हे अग्ने, वयम् अनुप्रातारो दिवेदिवे प्रतिदिनम् दोषावस्तः रात्रावहनि च धिया वृद्ध्या, नमो भरन्तः नमस्कारं सम्पादयन्तः उप समीपे त्वा एमसि त्वामागच्छामः । उपशब्दस्य निपातस्वरः [फि० iv-12] । 'त्वामौ द्वितीयायाः' [viii-1-23] इति युष्मच्छब्दस्यानुदात्तत्वादेशः । [दोषावस्तः] दोषाशब्दो रात्रिवाची । वस्तरित्यहर्वाची । इन्द्रसमासे कार्तिकौजपादित्वात् [vi-2-37] आद्युदात्तः । 'सावेकाचः' [vi-1-168] इति धियो विभक्तिरुदात्ता । नम इति निपातः । भरन्त इत्यत्र शपः पित्वाच्छतुर्लसार्धधातुकत्वाच्चानुदात्तत्वे सति धातुस्वरः शिष्यते । इमसीत्यत्र 'इदन्तो मसि' [vii-1-46] इत्यादेशो निघातश्च ॥ ७ ॥

स्कंदस्वामी—उपेष्टुपसर्गः इमसीत्यन्तेनाप्यातेन सम्बन्धयितव्यः । (त्वा ?) हे अग्ने ! दिवे दिवे ग्रहन्यहनि दोषावस्तः ! दोषेति रात्रिनाम । 'वस आच्छादने' । रात्रौ स्वेन व्योतिषा तमसामाच्छादयितः ! धिया यादृश्यस्माकं प्रज्ञा तादृश्या धर्मं नमः स्तुतिं भरन्तः । 'हृज् हरण' इत्येतत्सर्वैतत् । भल्लं 'हृग्रहोर्भरच्छन्दसि' [घा० iii-1-84] इति । हस्य भः । हरन्तः प्रापयन्तः, स्तुतिं कुर्वन्त इत्यर्थः । त्वा त्वास् उप एमसि । आङ्गत्र धात्वर्णानुवादी । उपागच्छामः ॥७॥

वेङ्कटमाधवः—उप त्वाग्ने । उपगच्छामस्तत्त्वामग्ने । वयमन्वहं सायं प्रातश्चान्निहोत्रकर्मणा नमो भरन्तः ॥७॥

Old. :—Thee, O Agni, we approach day by day, O (god) who shinest in the darkness; with our prayer, bringing adoration to thee.

राजन्तमध्वराणां गोपामुतस्य दीदिविम ।
वर्धमानं स्वे दमे ॥८॥

राजन्तम् । अध्वराणाम् । गोपाम् । ऋतस्य । दीदिविम ।
वर्धमानम् । स्वे । दमे ॥८॥

सायणः—पूर्वमन्त्रे त्वामुपेम इत्यग्निमुद्दिश्योक्तम् । कीदृशं त्वाम् ? राजन्तम् दीप्यमानम् । अध्वराणां राक्षसकृतहिंसारहितानां यज्ञानाम् गोपाम् रक्षकम्, ऋतस्य सत्यस्यावश्यम्भाविनः कर्मफलस्य दीदिविम पौनःपुन्येन भृशं वा द्योतकम् । आहुत्याधारमग्निं दृष्ट्वा शास्त्रप्रसिद्धं कर्मफलं स्मर्यते । स्वे दमे स्वकीयगृहे यज्ञशालायां हविर्भिः वर्धमानम् । राजन्तं वर्धमानमित्यत्रोभयत्र पूर्ववद्भानुस्वरः शिष्यते । दीदिविशब्दस्य 'अध्यस्तानामादिः' [vi-1-189] इत्याद्युदात्तत्वम् । दम-शब्दो वृषादिवात् [vi-1-203] आद्युदात्तः ॥८॥

स्कन्दस्वामी—कीदृशं त्वाम्, उच्यते—राजन्तम् । राक्षसैश्चर्चकम् । ईशानम् । कस्य, अध्वराणां यज्ञानाम् । गोपां रक्षितारं च । कस्य, ऋतस्य यज्ञस्यैव । ऋतशब्दो ह्यपठितोऽपि भूयिष्ठं यज्ञनाम दृश्यते । दीदिविम अर्थं दीप्तं वर्धमानं स्वे आत्मीये दमे य(जं ? ज) गृहे । दम इति गृहनाम सामर्थ्यादत्र यज्ञगृहे वर्तते ॥८॥

वेङ्कटमाधवः—राजन्तमध्वराणाम् । दीप्यमानं यज्ञानां स्वे दम आहवनीये समिध्यमानमुपेमो गोपयितारं सत्यस्य दीप्तम् ॥८॥

Old. :—Who art the king of all worship, the guardian of rta. the shining one, increasing in thy own house.

स नः पितेर्व सुनवेऽग्ने सूपायनो भव ।

स च स्वा नः स्वस्तये ॥ ९ ॥

सः । नः । पिताऽह्व । सुनवे । अग्ने । सुऽउपायनः । भव ।

स च स्व । नः । स्वस्तये ॥ ९ ॥

सायणः—हे अग्ने । स त्वं नः अस्मदर्थं सूपायनः शोभनप्राप्तियुक्तो भव । तथा नः अस्माकं स्वस्तये विनाशराहित्यार्थं पिता सुप्रापः प्रायेण समवेतो भवति तद्वत् । अस्मच्छब्दादेशस्य न इत्येतस्य 'अनुदात्तं सर्वम्' [viii-1-18] इत्यनुदात्तत्वम् । 'चादथोऽनुदात्ताः' [फि० iv-16] इति इवशब्दोऽनुदात्तः । 'इवेन नित्यसमासः पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्वं च वक्तव्यम्' [ii-1-4-2] इति

समस्तः पितेवेतिशब्दो बन्धोदात्तः । [सूपायनशब्दस्य] शोभनमुपायनं यस्येति बहुव्रीहौ 'नञ्सुभ्याम्' [vi-2-172] इत्यन्तोदात्तत्वम् । सचस्वेत्यत्र पदान्-परत्वं नास्तीति न निघातः, सार्वधातुकाहुदात्तत्वे सति धातुस्वरावशेषः ॥ ६ ॥

स्कन्दस्वामी—स इति पूर्वप्रतिनिर्देशो वा तच्छब्दश्रुतिसामर्थ्यादिव वा योग्यार्थ-सम्बन्धो वा । यच्छब्दोऽध्याहृत्यः । यं त्वामस्तोपम (हि) इति । स त्वं न अस्माकं पितेव सूनवे । सुलुत्पत्यनाम । पृष्ठयर्थे चात्र चतुर्थी । यथा पिता पुत्रस्य, एवं हे अग्ने ! सूपायनः सूपायसः सुखोपसर्गो भव । सचस्व सेवस्व च नः अस्मान् स्वस्तये । स्वस्त्य-विनाशनाश । अविनाशाय । रधि (त ? तु) मस्मान् अस्मत्सर्गापे नित्यं भवेत्यर्थः ॥ ६ ॥

वैङ्कटमाधवः—स नः । स त्वमस्मभ्यं यथा पिता पुत्राय सूपचरः, एवं सूपचरो भव । सेवस्व चास्मानविनाशाय ॥ ६ ॥

Old. :—Thus O Agni, be easy of access to us, as a father is to his son, Stay with us for our happiness

2. I—35. हिरण्यस्तुप ऋषिः । आद्या नवमौ च जगतीच्छन्दके । शिष्टास्त्रिष्टुभः । सविता देवता । आद्याया.....अग्निमित्रावरुणामिसवित्ररूपलिङ्गोक्त-देवताः ।

ह्याग्निं प्रथमं स्वस्तये ह्यामि मित्रावरुणाविहावसे । २५ ६१५०
ह्यामि रात्रीं जगतो निवेशनीं ह्यामि देवं सवितारमुत्तये ॥१॥

ह्यामि । अग्निम् । प्रथमम् । स्वस्तये । ह्यामि । मित्रावरुणौ । इह । अवसे ।
ह्यामि । रात्रीम् । जगतः । निवेशनीम् । ह्यामि । देवम् । सवितारम् । उत्तये ॥१॥

सायणः—स्वस्तये अस्माकमविनाशाय । 'स्वस्त्यविनाशनाम' (नि० iii-21) इति यास्कः । प्रथमम् आदौ अग्निं ह्यामि । इह अस्मिन् कर्मणि । अवसे अस्मद्रक्षणाय मित्रावरुणौ ह्यामि । जगतः जङ्गमस्य प्राणिजातस्य निवेशनीं उपवेशनहेतुभूतां रात्रीं रात्रिदेवतां ह्यामि । जङ्गमाः सर्वे प्राणिनो दिवसे स्वस्वव्यापारान् कृत्वा स्वस्वगृहे रात्रौ उपविशन्तीति प्रसिद्धम् । ऊतये अस्मद्रक्षणार्थं सवितार देवं ह्यामि । मित्रावरुणौ । 'देवताद्वन्द्वे च' इति पूर्वपदस्य आनडादेशः । 'देवताद्वन्द्वे च' इति उभयपदप्रकृतिस्वरत्वम् । रात्रीम् । 'रात्रेऽञ्जसौ' (पा० iv-1-31) इति ङीप् । निवेशनीं । निवेशनत्वस्यामिति निवेशनी । 'करणाधिकरणयोश्च' इति ल्युट् । 'टिड्हाण्व्' (पा० iv-1-15)

इति ङीप् । ऊतये । अततेः क्तिनि 'ज्वरत्वर' इत्यादिना वकारस्य उपधायाश्च ऊढ् । 'ऊतियुति' इत्यादिना क्तिनः उदात्तत्वम् ॥१॥

स्कन्दस्वामी—हयामीत्याद्यः पादः आग्नेयः । ततः परो द्वितीयो मैत्रावरुणः । तृतीयो रात्रेः संस्ताव इत्यर्थः । शिष्टमन्यत् सूक्तं सावित्रम् । हयाम्यग्निम् । कीदृशम् प्रथमम् । क्रियाविशेषणं प्रथमशब्दः । अन्याभ्यो देवतभ्यः प्रथमम् अथ । स्वस्तये अविनाशायाम्नः । हयामि मित्रावरुणाविहावसे पालनाय । हयामि रात्रीं जगतः कृत्स्नस्य निवेशनीं स्वापकरीम् । हयामि देवं सवितारम् ऊतये पालनाय ॥१॥

वेङ्कटमाधवः—हयाम्यग्निम् मुख्यमविनाशाय । हयामि मित्रावरुणाविह रक्षाय । हयामि रात्रीं जङ्गमस्य निवेशयित्रीम् । हयामि देवं सवितारं रक्षाय ॥१॥

Mm :—I first call Agni hither for our happiness.
I then call Mitra-Varuṇa to shield us here.
I call on Rātri, sending all the world to rest.
I call for help on Savitr, the brightest god.

आ कृष्णेन रजसा वर्तमानो निवेशयन्नमृतं मर्त्यं च ।

२५५ हिरेण्ययेन सविता रथेना देवो याति भुवनानि पश्यन् ॥२॥

आ । कृष्णेन । रजसा । वर्तमानः । निऽवेशयन् । अमृतम् । मर्त्यम् । च ।
हिरेण्ययेन । सविता । रथेन । आ । देवः । याति । भुवनानि । पश्यन् ॥२॥

सायणः—सविता सूर्यः कृष्णेन रजसा कृष्णवर्णेन लोकेन । 'कृष्णं कृष्यते-
निऽकृष्टे वर्णः' (नि० ii-20) इति यास्कः । 'लोका रजांस्युच्यन्ते' (नि० iv
19) इति च । अन्तरिक्षलोको हि सूर्यागमनात् पुरा कृष्णवर्णो भवति ।
तेनान्तरिक्षमार्गेण आ वर्तमानः पुनः पुनरागच्छन् अमृतं देवं मर्त्यं मनुष्यं च
निवेशयन् स्वस्वस्थानेऽवस्थापयन् । यद्वा । अमृतं मरणरहितं प्राणं मर्त्यं
मरणसहितं शरीरं च निवेशयन् । तथा चारण्यकाण्डे 'अमर्त्यो'.....
(श्रु० सं० i-164-38) इत्येतस्य मन्त्रभागस्य व्याख्यारूपे ब्राह्मणे यथोक्तो-
ऽर्थोऽवगम्यते—'मर्त्यानि.....' (दे० आ० ii-1-8) इति । यथोक्तगुणोपेतः
सविता देवः भुवनानि सर्वान् लोकान् पश्यन् अवेक्षमाणः प्रकाशयतीत्यर्थः ।
हिरेण्ययेन सुवर्णनिर्मितेन रथेन आ याति अस्मत्समीपमगच्छति ॥ अमृतम् ।
मृतं मरणं नास्ति अस्येति बहुव्रीहिः, 'नत्जो जरमरमित्रमृताः' इत्युत्तरपदा-
द्युदात्तत्वम् । मर्त्यम् । मर्तं भवम् । 'भवे छन्दसि' इति यत् । 'यतोऽनावः'
इत्याद्युदात्तत्वम् । हिरेण्ययेन । 'अत्यव्यवास्तव्य' (पा० vi-4-175) इत्यादिना

सयटो मकारलोपो निपातितः । चत्येति लोपे प्रत्ययस्वरः । भुवनानि । 'भू सत्तायाम्' । भूसुधुभ्रस्त्रिभ्यश्छन्दसि' (७० ii-238) इति क्युन् प्रत्ययः । योरनादेशे उवडादेशः । निच्वादाद्युदात्तम् ॥२॥

स्कन्दस्वामी—रजोऽत्र तसो रात्रिर्बोच्यते । तृतीयानिर्देशाच्च योगक्रियाध्याहारः । कृष्येन रजसा तमसा राध्या वा व्याप्ते जगति । आवर्तमानः । वर्तत इति गतिकर्मा । 'जन्मण्यहेतोः क्रियायाः' (iii-2-126) इत्येवं हेतौ ध्यानम् । आगमेनात्मामेन हेतुना । निवेशयन् । शुद्धोऽप्यर्थं निवेशितमिपूर्वार्थं द्रष्टव्यः । स्वव्यापारेष्वमिनिवेशयन् । यत्नेन व्यापारयन्मित्यर्थः । किम् । अमृतम् । मर्यादजितं देवादिम् । मर्त्यं च मनुष्यादिम् । उदिते हि सवितरि सर्वः स्वव्यापारे प्रवर्तते । अत एवमुच्यते । आवर्तमानो निवेशयन्नमृतं मर्त्यं चेति । किं करोति । उच्यते । हिरण्ययेन सविता रथेन देवः आयाति भुवनानि कृताकृत-प्रत्यवेत्तवार्थं पश्यन् । अथवा निवेशः स्वाप एवाभिप्रेतः । कृष्येन रजसेत्येतच्च निवेशयन्नित्ये-तेन सम्बन्धते । सप्तम्यर्थं चात्र तृतीया । आवर्तमानो निवेशयन्निति हेतुहेतुमद्भाषः । एवं योजना—कृष्यायां रात्रौ निवेशयन् स्वापयन् अमृतं मर्त्यं च । आवर्तमानश्च कदा । सामर्थ्याद्गृह्णति । हिरण्ययेन सविता रथेन देवो याति । कायाति । सामर्थ्याद् रात्रौ निवेश-यन्नमृतं मर्त्यं च उदयगिरिं प्रत्यायाति उत्तरकुहस्थानि भूतानि च पश्यन् । अहनि स्ववर्त-मानः पृथिवीं प्रत्यायाति सप्तस्थानि भूतानि पश्यन्निति ॥२॥

वेङ्कटभाष्येन.—कृष्यवर्णेन रजसा युलोकेन वर्तमानो निवेशयन् देवान् मर्त्याश्च हिरण्ययेन सविता रथेन देव आयाति सर्वाणि भुवनानि पश्यन् ॥२॥

Mm.—Approaching on the darkest path of heaven,
Setting to rest both mortal and immortal,
God Savitr, on golden chariot standing,
Comes hither and beholdeth all creation.

याति देवः प्रवृत्ता यात्युद्वृत्ता याति शुभ्राम्यां यजतो हरिभ्याम् ।
आ देवो याति सविता परावतोऽपु विश्वा वुरिता वार्यमानः ॥३॥

याति । देवः । प्रऽवृत्ता । याति । उद्वृत्ता । याति । शुभ्राम्याम् । यजतः । हरिभ्याम् ।
आ । देवः । याति । सविता । पराऽवतः । अपु । विश्वा । दुःऽवृत्ता । वार्यमानः । ॥३॥

साधणः—देवः दीप्यमानः सविता प्रवृत्ता प्रवणवता मार्गेण याति गन्धर्वाणि । तथा उद्वृत्ता उत्कृष्टेनोर्ध्वदेशयुक्तेन मार्गेण याति । उदयानन्तरं यामध्याह्नमूर्ध्वो मार्गेः, तत्र उपरि आसाद्यं प्रवणो मार्ग इति विवेकः । तथा पश्यतः यद्व्यस्यः स देवः शुभ्राम्यां रवेताभ्यां हरिभ्याम् अश्वाम्यां याति देवयजन-

देशे गच्छति । सविताः देवः विश्वा दुरिताः सर्वाणि पापानि अपवाधमानः विनाशयन् परावतः दूरदेशात् । 'परावतः' (नि० iii-26-5) इति दूरनामसु पठितत्वात् । तादृशात् चुलोकात् आयाति यागदेशे आगच्छति ॥ प्रवता 'वन षण् संभक्तौ' अस्मात् प्रपूर्वात् किप् (गमादीनामिति वक्तव्यम्) (पा० vi-4-40-1) इत्यनुनासिकलोपः । ततः तुक् । ऋदुत्तरपदप्रकृतिस्वरत्वम् । उद्वता । उत्पूर्वात् वनतेः पूर्ववत्प्रक्रिया । यजतः । 'भृष्टदृशि' (उ० iii-390) इत्यादिना यजतेः कर्मणि अतच्प्रत्ययः । विश्वा दुरिता । उभयत्र 'शेछन्दसि बहुलम्' इति शैलोपः ॥३॥

स्कन्दस्वामी :-—प्रवता 'उपसर्गाच्छन्दसि घात्वर्थे (१-1-118) इत्येकम्वं वक्ति-प्रत्ययः । शीघ्रयाथिना । केन । सामर्थ्याद् रयेन । यात्युद्वता ऊर्ध्वगानिना । केन । सामर्थ्याद् रयेन । याति शुभ्रान्यां शोभनाभ्याम् । यजतो यष्टव्यो यागार्हः । हरिभ्यामश्वभ्याम् । यत्र यथा गन्तव्यं शीघ्रं बोध्वं वा रथेनाश्वैर्वा तत्र तथा गच्छ-तीत्यर्थः । किञ्च, आ देवो याति सविता परावतः दूराद्दुदयगिरेः । अप विश्वा दुरिता दुरितानि अत्र तमोलक्षणाणि बाधमानः अपनयन् । अथवापुण्यान्येव दुरितानि तान्यपि सविता बाधते । रश्मिसंस्पर्शस्य शुचिन्वक्तृत्वादहनि च पापनिवृत्त्यर्थं प्रायश्चित्तानुष्ठानात् ॥ ३ ॥

वेङ्कटमाधवः—याति देवः प्रक्वणेन मार्गेण प्रातः । यात्यनन्तरमुजतः याति शोभनाभ्यामश्वान्या यष्टव्यः । आयाति देवः सविता दूरादपबाधमानो विश्वानि दुरितानि ॥३॥

Mm :—The brilliant god moves upward and moves downward,
The worshipful drawn by his brilliant racers,
And from afar god Savitr approaches,
Driving away from us all that is evil.

अभिवृत्तं कृशनैर्विश्वरूपं हिरण्यशम्यं यजतो बृहन्तम् ।
आस्थाद्रथं सविता चित्रमानुः कृष्णा रजांसि तर्विषीं दधानः ॥४॥
अभिवृत्तं । कृशनैः । विश्वरूपम् । हिरण्यशम्यम् । यजतो । बृहन्तम् ।
आ । अस्थात् । रथम् । सविता । चित्रमानुः ।
कृष्णा । रजांसि । तर्विषीम् । दधानः ॥४॥

सायणः—सविता रथम् आस्थात् आस्थितवान् आरूढवानित्यर्थः । कीदृशम् । अमोहतम् अभितो वर्तमानम् । तथा कृशनैर्विश्वरूपं सुवर्णेन नानारूपं 'कृशानं

लोहम्' (नि० i-2-7) इति सुवर्णनामसु पाठात् । क्वचित् सुवर्णनिर्मितगज-
 पंक्तिः क्वचिदश्वपङ्क्तिः क्वचिन्मनुष्यपङ्क्तिरित्येवं बहुरूपत्वम् । हिरण्यशम्यम् ।
 अश्वानां स्कन्धेषु रथयोजनवेलायां नियन्तुं प्रक्षेप्यमाणाः शङ्खवः शम्याः । ताः
 सुवर्णमय्यो रथे वर्तन्ते । बृहन्तं प्रौढम् । कीदृशः सविता । यजतः यष्टव्यः ।
 चित्रभातुः विविधररिमयुक्तः । कृष्णा रजासि अन्धकारयुक्ततया कृष्णवर्णान्
 लोकानुद्दिश्य तमोनिवारणार्थं तत्रिषीं बलं स्वकीयं प्रकाशरूपं दधानः ॥ अभी-
 वृतम् । अभितो वर्तते इत्यभीवृत् । 'वृतु वर्तते' । किपि 'नहिवृत्ति' (पा० vi-
 3-116) इत्यादिना पूर्वपदस्य दीर्घत्वम् । विश्वरूपम् । विश्वानि रूपाणि
 यस्यासौ विश्वरूपः । 'बहुव्रीहौ विश्वं संज्ञायाम्' इति व्यत्ययेन असंज्ञायामपि
 पूर्वपदान्तोदात्तत्वम् । हिरण्यशम्यम् । 'ह्र्यं गतिकान्त्योः' । ह्र्यतेः कन्यन् हिर
 च' (उ० v-722) इति कन्यन् प्रत्ययो घातोर्हिरादेशश्च । निच्वादाद्यु-
 दात्तत्वम् । बहुव्रीहौ पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्वम् । आस्थात् । तिष्ठते लुङि 'गातिस्था' इति
 सिचो लुक् । कृष्णा । 'कृपेर्वर्णे' (उ० iii-284) इति नक्प्रत्ययः । 'शेच्छन्दसि
 बहुलम्' इति शेलोपः । तविषीम् । तवतिः सौत्रो धातुः । 'तवतेर्णिद्धा' (उ० i-
 48) इति टिप् । टिच्वात् 'टिद्धाणञ्' इत्यादिना ङीप् । व्यत्ययेन आद्युदा-
 दात्तत्वम् वृषादित्वात् द्रष्टव्यम् । दधानः । शानचि 'अभ्यस्तनामादिः' इत्याहु-
 दात्तत्वम् ॥४॥

स्कन्दस्वामी—(अभिवृतं) कृशनेः । हिरण्यनामैतत् हिरण्यैः । सुवर्णखचि-
 तमित्यर्थः । विश्वरूपम् । विश्वमिति बहुनाम सर्वपर्यायी वा । बहुरूप सर्वरूपम् (वा) ।
 हिरण्यशम्यम् । बोद्धव्यस्थानबहुव्रीहो वानपगमार्थं वा निर्धीयते सा शम्येति प्रसिद्धा । सा
 हिरण्यमयी यस्य तं हिरण्यशम्यम् । यजतो यागाहम् । बृहन्तम् आस्थादातिष्ठति आस्थितवान्
 वा रथं सविता चित्रभानुर्विचित्रदीप्तिर्वा '.....' । कृष्णा कृष्णानि रजासि तमासि ।
 तविषीम् । बलनामैतत् । तृतीयाथे चात्र द्वितीया । स्वेन तेजसा बलेन । दधानः धारयन्
 तिरुन्धलित्यर्थः ॥४॥

वेङ्कटमाधवः—अभिवृतम् । परिवृतं हिरण्यैर्नानारूपं हिरण्यशम्यं यष्टव्यो
 महान्तं रथमास्थितः सविता चित्रदीप्तिः कृष्णानि तेजासि बलं च दधानः ॥४॥

Mm —God Savitr stepped on his jewelled chariot,
 The strong, the many-hued, its pins all golden,
 And he, the worshipful in brightest splendour,
 Displays his strength across the darkness welkin.

वि जनान् श्यावाः शितिपादो अख्यन् रथं हिरण्यप्रउगं वहन्तः ।
शश्वद्विशः सवितुर्दैव्यस्योपस्थे विश्वा भुवनानि तस्थुः ॥५॥

वि । जनान् । श्यावाः शितिपादः अख्यन् । रथम् । हिरण्यप्रउगम् ।
वहन्तः । शश्वत् । विशः । सवितुः । दैव्यस्य । उपस्थे । विश्वा ।
भुवनानि । तस्थुः ॥५॥

सायणः—श्यावाः एतन्नामकाः सूर्यारवाः । ‘श्यावाः सवितुः’ (नि०
i-15-8) इति निघण्टोक्तत्वात् । ते च शितिपादः श्वेतैः पादैरुपेता हिरण्य-
प्रउगम् । रथस्य मुखं ईषयोरग्रं युगबन्धस्थानं प्रउगमित्युच्यते । तच्छात्र
स्वर्णमयं । तद्युक्तं रथं वहन्तः जनान् प्राणिनः वि अख्यन् विशेषेण प्रकाशित-
वन्त इत्यर्थः । शश्वत् सर्वदा । विशः प्रजा दैव्यस्य इतरदेवसंबन्धिनः सवितुः
प्रेरकस्य सूर्यस्य उपस्थे समीपस्थाने तस्थुः स्थितवत्यः । न केवलं प्रजाः किं
तर्हि विश्वा भुवनानि सर्वे च लोकाः प्रकाशाय सूर्यसमीपे तस्थुः ॥ शितिपादः ।
शितयः श्वेतवर्णाः पादाः येषां ते शितिपादाः । ‘सुपां सुलुकं’ इति जसः
सुआदेशः । यद्वा । शितिः श्वेतवर्णः स्फटिकादिः । स इव पादो येषां ते ।
‘पादस्य लोपोऽहस्त्यादिभ्यः’ (पा० v-1-138) इति समासान्तापादशब्दस्या-
न्त्यलोपः । उपमानात् इति हि तत्रानुवर्तते । पादशब्दस्य वृषादित्वादाद्युदात्त-
त्वम् । तस्य बहुव्रीहौ समासे शितेर्नित्योबहुव्रीहौवावभसत् (vi-2-138)
इत्युत्तरपदप्रकृतिस्वरत्वम् । अख्यन् । ख्यातेर्लुङि ‘अस्यतिवक्ति’ इत्यादिना
च्लोः अडादेशः । हिरण्यप्रउगम् । बहुव्रीहौ पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्वम् । वहन्तः ।
शपः पित्त्वादानुदात्तत्वम् । शतुश्च तसार्वाधातुकस्वरेण धातुस्वरः । दैव्यस्य ।
तस्येदमित्यर्थे “देवाद्यव्यौ” (पा० iv-1-85-3) इति देवशब्दात्
प्राग्दीव्यतीयो यव् । तद्धितेष्वचामादेः (पा० vii-2-117) इति आदिवृद्धिः ।
‘नित्यादिर्नित्यम्’ इत्याद्युदात्तत्वम् । उपस्थे । ‘आतश्चोपसर्गे’ इति कः । ‘आतो
लोप इटि च’ इति आकारलोपः । मरुद्बुधादित्वात् पूर्वपदान्तोदात्तत्वम् ॥१॥

स्कन्दस्वामी—जनान् मनुष्यान् श्यावः श्याववर्णाः शितिपादः श्वेतपादाः
श्रवाः व्यख्यन् विविधं प्रकाशयन्ति सवितुः स्वभूतं रथं हिरण्यप्रउगम् । यत्र रथो
निबध्यते (बन्धि ?) (युगबन्धन) प्रदेशः प्रउगमित्युच्यते । स हिरण्यमयो यस्य तं हिरण्यप्रउगं
वहन्तः । किञ्च, शश्वत् । बहुनामैतत् । नित्यपर्यायो वा । बहु (नोऽशो) नित्यं वा ।
विशः मनुष्याः सवितुर्दैव्यस्य । देव एव दैव्यः । अथवा देवेषु दिवि वा भवो दैव्यः तस्य
दैव्यस्य । उपस्थे उपस्थाने । विश्वा भुवनानि सर्वाणि च भूतानि । तस्थुः स्थिताः ।
बहवो मनुष्याः सर्वाणि भूतजातानि सवितारमुपतिष्ठन्त इत्यर्थः ॥५॥

वेङ्कटमाधवः—व्यख्यन् जनान् श्याववर्णाः श्वेतपादा हिरण्यप्रउरं रथं
वहन्तोऽश्वाः । सदा सविदुर्दिवि भवस्योपस्थे विशो व्याप्ता दिशस्तिष्ठन्ति, सर्वाणि च
भुवनानि ॥५॥

Mm—Black with white hoofs the horses shone upon us,
Dragging along the golden—shafted chariot,
All men, all creatures here for ever rested,
Safe in the lap of Savitr in heaven.

तिष्ठो धावः सवितुर्द्वा उपस्थां एका यमस्य भुवने विरापाद् ।
आणि न रथ्यममृताधि तस्युर् इह ब्रवीतु य उ तच्चिकेतत् ॥६॥

तिष्ठः । धावः । सवितुः । द्वौ । उपस्थां । एका । यमस्य । भुवनं ।

विरापाद् । आणिम् । न रथ्यम् । अमृता । अधि । तस्युः । इह । य उ तच्चिकेतत् ।
ब्रवीतु । यः । ऊं इति । तत् । चिकेतत् ।

सायणः—धावः स्वर्गोपलक्षिताः प्रकाशमाना लोकाः तिष्ठः त्रिसंख्याकाः
सन्ति । तत्र द्वौ लोकौ सवितुः सूर्यस्य उपस्थे समीपस्थाने वर्तते; शुलोकभूलो-
कयोः सूर्येण प्रकाशितत्वात् । एका मध्यमा भूमिरन्तरिक्षलोकः यमस्य भुवने
पितृपतेर्युद्धे विरापाद् विरान् गन्तुं सहते । प्रेताः पुरुषा अन्तरिक्षमार्गेण
यमलोके गच्छन्तीत्यर्थः । अमृता अमृतानि चन्द्रनक्षत्रादीनि ज्योतीषि जलानि
वा अधि तस्युः सवितारमधिगम्य स्थितानि । तत्र दृष्टान्तः । रथ्यम् आधि न ।
रथाद्बहिः अच्चिद्रे प्रक्षिप्तः कीलविशेष आधिरित्युच्यते । रससम्बन्धिनम्
आधिगमधिगम्य यथा रथस्तिष्ठति तद्वत् । यः तु मानवः तत् सवितुरूपं चिकेत
जानाति स मानव इह ब्रवीत् कथयतु । केनापि वक्तुमशक्यः सवितुर्महिमे-
त्यर्थः ॥ तिष्ठः । 'तिस्रभ्यो जसः' [पा० vi-1-166] इति विभक्त्येदात्तत्वम् ।
द्वौ संहितायामावादेशो 'लोपः शाकल्यस्य' इति वकारलोपः । उपस्था ।
'आङ्वाजयारामुपसंख्यानम्' (पा० vii-1-39-1) इति सप्तम्या आङ्-
देशः । 'आङोऽनुनासिकश्छन्दसि' (पा० vi-1-126) इति प्रकृतिभावः ।
विरापाद् । 'वृञ् वरयो' 'घञर्थे कविधानम्' (पा० iii-3-58-4) इति कर्मणि
कः । 'बहुलं छन्दसि' (पा० vii-1-1(3)) इति इत्वम् । तथा सति वर्धन्ते इति
विरा इत्युक्तं भवति । तान् सहते इति विरापाद् । 'छन्दसि सहः' (पा० iii-

2-63) इति सहैर्षिः । 'सहैः साडः सः' (पा० viii-3-56) इति पत्वम् । 'अन्येषामपि दृश्यते' इति पूर्वपदस्य दीर्घः । रथ्यम् । रथ्ययेद् रथ्यम् 'रथाद्यत्' (पा० iv-3-121) इति यत् । 'यतोऽनावः' इत्याद्युदात्तत्वम् । अमृता । 'शेच्छन्दसि बहुलम्' इति शेलोपः । चिकेतत् । 'किन् ज्ञानि' लोटि अडागामः । 'इत्श्च लोपः' इति इकारलोपः । जुहोत्यादित्वात् श्लुः । लघूपधगुणः । 'अनुवात्ते च' (पा० vi-1-190) इति अभ्यस्तस्याद्युदात्तत्वम् । यद्वृत्तयोगादनिघातः ॥६॥

स्कन्दस्यामी—तिग्नो यावः । एतच्छब्दोऽत्र दिवोऽत्रयवेपु देवस्थानेषु वर्तते । त्रीणि दिवोऽत्रयभूतानि स्थानानि सवितुः । अथवा इत एव दर्शनाद् दिवां बहुत्वं प्रतिपत्तव्यम् । तिग्नो द्विः सवितुः स्वभूताः । तासां द्वौ द्वे । उपस्था समीपे सवितुः । एका यमस्य । भुवने लोके । विरापाटिति विपूर्वस्य राजतेर्दीर्घस्येदं रूपम् । विविधं दीप्ताः । अथवा एतान् चर्यान् त्रयो लोका अत्र तिग्नो द्वि उच्यते । तासां द्वे समीपे धौरन्तरि च । एका तु पृथिवी यमस्य भुवने । अग्निरत्र यम उच्यते । 'यसो ह जातो यमो जन्त्विमि'ति यथा । तस्य स्वभूते पार्थिवे लोके । विरापाट् विविधं दीप्ता । किञ्च, आग्निं न रथ्यम् । चक्रस्या-प्राग्निर्गमननिरोधार्थः कोन आग्निरुच्यते । रथे भग्नो रथ्यः । यथा रथ्यमाग्निं सर्वाग्निं स्थाज्ञान्याश्रितानि, एवं सवितारममृता । अमृतमित्युदकनाम । रस्याहृतान्युदकानि । अथवा अमृत-शब्दो देवचक्रः । प्रथमायबहुवचनस्यापमाकारः । अमृताः देवाः । अघितस्युः अघितिष्ठित-घ्नः । आश्रिता इत्यर्थः । इह लोके सभायां वा ब्रवीतु । य उ तत् । उकारः पादपूरणः । यधिकेतत् ॥६॥

वेङ्कटसाधवः—तिस्रो द्यावः । तिस्रो द्यावः सन्ति । तत्र द्वे सवितुरुपस्थे उत्सङ्गे भवतः । अथापरा यमस्थाने भुवनेऽपि राजते वैद्युतस्य । चक्रनिर्गमननिरोधार्थमाग्निं रथाक्षान्ते निहितं रथाज्ञानीवामृतानि कञ्चनाघितिष्ठन्ति । यस्तज्जानाति स इह तद् ब्रवीतु । अग्निना सवित्रा चोभयतः स्थिताभ्यामाग्निभ्यामिव तिस्रो द्यावो अघ्नन्तेऽविनष्टा इति । यद्वा सर्वेषाममरणानि सवितरि तिष्ठन्तीति "तत् सविता वोऽमृतत्वमासुवदि"ति मन्त्रः ॥६॥

Mm. :—Three skies are there of Savitr, two places,
And one in Yama's realm that holds our heroes,
Immortals mounted on the chariot's axle,
Let him speak out who understands his saying.

अन्तरिक्षाण्यसंग्रहः

वि सुपर्णो अन्तरिक्षाण्यसंग्रहः गभीरवैपा असुरः सुनीधः ।
 द्वे दानी सूर्यः कश्चित् कृतमां वा रविमरस्या ततान ॥७॥
 वि सुपर्णः । अन्तरिक्षाणि । असुरः । गभीरवैपाः । असुरः ।
 सुनीधः । द्वे । इदानीम् । सूर्यः । कः । चिकेत ।
 कृतमां । वाम् । रुमिः । असुरः । वा । ततान् ॥७॥

सावयुः—सूर्यः शोभनपतनः सूर्यस्य रविमः । 'सुपर्णः' इति पञ्चदश
 रविमनामानि (नि० i-5-15) इति तन्नामसु पठित्वात् । अन्तरिक्षाणि अन्त-
 रिक्षलोकानि लोकत्रयस्थानानि वि अस्मत् विशेषेण स्थापितवान् प्रका-
 शितवान् । कोदशो रविमः । गभीरवैपाः गम्भीरकम्पनः । रविमः प्रकम्पनं चलनं
 केनापि इन्द्रमराक्ष्यमित्यर्थः । असुरः सर्वेषां प्राण्यदः । तथा चान्यत्र आत्मोपेत-
 'सर्वेषां भूतानां.....' (तै० ब्रा० i-14-1) इति । सुनीधः सुसधनः शोभन-
 प्राण्यदः । मार्गप्रकारानेन असीष्टदेशं प्रापयतीत्यर्थः । वाहशरविममुक्तं सर्वं
 इदानीं रात्रौ क कुत्र वर्तते । वदेत्तद्दृश्यं कश्चित् को जानाति । न कोऽपीत्यर्थः ।
 अस्य सूर्यस्य रविमः क्वमा वा आ ततान कं बुलोकं रात्रौ व्याप्तवान् । एतदपि
 को जानाति ॥ सुपर्णः 'नव सुम्नाम्' इत्युत्तरपदान्तोदात्तत्वम् । गभीरवैपाः ।
 'दुर्वेद्य कम्पने' असुरः । गम्भीरं वैपो यस्य । पूर्वपदप्रकृतिरवरत्त्वम् । असुरः ।
 'असु चेषथे' । अत्यति शत्रून् इत्यसुरः । 'असेहरन्' (उ० i-42) । निच्चादा-
 बुदात्तत्वम् । यद्वा । असुरः प्राण्यदः रात्रि ददातीत्यसुरः । 'आलोऽनुपसर्गो कः'
 इति कश्चन । सुनीधः । 'णीच् प्रापथे' । 'हनिकुसिनीरमिकाशिभ्यः कथन्'
 (उ० ii-159) इति कथन् । प्राक्सिमासे याथादिना उत्तरपदान्तोदात्तत्वम् ।
 इदानीम् । इदं शब्दात्सप्तम्यर्थे 'दानी च' (पा०, v-3-18) इति दानी
 प्रत्ययः । 'इदम इश्' इति इदंशब्दस्य इशादेशः । प्रत्ययाद्युदात्तत्वम् । सूर्यः ।
 पू अरेथे । सुबवीदि सूर्यः । 'राजसूयसूर्य' इत्यादिना हडागमसहितं
 न्यपश्यथो निपातितः । द्विद् कृतमां किञ्चिदीयाम् । 'वा वहुनां जातिपरि-
 ग्रमे वतमच्' (पा० v-3-93) इति विश्व्वात् वतमच् । द्विन्वात् टिलोपः ।
 'चिद' इत्यन्तोदात्तत्वम् ॥७॥

सुन्दरवैपा—सूर्यः सुपतनः सुगमताः सविता । अस्या सुपर्णं इति रविमनाम् ।
 सामर्थ्यान्वयार्थतमत्वर्थः । सुपर्णवान् रविमवान् । अन्तरिक्षाणि अन्तरिक्षाण्यः अन्त-
 रिक्षलोकानि । शत्रून् च अन्तरिक्षाणि । अन्तरिक्षाण्यसंग्रहः वा अत्रोपरि लोका अन्त-
 रिक्षाण्यसंग्रहः । तानि व्यपश्यन् विचित्रं प्रकाशितवान् । गभीरवैपाः । गभीरं वृत्तमाहम् ।
 वैप इति कर्मनाम् । गभीरवैपाः । असुरः प्राण्यदः । सुनीधः प्रकम्पयामौतव । प्रकम्पनः ।

केदानीम् । अनयोरर्धचरोरेकवाक्यताप्रसिद्धयर्थं यत्तच्छब्दावध्याहार्यौ । इदानीमिति च
 रात्र्यभिप्रायमेतत् । यो दिवोऽन्तरिक्षाणि व्यख्यत्, केदानीं रात्रौ सूर्यः सर्ता गन्ता सविता ।
 कस्तन्चिकेत जानाति । यो जानाति स आचष्टामित्यर्थः । कतमा चां दिवोऽत्रयवं घुलोकमेव
 वा । लोकमात्रवचनो घुशब्दः । कतमं लोकम् । रश्मिरस्य स्वभूतः । आततान तनोति ।
 तनोतिरत्र सामर्थ्यात् प्रकाशनार्थः । प्रकाशयति । अथवा घामिति द्वितीयानिर्देशात् कर्म-
 प्रवचनीयप्रतिशब्दाध्याहारः । कतमां चां प्रति रश्मिरस्याततान आत्मानं विस्तारयति ॥७॥

वेङ्कटमाधवः—वि सुपर्णः । व्यख्यच्छोभनपत्नोऽन्तरिक्षाणि त्रीणि गम्भीरवेगः
 प्राज्ञः प्रशस्यः । स इदानीं सविता सुवीर्यः क भवति । रात्रौ कश्चैनं जानाति । कतमा
 च घामस्य रश्मिराततानेति रात्रौ पृच्छति ॥७॥

Mm. :—The glorious bird has lighted up the heaven,
 The guide divine whose wings are deeply sounding,
 Where is the sun ? who knows it now, to tell us,
 Which of the heavens his ray may have illumined ?

अष्टौ व्यख्यत्ककुभः पृथिव्यास् त्री धन्व योजना सप्त सिन्धून् ।
 हिरण्यक्षः सविता देव आगाद् दधद्रत्ना दाशुषे वार्याणि ॥८॥

अष्टौ । वि । अख्यत् । कुकुभः । पृथिव्याः । त्री । धन्व । योजना ।

सप्त । सिन्धून् । हिरण्यऽक्षः । सविता । देवः । आ ।

अगात् । दधत् । रत्ना । दाशुषे । वार्याणि ॥८॥

सायणः—पृथिव्याः सम्बन्धिनीः अष्टौ ककुभः प्राच्याद्याश्चतस्रो दिश
 आग्नेय्याद्याश्चतस्रो विदिश इत्येवमष्टौ दिशः व्यख्यत् सविता प्रकाशितवान् ।
 तथा योजना प्राणिनः स्वस्वभागेन योजयित्वन् धन्व अन्तरिक्षोपलक्षितान् त्री
 त्रिसंख्याकान् पृथिव्यादिलोकान् सप्त सिन्धून् गङ्गादिनदीः समुद्रान्वा सविता
 व्यख्यत् । हिरण्याक्षः । हितरमणीयचक्षुर्युक्तो हिरण्याक्षो वा सविता देवः आगात्
 इह आगच्छतु । किं कुर्वन् । दाशुषे हविर्दत्तवते यजमानाय वार्याणि वरणीयानि
 रत्नानि दधत् प्रयच्छन् ॥ अख्यत् ख्यातेर्लुङि 'अस्यतिवक्ति' इत्यादिना च्छेः
 अङ्कादेशः । त्री 'शेशञ्जदसि बहुलं' इति श्लोपः । धन्व । 'रिवि रवि धवि
 गत्यर्थाः' । 'इदितो नुमघातोः' इति नुम् । अस्मात् 'कनिन्युवृषितक्षिराजि-
 धन्विद्युप्रतिदिवः' इति कनिन् । 'सुपां सुलुक्' इति विभक्तेर्लुक्, नलोपः । प्रत्ययस्य
 निच्वादाद्युदात्तत्वम् । योजना । योजयन्ति प्राणिन उपभोगेन योजनानि ।
 नन्द्यादिलक्षणो ल्युः । 'योरनिटि' इति णिलोपः । पूर्ववत् श्लोपः । हिर-
 ण्याक्षः । हिरण्यमथान्यक्षीणि यस्यासौ हिरण्याक्षः । 'बहुव्रीहौ सक्थ्यक्षयो'
 (पा० ४-4-113) इति समासान्तः षच् प्रत्ययः । अगात् । एतेर्लुङि 'इणो गा

तुङ्गि' (पा० ii-4-45) इति गादेशः । 'गाविस्था' इति सिचोलुक् । दधत् । शवरि 'नाभ्यस्ताच्छतुः' इति जुमागसप्रतिषेध' । 'भाभ्यस्तथोरात्' इति आकार-
लोपः । 'अभ्यस्तानामादिः' इत्याद्युदात्तत्वम् । दाशुषे । 'दाश्वान्साहान्' इत्यादिना कसुप्रत्ययान्तो निपादितः । चतुर्भ्येकवचने 'वसतोः सम्प्रसारणम्' इति सम्प्रसारणम् । परपूर्वत्वम् । 'शासिदसिघसीनां च' इति फत्वम् । वार्योणि । 'वृक्षं संभक्तौ' । ऋहृलोपर्यन्त् । 'ईडवन्द' इत्यादिनाद्युदात्तत्वम् ॥८॥

ऋन्दस्वामी—अष्टौ व्यवहत् । ककुमः विङ्नामैतद् । दिशः पुषिष्याः सम्भ-
न्धिनीः । न च केवलाः । किन्तर्हि । त्री घन्व । त्रीणि च घन्वानि । घन्वन्मन्त्रिदिनाम ।
अत एव च ईर्ष्यावन्तरिचायां त्रिवं प्रतिपत्तव्यम् । तदवशेषेण वाथमग्न्यान्तेषु घन्वशब्दो
करोति । साहचर्याद् वा त्रयो लोकास्त्रीणि घन्वान्युच्यन्ते । योजना । शुभ्रान्त एभिः मनुष्या-
स्तकहैरिति षोडशानि क्रमाणि । तानि च सप्त सिन्धून् । नदीनामैतत् । शोषाघात् महतः
प्रवान्भूतान् बहन् । अथवा सप्तसंख्यायोगात् सिन्धवोऽत्र इत्ययं उच्यन्ते । कृतीभ्यो
द्वितीयाः । सप्तमी रश्मिनिर्गम्यदिव्यर्थः । परोऽर्धचौ भिन्नमेव धामयम् । यत्केच्छुद्धावन्वाहृत्यै-
कत्वव्यता बोध्या । यो न्यव्याद् ककुमः स हिरण्यमाक्षः । हिरण्यमे एव हिरण्यमपत्तयो वा
अक्षिणो वस्य स हिरण्यमाक्ष । सविता देव आगात् उदित इत्यर्थः । दधत् । दधत् । रत्ना
वनानि । दाशुषे वज्रसमाप्य वार्योणि वरणीयानि उच्छ्रयानि ॥८॥

वेङ्कटपाण्डवः—अष्टौ दिशो व्यवहदन्तरिक्षसम्भन्धिनीस्त्रीणि चान्तरिक्षाणि
कार्यैस्त्वद्वाशप्रदानेन षोडशानि सप्त च सिन्धून् हिरण्यमाक्षः सविता देव आगात्
प्रपञ्चत् रत्नानि वरणीयानि वज्रमानाम् ॥८॥

Mm. —The earth's eight quarters has the sun illumined,
Three miles of land and all the seven rivers.
God Savitr, the golden-eyed, has neared us,
And brought choice treasures to the liberal mortals.

हिरण्यपाणिः सविता विचर्षणिरुभे धावापृथिवी अन्तरीयते ।

अपामीवां नाधते वेति सूर्यम् अग्निं कृष्णेन रजसा द्यासृणोति ॥९॥

हिरण्यपाणिः । सविता । विचर्षणिः । उभे इति । धावापृथिवी इति ।

अन्तः । ईयते । अर्प । अपामीवां । नाधते । वेति । सूर्यम् । १०. १०. १०

अग्निं । कृष्णेन । रजसा । द्याम् । सृणोति ॥९॥

सायणः—हिरण्यपाणिः सुवर्णमयहस्तयुक्तः । बद्धा । वज्रमानेभ्यो दातुं
हिरण्यं हस्ते धृतवान् । विचर्षणिः विविधदर्शनयुक्तः । विचर्षणिः पश्यत्यर्थः ।

‘विचर्षणि विश्वचर्षणिः’ (नि० iii-11-6) इति तन्नामसु पांठात् । सविता देवः उमे धावापृथिवी अन्तः उभयोर्लोकयोर्मध्ये ईयते गच्छति । अमीषा रोगादिबाधाम् अप बाधते सम्यक् निराकरोति । तथा सूर्यं वेति गच्छति । यद्यपि सवितृसूर्ययोरेकदेवतात्वं तथापि मूर्तिभेदेन गन्तृगन्तव्यभावः । कृष्येन तमसः कर्षकेण निवर्तकेन रजसा तेजसा धाम् आकाशम् अमि ऋणोति सर्वतो व्याप्नोति ॥ धावापृथिवी । ‘दिवसश्च पृथिव्याम्’ (पा० vi-3-30) इति चशब्दात् दिव्-शब्दस्य धावादेशः । ‘देवताद्वन्द्वे च’ इत्युभयपदप्रकृतिस्वरत्वम् । ‘नोत्तरपदेऽनुदात्तादौ’ (पा० vi-2-142) इति न निषेधः । ‘अपृथिवीरुद्रपूषमन्थिषु’ इति पर्यद्वस्तत्वात् । ईयते । ‘ईङ् गतौ’ । ‘तिङ्कृतिङ्’ इति निपातः । बाधते च वेति चेति समुच्चयार्थप्रतीतिः चशब्दस्याप्रयोगात् ‘चादिलोपे’ विभाषा इति । निघातप्रतिषेधः । वेति । ‘वी गतिप्रजनकान्त्यशानखादनेषु’ अदादित्वात् शपो लुक् । तिपः पित्त्वादानुदात्तत्वे धातुस्वरः । यद्यप्येषा द्वितीया तथापि तिङ्-परत्वात् निघाताभावः । ऋणोति । ‘ऋणु गतौ’ । तनादित्वात् ङः । तनादिषु करोतेरेव गुणो नान्येषामिति आपिशलिमतेन गुणाभावः ॥६॥

स्कन्दस्वामी—हिरण्यपाणिः । हिरण्यमयौ पाणौ यस्य स हिरण्यपाणिः । अत्र च शाङ्खायनाः इतिहासनाह्वयमधीयते—‘अथ यत्र ह तद्देवा यज्ञमतन्वत । तत् सवित्रे प्राशिक्षं परिजहुः । तस्य पाणी प्रचिच्छेद । तस्मै हिरण्यमयौ प्रतिदधुः । तस्माद्द्विरण्यपाणिरिति स्तुत’ इति । स हिरण्यपाणिः सविता विचर्षणिः कृताकृतस्य विद्रष्टा । उमे धावापृथिवी । अन्तः । अधिकरणश्रुतेर्योग्यक्रियाध्याहारः । मध्येऽवस्थितः । ईयते गच्छति । मध्ये स्थितः उमे अपि धावापृथिव्यौ ज्योतिषा व्याप्नोतीत्यर्थः । किञ्च, अपामीवां बाधते । अमीषा हिंसिता शत्रुर्यजमानस्य । तमो वा प्रकाशस्य हिंसितृत्वात् । तस्य अप-बाधते । वेतिर्गतिकर्मा । अयं गच्छति च । सूर्यम् । प्रथमार्थे द्वितीया । सूर्यः सता । कं प्रति सामर्थ्यादस्तपर्वतम् । अथवा सतंन्यत्वात् सूर्यप्रतिसम्बन्धाद् वा सूर्योऽस्तपर्वत इहो-च्यते । तं प्रति अन्तं गच्छतीत्यर्थः । तत्तश्चोत्तरकालं कृष्येन रजसा तमसा धामृणोति । ऋणोतिर्गतिकर्मा । सामर्थ्याच्चान्तर्णीतव्यर्थः । अग्निगमयति व्यापयतीत्यर्थः ॥६॥

वेङ्कटमाधवः—हिरण्यपाणिः । हिरण्यमयपाणिः सविता जगतोऽपि द्रष्टा धावा-पृथिव्योरुभयोर्मध्येन गच्छति । अपबाधते च रजः । सूर्यं च प्राप्नोति । कृष्येन तेजसा सूच्येव द्युलोकं विध्यति ॥६॥

Mm. :—The golden-handed Savitr who has never rested.

Is moving forward, straight 'tween earth and heaven,

He strikes disease and hales the sun from yonder,

Through darkest clouds up to the sky he hastens.

हिरण्यहस्तो असुरः सुनीथः सुमृलीकः स्वर्वा यात्वर्वाङ् । ॥१०॥
 अपसेधर्क्षसो यातुधानान् अस्वादेवः प्रतिदोषं गृणानः ॥१०॥

हिरण्यहस्तः । असुरः । सुनीथः । सुमृलीकः । स्वर्वान् ।
 यातु । अर्वाङ् । अपसेधन् । रक्षसः । यातुधानान् ।
 अस्यात् । देवः । प्रतिदोषम् । गृणानः ॥१०॥

सायणः—हिरण्यहस्तः असुरः प्राणदाता सुनीथः सुण्डुनेता प्रशस्य इत्यर्थः ।
 'सुनीथः पाकः' (नि० iii-6-7) इति प्रशस्यनामसु पाठान् । सुमृलीकः सुष्टु सुख-
 यिता स्ववान् धनवान् अर्वाङ् अभिमुखः कर्मदेशे गच्छतु । किं चार्थं देवः प्रतिदोषं
 प्रतिरात्रिः गृणानः स्तूयमानः अस्यात् स्थितवान् । किं कुर्वन् । रक्षसः बाध-
 कत्वेन रक्षणनिमित्तभूतान् 'रक्षो रक्षितव्यमस्मात्' (नि० iv-18) इति
 यास्कः । यातुधानान् असुरान् अपसेधन् निराकुर्वन् । हिरण्यहस्तादयो गताः ।
 सुमृलीकः । सुष्टु मृलीकं सुखं यस्यासौ तथोक्तः । 'नवसुभ्याम्' इत्युत्तरपदान्तो-
 दात्त्वम् । स्ववान् (स्वम् अस्यास्तीति स्ववान्) । 'भाद्रुपधायाः' इति वत्वम् ।
 संहितायां नकारस्य 'दीर्घादिति समानपादे' इति क्त्वम् । 'आतोऽटि नित्यम्'
 इति सानुनासिक आकारः । रोर्त्यत्वम् । यत्तोपश्च । अपसेधन् । 'विधु गत्याम्' ।
 शपः पिन्वात्तुदात्त्वम् । शतुश्च लसार्चधातुकस्वरेण ऋदुत्तरपदप्रकृतिस्वरत्वम् ।
 रक्षसः । 'रक्षपालने' इत्यस्मात् अपादानो औष्णादिकः असिप्रत्ययः । यद्वा
 रक्षन्त्यनेनेति रक्षो बलम् । करणोऽसुन् । तदेषामस्ति इति रक्षस्विनः । मत्वर्थ-
 प्रत्ययलोपश्चान्वसः । प्रत्ययस्वरः । यातुधानान् । 'यत् निकारोपसंस्कारयोः' ।
 वस्मात् ग्यन्तात् औष्णादिको भावे उप्रत्ययः । यातवो यातना एषु धीयन्ते
 इति यातुधानाः । अधिकरणे ल्युट् । 'ल्लिति' इति प्रत्ययात्पूर्वस्योदात्तत्वम् ।
 अस्यात् । 'गातिस्था' इति सिचो लुक् । प्रतिदोषम् । दोषादोषाम् ।
 प्रति वीप्सालक्षणे यथार्थे । अव्ययीभावः । गृणानः । 'गृ शब्दे' । कर्मणि
 लटः शानच् । 'व्यत्ययेन आ । 'प्वादीनां ह्रस्वः' इति ह्रस्वत्वम् । 'चितः'
 इत्यन्तोदात्तत्वम् ॥१०॥

स्कन्दरामिः—हिरण्यहस्तो असुरः प्रज्ञावान् सुनीथः प्रशस्यः सुमृलीकः सुसुखः
 स्ववान् धनवान् यात्वर्वाङ् अस्मद्भिमुखम् । अपसेधन् । सेधतित्र सामर्थ्याद् वधार्थः ।
 गार्थो नान्तर्गत्यर्थः । अपजन् अपगमयन् वा रक्षसः राक्षसान् । कीदृशान् । यातुधानान्
 राक्षसान् । रक्षशब्देनैवोक्तत्वाद् विशेषणार्थः । क्रियशब्दोऽयं वा । यातु हिंसा, तस्मां निधा-
 तव्या स्यापयितव्या यातुधानाः तान् यातुधानान् । हिंसाहानित्यर्थः । आगत्य च अस्यात् ।

लोडर्थेऽयं सुहृ । तिष्ठन् रुस्मदीयायां वेद्यां प्रतिदोषन् । द्योपेति रात्रिनाम । अत्र साहचर्ग-
दहनि वर्तते । प्रत्यङ्म् । गूरानः न्यत्ययेनायं कर्मणि कर्तृशब्दः । गीयमानः स्तूयमानोऽ-
स्माभिः ॥१०॥

वेङ्कटनाभयः—हिरण्यहस्तो बली प्रशस्तः सुखदिता धनवान् चवित्रामिदुलं
इतानात् । रक्षो हिंसानिधानान् निषेधन् उदस्थाद्देवः प्रतिरात्रनस्मान्भिः
रतूदमानः ॥१०॥

Mm. :—The guide divine, with golden arms appearing.

May come to us, the rich and gracious giver,
Praised every night, the god did come towards us.
Chasing away the noxious evil spirits.

ये ते पन्थाः सवितः पूर्यासोऽरेणवः सुकृता अन्तरिक्षे ।
तेभिर्नो अद्य पथिभिः सुगोभी रक्षा च नो अर्थि च ब्रूहि देव ॥११॥

ये । ते । पन्थाः । सवितरिति । पूर्यासः । अरेणवः । सुकृताः ।
अन्तरिक्षे । तेभिः । नः । अद्य । पथिभिः । सुगोभिः ।
रक्षा । च । नः । अर्थि । च । ब्रूहि । देव ॥११॥

सायणः—हे सविदः ते तव पन्था मार्गाः पूर्यासः पूर्वसिद्धाः । अरेणवः
धूलिरहिताः अन्तरिक्षे सुकृताः सुष्ठु सम्पादिताः । सुगोभिः सुष्ठु गन्तुं शक्यैः तेभिः
पथिभिः तैर्मार्गैरागत्य अद्य अस्मिन् दिने नः अस्मान् रक्ष च पालनमपि कुरु ।
तथा हे देव नः अस्मान् अनुष्ठातृन् अथि ब्रूहि च देवानामग्रेऽधिकस्त्वेन कथय
च ॥ पन्थाः । 'सुपां सुजुक्' इति जसः सुः । 'पथिनयोः सर्वनामस्थाने' इत्या-
द्युदात्तत्वम् । पूर्यासः । पूर्वैः कृताः पूर्याः । 'पूर्वैः कृतमिनियौ च' (पा० ii-
4-135) इति यः । प्रत्ययस्वरः । अलुगागमः । अरेणवः । 'नञ्जुभ्याम्'
इत्युत्तरपदान्तोदात्तत्वम् । सुकृताः । कर्मणि क्तः । 'गतिरनन्तरः' इति गतेः
प्रकृतिस्वरत्वम् । सुगोभिः । सुष्ठु गन्तव्येष्विति लुगाः । 'सुदुरोरधिकरण्ये'
(पा० iii-2-15-3) इति गनेर्दप्रत्ययः वृदुत्तरपदप्रकृतिस्वरत्वम् । रक्ष ।
'द्व्यचोऽतस्तिङ्' इति संहितायां दीर्घः ॥११॥

स्कन्दत्वानी—ये ते पन्थाः पन्थानः हे सविदः । पूर्यासः पूर्वैः चिन्तनाः । अरे-
णवः पांसुवर्जिताः सुकृताः शोभनाः कृताः । केन सामर्थ्यात् स्वयैव विधात्रा । च । अन्तरिक्षे ।
तेभिः । न इति सादर्थ्ये चतुर्थी । वृत्तीनानिर्देशाच्च योग्यक्रियाध्याहारः । तैस्त्वद्वयमागत्य ।

अथ । कैः । पथिभिः । कीदृशैः । सुगोभिः सुगामनैः । रक्ष च । नः अत्मान् । अथि च
ब्रूहि । अधिवचनमाज्ञापनञ् । आज्ञापय च यदाज्ञापयितव्यं हे देव ॥११॥

वेङ्कटमाधवः—ये तव मार्गाश्चिरन्तना रेणुवर्जिताः सुष्ठु कृता अन्तरिक्षे,
तेरत्मान् पथिभिः सुगामैरद्य रक्ष । अथि च अत्मानधिब्रूहि । पुनर्न इति पूरणम् ॥११॥

Mm. :—O Savitr, come hither on thy pathways,
The old, well-made ones, dustless in the heavens,
And on those paths be our own sure protector,
And grant to us today thy gracious blessing !

3. I-85.

गोतमस्यार्धम् । पञ्चमीहादृश्यौ त्रिष्टुमी, शिष्टाः जगत्यः । मरुतो देवताः ।

प्र ये शुम्भन्ते जनयो न सप्तयो यामन्नुद्रस्य सूनवः सुदंससः ।
रोदसी हि मरुतश्चक्रिरे वृधे मदन्ति वीरा विदथेषु वृध्वयः ॥१॥
प्र । ये । शुम्भन्ते । जनयः । न । सप्तयः । यामन् । उद्रस्य ।
सूनवः । सुदंससः । रोदसी इति । हि । मरुतः । चक्रिरे ।
वृधे । मदन्ति । वीराः । विदथेषु । वृध्वयः ॥१॥

सायणः—ये मरुतः यामन् यामनि गमने, निमित्तभूते सति प्र शुम्भन्ते
प्रकरोण स्वकीयान्यङ्गानि अलंकुर्वन्ति जनयो न जाया इव । यथा योपितः
स्वकीयान्यङ्गानि अलंकुर्वन्ति तद्वत् । कीदृशा मरुतः । सप्तयः सर्पणशीलाः
रुद्रस्य सूनवः । रोदयति सर्वमन्तकाले इति रुद्रः महेश्वरः । तस्य पुत्राः ।
सुदंससः शोभनकर्माणः । एतदेवोपपादयति । हि यस्मात् मरुतः रोदसी द्यावा-
पृथिव्यौ वृधे वृष्टिप्रदानादिना वर्धनाय चक्रिरे कृतवन्तः । अथः सुदंससः
इत्यर्थः । वीराः विशेषेण शत्रुक्षेपणशीलाः । वृध्वयः वर्षणशीलाः । महीरुह-
शिलोक्ष्याद्देर्मक्षका इत्यर्थः । एवंभूतास्ते मरुतः विदथेषु विदन्त्येषु यष्टव्यतया
देवानिति विदथा यज्ञाः । तेषु मदन्ति सोमपानेन हृष्यन्ति ॥ शुम्भन्ते । 'शुम्
शुम् वीरौ' । मौवादिकः । जनयः जायन्ते आस्वपत्यानीति जनयो जाया ।
'इन्सर्वधातुभ्यः' इति इन्प्रत्ययः । यामन् । 'या प्रापणे' कृत्यत्युटो बहुलम् इति
बहुलवचनात् 'आतो मनिन्' इति भावे मनिन् । 'सुपां सुलुक्' इति सप्तम्याः
लुक् । सुदंससः । दंसः इति कर्मनाम । शोभनं दंसो येषाम् । 'सौर्यनसी अलोम-
पसी' इत्युत्तरपदाद्युदात्तत्वम् । चक्रिरे । 'हि च' इति निघातप्रतिषेधः । वृधे ।
'शु शुद्धौ' । संपदादिलक्षणे भावे क्विप् । 'भावेकाचः' इति विश्वेकरुदात्तत्वम् ।

मदन्ति 'मदी हर्षे' । श्यनि प्राप्ते व्यत्ययेन शप् । पादादित्वात् निघाता-
भावः । विदथेषु । 'विद् ज्ञाने' 'रुविदिभ्यां कित्' इति अथप्रत्ययः । घृष्वयः ।
'घृपु संघर्षे' । 'कृविघृष्वि' इत्यादिना विन्प्रत्ययान्तो निपात्यते ॥१॥

वेङ्कटमाधवः—प्रकर्षेण । अलङ्कर्वन्ते । ये । जायाः । ह्व । अश्वाः । ह्व । च ।
गमने । रुद्रस्य । पुत्राः । सुकर्माणः । द्यावापृथिव्योः । हि । मरुतः । चक्रिरे । वर्धनाय ।
मदन्ति च । वीराः । यशेषु । घर्षणशीलाः । वृक्षाणामिति ॥१॥

Mm. :—Those who glance forth like wives and yoke-fellows,
The powerful sons of Rudra on their way,
They, the Maruts have indeed made heaven and earth to
grow,
They, the strong and wild, delight in the sacrifices

त उक्षितासो महिमानमाशत दिवि रुद्रासो अधि चक्रिरे सद्ः ।
अर्चन्तो अर्कं जनयन्त इन्द्रियम् अधि श्रियो दधिरे पृश्निमातरः ॥२॥

ते । उक्षितासः । महिमानम् । आशत । दिवि । रुद्रासः । अधि ।
चक्रिरे । सद्ः । अर्चन्तः । अर्कम् । जनयन्तः । इन्द्रियम्
अधि । श्रियोः । दधिरे । पृश्निमातरः ॥२॥

सायणः—ये पूर्वोक्तगुणविशिष्टाः ते मरुतः उक्षितासः देवैरभिषिक्ताः
सन्तः महिमानं महत्त्वं आशत आप्नुवन् । रुद्रासः रुद्रस्य पुत्राः उपचाराब्जन्थे
जनकशब्दः । ते रुद्रपुत्राः मरुतः दिवि द्योतमाने नभसि सद्ः सदनं स्थानम् अधि
चक्रिरे अधिकं सर्वोत्कृष्टं कृतवन्तः । अर्कम् अर्चनीयमिन्द्रियम् अर्चन्तः पूज-
यन्तः इन्द्रियम् इन्द्रस्य लिङ्गं वीर्यं जनयन्तः । 'प्रहर मगवो...' (ऐ० ब्रा० iii-
20) इत्येवंरूपेण वाक्येनोत्पादयन्तः । पृश्निमातरः पृश्नेर्नानारूपायाः भूमेः पुत्राः
मरुतः श्रियः ऐश्वर्याणि अधिदधिरे आधिक्येनाधारयन् ॥ उक्षितासः । 'उक्ष
सेचने' । कर्मणि निष्ठा । 'आब्जसेरसुक्' । महिमानम् । महच्छब्दात् पृथ्वा-
दित्वात् इमनिच् । 'देः' इति टिलोपः । आशत 'अश्रु च्यात्' । लङ् 'बहुलं
छन्दसि' इति विकरणस्य लुक् । इन्द्रियम् 'इन्द्रियमिन्द्रलिङ्गमिन्द्रदृष्टम् (पा०
v-2-93) इति घ्वप्रत्ययान्तो निपात्यते । पृश्निमातरः । प्राश्नुते सर्वाणि
रूपाणीति पृश्निर्भूमिः । श्रूयते च 'इयं वै पृश्नि (तै० ब्रा० i-4-1-5) इति ।
'पृश्निपृश्नि' इत्यादौ निपातनात् अभिमतरूपसिद्धिः । पृश्निर्माता येषां ते तथोक्ताः ।
'ऋतश्छन्दसि' (पा० v-4-158) इति समासान्तस्य कपः प्रतिषेधः ॥२॥

वेङ्कटप्रथमः—ये वर्षान्तरुभिः । विन्ताः । मन्त्रम् । श्रमम् । विधिं च । श्रवि ।
 उदनम् । अङ्गुर्वर । अर्चन्तः । अर्चनीमन्त्रिभ्यः । वक्ष्यम् । त्रिषः । श्रवि दधिरे ॥२॥

Mm.—When grown up, they attained to greatness,
 The Rudras have established their seat in the sky.
 While singing their songs and increasing their vigour,
 The sons of Pṛṣni have clothed themselves in beauty.

गोमार्तरो यच्छुभयन्ते अञ्जिभिस् तनूपं शुभ्रा दधिरे विस्वमतः ।

वर्चन्ते विश्वमभिमार्तिलुगुप वृत्तमिन्द्रोयामसु रीषते घृतम् ॥३॥ कर्त्तव्यं

गोमार्तः । यत् । कुर्वन्ते । अञ्जिभिः । तनूपं । शुभ्राः ।

दधिरे । विस्वमतः । धारयन्ते । विश्वम् । अर्चिः । अर्चिः ।

अर्च कर्त्तव्यं । एवम् । जनुं । रीषते । घृतम् ॥३॥

संश्लेषः—येवातः गोभ्या मूमिर्मात्वा येषां ते मरुतः अञ्जिभिः रूपमि-
 व्यञ्जकैर्भारयैः यत् यदा शुभयन्ते स्वीयान्वह्मनि शोभायुक्तानि कुर्वन्ति,
 तदानीं शुभ्राः वीक्षा मरुतः त्वेषु स्वकीयेषु रातीरेषु विस्वमतः विश्वेषु रोचना-
 नानलंकारान् दधिरे धारयन्ति । अर्चिं च त्रिषु सर्वेषु अग्निमादिभ्यः शब्दम् अप
 धारयन्ते हिंसन्ति । एषा मरुतां वर्त्तन्ति मार्गान्तुत्तम् धृतं करणशीलमुदकं रीषते
 सवति । यत्र मरुतो गच्छन्ति वृष्ट्युत्कलपि तदनुचारेण तत्र गच्छतीत्यर्थः ॥
 शुभयन्ते । संज्ञापूर्वकस्य विवेरमित्यन्तान् लक्ष्यमगुहाभाषः । अञ्जिभिः ।
 'अञ्जु व्यतिञ्जस्यकान्तिगतिषु' । 'खनिकयिकस्यव्यसिनस्त्वन्निस्तनिषनि-
 सनिप्रनिषचरिभ्यश्च' (उ० iv-579) इति इत्यन्वयः । शुभ्राः । 'शुभवीर्षी' ।
 'स्त्राविदञ्जि' इत्यादिना रक् । विस्वमर्त्तः । विमिष्टा कम् विस्वम् । उदन्वो
 विस्वमतः । मनुषि अथस्ववादिन्तेन पदत्वत् कृतम् । अत्वात् अत्वाभाषः ।
 रीषते । 'रीष् सवधे' । देवादिभ्यः ॥३॥

वेङ्कटप्रथमः—'पूनिवै वै पयशे मरुतो वाताः' इति ब्राह्मणम् । वदा त
 श्रावणम् । मरुतः । अर्चयन्तः । अलङ्कृत्यै तदा । अङ्गुलिं कन्याया मरुतः ।
 किरीडीरिणतः सुवर्णवाम् कन्याम् । दधिरे । अर्चम् । शब्दम् । अर्चयन्ते तथा ।
 एषाम् । मार्गान् । उदन्वम् । अनु । गच्छन्ति । यत्र गच्छन्ति सवति तदनुकलपि ॥३॥

Mm.—Then these sons of the cow (Pṛṣni) adorn themselves
 with glittering ornaments,
 The brilliant ones put bright weapons on their bodies,
 They drive away every adversary,
 Fatness (rain) streams along their paths.

वि ये भ्राजन्ते सुमखासः ऋष्टिभिः प्रच्यावयन्तो अच्युता चिदोर्जासा ।
मनोजुवो यन्मरुतो रथेषु वृषत्रातासः पृषतीर्युग्ध्वम् ॥४॥

वि । ये । भ्राजन्ते । सुमखासः । ऋष्टिभिः । प्रच्यावयन्तः ।
अच्युता । चित् । ओर्जासा । मनःजुवः । यत् । मरुतः ।
रथेषु । आ । वृषत्रातासः । पृषतीः । अयुग्ध्वम् ॥४॥

सायणः—सुमखासः शोभनयज्ञाः ये मरुतः ऋष्टिभिः आयुधैः वि भ्राजन्ते
विशेषेण दीप्यन्ते ते मरुतः अच्युता चित् च्यावयितुमशक्यानि दृढानि पर्वता-
दीन्यपि श्रोजसा स्वकीयेन बलेन प्रच्यावयन्तः प्रकर्षेण च्यावयितारः प्रेरयितारो
भवन्ति । उत्तरार्धः प्रत्यक्षकृतः । हे मरुतः मनोजुवः मनोवद्वेगगतयः वृषत्रातासः
वृष्टयुदकसेचनसमर्थसप्तसङ्घात्मका यूयं रथेषु आत्मीयेषु पृषतीः । पृषत्यः इति
मरुद्वाहनानां संज्ञा 'पृषत्यो मरुताम्' (नि० i-15-6) इत्युक्तत्वात् । पृषद्भिः
श्वेतविन्दुभिर्भुक्ताः सृगीः यत् यदा आ अयुग्ध्वं आभिमुख्येन नियुक्ता अकृद्भवम् ।
तदानीं पर्वतादिकं प्रच्यवते इत्यर्थः ॥ सुमखासः । 'सर्वे विधयच्छन्दसि
विकल्पन्ते' इति । 'नक्सुभ्याम्' इत्यस्य प्रवृत्त्यभावे बहुव्रीहौ पूर्वपदप्रकृति-
स्वरत्वम् । अच्युता । 'शेच्छन्दसि बहुलं' इति शैलोपः । मनोजुवः । जु इति
सौत्रो धातुर्गत्यर्थः । 'किन्वचि' इत्यादिना किन्दीर्घौ । अयुग्ध्वम् । 'युजिर्
योगे' । लुङि 'धि च' (पा० viii-2-25) इति सकारलोपः ॥४॥

वेङ्कटमाधवः—विभ्राजन्ते । ये । सुयज्ञाः । आयुधैः । प्रच्यावयन्तः । अच्युतानि ।
अपि । पर्वतादीनि । बलेन । मनोवेगाः । यदा । यूयं पृषद्वर्णाः । अश्वाः रथेषु ।
आयुग्ध्वम् । वर्षिता गणो येषां ते वृषत्राताः । तदा तेषां मार्गमनुगच्छतीति ॥४॥

Mm. :—When you, the powerful, who shine with your spears,
Shaking even what is unshakable by strength,
When you, O Maruts, the manly hosts, had yoked
The spotted deer, swift as thought, to your chariots.

प्र यद्रथेषु पृषतीर्युग्ध्वं वाजे अर्द्धिं मरुतो रंहयन्तः ।
उतारुषस्य वि ष्यन्ति धाराश् चर्मैवोदभिव्युन्दन्ति भूमं ॥५॥

प्र । यत् । रथेषु । पृषतीः । अयुग्ध्वम् । वाजे । अर्द्धिम् । मरुतः ।
रंहयन्तः । उत । अरुषस्य । वि । स्यन्ति । धाराः ।
चर्मैव । उदभिः । वि । उन्दन्ति । भूमं ॥५॥

सायणः—हे मरुतः पृथ्वीः यत् यदा रथेषु प्र अयुग्धं प्रायुजत । किं कुर्वन्तः । वाजे अन्ने निमित्तभूते सति अद्रिं मेघं रंहयन्तः वर्षणार्थं प्रेरयन्तः । उत तदानीम् अल्पस्य अद्रोचमानस्य सूर्यस्य वैद्युताग्नेर्वा सकाशात् वृष्ट्युदकधाराः भवन्तः वि प्यन्ति विमुञ्चन्ति । विमुक्ताश्च धाराः उदभिः उदकैः चर्मैव परिमितमल्पं चर्म यथा अभयत्नेन क्लेश्यते एवं भूम सर्वा भूमि व्युन्दन्ति विशेषेणार्द्रा कुर्वन्ति । रंहयन्तः । 'रहि गतौ' । वि प्यन्ति । 'षो अन्तकर्मणि' । दैवादिकः । 'ओतः श्यनि.' (पा० vii-3-71) इति ओकारलोपः, 'उपसर्गात्सुनोति' इति पत्वम् । उदभिः । 'पहन्' इत्यादिना उदकशब्दस्य उदनादेशः । व्युन्दन्ति । 'उन्दी क्लेश्यते' । भूम । 'सुपां सुलुक' इति भूमिशब्दात् उत्तरस्य अमः आदेशः । छान्दसं ह्रस्वत्वम् ॥१॥

वेङ्कटभाष्यः—प्रायुङ्घम् । यदा । रथेषु । अश्वाः । गले सति । अद्रिमपि । मरुतः । उद्विपन्तः । तदानीम् । दोषस्य मरुतस्य गणस्य सकाशात् । धाराः । पतन्ति । तेऽमी सर्वाम् । भूमि खल्वल्पपरिमाणम् । चर्मैव । उदकैः । विविधम् । क्लेश्यन्ति ॥३॥

Mm.—When you had yoked the spotted deer before your chariot, Hurling the stone (thunderbolt) in the fight, Then streams of red-(horse) rush forth : Like a skin with water they water the earth.

आ वो वहन्तु सप्तयः रघुप्यदो रघुपत्वानः प्र जिगात वाहुभिः ।
सीदता वहिरु वः सदस्कुतं मादर्यध्वं मरुतो मध्वो अन्वसः ॥६॥

आ । वः । वहन्तु । सप्तयः । रघुऽस्यदः । रघुऽपत्वानः । प्र ।

जिगात । वाहुऽभिः । सीदत । आ । वहिः । उरु । वः ।

सदः । कृतम् । मादर्यध्वम् । मरुतः । मध्वः । अन्वसः ॥६॥

सायणः—हे मरुतः वः युष्मान् सप्तयः सर्पणशीला अश्वाः आ वहन्तु अस्मन्नं प्रापयन्तु । कीदृशाः सप्तयः । रघुप्यदः लघु शीघ्रं स्थन्दमानाः । वेगेन गच्छन्त इत्यर्थः । रघुपत्वानः लघु शीघ्रं पतन्तो गच्छन्तो यूयं वाहुभिः न्यकीर्यैर्हस्तैः अस्मय्यं दातव्यं धनमाहृत्य प्र जिगात प्रकर्षेण गच्छत । हे मरुतः वः युष्माकं सदः सद्वनं वेदिलक्ष्णं स्थानं उच विस्तीर्य कृतम् । तत्र यदास्तीर्य वहिः तत् आ सीदत तस्मिन्वहिर्युपविशत । उपविश्य च मध्वः मधुरस्य अन्वसः सोमलक्ष्णस्यान्नस्य पानेन मादर्यध्वं दद्या भवत ।

रघुष्यदः । रघु स्यन्दन्ते इति रघुष्यदः । 'स्यन्द् प्रस्रवणे' । 'क्विप् च' इति क्विप् । 'अनिदिताम्' इति नलोपः । कृदुत्तरपदप्रकृतिस्वरत्वम् । रघुपत्वानः । 'पत्तु गतौ' 'अन्येभ्योऽपि दृश्यन्ते' इति वनिप् । जिगात् । 'गा स्तुतौ' । जौहोत्यादिकः । 'जिगाति' (नि० ii-14-113) इति गतिकर्मसु पाठादत्र गत्यर्थः । लोपमध्यमबहुवचनस्य 'तप्तनप्तनथनाश्च' इति तबादेशः । तस्य पित्त्वेन डित्वाभावात् 'ई हृल्यघोः' इति ईत्वाभावः । सदः । 'अतः कृकमि' (पा० viii-3-46) इति विसर्जनीयस्य सत्वम् । मादयध्वम् । 'अद तुप्तियोगे' । चुरादिरात्मनेपदी ॥६॥

स्कन्दस्वामी—सीदत बर्हिः । कस्मात् उच्यते । यस्मादुरु विस्तीर्य वः युष्माकं सदः स्थानं अस्माभिः कृतम् । आसाद्य च मादयध्वम् तर्पयतास्मान् हे मरुतः । मध्वो अन्धसः । तृतीयार्थे चात्र पृष्टी । पृष्टीनिर्देशाच्चात्र एकदेशेनेति शेषः । मधुस्वादेन सोमलक्षणान्नेन मधुस्वादस्य वा सोमलक्षणस्यान्नस्यैकदेशेनेति ॥६॥

वेङ्कटमाधवः—आवहन्तु । युष्मान् । अश्वाः । लघुगामिनः । लघुगामिनः । प्रजिगात च शन्नून् बाहुभिः । आसीदत च । बर्हिः । विस्तीर्यम् । स्थानम् । युष्माकम् । कृतम् । मधुसदृशेन । सोमेन । मादयध्वम् ॥६॥

Mm. :—May the swiftly-gliding, swiftly-winged horses carry you
hither.

Come forth with your arms.

Sit down on the grass-pile, a wide seat has been made for you.
Rejoice, O Maruts, in the sweet food.

तैऽवर्धन्त स्वतवसो महित्वना नाकं तस्थुरु चक्रिरे सदः । ए३३
विष्णुर्यद्वावद्वृषणं मदच्युतं वयो न सीदन्धि बर्हिषि प्रिये ॥७॥

ते । अवर्धन्त । स्वतवसः । महित्वना । आ । नाकम् । तस्थुः । उरु ।
चक्रिरे । सदः । विष्णुः । यत् । ह । आवत् । वृषणम् । मद-
च्युतम् । वयः । न । सीदन् । अधि । बर्हिषि । प्रिये ॥७॥

सायणः—ते मरुतः अवर्धन्त वृद्धिं गताः । कीदृशाः । स्वतवसः । स्वाश्रय-
चलाः नान्यस्य कस्यचिद्बलमपेक्षन्ते । वृद्धिं प्राप्य च महित्वना महिम्ना महत्त्वेन
नाकं स्वर्गम् आ तस्थुः आस्थितवन्तः । सदः सदं नमोलक्षणस्थानं च स्वकीय-
निवासाय उरु विस्तीर्य चक्रिरे । यत् येभ्यो मरुद्भ्यो यदर्थं वृषणं कामाभिवर्षकं
मदच्युतं मदस्य वृषस्य आसेत्कारं यज्ञं विष्णुः ह आवत् विष्णुरेवागत्य रक्षति
ते मरुतः वयो न पक्षिणी यथा शीघ्रमागच्छन्ति एवं शीघ्रमागत्य बर्हिषि अधि

अस्मदीये यज्ञे धिवे प्रीतिकरे सीदन् सीदन्तु उपविशन्तु ॥ तेऽवर्धन्त । 'स्वरिवो
वानुवात्ते पदादौ' (पा० ४३३-२-६) इति एकादेशस्य स्वरितत्वम् । महित्वना ।
भाषप्रत्ययाद्दुत्तरस्य आङो व्यत्ययेन नाभावः उदात्तत्वं च । यद्वा । 'सुपां सुलुक्'
इति आजादेशो नकारोपजनश्च । तस्युः । नाकमातस्थश्च सदश्च विन्तीण
चक्रिरे इति चार्थप्रतीतेः 'चादिषोपे विन्मापा' इति चतुर्व्यां लुक् । आवात् ।
द्वान्दसो वर्तमाने लङ् । वृषणम् । 'वा पूर्वस्य निगमे' इति उपवादीर्षाभावः ।
मदच्युतम् । मदं च्योवतीति मदच्युत् । 'च्युतिर आसेचने' । 'क्विप् च' इति
क्विप् । सदिन् । लिङ्घ्ये लौटि अडागमः ॥५॥

स्कन्दस्वामी—ते मस्तः अवर्धन्त सर्वप्रकारं वृद्धिं प्राप्ताः । स्वतवसः ग्राम-
यज्ञाः । महित्वना स्वेन माहात्म्येन । आ नाकं तस्युः दिवं चास्थिताः । तत्र उरु चक्रिरे
तदः स्थानमात्मनः । किं च विष्णुः । यज्ञानामतत् । सप्तमर्थे चात्र प्रथमा । अन्त्यर्थो-
मत्वर्थो वा विष्णुशब्दः । यज्ञे यज्ञवान् वा यज्ञमानः । यत् यदा । इशाब्दस्तु पदपूरणः ।
आवात् तर्पयति । इषयां मदच्युतं इति च्यवतिर्गतिर्कमा । वरिषुत् सोमलक्षणं च मदं प्रति
गन्तुं मस्तः मस्तुर्गणं वेति । यदेति वचनात्तदेव्यहाहार्यम् । तदा पविण इव सीदन्
सीदन्ति मस्तः । अधिवाहिषि प्रिये प्रियस्य वेद्यं विस्तीर्णस्य वहिषि उपरि । यज्ञे यदा
यज्ञमानो मस्तः वेद्यं वहिषि निर्पादन्तीति ॥७॥

वेङ्कटमाधवः—ते । अवर्धन्त । स्ववसाः । माहात्म्येन । दिवं च । आस्थिताः ।
विस्तीर्णम् । आसनम् । चक्रिरे । यज्ञः । यदा । रक्षति । वरिषांम् । शत्रुमदस्य ।
प्यावक मस्तुर्गणं तदा सोमं पातु मस्तः । प्रिये । वहिषि । पविणः । इव । शीम-
मागस्य । सीदन्ति ॥७॥

Mm. —Strong in themselves they grew with might;
They stopped to the firmament, they made their seat wide.
When Vishnu saved the enrapturing Soma,
The Maruts sat down like birds on their beloved altar.

शुपां इवेष्टुधयो न जग्मयः श्रवस्यसो न घृत्नासु येतिरे ।
मयन्ते विन्वा सुवना मरुद्भ्यो राजान इव त्वेषसंहस्रो नरः ॥८॥

शुपाःऽइव । इत् । शुष्टुधयः । न । जग्मयः श्रवस्यसः । न ।
घृत्नासु । येतिरे । मयन्ते । विन्वा । सुवना । मरुद्भ्यः ।
राजानःऽइव । त्वेषसंहस्रः । नरः ॥८॥

सायणः—इत् इत्येतत्समुच्चये । शूराः इवेत् शौर्योपेता युयुत्सवः पुरुषा इव च युयुधयो न शत्रुभिर्युध्यमानाः पुरुषाः इव च जग्मयः शीघ्रं गच्छन्तो मरुतः श्रवस्यवो न श्रवोऽन्नमात्मानं इच्छन्तः पुरुषाः इव पृतनासु संग्रामेषु येतिरे प्रयत्नन्ते वृत्रादिभिर्युद्धे व्याप्रियन्ते । तादृशोभ्यः मरुद्भ्यः विश्वा भुवना सर्वाणि भूत-जातानि भयन्ते विभ्यति । ये नरः वृष्ट्यादेर्नेतारो मरुतः राजान इव राजमाना नृपतय इव त्वेषसदृशः दीप्तसंदर्शना उग्ररूपतया द्रष्टुमशक्या भवन्ति तेभ्य इत्यर्थः ॥ युयुधयः । 'युध संप्रहारे' । 'आहृगमेहनजनः' इत्यत्र 'उत्सर्गश्छन्दसि' (पा० iii-2-171-2) इति वचनात् किन्प्रत्ययः । लिङ्बद्धावात् । द्विर्भावादि । क्त्वात् गुणाभावः । निच्वादाद्युदात्तत्वम् । जग्मयः । तेनैव सूत्रेण किन्प्रत्ययः । गमहनेत्यादिनोपधालोपः । स्थानिवद्भावाद्विर्भावादि । श्रवस्यवः श्रव इच्छति श्रवस्यति, 'क्याच्छन्दसि' इति उप्रत्ययः । येतिरे । 'यती प्रयत्ने' । 'छन्दसि लुङ्लङ्लिटः' इति वर्तमाने लिट् । भयन्ते 'बिभी भये' । 'बहुलं छन्दसि' इति शपः श्लोरभावः । त्वेषसदृशः 'त्विप दीप्तौ' । पचाद्यच् । 'दशिर् प्रेक्षणे' । संपूर्वादस्मात् संपदादिलक्षणो भावे क्प् । बहुव्रीहौ पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्वम् ॥८॥

स्कन्दस्वामी—शूरा इव इति इवशब्दः 'श्रस्त्युपमार्थस्य सम्प्रत्यर्थे प्रयोगः' (Nir. vii-31) इति पदपूरणः । शूराः मरुतः । अथवा शूरा इत्युपमानश्रुतेरुपमानोपमेयसाधारणधर्माध्याहारः । शूरा इव जेतारः । यथा शूरा मनुष्या नियमेन जत्रूणां जेतारः एवं मरुत इति । युयुधयो न जग्मयः यथा च युद्धशीला मनुष्याः शत्रून् प्रति गमनशीला एवं मरुतः । श्रवस्यवो न । श्रवोऽन्नं धनं कीर्तिर्वा, तत्कामाः श्रवस्यवः । यथा च श्रवस्यवो मनुष्याः एवं मरुतः । पृतनासु संग्रामेषु येतिरे प्रयत्नं कुर्वन्ति । किं च भयन्ते विभ्यति विश्वा भुवना सर्वाणि भूतानि मरुद्भ्यः । किं च राजान इव । यथा नित्यालंकृतशरीरत्वाद्वाजान एवं मरुतः । त्वेषसदृशः दीप्तदर्शनाः । उज्ज्वलरूपा इति । नरः मनुष्याकाराः ॥८॥

वेङ्कटमाधवः—शूरा इव । योद्धारः । गच्छन्तः शत्रुभ्यः । अन्नमिच्छमानाः । इव । युद्धेषु । गच्छन्ति । द्वितीयो नकारः पूरणः । विभ्यति । च । विश्वानि भुवनानि । मरुद्भ्यः । राजान इवालङ्कृताः । दीप्तसन्दर्शनाः । नेतारः ॥८॥

Mm.:—Like heroes indeed thirsting for fight, they rush about; Like combatants eager for glory they have striven in battles. All beings are afraid of the Maruts; They are men too terrible to behold like kings.

त्वप्ता यद्ब्रं सुकृतं हिरण्ययं सहस्रशृष्टिं स्वपा अवर्तयत् ।
घृत् इन्द्रो नर्यपांसि कर्तवेऽहन्वृत्रं निरपामौज्ज्वर्णवम् ॥९॥

त्वप्ता । यत् । वज्रम् । सुकृतम् । हिरण्ययम् । सहस्रशृष्टिम् । सु-
अपाः । अवर्तयत् । घृत्ते । इन्द्रः । नरिः । अपांसि । कर्तवे ।
अहन् । वृत्रम् । निः । अपाम् । औज्ज्वत् । अर्णवम् ॥९॥

सायणः—स्वपाः शोभनकर्मा त्वष्टा विश्वनिर्माता यद्ब्रम् अवर्तयत् इन्द्रं
प्रत्यगमयत् दत्तवानित्यर्थः । कीदृशम् । सुकृतं सन्यङ्निष्पादितं हिरण्ययं सुवर्ण-
मयं सहस्रशृष्टिम् अनेकाभिः धाराभिर्युक्तम् । तद्ब्रम् इन्द्रः घृत्ते धारयति ।
किमर्थम् नरिः । अत्र नृसंबन्धात् नृशब्देन संग्रामोऽभिधीयते । संग्रामे अपांसि
शत्रुहनादिलक्षणानि कर्माणि कर्तवे कर्तुम् । एवं घृत्वा तेन वज्रेण वृत्रं वृष्ट्यु-
दकस्यावरकम् अर्णवम् अर्णसौदकेन युक्तं मेघम् अहन् अवधीत् । अपां तेन
निरुद्धा अपश्च सः निः औज्ज्वत् निःशेषेणाधोमुखमपातयत् प्रवृष्टा अकरोदि-
त्यर्थः । सुकृतम् । सुपूर्वात् करोतेः कर्मणि निष्ठा । 'गतिरनन्तरः' इति गतेः
प्रकृतिरवरत्वम् । हिरण्ययम् । हिरण्यशब्दादुत्तरस्य मयटो मकारस्य लोपः
'अन्त्यवास्त्य०' इत्यादौ निपात्यते । स्वपाः । 'सोमं नसी अलोमोपसी' इत्युत्तर-
पदाद्युदात्तत्वम् । कर्तवे । 'तुमर्थे सेर्सेन्' इति करोतेः तच्चेन्नत्ययः । अपाम्,
'क्रियाग्रहणं कर्तव्यम्' इति कर्मणः सम्प्रदानत्वात् चतुर्थ्यर्थे षष्ठी । 'अङ्गिदम्'
इति विभक्त्येदात्तत्वम् । औज्ज्वत् । 'उज्ज आर्जवे' । अर्णवम् । 'अर्णसो
लोपश्च' (का० ४-2-109-2) इति मत्वर्थीयो वः सलोपश्च ॥६॥

कन्दस्वामी—त्वष्टा देवशिल्पी । यत् व्यत्ययेनात्र नपुंसकता । यं वज्रं सुकृतं
सुकरयम् । हिरण्ययं हिरण्यमयम् । सहस्रशृष्टिम् । शृष्टयोऽत्राभय उच्यन्ते । सहस्राश्रिम् ।
स्वपाः सुकर्मा अवर्तयत् । शुद्धोऽप्यर्थः । सोपसर्गाथो द्रष्टव्यः । निरवर्तयत् हृतवानिति ।
यच्छब्दश्रुतेस्तच्छब्दोऽप्याहर्तव्यः । तद्ब्रत्ते इन्द्रो नरिः । गणापेक्षं चैकवचनं नराकारे
मद्दृगर्थे । मनुष्याकाराणां मखोगणस्य वज्रमिन्द्रोऽर्पयतीति । किमर्थम् । उच्यते । अपांसि
कर्तवे वृत्रवधावौनि कर्माणि कर्तव्यं । अर्पितेन च तेन अहन् वृत्रं हन्ति मेघं मद्दृगर्थः ।
हत्वा च निरपामौज्ज्वत् । नितित्येयअथवा अपानिति द्वितीयाथे षष्ठी । उज्ज
आर्जवे । वृत्रोद्वान्तर्गता अपो सुवं प्रति गमनाथ नियमेन अज्जकरोतीति । अर्णवम् । वृत्रत्येवं
विशेषणम् । उदकवन्तं मेघम् ॥६॥

वेङ्कटमाधवः—त्वष्टा । यत् । आशुधम् । सुकृतम् । हिरण्यालङ्कृतम् ।
सहस्रधारम् । सुकर्मन्द्राय । समर्पयामास । तं वज्रमधारयत् । इन्द्रः । नेतरि । मद्द-

गण्ये सहायभूते सति । कर्माणि । कर्तुमथ । वृत्रम् । अहन् हत्वा च । अपाम् । अर्णवं मेघम् । निर्जघान ॥६॥

Mm.:—When the clever Tvastr had turned the well-made, Golden, thousand-edged thunderbolt, Indra takes it to perform manly deeds; he slew Vṛtra, He forced out the stream of water.

ऊर्ध्वं नुनुद्रेऽवतं ते ओजसा दाहहाणं चिद्विभिदुर्वि पर्वतम् ।
 धर्मन्तो वाणं मरुतः सुदानवो मदे सोमस्य रण्यानि चक्रिरे ॥१०॥
 ऊर्ध्वम् । नुनुद्रे । अवतम् । ते । ओजसा । दाहहाणम् । चित् ।
 विभिदुः । वि । पर्वतम् । धर्मन्तः । वाणम् । मरुतः । सुदानवः । मदे । सोमस्य । रण्यानि । चक्रिरे ॥१०॥

सायणः—.....ते मरुतः अवतम् । अवस्तात्ततो भवति इति अवतः कूपः । कूपनामसु च 'अवतः अवटः' (नि० iii-23-7) इति पठितम् । तम् ऊर्ध्वम् उपरि यथा भवति तथा ओजसा स्वकीयेन बलेन नुनुद्रे प्रेरितवन्तः उत्खातवन्त इत्यर्थः । एवं कूपयुक्त्वाय ऋषेराश्रमं प्रति नयन्तः मरुतः मार्गमध्ये दहहाणं प्रवृद्धं गतिनिरोधकं पर्वतं चित् पर्ववन्तं शिलोच्चयमपि वि विभिदुः विशेषेण वभञ्जुः । सुदानवः शोभनदानास्ते मरुतः वाणं शतसंख्याभिः तन्त्रीभिर्युक्तं वीणाविशेषं धमन्तः वादयन्तः सोमस्य मदे सोमपानेन हर्षे सति रम्यानि स्तुत्यानि रमणीयानि धनानि चक्रिरे स्तोत्रभ्यः कुर्वन्ति । नुनुद्रे 'गुद प्रेरणे' । लिटि 'इरयो रे' इति रेआदेशः । दाहहाणम् । 'दह दहि वृद्धौ' । लिटः कानच् । धमन्तः । 'ध्मा शब्दाग्निसंयोगयोः । 'पात्रा०' इत्यादिना धमादेशः । वाणम् । 'अण रण वण शब्दार्थाः' । कर्माणि घञ् । 'कर्षात्वतः' इत्यन्तोदात्तत्वम् । रण्यानि । रण्यतेर्भावे 'वशिरण्योरुपसंख्यानम्' (पा० iii-3-58-1) इति अप् । ततः 'भवे छन्दसि' इति यत् । 'यतोऽनावः' इत्याद्युदात्तत्वम् ॥१०॥

स्कन्दस्वामी—ऊर्ध्वं सन्तं मेघं नुदन्ति प्रेरयन्ति । अवतं अवपतितं अधोगतम् । अधोमुखमिति यावत् । अथवा अवत इति कूपनाम । तत्सादृश्याच्चात्र तद्व्यपदेशः । बहूदकत्वादिना सादृश्येन कूपसदृशं मेघम् । ऊर्ध्वं प्रेरयन्ति क्षिपन्तीति । ते मरुतः ओजसा स्वेन बलेन । दाहहाणं चित् अत्यन्तं दृढीभवन्तमपि । अतिदृढमपीत्यर्थः । विभिदुः विभिन्दन्तीति । पर्वतं मेघं शिलोच्चयं वा । धमन्तः । ध्मा शब्दाग्निसंयोगयोः । शब्दवन्तः । उच्चा-

रपन्त इति । बाष्पां शब्दं । महान्तं शब्दं कुर्वन्त इत्यर्थः । मरुतः सुदानवः सोमनदातारः । ईदृशान्दान्यपि मदे सोमस्य । मदे इति 'यस्य च भावेन भावतत्त्वयम्' (पा० ii-3-37) इत्येवं छत्तमी । तच्छ्रुतेरेव कर्तव्यमृतक्रियायोग्याद्याहारः । मदे सोमस्य प्राप्ते । सोमेन मत्ताः सन्त इति । रययानि रमणीयानि कर्माणि चक्रिरे कुर्वन्ति ॥१०॥

वेङ्कटमाधवः—कूपम् । दूरस्थम् । मरुतः बलात् । कः शिलोच्चयम् । च । विभिद्भुः । यो मार्गस्य निरोधक आत्मीयम् । बाणवाहं च । धमन्तः । मरुतसत्रमी । सुदानाः । सोममत्ताश्च । रमणीयानि । चक्रिरे एवविधानि कर्माणि । शेषमुत्तरया वद ॥१०॥

Mm. :—By their power they pushed the well aloft.

They clove asunder the rock (cloud) however strong.

Blowing forth their Voice, the bounteous Maruts Performed,

While drunk of Soma, their glorious deeds.

जिह्वं नुनुद्रेऽवन्त तथा दिशासिञ्चन्तुत्सं गोर्तमाय तृष्णजे ।
 आ गच्छन्तीमवसा चित्रभानवः कामं विप्रस्य तर्पयन्त धामभिः ॥११॥
 जिह्वम् । नुनुद्रे । अवन्तम् । तथा । दिशा । असिञ्चन् । उत्सम् ।
 गोर्तमाय । तृष्णजे । आ । गच्छन्ति । ईम् । अवसा । चित्रः-
 भानवः । कामम् । विप्रस्य । तर्पयन्त । धामभिः ॥११॥

सायणः—मरुतः अवनतम् उद्वृत्तं कूपं यस्यां दिशि ऋषिर्बसति तथा दिशा जिह्वं यकं तिर्यक्चं नुनुद्रे प्रेरितवन्तः । एवं कूपं नीत्वा ऋग्व्याश्रमेऽवस्थाप्य तृष्णजे दृषिताय गोर्तमाय ऋपये तदर्थम् उत्सं जलप्रवाहं कूपादुद्वृत्त्य अशिञ्चन् आहावेऽज्ञानयन् । एवम् ईम् एनं न्तोत्तरसृषिं चित्रभानवः तत्समीपं प्राप्नुवन्ति । प्राप्य च विप्रस्य मेधाविनो गोतमस्य कामम् अभिलाषं धामभिः आशुपो धारकैरुदकैः तर्पयन्त अतर्पयन् । तथा । 'न गोन्वन्त्साववर्षी' इति 'सावे-काचः' इतिं प्रामस्य विभक्तोरुदात्तत्वम् । तृष्णजे । 'वितृषा पिपासायाम्' । 'स्वपितृपोर्नेजिङ्' (पा० iii-2-172) प्रत्ययाद्युदात्तत्वम् । पदकारस्य शाकल्यस्य स्वयमभिप्रायः । 'अन्येष्वपि दृश्यते' इति दृशिप्रदृशात् केवलादापि जनेर्ह-प्रत्ययः । तृष्णा जाता यस्य सः तथोक्तः । 'ङ्यापोः संज्ञाच्छन्दसोर्वहुलम्' इति ह्रस्वत्वम् । बहुव्रीहौ पूर्वपदप्रकृतित्त्वरत्वम् । धामभिः । दधातेः 'आतो मनिन्' इति मनिन् ॥११॥

शकन्दस्यामी—जिह्वं कृष्टिनं मेवम् । अन्यस्यां दिशि व्यवस्थितं सन्त-
मिति । नुमुद्धे गतं नया । तत्पुत्रशब्दध्रुतेयोग्यार्थसम्बन्धो यन्दुन्द्रोऽप्याहर्तव्यः । यथा
गोनसो व्यागिभक्तया दिशा । नुया श्रामिन्नु चारितवन्तः उरुसम् । कृपनामैतत् कृप-
सत्तं मेवम् । किमर्थम् । उच्यते । गोतमाय तृणजे । 'ग्वपितृजोर्नजिह्व' (पा० iii-2-
172) इत्येवं माधुकरिणि नजिह्व । सृष्टु वृषित्तम्य मम गोतमनाम्नः क्रपेरथयिति । किं च
प्रागन्वृत्ति यज्ञान् प्रति ईम् ण्ते श्रामा तर्पणेन पालनेन वा निमित्तेन । आत्मानं तर्प-
यितुं यत्नं यान्तिवेति । त्रिभूतानयः त्रिचन्द्रोस्तयो मरुतः । शाल्य च कामम् इच्छां
निप्रथय मेवातिनः यत्नः स्तोत्रुदयः तर्पयन्त तर्पयन्तीति । धामभिः धोयन्ते तानीति धामानि
धनसंपत्ताभिरेवानी । तैः । तथया धामानि स्थानानि । इह च परत्र च लोके अभिप्रेतैः
न्यानेरेति ॥११॥

वेदुद्रमापयः— त्रिभूतं तिस्रसुमित्यर्थो नोदनं प्रेरणं स्मृतम् ।
कृपं नया दिशा यस्यां स्तोता वसति गोतमः ॥
स्थापयित्वाथ तं कृपं कृत्वाऽऽदावं समीपतः ।
उदमिच्छन्श्च तं कृपं गोतमाय पिपासवे ॥
प्रागन्वृत्त्येनमनसा मरुतश्चित्रदोप्तयः ।
पुरन्तात् प्रादुरभवन् रत्नगार्थमय स्वयम् ॥
श्रभ्य मेधाविनन्मस्य कामं तर्धार्कजर्जलीः ।
तर्पयन्वृचोरथः श्लोकैरित्यामुदीरितः ॥११॥

मिता :— They poured the well (cloud) athwart this way,
They poured out the spring to the thirsty Gotama.
The Maruts with beautiful splendour approach him with help,
They in their own ways satisfied the desire of the sage,

३५५

या वः शर्मं शशमानाय सन्ति त्रिधातूनि दाशुषे यच्छुतार्धि ।
अस्मभ्यं तानि मरुतो वि युन्त रयिं नो धत्त वृषणः सुवीरम् ॥१२॥
या । वः । शर्मं । शशमानाय । सन्ति । त्रिऽधातूनि । दाशुषे ।
यच्छुत । अर्धि । अस्मभ्यम् । तानि । मरुतः । वि । युन्त ।
रयिम् । नः । धत्त । वृषणः । सुऽवीरम् ॥१२॥

सायणः— हे मरुतः वः युष्माकं संबन्धीनि या यानि शर्म शर्माणि
सुखानि गृहाणि वा । कीदृशानि त्रिधातूनि पृथिव्यादिपु त्रिषु स्थानेषु अवस्थि-

तानि शशमानाय युष्मान् स्तुतिभिर्यजमानाय दातुं संपादितानि । पूर्वोक्त-
लक्ष्यानि शर्माणि यानि सन्ति यानि च दाशुपे हविर्दत्तवते यजमानाय
अवियच्छत अधिकं प्रयच्छथ, हे मरुतः तानि सर्वाणि शर्माणि अस्मभ्यं वि यन्त
विश्रोपेण प्रयच्छत । किं च हे वृषणः कामानां वर्षयितारो मरुतः नः अस्मभ्यम्
सुवीर शोभनैर्वीरैः पुत्रादिभिर्युक्तं रयिं धनं घत्त दत्त । या । 'शशच्छन्दसि बहुलम्'
इति शैलौपः । शर्म । 'युपां सुलुक्' इति असौ लुक् । शशमानाय । 'शशं प्लुत-
गतौ' । ताच्छ्रीलिकः चानश् । यच्छत । छान्दसे लङि 'बहुलं छन्दस्यभाङ्-
योनेऽपि' इति अङ्भावः । यन्त । यमेलौटि । 'बहुलं छन्दसि' इति शपो लुक् ।
'तप्तनप्तनयनाश्च' इति तस्य तत्रादेशः । अतस्तस्य पितृवै न किन्त्वाभावात् 'अनु-
दात्तोपदेशः' इत्यादिना अनुनासिकलोपो न भवति । वृषणः । 'वा षपूर्वस्य
निगमे' इति उपधादीर्घाभावः । सुवीरम् । बहुव्रीहौ 'वीरवीर्यौ च' इत्युत्तरपदा-
द्युदात्तत्वम् ॥१२॥

स्फन्दस्वामी—यानि वः युष्माकं शर्म शर्माणि सुखानि गृहाणि वा । शशमानाय
शशसिरेचैतिकर्मायम् । ताच्छ्रीलिके चात्र शान्तप्रत्ययः । स्तुतिकरणशीलस्य अर्थः । सन्ति ।
त्रिधातुनि । धीयन्ते प्राणिनां देहेभ्योति धातवः अन्तरसाः । तैः देवमनुष्योपभोग्यैः त्रिभि-
र्युपेतानि त्रिधातुनि । यच्चुदात्तच्छब्दात्प्राहारः । तानि दाशुपे अन्त्यस्मै अपि यजमानाय
यच्छत दत्त । अपि अधिशब्दस्तु 'अपिपरी धनयकौ' (पा० १-4-93) इत्येवं कर्म-
प्रवचनीयः पदपूरणः । न केवलाय दाशुपे । किं तर्हि । अस्मभ्यम् अपि तानि हे मरुतः
वियन्त बिल्विं घत्त । रयिं धनं च नः अस्मभ्यम् । घत्त वृषणः वर्षयितारः । सुवीरं
शोभनैर्वीरैः पुत्रैः पौत्रैश्चोपेतम् ॥१२॥

वेङ्कटसाधवः—यानि । युष्माकम् । गृहाणि । स्तुवते । सन्ति । तानि ।
त्रिच्छब्दिकाणि । यजमानाय अधिगच्छत । अस्मभ्यम् । तानि । मरुतः । विविधम् ।
यच्छत । रयिं च । नः । घत्त । वृषणः । सुपुत्रम् ॥१२॥

Mm. —The shelters which you have for him who praises you,
Grant them threefold to the man who gives !
Extend the same to us O Maruts !
Give us, ye heroes wealth with valiant offspring !

4. I--115

इत्सु ऋषिः । सर्वो देवता । त्रिष्टुप् छन्दः ।

देवानामुदंगादनीकं चक्षुर्मिजस्य वरुणस्याग्नेः ।
आभ्रा धावापृथिवी अन्तरिक्षं सूर्यं आत्मा जगतस्तस्युपश्र ॥१॥

चित्रम् । देवानाम् । उत् । अगात् । अनीकम् । चक्षुः । मित्रस्य ।
वरुणस्य । अग्नेः । आ । अप्राः । धावापृथिवी इति ।
अन्तरिक्षम् । सूर्यः । आत्मा । जगतः । तस्थुषः । च ॥१॥

सायणः—देवानाम् दीव्यन्तीति देवा रश्मयस्तेषाम्, देवजनानामेव वा
अनीकम् तेजःसमूहं चित्रम् आश्चर्यकरं सूर्यस्य मण्डलं उदगात् उदयाचलं
प्राप्तमासीत् । कीदृशम् ? मित्रस्य वरुणस्य अग्नेः च । उपलक्षणमेतत् । तदुप-
लक्षितानां जगतां चक्षुः प्रकाशम्, चक्षुरिन्द्रियस्थानीयं वा । उदयं प्राप्य च
धावापृथिवी दिवं पृथिवीमन्तरिक्षं च आप्राः स्वकीयेन तेजसा आ समन्ताद-
पूरयत् । ईदृग्भूतमण्डलान्तर्वर्ती सूर्योऽन्तर्यामितया सर्वस्य प्रेरकः परमात्मा
जगतः जङ्गमस्य तस्थुषः स्थावरस्य च आत्मा स्वरूपभूतः । स हि सर्वस्य स्थावर-
जङ्गमात्मकस्य कार्यवर्गस्य कारणम् । कारणञ्च कार्यं नातिरिच्यते । तथा च
पारमर्ष सूत्रम्—‘तदनन्यत्वमारम्भणशब्दादिभ्यः’ (ब्र० सू० ii-1-14) इति ।
यद्वा, स्थावरजङ्गमात्मकस्य सर्वस्य प्राणिजातस्य जीवात्मा । उदिते हि सूर्ये
मृतप्रायं सर्वं जगत् पुनश्चेतनायुक्तं सदुपलभ्यते । तथा च श्रूयते—‘योऽसौ
तपन्दुदेति स सर्वेषां भूतानां प्राणानादायोदेति’ (तै० ब्रा० i-14-1) इति ।
आप्राः । ‘प्रा पूरणे’ (धा० ii-51) लङि पुरुषव्यत्ययः । अदादित्वाच्छपो
लुक् । जगतः । ‘गमेर्द्धे च’ (iii-2-178-3) इति क्विप् द्विर्वचनं च । ‘गमः
क्वौ’ (vi-4-40) इत्यनुनासिकलोपः । तस्थुषः । तिष्ठतेलिटः क्वसुः । द्विर्वच-
नम् । ‘शर्पूर्वाः खयः’ (vii-4-61) षष्ठ्येकवचने ‘वसोः सम्प्रसारणम्’ (vi-4-
131) इति सम्प्रसारणम् । ‘आतो लोप इटि च’ (vi-4-64) इत्याकारलोपः ।
‘शासिवसि०’ इति (viii-3-50) षत्वम् ॥१॥

वेङ्कटमाधवः—चायनीयम् । देवानाम् । उदगात् । अनीकं सङ्घं, आदित्ये
हि सर्वे-देवा वसन्ति तदिदम् । मित्रस्य । वरुणस्य । अग्नेः । प्रकाशमपि वा चक्षुर्भूतम् ।
आपूरय । धावापृथिवी च । अन्तरिक्षं च महत्त्वेन । सूर्यः । आत्मा । जङ्गमस्य ।
स्थावरस्य च जीवभूतः ॥१॥

Pet. :—The bright face of the gods is gone up the sky, the eye of
Mitra, of Varuna, of Agni: Sūrya has filled heaven,
earth, and the mid-sky, soul of the moving and standing
world.

सूर्यो देवीमुपसृं रोचमानां मर्यो न योपासिभ्योति पृथात् ।
 यत्रा नरो देवयन्तो युगानि वितन्वते प्रति मद्राय मद्रम् ॥२॥
 नर्यः । देवीम् । उपसृम् । रोचमानाम् । मर्यः । न । योषाम् ।
 अमि । एति । पृथात् । यत्र । नरः । देवयन्तः । युगानि ।
 विजन्वते । प्रति । मद्राय । मद्रम् ॥२॥

सायणः—सूर्यो देवीम् दानादिगुणयुक्तां रोचमानाम् दीप्यमानाम् उषसं
 परनाद्व्येति उपसः प्रादुर्भावानन्तरं तामभिलक्ष्य गच्छति । तत्र दृष्टान्तः—
 मवां न योषाम् । यथा कश्चिन्मनुष्यः शोभनावयवां गच्छन्तीं युवतिं स्त्रियम् ।
 यद्दुमिच्छन्तो नर यज्ञस्य नेतारो यजमानाः । युगानि । युगशब्दः कालवाची ।
 तेन च तत्र कर्तव्यानि कर्माणि लक्ष्यन्ते । यथा दर्शपूर्णमासाविति । अग्निहोत्रा-
 दीनि कर्माणि । वितन्वते विस्तारयन्ति । यद्वा देवयन्तः देवचारार्थं घनमात्मन
 इच्छन्तो यजमानपुरुषा युगानि हलावयवभूतानि कर्षणाय वितन्वते प्रसा-
 रयन्ति । तामुपसमनुगच्छतीत्यर्थः । पूर्वविधं मद्रम् कल्याणं सूर्यं प्रति मद्राय
 कल्याणशुभं कर्मफलम् । स्तुम इति शेषः । यद्वा देवयन्तः देवकामा यजमाना
 युगानि नानि भूत्वा पत्नीभिः सहिता सन्तो मद्रं कल्याणमग्निहोत्रादिकं कर्म
 मद्राय तत्फलार्थं प्रति प्रत्येकं यस्यामुपसि प्रवृत्तायां वितन्वते विस्तारयन्ति ।
 मर्यं 'सूह्मं प्राणत्यागे' (धा० vi-119) । 'छन्दसि निष्टर्क्यं' (iii-1-123)
 इत्यादौ यत्प्रत्ययान्तो निपात्यते । 'यतोऽनाव.' (iii-1-273) इत्याद्यु-
 दात्तत्वम् । युगानि । युजे. कर्माणि घञ् । 'युगशब्दः कालविशेषे रथासुपकरणे
 च' इत्युच्छादिषु (vi-1-160-157) पाठाद् गुणाभावोऽन्वोदात्तत्वञ्च ।
 वितन्वते । 'सनु विस्तारे' (धा० vii-1) । 'तनादिक्कृत्स्नः ङ' (iii-1-79) ।
 'सह' (ii-1-4) इति योगविभागात् तिङोपसर्गात् समासे सति 'समासस्य'
 (vi-1-223) इत्यन्तोदात्तत्वम् ॥२॥

वेङ्कटमाधवः—सूर्यः । देवीम् । उपसृम् । दीप्यमानाम् । मनुष्यः । इव ।
 स्त्रियम् । पृथात् । अयिगच्छति । यस्यामुपसि । मनुष्याः । देवान् काम्यमाना ।
 अग्निहोत्रादीनि कर्माणि । प्रतिवितन्वते । मद्र च । मद्राद्यं कुर्वन्ति यद्वा कर्षणार्थं
 युगानि युजन्तीति ॥२॥

Pet —The Sun follows the divine and shining Dawn, as wooer
 follows his mistress . . . (Here I prefer to make an omission
 rather than give a translation which could only be con-
 jectural)

भद्रा अश्वा हारितः सूर्यस्य चित्रा एतग्वा अनुमाद्यासः ।

नमस्यन्तो दिव आ पृष्ठमस्थुः परि द्यावापृथिवी यन्ति सद्यः ॥३॥ श्रीः

भद्राः । अश्वाः । हारितः । सूर्यस्य । चित्राः । एतग्वाः । अनु-
माद्यासः । नमस्यन्तः । दिवः । आ । पृष्ठम् । अस्थुः ।

परि । द्यावापृथिवी इति । यन्ति । सद्यः ॥३॥

सायणः—भद्राः कल्याणाः अश्वा एतग्वा इत्येतद्बुभयमश्वनाम । तत्रैकं क्रियापरं योजनीयम् । अश्वाः तुरगा व्यापनशीला वा हरितः हर्तारः चित्राः विचित्रावयवाः अनुमाद्यासः अनुक्रमेण सर्वैः स्तुत्या मादनीयाः । एवम्भूताः सूर्यस्य एतग्वाः अश्वाः । यद्वा एतं गन्तव्यं मार्गं गन्तारोऽश्वाः । एतं शबलवर्णं वा प्राप्नुवन्तोऽश्वाः । नमस्यन्तः अस्माभिर्नमस्यमानाः सन्तो दिवः अन्तरिक्षस्य पृष्ठम् उपरिप्रदेशं पूर्वभागलक्षणम् आ तस्थुः आतिष्ठन्ति । यद्वाः हरितो रसहरणशीला रश्मयो भद्रादिलक्षणचिशिष्टा दिवः पृष्ठं नमस्थलम् आतिष्ठन्ति । आस्थाय च द्यावापृथिवी द्यावापृथिव्यौ सद्यः तदानीमेव, एकेनाह्वा परियन्ति परितो गच्छन्ति, व्याप्नुवन्तीत्यर्थः । अश्वाः । ‘अशू व्याप्तौ’ (धा० v-18) । ‘अशिप्रुषि’ (उ० i-151) इत्यादिना क्वन् । एतग्वाः । ‘इण गतौ’ (धा० ii-35) । असि-हसि० (उ० iii-36) इत्यादिना कर्मणि तन्प्रत्ययः । गमेरौणादिको भावे ड्वप्रत्ययः । एतम् एतव्यं प्रति ग्वो गमनं येषां ते तथोक्ताः । बहुव्रीहौ पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्वम् । अनुमाद्यासः । ‘मदि स्तुतौ’ (धा० i-13) । अस्मात्प्रत्ययान्तात् ‘अचो यत्’ (iii-1-97) । ‘यतोऽनावः’ (vi-213) इत्याद्युदात्तत्वम् । नमस्यन्तः । ‘नमो वरिव’ iii-1-19 इति पूजार्थे क्यच् । व्यत्ययेन कर्मणि कर्तृप्रत्ययः । अस्थुः । तिष्ठतेरछान्दसो वर्तमाने लुङ् । ‘गातिस्था०’ (ii-4-77) इति सिचो लुक् । ‘आतः’ (iii-4-110) इति क्तेर्जुस् ॥३॥

वेङ्कटमाधवः—भद्रा अश्वाः । भजनीयाः । अश्वाः । हरिनामधेयाः । सूर्यस्य । चित्रवर्णाः । एतग्वा इति चाश्वनाम । स्तुत्याम् अनुमोदनीयाः । प्रह्वीभवन्तः । दिवः । पृष्ठस्थानीयमादित्यम् । आतस्थुस्ततः । द्यावापृथिव्यौ । परिगच्छन्ति । सद्य एव ॥३॥

Pet :—Bringing us blessing the yellow horses of the Sun, bright, swift, worthy to be praised, bend, and climb the steep of the sky: in a moment they go over heaven and earth.

तत् सूर्यस्य देवत्वं तन्महित्वं मध्या कर्तोर्विततं सं जमार । ६२ ॥
यदेदयुक्त हरितः सधस्याद् आद्वात्री वासस्तनुते सिमस्मै ॥६॥

तत् । सूर्यस्य । देवत्वम् । तत् । महित्वम् । मध्या । कर्तोः । विस्तृतम् ।
सम् । जमार । यदा । इत् । अयुक्त । हरितः । सधस्यात् ।
आत् । रात्री । वासः । तनुते । सिमस्मै ॥६॥

स यथा—सूर्यस्य सर्वप्रेरकस्यादित्यस्य तद् देवत्वम् ईश्वरत्वं स्वातन्त्र्यमिति यावत् । महित्वम् महत्त्वम् माहात्म्यञ्च तदेव । तच्छब्दश्रुतेर्यच्छब्दाध्याहारः । यत् कर्तोः । कर्मनामैतत् । प्रारब्धपरिसमाप्तस्य कृत्यादिलक्षणस्य कर्मणो मध्या मध्ये, अपरिसमाप्त एव तस्मिन् कर्मणि, विततम् विस्तीर्णं स्वकीयं ररिम-जालम् संजमार अस्माल्लोकात् स्वात्मन्युपसंहरति । कर्मकरश्च प्रवृत्तं कर्मापरिसमाप्तमेव विसृजत्यस्तं यन्तं सूर्यं दृष्ट्वा । ईदृशं स्वातन्त्र्यं महिमा च सूर्यव्यतिरिक्तस्य कस्यापि ? न कस्यापि । सूर्यं एवेदृशं स्वातन्त्र्यं महिमानं चावगाहते । अपि च । इदित्यवधारणे । यदा इत् यस्मिन्नेव काले हरितः रसहरणशीलान् स्वररमीन् हरिद्वर्णान्श्वान् वा सधस्यात् सहस्थानात्, अस्मात् पार्थिवाल्लोकात्, आदाय अयुक्त अन्यत्र संयुक्तान् करोति । यदा, युजिः केवलोऽपि विपूर्वाथो ब्रह्मण्यः । यदैवासौ स्वररमीन् अश्वान् वा सधस्यात् सह विष्टन्त्यस्मिन्निति सधस्थो रथः तस्मात् अयुक्त अमुञ्चत् । आत् अनन्तरमेव रात्री निशा वाद्यः आच्छादयित्वा तमः सिमस्मै । सिमशब्दः सर्वशब्दपर्यायः । सप्तम्यर्थे चतुर्थी । सर्वस्मिन् लोके । तनुते विस्तारयति यदा वासो वासरम् अहः; तत् सर्वस्मादस्माल्लोकादपनीय रात्री तमस्तनुते । ॥ महित्वम् । 'मह पूजायाम्' (धा० i-716) । औणादिक इन्-प्रत्ययः 'तस्य भावस्त्वतलौ' (v-1-119) । मध्या । मध्यशब्दात् सप्तम्येकवचनस्य 'सुपां सुलुक्' (vii-1-39) इति डादेशः । कर्तो । करोतेस्तोसुन्-प्रत्ययः । विततम् । विपूर्वात्तनोतेः कर्मणि निष्ठा । उदित्त्वेन क्त्वाप्रत्यय इटा विकल्पनाद् 'यस्य विभावा' (vij-2-15) इतीट्-प्रतिषेधः । 'धातिरनन्तरः' (vi-2-49) इति गतेः प्रकृतिस्वरत्वम् । जमार । 'ह्रप्रहोर्भः०' (viii-2-32-1) इति भत्वम् । अयुक्त । युजेर्लुङि 'भक्तो भक्ति' (viii-2-26) इति सिचो लोपः । सधस्यात् । 'ध्वर्थे कविधानम्०' (iii-3-58-4) इत्यधिकरणे क्प्रत्ययः । 'सधसादस्थयोश्छन्दसि' (vi-3-96) इति सधादेशः । 'दासीभारादित्वात्' (vi-2-42) पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्वम् । रात्री । 'रात्रेऽञ्जसौ' (iv-1-31) इति ङीप् ॥६॥

यास्कः—तत् सूर्यस्य देवत्वं तन्महित्वं मध्ये यत् कर्मणां

क्रियमाणानां विततं संहियते, यदासावयुङ्क्त हरणान् आदित्यरश्मीन्
हरितोऽश्वानिति वा, अथ रात्री वासस्तनुते सिमस्मै 'वासरमहरवयुवती-
सर्वस्मात्' (नि० iv-11) ।

वेङ्कटमाधव.—तत् । सूर्यस्य । ऐश्वर्यम् । अत् । महत्त्वं यत् । मध्ये । कर्मणः ।
विततं तत् कर्मास्तं यन्तं सूर्ये दृष्ट्वा कर्मकरः । संहरति । यदा । एवायम् । अश्वान्
प्रातरगमनाय । रथात् । नियोजयति तत्र । नियुक्त्यनन्तरमेव । रात्री । सर्वस्मै । वासः ।
तनुतेऽहरुद्गमयति । यद्वा रथाद्यदाश्वान् विमोचयति, अनन्तरमेव रात्रिर्वासः सदृश-
मन्धकारं विकरोति ॥४॥

Pet. :—This is the godhead, this is the greatness of the Sun :
while yet it was forming he has rolled the web of darkness
away ; for, when he yoked his horses from their stall,
Night was spreading her garment over all.

तन्मित्रस्य वरुणस्याभिचक्षे सूर्यो रूपं कृणुते द्यौरुपस्थे ।
अनन्तमन्यद्रुशदस्य पाजः कृष्णमन्यद्धरितः संभरन्ति ॥५॥

तत् । मित्रस्य । वरुणस्य । अभिचक्षे । सूर्यः । रूपम् । कृणुते ।

द्योः । उपस्थे । अनन्तम् । अन्यत् । रुशत् । अस्य ।

पाजः । कृष्णम् । अन्यत् । हरितः । सम् । भरन्ति ॥५॥

सायणः—तत् तदानीम् उदयसमये मित्रस्य वरुणस्य एतदुभयोपलक्षितस्य
सर्वस्य जगतः अभिचक्षे आभिमुख्येन प्रकाशनाय द्योः नमसः उपस्थे उपस्थाने
मध्ये सूर्यः सर्वस्य प्रेरकः सविता रूम् सर्वस्य निरूपकं प्रकाशकं तेजः कृणुते
करोति । अपि च अस्य सूर्यस्य हरितः रसहरणशीला रश्मयो हरिद्वर्णा
अश्वा वा अनन्तम् अबसानरहितं कृत्स्नस्य जगतः व्यापकं रुशत् दीप्यमानं
श्वेतवर्णं पाजः । बलानामैतत् । बलयुक्तम्, अतिबलस्यापि नैशस्य तमसो
निवारणे समर्थम् अन्यत् तमसो विलक्षणं तेजः सम्भरन्ति अहनि
स्वकीयगमनेन निष्पादयन्ति तथा कृष्णं कृष्णवर्णं अन्यत्तमः स्वकीयाप-
गमनेन रात्रौ । अस्य रश्मयोऽप्येव कुर्वन्ति किमु चक्षन्त्यं तस्य
माहात्म्यमिति सूर्यस्य स्तुतिः ॥ अभिचक्षे । सम्पदादिलक्षणो भावे क्विप् ।
कृदुत्तरपदप्रकृतिस्वरत्वम् । द्योः 'ढसिङ्सोश्च' (vi-1-110) इति पूर्वरूपता ।
उपस्थे । 'घनर्थे कविधानम्' (iii-3-58-4) इति क-प्रत्ययः । मरुद्वृधा-

दित्वात् (vi-2-16-2) पूर्वपदान्तोदात्तत्वम् । पाजः । पाति रक्षतीति पाजो
कलम् । 'पातैर्वैले जुट् च' (व० iv-202) इत्यसुन्, जुडागमञ्च । छान्दसो
सत्वर्थीयस्य विनो लोपः ॥५॥

वेङ्कटमाधवः—तत् । मित्रावरुणयोरहोरात्रयोः । दर्शनाय । सूर्यः । रूपम् ।
करोति । दिवः । उपस्थेऽन्तरिक्षे । तस्य । अपर्यन्तम् । अन्यतरतः स्थितम् । श्वेतम् ।
तेजः । रश्मयः । सम्मरन्ति । कृष्णं च । अन्यदग्धकारमित्यहि श्वेतं तेजः सम्मरन्ति
रात्रावग्धकारम् 'द्वे द्वेषवी.....' (तै० सं० iii-2-2-2) इत्यध्वर्यूणां मन्त्रः ॥५॥

Pet. :—Then the Sun put his glory in the bosom of heaven, to be
a light to Mitra and Varuna : in endless succession his
horses bring now the clear day-light, now the darkness.

अद्या देवा उदिता सूर्यस्य निरंहसः पिपृता निरवद्यात् ।

तन्नो मित्रो वरुणो मामहन्तामर्दितिः सिन्धुः पृथिवी उत द्यौः ॥६॥

अद्य । देवाः । उद्वृता । सूर्यस्य । निः । अंहसः । पिपृत् । निः ।

अवद्यात् । तत् । नः । मित्रः । वरुणः । ममहन्ताम् ।

अर्दितिः । सिन्धुः । पृथिवी । उत । द्यौः ॥६॥

सायणः—हे देवाः द्योतमानाः सूर्यरश्मयः, अद्य अस्मिन् काले सूर्यस्य
आदित्यस्य उदिता उदितौ उदये सति इतस्ततः प्रसरन्तो यूयमस्मान् अंहसः
पापान् निःपिपृत् निष्कृष्य पालयत । यदिदमस्माभिरुक्तं नः अस्मदीर्यं
तन्मित्रादयः पहे देवता, ममहन्ताम् पूजयन्तु अनुमन्यन्ताम् रक्षन्तिवति यावत् ।
मित्रः प्रमोतेस्त्रायकोऽहरमिमानी देवः, वरुणः अनिष्टानां निवारयित्वा
रात्रिमिमानी । अर्दितिः अखण्डनीया अर्दीना वा देवमाता । सिन्धुः स्यन्दन-
शीलोदकामिमानी देवता । पृथिवी भूलोकस्याधिष्ठात्री द्यौः दुलोकस्य ।
उतशब्दः समुच्चये ॥ अद्या । 'निपातस्य च' (vi-3-166) इति संहितायां
दीर्घत्वम् । उदिता । उत्पूर्वदितैर्भावे क्तिन् । 'सुपां सुलुक्' (vii-3-136) इति
डादेशः । 'तावी च' (vi-2-50) इति गतेः प्रकृतिस्वरत्वम् । पिपृत् । 'पृ
पालनपूरणयोः' (षा० iii-4) । पृ इत्येके । लोटि जुहोत्यादित्वाच्छ्रपः श्लुः ।
द्विर्चचोत्तरत्वहलादिशेषाः । 'अतिपिपृत्योश्च' (षा० vii-4-77) इत्यभ्या-
सस्येत्त्वम् । 'सार्वाथातुकमपित्' (i-2-4) इति तशब्दस्य डित्वे सति 'ऋचि
श्लुष' (षा० vi-3-133) इत्यादिना संहितायां दीर्घः ॥६॥

वेङ्कटमाधवः—अद्य । देवाः । सूर्यस्य । उदये सत्यस्मान् । दारिद्र्यात् । पापाच्च । निष्कारयत । तन्न इति ॥६॥

Pet. :—To-day, O gods, at the rising of the Sun free us from trouble, free us from sin : this boon may Mitra, Varuṇa, Aditi, Sindhu, Earth and Heaven, fulfill to us.

5. I—116

कक्षीवान् ऋषिः । त्रिष्टुप् छन्दः । अश्विनौ देवते ।

नासत्याभ्यां बर्हिर्विव प्र वृञ्जे स्तोमाँ इयम्यभियेव वातः ।
यावर्भगाय विमदाय जायां सेनाजुवा न्युहतु रथेन ॥१॥

नासत्याभ्याम् । बर्हिः॒ऽव । प्र । वृञ्जे । स्तोमाँन् । इयमिँ । अभियाँऽ-
इव । वातः । यौ । अर्भगाय । विऽमदाय । जायाम् । सेनाऽ-
जुवा । निऽरुहतुः । रथेन ॥१॥

सायणः—बर्हिर्विव यथा कश्चिद् यजमानो यागार्थं बर्हिः प्रवृञ्जे प्रकर्षेणा न्यूनानतिरिक्तं यागाय पर्याप्तं दर्भं वृञ्जे छिनत्ति सम्पादयतीति यावत् । एवम् अहं नासत्याभ्याम् अश्विभ्याम् स्तोमाँन् स्तुतीः इयमिँ सम्पादयामि । एतदेव विशदीक्रियते । अभियेव यथाभियाप्यश्रेषु मेघेष्ववस्थितान्युदकानि वातः वायु-वर्षणार्थं बहुशः प्रेरयति, एवमहमश्विभ्यां स्तोत्राणीयमिँ बहुशः प्रेरयामि । कीदृशावश्विनौ ? अर्भगाय बालाय स्वयंवरलब्धभार्याय विमदाय एतत्संज्ञकाय राजर्षये मध्येमार्गं स्वयंवरार्थमागतैस्तामल्लभमानैरन्यैर्नृपैः सह योद्धुमशक्नुवतेऽपि तस्मै सेनाजुवा शत्रुसेनायाः प्रेरकेण शत्रुभिर्दुष्प्रापेण रथेन यावश्विनौ जाया भार्या परैरनाक्रान्ताम् । न्युहतुः शत्रून् निहत्य तदीयं गृहं प्रापयामास्तुः । ताभ्यामित्यर्थः ॥ नासत्याभ्याम् । सप्तसु भवौ सत्यौ । न सत्यावसत्यौ । न असत्यौ नासत्यौ । नभ्राणनपाद् (vi-3-15) इत्यादिना नवः प्रकृतिभावः । अव्ययपूर्वपदप्रकृतिस्वरत्वम् । वृञ्जे । वृजि वर्जने (घा० ii-19) । आदादिकः । इदित्त्वान्नुम् । 'लोपस्त आत्मनेपदेषु (vii-1-41) इति तलोपः । इयमिँ । ऋ गतौ (घा० iii-16) जौहोत्यादिकः । अर्तिपिपत्योश्च (vii-4-77) इत्यभ्यास-स्येत्त्वम् । अभ्यासस्यासवर्णे (vi-4-78) इतीयङ् । अभियेव । 'समुद्राभ्राद् घः' iv-5-118) इति भावार्थे घः । घस्येयादेशः । 'शेञ्छन्दसि बहुलम्' (vi-1-70) इति श्लोपः । अर्भगाय । अर्तिगृभ्यां मन् (घ० iii-152) इत्यर्तेर्भन् ।

अस्य एवार्थकः । 'संज्ञायां कन्' (५-३-४७) । छान्दसो गकारः । अपर आह—
 अर्थमस्य गायत्रि शब्दवरीत्यस्यैव । कै गै शब्दे (वा० i-१०१-२) । गापोष्ठ्
 (iii-२-४) 'अतो लोप इटि च' (vi-४-६५) इत्याकारलोपः । वदेतत् पद-
 छन्दः शाकल्यस्याभिमतम् । सेनाजुवा । जु इति सौत्रौ घातुर्गत्यर्थः । अस्माद-
 न्तर्भावित्यर्थात् 'निवचिप्रच्छि०' (काशिका iii-२-१७८) इत्यादिना
 निवचदीर्घौ । तन्वादिच्वाद् (vi-४-७७-१) उवङ् । न्यूहुः । वह प्रापये
 (वा० i-१८४) छिद्वत्तुसि यञादित्वात् सम्प्रसारणम् । 'बद्धृत्तान्त्रित्यम्'
 viii-१-६६ इति निघातप्रतिषेधः ॥१॥

वेङ्कटभाष्यः—कवीनाम् देवैर्मम उचिक्त्वस्तः । क्या कश्चिद् यज्ञायै वरि ।
 प्रवृत्त एवमस्मि । स्तोत्रानन्यूनादिरिक्तं करोमि स्तोत्रम् प्रेरयामि । अन्नसमूहमिव ।
 वतः । यौ । वाह्यम् । निमदाबोद्धमाद्यौ स्वयम् प्रतिबन्धते शत्रुभिरभिभूताय वाम् ।
 भार्वायम् । सेना प्रसिद्धत्वा रथेन वद्वद् प्रति । न्यूहुः 'यामिः पत्नीर्विमदाय'
 (शु० वे० i-११२-१९) इति कुन्तः ॥१॥

Gnf. —I trim like grass my song for the Nasatyas, and send their
 lauds forth as the wind drives rain-clouds,
 Who in a chariot rapid as an arrow, brought to the
 youthful Vimada a consort.

वीक्षुपत्समिरासुहेमैर्विवा देवानां वा जूतिभिः शार्वादाना ।
 तद्रासमो नासत्या सहस्रस्राजा यमस्य प्रुधने जिगाय ॥२॥
 वीक्षुपत्समिः । आसुहेमैः । वा । देवानाम् । वा । जूतिभिः ।
 शार्वादाना । तत् । रासमः । नासत्या । सहस्रम् । श्राजा ।
 यमस्य । प्रुधने । जिगाय ॥२॥

सायणः—वीक्षुपत्यधिः वीक्षिवति वल्गनाम् । वल्लवदुत्पत्तनैः आसुहेमभिः
 शीघ्रमथै । वाशब्दः समुच्चये । हे नासत्या अपिचनौ । एतन्मूर्त्तरथैश्च देवानाम्
 इन्द्रादीनां जूतिभिः प्रेरयैश्च शार्वादाना शशाङ्गमानयोरत्यर्थं प्रेर्यमाणोर्धु-
 क्योर्वाहनमूर्त्तौ यो रसमः प्रजापतिना दत्तः सः यमस्य वैवस्वतस्य श्रीविकरे
 प्रथमे प्रकीर्षयतोपैते आत्मा आजी संग्रामे तद् शत्रूणां सङ्घम् जिगाय
 जितवान् । वैवस्वतो हि वल्गुनां सरणहेतुना सग्रामेण तुष्टो भवति । यद्वा
 जेतव्यत्वेन प्रजापतिना निहितसुसुहृत्सं शीघ्रमनयुक्तो रासमो जिगाय
 जयेनात्तमत । अन्वेष्यो देवेभ्यः पूर्वमेषां प्राप्य युवां जयं प्रापयामास ।

तथा चारिस्मन्नर्थे प्रजापतिवै सोमाय राज्ञे दुहितरं प्रायच्छत् (ऐ० ब्रा० xvii-1) इत्यादिकं ब्राह्मणमनुसन्धेयम् ॥ वीळुपत्समिः वीळु बलवत्पतन्त्युत्पतन्तीति वीळुपत्सानः । आशुहेमभिः । आशु शीघ्रं हिन्वन्ति गच्छन्तीत्याशुहेमानः । तैः । हि गतौ वृद्धौ च (धा० v-11) । 'अन्येभ्योऽपि दृश्यन्ते' (iii-2-75) इति मनिन् । ऋदुत्तरपदप्रकृतिस्वरत्वम् । जूतिभिः 'ऊतियूतिजूति' (iii-3-97) इत्यादिना क्तिन्, उदात्तत्वम् । शाशदाना, शद्वत् शातने (धा० i-840), अत्र गत्यर्थः, धातूनामनेकार्यत्वात् । अस्माद् यञन्ताल्लटः शानच् । तस्य 'छन्दस्युभयथा' (iii-4-117) इत्यर्धधातुकत्वात् श्यनभावः । अतोलोपयतोपौ । 'अभ्यस्तानामादिः' (vi-1-189) इत्याद्युदात्तत्वम् । 'सुपां सुलुक्' (vii-1-39) इति पठ्याः पूर्वसवर्णदीर्घः । आज्ञा । तेनैव सूत्रेण ङादेशः । जिगाय । जि जये (धा० i-554) । 'सन्लिटोर्जे' (vii-3-57) इत्यभ्यासादुत्तरस्य कृत्वे गकारः ॥२॥

स्कन्दस्वामीः—वीळु छदं फम पतनं येषाम् । सन्ततमपि गच्छतां येषां गतिर्न हीयत इत्यर्थः । ते वीळुपत्सानोऽश्विनोः स्वभूता रासभाः । तैर्वीळुपत्समिः । आशुहेमभिः वा । हि गतौ । वाशब्दश्चात्र चार्थे । शीघ्रगामिभिश्च । देवानां वा जूतिभिः अत्रापि वाशब्दश्चार्थे एव । जूतिभिरिति जवतेर्गत्यर्थस्य करणे क्तिन्प्रत्ययः । देवानां च गमनैः । देवानामेव योयमा नाम्यस्येत्यर्थः । ते शाशदाना । शदिर्गत्यर्थः । ताच्छीत्ये चात्र कानच् । पठ्याद्विवचनस्य चाकारः । गमनशीलयोर्द्वयोः स्वभूतो रासमः गर्दभः स्ये नियुक्तः सन् हे नासत्यौ (नासत्या) तत् सहस्रम् तच्छब्दश्रुतेरुक्तेतिहासार्थयुक्तो यच्छब्दोऽप्याहार्यः । यत् सूर्याविवाहानन्तरं प्रजापतिर्देवेभ्योऽददात् तत्सहस्रमृचाश्च आज्ञा अथादेर्धावनसूमिराजि-रुच्यते । तस्याम् । यमस्य । तमसां यमनाद्यम आदित्य इहोच्यते । तस्य सम्बन्धिन्याम् । कः पुनरादित्यस्याजिसम्बन्धः ? उच्यते । आदित्यस्तस्या अन्त आसीत् । तथाहि ब्राह्मणम्—तेऽग्नेर्गृहपतेरुपर्यादित्यं काष्ठामकुर्वत (ऐ० ब्रा० xvii-1) इति । प्रघने संप्राप्ते । अन्यादिभिः सह संस्पर्धायामित्यर्थः । जिगाय नितवान् ॥२॥

वेङ्कटमाधवः—दृढपतनैः । आशुगमनैः । च । देवानाम् । च । प्रोत्साहनैः । गच्छतोः । तत् प्रजापतिना दत्तम् । सहस्रमाश्विनं नाम भवतोरश्वः । रासमः नासत्यौ । बलस्य । प्रख्यापने । युद्धे । जिगाय ॥२॥

Grif. :—Borne on by rapid steeds of mighty pinion, or proudly trusting in the Gods' incitements,
That stallion ass of yours won, O Nāsatas, that thousand in the race, in Yama's contest.

तुभ्रो ह भुज्युर्मन्विनोदमेधे रयिं न कश्चिन्ममूवाँ अवाहाः ।
तमूहयुनौभिरात्मन्वतीभिरन्तरिक्षप्रुद्धिरपौदकामिः ॥ ३ ॥

तुभ्रः । ह । भुज्युम् । अश्विना । उदमेधे । रयिम् । न । कः । चित् ।
ममूवान् । अवाँ । अहाः । तम् । ऊहयुः । नौभिः । आत्मन्-
वतीभिः । अन्तरिक्षप्रुत्सर्भिः । अपुदकामिः ॥३॥

सायणः—तुभ्रः ह खलु पूर्वं शत्रुभिः पीडितः संस्तब्जयार्थम् उदमेधे, उदकैर्मिहते सिच्यत इत्युदमेधः समुद्रः, तस्मिन् सुख्युम् एतत्संज्ञकं प्रियं पुत्रं अवाहाः नादा गन्तुं पर्यत्याकीत् । तत्र दृष्टान्तः—ममूवान् म्रियमाणः सन् धन-
लोभी कश्चिन् मनुष्यः रयिम् न यथा धनं परित्यजति तद्वत् । हे (अश्विना) अश्विनौ तम् च भुज्युं मध्येसमुद्रं निमग्नं नौभिः पितृसमीपं ऊह्युः युवां प्रापित-
वन्तौ । कीदृशीभिः ? आत्मन्वतीभिः आत्मीयाभिर्युवयोः स्वभूताभिरित्यर्थः ।
यद्वा धृतिरात्मा धारणावतीभिरित्यर्थः । अन्तरिक्षप्रुद्धिः अतिस्वच्छत्वादान्तरिक्षे
जलस्योपरिप्रादेव गन्त्रीभिः अपोदकामिः सुरिलत्वात्पगतोदकामिरप्रविष्टोदका-
भिरित्यर्थः ॥ उदमेधे । मिह् सेचने (धा० i-972) । कर्मणि घञ् । 'न्यङ्का-
दीनां च' (vii-3-53) इति कृत्वम् । 'उदकस्योदः संज्ञायाम्' (vi-3-57) ।
याथादिना उत्तरपदान्तोदात्तत्वम् । ममूवान् । 'मृङ् प्राणत्यागे । हितः क्वसुः ।
क्रादिनियमान् (vii-2-13) प्राप्तस्येदो 'चस्वेकाजाद्घसाम्' (vii-2-57) इति
निचमादभावः । अहाः । ओहाक् त्यागे (धा० iii-8) लुकि विधि च्लेः सिच् ।
आगमानुशासनस्यानित्यत्वात् सगिदौ न क्रियते । बहुलं छन्दसि (vii-3-91)
इतीडभावः । 'हलङ्घान्भ्यः' (iii-1-68) इति तिलोपः । क्वचिसर्गाँ । यद्वा ।
'मन्त्रे घस' इति च्लैर्लुक् । च्लैर्लुक्त्वादिण न क्रियते । नौभिः । 'साचेकाचः'
(vi-1-168) इति विभक्तेरुदात्तत्वम् । आत्मन्वतीभिः । आत्मनो मतुप् ।
'मादुपवायाः' इति षत्वम् । 'अनो नुट्' (viii-2-16) इति नुट् । नलोपः ।
'ह्रस्वनुङ्भ्यां मतुप्' (vi-1-176) इति मतुप् उदात्तत्वम् । अन्तरिक्षप्रुद्धिः ।
पुङ् गती (धा० i-937) । क्विप् च (iii-2-67) इति क्विप् ॥३॥

स्कन्दस्वामी—तुभ्र इति योऽभिमित्रमित्यन्वाद् पितृशब्देनेदं पुत्रत्यागिधानम् ।
द्वितीयापे च प्रथमा । इति पदपूरणम् । तुभ्रपुत्रं सुख्युं नाम राजानं हे अश्विनौ उदमेधे ।
मिह् सेचने । उदकेन सिच्यति सिच्यते वेत्युदमेधः समुद्रः । तत्र । रयिं न कश्चिन्ममूवान्
यथा धनं कश्चिन्म्रियमाणो जहाति, एवम् अवाहाः । अवेत्येप परीत्येतस्य स्थाने । ओहाक्
त्यागे । प्रथमपुरुषबहुवचनस्य स्थाने मध्यमपुरुषैकवचनमेतत् । विपज्ञावं समं परित्यक्त-
वन्तः । ने ? सखायः । कुत एतत् ? उत त्वं सुख्युमश्विना [क्र० सं० vii-68-7] इति

मन्त्रान्तरे दर्शनात् । तम् युवाम् ऊह्युः तर्हं प्रापितवन्तौ । उत्तारितवन्तावित्यर्थः । केन ? उच्यते । नौमिः । कीदृशीभिः ? उच्यते । आत्मन्वतीभिः आत्मसंयुक्ताभिः । स्वयमेवेत्यर्थः । अन्तरिक्षमुद्भिः । प्रवत इति गतिकर्मा । अन्तरिक्षगामिनीभिः । उदकमसंस्पृशन्तीभिरिव गच्छन्तीभिरित्यर्थः । अपोदकाभिः व्यपगतोदकाभिः । मनागप्युदकेनाभिद्यमानाभिरित्यर्थः । तदेतत् कुत्सेनाप्युक्तम्—भुज्युं याभिः (ऋ० सं० i-112-6) इति ॥३॥

वेङ्कटमाधवः—तुग्रः । ह । भुज्युं पुत्रम् । अश्विनौ । समुद्रे । धनम् । इव । कं । चित् । म्रियमाणः समुद्रमध्यस्थानां शत्रूणां योषनार्थमपि वाऽन्येन कारणेन । प्रहितवान् समुद्रमध्ये तस्य नौः सन्नाऽभवदथाश्विनौ युवाम् । तं समुद्रस्य पारम् ऊह्युः । नौमिः । युष्मदीयाभिः । अन्तरिक्षेण गच्छन्तीभिः । सुक्षिप्तत्वादप्रविष्टोदकाभिः ॥३॥

Grif. :—Yea, Asvins, as a dead man leaves his riches, Tugra left Bhujyu in the cloud of waters.

Ye brought him back in animated vessels, traversing air, unwetted by the billows.

तिष्ठः क्षपस्त्रिः अतिव्रजत्समिः नासत्या भुज्युमूह्युः पतङ्गैः ।

समुद्रस्य धन्वन्नाद्रस्य पारे त्रिभी रथैः शतपत्ङ्गिः षट्श्वैः ॥४॥

तिष्ठः । क्षपः । त्रिः । अहा । अतिव्रजत्समिः । नासत्या । भुज्युम् ।

ऊह्युः । पतङ्गैः । समुद्रस्य । धन्वन् । आद्रस्य । पारे ।

त्रिःसमिः । रथैः । शतपत्ङ्गिः । षट्श्वैः ॥४॥

सायणः—(नासत्या) हे नासत्यौ सेनया सहोदके निमग्नं भुज्युम् तिष्ठः क्षपः त्रिसंख्याका रात्रीः त्रिः अहा त्रिवारमावृत्तान्यहानि च अतिव्रजद्भिः अतिक्रम्य गच्छद्भिः, एतावन्तं कालमतिव्याप्य वर्तमानैः पतङ्गैः पतद्भिः त्रिभिः त्रिसंख्याकै रथैः ऊह्युः युवामूहवन्तौ । क्वेति चेत्, उच्यते । समुद्रस्य अम्बुराशोर्मध्ये धन्वन् धन्वनि जलवर्जिते प्रदेशे, तथा आद्रस्य उदकेनाद्राभूतस्य समुद्रस्य पारे तीरदेशे च । कथंभूतै रथैः । शतपद्भिः शतसंख्याकैश्चक्रलक्ष्यैः पादैरुपेतैः षट्श्वैः षडभिरथैर्युक्तैः ॥ तिष्ठः । 'त्रिचतुरोः स्त्रियाम्' (vii-2-99) इति त्रिशब्दस्य तिष्ठादेशः । स चान्तोदात्तः । 'अचि र ऋतः' (vii-2-100) इति रेफादेशे 'उदात्तयणो ह्रस्पूर्वात्' (vi-1-224) इति विभक्तेरुदात्तत्वम् । क्षपः । विभक्त्यन्तस्य, छान्दसं ह्रस्वत्वम् । यद्वा शसि 'आतः' (vi-4-140)

इति योगविभागादघातोर्प्याकारलोपः । अहा । 'शेच्छन्दसि बहुलम्' (vi-1-90) इति शैर्लोपः । पतङ्गैः । पत्लु गतौ (घा० i-831) । पतेरङ्गच् (उ० i-116) । घान्वन् । घनिर्वीत्यर्थः (घा० i-589) । इदित्वान्नुम् । 'कनिन्युवृषि' (उ० 1-156) इत्यादिना कनिन् । 'सुपां सुलुक्' (vii-1-39) इति समन्या लुक् । शतपद्भिः । शतं पादा येषाम् (तैः) । संख्यासुपूर्वस्य (v-4-140) इति पादशब्दस्यान्त्यलोपः समासान्तः । अयस्मयादित्वेन (i-4-20) भत्वान् 'पादः पत्' (vi-4-130) इति पद्भावः । यद्वा पादशब्दसमानार्थः पच्छब्दः प्रकृत्यन्तरं द्रष्टव्यम् ॥४॥

स्कन्दस्वामीः—(तिलः क्षपः त्रिः अहा) । क्षेति रात्रिनाम । तिलो रात्रीस्त्रीणि चाह्वानि सातत्येनातिप्रकृतिः सुष्टु गच्छद्भिः (नासत्यौ) हे नासत्यौ सुच्युम् ऊह्युः पतङ्गैः । पतङ्ग इत्यघनाम । अश्वैः । क प्रदेरे ? उच्यते । समुद्रस्य पृक्देशभूते घन्वन् धन्वनि निरुद्धप्रदेशे । आर्द्रस्य पारे सोदकः प्रदेश आर्द्रः । तस्य पारेऽन्ते । समुद्रस्य मध्ये या उद्धेन परिचिस्ताः.....तास्वित्यर्थः । न च केवलैरश्वैः । किं तर्हि ? त्रिभिः रथैः । रथैश्च त्रिभिः । द्वाभ्यामात्मनो यानाभ्यामेकेन भुज्योः कीदृशैः ? शतपद्भिः शतपादैः । शतशब्दश्चात्र बहुनाम, सामर्थ्याद्वात्र आद्ये बहुत्वे वर्तते । पादशब्दोऽपि चक्रपादवचनः । त्रिचक्रपादैरित्यर्थः । कुत पतत् ? 'क त्री.....' (ऋ० सं० i-34-2) इत्येवमादिषु मन्त्रान्तरेष्वश्विनो रथस्य त्रिचक्रवद्वर्णनात् । पठश्वैः पद्भिरश्वैर्युक्तैः ॥४॥

वेङ्कटमाधवः—सुच्युस्त्रिभिरहोरात्रैः समुद्रमध्यात् स्वर्गं नीतः । तिलः । रात्रीः । त्रीणि च । अह्वानि भवद्भ्या सह । अतिगच्छद्भिः । नासत्यौ । सुच्युम् । ऊह्युः समुद्रमध्याद् । अश्वैः । समुद्रस्य मध्यस्थे । स्थले तथा । समुद्रस्य । पारात् त्रयस्य गृहम् । त्रिभिश्च । रथैः । शतगमनसाधनैः । पडश्वैः ।.....॥४॥

Grif. :—Bhujyu ye bore with winged things, Nāsatyas which for three nights, three days full swiftly travelled,
To the sea's farther shore, the strand of ocean, in three cars, hundred-footed, with six horses.

अनारम्भणे तद्वीरयेथासनास्थाने अग्रभूणे त्सुद्रे ।

यदश्विना ऊह्युर्मुच्युमस्तं शतारित्रां नावमातस्थिवांसम् ॥५॥

अनारम्भणे । तत् । अवीरयेथाम् । अनास्थाने । अग्रभूणे । सुद्रे ।

यत् । अश्विनौ । ऊह्युः । मुच्युम् । अस्तम् । शत-

ारित्राम् । नावम् । आतस्थिऽवांसम् ॥५॥

सायणः—हे अश्विनौ अनारम्भणे आलम्बनरहिते समुद्रे तत् कर्म अवीरयेथाम् विक्रान्तं कृतवन्तौ युवाम् । अनारम्भणत्वमेव स्पष्टीकरोति । अनास्थाने आस्थीयतेऽस्मिन्नित्यास्थानो भूभ्रदेशः, तद्रहिते स्थातुमशक्ये जले इत्यर्थः । अग्रभणे अग्रहणे हस्तेन प्राङ् शशादिकमपि यत्र नास्ति तस्मिन्नित्यर्थः । किं पुनस्तत् कर्म ? भुज्यं समुद्रे मग्नं शतारित्राम् बहुरित्राम् । यैः काष्ठैः पार्श्वतो बद्धैर्जला-लोढने सति नौः शीघ्रं गच्छति तान्यरित्राणि । ईदृशीं नावम् आतस्थिवांसम् आस्थितवन्तमालूढवन्तं कृत्वा अस्तम् । गृह्णामैतत् । पितुस्तुप्रत्य गृहं प्रति यत् जहथुः प्रापयामासथुः तत् प्रापणमन्यैर्दुःशकं युवां समुद्रमध्ये कृतवन्तावित्यर्थः ॥ अनारम्भणे आरभ्यत इत्यारम्भणम् । 'कृत्यल्युटो बहुलाम्' (iii-3-13) इति कर्मणि ल्युट् । 'नवसुभ्याम्' (vi-2-172) इत्युत्तरपदान्तोदात्तत्वम् । अवीर-येथाम् । 'वीर विक्रान्तौ' (धा० x-359) चुरादिरात्मनेपदी । अनास्थानाग्र-भणयोः पूर्वबल्ल्युटस्वरौ । अयं तु विशेषः । 'हृप्रहोर्म०' (viii-2-32-1) इति भत्वम् । अस्तम् । अस्यतेऽस्मिन् सर्वमित्यस्तं गृहम् । 'असिहसि' (cf. ७० iii-86) इत्यादिना तन्प्रत्ययः । शतारित्राम् । ऋ गतौ । 'अतिल्लसू' (iii-2-184) इति करणे इद्रन् प्रत्ययः । बहुव्रीहौ पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्वम् ॥५॥

वेङ्कटमाधवः—दण्डकाष्ठाद्यारम्भणवर्जिते । वृक्षशाखादिग्रहणवर्जिते । स्थान-विजावे ? समुद्रे ? तद् युवाम् । वीरकर्म कृतवन्तौ स्यः । यद् युवाम् । अश्विनौ । भुज्युम् स्वग्रहम् । न्युहथुः । शतदर्विकाम् । नावम् । आतस्थिवांसम् ॥५॥

Grif. :—Ye wrought that hero exploit in the ocean which giveth no support, or hold, or station,
What time ye carried Bhujyu to his dwelling, borne in a ship with hundred oars, O Aśvins.

यमश्विना ददथुः श्वेतमश्वमघाश्वाय शश्वदित् स्वस्ति ।
तद्वां द्वात्रं महिं कीर्तेन्यं भूत्पैद्वो वाजी सदमिद्धन्यो अर्यः ॥६॥
यम् । अश्विना । ददथुः । श्वेतम् । अश्वम् । अघाश्वाय । शश्वत् ।
इत् । स्वस्ति । तत् । वाम् । द्वात्रम् । महिं । कीर्तेन्यम् । भूत् ।
पैद्वः । वाजी । सदम् । इत् । हन्यः । अर्यः ॥६॥

सायणः—हे (अश्विना) अश्विनौ युवाम् अघाश्वाय अहन्तव्याश्वाय पेदु-
नाम्ने राजर्षये यम् श्वेतवर्णम् अश्वम् ददथुः दत्तवन्तौ सोऽश्वस्तस्मै स्वस्ति जय-

लक्षणां मङ्गलं शश्वत् इत् नित्यमेव चकार । वां युवयोः तत् दात्रं दानं महि महद्
 अतिगम्भीरम् अत एव कीर्तेन्यम् सर्वैः कीर्तेनीयं प्रशस्यं भूत् अशूत् । तस्मात्
 पैद्वः पैदोः सम्बन्धी पत्तनशीलः शीघ्रगामी वा अर्थः शत्रूणां प्रेरयिता युद्धेषु
 प्रेरयितव्यो वा वाजी वेजनवान् (नि० ii-28) सोऽश्वः सदम् इत् सदैव हव्यः
 अस्माभिरप्याह्वातव्यः ॥ दात्रम् ददातेर्भावः औणादिकस्त्रप्रत्ययः । महि 'मह
 पूजायाम्' (धा० i-716) । 'इन् सर्वघातुभ्यः' (उ० iv-117) इतीन् । कीर्तेन्यम् ।
 'कृत संशब्दने' (धा० x-118) । 'कृत्यार्थे तवैकेनकेन्यत्वनः' (iii-4-14) इति
 केन्यप्रत्ययः । 'श्वत् इद्वातोः' (vii-1-100) इतीश्वम् । भूत् । 'बहुलं छन्दस्य-
 माङ्ग्योगोऽपि' (vi-4-75) इत्यडभावः । पैद्वः । पैदोः सम्बन्धी । 'तस्येदम्'
 (iv-3-120) इत्यण । छान्दसो वर्णलोपः । हव्यः । 'अचो यत्' (iii-1-97)
 इति यत् । 'बहुलं छन्दसि' (vi-1-34) इति सम्प्रसारणम् । गुणः । 'घातो-
 स्तन्निमित्तस्यैव' (vi-1-80) इत्यवादेशः । अर्थः । 'ऋ गतौ' । 'अघ्न्यादयश्च'
 . (उ० iv-551) इत्यौणादिको यत् । व्यत्ययेनान्तोदान्तत्वम् ॥६॥

वेङ्कटमाधवः—अघाश्वो नाम कश्चित् तस्मै शत्रुजयार्थम् । अश्विनौ ।
 कक्षन श्वेतम् । अश्वम् । ददतु ? (शु.) सोऽश्वस्तस्मै । सदा । स्वस्ति करोति । तत् ।
 युवयोः । दानम् । महत् । सर्वदा कीर्तेनीयम् । भवति । अश्वो बलवान् । सदा । एव
 युद्धेषु । आह्वातव्यो भवति । धनस्य प्रदाता ॥६॥

Grif. :-The white horse which of old ye gave Aghaśva, Aśvins,
 a gift to be his wealth for ever,
 Still to be praised is that your glorious present, still to be
 famed is the brave horse of Pedu.

युवं नरा स्तुवते पञ्जियार्थं कक्षीवते अरदतं पुरन्धिम् ।

क्रोतुराच्छपादश्वस्य वृष्णः शतं कुम्भाँ असिञ्चतं सुरायाः ॥७॥

युवम् । नरा । स्तुवते । पञ्जियार्थं । कक्षीवते । अरदतम् । पुरंऽधिम् ।

क्रोतुरात् । श्पात् । अश्वस्य । वृष्णाः । शतम् ।

कुम्भान् । असिञ्चतम् । सुरायाः ॥७॥

सायणः—हे नरा नेतारावश्विनौ युवं युवां पञ्जियाय । पञ्जा इत्यङ्गिर-
 सामाख्या 'पञ्जा वा अङ्गिरसः' इत्याम्नातत्वात् । तेषां कुलौ जाताय कक्षीवते ।
 'कक्ष्या रञ्जुरश्वस्य' (नि० ii-2) तद्वते । तत्संज्ञाय स्तुवते युवयोः स्तुति

कुर्वते मह्यं पुरन्धिम् प्रभूतां धियं बुद्धिं अरदत्तम् व्यलिखतम् । यथा (बुद्धिः) सर्वार्थगोचरा भवति तथा कृतवन्तावित्यर्थः । अपि च कारोतरात्, कारोतरो नाम वैदलश्चर्मवेष्टितो भाजनविशेषो यस्मिन् सुरायाः स्नावणं क्रियते । लुप्तोपममेतत् । कारोतरात् यथा सुरायाः सम्पादकास्तां स्नावयन्ति, एवमेव युवां वृष्णः सेचनसमर्थस्य युष्मदीयस्य अश्वस्य शफात् सुरात् सुरायाः शतं कुम्भान् असंख्यातान् सुराघटान् असिञ्चतम् अक्षारयतम् । यद्वा । सिञ्चतिः पूरणार्थः । कारोतरस्थानीयाद् युष्मदीयाश्चसुराद् या सुरा प्रवहति तथा संख्यातान् घटान् असिञ्चतम् अपूरयतम् । ये जनाः सौत्रामण्यादिकर्मणि युष्मद्यागाय सुरां याचन्ते तेषामित्यर्थः ॥ स्तुवते स्तौतेर्लटः शट् । अदादित्वाच्छपो लुक् । 'शतुरनुमः' (iv-1-173) इति विभक्तोरुदात्तत्वम् । पञ्चियाय । पञ्जशब्दाच्छैपिको घच् । कक्षीवते । 'आसन्दीवदधीवक्ष्मीवत् कक्षीवत्' (viii-2-12) इति निपातनात् कक्ष्याशब्दस्य सम्प्रसारणं वत्त्वं च । अरदत्तम् । 'रद् विलेखने' (धा० i-53) । पुरन्धिम् । "पुरन्धिर्वहुधीः" इति यास्कः (नि० vi-13) ष्टोदरादित्वात् पुरन्धिभावः । यद्वा पुरं पूरयितव्यं सर्वविषयजात-मस्यां धीयतेऽवस्थाप्यते इति पुरन्धिर्बुद्धिः । 'कर्मण्यधिकरणे च' (iii-3-93) इति दधातेः किप्रत्ययः । 'तत्पुरुषे कृति बहुलम्' (vi-3-14) इति बहुलवचनादलुक् । इदं तु व्युत्पत्तिमात्रम्, वस्तुतः ष्टोदरादिरेव । असिञ्चतम् । 'पिचिर् चरणे' (धा० vi-150) । तौदादिकः । 'शे मुचादीनाम्' (vii-1-59) इति नुम् ॥७॥

वेङ्कटमाधवः—युवम नरा ! स्तुवते । व ? (प) ञ्कुलाय । कक्षीवते मह्यम् । प्रच्छन्नां बुद्धिं शस्त्रेणैव । अरदत्तम् । 'कक्षीवन्तं स्तोतारम्' इति कुत्सः । कूपसदृशात् । वर्षितुः अश्वस्य । शफात् । सुरायाः शतम् । कुम्भान् । क्रमेण पूरितवन्तौ कस्मैचन याचमानाय ॥७॥

Grif. :—O Heroes, ye gave wisdom to Kaksivān who sprang from Pajra's line, who sang your praises.
Ye poured from the hoof of your strong charger a hundred jars of wine as from a strainer.

हिमेनाग्निं प्रंसमवारयेथां पितुमतीमूर्जमस्मा अधत्तम् ।

ऋवीसे अत्रिमश्विनावनीतमुच्चिन्यथुः सर्वैगणं स्वस्ति ॥८॥

हिमेन । अग्निम् । प्रंसम् । अवारयेथाम् । पितुऽमतीम् । ऊर्जम् । अस्मै ।

अधत्तम् । ऋवीसे । अत्रिमम् । अश्विना । अर्वऽनीतम् । उत् ।

निन्यथुः । सर्वैऽगणम् । स्वस्ति ॥८॥

साथराः—अश्विनो हिमेन हिमवच्छीतेनोदकेन प्रंस दीप्य-
मानम् अत्रेर्वाधनार्थमसुरैः प्रक्षिप्तं तुपाग्निम् अवारयेथा युवां निवारितवन्तौ
शीतीकृतवन्तावित्यर्थः । अपि च अस्मै असुरपीडया कार्श्यं प्राप्तायात्रये पितु-
मतीम् । पितुरित्यन्ननाम् । अन्नयुक्तम् ऊर्जं वलप्रदं रसात्मकं क्षीरादिकम् अधत्तम्
पुष्ट्यर्थं प्रायच्छत्तम् । ऋवीसे अपगतप्रकाशे पीडायन्त्रगृहे अवनीतम् अवाङ्मुस-
तयासुरैः प्रापितम् अन्नम् सर्वगणम् । गणः समूहः । सर्वेषामिन्द्रियाणां पुत्रादीनां
वा गणोनेपेतं स्वस्ति अविनाशो यथा भवति तथा उन्नित्यधुः तस्माद् गृहा-
दुद्गन्धं युवां स्वगृहं प्रापितवन्तौ । यद्वा हिमेन शीतेन वृष्टद्युदकेन अग्निम्
अग्निवत् वीक्षणं प्रंसम् । अहर्नामैतत् । सामर्थ्यान्निदाघकालीनमहः । अवार-
येथाम् । तस्याह्वस्तैरुप्यं निवारितवन्तौ । अपि च अस्मै अग्नये पितुमतीम्
चरुपुरोडाशादिलक्षणांनोपेतम् ऊर्जं वलकरमुपस्तरणाभिचाररणात्मकं घृतं
अधत्तम् वृष्टद्युत्पादनेनार्नेर्यागार्थं हवींषि निष्पादितवन्तावित्यर्थः । ऋवीसे
अपगततैजस्के पृथिवीद्रव्ये अवनीतम् ओपवीनामुत्पादनायावस्ताम्नीतम् ।
पार्थिवाग्निना परिपक्वा उदकेन क्लिन्नाः ह्योषधिवनस्पतयो विरोहन्ति । अत्रिम्
हविषामन्तारमोपधिवनस्पत्यादीनां वा । एवंविधमग्निं सर्वगणम् ब्रीह्याद्यौषधि-
गणोपेतं हे अश्विनो युवां स्वस्ति अविनाशो यथा भवति तथा उन्नित्यधुः ब्रीह्यो-
पधिवनस्पतिरूपेण भूमेरुपरिष्ठाप्नीतवन्तौ । कारणात्मना पार्थिवाग्नीं वर्तमानं
सर्वमोपधिवनस्पत्यादिकमश्विनौ प्रकर्षेण व्यक्तीकृतवन्तावित्यर्थः । अयं पक्षो
थास्केन 'हिमेनोदकेन' (नि० vi-36) इत्यादिनोक्तः ॥ पितुमतीम् । 'ह्रस्वनुङ्भ्यां
मत्तुप्' (vi-1-1-76) इति मत्तुप उदात्तत्वम् । ऋवीसे । अत्र थास्कः, 'ऋवीस-
मपगतभासमपचितभासमपहृतभासं गतमासं वा' (नि० vi-35) इति ।
पृषोदरादित्वादिभिमतरूपस्वरसिद्धिः । अत्रिम् । 'अद् भक्षणे' (धा० ii-1) ।
'अदेक्षिनिश्च' (उ० (द) i-37, (प) iv-68) इति चशब्दात् त्रिप् ।
अवनीतम् । 'गतिरनन्तरः' (vi-2-49) इति गतेः प्रकृतिस्वरत्वम् । स्वस्ति ।
'अस् सुवि' (धा० ii-55) । भावे क्त्वि । 'छन्दस्युभयथा' (iii-4-117) इति
सार्वधातुकत्वादस्तेर्भूमावाभावः ॥८॥

वेङ्कटमाधवः—हिमवर्षेण । अग्निम् । क्षरद्दीप्तिम् । अवारयेथाम् । अन्न-
वन्तम् । रसं च तत्र । अस्मा अत्रये । अधत्तम् । अपगतमास्के गतमास्के वाम्नावासुरैः ।
प्रक्षिप्तम् । अत्रिम् । अश्विनो ! उन्नित्यधुः । अविकलसर्वेन्द्रियगणम् । अविनाशेन ।
यद्वाग्निः पुत्रपौत्रैः सह प्रक्षिप्तः ॥८॥

Grif. —Ye warded off with cold the fire's fierce burning; food
very rich in nourishment ye furnished.
Atri, cost downwords in the cavern, Aśvins ye brought,
with all his people, forth to comfort.

परावृतं नास्त्यानुदेथामुच्चाबुधं चक्रथुर्जिह्ववारम् ।
क्षरन्नापो न प्रायनाय राये सहस्राय तृप्यते गोतमस्य ॥९॥

परा । अवृतम् । नास्त्या अनुदेथाम् । उच्चाऽबुधम् । चक्रथुः ।
जिह्वऽवारम् । क्षरन् । आपः । न । प्रायनाय । राये ।
सहस्राय । तृप्यते । गोतमस्य ॥९॥

सायणः—हे नास्त्या सत्यस्वभावौ सत्यस्य नेतारौ नासिकाप्रभवौ वा । एतत्संज्ञावशिवनौ युवम् युवाम् श्रवतम् । कूपनामैतत् । श्रवस्तात् तत् कूपं परानुदेथां गोतमस्य समीपे प्रेरिपाथाम् । तदनन्तरं तं कूपम् उच्चाबुधम् उच्चैरुपरिष्ठाद् बुधो मूलं यस्य स तथोक्तः । जिह्ववारम् जिह्वामधस्ताद्द्वर्तमानतया वक्रं वारं द्वारं यस्य स तथोक्तः । एवंगुणविशिष्टं चक्रथुः युवामकृपाथाम् । तस्मात् कूपात् तृप्यते पिपासतो गोतमस्य प्रायनाय पानार्थं आपो न आपश्च । अयं नशब्दश्चार्थः । क्षरन् प्रवाहरूपेण निरगमन् । कीदृशम् । राये हवींषि दत्तवते । सहस्राय सहनशीलाय । यद्वा सहस्रसंख्यकाय राये धनाय एतत्संख्यधनलाभार्थं चाक्षरन् । अनुदेथाम् । 'शुद प्रेरणे' (धा० vi-2) । तौदादिकः । जिह्ववारम् । द्वारशब्दस्य षृपोदरादित्वाद्द्वारादेशः । क्षरन् । 'क्षर सञ्चलने' (धा० i-836) । 'बहुलं छन्दस्यमाङ्ग्योगेऽपि' (vi-4-75) इत्यडभावः । शपः पिन्त्वा-दनुदात्तत्वम् । तिष्ठो लसार्वधातुस्वरणं धातुस्वरः । प्रायनाय । हेतुमति णिच् । 'शाच्छासाह्वा' (vii-3-37) इति युक् । भावे ल्युट् । राये । 'रा दाने' (धा० ii-47) राति ददातीति राः । 'रातेडैः' (उ० ii-66) । 'ऊडिदम्' (vi-1-171) इति विभक्तेरुदात्तत्वम् । तृप्यते । 'बिचृपा पिपासायाम्' (धा० iv-120) । श्यन् । लटः शट् । श्यनो निन्त्वादाद्युदात्तत्वम् । 'षष्ठ्यर्थे चतुर्थी वक्तव्या' (ii-3-62-1) इति चतुर्थी ॥६॥

स्कन्दस्वामीः—परावृतं नास्त्यानुदेथाम् इति । श्रवत इति कूपनाम । कूपं हे नास्त्यौ परानुदेथाम् इति । श्रवत इति कूपनाम् । कूपं हे नास्त्यौ परानुदेथाम् । शुद प्रेरणे । पराबुधं गोतमं प्रति प्रेरितवन्ती स्थः । नीचं च सन्तम् उच्चाबुधं चक्रथुः जिह्ववारम् । जिह्वशब्दोऽत्राधोभाववचनः, न कुटिलवचनः । उपरिष्ठमधोमुखं कृतवन्ती स्थ इत्यर्थः । अधोमुखत्वात् तस्मात् क्षरन् स्रवत्वम् आपः प्रायनाय पानार्थम् । कथम् ? न राये सहस्राय नशब्दोऽत्र पुरस्तादुपचारोऽपि सामर्थ्यादुपमार्थो द्रष्टव्यः । राये सहस्रायेति प्रथमाबहुवचनस्य स्थाने चतुर्थी । धनानीव सहस्रसंख्यानि । यथा कूपकलशादधोमुखात् सहस्रसंख्याका रूपकाः क्षरन्ति तद्वदित्यर्थः । कस्य पानाय ? तृप्यते गोतमस्य, तृप्यते इति षष्ठ्यर्थे चतुर्थी । तृपा बाध्यमानस्य गोतमस्य पानायेति ॥६॥

वेङ्कटमाधवः—परानुदेशाम् । कूपम् । अश्विनौ । तमुच्चैःस्थितमूलम्
नीचीनद्वारम् । चक्रधुः । तस्मात् कूपानुदकानि । इव । पिपासोमोतमस्य पानार्थं
घनानि च । अक्षरत् । सहस्राव । घनाय । तुष्यते । गोतमाय । “ऊर्ध्वं ननुद्रेऽवर्तत त
ओजसा” इति गोतमः ॥६॥

Grif. :—Ye lifted up the well, O ye Nāsatyas, and set the base on
high to open downwards.
Streams flowed for folk of Gotama who thirsted, like rain
to bring forth thousandfold abundance,

जुजुषुषो नासत्योत वृत्रिं प्रामुञ्चतं द्रापिमिव च्यवानात् ।

प्रातिरतं जहितस्यायुर्दन्नादित्पतिमकृणुतं कनीनाम् ॥१०॥

जुजुषुषः । नासत्या । उत । वृत्रिम् । प्र । अमुञ्चतम् । द्रापिमिव ।

च्यवानात् । प्र । अतिरतम् । जहितस्य । आयुः । दन्ना । आत् ।

इत् । पतिम् । अकृणुतम् । कनीनाम् ॥१०॥

सायणः—(नासत्या) हे नासत्यावश्विनौ जुजुषुषः जीर्णात् च्यवनात्
च्यवनाख्याहणेः सकाशाद् वृत्रिम् कृत्स्नं शरीरमाहृत्यावस्थितां जरां प्रामुञ्चतम्
प्रकर्षेणामोचयतम् । तत्र दृष्टान्तः । द्रापिमिव । द्रापिरिति कवचस्याख्या । यथा
कश्चित् कवचं कृत्स्नशरीरव्यापकं धृत्वा पश्चाच्छरीरात् पृथक्करोति तद्वत् ।
उत अपि च हे दक्षा पतत्सञ्ज्ञौ दर्शनीयौ वारिवनौ जहितस्य पुत्रादिभिः परित्य-
क्तस्य ऋषेः आशुः जीवनं प्रातिरतम् प्रावर्धयतम् । अपूर्वरितरतिवर्धनार्थः । आत्
इत् अनन्तरमेव युवानं सन्तं कनीना कन्यानां पतिम् भर्तारम् अकृणुतम् अकुरु-
तम् ॥ जुजुषुषः । ‘जूष् ववोहानौ’ (घा० vi-22) लिटः क्वसुः । ‘बहुलं छन्दसि’
(vii-1-103) इति उत्त्वम् । द्विर्भावः । पञ्चम्येकवचने ‘वसोः सम्प्रसारणम्’
(vi-4-131) इति सम्प्रसारणम् । ‘शासिवसिबसीनां च’ (viii-3-60) इति-
पत्वम् । वृत्रिम् । ‘वृत्रं वरणे’ (घा० v-8) । ‘आहगमहन’ (iii-2-171) इति
किप्रत्ययः । जहितस्य । ‘ओहाक् त्यागो’ (घा० iii-8) कर्मणि निष्ठा । ‘तस्य
छन्दस्युभयथा’ (iii-4-117) इति सार्वधातुकत्वाद् यक् । तस्य ‘बहुलं छन्दसि’
(ii-4-76) इति श्लुः । ‘जहातेरच’ (vi-4-116) इतीत्वम् । कनीनाम् । ‘रयेर्मतौ
बहुलम्’ (vi-4-116) इति बहुलवचनात् कन्याराज्यस्यात्र सम्प्रसारणम् ॥१०॥

छन्दस्त्रयी—जुजुषुषो नासत्येव्यादिना । उतशब्दोऽप्यर्थे । अपि पूर्वोक्तानि कर्मणि
चक्षुः, अपीदमन्यत् । किं तत् ? उच्यते । जुजुषुषो जीर्णाद् वृद्धीभूताद् हे नासत्यौ वृत्रिं

रूपं जरातलक्षणं प्रामुञ्चतं प्रमोचितवन्तौ । अपनीतवन्तौ स्त इत्यर्थः । किमिव ? उच्यते । द्रापिमिव कवचमिव योद्धुः शरीरात् । कुतोऽपनीतवन्तौ ? च्यवानात् च्यवननाम्नः ऋषेः । अपनीय च जराम्, प्रतिरतम् प्रपूर्वस्तिरतिवृद्धयर्थः । प्रवर्धितवन्तौ स्यः । जहितस्य । ओहाक् स्थाने त्यक्तस्यायुषः शीघ्रप्रायायुष इत्यर्थः । प्रवर्धितवन्तावायुर्जीवितलक्षणं हे दस्ता । आदित् अथैनं पतिं भर्तारम् अकृणुतम् कृतवन्तौ स्यः । कनीना कन्यकानां सुकन्याप्रभृतीनाम् ॥१०॥

वेङ्कटमाधवः—जुजुष्यः । नीर्यात् । च्यवानात् । नासत्यौ । अपि च । जराम् “प्र वनेर्वत्रिक्षिकेत” इति मन्त्रः । ताञ्जरां निद्रामिवानायासेन प्रामुञ्चतम् । “द्रापे अन्धसपते” इत्यत्र वाजसनेयके निष्प्रापयतीति द्रापिरिति प्रतिपादितम् । कवचमिवेत्यन्ये वदन्ति, तथा पुत्रैः सरस्वत्यास्तीरे त्यक्तस्य । आयुश्च । अवर्धतम् । अनन्तरं चैनम् । युवतीनाम् पतिम् । अकृणुत युवानमिति ॥१०॥

Grif. :—Ye from the old Cyavana, O Nāsatyas, stripped, as 't were mail, the skin upon his body,
Lengthened his life when all had left him helpless,
Dasras! and made him lord of youthful maidens

तर्द्धां नरा शंस्यं राध्यं चाभिष्टिमन्त्रांसत्या वरूथम् ।
यद्विद्वांसां निधिमिवापगूळहमुद्दर्शतादूपथुर्वन्दनाय ॥११॥
तत् । वाम् । नरा । शंस्यम् । राध्यम् । च । अभिष्टिमत् ।
नासत्या । वरूथम् । यत् । विद्वांसां । निधिमऽह्व । अपऽ-
गूळहम् । उत् । दर्शतात् । रूपथुः । वन्दनाय ॥११॥

सायणः—नरा आरोग्यस्य नेतारौ (नासत्यौ) हे नासत्यावरिवन्तौ वाम् युवयोः सन्बन्धि अभिष्टिमत् अभ्येषणयुक्तम् आभिमुख्येन प्राप्तव्यं तथा वरूथम् वरणीयम् कामयितव्यं तत् कर्म शंस्यम् अस्माभिः प्रशंसनीयम् राध्यम् आराधनीयं च । किं पुनस्तत्कर्म ? विद्वांसा जानन्तौ युवाम् निधिम इव निश्चितं धनमिव अपगूळहम् अरण्ये निजैर्देशे कूपमध्येऽसुरैः निगूढं वन्दनाय वन्दन-
मूर्ध्नि दर्शतात् अध्वगैः पिपासुभिर्द्रष्टव्यात् कूपात् उदूपथुः उदहाष्टम् । एवं यदेतत् कूपादुद्धरणं तदित्यर्थः ॥ शंस्यम् । ‘शंसु स्तुतौ’ (षा० i-714) । अस्माख्यन्ताद् ‘अचो यत्’ (iii-1-97) इति यत् । ‘यतोऽनावः’ (vi-1-213) इत्याद्युदात्तत्वम् । अभिष्टिमत् । अभिपूर्वात् ‘इष् गतौ’ (षा० 4-20) इत्यस्मान्नावे क्तिम् । मन्त्रे ‘बृषे’ (iii-3-96) इति क्तिन् उदात्तत्वम् । कृदुत्तर-

पदप्रकृतिस्वरत्वेन स एव शिष्यते । 'शकन्वादित्वान्' (vi-1-94-4) पर-
रूपत्वम् । 'तादौ च' (vi-2-50) इति तु गतिस्वरस्य सर्वविधीनां छन्दसि
विकल्पितत्वाद्ग्रन्थिः । ततो मनुप् । अन्तोदात्तादुत्तरस्य तस्य 'ह्रस्वनुद्भ्याम्'
(vi-1-176) इत्युदात्तत्वम् । वरुथम् । 'जृष्ट्व्भ्यासूयन्' (३० ii-5) ।
विद्वांसा । 'सुपां सुनुक्' (vii-1-39) इति विभक्तेराकारः । अपगूळहम् ।
'शुक्ल संवरणे' (धा० i-880) कर्मणि निष्ठा । 'वत्स विभाषा' (iii-2-15)
इतीदृशप्रतिषेधः । 'उत्त्वयत्वण्डुत्वढलोपदीर्घाः । 'गतिरनन्तरः' (vi-2-49) इति
गतेः प्रकृतिस्वरत्वम् । दर्शतात् 'भृमृदृशि' (३० ii-120) इत्यादिना अतच् ।
ऊपथुः । 'हुवप् व्रीजतन्तुसन्ताने' (धा० i-983) । लिट्यश्रुति यजादित्वात्
सम्प्रसारणम् । द्विर्वचनादि । वन्दनाय । 'क्रियाग्रहणं कर्तव्यम्' (i-4-32
भाष्यम्) इति कर्मणः सम्प्रदानत्वाच्चतुर्थी ॥११॥

स्कन्दस्वामीः—तत् कर्म वाम् युवयोः । हे नरा मनुष्याकारौ शंस्यम् स्तुत्यम्
राष्यम् आराधनीयं च । अभिष्टिरिच्छा । प्रार्थना । तद्वच (अभिष्टिमत् च) प्रार्थनीयं
वेत्यर्थः । हे नासत्या वरुथम् वरुणीयं सम्भजनीयं वेत्यर्थः । क्तमत् ? उच्यते । यद्विद्वासा
निषिन्निवापगूळहम् । यया कौचिद्विद्वांसौ पुरुषौ निषिन् अपगूळहम् आच्छादितमुत्सनेताम्,
एवं दर्शतात् अत्यन्तागाधत्वाद् दर्शनीयकृपाद् उदूपथुः । उल्कातवन्तौ स्थः । उत्तारित-
वन्तावित्यर्थः । वन्दनाय । द्वितीयाथै चतुर्थ्येपा । वन्दनमपिम् । तदेतत् कुत्सेनाप्युक्तम् ।
'यार्नारेसाशिवृत्तम्' (अ० सं० i-112-5) इति ॥११॥

वेङ्कटभाष्यः—तत् । युवयोः । नरौ । त्तोतव्यम् । राषनीयं जालनीयं । च ।
अन्तेप्रखवन्नाभ्येष्टवम् । वरुणीयं च । यद् युवां पतिं जानन्तौ । तिरोहितम् । निषि-
मिव कूने पतितम् । वन्दनम् । प्रवलेन दर्शनीयादगाधात् कृणात् । उदूपथुः । छन्दो-
ऽनुविधानाय विभक्तिव्यत्यय ऋगन्तेषु भवति ॥११॥

Gnf :—Worthy of praise and worth the winning, Heroes, is
that your favouring succour, O Nāsatyas,
What time ye knowing well his case, delivered Vandana
from the pit like hidden treasure.

तद्वां नरा मुनये दंसं उप्रमाविष्कृणोमि तन्मुत्तुर्न वृष्टिम् ।
दृध्यङ् ह यन्मध्वायर्वणो वामश्वस्य शीर्ष्णां प्र यदीमुवाच ॥१२॥
तत् । वाम् । नरा । मुनये । दंसं । उप्रम् । आविः । कृणोमि ।
तन्मुत्तु । न । वृष्टिम् । दृध्यङ् । ह । यत् । मधु । आयर्वणः ।
वाम् । अश्वस्य । शीर्ष्णां । प्र । यत् । इन् । उवाच ॥१२॥

सायणः—नरा हे नरावश्विनौ वाम् युवयोः सम्बन्धीनि उग्रम् उद्गूर्ण-
मन्यैर्दुःशकं दंसः । कर्मनामैतत् । युवाभ्यां पुरा कृतं तत् कर्म सनये धन-
लाभार्थम् आविष्कुरोमि प्रकटीकरोमि । तत्र दृष्टान्तः । तन्यतुः न यथा मेघस्यः
शब्दः वृष्टिम् मेघान्तर्वर्तमानमुदकं प्रवर्षणेन सर्वत्र प्रकटयति तद्वत् । किं तत्
कर्म ? (आथर्वणः) अथर्वणः पुत्रो दध्यङ् एतत्संज्ञक ऋषि अश्वस्य शीष्णां शुष्मत्
सामर्थ्येन प्रतिहितेन शिरसा वाम् युवाभ्याम् ईम् इमां मधु मधुविद्यां यत् ह
यदा खलु प्रोवाच प्रोक्तवान् । तदानीमश्वस्य शिरसः सन्धानलक्षणं पुनर्मनुषस्य
भवदीयं कर्म तदाविष्कुरोमीत्यर्थः ॥ समये । 'षणु दाणे' (धा० viii-2) ।
'खनिकषिकस्यञ्चसिवसिध्वनिस्तनिवनिसनिग्रन्थिचरिभ्यश्च' (उ० iv-139)
इतीप्रत्ययः । तन्यतुः । 'तनु विस्तारे' (धा० viii-1) 'ऋतन्यञ्जीत्यादिना' (उ०
iv-4-2) यतुच्प्रत्ययः । यद्वा 'स्तन शब्दे' (धा० ii-457) । बाहुलकाद्यतुच् ।
छान्दसः सलोपः । वृष्टिम् । वृष्यते सिच्यतेऽनेनेति वृष्टिः । मन्त्रे 'वृषेत्यादिना'
(iii-3-96) क्तिन उदात्तत्वम् । आयर्वणः । अपत्यार्थेऽणि 'अन्' (vi-4-167)
इति प्रकृतिभावाद्विलोपाभावः । शीष्णां । 'शीर्षञ्छन्दसि' (vi-1-60) इति
शिरःशब्दपर्यायः शीर्षञ्छब्दोऽन्तोदात्तो निपात्यते । अल्लोपे सत्युदात्तनिवृत्ति-
स्वरेण विभक्तेरुदात्तत्वम् ॥१२॥

वेङ्कटमाधवः—तत् । युवयोः । उद्गूर्णम् । कर्माहम् । लाभाय । आविष्कुरोमि ।
स्तनयितुः । इव । वृष्टिम् । ईमिति पूरणः ॥१२॥

Grif. :—That mighty deed of yours, for gain, O Heroes, as
thunder heraldeth the rain, I publish,
When by the horse's head, Atharvan's offspring
Dadhyach made known to you the Soma's sweetness.

अजोहवाञ्जीसत्या कुरा वाँ महे यामन् पुरुभुजा पुरन्धिः ।

श्रुतं तच्छासुरिव वधिमत्या हिरण्यहस्तमश्विनावदत्तम् ॥१३॥

अजोहवीत् । नासत्या । कुरा । वाम् । महे । यामन् । पुरुऽभुजा ।

पुरम्ऽधिः । श्रुतम् । तत् । शासुऽइव । वधिमत्याः ।

हिरण्यहस्तम् । अश्विनौ । अदत्तम् ॥१३॥

सायणः—पुरुभुजा बहूनां पालकौ प्रशस्तहस्तौ वा नासत्या हे नासत्या-
वश्विनौ महे महनीये पूजनीये यामन् यामनि । याति गच्छतीति याम स्तोत्रम् ।

तस्मिन् सति करा अभिमतफलस्य कर्तारौ वा युवां पुरन्धिः बहुधीः वधिमती ।
 वधिः पुत्रोत्पादनाशकः परहकः । तद्वत्येतरसंज्ञा राजपुत्री अजोहवीत् पुनः पुनः
 स्तुत्या पुत्रलाभार्थमाहूतवती । युवां च वधिमत्याः तत् आह्वानं श्रुतम् अश्रुणुतम् ।
 तत्र दृष्टान्तः शासुः इव । यथा शासुराचार्यस्य वचनं शिष्योऽवहितः सन्नैका-
 मयेण शृणोति तद्वत् । श्रुत्वा च हे अश्विनौ तस्यै हिरण्यहस्तं सुवर्णमयपाणिं
 हितरमणीयपाणिं वा एतत्संज्ञं पुत्रम् अदत्तम् प्रायच्छतम् ॥ अजोहवीत् ।
 ह्यतेर्यङ्लुङन्ताह्वङ् । 'यङो वा' (vii-3-94) इति तिप ईडागमः । करा ।
 करोतेः पचाच्च । 'सुपां सुलुक्' (vii-1-39) इति विभक्तेराकारः । यामन् ।
 'आतो मनिन्क्वनिव्वनिपश्च' (iii-2-74) इति मनिन् । 'सुपां सुलुक्' इति
 सप्तम्या लुक् । 'बहुलं छन्दस्यमाङ्गयोगोऽपि' (vi-4-75) इत्यङभावः । शासुः
 शास्तुः । 'शासु अनुशिष्टौ' (धा० ii-65) 'शंसिशसिशासि' (उ० ii-94)
 इत्यादिना संज्ञायां तुन् । इङभावः । छान्दसस्तलोपः ॥१३॥

स्कन्दस्वामी—हे नासत्यौ करा । पूर्वपदलोपोऽत्र द्रष्टव्यः । छिन्नकरा शत्रुभि-
 रिङ्गहस्ता । अथवा स्तुतीनां कर्त्री करा । वा युवां महे महति यामन् यान्ति योद्धारो
 यस्मिन् स यामः संग्राम इहामिप्रेतः । तत्र । हे पुरुभुजा बहूनां हविषामभ्यवहर्तारौ पालयि-
 तारौ वातांमह । पुरन्धिः बहुप्रज्ञा । श्रुतं युवामपि श्रुतवन्तौ । तदाह्वानम् । शासुरिव
 शास्तुरिच पितुराचार्यस्य वा । महतादरेणेत्यर्थः । कस्याह्वानम् ? उच्यते । वधिमत्याः ।
 श्रुत्वा च हिरण्यहस्तम् । हिरण्यशब्देनात्र तद्विकार उच्यते । हिरण्यमयौ हस्तौ यस्मिन् स
 हिरण्यमयो बाहुः । तम् हे अश्विनौ अदत्तं दत्तवन्तौ स्थः ॥१३॥

वेङ्कटमाधवः—अजोहवीत् । आञ्जहाव । वाम् । नासत्यौ । कर्मथामाश्चर्याणां
 कर्तारौ । महति । यज्ञे । बहूनाम् हविषा भोक्तारौ । स्त्री । वधिमती । तदाह्वानम् ।
 भवद्भ्यां श्रुतमादरेण । यथा शासितुराचार्यस्य शासनम् । अथास्यै । हिरण्यहस्तं नाम
 पुत्रम् अदत्तम् ॥१३॥

Grif. :—In the great rite the wise dame called, Nāsatyās, Lords
 of many treasures, to assist her.

Ye heard the weakling's wife, as 't were an order, and
 gave to her a son Hiraṇyabasta.

आसनो वृकस्य वर्तिकामभीके युवं नरा नासत्यामुमुक्तम् ।

उतो कविं पुरुभुजा युवं ह कृपमाणमकृणुतं विचक्षे ॥१४॥

आसनः । वृकस्य । वर्तिकाम् । अभीके । युवम् । नरा । नासत्या ।
 अमुमुक्तम् । उतो इति । कविम् । पुरुभुजा । युवम् । ह ।
 कृपमाणम् । अकृणुतम् । विचक्षे ॥१४॥

सायणः—वर्तिका चटकसदृशस्य पक्षिणः स्त्री तोमरण्ये वर्तमानेन शुना
 ग्रस्तां पुरा किलाश्विनावमोचयताम् । तदेतदाह । हे नरा नेतारौ (नासत्या)
 नासत्यावश्विनौ युवम् युवाम् अभीके अभिगमने वृकवर्तिकयोः संग्रामे वृकस्य
 विकर्तकस्य शुनः आसनः आस्यात् वर्तिकाम् चटकसदृशीम् अमुमुक्तम् अमोचयतम् ।
 उतो अपि च पुरुभुजा महाबाहू प्रभूतहस्तौ वा युवम् ह युवां खलु कृपमाणम्
 स्तुवन्तं कविम् एतत्संज्ञकमन्धमृषिं विचक्षे विशेषेण द्रष्टुं समर्थम् अकृणुतम्
 अकुरुतम् ॥ 'आसनः पद्मिनित्यादिना' (vi-1-63) आस्यशब्दस्यासन्नादेशः ।
 'अल्लोपोऽनः' (vi-4-134) इत्यकारलोपः । उदात्तनिवृत्तिस्वरेण 'उडिदम्'
 (vi-1-171) इति वा विभक्तेरुदात्तत्वम् । अमुमुक्तम् । मुचेरन्तर्भावितण्यर्था-
 ल्लडि 'बहुलं छन्दसि' (ii-4-76) इति विकरणस्य श्लुः । कृपमाणम् । कृपिः
 स्तुतिकर्मा तुदादिषु द्रष्टव्यः । विकरणस्वरे प्राप्ते 'वृषादीनां च' (vi-1-203)
 इत्याद्युदात्तत्वम् । विचक्षे । 'तुमर्थे सेसेन्' (iii-4-9) इति सेन्प्रत्ययः, 'स्कोः
 संयोगद्योः' (viii-2-29) इति सलोपः ॥१४॥

यास्कः—पुनः पुनर्वर्तते प्रतिदिवसमावर्तत इति वर्तिकोषाः । तां
 वृकेणावरकेण सर्वजगत्प्रकाशकेनाच्छादयित्रा सूर्येण ग्रस्तां तदीयमुखादश्वि-
 नावमुञ्चतामिति (नि० v-21) ।

वेङ्कटमाधवः—वृकेण सह वर्तिकायाः । सङ्ग्रामे तां वृको जग्राहाथ वृकस्य
 आस्यात् । ताम् । मोचितवन्ताविति । अपि च । कविमुशनसः पितरमन्यं
 वैत्वनामानं । स्तुवन्तम् । दर्शनाय । अकृणुतमिति ॥१४॥

Grif. :—Ye from the wolf's jaws, as ye stood together, set free
 the quail, O Heroes, Nāsatyas.

Ye, Lords of many treasures, gave the poet his perfect
 vision as he mourned his trouble.

चरित्रं हि वेरिवाञ्छेदि पूर्णमाजा खेल्स्य परितक्म्यायाम् ।

सद्यो बहुधामार्यसीं विश्पलायै धनें हिते सत्तैवे प्रत्यधत्तम् ॥१५॥

चरित्रम् । हि । वेऽईव । अञ्छेदि । पूर्णम् । आजा । खेल्स्य । परिऽ-
तक्म्यायाम् । सद्यः । जङ्गाम् । आर्यसीम् । विश्पलायै । धनें ।

हिते । सत्तैवे । प्रति । अधत्तम् ॥१५॥

सायणः—आजा आजौ संग्रामेऽगत्यपुरोहितस्य खेल्स्य सम्बन्धिन्या
विश्वपलाख्यायाः चरित्रम् चरणं वेरिव वेः पक्षिणः पर्याम् पत्रत्रमिव अञ्छेदि हि
पुरा छिन्नमभूत् खलु । हे अश्विनौ युवामगस्त्येन स्तुवौ सन्तौ परितक्म्यायाम् ।
परितक्म्या रात्रिः । 'परित एनां तकति' (नि० xii-25) इति यास्कः । एनामुभ-
यतः सूर्यो गच्छतीति तस्यार्थः । रात्रावागत्य सद्यः तदानीमेव हिते शत्रुषु निहिते
धने जेतव्ये विषयभूते सति सत्तैवे सन्तुं गन्तुं विश्पलायै आयसीम् अयोमयीं जह्वं
जह्वोपलक्षितं पादं प्रत्यक्षाम् । सन्धानमेकीकरणं कृतवन्तावित्यर्थः ॥ चरित्रम् ।
'अर्तिल्लघूसखनसहचर इत्रः' (iii-2~184) इति करण इत्रप्रत्ययः । आजा ।
'सुपां सुलुक्' (vii-1-39) इति विभक्त्येर्देशः । आयसीम् । अयःशब्दादिका-
रायै 'प्राथिरज्जादिभ्योऽब्' (iv-3-154) । 'टिड्ढाण्व्' (iv-1-15) इति
क्षीप् ॥१५॥

वेङ्कटयाधवः—खेलनाम्नो रात्रः । युद्धे । गच्छन्त्यां विश्वपलायां तस्याः । चरित्रं
जघनप्रदेशे । पक्षिणः । पर्यामिवव्याधैः शत्रुभिः । अञ्छेदि । अथ तस्याः । हितम् ।
धनम् । प्रतिशरणाय । आयसीम् । जह्वा तस्यै । विश्वपलायै । तदानीमेव । प्राय-
श्चित्तमिति ॥१५॥

Grif. —When in the time of night, in Khela's battle, a leg was
severed like a wild bird's pinion.

Straight ye gave Viśpala a leg of iron that she might
move what time the conflict opened.

शतं मेपान्वृक्यै चक्षदानमुज्जाश्वं तं पितान्धं चकार ।

तस्मा अक्षी नास्तया विचक्ष आर्धसं दत्त्वा भिषजावनुर्वन् ॥१६॥

शतम् । मेपान् । वृक्यै । चक्षदानम् । ऋज्ज्ऽअश्वम् । तम् । पिता ।

अन्धम् । चकार । तस्मै । अक्षी इति । नास्तया । विऽचक्षे ।

आ । अधत्तम् । दत्त्वा । भिषजौ । अनुर्वन् ॥१६॥

सायणः—अत्रतच्छब्दश्रुतेर्यच्छब्दाध्याहारः। यः ऋज्ज्वाश्वः शतं शतसंख्या-
कान् मेघान् वृक्ये आत्मना पोषितायै वृकस्त्रियै शकलीकृत्य प्रादात् तं चक्ष-
दानम्। क्षदतिरत्तिकर्मात्रं शकलीकरणार्थः। शकलीकृत्य दत्तवन्तम् ऋज्ज्वाश्वं
पिता शापेन ग्रन्थं दृष्टिहीनं चकार कृतवान्। हे नासत्या सत्यस्वभावौ सत्यस्य
नेतारौ वा भिषजौ देवानां वैद्यभूतौ 'अश्विनौ वै देवानां भिषजौ' (ऐ० ब्रा०
vi-1, तै० आ० ii-3-11-12) इति श्रुतेः। दद्या ददर्शनीयावेतत्संज्ञौ वा
हे अश्विनौ। अनर्वन् अनर्वणी द्रष्टव्यं प्रति पितृशापाद्गमनरहिते। अक्षी
चक्षुपी विचक्षे विविधं द्रष्टुं समर्थे तस्मै ऋज्ज्वाश्वाय आ अघत्तम् व्यधत्तम्
अकुरुत्तम् ॥ वृक्ये। वृकोऽरस्यश्वा तस्य स्त्री वृकी। 'जातेरस्त्रीविषयादयोपधात्'
(iv-1-63) इति ङीप्। जसादिषु 'छन्दसि वाचचनम्' (vii-3-1(9-1)
इति चतुर्थ्येकवचनस्याडभावो यणादेश 'उदात्तस्वरितयोर्यणः स्वरितोऽनु-
दात्तस्य' (viii-2-4) इति परस्यानुदात्तस्य स्वरितत्वम्। चक्षदानम्। क्षदेर्लिटः
कानच्। चित्स्वरः। अक्षी। 'ई च द्विवचने' (vii-1-77) इति द्विवचनपर-
त्वादक्षिशब्दस्येकारान्तादेशः। स च उदात्तः। तस्मिन् कृते सकृद्गतौ विप्रतिषेधे
यद्वाधितं 'तद्वाधितमेव' (५०-40) इति परिभाषया पुनर्नुम् न भवति।
विचक्षे। चक्षेः सम्पदादिलक्षणो 'भावे क्विप्' (iii-3-1(8-9)। अनवन्।
ऋ गतौ। अस्माद् 'अन्येभ्योऽपि दृश्यन्ते' (iii-2-75) इति दृशिमहणस्य
विध्यन्तरोपसंग्रहार्थत्वाद्भावे वनिप्। अर्ध्वं गमनं विषयं प्रत्यनयोर्नास्तीति
बहुव्रीहौ 'नवसुभ्याम्' (vi-2-172) इत्युत्तरपदान्तोदात्तत्वम्। 'सुपां सुलुक्'
(vii-2-39) इति द्विवचनस्य लुक्। छान्दसो नलोपाभावः ॥१६॥

वेङ्कटमाधवः—पौराण्ये मेघान् गृहीत्वा लीलार्थम्। वृक्ये। विशसन्तम्।
ऋज्ज्वाश्वम्। तम्। पिता पौरहितार्थम्। अन्धम्। चकार। तस्मै। दर्शनाय। अनर्वणी
अप्रसृत्ये शीघ्रगमने सूक्ष्मदर्शने अक्षिणी। आधत्तमिति।

Grif. :—His father robbed Rjraśva of his eye-sight who for the
she-wolf slew a hundred wethers.

Ye gave him eyes, Nāsatyas, Wonder-Workers,
Physicians, that he saw with sight uninjured.

आ वां रथं दुहिता सूर्यस्य कार्ष्णीवातिष्ठदर्वता जयन्ती ।

विश्वे देवा अनर्वमन्यन्त ह्यङ्घ्रिः समु श्रिया नासत्या सचेथे ॥१७॥

आ । वाम् । रथम् । दुहिता । सूर्यस्य । कार्ष्णीऽश्व । अतिष्ठत् ।

अर्षता । जयन्ती । विश्वे । देवाः । अनु । अमन्यन्त । ह्यतिभिः ।

सम् । ऊँ इति । श्रिया । नासत्या । सचेथे इति ॥१७॥

सायणः—हे अश्विनौ वाम् युवयोः रयम् कार्भेव । कार्भेशब्दः काण्डा-
वाची । यथा काण्डामाजिवावनत्वावदितया निर्दिष्टं लक्ष्यमाशुगामी करिषत्
सर्वेश्वो धावद्भयः पूर्व प्राप्नोति, एवमेव सर्वेश्वो देवेश्वः । पूर्वम् अर्वाता शीघ्र-
मवधिं प्राप्नुवता शुष्मदीयेनाश्वेन करणभूतेन युवाभ्यां जयन्ती जीयमाना सस्य
सचिदुः दुहिता आ अतिपठ् आरूढवती । विश्वे सर्वे इतरे देवाः एतदारोहण-
स्थानं हृदि हृदयैः अन्मन्थन्त अन्वजानन् । तदानीं हे (नासत्या) नासत्या-
बश्विनौ त्रिधा स्रक्तस्रक्तलाभरूपया सम्पदा कान्त्या वा युवां सत्येभ्ये संगच्छेते ॥
जयन्ती । व्यत्ययेन कार्ष्णि शतप्रत्ययः । हृदिः । 'पद्भित्यादिना' (VI-1-63)
रुद्रशब्दात् हृद्भावः । सत्येभ्ये । 'षच समवाये' (वा० i-977) । स्वरिते स्वा-
दात्मनेपदम् ॥१७॥

वेङ्कटमाधवः—कार्ष्णशब्दः कोऽनवचनो यथाऽऽजि धावन्च्छेन्न काण्डामातिष्ठ-
त्तेषु मन्द्रथा शीघ्रैरथैः स्वयमेव । जेयमाना आनि धावन्ति । सर्वस्य दुहिता ।
युवयोः । रयम् । यातिष्ठम् । तच्च मक्तेर्षलं दृष्ट्वा स्वयकार्ष्णमायता । विश्वे । देवाः ।
हृदयैव । अन्मन्थन्त तदानीम् । जयभिया । सह । संयुक्तौ भवथ इति ॥१७॥

Griff. —The Daughter of the Sun your car ascended,
reaching as it were the goal with coursers.
All deities within their hearts assented, and ye, Nasatyas,
are close linked with glory

यदयातं दिवोदासाय वर्तिर्मरद्वाजायाश्चिना हर्षन्ता ।

रेवकुंवाह सचनो रथो वा वृषभश्च शिंशुमारश्च युक्ता ॥१८॥

यत् । अयातम् । दिवःऽदासाय । वर्तिः । मरुतऽर्वाजाय । अचिना ।

हर्षन्ता । रेवत् । उवाह । सचनः । रथः । वाष् । वृषभः ।

च । शिंशुमारः । च । युक्ता ॥१८॥

सायणः—(अश्विनौ) हे अश्विनौ हयन्ता स्तुतिमिराहूयमानौ युवां
मद्भावाय सम्भिन्नयमागृह्विर्लक्षणायाय यजमानास्य दिवोदासाय एतत्संज्ञाय
रावर्षयेऽभीष्टं फलं दातुं वर्ति तदीयं गृहं यत् यदा अयातम् अगच्छतं तदानीं
रेवत् धनसुकुर्मन्त्रं वाम् युवयो उचन सचनो रथ उवाह तस्मै दिवोदासाय
प्रप्तयामास । अपि च तस्मिन् रथे वृषभः अजहूवान् शिशुमार गृहश्च
परस्परविरुद्धावपि स्वसामर्थ्यवच्छेदनाय युक्ता वाहन्तया संयुक्तावास्ताम् ।

दिवोदासाय । दिवश्च दासे षष्ठ्या 'अलुग्वक्तव्यः' (काशिका vi-3-21) इत्यलुक् । दिवोदासादीनां 'छन्दस्युपसंख्यानम्' (vi-2-91-1) इति पूर्वपदाद्युदात्तत्वम् । भरद्वाजाय । 'भृक् भरणे' (धा० i-882) । अस्माद् व्यत्ययेन कर्मणि शतृप्रत्ययः । 'शतुः छन्दस्युभयथा' (iii-4-117) इत्यार्धधातुकत्वेन लसार्वधातुकानुदात्तत्वाभावात्प्रत्ययाद्युदात्तत्वम् । बहुव्रीहौ पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्वम् । ह्यन्ता । हेवः कर्मणि लटो व्यत्ययेन शट् । 'बहुलं छन्दसि' (vi-1-34) इति सम्प्रसारणम् । शपि गुरो छान्दसोऽयादेशः । रेवत् । रयिशब्दान्मतुप् । 'रथेर्मतौ बहुलम्' (vi-2-37-6) इति सम्प्रसारणम्, 'छन्दसीरः' (viii-2-25) इति मतुपो वत्वम् । 'रयिशब्दाच्च' (का० vi-1-176) इति मतुप उदात्तत्वम् । सचनः । 'षच सेवने' (धा० i-977) 'अनुदात्तेतश्च ह्लादेः' (iii-2-149) इति युच् । 'सुपां सुलुक्' (vii-1-39) इति विभक्तेराकारः ॥१८॥

वेङ्कटमाधवः—यदा युवाम् । दिवोदासं रक्षितुम् । मार्गमनाय । अयातम् । भरद्वाजकुलजाय । आहूयमानौ तदानीं युवयोः । सचनः । सेव्यः । रथः । घनयुक्तः । वाम् । उवाह । तदानीं तस्मिन् रथे बाह्यार्थम् । ऋषमः । च । शिशुमारः । च । युक्ताविति ॥१८॥

Grif. :—When to his house ye came, to Divodāsa, hasting to Bharadvāja, O ye Aśvins.

The car that came with you brought splendid riches ; a porpoise and a bull were yoked together.

रथिं सुक्षत्रं स्वपत्यमायुः सुवीर्यं नासत्या वहन्ता ।
आ जहावीं समनसोप वाजैस्त्रिहोः सागं दधतीमयातम् ॥१९॥
रथिम् । सुक्षत्रम् । सुऽअपत्यम् । आयुः । सुऽवीर्यम् । नासत्या ।
वहन्ता । आ । जहावींम् । समनसा । उप । वाजैः । त्रिः ।
अहः । सागम् । दधतीम् । अयातम् ॥१९॥

सायणः—हे (नासत्या) नासत्यावशिनौ सुक्षत्रं शोभनवर्तं रथिम् घनम् स्वपत्यम् शोभनैः पुत्रादिभिरुपेतम् । सुवीर्यम् शोभनवीर्योपेतम् । आयुः । अन्ननामैतत् । एवंगुणविशिष्टमन्नं च वहन्ता धारयन्तौ युवां समनसा समानमनस्कौ सन्तौ जहावीम् जन्द्दोर्महर्षेः सम्बन्धिनीं प्रजाम् आ अयातम् आभिमुख्येनागच्छतम् । कीदृशीम् ? वाजैः हवित्तैश्चैरन्नैरुपेतम् । अहः अत्राहः—

शब्देन तत्रानुष्ठेयः सोमयागो लक्ष्यते । तस्य प्रातःसवनविरूपेण त्रिः त्रिवा विभक्तं भागम् अंशं दधतीन् विभ्रतीम् । अनुसवनं हविर्भिर्यजमानामित्यर्थः ॥ सुक्त्रम् । 'बहुव्रीहौ नवसुभ्याम्' (vi-2-172) इत्युत्तरपदान्तोदात्तत्वम् । सुवीच्यम् । 'वीरवीच्यौ च' (vi-2-120) इत्युत्तरपदाद्युदात्तत्वम् । जहावीम् । जहुराज्वात् 'तस्येदम्' (iv-3-120) इत्यर्थेण । 'टिड्ढाणञ्' (iv-1-15) इति ङीप् । ह्रस्वदीर्घयोर्विनिमयः ष्टपोदरादित्वात् । उक्तं च—'दद्यागमो वर्णविपर्ययश्च' (काशिका० vi-3-109) इति । अत एव मय्योदात्तत्वम् ॥१६॥

वेङ्कटमाधवः—रयिम् । शोभनावलम् । शोभनापत्यम् । अन्नम् । सुवीच्यं च । नासत्यौ । प्रवच्छन्तौ । जहोरपत्यभूता प्रजाम् । बलाकाश्वकुशिकविश्वामित्रप्रभृतिम् । एकचित्तौ । अन्नैः सह । उपागच्छतम् । अहः । त्रिर्वुन्वाभ्याम् । हविः । प्रवच्छन्ती-मिति ॥१६॥

Grife :—Ye bringing wealth with rule, and life with offspring, life rich in noble heroes, O Nāsatyas.

Accordant came with strength to Jahnū's children, who offered you thrice every day your portion.

परिविष्टं जाहुपं विश्वतः सीं सुगेभिर्नक्तमूहयूरजोभिः ।

विमिन्दुना नासत्या रथेन वि पर्वतां अजरयु अयातम् ॥२०॥

परिविष्टम् । जाहुपम् । विश्वतः । सीम् । सुगेभिः । नक्तम् । ऊहयुः ।

रजःऽभिः । विमिन्दुना । नासत्या । रथेन । वि । पर्वतान् ।

अजरयु इति , अयातम् ॥२०॥

सायणः—जाहुषो नाम करिचद्राजा । विश्वतः सर्वतः परिविष्टम् शत्रुभिः परिवृतं तं राजानं (जाहुषम्) हे (नासत्या) नासत्यावशिवनौ अजरयु जरावर्जितौ नित्यतरुणौ युवां विमिन्दुना विशेषेण सर्वस्वभेदकेनात्मीयेन रथेन नक्तम् रात्रौ सुगेभिः सुप्तु गन्तुं शक्यैः रजोभिः रज्जुकैर्मार्गैः ऊहयुः तस्माच्छत्रुसमूहाग्निर-गमयतम् । सीम् इत्येतत् पदपूरणम् । निर्गतैः तेन सह पर्वतान् शत्रुभिरा-रोदुमशक्न्याञ्जिलोच्चयात् वि अयातम् विशेषेणागच्छतम् । परिविष्टम् । 'विश्व प्रवेशने' (धा० vi-10) । कर्मणि निष्ठा । 'गतिरनन्तरः' (vi-2-49) इति गते । प्रकृतिस्वरत्वम् । सुगेभिः । 'सुदुरोरधिकरणे' (iii-2-48-3) इति गसेङ् । विमिन्दुना । 'मिदिर् चिदारणे' (धा० viii-2) । औणादिक

उप्रत्ययो नुमागमश्च । अजरयू । न जरा अजरा । तामात्मन इच्छतः । सुप
आत्मनः 'क्यच्' (iii-1-8), 'नच्छन्दस्यपुत्रस्य' (vii-4-35) इतीत्वदीर्घ-
योनिपेधः । 'क्याच्छन्दसि' (iii-2-170) इत्युप्रत्ययः ॥२०॥

स्कन्दस्वामीः—परिशब्दोऽत्र विश्वत इत्येतेन पौनरुक्त्यप्रसङ्गाद् धात्वर्थानुवादी ।
विपिब्याप्त्यर्थः । व्याप्तं जरया । जाहुषं नामपिम् विश्वतः सर्वतः स्वतः पुत्रतो दारतश्च ।
सपुत्रदारं वृद्धमित्यर्थः । रजोमिः रजःशब्दोऽत्र तेजोवचनोऽन्तर्यामित्त्वर्थश्च । तेजस्विमिः ।
शीघ्रगामिभिरित्यर्थः । विभिन्दुना पर्वतभेदनसमर्थेन रथेन तुङ्गानपि पर्वतान् हे अजरयू ।
युशब्दोऽत्र तद्दर्थे । 'अश्वयुगंभ्यु रथयुः' (ऋ० सं० i-51-14) इति यथा ।
अजरावन्तौ । जराहितावित्यर्थः । व्ययातम् । यातिस्त्रान्तर्यामित्यर्थः । विगमितवन्तौ
युवाम् । अतिक्रमितवन्तावित्यर्थः ॥२०॥

वेङ्कटमाधवः—विश्वतः । परिगृह्यावष्टभ्यासुरैः पर्वतैः परिवृत्तम् । जाहुषं नाम
देवानां यजमानम् । सुगमैः । मार्गैः । नक्तम् । ऊह्युः । तदानीं पर्वतानां विभेत्ता ।
रथेन । पर्वतानां मध्ये । जराहितावजीर्णौ सन्तौ । गतवन्ताविति ॥२०॥

Grif. :—Ye bore away at night by easy pathways Jāhusa com-
passed round on every quarter,
And, with your car that cleaves the foe asunder, Nāsatyas
ne'er decaying ! rent the mountains.

एकस्या वस्तोरवतुं रणाय वशमश्विना सनये सहस्रा ।
निरहतं दुच्छुना इन्द्रवन्ता पृथुश्रवसो वृषणावरातीः ॥२१॥

एकस्याः । वस्तोः । आवतम् । रणाय । वशम् । अश्विना ।
सनये । सहस्रा । निः । अहतम् । दुच्छुनाः । इन्द्रवन्ता ।
पृथुश्रवसः । वृषणौ । अरातीः ॥२१॥

सायणः—हे (अश्विना) अश्विनौ वशम् एतत्संज्ञमूषिम् एकस्याः वस्तोः
एकस्याहः रणाय रमणीयाय सहस्रा सहस्रसंख्याकाय सनये धनलाभाय आवतम्
अरक्तम् । स ऋषिः प्रत्यहं यथा सहस्रसंख्यं धनं लभते तथा रक्षितवन्ता-
वित्यर्थः । अपि च हे वृषणौ कामानां वर्षितारावश्विनौ इन्द्रवन्ता इन्द्रेण
संयुक्तौ युवां दुच्छुनाः दुष्टसुखान् दुःखस्य कर्तृन् पृथुश्रवसः विस्तीर्णयशसः
अरातीः शत्रून् निरहतम् निःशेषणावधिष्टम् । यद्वा । कानीनस्य पृथुश्रवःसंज्ञस्य
राज्ञः शत्रूनि ति योज्यम् ॥ सहस्रा । 'सुपां सुलुक्' (vii-1-39) इति चतुर्थ्या

डादेशः । अहतम् । लङि थसस्तम् । 'अनुदात्तोपदेशः' (vi-4-37) इत्यादिना-
नुनासिकलोपः । दुच्छुनाः । शुनमिति सुखनाम । दुष्टं सुखं यासां तास्तथोक्ताः ।
'परादिस्त्रन्दसि बहुलम्' (vi-2-199) इत्युत्तरपदाद्बुदात्तत्वम् ॥२१॥

वेङ्कटमाधवः—एकस्य । अहः कृतो यो रणस्तस्य यथा । वशो राजा । सहस्र
धनम् । क्षमत् एवं तं ररन्नतुरिति सहस्रेति चतुर्थैकवचनस्याकारः । किञ्च । पृथुभव-
सस्तस्य । निर्हंतवन्तौ । उपद्रवकारिणः । शत्रून् । हे वर्षितारी । कामानाम् । इन्द्र-
सहितावित्यथवा पृथुभवाश्च नामापरस्तस्य शत्रूँश्च निरहतमिति ॥२१॥

Grif :—One morn ye strengthened Vāśa for the battle, to gather
spoils that might be told in thousands

With Indra joined ye drove away misfortunes, yea, foes
of Pṛthuśravas, O ye Mighty.

शरस्य चिदार्चत्कस्यार्वात्तादा नीचादुच्चा चक्रयुः पातवे वाः ।

शयवे चिन्नासत्या शचीभिर्जसुरये स्तयै पिप्यधुर्गाम् ॥२२॥

शरस्य । चित् । अर्चत्कस्य । अवतात् । आ । नीचात् । उच्चा ।

चक्रयुः । पातवे । वारिति वाः । शयवे । चित् । नासत्या । शचीभिः ।

जसुरये । स्तयैम् । पिप्यधुः । गाम् ॥२२॥

सायणः—आर्चत्कस्य ऋचत्कपुत्रस्य शरस्य एतत्संहस्रस्यापि स्तोतुः पिपा-
सितस्य पातवे पानार्थं नीचात् नीचीनात् अवतात् कूपात् उच्चा उच्चैरुपरिष्टात्
वाः उदकं हे अरिवनौ युवाम् आ चक्रयुः आभिसुख्येन कृतवन्तौ । यथा हे
(नासत्या) नासत्यावरिवनौ शचीभिः युष्मदीयैः कर्मभिः परिचरयौः जसुरये
आन्ताय शयवे चित् शयुनाग्ने ऋपये स्तयैम् निवृत्तप्रसवां गाम् अग्निहोत्राथस्य
पवसो दोग्ध्रीं पिप्यधुः पयसा युवाभापूरितवन्तौ ॥ पातवे । 'पा पाने' (धा०
i-908) 'नुमयै सेसेन्' (iii-4-9) इति तच्चेन्प्रत्ययः । जसुरये । 'जसु हिंसा-
याम्' (धा० x-134) । 'जसिसहोररिन्' (ड० ii-73) । स्तयैम् । स्तीर्यत्
अच्छ्राद्यते प्रसवसामर्थ्याभावेनेति स्तरीः । 'अवितृस्तृताग्निभ्यः ईः' (ड०
iii-158) इतीकारप्रत्ययः । 'वा छन्दसि' (vi-1-106) इत्यमिपूर्वत्वस्य
विकल्पितत्वात् तदभावे यथादेशः । 'उदात्तस्वरितयोर्घाः' (viii-2-4) इति
परस्यानुदात्तस्य स्वरितत्वम् पिप्यधुः । 'प्यायी वृद्धौ' (धा० i-484) । लिटि
व्यत्ययेन परस्मैपदम् । 'लिङ्यङोश्च' (vi-1-29) इति पीसावः ॥२२॥

स्कन्दस्वामी—अवतात् । सप्तम्यर्थेऽत्र पञ्चमी । कूपे । नीचात् । द्वितीयैक-
वचनस्यार्थं 'सुपां सुलुक्' (vi-1-39) इति लुगादेशः । नीचम् । सुदूरवर्तित्वाद् ग्रहीतु-
मशक्यम् । उच्चा । अथमपि द्वितीयैकवचनस्याकारः । उच्चम् । हस्तग्राह्यमित्यर्थः ।
आचक्रथुः आमिमुष्येन कृतवन्तौ स्थः । '.....'शचीभिः स्वामिरतिशयवतीभिः प्रज्ञाभिः
कर्मभिर्वा । जसुरये जसु ताडने । ताडयित्रे शद्रूपाम् । ताडिताय वा । गोः प्रसवनिवृत्त्या
अधेनुत्वापत्त्या च पीडितायेत्यर्थः । स्तव्यं निवृत्तप्रसवा स्तरीस्त्यते । तां पिप्यथुः । आप्या-
यितवन्तौ धेनुतां कृतवन्तौ । काम् ? उच्यते । गाम् । तदेतत्परस्तादपि पुनर्वच्यति 'अधेनुं
दत्ता' (ऋ० सं० i-177-20) इति कुत्सेनाप्युक्तम्—'यामिर्धेनुम्' (ऋ० सं० i-112-
3) इति । शयुर्नाम राजर्षिः । सोऽश्विनौ परिचर्यथा तुष्टावोवाच च । मम गौरधेनुर्निवृत्तप्रसवा
वृद्धा च । तां से धेनुं कुस्तमिति । तामस्मा अश्विनौ धेनुं चक्रुरिति ॥१२॥

वेङ्कटमाधवः—तृषितस्य ऋषीकपुत्रस्य । शराख्यस्य । नीचोदकात् । कूपात् ।
पानाय । जलम् । उच्चैः । आचक्रतुरश्विनौ । तथा शयवे । हे नास्त्यौ ! कर्मभिः ।
उपक्षीणाय क्षुधिताय । निवृत्तप्रसवाम् । गाम् । आप्यायितवन्ताविति ॥२२॥

Grif. :—From the deep well ye raised on high the water, so that
Rcatka's son, Śara, should drink it;
And with your might, to help the weary Śayu ye made
the barren cow yield milk, NĀsatyas.

अवस्यते स्तुवते कृष्णियाय ऋजूयते नास्त्या शचीभिः ।
पशुं न नष्टमिव दर्शनाय विष्णाप्वं ददथुर्विश्वकाय ॥२३॥
अवस्यते । स्तुवते । कृष्णियाय । ऋजूयते । नास्त्या । शचीभिः ।
पशुम् । न । नष्टम् । इव । दर्शनाय । विष्णाप्वम् ।
ददथुः । विश्वकाय ॥२३॥

सायणः—अवस्यते अवनं रक्षणमात्मन इच्छते । स्तुवते स्तुतिं कुर्वते
कृष्णियाय कृष्णो नाम कश्चिन् । तस्य पुत्राय । ऋजूयते आर्जवमिच्छते विश्वकाय
एतत्संज्ञकाय ऋषये नास्त्या हे नास्त्यौ शुवां शचीभिः आत्मीयैः कर्मभिः
विष्णाप्वम् नाम विनष्टम् पुत्रं दर्शनाय दर्शनार्थं ददथुः दत्तवन्तौ । तत्र दृष्टान्तः ।
पशुम् न नष्टमिव । एक उपन्यासीयः पूरकः । यथा कश्चिद्विनष्टं पशुं स्वामिनो
दृष्टिपथं प्रापयति तद्वत् । अवस्यते । अवःशब्दात् सुप ध्यात्मनः 'क्यच्'
(iii-1-8) । 'शतुरनुमः' (vi-1-163) इति विभक्तेश्चोदात्तत्वम् । कृष्णियाय ।
कृष्णशब्दादपत्यार्थं ध्वान्दसो षच् ॥२३॥

स्कन्दस्वामीः—.....पशुं व नष्टमिव दर्शनाय । इवशब्दोऽत्र नेत्यनेन
पौतकव्याप्तं "अस्त्युपमाधेयं सप्रत्यये प्रयोगः" (नि० vii-32) इति षट्पुरुषः ॥२३॥

वेङ्कटनाथवः—रक्षामिच्छते । स्तुवते । कृष्णपुत्राय । आर्जेवमिच्छते विश्व-
कनाम्ने । नामरथौ । कर्मभिः । नष्टमिव । पशुं विनष्टम् । विष्णुपुत्रं नाम पुत्रम् ।
दर्शनाय । ददधुरिति । इवेति पूरणो नेत्यनेन पीनचक्षुष्यादिति ॥२३॥

Grif. :—To Viśvaka, Nāsatyas ! son of Kṛṣṇa, the righteous man
who sought your aid and praised you,
Ye with your powers restored, like some lost creature, his
son Viṣṇū for his eyes to look on.

इच्छ रात्रीरशिवेना नव द्यूनवर्नद्वं अथितमुष्ववः ।

विप्रुतं रेभमुदनि प्रवृक्तमुन्नियुधुः सोममिव स्रुवेण ॥२४॥

दक्ष । रात्रीः । अशिवेन । नव । द्यून । अवऽनद्वम् । अथितम् । अप्सु ।

अन्तरिति । विप्रुतम् । रेभम् । उदनि । प्रवृक्तम् । उत् ।

नियुधुः । सोममस्रुव । स्रुवेण ॥२४॥

सायणः—अप्सु कृपान्तर्वर्तमानासु अन्तः सन्वेऽसुरैः पातितम् अशिवेन
दुःखहेतुना घाम्ना अवनद्धन् वद्ध अथितम् शत्रुभिर्हिंसितं दश रात्रीः दशसंख्याका
निशा नव घूर् नवसंख्याकान्यहानि । अत्यन्तसंयोगे द्वितीया । एतावन्तं कालं
तत्रैव कृपेऽवस्थितम् अत एव उदनि उदके विभुतम् विप्लुतं व्याक्षिप्तसर्वाङ्गं
प्रवृक्तम् । लुप्रोपममेतन् । प्रवृक्षणेन सन्तप्तं धर्ममिव व्यथया सन्तप्तमानम् ।
एवंसूतं रेभन् हे अथिनौ युवाम् उन्नियुधुः तस्मात्कृपादुञ्जीतमुत्तीर्य कृतवन्तौ ।
तत्र दृष्टान्तः । सोममिव यथाग्निहोत्रहोमार्थमभिपुतं सोमरसं कृपसहस्रांश्चिहोत्र-
स्थात्नीमव्ये वर्तमानं लुवेण अश्वयुक्त्वायति ऊर्ध्वं नयति तद्वन् । अवनद्धम् ।
'नह वन्वने' (धा० iv-58) कर्मणि निष्ठा । 'नहो घः' (viii-2-34)
'मपस्तवोर्धोऽधः' (viii-2-40) इति निष्ठात्कारस्य घत्वम् । 'शतिरन्वन्वः'
(vi-2-49) इति गतेः प्रकृतिस्वरत्वम् । अथितम् । अथ हिंसार्थः, निष्ठा ।
विप्रुतम् । 'प्रुक् गर्तो' (धा० i-937) । अवनद्धवत्प्रत्ययस्वरौ । 'कपिलकादि-
त्वान्' (viii-2-18 भाष्यम्) लत्वविकल्पः । उदनि । 'पद्भित्यादिना'
(vi-1-63) उदकशब्दस्योदभादेशः ॥२४॥

स्कन्दस्वामीः—इय रात्रीरिति, 'अश्वं गृह्णन्' (क्त० सं० i-117-4) इति ।

स सत्र मृतकुर्योऽभिनावासुहाव । आहूपमानावभिमौ तं समाजन्मसुरिति । तदपि कृत्वाचानेव

वक्ष्यति । 'सं तं रिखाथः' (ऋ० सं० i-117-4) इति । आगत्य चोत्तरयाञ्जस्तुरिति । तदपि कक्षीवानेव वक्ष्यति । विप्रुतं रेभमिति । घोषापि वक्ष्यति । 'युवं ह रेभम्' (ऋ० सं० x-39-9) इति ॥२४॥

वेङ्कटमाधवः—दश । रात्रीः । नव च । ग्रहानि । अशिवेन निगडेन बद्धम् । अप्सु । अन्तः । अवनद्धम् । निगूढम् । विप्लुतचित्तम् । रेभनामानम् । उदके । असुरैरित्थं प्रवृत्तं, वृश्चतिश्छेदनकर्मैह तु हिंसार्यः । तमुबिन्ययुः । सोममिव । युवेण । सोमोऽप्यग्निहोत्रहविर्भवति ॥२४॥

Grif. :—Aśvins, ye raised, like Soma in a ladle, Rebha who for ten days and ten nights, fettered, Had lain in cruel bonds, immersed and wounded, suffering sore affliction, in the waters.

प्र वां दंसांस्यश्विनाववोचमुस्य पतिः स्यां सुगवः सुवीरः ।
उत पश्यन्नश्वन्दीर्घमायुरस्तमिवेज्जरिमाणं जगम्याम् ॥२५॥
प्र । वाम् । दंसांसि । अश्विनौ । अवोचम् । अस्य । पतिः । स्याम् ।
सुगवः । सुऽवीरः । उत । पश्यन् । अश्वन् । दीर्घम् । आयुः ।
अस्तमऽइव । इत् । जरिमाणम् । जगम्याम् ॥२५॥

सायणः—हे अश्विनौ वाम युवयोः दंसांसि पुरा कृतानि कर्माणि प्र अवोचम् स्पष्टमुक्तवानस्मि । सोऽहं सुगवः शोभनगोयुक्तः सुवीरः शोभनवीरश्च भूत्वा अस्य राष्ट्रस्य पतिः अधिपतिः स्याम् भवेयम् । उत अपि च पश्यन् अश्विभ्यां पश्यन् । उपलक्षणमेतत् । सर्वैरिन्द्रियैः स्वस्वविषयग्रहणसमर्थैः दीर्घम् वर्षशतरूपेणायतम् आयुः जीवितं च अश्नुवन् प्राप्नुवन्नहम् अस्तमिव यथा गृहं स्वामी निष्कण्टकं प्रविशति, एवं जरिमाणं जरां जगम्याम् कण्टकराहित्येन प्राप्नुयाम् । वृद्धः संश्रिचरकालं निवसेयमित्यर्थः । स्याम् । अस्तेः प्रार्थनायां लिङ् । यासुट् । 'असोरल्लोपः' (vi-4-111) इत्यकारलोपः । अश्नुवन् । 'अशू व्याप्तौ' (धा० v-18) व्यत्ययेन शट् । जरिमायाम् । 'जृष्व वयोदानौ' (धा० v-62) अस्मादौणादिक इमनिच् । जगम्याम् । गमैः प्रार्थनायां लिङ् । 'बहुलं छन्दसि' (ii-4-76) इति विकरणस्य श्लुः ॥२५॥

स्कन्दस्वामीः—अस्य बुद्धिस्थस्याभिप्रेतस्य धनादेरयं प्रतिनिर्देशः । यद् इदमस्मद्भिन्नचित्तं धनादि तस्य पतिः स्या भवेयमहम् । सुगवः शोभना गावो यस्य सः

सुगवः । छान्दसत्वादकारः समासान्तः । शोभनाभिर्गोमिह्येतः सन्नित्यर्थः ।यथा
कश्चित् स्वगृहमनुद्विष्टो गच्छेत्तद्वत् जरां गच्छेयम् ॥२५॥

वेङ्कटमाधवः—इत्थं प्रावोचम् । युवयोः । कर्मणि सोऽहम् । शोभनगोयुक्तः ।
शोभनवीरश्च सन् । अस्योभयस्य । स्वामी । त्याम् । अपि च चक्षुषाऽनन्धः सन् ।
पश्यन् । दीर्घञ् । आयुः । प्राशुवन् । स्वग्रहमिव । अनुद्विष्टग्रहदयः सन् क्रमेण जराम् ।
गच्छेयमिति ॥२५॥

Grif :—I have declared your wondrous deeds, O Asvins : may
this be mine, and many kine and heroes.
May I enjoying lengthened life, still seeing, enter old age
as 'twere the house I live in.

6. I—124

दीर्घतमा ऋषिः । उपाः देवता । त्रिष्टुप् छन्दः ।

उषा उच्छन्तीं समिधाने अग्ना उच्चन्त्सूर्यं उर्विया ज्योतिरश्रेत् ।

देवो नो अत्र सविता न्वर्थं प्रासावीद् द्विपत्र चतुष्पदित्यै ॥१॥

उषाः । उच्छन्तीं । सम्ऽङ्घ्राने । अग्नौ । उत्ऽप्यन् । सूर्यः । उर्विया ।

ज्योतिः । अश्रेत् । देवः । नः । अत्र । सविता । तु । अर्थम् ।

प्र । असावीत् । द्विपत् । प्र । चतुऽपत् । इत्यै ॥१॥

सायणः—एषा उषाः समिधाने अग्नौ । अग्नित्वसामान्येनैकवचनम् ।
अग्निषु समिध्यमानेषु ससु । कर्मार्थं कर्तृप्रत्ययः । षषःकाले ह्याहवनीयादयः
प्रज्वाल्यन्ते । उच्छन्ती तमो निवासयन्ती उर्विया उरु बहुलं ज्योतिः प्रकाशाम्
अश्रेत् सेवते प्रकाशते प्रकाशयति वा सर्वम् । किमिव ? उच्चन् सूर्यः ।
उपमाप्रधाननिर्देशः । उदितः सूर्यः इव । सूर्यो यथा प्रकाशयति तथेत्यर्थः, अत्र
त्वद्दुदयानन्तरमस्मिन् कर्मणि वा सविता देवः सर्वस्य प्रेरकः सूर्यः नः अस्मदर्थं
तु क्षिप्रम् । अर्थम् । अर्थशब्दोऽत्र विशेषणवाची नपुंसकलिङ्गः । 'अयन्नर्थानि
कृण्वन्नपांसि' (ऋ० सं० vii-63-4) इत्यादौ तथा दृष्टत्वात् । अरणीयं
द्विपत् पादद्वयोपेतं मनुज्यादिरूपं धनं प्रासावीत् । 'इदुदुपधस्य चाप्रत्ययस्य'
(viii-3-41) इति विसर्जनीयस्य पत्वम् । किमर्थम् ? इत्यै द्विपदां
चतुष्पदा च गमनाय । यद्वा । नः इत्यै इति सम्बन्धः अस्मद्गमनागमनादिठ्या-
पारायेत्यर्थः ॥१॥

वेङ्कटमाधवः—उषाः । व्युच्छन्ती । होमार्थं दीप्यमाने । अश्वी भवति ।
उदंश्च सूर्यः । विस्तीर्यम् । ज्योति । भयतिः । देवश्च । सविता । अत्र । क्षिप्रम् ।
अस्मान् । कार्यं प्रति । प्रचौति । द्विपत् । चतुष्पच्च । गमनाय । प्रसौति ॥१॥

Grif. :—The Dawn refulgent when the fire is kindled, and the
Sun rising far diffuse their brightness.

Savitar, God, hath sent us forth to labour, each
quadruped, each biped, to be active.

३०२२

अर्मिनती दैव्यानि व्रतानि प्रमिनती मनुष्या युगानि ।

इयुषीणामुपमा शश्वतीनामायतीनां प्रथमोषा व्यद्यौत् ॥२॥ प्रथमोषा व्यद्यौत्

अर्मिनती । दैव्यानि । व्रतानि । प्रमिनती । मनुष्या । युगानि ।

इयुषीणाम् । उपमा । शश्वतीनाम् । आयतीनाम् ।

प्रथमा । उषाः । वि । व्यद्यौत् ॥२॥

सायणः—दैव्यानि व्रतानि देवसम्बन्धीन्यग्निहोत्रादीनि कर्माणि । व्रत-
मिति कर्मनाम .व्रतम् कर्त्तव्यम् (निघ ii-1) इति तन्नामसु पाठात् । तानि
कर्माणि अर्मिनती अर्हिसती भानप्रदानेनानुकूलं कुर्वती । तथा मनुष्या मनुष्याणां
युगानि युगोपलक्षितान् निमेषादिकालावयवान् प्रमिनती प्रकर्षेण हिंसती, आयुः
क्षययन्तीत्यर्थः । उषाकाले सर्वे यथायथं स्वस्वव्यापाराय गच्छन्तीति प्रसिद्धम् ।
किञ्च इयुषीणाम् अतीतानाम् शश्वतीनाम् नित्यानाम् उषसाम् उपमा तामिः
सदृशीत्यर्थः । सादृश्यं च 'सदृशीरद्य सदृशीरिदुरवः' (श्र० सं० i-123-8)
इत्यत्रोक्तम् । तथा आयतीनाम् प्रथमा आगामिनीनामुषसां प्रथमभाविनी सती
व्यद्यौत् विशेषेण प्रकाशते । यद्वा इयुषीणाम् गमनशीलानां पश्वादीनां
शश्वतीनाम् सन्ततिप्रवाहरूपेण नित्यानाम् उपमा तद्वन्नित्येत्यर्थः । तथा आयती-
नाम् रात्र्यवसानसमये उत्पद्यमानानां प्रह्लावागादीनां प्रथमा प्रथमभाविनी ।
उषस्यागतायां वाचो बुद्धयश्च स्फुरन्तीति प्रसिद्धम् । सादृशी देवी व्यद्यौत्
प्राणिनामनुग्रहाय द्योतते ॥२॥

वेङ्कटमाधवः—अर्हिसती । यज्ञात् । प्रहिसन्ती । मनुष्याणाम् । आयुषो व्यव-
च्छेदकानि, अहोरात्राणि । गतानामुषसाम् । अन्तिमा । आयतीनाम् । मुख्या ।
प्रादुरभवत् ॥२॥

Grif.—Not interrupting heavenly ordinances, although she
nimisheth human generations,
The last of endless morns that have departedth, the
first of those that come, Dawn brightly shineth.

एषा दिवो दुहिता प्रत्यदशि ज्योतिर्वसाना समना पुरस्तात् ॥
अतस्त्य पन्थामन्वेति साधु प्रजानतीव न दिशो मिनान्ति ॥३४॥

एषा दिवः दुहिता प्रति अदशि ज्योतिः वसाना ।
समना पुरस्तात् श्रतस्य पन्थाम् अनु एति ।
साधु प्रजानतीव न दिशः मिनान्ति ॥३॥

सायणः—एषा उपाः दिवः द्योतनात्मकस्य बुलोकस्य दुहिता दुहितृ-
स्थानीया । तत उपसृष्टमान्वाहद्वित्युपचर्यते । पुरस्तात् पूर्वस्यां दिशि प्रति
प्रत्येकम् अदशि दृश्यते । सर्वेषामपि प्राणिनामामिमुख्येन प्रकाशत इत्यर्थः ।
कीदृशी सा ? ज्योतिः वसाना तेजोरूपं वस्त्रमाच्छादयन्ती तेजसा प्रकाशयन्ती
समना सम्यगानान्यत्रित्री चैष्टयित्री । अन्तर्भावितपर्ययोऽयम् । यद्वा सह युगपदेव
मन्यतेऽवबुध्यते प्राणिकिरिति समना । न्युत्पत्त्यनवधारणादनवग्रहः । सा
वाहशी अतस्य आदित्यस्य पन्थाम् पन्थान् मेरोः प्रान्तप्रदेशम् अनु क्रमेण साधु
सम्बन्ध एति गच्छति । सूर्यो यत्र यत्र गच्छति तत्र तत्र पुरस्तात्तु अपि गच्छती-
त्यर्थः । सैव विशेष्यते । प्रजानतीव प्रियभूतस्य सूर्यस्य मार्गो भयापि गन्तव्य
इति चेतयन्तीव । यथा लोके प्रियतमेऽनुरागयुक्ता काचिद्भर्तारं सर्वास्ववस्थासु
न विमुञ्चति तथेयमपीत्यर्थः । किञ्च दिशः प्रागादिकाः न मिनान्ति न हिनरिति ।
किन्तूया यत्र गच्छति सा प्राचीत्वेवं प्रागादिव्यवहारं करोतीत्यर्थः ॥३॥

वेङ्कटभाष्यः—एषा दिवः प्रतिदृश्यते । पूर्वस्यां दिशि ज्योतिः ।
आच्छादयन्ती । समनस्का । आदित्यस्य । पन्थानम् । साधु । अनुगच्छति । प्रागेव
अवगच्छतीव । दिशश्च । न । हिनस्ति रात्रिरेवेति ॥३॥

Grif.—There in the eastern region she, Heaven's Daughter,
arrayed in garments all of light, appeareth.
Truly she followed the path of Order, nor faileth, knowing
well, the heavenly quarter.

उपो अदशिं शुन्ध्युवो न वक्षो नोधा इवाविरकृता प्रियाणि ।
अन्नसन्न संसृतो बोधयन्ती शश्वत्तमागात्पुनरेयुषीणाम् ॥४॥

उपो इति । अदशिं । शुन्ध्युवः । न । वक्षः । नोधाऽइव । आविः ।
अकृत । प्रियाणि । अन्नऽसत् । न । संसृतः । बोधयन्ती । शश्वत्त-
त्तमा । आ । अगात् । पुनः आऽइयुषीणाम् ॥४॥

सायणः—एषा उपाः । उपो इति निपातद्वयसमुदायात्मक एको निपातः ।
सर्वैः समीप एव अदशिं दृश्यते । तत्र दृष्टान्तः । शुन्ध्युवः न वक्षः । अत्र नकार
उपमार्थीय उपरिष्ठात् प्रयुज्यमानत्वात् । यत्र तु प्रतिषेधो विवक्षितस्तत्र
पुरस्तान्नकारः प्रयुज्यते । तथा च यास्कः—पुरस्ताद्दुपचारस्तस्य यत्प्रतिषेधति
(नि० i-4) इति । तस्योदाहरणम्—नेन्द्रं देवममंसत् (x-86-1) इति ।
उपरिष्ठाद्दुपचारस्तस्य येनोपमिमीते (नि० i-4) इति, तस्योदाहरणम्—
दुर्मदासो न सुराणाम् (ऋ० सं० viii-2-12) इति । शुन्ध्युः आवित्यः सर्वेषां
शोधकत्वात् । तस्य वक्षः वक्षःस्थानीयो रश्मिसमूहः । स यथा प्रकाशमानो
दृश्यते तथेत्यर्थः । यद्वा । शुन्ध्युरिति जलचरः श्वेतवर्णः पक्षिविशेषः । स यथा
स्वकीयं वक्षः प्रकाशयन् दृश्यते तद्वदित्यर्थः । किञ्च नोधाः इव प्रियाणि आविर-
कृत । नवनं स्तोत्रं धारयतीति नोधाः । एतन्नामा महर्षिर्देवतास्तुतिव्याजेन
नानाविधैर्मन्त्रैः प्रियाणि मनीषितान्याविष्कृतवान् । तथैषापि स्वकीयानि सर्व-
लोकप्रियाणि तेजांस्याविरकरोत् । किञ्च अन्नसत् न । अत्राप्युपमार्थीयो
नकारः । अद्यत इत्यद्वा अन्नम्, तस्य पाकाय गृहे सीदतीत्यद्वासत् । पाचिका
योपित् ससतः बोधयन्ती । सा यथा स्वपतः पुत्रादीन् भोजनाय बोधयति तद्वत् ।
यद्वा । अद्योति गृहनाम । वरूथम् अन्नं (निघ० iii-59) इति तन्नामसु पाठात् ।
तत्र सीदत्यद्वासत् जननी । सा यथा स्वपतः पुत्रादीनुपःकाले प्रबोधयति तथा
भुवनाख्ये गृहे सीदन्ती तत्रत्यान् प्राणिनः प्रबोधयन्तीयमुषाः एयुषीणाम्
आगमनशीलानां स्त्रीणां मध्ये शश्वत्तमा पुनः पुनरागच्छति । प्रातर्नियतमा-
गच्छन्तीनां वारयोपितां मध्ये स्वयमेका सती नियतमागच्छतीत्यभि-
प्रायः ॥४॥

यास्कः—...उपादशिं शुन्ध्युवः । शुन्ध्युरादित्यो भवति शोधनात् । तस्यैव
वक्षो भासोऽध्युब्धम् । इदमपीतरद्वक्ष एतस्मादेव, अध्युब्धं काये । शकुनिरपि
शुन्ध्युरुच्यते शोभनादेव, —उदकचरो भवति । आपोऽपि शुन्ध्युव उच्यन्ते
शोभनादेव । नोधा ऋषिर्भवति नवनं दधाति । स यथा स्तुत्या कामाना-
विष्कुरुत एवमुषा रूपाण्याविष्कुरुते । अन्नसद् । अन्नान्नं भवति । अन्नसादि-

नीति वा, अन्नसानिनीति वा । ससो बोधयन्ती शश्वत्तमागाःपुनरेयुपीयाम् —
स्वपतो बोधयन्ती शाश्वतिकमागात् पुनरागामिनीनाम् (नि० iv-16)
इति ॥४॥

स्कन्दस्वामी—‘उपो’ उकारः पदपूरणः । उपोपसर्गश्रुतेश्च योग्यक्रियाध्याहारः ।
उपगता उद्धिता सतीत्यर्थः । अदर्शिं चर्तमाने कर्मणि लुङ् । इश्यत उपाः । किमिव ?
शुन्ध्यवो न वदः । उदक्कचरो यः पत्नीं हंसदिः शुक्लवर्णस्तस्यैव घञ् उटः । भास्वरो
शुक्लवर्णो देव्यर्थः । किञ्च ‘आविरकृत’ स्वेन ज्योतिषा कृत्स्नं जगदाविक्रोति । नोषाः
ऋषिः स यथात्मनः प्रियासि धनादीनि स्वैनापैण्य ‘सपयोमि प्रयसा’ (ऋ० सं० i-58-7)
‘नृष्टिं मरुतो वीरवन्तस्’ (ऋ० सं० i-64-15) इत्यादिनाविकृतवान्, तद्वद् । किञ्च
अद्यसत् अदनादय वस्मिन् पक्तुल्लेखीदति सनोति वा या सा अद्यसत् । सा च साम-
ध्यात् सूयकारी । मन्त्रिका चात्रामिप्रेता । सा यथा प्रातरुत्थाय कीर्तिदिसंघहार्यं जनान् प्रबोध-
यति । ‘शश्वत्तमागाःपुनरेयुपीयाम् ।’ शश्वच्छब्दो नित्यवचनः पुनरायान्ति । गन्वाद्यो हि
गन्वृत्तिपर्यन्तं गत्वा गत्वा पुनरायान्ति निर्धारणे केचं पठ्यते । अतिशयेन नित्या पुनरेयुपीयां
मस्य आगात् कृत्स्नं जगद्व्येति व्याप्नोतीत्यर्थः ॥४॥

वेङ्कटमाधवः—उपा उपदृश्यते । शोभयितुरादित्यस्य । वदः । इव । सेययुवि-
नींषा इव स्तुत्या कामान् । आविकुरुते । रूपासि । सुदस्त्री । इवान्ने सीदन्ती सिद्धेऽ-
न्ने । स्वामिनः स्वपतः । बोधयन्ती । नित्या । आगता । पुनः पुनः । आगच्छन्तीना-
युवसा मध्ये ॥४॥

Grif. :—Near she is seen, as't were the Bright One's bosom : she
showeth sweet things like a new song-singer.
She cometh like a fly awaking sleepers. of all returning
dames, most true and constant.

पूर्वे अर्धे रजसो अस्त्यस्य गवां जनित्र्यकृत प्र केतुम् ।
स्युं प्रथते वितुरं वरीय ओमा पूणन्ती पित्रोरुपस्था ॥५॥
पूर्वे । अर्धे । रजसः । अस्त्यस्य । गवाम् । जनित्री । अकृत । प्र ।
केतुम् । वि । ऊँ इति । प्रथते । विऽतरम् । वरीयः । आ ।
उमा । पूणन्ती । पित्रोः । उपस्था ॥५॥

सायणः—अस्त्यस्य व्यापनशीलस्य विस्तृतस्य रजसः रञ्जकस्यान्तरिक्ष-
लोक्त्य । रजःशब्दोऽन्तरिक्षलोकावाची, ‘लोका रजास्युच्यन्ते’ इति

यास्केनोक्तत्वात् (नि० iv-19) तस्य पूर्वं अर्धे पूर्वस्मिन् भागे जनित्री उत्पन्ना सती गवाम् दिशां रश्मीनां वा केतुं प्रज्ञानं प्राकृत प्रकर्षेण करोति । यद्वा । अप्स्यस्य कर्मसु स्थितस्य जन्तोः केतुम् गमनागमनादिरूपं कर्म । केतुरिति कर्मनाम, 'केतः केतुः' (निघ० iii-9) इति तन्नामसु पाठात् । प्राकृत प्रकर्षेण करोति । किञ्च पित्रोः पालयित्रोर्द्यावापृथिव्योः उपस्था उपस्थस्य उत्सङ्गेऽनन्तरालप्रदेशे स्थित्वा उमा उभे द्यावापृथिव्यौ पृथन्ती स्वतेजसा पूरयन्ती यद्वा । उमा उभयोः पित्रोरिति सम्बन्धः वितरम् विशिष्टतरं वरीयः वरुतरमिति-विस्तीर्णं यथा भवति तथा वि उ प्रयते विशेषेण प्रख्याता भवति । प्रकाशत इत्यर्थः । उशब्दोऽवधारणार्थः पदपूरणो वा, 'मिताक्षरेष्वनर्थकाः कमीमिद्विति' इति यास्केनोक्तत्वात् ॥५॥

वेङ्कटमाधवः—अद्भयो जातस्य । पूर्वस्मिन् । भागे । अन्तरिक्षस्थोषाः । तेजसाम् । जनयित्री । आदित्यस्य तेजः । प्रकृणोति । उरुत्वं च । अतिशयेन तत्र । विप्रथयति । द्यावापृथिव्योः । उमौ । उपस्थौ । आपूरयन्ती तेजसा ॥५॥

Grif. :—There in the east half of the watery region the Mother of the cows hath shown her ensign.

Wider and wider still she spreadeth onward, and filleth full the laps of both her Parents.

एवेदेवा पुहुतमा दृशे कं नाजामिं न परिं वृणक्ति जामिमि ।

अरेपसा तन्वाः शाशदाना नाभ्रदीषते न महो विभ्राती ॥६॥

एव । इत् । एषा । पुहुऽतमा । दृशे । कम् । न । अजामिमि । न । परिं ।

वृणक्ति । जामिमि । अरेपसा । तन्वाः । शाशदाना । न । अमौत् ।

ईषते । न । महः । विऽभ्राती ॥६॥

सायणः—एषा एषा एवेत् । इच्छब्द एवकारार्थः । एषमेवेदानीं भासमानप्रकारेणैव पुष्टमा विपुलतमात्यन्तविस्तृता सती अजामिमि विजातीय-मनुष्यादिजातिं न परिवृणक्ति परितः सर्वतो न दर्शयति । तथा जामिमि सजातीयदेवजातिं न परिवृणक्ति न परिवर्जयति । मनुष्यादिकं देवादिकं च तदुपलक्षितं लोकद्वयं वा काल्पर्येन प्रकाशयतीत्यर्थः । किमर्थमिति सदुच्यते । दृशे कम् सुखेन सर्वेषां दर्शनाय । सुखं यथा भवति तथा सर्वान् दर्शयितुं वा । किञ्च अरेपसा अपापया निर्मलया तन्वा शरीरेण । शाशदाना । शाशवमाना । 'शाशदानः शाशवमानः' इति यास्कः (नि० iii-16) स्पष्टतां गच्छन्वीत्यर्थः ।

विभाती विशेषेण प्रकाशयन्ती सा । अर्भात् अल्पान् पुत्रिकादेः सकाशात् न ईषते न गच्छति । न तमपि प्रकाशयतीत्यर्थः । पूर्वं लोकाद्वयं प्रकाशत इत्युक्तम् । इदानीमस्मिँल्लोके परमाद्यवादि पर्वतपर्यन्तं कृत्स्नं प्रकाशयतीत्युच्यते ॥६॥

वेङ्कटमाधवः—एवम् । एव । एषा । पुरुतसा । दर्शनाय भवति । न च । वर्जयति । वन्धुम् । अन्नन्धुम् वा । उज्ज्वलया । तन्वा सर्वम् । अपवाधमाना सेयम् । कुमारत् । न । पलायते । न च । बुद्धात् । व्युच्छन्ती सर्वं जरयतीति ॥६॥

Grif. :—The verily exceeding vast to look on debarreth from her light nor kin nor stranger.

Proud of her spotless form she, brightly shining, turneth not from the high nor from the humble.

अभ्रातेव पुंस एति प्रतीची गर्तारुगिव सनये धनानाम् ।
जायेव पत्ये उशती सुवासा उपा हस्त्रेव नि रिणीते अप्सः ॥७॥

अभ्राताऽईव । पुंसः । एति । प्रतीची । गर्तऽआरुगिव । सनये ।
धनानाम् । जायाऽईव । पत्ये । उशती । सुवासाः । उपाः ।
हस्त्राऽईव । नि । रिणीते । अप्सः ॥७॥

सायणः—अभ्रातेव भ्रातरहितेव पुंसः पित्रादीन् प्रति प्रतीची स्वकीय-
स्थानात् प्रतिनिवृत्तमुखी सती एति गच्छति । यथा लोके भ्रातरहिता योषित्
स्वोचितवासोऽलङ्कारादिलाभाय पितृनेति । सति भ्रातरि स एवोचितप्रदानादिना
सम्यक् तोषयति, तदभावात् पितरमेव प्राप्नोति । यद्वा । सति स्वभ्रातरि स
एव पितुः पिण्डदानादिकं सन्तानकृत्यं करोति । तस्याभावात् स्वयमेव तत्कर्तुं
पित्रादीन् गच्छति । तद्वदियमुपा अपि स्वोचितप्रकाशादिलाभाय स्वप्रकाशनाय
वा पितृभूतं सूर्यमाभिमुख्येन गच्छति । अयमेको दृष्टान्तः । गर्त इति गृहनाम,
'कृदरो गर्तः' (निघ iii-4) इति तन्नामसु पाठान् । अत्रौचित्येन राजपुरुषैर्न्याय-
निर्येत्तमिश्वाधिष्ठितं स्थानमुच्यते तदारोहतीति गर्तास्क । यथा लोके काचिद्-
गतभर्तृका योषिद् धनानाम् स्वकीयरिक्त्यानां सनये लाभाय गर्तमागच्छति । तां
तु सभ्या विचार्य यदीयं रिक्त्यं लभत इति निचिश्नुयात् अन्नैः सन्ताड्य तदीयं
धनं वितरन्ति । तथेयमपि धनानां प्रीणनसाधनानां प्रकाशानां सनये लाभाय
गर्तमाकाशं सूर्यनिवासस्थानमारोहति । देशविशेषाचारमपेक्ष्यैवं दृष्टान्तितम् ।
किञ्च पत्ये उशती कामयमाना सुवासाः जायेव अयमपरो दृष्टान्तः । यथा च

लोके सुवासा दृक्लादिशोभनवसना स्वर्लकृता पूर्वं रजोदर्शनसमये मलिन-
वस्त्रा सती स्नानानन्तरं शोभनवस्त्राभरणादिना शोभमाना विशेषेण पतिं
भोगाय काङ्क्षन्ती तेन सह संकीडते तथैयमुपा अपि नैरोन्मन्धकारेणावृत्त-
त्वान्मलिनवसनापि प्रभाते स्वतेजसावृत्तत्वात् सुवसना सती पतिस्थानीयेन
सूर्येण साकं संकीडमाना ह्येव हसनेव अप्सः दन्तस्थानीयानि रूपाणि नील-
पीतादीनि । यद्वा । निरूप्यमाणानि पदार्थजातानि । नि रिणीते नितरां रिणीते
गमयति प्रकाशयतीत्यर्थः । यथा लोके काचिद्रमणीया योपित् स्मितव्याजेन
दन्तान् विवृणुते तथेयमपि सर्वानि रूपाणि प्रकाशयतीत्यर्थः । अथ मन्त्रो
निरुक्ते (iii-5) स्पष्टं व्याख्यातः ॥७॥

आरकः—अभ्रातृकेव पुंसः पितृनेत्यभिमुखी सन्तानकर्मणे पिण्डदानाय
न पतिं गतारोहिणीव धनलाभाय दाक्षिणाजी । गतः सभास्थाणुः गृणातेः ।
सत्यसंगरो भवति । तं तत्र यापुत्रा यापतिका सारोहति तां तत्राक्षैराघ्नन्ति
सा रिक्थं लभते । इति । 'जायेव पर्ये कामयमाना सुवासा ऋतुकालेषुषा
हसनेव दन्तान् विवृणुते' इति च ॥७॥

स्क्रन्दस्वामी—'यथाभ्रातृका' स्त्री येभ्य उत्पन्ना तानेव पुंसः पितृभू एति गच्छति
सन्तानकर्मणे पिण्डदानाय च । एवमुपा यत उत्पन्ना तमेवादित्यं गच्छति; तत्रैव प्रलीयत
इत्यर्थः । प्रतोची प्रत्यग्मांनिनी गतारुगिव यथा दक्षिणापथे क्वापि प्रदेशेषुत्रापतिका
चास्फारादोहिणी स्त्री सनये लाभाय धनानाम् भर्तुः स्मभूतानां सर्वलोकप्रकाशमास्फारं
गच्छति तद्वत् । जायेव पर्ये । द्वितीयाथे चतुर्थी । पतिम् । 'उशती' कामयमाना सुवासा
निर्विशङ्कं परया प्रीत्या युक्ता गच्छति तद्वत् । किञ्च ह्येव यथा हसनशीला स्वदन्तात्
नि रिणीते । रिणातिर्गतिकर्मा । निः प्रकर्षे । अन्तर्यतिव्यर्थश्चायम् । प्रकर्षेण गमयति
प्रकाशयति ज्ञापयतीत्यर्थः । एवमुपा निरिणीते । किम् ? अप्सः रूपं कृत्स्नस्य जगतः ।

गतारोहिणीति ताच्छ्रीत्ये विचपू अन्येभ्योऽपि दृश्यते (iii-2-187) इति ।
गतारोहिणीति भाष्ये ताच्छ्रीतिकेनार्थप्रदर्शनात् । 'दक्षिणाजी' दक्षिणां दिशं देशं वा अञ्जिता,
गता, जाता वा तत्र दक्षिणाजी, तस्यापत्यं स्त्री दाक्षिणाजी । दक्षिणेन वा कितवानां
गच्छतीति । गतः सभास्थाणुरित्यर्थकथनम् । अन्ननिचपनपीठः । सभास्थानमित पाठान्तरम् ।
सभा च घृतसभा कितवस्थानम् । गृणातेरिति निर्धचनम् । सत्यसङ्गर इति धात्वर्थोपपत्ति-
वचनम् । सत्यं हि तत्र संगीर्यते । कथम् ? न पुनर्देविष्यामीति मातृहस्तप्रहणादिना
धृतस्यपथोऽपि व्यसनेनैवाकृष्यमाणो गीत्या शपथं खादयित्वा दीव्यत्येव कितवः । सङ्गर
इत्यन्ये पठन्ति । सङ्कीर्यन्ते हि तत्र सत्यमनृतेनानेकविधेन । 'तं गतं सत्र यापुत्रापतिका
सारोहति । दक्षिणापथे किलैव क्वचिद्देशधर्मः । कितवानां दक्षिणात् आस्फारे तिण्डति ।
'तामक्षैराघ्नन्ति सा रिक्थं लभते' पतिबन्धुभ्यः । यो वा तं प्रथममाहन्ति स वैनां गृह्णाति ।
सा च धनं लभत इति ॥७॥

वेङ्कटमाधवः—अभ्रातेव । यथा अभ्रादृका कन्यका । पुंसः पितृन् एति ।
अभिसुखी सन्तानकर्मणे पियडदानाय न पतीनेवमुषा अभिसुखागच्छति । गर्तारोहि-
णीव । घनलामायाक्षिकान् । गर्तो द्यूतास्तारस्तमपतिकपुत्रा च स्त्री भर्तुर्धनहरणाया-
रोहति । तां तत्राक्षेण कितवा व्वन्ति । न सा ततोऽन्यमाश्रयते, न च तामन्यः परिग्रहति,
घनमुपगच्छति दाक्षिणात्येषु । जायेव पत्ये कामयमाना । सुवासि ऋतुकालेषु ।
उषाः हसनेव स्त्री दन्तान् । आत्मीयं रूपम् । विवशुत इति ॥७॥

Grif. —She seeketh men as she who hath no brother, mounting
her car, as'twere to gather riches.

Dawn, like a loving matron for her husband, smiling and
well attired, unmasks her beauty.

स्वसा स्वस्त्रे ज्यायस्यै योनिमारैर्गपैत्यस्याः प्रतिचक्ष्येव ।

व्युच्छन्ती रश्मिभिः सूर्यस्याऽर्धङ्क्ते समनगाईव ब्राः ॥८॥

स्वसा । स्वस्त्रे । ज्यायस्यै । योनिम् । अरैक् । अप । एति । अस्याः ।

प्रतिचक्ष्येऽव । विऽउच्छन्ती । रश्मिभिः । सूर्यस्य । अञ्जि ।

अह्क्ते । समनगाःऽव । ब्राः ॥८॥

सायणः—एकस्मादेवान्तरिचाद्रुत्पन्नत्वात् परस्परं स्वसृभावः, तथाप्यहः
प्राथम्यात् तेजस्विक्त्वाच्च ज्यायस्त्वम् । स्वयमेव सरतीति वा स्वसा रात्रिः स्वस्त्रे
ज्यायस्यै उक्तरीत्या ज्येष्ठायै योनिम् उत्पत्तिस्थानम् अपररात्ररूपम् अरैक्
अरिचत् प्रादात् प्ररेचयतीत्यर्थः । तथा च पूर्वत्राम्नातम्—‘रात्र्युपसे
योनिमारैक्’ (i-113-1) इति । दत्त्वा च अस्याः उत्पन्नाया उषसः प्रतिचक्ष्येव
ज्ञापयित्वेव अपैति स्वयमपसृत्वैव गच्छति । ज्यायस्यामाणायां तस्यै
स्वस्थानं दत्त्वा स्वयं तस्त्रिभौ स्थातुमनुचितमिति विज्ञायैवापगच्छतीति भावः ।
एवमुत्पन्नैषा सूर्यस्य रश्मिभिः व्युच्छन्ती तमो विवासयन्ती । अञ्जि व्यञ्जकं
तेजः । यद्वा अञ्जि व्यक्तं जगत् । अह्क्ते अतस्ति प्रकाशयति । किमिव ?
समनगाः इव सन्यागमनहेतव आपः समनाः । ता गच्छन्तीति समनगा विद्युतः ।
ब्राः । ब्राताः । विद्युत्सङ्गा इव । यद्वा । सन्यागमनाच्च गच्छन्तीति समनगाः
सूर्यरश्मयः । त इव ब्राः ब्राताः सङ्गीभृताः । ते यथाह्वते जगत् प्रकाशयन्ति
तथेत्यर्थः । ब्रात इत्यत्र तकारलोपश्रृङ्गान्दसः ॥८॥

वेङ्कटमाधवः—रात्रिः । ज्येष्ठायै । स्वस्र उषसे । स्थानम् । अरिचत् ।
तामुषसं इह्द्वेव रात्रिः । अपगच्छति । तस्याः सकाशादपि वा यथा श्वसुरं दृष्टौ

स्तुपापगच्छत्येवमिति । सेयम् । सूर्यतेजोभिः सह । प्रादुर्भवन्ती अञ्जनसाधनं तेज
आत्मनि । अङ्कते । यथा युद्धे गच्छन्तः । वृता आमरशैः ॥८॥

Grif. :—The Sister quitteth, for the elder Sister, her place and
having looked on her, departeth.
She decks her beauty, shining forth with sunbeams, like
women trooping to the festal meeting.

आसां । पूर्वासामहंसु स्वसृणामपरा पूर्वाभ्येति पश्चात् ।
ताः प्रतुवन्नव्यसीनुनमस्मे रेवदुच्छन्तु सुदिना उषसः ॥९॥
आसाम् । पूर्वासाम् । अहंसु । स्वसृणाम् । अपरा । पूर्वाम् । अभि ।
एति । पश्चात् । ताः । प्रतुवत् । नव्यसीः । नूनम् । अस्मे इति ।
रेवत् । उच्छन्तु । सुदिनाः । उषसः ॥९॥

सायणः—स्वसृणां परस्परं स्वस्तुभावमापन्नानां स्वयं सरन्तीनां वा
पूर्वासाम् पुरातनीनाम् आसाम् उषसाम् मध्ये अहसु अहःसु प्रतिदिनम् अपरा
अन्या अद्यतन्युवा पूर्वाम् अतीतदिवससम्बन्धिनीम् उषसम् पश्चात् अनुसृत्य
अभ्येति अभिसुखं गच्छति, अन्यवधानेन गच्छतीत्यर्थः । सर्वेष्वहःस्वेव-
मेवाभ्येति । नव्यसीः नवीयस्यो नवतरा आगामिन्यः ताः उषसः उषसोऽपि
नूनम् निश्चयम् प्रववत् पुरातन्य इव सुदिनाः शोभनकर्मानुष्ठानसाधनदिवसाः
शोभनदिनसुखा वा सत्यः अस्मे अस्माकं रेवत् बहुधनविशिष्टं यथा भवति
तथा उच्छन्तु प्रकाशयन्तु । पूर्वतन्यो यथौच्छंस्तथागामिन्योऽप्यु-
च्छन्वित्यर्थः ॥९॥

वेङ्कटमाधवः—आसाम् । उषसाम् । पूर्वकालानाम् । उत्तरोषाः । पूर्वा
गताम् । पश्चात् । अभ्येत्यनुक्रमेण गतेष्वहः स्वगमन् । ताः । पुराणा इव । इदानीं ।
नवतराः । अस्माकम् । धनयुक्तम् । व्युच्छन्तु । शोभनदिवसाः । एकस्माज्जननात्
सहागमनाद्वा स्वसार उषस इति ॥९॥

Grif. :—To all these Sisters who ere now have vanished a later
one each day in course succeedeth.

So like the past, with days of happy fortune, may the
new Dawns shine forth on us with riches.

प्र बोधयोषः पूणतो मधोन्यबुध्यमानाः पुणयः संसन्तु ।
रेवदुच्छ मधवद्भ्यो मधोनि रेवत्स्तोत्रे सूनुते जारयन्ती ॥१०॥

प्र । बोधय । उषः । पूणतः । मधोनि । अबुध्यमानाः । पुणयः ।
संसन्तु । रेवत् । उच्छ । मधवत्भ्यः । मधोनि । रेवत् ।
स्तोत्रे । सूनुते । जारयन्ती ॥१०॥

सायणः—हे मधोनि मधवति अस्मभ्यं दातव्यैर्बहुभिर्घनैस्तद्वति उषः
हे उपोदेवि पूणतः हविष्प्रदानस्मान् यजमानान् प्रबोधय प्रज्ञापय प्रतिबुद्धान्
कुरु । किञ्च पशयः व्ययासहिष्णवो वणिजः । 'परिर्वणिम् भवति' इति
यास्कः । (नि० ii-17) । पणय इव लुब्धका अबुध्यमानाः यागादीनकुर्वाणा
अदानशीला अस्मच्छत्रवः सधन्तु स्वपन्तु दीर्घनिद्रा भवन्तु त्रियन्तामित्यर्थः ।
तथा च मन्त्रान्तरम्—ससन्तु त्या अरातयो बोधन्तु शूर रातयः (ऋ० सं०
i-29-4) इति । किञ्च, हे मधोनि अस्मद्भ्यस्तद्वति हे उषः मधवद्भ्यः
हविलक्षणावद्भ्यो यजमानेभ्यस्तेषामर्थं रेवत् धनवत् समृद्धिमत् उच्छ
विसाहि । किञ्च हे सूनुते सुष्ठु मनुष्याणां सेत्रि देवि जारयन्ती सर्वप्राणिनः
क्षपयन्ती त्वं स्तोत्रे स्तुतिकर्त्रे यजमानाय तदर्थं रेवत् धनवत् समृद्धयर्थं उच्छेति
शेषः ॥१०॥

वेङ्कटमाधवः—प्रयच्छत । उदारान् । धनवति । अबुध्यमानाः । कर्थाः ।
स्वपन्तु । धनयुक्तम् । व्युच्छ धनवद्भ्यः । मधोनि । रेवत् । स्तोत्रे । मह्यम् । सूनुते ।
स्तोत्रं कारयन्ती जरयति कर्मैति ? ॥१०॥

Grife. :—Rouse up, O Wealthy One, the liberal givers ;
Let niggard traffickers sleep on unawakened ;
Shine richly, Wealthy One, on those who worship,
Richly glad Dawn ! while wasting on the singer.

अवेयमश्वैवुवतिः पुरस्ताद्युङ्क्ते गवामरुणानामनीकम् ।

वि नूनमुच्छादसति प्र केतुर्गृहं गृहमुप तिष्ठाते अग्निः ॥११॥

अव । इयम् । अश्वैत् । युवतिः । पुरस्तात् । युङ्क्ते । गवाम् । अरुणानाम् ।

अनीकम् । वि । नूनम् । उच्छात् । असति । प्र । केतुः ।

गृहमगृहम् । उप । तिष्ठाते । अग्निः ॥११॥

सायणः—इयम् उपाः युवतिः यौवनोपेतयोपित्स्थानीया । यद्वा । सर्वेषु भावेषु मिश्रयन्ती पुरस्तात् पूर्वस्थां दिशि अथ अश्वैत अत्यर्थमागच्छति वर्धते वा । अत्र 'अव' शब्दो विनिग्रहार्थीयः, 'न्यवेति विनिग्रहार्थीयो' इति यास्केनोक्तवान् (नि० १-३) । तत् कथमवगम्यत इति तत्राह—यत् इयम् अरुणानाम् अरुणवर्णानां गवां प्रसिद्धानाम् एतन्नामकानामश्वानां वा अनीकं समूहं युङ्क्ते रथे योजयति । अरुणयो गाव उपसां प्रतिनियतत्वात् । तथा च निरुक्तम्—'अरुणयो गाव उपसाम् । श्यावाः सवितुः' (निघ० १-१५) इति । यथा लोके वाहनसन्नाहं दृष्ट्वा प्रयाणमनुमीयते तथात्राप्यरुणरश्मीनामश्वानां दर्शनादुपा आगच्छतीत्यव्यवसीयते । यद्वा । अरुणानां रश्मीनां समूहं युङ्क्ते । तथा नूनम् निश्चितमेवा वि उच्छ्वात् तयो विवर्जयिष्यति । यत् इयं गा युनक्ति अत एव कारणात् यथा लोके सन्नाहं दृष्ट्वा जयोऽनुमीयते तथाऽत्रापील्यर्थः । तादृशी सा अस्ति असत्प्राये नीरूपेऽन्तरिक्षे, तिरोधायकत्वादशोभने तमसि वा केतुः केतुस्थानीया ज्ञापयित्री प्रकर्षेण त्रिविधं भासत इति शेषः । उपसर्गवशाद्योग्यक्रियाभ्याहारः । यद्वा । असति । तमोरूपेऽन्धकारे प्रकेतुः प्रकर्षेण ज्ञापयित्री सती नूनं व्युच्छादिति पूर्वत्रान्वयः । तस्मिन् काले अग्निः आहवनीयादिरूपः गृहं गृहम् सर्वयजमानगृहम् अग्निहोत्रार्थम् उप तिष्ठाते उपतिष्ठते दीप्यते इत्यर्थः ॥११॥

वेङ्कटमाधवः—इयम् । अश्वः । द्योतते । युवतिः । पूर्वस्थां दिशि । युङ्क्ते च । अश्वानाम् । अरुणवर्णानाम् । समूहं रथे । सैवेयं व्युष्टाऽभवत् । सम्प्रति प्रभवति च । प्रज्ञानम् । अथाऽनुग्रहम् । अग्निः स्वाहाप्रतिग्रहार्थम् । सङ्गच्छते ॥११॥

Grif. :—This young Maid from the east hath shone upon us; she harnesses her team of bright red oxen. She will beam forth, the light will hasten hither and Agni will be present in each dwelling.

उत्ते वर्याश्चिद्वसुतेरपप्तन्नरश्च ये पितृभाजो व्युष्टौ ।
अमा सते वहसि भूरिवाममुषो देवि दाशुषे मर्त्याय ॥१२॥
उत् । ते । वर्यः । चित् । वसुतेः । अपप्तन् । नरः । च । ये । पितृ-
भाजः । विउष्टौ । अमा । सते । वहसि । भूरि । वामम् ।
उषः । देवि । दाशुषे । मर्त्याय ॥१२॥

सायणः—ते तव व्युष्टौ सत्यां वयश्चित् गमनवन्तः पक्षिणोऽपि । चिदित्येषोऽपिशब्दार्थे निपातानामेकार्थत्वात् । 'उरुचावचेध्वर्थेषु निपतन्ति' (नि० i-4) इति यास्कनोक्तत्वात् । वसतेः निवासस्थानात्रीडादेः उत् ऊर्ध्वम् अप्तन् पतन्ति । पूर्ववाक्ये 'गृहं गृहमुप तिष्ठते अभिः' इत्युक्तत्वादपेक्षयापिशब्दः । किञ्च, नरश्च मनुष्याश्च पितृमाजः अन्नवन्तोऽन्नार्थिनः कृषिवाणिज्यादिकर्तारः स्वस्वव्यापारार्थम् उत् उन्मुखा अप्तन् गच्छन्ति । तथा च मन्त्रान्तरम्—'पद्वदीयत.....'(ऋ० सं० i-48-5) इति । एवं व्युष्टौ सत्यां हे देवि देवनशीले उषः देवते अमा गृहे देवयजनाख्ये सते तिष्ठते यजमानाय । तदर्थम् । अमेति गृहनाम 'अमा दमे' (निव० iii-4) इति तन्नामसु पठितत्वात् । यद्वा असा सह, हूयमानेनाभिना सह, निवसते यजमानाय, अमा वसेताम् इत्यादौ सहार्थे प्रयोगान् । मर्याध मनुष्याय दाशुषे हविर्वत्तवते यजमानाय शूरि वासम् बहु शोभनं धनं वहसि प्रापयसि ॥१२॥

वेङ्कटमाधवः—तव व्युष्टौ । पक्षिणः । अपि । वसतेः । उदपप्तन् । मनुष्याः । च । ये । अन्नस्य भाजकाः । गृहे । वसते । याचितुष्यः प्रयच्छते । मनुष्याय । त्वमुषः । देवि । बहु । धनम् । वहसि ॥१२॥

Grif. —As the birds fly forth from their resting-places, so men with store of food rise at the dawning.

Yea to the liberal mortal who remaineth at home,
O Goddess Dawn, much good thou bringest.

अस्तौद्वं स्तोम्या ब्रह्मणा मेऽवीवृधध्वमुशतीरुवासः ।

युष्मार्कं देवीरवसा सनेम सहस्रिणं च शतिर्न च वार्जम् ॥१३॥

अस्तौद्वम् । स्तोम्याः । ब्रह्मणा । मे । अवीवृधध्वम् । उशतीः ।

उषसः । युष्मार्कम् । देवीः । अवसा । सनेम । सहस्रि-

णम् । च । शतिर्नम् । च । वार्जम् ॥१३॥

सायणः—हे स्तोम्याः ! स्तोमः स्तोत्रम् । तदहन्तीति स्तोम्याः स्तुत्याहौ उपसः । यतो यूयं तादृश्यः अतः मे मत्त्वभूतेन ब्रह्मणा सुक्तद्वयगतमन्त्ररूपेण स्तोत्रेण अस्तौद्वम् स्तुता भवत । किञ्च, हे उषासः उषसः उशतीः स्तोतृनस्मान्-त्मत्समृद्धिं वा कामयमाना यूयम् अवीवृधध्वम् अस्मान् प्रवर्धयत । किञ्च, हे देवीः देव्यो देवनशीलाः युष्मार्कम् अश्वया युष्मत्सन्वन्धिना रक्षणेन वयं सहस्रिणम् सहस्रसंख्याकमभीष्टं धनं सनेम सभेमहि । तथा शतिनम् च वार्जम्

शतसंख्याकमपरिमितं धनं सनेम । युष्मत्कृतेन शतसहस्रपरिमितधनादिरूप-
रक्षण्येन वयमप्यर्थिभ्यः शतसहस्रपरिमितस्य धनस्य सनितारो भवेमे-
त्यर्थः ॥१३॥

वेङ्कटमाधवः—हे स्तोमार्हा उपतः । यूयम् । सम । अनेन स्तोत्रेण । स्तुता
भवत । वर्धयतास्मान् । कामयमानाः । उषसः । युष्माकम् । देव्यः । पालनेन । सम्भजे-
महि । सहस्रसङ्ख्याकम् । शतसङ्ख्याकम् च धनम् ॥१३॥

Grif. :—Praised through my prayer be ye who should be lauded.
Ye have increased our wealth, ye Dawns who love us.
Goddesses, may we win by your good favour wealth to be
told by hundreds and by thousands.

7—I—154

दीर्घतमा ऋषिः । त्रिष्टुप् छन्दः । विष्णुर्देवता । प्राण

विष्णोर्नु कै वीर्याणि प्र वोचं यः पार्थिवानि विममे रजांसि ।
यो अस्कभायदुत्तरं सुधस्थं विचक्रमाणस्त्रेधोरुगायः ॥१॥

विष्णोः । नु । कम् । वीर्याणि । प्र । वोचम् । यः । पार्थिवानि । वि-
ममे । रजांसि । यः । अस्कभायत् । उत्तरम् । सुधस्थम् ।

विचक्रमाणः । त्रेधा । उरुगायः ॥१॥

सायणः—हे नराः ! विष्णोः व्यापनशीलस्य देवस्य वीर्याणि वीरकर्मणि
नु कम् अतिशीघ्रं प्र वोचम् प्रब्रवीमि । अत्र यद्यपि नु कमिति पदद्वयं तथापि
यास्केन 'नवोत्तराणि पदानि' नि० (iii-12) इत्युक्तत्वात्, शाखान्तर एकत्वेन
पाठाच्च 'नु' इत्येतस्मिन्नेवार्थे 'नु कम्' इति पदद्वयम् । कानि तानीति तत्राह ।
यः विष्णुः पार्थिवानि पृथिवीसम्बन्धीनि रजांसि रङ्गनात्मकानि क्षित्यादिलोक-
त्रयाभिमानान्यभिवाच्यवादित्यरूपाणि तेजांसि विममे विशेषेण निर्ममे । अत्र
त्रयो लोका अपि पृथिवीशब्दवाच्याः । तथा च मन्त्रान्तरम् 'यदिन्द्राग्नी.....'
(ऋ० सं० i-108-9) इति । तैत्तिरीयेऽपि 'योऽस्या.....' (तै० सं० i-2-12-
1) इति । तस्माल्लोकत्रयस्य पृथिवीशब्दवाच्यत्वम् । किञ्च, यः विष्णुः उत्तरम्
उद्गातरम् अतिविस्तीर्णं सधस्थम् सहस्थानं लोकत्रयाश्रयभूतमन्तारिक्षम् अस्क-
भायत् तेषामाधारत्वेन स्तम्भितवान् निर्मितवानित्यर्थः । अनेनान्तरिक्षाश्रितं
लोकत्रयमपि सृष्टवानित्युक्तं भवति । यद्वा । यः विष्णुः पार्थिवानि पृथिवी-

सम्बन्धीनि रजांसि दृथिव्या अघस्तनसप्तलोकान् विममे विविधं निर्मितवान् । रजःशब्दो लोकवाची, 'लोका रजांस्युच्यन्ते' (नि० iv-10) इति यास्कैः-
 क्त्वात् । किञ्च, यः च उत्तरम् उत्कृष्टतरं सर्वेषां लोकानामुपरिभूतम् । अपुन-
 रादृत्तेस्तस्योत्कृष्टत्वम् । सधस्थम् उपासकानां सहस्थानं सत्यलोकम् अस्कमायत्
 स्कम्मितवान् ध्रुवं स्थापितवानित्यर्थः । किं कुर्वन् ? त्रेधा विचक्रमाणः त्रिप्रकारं
 स्वस्वशास्त्रलोकान् विविधं क्रममाणाः । विष्णोस्त्रेधा क्रमयाम् 'इदं विष्णुर्वि-
 चक्रमे' (ऋ० सं० i-22-17) इत्यादिश्रुतिषु प्रसिद्धम् । अत एव उरुगायः उरुभि-
 र्महद्भिर्गीयमानः, अतिप्रभूतं गीयमानो वा । य एवं कृतवांस्तादृशस्य विष्णो-
 र्वीर्याणि प्रवोचम् ॥१॥

वेङ्कटसाधनः—विष्णोः । कर्मायहम् । क्षिप्रमेव । प्रवीमि । यः । पृथिव्या
 भवान् । लोकान् । विममे । यश्च । दाम् । उत्तन्नाति । विक्रममाणाः । त्रेधा । उरु-
 गमन उरुभिर्वा स्तोतव्यः ॥१॥

Pes. :—I will sing the mighty deeds of Viṣṇu; how in three great
 strides he measured out earth's fields, and fixed fast the
 heavens to be his seat on high.

उत्तरमस्य
(217) यथा

प्र तद्विष्णुः स्तवते वीर्येण मृगो न भीमः कुचरो गिरिष्ठाः ।

अस्योरुषु त्रिषु विक्रमणेष्वधिक्षियन्ति भुवन्नानि विश्वा ॥२॥

प्र । तत् । विष्णुः । स्तवते । वीर्येण । मृगः । न । भीमः ।

कुचरः । गिरिऽस्थाः । यस्य । उरुषु । त्रिषु । विऽक्रमणेषु ।

अधिऽक्षियन्ति । भुवन्नानि । विश्वा ॥२॥

सायणः—तत् विष्णुः यस्येति वक्ष्यमाणत्वात् स इत्यवगम्यते । स
 महानुभावः वीर्येण स्वकीयेन वीरकर्मणा (प्र) प्रकृष्टरूपेण स्तवते स्तूयते सर्वैः ।
 कर्मणि व्यत्ययेन शप् । वीर्येण स्तूयमानत्वे दृष्टान्तः । मृगः न सिंहादिरिव
 यथा स्वकिरोधिनो मृगयिता सिंहः भीमः भीतिजनकः कुचरः कुत्सितहिंसादिकर्ता
 दुर्गमप्रदेशगन्ता वा गिरिष्ठाः । पर्वताद्युन्नतप्रदेशस्थाची सर्वैः स्तूयते ।
 तद्वदयमपि मृगः अन्वेष्टा शत्रूणां भीमः भयानकः सर्वेषां भीत्यपादानभूतः ।
 परमेश्वराद्भूतिः 'भीपास्माद्वातः पवते०' (तै० आ० viii-8-1) इत्यादिश्रुतिषु
 प्रसिद्धा । किञ्च कुचरः शत्रुवधादिकुत्सिककर्मकर्ता, कुपु सर्वासु भूमिषु लोक-
 त्रेषु सञ्चारी वा, तथा गिरिष्ठाः गिरिवदुच्छ्रितद्युलोकस्थायी । यद्वा । गिरि-

मन्त्रादिरूपायां वाचि सर्वदा वर्तमानः । ईदृशोऽयं स्वमहिम्ना स्तूयते । किञ्च, यस्य विष्णोः उरुषु विस्तीर्णेषु त्रिषु त्रिसंख्याकेषु विक्रमेषु पादप्रक्षेपेषु विश्वा विरवानि सर्वाणि भुवनानि भूतजातानि अधिच्यन्ति आश्रित्य निवसन्ति । स विष्णुः स्तूयते ॥२॥

थास्कः—मृगो न भीमः कुचरो गिरिष्ठाः । मृग इव भीमः कुचरो गिरिष्ठाः । मृगो माष्टर्गतिकर्मणः । भीमो बिभ्यत्यस्मात्, भीष्मोऽप्येतस्मा- देव । कुचर इति चरति कर्म कृत्सितम्, अथ चेद्देवताभिधानं क्वायं न चरति इति वा । गिरिष्ठा गिरिस्थायी । गिरिः पर्वतः, समुद्रीर्णो भवति । पर्ववान् पर्वतः । पर्व पुनः पृणातेः प्रीणातेर्वा ॥२॥

वेङ्कटभाष्यः—प्र । सः । विष्णुः । स्तूयते । वीर्येण । मृगः । इव । भयानकः । कृत्सित-कर्मचारी । पर्वते वर्तमानः । यस्य । विस्तीर्णेषु । त्रिषु । पदनिधानत्यानेषु । सर्वाणि । भूतानि । अधिवसन्ति ॥२॥

Pet. :—Visṇu makes loud boast of this, like a fierce lion roaming on the mountain tops; under his three steps all worlds aside.

प्र विष्णवे शूषमेतु मन्म गिरिक्षिते उरुगायाय वृष्णे । वृषभ-
य इदं दीर्घं प्रयतं सधस्थमेको विममे त्रिभिरित्पदेभिः ॥३॥

प्र । विष्णवे । शूषम् । एतु । मन्म । गिरिक्षिते । उरुगायाय ।

वृष्णे । यः । इदम् । दीर्घम् । प्रयतम् । सधस्थम् ।

एकः । विममे । त्रिभिः । इत् । पदेभिः ॥३॥

सायणः—विष्णवे सर्वव्यापकाय शूषम् अस्मत्कृत्यादिजन्यं बलम् महत्त्वं मन्म मननं स्तोत्रम् मननीयं शूषं बलं वा विष्णुम् (प्र) एतु श्राप्नोतु । कर्मणः सम्प्रदानाच्चतुर्या । कीदृशाय ? गिरिक्षिते वाचि गिरिवदुन्नतप्रदेशे वा तिष्ठते उरुगायाय बहुभिर्गीयमानाय वृष्णे वर्षित्रे कामानाम् । एवं महानुभावं शूषं प्राप्नोतु । कोऽस्य विशेष इत्युच्यते । यः विष्णुः इदम् प्रसिद्धं दृश्यमानं दीर्घम् छत्तिविस्तृतं प्रयतम् नियतं सधस्थम् सहस्थानं लोकत्रयम् एकः इत् एकाद्वितीयः सन् त्रिभिः पदेभिः पादैः विममे विशेषेण निर्मितवान् ॥३॥

वेङ्कटभाष्यः—प्रगच्छतु । विष्णवे । बलकरम् । स्तोत्रम् । पर्वते वर्तमानाय । महागमनाय । वर्षित्रे । यत् । इदम् । दीर्घम् । प्रकर्षेण सम्बद्धम् । त्रैलोक्यम् । एकः । त्रिभिः । एव । पदैः । परिचिच्छेद ॥३॥

Pet. :—Let the loud song go out to Viṣṇu, the Bull, the wide paces who dwell in the hill; who alone measured out in three steps this great and wide world to be his dwelling-place.

यस्य त्री पूर्णा मधुना पदान्यक्षीयमाणा स्वधया मदान्ति ।
 य उ त्रिधातु पृथिवीमुत् दामेको दाधार भुवनानि विश्वा ॥४॥
 यस्य । त्री । पूर्णा । मधुना । पदानि । अक्षीयमाणा । स्वधया ।
 मदान्ति । यः । उँ इति । त्रिधातु । पृथिवीम् । । उत ।
 दाम् । एकः । दाधार । भुवनानि । विश्वा ॥४॥

सायणः—यस्य विष्णोः मधुना मधुरेण दिव्येनामृतेन पूर्णा पूर्णानि त्री त्रीणि पदानि पादप्रक्षेपणानि अक्षीयमाणा अक्षीयमाणानि स्वधया अन्नेन मदान्ति मादयन्ति तदाश्रितजनान् । यः उ य एव पृथिवीम् प्रख्याता भूमिम् दाम् उत द्योतनात्मकं अन्तरिक्षं च विश्वा भुवनानि सर्वाणि भूतजातानि चतुर्दश लोकांश्च । यद्वा पृथिवीशब्देनाधोवर्तीन्यन्यतलवितलादिसमभुवनान्युपात्तानि । शुशब्देन तदवान्तरूपाणि भूरादिसमभुवनानि । एवं चतुर्दश लोकान् विश्वा भुवनानि सर्वाण्यपि तत्रत्यानि भूतजातानि । त्रिधातु । त्रयाणां धातूनां समाहारनिघातु । पृथिव्यप्तेजोरूपधातुत्रयविशिष्टं यथा भवति तथा दाधार धृतवान् । तुजादित्वादन्यासस्य दीर्घत्वम् । उत्पादितवानित्यर्थः । छन्दोगारण्यके “वत्से-जोऽमृजत तदन्नममृजत ता आप ऐक्षन्त” इति भूतत्रयसृष्टिमुक्त्वा “इन्ताहमि-मास्तिस्रो……” (छा० उ० vi-3-2-3) इत्यादिना त्रिवृत्करणसृष्टिरुप-पादिता । यद्वा । त्रिधातु कालत्रयं गुणत्रयं वा दाधारेत्यन्वयः ॥४॥

वेदुटमाधवः—यस्य । त्रीणि । पदानि । ओपध्यादिभिः स्वरसैः । पूर्णानि । प्रदीपमागान्नेन । मादयन्ति । यः । च । पृथिवीम् । च । धां चान्तरिक्षमन्वत्वात् त्रिमन्थानम् । दाधारेत्येतदेवोक्तम् । एको दाधार । भुवनानि सर्वाणीति ॥४॥

Pet :—Whose three stps are full of honey and, knowing no decay, rejoice ever in heavenly food; who alone sustains this triple earth and heaven (earth, heaven and the space between), with all that dwell therein (or Heaven, and all the worlds).

तदस्य प्रियमभि पाथो अश्यां नरो यत्र देवयवो मदन्ति । उक्तं ५२
उरुकमस्य स हि बन्धुरित्था विष्णोः पदे परमे मध्व उत्सः ॥५॥ अ० ४

तत् । अस्य । प्रियम् । अभि । पाथः । अश्याम् । नरः । यत्र ।
देवयवः । मदन्ति । उरुकमस्य । सः । हि । बन्धुः । इत्था ।
विष्णोः । पदे । परमे । मध्वः । उत्सः ॥५॥

सायणः—अस्य महत्तः विष्णोः प्रियम् प्रियभूतं तत् सेव्यत्वेन प्रसिद्धं
पाथः अन्तरिक्षनामैतत्, 'पाथोऽन्तरिक्षं पथा व्याख्यातम्' (नि० vi-7)
इति यास्केनोक्तत्वात् । अविनश्वरं ब्रह्मलोकमित्यर्थः अश्याम् व्याप्तुयाम् ।
तदेव विशेष्यते । यत्र स्थाने देवयवः देवं द्योतनस्वभावं विष्णुमात्मन
इच्छन्तो यज्ञदानादिभिः प्राप्नुमिच्छन्तः नरः मदन्ति तृप्तिमनुभवन्ति ।
तदश्यामित्यन्वयः । पुनरपि तदेव विशेष्यते । उरुकमस्य अत्यधिकं सर्वं
जगदाक्रममाणस्य तत्तदात्मना, अत एव विष्णोः व्यापकस्य परमेश्वरस्य
परमे उत्कृष्टे निरतिशये केवलसुखात्मके पदे स्थाने मध्वः मधुरस्य परमानन्द-
रसस्य सुधारूपस्य उत्सः निष्यन्दो वर्तते । तदश्याम् । यत्र ह्युत्तृष्णाजराभरण-
पुनरावृत्त्यादिभयं नास्ति, सङ्कल्पमात्रेणामृतकुल्यादिभोगाः प्राप्यन्ते तादृश-
मित्यर्थः । ततोऽधिकं नास्तीत्याह । इत्था इत्थम् उक्तप्रकारेण सः हि बन्धुः स
खलु सर्वेषां सुकृतिनां बन्धुभूतो हितकरो बन्धकः, तस्य पदं प्राप्तवतामपुनरा-
वृत्तेः । 'न च पुनरावर्तते' (छा० ७० viii-15-1) इति श्रुतेस्तस्य बन्धुत्वम् ।
हिशब्दः सर्वश्रुतिस्मृतिपुराणादिप्रसिद्धिद्योतनार्थम् ॥५॥

वेङ्कटमाधवः—तत् । अस्य विष्णोः । प्रियम् । स्थानम् । अभिप्राप्नुयात् ।
नरः । यत्र । देवकामाः । मदन्ति । विस्तीर्णं क्रममाख्यस्य । स्तोत्रैर्बन्धनकृत् । इत्थं
तत्स्थानमभिप्राप्नोति । विष्णोः । पदे । परमे दिवि । उदकस्य । उत्पत्तिस्थानम् ॥५॥

Pet. :—O that I may come to that dear home of his, where god-
fearing men live in bliss: there is the fellowship of
the God of the mighty strides; in Viṣṇu's seat on high
there is a spring of honey.

ता वां वास्तून्नुदमसि गर्मध्वै यत्र गावो भूरिशृङ्गाः अयासः ।

अत्राह तदुरुगायस्य वृष्णाः परमं पदमर्वा भाति भूरि ॥६॥

ता । वाम् । वास्तूनि । उ॒रु॒म॒सि । ग॒म॒ध्वै । यत्र । गावः । भूरि॑ऽशृ॒ङ्गाः ।
 अ॒यासः । अत्र । अहं । तत् । उ॒रु॒ग्रा॒यस्य॑ । वृ॒ष्णः ।
 पर॒मम् । प॒दम् । अ॒व । भा॒ति । भूरि॑ ॥६॥

सायणः—हे पत्नीयजमानौ ता तानि गन्तव्यत्वेन प्रसिद्धानि वास्तूनि सुखनिवासयोग्यानि स्थानानि वां युवयोः गमध्वै गमनाय उ॒रु॒म॒सि कामयामहे । तदर्थं विष्णुं प्रार्थयाम इत्यर्थः । तानीत्युक्तं कानीत्याह । यत्र येपु वास्तुपु गावः रश्मयः भूरिशृङ्गाः अत्यन्तोन्नत्युपेता. बहुभिराश्रयणीया वा । अयासः अयना गन्तारोऽति-विस्तृताः । यद्वा । अयासः गन्तारः अतादृशाः अत्यन्तप्रकाशयुक्ता इत्यर्थः । अत्र अहं अत्र खलु वास्त्वाधारभूते ध्रुलोके उरुगायस्य बहुभिर्महात्मभिर्गीतव्यस्य स्तुत्यस्य वृष्णः कामानां वषितुर्विष्णोः तत् तादृशं सर्वत्रेतिहासपुराणादिषु गन्तव्यत्वेन प्रसिद्धं परम् निरतिशयं पदम् स्थानं भूरि अतिप्रभूतम् अ॒व भाति स्वमहिम्ना स्फुरति । अर्थं मन्त्रो यास्केन गोशब्दो रश्मिवाचक व्याचक्षाणेन व्याख्यातः (नि० ii-17) ॥६॥

यास्कः—तानि वां वास्तूनि कामयामहे गमनाय यत्र गावो भूरिशृङ्गा बहुशृङ्गाः । भूरीति बहूनो नामधेयं प्रभवतीति सतः । शृङ्गं अयतेर्वा शृणातेर्वा शम्नातेर्वा शरणोयद्गतमिति वा शिरसो निर्गतमिति वा । अयासोऽयनाः । तत्र तद् उरुगायस्य विष्णोर्महागतेः परमं पदं परार्थस्थम् । अ॒व भाति भूरि । प॒दः पद्यतेः इति ॥६॥

वेङ्कटभाष्यव.—तानि । इन्द्राविष्ववोः स्थानानि । कामयामहे । गमनाय । यत्र । रश्मयः । बहुशिरस्काः । गच्छन्तः । अत्र । एव । तत् । महागतेः । वषितुर्विष्णोः । परार्थस्थम् । प॒दम् । भासते । विस्तीर्यम् ॥६॥

Pet. :—I long to go to that house of yours, O Twin Gods, where are the many-horned unresting kine, here that highest seat of the God of the mighty strides shines bright upon us.

8—1—160.

दीर्घतमा ऋषिः । जगती छन्दः । धावापृथिवी देवते ॥

ते हि धावापृथिवी विश्वशैभुव क्रुतावरी रजसो धारयत्कवी ।
 सुजन्मनी शिपणं अन्तरीयते देवो देवी धर्मणा सूर्यः शुचिः ॥१॥

ते इति । हि । द्यावापृथिवी इति । विश्वऽशंभुवा । ऋतवरी इत्यृतऽवरी ।
 रजसः । धारयत्कवी इति धारयत्ऽकवी । सुजन्मनी इति
 सुऽजन्मनी । धिषणे इति । अन्तः । ईयते । देवः । देवी
 इति । धर्मणा । सूर्यः । शुचिः ॥१॥

सायणः—ते हि ते खलु प्रसिद्धे द्यावापृथिवी अन्तः तयोरन्तराले शुचिः
 शुद्धो विश्वस्य शोचयिता वा देवः दीप्यमानः सूर्यः धर्मणा प्रकाशोदकदानादि-
 धारणेन युक्तः सन् ईयते सर्वदा गच्छति । 'ईङ् गतौ' । दैवादिकः । तादृशं
 कर्म युवयोरनुग्रहादिति स्तुतिः । कीदृश्यौ ते । विश्वशंभुवा । विश्वं सुखभावायितृ
 ययोः ते विश्वशंभुवा । विश्वस्य सुखयित्र्यावित्यर्थः । ऋतावरी ऋतवत्यौ ।
 ऋतशब्दात् 'छन्दसीवनिपौ' इति वनिप् । 'वनो रच' इति ङीब्रफौ । रजसः
 उदकस्य उदकोत्पत्तौ । 'उदकं रज उच्यते' (Nir, iv-19) इति निरुक्तम् ।
 धारयत्कवी अकृच्छ्रेण धारकं कवि ययोस्ते तादृश्यौ । उदकोत्पादनाय
 अप्रयत्नवत्यौ इति । यद्वा । धारयत्कविर्मनीषी आदित्यो ययोस्ते तादृश्यौ ।
 घृष्टचुदकं धारयत्सूर्योपेते इति । सुजन्मनी शोभनजन्मवत्यौ, धिषणे धर्मणोपेते
 स्वव्यापारेषु प्रगल्भे इति । देवी द्योतमाने । अत्र यद्यपि धिषणे इत्येतत् 'धिषणे
 रोदसी' (Nir, iii-30-3) इति तन्नामसु उक्तत्वात् द्यावापृथिवी नाम, तथापि
 द्यावापृथिवी इत्यस्य विद्यमानत्वात् यौगिकं द्रष्टव्यम् ॥१॥

वेङ्कटमाधवः—ते । हि । द्यावापृथिव्यौ । सर्वस्य सुखस्य भावयित्र्यौ ।
 उदकवत्यौ । लोकार्थम् । धियमायस्तोत्रे । शोभनजन्मानौ । घृष्टे । देवी । मध्येन ।
 सर्वस्य धारणार्थम् । निर्मलः । सूर्यः । देवः । गच्छति ॥१॥

Grif. :—There, Heaven and Earth, bestow prosperity on all,
 sustainers of the region, Holy ones and wise,
 Two bowls of noble kind : between these Goddesses the
 God the fulgent Sun, travels by fixed decree.

उरुव्यचंसा महिनी असश्चता पिता माता च भुव्नानि रक्षतः ।
 सुघृष्टमे वपुष्ये न रोदसी पिता यत्सीमभि रूपैरवासयत् ॥२॥
 उरुऽव्यचंसा । महिनी इति । असश्चता । पिता । माता । च । भुव्नानि ।
 रक्षतः । सुघृष्टमे इति सुघृष्टमे । वपुष्ये न इति । न । रोदसी इति ।
 पिता । यत् । सीम् । अभि । रूपैः । अवासयत् ॥२॥

सायणः—उख्यचसा प्रभूतव्यचनवर्त्या अतिविस्तीर्णौ महिनी अत एव महत्यौ असश्चता असञ्जमाने परस्परवियुक्ते इति । पिता पालयित्री चोः माता निर्मात्री पृथिवी च इत्युभे भुवनानि भूतजातानि रक्षतः पालयतः । 'द्यौःपितः पृथिवि मातः' (Rv, vi-51-5) इत्यादिश्रुतेर्मातापितरूपत्वम् । किञ्च सुषष्टमे अनिशयेन घृष्टे । छान्दसन्तकारलोपः । प्रगल्भे रोदसी द्यावापृथिव्यौ वपुष्ये न वपुषो हिते इव । प्राणिनां पितराविव शरीररक्षके इति । तदेवोपपादयति । यत् यस्मान् सौं सर्वतः पिता पितृस्थानीया द्यौः रूपैः निरूपणसाधनैः प्रशस्तैः प्रकाशैः निरूप्यमाणैर्वृष्ट्यादिभिर्वा अग्नि अवासयत् अभिवासयति अधितिष्ठति तस्मात् पिता माता च भुवनानि रक्षतः ॥१॥

वेङ्कटमाधवः—बहवकाशे । नहत्यौ । अरक्तो द्यावापृथिव्यौ । पितृमातृभूते । भूतानि । रक्षतः । सुवृष्टदमे । वपुषे हिते च भवतः । यस्मात् । एते । सर्वतः । सर्वः । परिच्छन्न । नक्षत्रैरोपधीमिक्ष । अभिवासयति ॥२॥

Grif. :—Widely capacious Pair, mighty, that never fail, the Father and the Mother keep all creatures safe :

Two world-halves, the spirited, the beautiful, because the Father hath clothed them in goodly forms.

स वह्निः पुत्रः पित्रोः पवित्रवान् पुनाति धीरो भुवनानि मायया ।
धेनुं च पृश्निं वृषभं सुरेतसं विश्वाहां शुक्रं पयो अस्थ दुक्षत ॥३॥

सः । वह्निः । पुत्रः । पित्रोः । पवित्रवान् । पुनाति । धीरः । भुवनानि ।

मायया । धेनुं । च । पृश्निम् । वृषभम् । सुरेतसम् ।

विश्वाहां । शुक्रम् । पयः । अस्थ । दुक्षत ॥३॥

सायणः—पित्रोः मातापित्रोः द्यावापृथिव्योः । 'पिता मात्रा' इति पिता पिष्यते । 'उदात्तयणो' इति पितृर्विभक्तिरुदात्ता । पुत्रः पुरुत्राता पुत्रस्थानीयः आदित्यः । पवित्रवान् पावनरश्मियुक्तः धीरः धीमान् सः वह्निः फलस्व्य बोढा धारकः सन् मायया प्रज्ञया स्वकीयया भुवनानि भूतजातानि पुनाति पावयति प्रकाशयतीति । किञ्च स एव पुत्रः पृश्निं शुक्रवर्णां धेनुं प्रीणयित्रीं भूमिं सुरेणसं शोभनसामर्थ्यं शोभनोदकं वा वृषभं सेत्कारं दुलोकं च मायया पुनाति प्रकाशयतीति । कदा । विश्वाहा सर्वाण्यहानि सर्वकालीनानि । किञ्च अस्थ दुलोकस्य । यद्वा । कर्मणि पट्री । इति दुलोकम् । शुक्रं पयः दीप्तं पयः सदृशमुदकं

धुक्त दोग्धि । दुहेश्छान्दसे लुडि 'शल इगुपधादनिटः क्सः' इति च्लोः
क्सादेशः । ईदृशो महानुभावः आदित्यस्तयोः पुत्रः इति द्यावापृथिव्योः
स्तुतिः ॥३॥

वेङ्कटमाधवः—सः । वोढा । द्यावापृथिव्योः । पुत्रः । पवित्ररश्मियुक्तः ।
शोधयति । भुवनानि । प्राज्ञः । कर्मणा । पृथिवीम् । च । सत्यानामुत्तादयित्रीम् ।
उदकस्य सेक्तारम् । शोभनरेतस्कम् । दिवसैः । सर्वदा दीप्तम् । उदकस्य स्वभूतम् ।
कवयो दुहन्ति । सारमिति ॥३॥

Grif. :—Son of these parents, be the priest with power to cleanse,
Sage, sanctifies the worlds with his surpassing power.
Thereto for his bright milk he milked through all the
days the party-coloured cow and the prolific Bull.

अयं देवानामपसामपस्तमो यो जजान रोदसी विश्वशंभुवा ।
वि यो ममे रजसी सुक्रतुययाजरैभिः स्कम्भनेभिः समानृचे ॥४॥
अयम् । देवानाम् । अपसाम् । अपःतमः । यः । जजानं । रोदसीऽइति ।
विश्वऽशंभुवा । वि । यः । ममे । रजसी इति । सुक्रतुऽयया ।
अजरैभिः । स्कम्भनेभिः । सम् । आनृचे ॥४॥

सायणः—पूर्व पुत्रमाहात्म्येनैते प्रशस्य इदानीं स्वोत्पादकस्तुत्या प्रशंसति ।
अयं देवानां मध्ये देवतमः, अपसामपस्तमः । अप इति कर्मनाम । तेन तद्वान्
लक्ष्यते । कर्मवतां मध्ये प्रकृष्टकर्मा । अयमित्युक्तं क इत्याह । यः देवः
विश्वशंभुवा सर्वप्रकारेण भूतानां सुखस्य भावयित्र्यौ रोदसी द्यावापृथिव्यौ
महानुभावे जजान उत्पादितवान् । न केवलमुत्पादनमात्रं अपि तु यः देवः
रजसी रञ्जनात्मिके द्यावापृथिव्यौ । रजसी इति द्यावापृथिव्योर्नाम, 'रजसी
सदसी' (Nir, iii-30-5) इति तन्नामसु पाठात् । उक्तरूपे वि ममे विशेषेण
परिच्छिन्नत्ति । किं स्वोपभोगाय नेत्याह । सुक्रतुयया उक्तेन निमित्तेन इमे
द्यावापृथिव्यौ अनरेभिः अजीर्णैः हृदतरैः स्कम्भनेभिः गतिप्रतिबन्धसाधनैः
शङ्कुभिः समानृचे सम्यक् सर्वतः पूजितवान् स्थापितवानिति । 'ऋच स्तुतौ' ।
लिटि रेफसामान्यात् द्विहलत्वमस्तीति 'तस्मान्नुद्धिहलः' इत्यभ्यासस्य नुट् ।
यस्मादेवं तस्मादयमेव देवः अयमेव अपस्तमः इत्येवं महानुभावेन
परमेश्वरेणोत्पन्ने इति स्तुतिः ॥४॥

वेङ्कटमाधवः—अयम् । देवानाम् । व्याप्तानाम् । व्याप्ततमः । यः । जजान ।
द्यावापृथिवी । सर्वस्य सुखस्य भावयिष्यौ । विममे च । यः । ते । शोभनकर्मच्छया ।
स देवः, एते अन्नरैः । उत्तममसाधनै रश्मिभिः । इतरेतरावष्टब्धे करोति ॥४॥

Grf. :—Among the skilful Gods most skilled is he, who made
the two world-halves which bring prosperity to all,
Who with great wisdom measured both the regions out,
and stablished them with pillars that shall n'er decay.

ते नो गृणाने महिनी महि श्रवः क्षत्रं द्यावापृथिवी धासथो बृहत् ।
येनाभि कृष्टीस्तुतनाम विश्वहा पनाय्यमोर्जो अस्मे समिन्वतम् ॥५॥
ते इति । नः । गृणाने इति । महिनी इति । महि । श्रवः । क्षत्रम् ।
द्यावापृथिवी इति । धासथः । बृहत् । येन । अभि । कृष्टीः ।
तुतनाम । विश्वहा । पनाय्यम् । ओर्जः । अस्मे इति ।
सम् । इन्वतम् ॥५॥

सायणः—ते प्रसिद्धे हे द्यावापृथिवी द्यावापृथिव्यौ गृणाने अस्माभिः
स्तूयमाने सत्यौ । कर्मणि कर्तृप्रत्ययः । महि महदति प्रभूतं श्रवः सर्वत्र प्रसिद्ध-
मन्त्रं सर्वत्र श्रयमाणं कीर्तिं वा नः अस्मभ्यं धासथः धत्तम् । दधातेर्लेट्यङागमः ।
'सिब्वहुलम्' इति सिप् । तथा बृहत् अतिप्रभूतं क्षत्रं बलं धासथः । तदेव
विशेष्यते । येन अन्नचलेन विश्वहा सर्वेष्वपि अहःसु कृष्टीः पुत्रादिरूपाः
प्रजाः अभि ततनाम अभितो विस्तारयाम । तनोतेर्लोटि छान्दसो विकरणस्य
श्लुः । 'आङुत्तमस्य०' इति आङागमः । तस्य 'छन्दस्युभयथा' इति आर्धधातु-
कत्वात् अस्यस्ताद्युदात्तत्वाभावे धातुस्वरः । कृष्ट्य इति मनुष्यनाम, 'कृष्ट्यः
चर्षण्यः' (Nir, ii-3-7) इति तन्नामसु पाठात् । किंच पनाय्यं स्तुत्यम् श्रोजः
शरीरबलम् अस्मे अस्मासु सम्यक् इत्यतं व्याप्नुतं प्रवर्धयतमिति । इन्वतिर्व्याप्ति-
वचनः, 'इन्वति ननक्ष' (Nir, ii-18-1) इति तन्नामसु पाठात् ॥५॥

वेङ्कटमाधवः—ते । अस्मभ्यम् । स्तूयमाने । महती । महत् । अन्नम् । बलञ्च ।
महती । युवा । द्यावापृथिवी । धत्तम् । येन । सर्वाः । प्रजाः । अभिभवेम । सर्वदा ।
तत् । स्तुत्यम् । बलम् । अस्मासु । सम्येरयतम् ॥५॥

Grf. :—Extolled in song, O, Heaven and Earth, bestow on us, ye
mighty pair, great glory and high lordly sway,
Whereby we may extend ourselves ever over the folk,
and send us strength that shall deserve the praise of men.

9-II-12.

यत्समद ऋषिः । विष्टुप् छन्दः । इन्द्रो देवता ।

यो जात एव प्रथमो मनस्वान्देवो देवान् क्रतुना पर्यभूषत् ।

यस्य शुष्माद्रोदसी अभ्यसेतां नृम्णस्य महा स जनासु इन्द्रः ॥१॥

यः । जातः । एव । प्रथमः । मनस्वान् । देवः । देवान् । क्रतुना ।

परिऽअभूषत् । यस्य । शुष्मात् । रोदसी इति । अभ्यसेताम् ।

नृम्णस्य । महा । सः । जनासुः । इन्द्रः ॥१॥

सायणः—जनासः जनाः हे असुराः, यः जातः एव जायमान एव सन्, प्रथमः देवानां प्रधानभूतः मनस्वान् मनस्विनामप्रगण्यः देवः द्योतमानः सन्, क्रतुना वृत्रवधादिलक्षणैः स्वकीयेन कर्मणा देवान् सर्वान् यागदेवान्, पर्यभूषत् रक्ष्यत्वेन पर्यग्रहीत् । 'भूष अलङ्कारे' (धा० i-669) भूवादिः । लङि रूपम् । यद्वा सर्वान्मन्यान् देवान् पर्यभूषत् पर्यभवत् अत्यक्रामत् । अस्मिन् पक्षे भवतेर्व्यत्ययेन वसः । 'श्रुत्रकः किति' (vii-2-11) इतीदृशप्रतिषेधः । यस्य इन्द्रस्य शुष्मात् शरीरात् बलात्, रोदसी द्यावापृथिव्यौ अभ्यसेताम् अविभीताम् । 'भ्यस भये' (धा० i-619) अनुदात्तेत् । 'भ्यस भयवेपनयोः' इति नैरुक्ताः (नि० iii-21) । अभ्यसेताम् अवेपेतामिति वा । तथा च मन्त्रान्तरम्—'इमे चित्तव'...(ऋ० सं० i-80-11) इति । नृम्णस्य सेनालक्षणस्य बलस्य महा महत्त्वेन युक्तः सः इन्द्रः नाहमिति ॥१॥

यास्कः—'यो जायमान एव प्रथमो मनस्वी देवो देवान् क्रतुना कर्मणा पर्यभवत् पर्यगृह्णात् पर्यरक्षदत्यक्रामदिति वा । यस्य बलाद् द्यावापृथिव्यावप्यविभीतां नृम्णस्य महा बलस्य महत्त्वेन स जनासु इन्द्र इति ऋषेर्दृष्टार्थस्य' 'प्रीतिर्भवत्याख्यानसंयुक्ता' (नि० x-10) इति ॥१॥

वेङ्कटसाधवः—यः । जायमानः । एव । प्रथमः । मनस्वी । देवः । देवान् । कर्मणा । पर्यभवत् ? पर्यगृह्णात् पर्यरक्षदत्यक्रामदिति वा इति यास्कः । यस्य । शोषकात् तेजसः । द्यावापृथिव्यावपि । अविभीताम् । बलस्य च । महत्त्वेन । सः । जनासुः । इन्द्रः । नाहमिति ॥१॥

Pet. :—The fierce God who, so soon as he was born their chief, surpassed all the gods, in strength : from before whose breath heaven and earth trembled, He, O men, is Indra.

यः पृथिवीं व्यथमानामहंहत् यः पर्वतान् प्रकुपितान् अरम्णात् ।
 यो अन्तरिक्षं विममे वरीयो यो धामस्तम्भनात् स जनास इन्द्रः ॥२॥
 यः पृथिवीम् । व्यथमानाम् । अहंहत् । यः पर्वतान् । प्रकुपितान् ।
 अरम्णात् । यः । अन्तरिक्षम् । विऽममे । वरीयः । यः । धाम् ।
 अस्तम्भनात् । सः । जनासुः । इन्द्रः ॥२॥

सायणः—हे जनासः जनाः, यः इन्द्रः व्यथमानाम् चलन्तीम् पृथिवीम्
 अहंहत् शर्करादिभिर्द्वामकरोत् । 'हहृ हृद्दौ' (धा० i-712-2) । यः च
 प्रकुपितान् इतस्तत्त्रलितान् यज्ञयुक्तान् पर्वतान् अरम्णात् नियमितवान्, स्वे
 स्वे स्थाने स्थापितवान्, अरम्णात् । 'रमु क्रीडायाम्' (धा० i-8-38)
 अन्तर्भावितव्यर्थस्य व्यत्ययेन श्राप्रत्ययः । यः च वरीयः उरुतमम् अन्तरिक्षं
 विममे निर्ममे, विस्तीर्णं चकारेत्यर्थः । यः च द्यां दिवम् अस्तम्भनात् तस्तम्भ
 निरुद्धमकरोत् । 'स्तम्भु रोधने' इति सौत्रो धातुः सः एव इन्द्रो
 नाहमिति ॥२॥

वेङ्कटमाधवः—यः पृथिवीम् । चलन्तीम् । अहंहत् । यश्च । पर्वतान्
 पद्भ्रतः । प्रकुपितान् । वृम्णातिः संयमनकर्मा, स्वे स्वे स्थाने रमयामासेति । यश्च ।
 अन्तरिक्षम् । विस्तीर्णम् । चकार । यश्चाधः स्थित्वा । दिवम् । धारयति ॥२॥

Pet. :—Who fixed fast the quivering earth, who made the moving
 mountains rest; who measured out the wide sky, who
 propped up heaven, He, O men, is Indra.

यो हत्वाहिमरिणात् सुप्त सिन्धून् यो गा उदाजदपुधा वलस्य ।
 यो अश्मनोरन्तरिक्षि जजान् सुवृक्सुमत्सु स जनास इन्द्रः ॥३॥
 यः । हत्वा । अहिम् । अरिणात् । सुप्ते । सिन्धून् । यः । गाः ।
 उदऽआजत् । अपुऽवा । वलस्य । यः । अश्मनोः । अन्तः ।
 अग्निम् । जजान् । सुमऽवृक् । सुमत्सु । सः ।
 जनासुः । इन्द्रः ॥३॥

सायणः—यः अहिम् मेघं हत्वा, मेघहननं कृत्वा सप्त सर्पणशीलाः सिन्धून्
स्यन्दनशीला अपः अरिणात् प्रैरयत् । यद्वा सप्त गङ्गायामुनाद्या मुख्या नदीररि-
णात् । रीङ् स्रवणे । प्रयादिः । यः च बलस्य बलनामकस्यासुरस्य अपधा तत्-
कर्तृकान्निरोधाभिरुद्धाः गाः उदाजत् निरगमयत् । अपधा अपपूर्वाद् दघातेः
'आतश्चोपसर्गे' (iii-3-106) इति भावेऽङ्प्रत्ययः । 'सुपां सुलुक्' (vii-1-
39) इति पञ्चम्या आकारः । यः च अश्मनोः अश्नुते व्याप्नोत्यन्तरिक्षमित्यश्मा
मेघः । अत्यन्तमदुरूपयोर्मेघयोः अन्तः मध्ये वैद्युतम् अग्निम् जजान उत्पादया-
मास । यश्च समस्तु संभक्ष्यन्ति योद्धृष्टामायूषि इति समदः संग्रामाः । तेषु
संवृक् भवति । वृणोर्कोर्हिसार्थस्य क्विपि रूपम् । स इन्द्रो नाहमिति ॥३॥

वेङ्कटमाधवः—यश्च । अहिम् । हत्वा । निरगमयत् । सप्त । नदीः । यो वा ।
पशून् । उदाजत् । अपधा विलान्तरिहिता । बलस्यासुरस्य । यश्च । मेघयोः । मध्ये ।
अभिघातजं वैद्युतमग्निम् । जनयति । सः । छेत्ता । सग्रामेषु ॥३॥

Pet. :—Who slew the serpent and let loose the seven streams,
who drove out the kine from the cave of Vala; who begot
fire within the two stones, a spoiler in battles, He O men,
is Indra.

अष्टिपर

येनेमा विश्वा च्यवना कृतानि यो दासं वर्णमधरं गुहाकः ।
श्वघ्नीव यां जिगीवाँल्लक्षमाददर्यः पुष्टानि स जनास इन्द्रः ॥४॥
येन । इमा । विश्वा । च्यवना । कृतानि । यः । दासम् । वर्णम् । अध-
रम् । गुहा । अकरित्यर्कः । श्वघ्नीऽईव । यः । जिगीवान् । लक्षम् ।
आदत् । अर्यः । पुष्टानि । सः । जनासः । इन्द्रः ॥४॥

सायणः—येन इन्द्रेण इमा इमानि विश्वा (विश्वानि) च्यवना (च्यव-
नानि) नश्वराणि भुवनानि कृतानि स्थिरीकृतानि । यः च दासं वर्णं शूद्रादिकम् ।
यद्वा दासम् उपक्षयितारम् अधरम् निकृष्टं असुरं गुहा गुहायां गूढस्थाने नरके
वा अकः अकार्षीत् करोतेर्लुङि 'मन्त्रे घस' (ii-4-8) इत्यादिना च्लेर्लुङि
रूपम् । लक्षं लक्ष्यं जिगीवान् 'जि जये' (घा० i-554) । क्वसौ 'सन्लितोर्जे'
(vii-3-57) इत्यभ्यासादुत्तरस्य कृत्वम् । दीर्घश्छान्दसः । जितवान् यः अर्यः
अरेः । षष्ठ्येकवचने छान्दसो यणादेशः । शत्रोः सम्बन्धीनि पुष्टानि समृद्धानि
आदत् आदत्ते । तत्र दृष्टान्तः । श्वघ्नीव, अभिमृगान् हन्तीति श्वघ्नी व्यायः, यथा
व्याधो जिघृक्षितं मृगं परिगृह्णाति तद्वत् । (स इन्द्रो नाहमिति) ॥४॥

वेङ्कटमाधवः—येन । एतानि सर्वाणि । च्यवनानि । कृतानि । यश्च । असुरम् । वारयितारम् । अधरम् । गुहायाम् । करोति । लुब्धक इव । जिगीवाच् । लक्ष्यमाणं शत्रुम् । भक्षयति विनाशयति । पोषणानि स्तोत्राणाम् प्रेरयन्निति ॥४॥

Pet. :—By whom all this world was shaken, who put under us the dark skins; who, like a gambler that has won a lakh, laid hold of the wealth of our foe, He, O men is Indra.

यं स्मां पृच्छन्ति कुह सेति घोरसुतेमाहुर्नैपो अस्तीत्येनम् ।
 सो अर्यः पृष्ठीर्विजं इवा मिनाति अस्मै धत्त स जनासु इन्द्रः ॥५॥
 यम् । स्म । पृच्छन्ति । कुह । सः । इति । घोरम् । उत । ईम् । आहुः ।
 न । एषः । अस्ति । इति । एनम् । सः । अर्यः । पृष्ठीः । विजः । उव ।
 आ । मिनाति । अत् । अस्मै । धत्त । सः । जनासुः । इन्द्रः ॥५॥

सायणः—अपर्यन्तो जनाः घोरम् शत्रूणां घातकं यं पृच्छन्ति स्म कुह सेति स इन्द्रः कुत्र वर्तत इति । सेति 'सोऽचि लोपे चैत् पादपूरणम्' (vi-1-134) इति सोऽलोपे गुणः । न क्वचिदसौ तिष्ठतीति मन्यमाना जनाः एनम् इन्द्रम् आहुः एषः इन्द्रो नास्ति इति । तथा च मन्त्रः 'नेन्द्रो अस्तीति नेम उ त्व आहु' (ऋ० viii-100-3) इति । ईम् इति पूरणः । स इन्द्रो विज इव इवशब्द एवार्थे । उद्वेजक एव सन् अर्यः अुरेः सम्बन्धीनि पुष्ठीः पोषकारिण गवाशवादीनि धनानि आ मिनाति सर्वतो हिनस्ति । 'मीञ् हिंसायाम्' (घा० ix-4) । 'मीनातेर्निगमे' (vii-3-81) इति ह्रस्वः । तस्मात्, अत् अस्मै इन्द्राय धत्त स इन्द्रोऽस्तीति विश्वासमत्र कुरुत । यद्यप्यसौ विशेषतोऽस्माभिर्न दृश्यते, तथाप्यस्तीति विश्वासं कुरुत । एवं निर्धारणीयमहिमोपेतः इन्द्रो नाहमिति ॥५॥

वेङ्कटमाधवः—युद्धे प्रविशन्तो यमिन्द्रम् । पृच्छन्ति । घोरम् । क्व । स इन्द्रः ? इति । अपि च । एनम् । आहुः । न । एषः । अत्र विशते । शीघ्रं प्रविश्य युद्धमिति । स ईश्वरः । शत्रूणाम् । पुष्ठीः । हिनस्ति । यथा श्वश्री पक्षिणो हिनस्ति । अस्मै । अत् । धत्त इति ॥५॥

Pet. :—Of whom they ask, "Where is He" in this awful manner, and even say, "He is not"; He brings to nought the wealth of the foe like a gambler's stake, He, O men, is Indra.

यो रघस्य चोदिता यः कृशस्य यो ब्रह्मणो नाधमानस्य कीरेः । व्यप्रताः
युक्तप्राव्णो योऽविता सुशिप्रः सुतसोमस्य स जनास इन्द्रः ॥६॥

यः । रघस्य । चोदिता । यः । कृशस्य । यः । ब्रह्मणः । नाधमानस्य ।

कीरेः । युक्तप्राव्णः । यः । अविता । सुशिप्रः । सुतसोमस्य । स्त्री

सः । जनासः । इन्द्रः ॥६॥

सायणः—यो रघस्य 'रघ हिंसासंराद्धयोः' (धा० iv-85) । समृद्धस्य चोदिता धनानां प्रेरयिता भवति । यः च कृशस्य दरिद्रस्य च, यः च नाधमानस्य । 'नाधु नाधु याचत्रोपतापैश्वर्याशीःषु' (धा० i-6-7) याचमानस्य, कीरेः करोतेः कीर्त्तयतेर्वा, स्तोतुः, ब्रह्मणः ब्राह्मणस्य च धनानां प्रेरयिता । यः च सुशिप्रः शोभनहनुः सुशीर्षको वा सन्, युक्तप्राव्णः अभिषवार्थम् उद्यतप्राव्णः सुतसोमस्य अभिषुतसोमस्य यजमानस्य अविता रक्षिता भवति, सः एव इन्द्रः नाहमिति । ब्रह्मणस्य त्वन्नपरत्वे ह्याद्युदात्ता स्यात्, यथा—'ब्रह्म वन्वानो.....'(ऋ० सं० iii-8-2) इति । अयन्त्वन्तोदात्तः पठ्यत इति नान्नपरः ॥६॥

वेङ्कटमाधवः—यः । समृद्धस्य । कृशस्य च । धनं चोदयति । यो वा । ब्राह्मणस्य । याचमानस्य । स्तोतुः । यश्च । युक्तप्राव्णः सुतसोमस्य । रक्षकः । सुहनुः ॥६॥

Pet. :—Who is the furtherer of the rich, and of the poor, of the priest and of the suppliant singer: who is the helper of the man that brings together the stones, and pours out for him the soma, God of the shining face, He, O men, is Indra.

यस्याश्वासः प्रदिशि यस्य गावो यस्य ग्रामा यस्य विश्वे रथासः ।
यः सूर्यं य उषसं जजान यो अपां नेता स जनास इन्द्रः ॥७॥
यस्य । अश्वासः । प्रदिशि । यस्य । गावः । यस्य । ग्रामाः । यस्य ।
विश्वे । रथासः । यः । सूर्यम् । यः । उषसम् । जजान । यः ।
अपाम् । नेता । सः । जनासः । इन्द्रः ॥७॥

सायणः—यस्य सर्वान्तर्यामितया वर्तमानस्य प्रदिशि प्रदेशनेऽनुशासने अश्वासः अश्वा वर्तन्ते । यस्य अनुशासने गावः । यस्य अनुशासने ग्रामाः ।

‘प्रसन्तेऽत्रेति’ (उ० i-142) ग्रामा जनपदाः । यस्य आज्ञायां विश्वे सर्वे रथासः रथा वर्तन्ते । यः च वृत्रं हत्वा सूर्यं जलान जनयामास । यः च उषसम् । तथा च मन्त्रः—‘जजान...’ (ऋ० सं० iii-32-8) इति । यः च मेघभेदनद्वारा अपा नेता प्रेरकः सः इन्द्रः इत्यादि प्रसिद्धम् ॥७॥

वेङ्कटमाधवः—यस्य । प्रदेशेन । स्तोत्रूपामश्वदयो भवन्ति । शिष्टं स्पष्टमिति ॥७॥

Pet. :—In whose gift are horses, and kine, and villages and all chariots, who begat the sun, who begat the dawn, who is the leader of the waters, He, O men, is Indra.

सु० ३६

सु० ३६

यं क्रन्दसी संयती विह्वयेते परेऽवर उभया अमित्राः ।

समानं चिद्रथमातस्थिवासा नाना ह्वेते स जनास इन्द्रः ॥८॥ ^{पृथक्}

यम् । क्रन्दसी इति । संयती इति सम्प्यती । विह्वयेते इति विऽह्वयेते ।

परे । अवेरे । उभयाः । अमित्राः । समानम् । चित् । रथम् ।

आतस्थिवासा । नाना । ह्वेते इति । सः ।

जनासः । इन्द्रः ॥८॥

सायणाः—यं क्रन्दसी रोदसी, शब्दं कुर्वाणो मालुषी दैवी च द्वे सेने वा, संयती परपरं सङ्गच्छन्त्यौ, यमिन्द्रं विह्वयेते स्वरथार्थं विविधमाह्वयतः । परे उत्कृष्टा अवेरे अवमाश्च उभयाः उभयविधा अमित्राः शत्रवः यमाह्वयन्ति । समानम् इन्द्ररथसदृशं रथम् आतस्थिवासा आस्थितौ द्वौ रथिनौ; तमेवेन्द्रं नाना पृथक् पृथक् ह्वेते आह्वयेते । यद्वा समानमेकरथमारूढाविन्द्राग्नी ह्वेते यद्द्वार्थं यजमानैः पृथक् पृथगाह्वयेते । तद्योरन्यतरः स इन्द्रः नाह्वयति ॥८॥

वेङ्कटमाधवः—यम् । संक्रन्दमाने । सेने । मामागच्छ मामागच्छेत्साह्वयेते इति । एतदेवोक्तम् तत्रत्याः । अत्रत्याश्च । उभये । शत्रव आह्वयन्तः । एकम् । एव । इन्द्ररथम् । आतस्थिवासी युयुत्सु राजानी । नाना । ह्वेते तमिन्द्रमिति ॥८॥

Pet. :—On whom Heaven and Earth, who are joined, call, and all enemies, high and low ; on whom two warriors standing in the same chariot call, each for himself, He, O men, is Indra.

यस्मान्न ऋते विजयन्ते जनासो यं युध्यमाना अवसे हवन्ते । ॥१०॥
 यो विश्वस्य प्रतिमानं वभूव यो अच्युतच्युत् स जनास इन्द्रः ॥१॥

यस्मात् । न । ऋते । विजयन्ते । जनासः । यम् । युध्यमानाः । अवसे ।

हवन्ते । यः । विश्वस्य । प्रतिमानम् । वभूव । यः ।

अच्युतच्युत् । सः । जनासः । इन्द्रः ॥१॥

सायणः—यस्मात् ऋते जनासः जनाः न विजयन्ते विजयं न प्राप्नुवन्ति ।
 अतो युध्यमानाः युद्धं कुर्वाणा जनाः अवसे स्वरक्षणाय यम् इन्द्रं हवन्ते
 आह्वयन्ति । यः च विश्वस्य सर्वस्य जगतः प्रतिमानम् प्रतिनिधिः वभूव । यः च
 अच्युतच्युत् अच्युतानां क्षयरहितानां पर्वतादीनां स्थावयिता, स इन्द्रः इत्यादि
 प्रसिद्धम् ॥६॥

Pet :—Without whom men do not conquer, on whom the
 warriors call for help ; who is the image of this whole
 world, who is the shaker of what never before was
 shaken, He, O men, is Indra.

यः शश्वतो महिनो दधानानमन्यमानाञ्छर्षी ज्वान । ॥१०॥
 यः शर्षते नानुददाति शूच्यां यो दस्योर्हन्ता स जनास इन्द्रः ॥१०॥
 यः । शश्वतः । महि । एनः । दधानान् । अमन्यमानान् । शर्षी ।
 ज्वान । यः । शर्षते । न । अनुददाति । शूच्याम् । यः ।
 दस्योः । हन्ता । सः । जनासः । इन्द्रः ॥१०॥

सायणः—यो महि महत् एनः पापं दधानान् शश्वतो बहून् अमन्यमानान्
 आत्मानमजानत इन्द्रमपूजयतो वा जनान् शर्षा शूच्याति शत्रुतनेनेति
 शरुर्भ्रजः । तेनायुधेन ज्वान । हन्तेर्लिटि रूपम् । यः च शर्षते उस्ताई कुर्वते
 अनात्महाय जनाय शूच्याम् उस्ताहनीर्यं कर्म नानुददाति न प्रयच्छति ।
 अनुपूर्वः जुडाच् 'दाने' (धा० iii-9) जौहोत्यादिकः । 'अभ्यस्तानामादिः'
 (vi-1-189) इत्याद्युदात्तः । 'तिङि चोदात्तयति' (viii-1-71) इति
 गतेनिर्घातः । यः च दस्योः उपक्षपयितुः शत्रोः हन्ता-घातकः स इन्द्र इत्यादि
 पूर्ववत् ॥१०॥

वेङ्कटमाधवः—यः । बहून् । महत् । पापम् । दधानान् । इन्द्रममन्यमानान् ।
हिसकेन । जघान । यश्च । वलमाचरते । वलवचमाम् । न । अनुग्रयच्छ्रुति शीघ्रं तं
हन्ति । यश्च । असुरस्य । हन्तेति ॥१०॥

Pet. :—Who has struck down with his dart, while they least
thought of it, many who were doing great evil ; who
does not forgive the stubbornness of the man that
provokes him, who is the slayer of his foe. He, O men,
is Indra.

यः शम्बरं पर्वतेषु क्षियन्तं चत्वारिंश्यां शरद्विन्दत् ।
ओजायमानं यो अहिं जघान दानुं शयानं स जनासु इन्द्रः ॥११॥
यः शम्बरम् । पर्वतेषु । क्षियन्तम् । चत्वारिंश्याम् । शरदि । अनु-
ऽअविन्दत् । ओजायमानम् । यः । अहिम् । जघान । दानुम् ।
शयानम् । सः । जनासुः । इन्द्रः ॥११॥

सायणः—यः पर्वतेषु क्षियन्तम् इन्द्रमिया बहून् संवत्सरान् प्रच्छन्नो
मूत्वा पर्वतगुहासु निवसन्तं शम्बरम् एतन्नामकं मायाविनमसुरं चत्वारिंश्या
शरदि चत्वारिंशो संवत्सरे अन्विन्दत् अन्विष्यालभत । लब्ध्वा च व्यनाशय-
दित्यर्थः किं च यः ओजायमानम् । 'कर्तुः क्यङ् सलोपश्च' 'ओजसोऽप्तरसो
नित्यम्' (iii-1-112) इति सकारलोपः । वलमाचरन्तम् अहिम् आहन्तारं
दानुं दानवं शयानं शम्बरमसुरं जघान हतवान् सः इन्द्रः नाहमिति ॥११॥

वेङ्कटमाधवः—यः । शम्बरम् असुरम् । इन्द्रभयात् पर्वतेषु निलीय ।
निवसन्तम् । चत्वारिंश्याम् । शरदि संवत्सरे । यः । वलमाचरन्तम् । अहिम् ।
हतवान् । दानुं च । शयानमिति ॥११॥

Pet. :—Who found out in the fortieth autumn Sambata abiding
in the hills ; who slew that dragon boasting of his might,
the sprawling demon, He, O men, is Indra.

यः सप्तारिंश्विंशभस्तुविष्मानवासुजुत् सर्तिवे सप्त सिन्धून् ।
यो रौहिणमसुरं जघान हुर्धामारोहन्तं स जनासु इन्द्रः ॥१२॥
अ-न-क-

यः । सप्तऽरश्मिः । वृषभः । तुविष्मान् । अवऽअसृजत् । सतीवे । सुप्त ।
सिन्धून् । यः । रौहिणम् । अस्फुरत् । वज्रऽबाहुः । घाम् । आऽ-
रोहन्तम् । सः । जनासः । इन्द्रः ॥१२॥

सायणः—यः सप्तरश्मिः सप्तसंख्याकाः पर्जन्या रश्मयो यस्य (सः) ।
ते च रश्मयो 'वराहवःस्वतपसो विद्युन्महसो धूपयः.....'(तै० आ० i-9-4-5)
इति तैत्तिरीयारण्यके ह्याम्नातः वृषभः वर्वकः तुविष्मान् बुद्धिमान् बलवान्
वा, सप्त सर्पणस्वभावान् सिन्धून् अपः सतीवे सरणाय भ्रवासृजत् भ्रवस्तृष्टवान् ।
यदा गङ्गाद्याः सप्त मुख्या नदीरवासृजत् । यः च वज्रबाहुः सन् घां दिवम्
आरोहन्त रौहिणम् असुरम् अस्फुरत् जघान् । 'स्फुर स्फुरयो' (दुर्गधातुपाठः
vi-12) तुदादिः ॥१२॥

वेङ्कटमाधवः—यः । सप्तरश्मिः । वर्षिता बलवान् । भ्रवासृजत् । सरणाय ।
सप्त । नदीश्च । रौहिणमसुरम् । हतवान् । वज्रबाहुः । दिवम् । आगेहन्तम् ॥१२॥

Pet:— who—a strong Bull with strings (to guide him, showing
his power)—let loose on their path the seven streams,
—who, thunderbolt in hand, smote down Rauhiṇa as he
was climbing heaven. He, O men, is Indra.

घावा चिदस्मै पृथिवी नमेते शुष्माच्चिदस्य पर्वता भयन्ते ।
यः सोमपा निचितो वज्रबाहुर्यो वज्रहस्तः स जनास इन्द्रः ॥१३॥
घावा । चित् । अस्मै । पृथिवी इति । नमेते इति । शुष्मात् । चित् ।
अस्य । पर्वताः । भयन्ते । यः । सोमपाः । निऽचितः । वज्रऽबाहुः ।
यः । वज्रऽहस्तः । सः । जनासः । इन्द्रः ॥१३॥

सायणः—अस्मै इन्द्राय, घावा पृथिवी । इतरेतरापेक्षया द्विवचनं
'प्रमित्रयोर्वैरुणयोः' (ऋ० सं० vii-66-1) इतिवन् । नमेते स्वयमेव प्रह्वी-
भवतः । एणम् प्रह्वत्वे । कर्मकर्तरि 'न दुहस्तुनमां यक्चिणौ' (iii-1-89)
इति यकः प्रतिषेधः । चित् अपि च, अस्य इन्द्रस्य शुष्मात् बलात् पर्वताः
भयन्ते विभ्यति । यः सोमपाः सोमस्य पाता निचितः सर्वैः । यद्वा अन्येभ्योऽपि
देवेभ्यो दृढाङ्गः । वज्रबाहुः वज्रसदृशबाहुः । यः च वज्रहस्तः वज्रयुक्तहस्तः स
इन्द्र इत्यादि प्रसिद्धम् ॥१३॥

वेङ्कटनाथसः—अरमै । धात्रापृथिवी । प्रह्वोभवतः । तथा । अस्य । भयात् । पर्वताः । विभ्यति । यः । सोमपाः । दृढशरीरः । तस्य वाही कदाचिद्दृष्टः, कदाचिद्धस्त इति ।

Pet:—Heaven even and Earth bow down before him, at his very breath the hills are in fear : known to us as the drinker of our soma, and the wielder of the thunderbolt,, He, O men, is Indra.

यः सुन्वन्तमवति यः पचन्तं यः शंसन्तं यः शशमानमूती ।

यस्य ब्रह्म वर्धनं यस्य सोमो यस्येदं राघः स जनासु इन्द्रः ॥१४॥

यः । सुन्वन्तम् । अवति । । यः । पचन्तम् । यः । शंसन्तम् । यः ।

शशमानम् । ऊती । यस्य । ब्रह्म । वर्धनम् । यस्य । सोमः । यस्य ।

इदम् । राघः । सः । जनासुः । इन्द्रः ॥१४॥

सायणः—यः सुन्वन्तम् सोमाभिषवं कुर्वन्तं यजमानम् अवति रक्षति । यः च पुरोडाशादीनि हवीषि पचन्तम् । यः च ऊती ऊतये । 'सुपां सुलुक्' (viii-1-39) इति चतुर्थ्याः पूर्वसवर्णादीर्घः । स्वरक्षायै शस्त्राणि शंसन्तम् यः च शशमानम् अवति स्तोत्रं कुर्वाणं रक्षति । ब्रह्म परिवृढं स्तोत्रम् यस्य वर्धनम् वृद्धिकरम् भवति । तथा यस्य सोमः वृद्धिहेतुर्भवति । यस्य च इदम् अस्मदीयं राघः पुरोडाशादिलक्ष्यमन्नं वृद्धिकरं भवति । स इन्द्र इत्यादि ऽसिद्धम् ॥१४॥

वेङ्कटनाथसः—यः । अमिगमनेन सुन्वन्तम् । रक्षति । चरन् पश्वंगानि च पचन्तम् । शस्त्राणि शंसन्तम् । स्तुतिभिः । अर्चयन्तम् । यस्य च । ब्रह्म । वर्धनं भवति । सोमश्च । यस्य । इदमपि । अन्नं हविश्च ।

Pet:—Who protects with his help both him that pours out the soma and him that brews it, who helps the singer and the sacrificer, to whom our prayer and our soma and these our gifts are for an increase of strength, He, O men, is Indra.

यः सुन्वते पचते दुध्र आ चिद्वाजं दर्दपि स किलासि सत्यः ।

वयं ते इन्द्र विश्वहं प्रियासः सुवीरासो विदथमा वदेम ॥१५॥

यः सुन्वते । पचते । दुध्रः । आ । चित् । वाजम् । दर्दपि । सः ।

किल । असि । सत्यः । वयम् । ते । इन्द्र । विश्वहं ।

प्रियासः । सुवीरासः । विदथम् । आ । वदेम ॥१५॥

सायणः—इदानीमृषिः साक्षात्कृतमिन्द्रं प्रति प्रब्रूते—हे इन्द्र, यः दुध्रः दुर्धरः सन्, सुन्वते सोमाभिपवं कुर्वते, पुरोडाशादि हवींषि पचते यजमानाय वाजम् अन्नं चले वा आ दर्दपि भृशं प्रापयसि, सः तादृशस्त्वं सत्यः अर्थार्थभूतः असि । न पुनर्नास्तीति बुद्धियोग्योऽसि । किल इति प्रसिद्धौ । ते तव प्रियासः प्रियाः सुवीरासः कल्याणपुत्रपौत्राः सन्तो वयं विश्वह सर्वेषु विदथं स्तोत्रम् आवदेम ब्रूयाम ॥१५॥

वेङ्कटमाधवः—यस्त्वम् । दुर्धरः । सुन्वते । पचते च । अन्नम् । आदयसि । स त्वम् । असि । अम*** । वयम् । ते । इन्द्र । सदा । प्रियाः । सुपुत्राः । यद्म । सर्वदा । आभिमुख्येन वदामेति ॥१५॥

Pet. :—O Mighty God, that hast rich gifts for all that worship thee, thou indeed art true : may we, O Indra, at all times be dear to thee, and, with our children, about us, praise thy deeds.

II—33

गसमद ऋषिः । त्रिष्टुप् छन्दः । रुद्रो देवता ।

आ ते पितर्मरुतां सुभ्रमेतु मा नः सूर्यस्य सन्दृशो युयोथाः ।^३

आभि नो वीरो अर्वति क्षमेत प्र जायेमहि रुद्र प्रजाभिः ॥१॥

आ । ते । पितः । मरुताम् । सुभ्रम् । एतु । मा । नः । सूर्यस्य ।

सम् । ऽदृशः । युयोथाः । आभि । नः । वीरः । अर्वति । क्षमेत ।

प्र । जायेमहि । रुद्र । प्रजाभिः ॥१॥

सायणः—हे मरुता पितः मरुत्संज्ञकानां देवानामुत्पादक रुद्र । 'परमपि छन्दसि' (ii-1-2-6) इति षष्ठ्यन्तस्य पूर्वामन्त्रिताङ्गवद्भावात् सर्वानुदात्त-

त्वम् । ते त्वरीयन् अस्मभ्यं द्वातर्च्यं दुन्नम् सुखम् (नः अस्मान्) आ एत आगच्छतु । रुद्रस्य च महतां पितृत्वम् 'इदं पित्रे महताम्' (i-114-6) इत्यत्राप्याधिकारुखितेतादादिन । तथा त्वं नः अस्मान् दूरस्य सन्देशः सन्दर्शनात् न दुरेयाः सा दृयकर्षाः । 'यु निश्चलानिश्चलयोः' (धा० ii-23) लङि द्वान्द्वः शतः शतुः । 'द्वन्द्व्युत्पत्तयथा' (iii-4-227) इत्यार्यघातुक्त्वेन द्वित्रि भावाद् गुणः । अर्वात् शत्रौ । 'भ्रातृणो वा अर्वा' (सं० सं० vi-3-8-4) इति श्रुतेः । नः अस्माकं वीरः वीर्यात् पुत्रादिः अग्नि हनेत अभिभवतु । यद्वा वीरः त्वं नः अस्मान् अभिक्तेयाः अस्मान् कृत्वापरावात् अभिक्मरव । हे रुद्र, प्रजानिः पुत्रपौत्रादिभिः न जायेनेहि प्रभूताः न्याम ॥१॥

वेङ्कटाववः—हे महतां पितः ते तव दुन्नम् सुखम् अस्मान् आ एत आगच्छ । ना नः अस्मान् दूरस्य सन्देशः सन्दर्शनात् दुरेयाः पृथक्कृत । तथा नः अस्माकं वीरः पुत्रः अर्वात् अग्ने रुद्रिहनेत शक्तो भवतु । हे रुद्र तव प्रसादात् न जानिक्म वयं न जायेनेहि ॥१॥

M.m.—O Father of the Maruts, let thy favour come near, and do not deprive us of the sight of the sun; may the hero (Rudra) be gracious to our horse, and may we increase in offspring, O Rudra !

अस्मान् अर्वात्
हे नः अस्मान्
लोपदिष्टौ

त्वादत्तेभी रुद्र शन्तमेभिः शतं हिमा अशीय भेषजेभिः ।
 व्यस्मद्द्वेषो विपुर्न्यहो न्यमीवाश्चातयस्वा विपुचीः ॥२॥
 त्वादत्तेभिः । रुद्र । शन्तमेभिः । शतम् । हिनाः । अशीय ।
 भेषजेभिः । वि । अस्मत् । द्वेषः । विपुर्न्यहो । वि । अहः । वि ।
 अमीवाः । चातयस्व । विपुचाः ॥२॥

सायण—हे रुद्र त्वादत्तेभिः त्वया दत्तैः शन्तमेभिः अतिशयेन सुखकरैः भेषजेभिः भेषजैरोपीयभिः शतं हिनाः शतं हेमन्तात् शतं संवत्तरान् अर्शय व्याप्नुयाम् । अत्रोत्तेलिङि द्वान्द्वसो विकरणस्य लुक् । अपि च अस्मत् अस्मत्तो द्वेषः द्वेष्यन् वि चातयस्व विनाशय । तथा अहः पापं विपुर्न्यहो अत्यन्तं विचातयस्व । अन्ताः रोगान् विपुचाः विपु ताना अश्नन्तीः कृत्स्नशरीरव्यापकान् रोगान् वि चातयस्व अन्तः पृथक्कृत्य विनाशय ॥२॥

वेङ्कटाववः—त्वादत्तेभिः त्वया दत्तैः, हे रुद्र, शन्तमेभिः सुखकरैः भेषजेभिः शतं हिनाः संवत्तरान् अर्शय व्याप्नुयाम् । अस्मत् अस्मत्तः शत्रून् वि चातयस्व

विनायकं वृषभ्युक्तं, संतः पारं च तिस्रं वृषभं, एवम् अमीनां राक्षसांश्च निपन्वीः
 मत्प्राप्तिवशात् इति ॥३॥

My — May I attain to a hundred winters through the most
 blissful medicines which thou hast given I Put away far
 from us all hatred, put away anguish, put away sicknesses
 in all directions I

श्रेष्ठो ज्ञानस्य रुद्र श्रियासि नृवन्तमस्मन्वसो वज्रवाहो ।
 पार्ष्णि णः पापसंहारुः स्वस्ति विश्वा अभीती रपसो युयोधि ॥३॥ १२
 श्रेष्ठः । ज्ञानस्य । रुद्रः । श्रिया । श्रिया । त्वःऽऽत्मः । त्वन्माय । वज्रवाहो
 इति वज्रवाहो । पार्ष्णि । नृः । पापम् । अहम् । स्वस्ति । विश्वाः ।
 अभिर्त्सताः । रपसः । युयोधि ।

सायणः—हे रुद्र, ज्ञानस्य उत्पन्नस्य सर्वस्य जगतो मध्ये भिषा ऐश्वर्येण
 श्रेष्ठः प्रदायन्ममः शक्तिं भवसि । तथा हे वज्रवाहो प्रायुषदहन रुद्र तवसाम्
 प्रशुक्तानां माये नश्यन्तः अनिश्चयेन प्रशुद्धोऽसि । न त्वं नः अस्मान् अहसः
 पापस्य पारम् भीरं स्वति क्षेमैण पारि पारय । तथा रपसः पापस्य विश्वाः सर्वाः
 अभीतीः अभिगमनानि युयोधि पृथक्कुल । यौनेश्रान्द्रमः शपः श्लुः । 'वा
 द्द्रमि' (iii-1-88) इत्यपित्त्वस्य विकल्पनान् टित्त्वाभावे 'अद्वित्त्श्च'
 (vi-1-103) इति हेर्धिः ।

वेङ्कटाधरः—श्रेष्ठः ज्ञानस्य सर्वस्य भूतजातस्य त्वमेव श्रेष्ठः अस्ति भवसि
 भिषा । तपस्तपः वेगवत्तमः तयसाम् वेगवताम् अपि । वज्रवाहो आयुषयुक्तवाहो ।
 न तं नः अस्मान् पारि पारय अहसः पापस्य पारम् स्वस्ति अविनाशेन । रपसः
 पापस्य विश्वाः सर्वाः अभीतीः अभिगतीः युयोधि पृथक्कुल ॥३॥

Mm.—In beauty thou art the most beautiful of all that exists,
 O Rudra, the strongest of the strong, thou wielder of
 the thunderbolt I Carry us happily to the other shore
 of our anguish, and ward off all assaults of mischief.

मा त्वां रुद्र चुक्रुवामा नमोभिर्मा दुष्टुती वृषभ मा सहती ।
 उन्नो वीरां अर्पय भेषजेभिर्भित्तमं त्वा म्पिजा, शृणोमि ॥३॥
 इति ३
 श्रेष्ठः । ज्ञानस्य । रुद्रः । चुक्रुवामा । नमोभिर्मा । दुष्टुती । वृषभ । मा । सहती ।
 उन्नो । वीरां । अर्पय । भेषजेभिर्भित्तमं । त्वा । म्पिजा । शृणोमि ॥३॥

मा । त्वां । रुद्र । चुक्रुधाम् । नमोऽभिः । मा । दुःस्तुती । वृषभ ।
 मा । सऽहूती । उत् । नः । वीरान् । अर्पय । मेषजेभिः ।
 मिषक्ऽतमम् । त्वा । मिपजाम् । शृणोमि ॥४॥

साधणः—हे रुद्र, त्वा त्वां नमोभिः अथथाक्रियमाणैर्नमस्कारैः, हविर्भिर्वा मा चुक्रुधाम या क्रोधयाम, क्रुद्धं मा कार्ष्म । 'क्रुध कोपे' (आ० iv-81) । अस्मात्पयन्ताल्लुङि चङि रूपम् । हे वृषभ कामानां वरिपतः दुष्टुती दुःस्तुत्या अशोभनया स्तुत्या मा चुक्रुधामेत्येव । तथा सहुती सहृत्या विसदृशैरन्यैर्देवैः सहाह्वानेन मा क्रोधयाम । श्रेष्ठो हि स्वस्मान्मन्युनेन सहाह्वाने क्रुद्धो भवति । स त्वम् नः अस्माकं वीरान् पुत्रान् मेषजेभिः त्वदीयैर्मेषजैः औपधैः उत् अर्पय चत्कृष्टं संयोजय । हे रुद्र, त्वा त्वां मिषजाम् चिकित्साभिज्ञानां मध्ये मिषकन्म् अतिशयेन मेषज्यस्य कर्तारं शृणोमि । 'प्रथमो देव्यो मिषक्' (सै० सं० iv-5-1-2, वा० सं० xvi-5) इति च मन्त्रान्तरेऽप्युक्तम् ॥४॥

वेङ्कटपाषण्डः—हे रुद्र, नमोभिः नमस्कारैः मा त्वा त्वां चुक्रुधाम क्रोधयाम । मा च दुष्टुती दुःस्तोत्रेण, हे वृषभ, मा च सहुती अन्यैर्देवैः सहृत्या 'सोमाच्छ्रा वि वृहत्तम्' (ऋ० सं० vi-74-2) इत्यादिक्रिया । नः अस्माकम् वीरान् उदरपय उत्पापय मेषजेभिः मेषजैः । मिषवत्तम त्वा मिषजा शृणोमि वृद्धेभ्य इति ॥४॥

Mm:—Let us not incense thee, O Rudra, by our worship, nor by praise, O hero, and not by divided praise I Raise upon us thy medicines, for I hear thou art the best of all physicians,

हवीमभिर्हवते यो हविर्भिरव स्तोमेभी रुद्रं दिपीय ।
 ऋदुदरः सुहवो मा नो अस्यै वृष्टुः सुशिप्रो रीरधन्मनायै ॥५॥
 हवीमभिः । हवते । यः । हविःऽभिः । अव । स्तोमेभिः । रुद्रम् ।
 दिपीय । ऋदुदरः । सुहवः । मा । नः । अस्यै । वृष्टुः ।
 सुशिप्रः । रीरधत् । मनायै ॥

साधणः—यः रुद्र, हविभिः चरुपुरोडाशादिसहितैः हवीमभिः आह्वानैः स्तुतिलक्ष्यैः हवते आह्वयते स्तूयते । व्यत्ययेन कर्मणि कर्तृप्रत्ययः । 'घट्टु छन्दसि' (vi-1-34) इति हवतेः सम्प्रसारणम् । वं रुद्रम् स्तोमेभिः स्तोत्रैः

श्रवदिपीय अत्रखरडयामि पृथक्करोमि । अपगतक्रोधं करोमीति यावत् । 'दो अत्रखरडने' (आ० iv-40) व्यत्ययेनात्मनेपदम् । 'बहुलं छन्दसि' (vii-4-78) इतीत्वम् । ऋदूदरः । 'ऋदूदरो मृदूदरः' (नि० vi-4) इति यास्कः । सुहवः शोभनाह्वानः बभ्रुः भर्ता सर्वस्य बभ्रुवर्णो वा । सुशिप्रः 'शिप्रे हनू नासिके वा' (नि० vi-17) । शोभनशिप्रः । एवंगुणविशिष्टः स रुद्रः अस्यै मनायै हन्मीति मन्यमाना बुद्धिर्मना । तस्यै नः अस्मान् मा रीरधत् मा वशं नैषीत् । 'रध हिंसासंराद्धयोः' (धा० iv-85) । अस्माएत्यन्तात्पुङ्क्ति चङि रूपम् । 'रथ्यति-वैशागमने' (नि० vi-3८) इति यास्कः ॥१॥

वेङ्कटमाधवः—इमीममिः होमयोग्यैः इविभिः सह यः हवते आहूयते तं रुद्रं स्तोम्यैः श्रवदिपीय । पृथक्करोम्यस्मत् । 'ऋदूदरः सोमः, मृदूदरः' इति यास्कः । सुहवः स्वाह्वानः मा नः अस्मान् अस्यै मनायै पुरयान्मन्यमानायै रीरधत् वशं नयतु । अत्य बुद्धिः सर्वान् मन्यत इति । बभ्रुः बभ्रुवर्णः । सुशिप्रः सुहनुः ॥१॥

Mm. :—He who is invoked by invocations and libations, may I pay off that Rudra with my hymns of praise. Let not him who is kind-hearted, who readily hears our call, the tawny with beautiful cheeks, deliver us to this wrath ।

उन्मा ममन्द वृषभो मरुत्वान्त्वक्षीयसा वयसा नार्धमानम् ।
घृणीव छायामरपा अशीया विवासेयं रुद्रस्य सुम्नम् ॥६॥ ६

उत् । मा । ममन्द । वृषभः । मरुत्वान् । त्वक्षीयसा । वयसा ।

नार्धमानम् । घृणीव । छायाम् । अरपाः । अशीय ।

आ । विवासेयम् । रुद्रस्य । सुम्नम् ॥६॥

सायणः—वृषभः कामानां वर्षिता मरुत्वान् मरुद्भिः पुत्रैर्युक्तो रुद्रः नार्धमानम् याचमानं मा मां त्वक्षीयसा दीप्तेन वयसा अन्तेन उत् ममन्द उत्कर्षेण तर्पयतु । अपि चाहं घृणीव छायाम् यथा सूर्यकिरणसन्ततमद्वायां प्रविशति एवं रुद्रस्य सुम्नम् सुखम् अरपाः अपापः सन् अशीय व्याप्नुयाम् । तदर्थं वं रुद्रम् आ विवासेयम् परिचरेयम् । विवासतिः परिचरणकर्मा ॥६॥

वेङ्कटमाधवः—उत् ममन्द उन्मन्दितवान् वृषभः कामानां वर्षिता मरुत्वान् मरुद्भिः सहितः त्वक्षीयसा दीप्तेन वयसा इविषा नार्धमानम् याचमानम् । घृणीव यथा

वर्मशरीरं भूतं छायां अरुते एवम् अरया अहमपि सुम्नं सुखम् अशीव प्राप्नुयाम् ।
 आविवासेयम् अस्य वरस्य सुम्नम् सुखम् अविद्यानमाविवावः ॥६॥

Mm:—The manly hero with the Maruts has gladdened me, the
 suppliant, with more vigorous health, May I without
 mischief find shade, as if from sunshine, may I gain the
 favour of Rudra !

क इत्येते रुद्रं सुख्याकुर्हस्तो यो अस्ति मेपजो जलापः ।
 अपभर्ता रपसो दैव्यस्यामी नु मा वृषभ चक्षमीयाः ॥७॥
 न्वे । स्यः । ते । रुद्र । मुख्याकुः । हस्तः । यः । अस्ति । मेपजः ।
 जलापः । अपभर्ता । रपसः । दैव्यस्य । अमि । नु । मा ।
 वृषभ । चक्षमीयाः ॥७॥

सायणः—हे रुद्र, ते तव मृळ्याकुः सुखयिता स्यः सः हस्तः क कुत्र
 वर्तते । यः हस्तः मेपजः भैषज्यकृत् जलापः सर्वेषां सुखकरः अस्ति भवति । स
 हस्तो विद्यत एव । तेन हस्तेन मां रक्षेति भावः । अपि च हे वृषभ कामानां
 धर्षितः दैव्यस्य देवकृतस्य रपसः पापस्य अपभर्ता अपहर्ता विनाशयिता भूत्वा
 कृतापराधं मा मां नु क्षिप्रम् अभिचक्षमीयाः अभिचक्षस्व । 'क्षमूष् सहने' (धा०
 I-438) लङ्घि छान्दसः शपः श्लुः । 'बहुलं छन्दसि' (vii-3-97)
 इतीडागमः ॥७॥

वेङ्कटमाधवः—न्व स्यः सः ते रुद्र सुखयिता हस्तः यः अस्ति विद्यते मेपजः
 भैषज्यकृत् जलापः सुखकरः । अपभर्ता अपहर्ता रपसः पापस्य दैव्यस्य देवकृतस्य ।
 वृषभ ! तादृश ! त्वं मा माम् नु अत्यन्तम् अभिचक्षमीयाः अभिचक्षस्व ॥७॥

Nim:—O Rudra, where is thy softly striking hand which cures
 and relieves? Thou, the remover of all heaven-sent mis-
 chief, will thou, O Strong hero, bear with me ?

प्र वृषभे वृषभार्यं दिवतीचे महो महीं सुष्टुतिमीर्यामि ।
 नृस्य्या करमलीकिनं नमोभिर्गुणीमसि त्वेपं रुद्रस्यु नाम ॥८॥

प्र । बभ्रवे । वृषभार्य । श्वितीचे । महः । महीम् । सुऽस्तुतिम् ।

ईरयामि । नमस्य । कल्मलीकिनम् । नमःऽभिः ।

गृणीमसि । त्वेषम् । रुद्रस्य । नाम ॥८॥

सायणः—बभ्रवे विश्वस्य भर्त्रे बभ्रुवर्णाय वा वृषमाय कामानां वर्धिते तद्वत्प्रसन्नकारिणे वा श्वितीचे श्वेत्यमञ्चते । 'श्विता वर्णे' (घा० i-721) श्रौणादिक इन्प्रत्ययः । 'श्वितिमञ्चतीत्यञ्चतेः ऋश्विग्' (vi-2-59) इत्यादिना दीर्घत्वम् । उदात्तनिवृत्तिस्वरेण विभक्तेरुदात्तत्वम् । एवंगुणविशिष्टाय रुद्राय महः महीम् महतोऽपि सुष्टुतिम् शोभनस्तुतिं प्र ईरयामि प्रकर्षेणोच्चारयामि । हे स्तोतः कल्मलीकिनम् । 'ज्वलतो नामधेयम्' (नि० i-17) । ज्वलन्तम् । कलयति अपगमयति मलमिति कल्मलीकं तेजः । तद्वन्तं रुद्रं नमोभिः नमस्कारैः हविर्भिर्वा । नमस्य पूजय । वयं च रुद्रस्य महादेवस्य त्वेषं दीप्तं नाम गृणीमसि गृणीमसि संकीर्तयामः । 'गृ शब्दे' (घा० x-27) क्रैयादिकः । 'इदन्तो मसि' (vii-1-46) । 'प्वादीनां ह्रस्वः' (vii-3-80) ॥८॥

वेङ्कटमाधवः—प्रेरयामि बभ्रवे वृषमाय वर्धिते श्वितीचे श्वेतिमानमञ्चते महो महीम् महतोऽपि महतीम् सुष्टुतिम् सुस्तुतिम् । नमस्य नमोभिः नमस्कारैः कल्मलीकिनम् दीप्तम् । ज्वलन्नामसु पठितं कल्मलीकिनम् इति (निघ० i-27) उञ्चलांम् । गृणीमसि उच्चारयामः त्वेषं दीप्तं रुद्रस्य नाम नामधेयम् ॥८॥

Mm.—I send forth a great, great hymn of praise to the bright tawny bull. Let me reverence the fiery god, with prostrations, we celebrate the flaring name of Rudra.

स्थिरेभिरङ्गैः पुरुरूपं उग्रो बभ्रुः शुक्रोभिः पिपिशे हिरण्यैः ।
ईशानादस्य भुवनस्य भूरेर्न वा उ योषद्द्रादसुर्यम् ॥९॥

स्थिरेभिः । अङ्गैः । पुरुरूपः । उग्रः । बभ्रुः । शुक्रोभिः । पिपिशे ।

हिरण्यैः । ईशानात् । अस्य । भुवनस्य । भूरेः । न । वै ।

ॐ इति । योषत् । रुद्रात् । असुर्यम् ॥९॥

सायणः—स्थिरेभिः स्थिरदृढैः अङ्गैः अवयवैर्युक्तः पुरुलः अष्टमूर्त्यात्मकैः बहुभी रूपैरुपेतः उग्रः उद्गृह्णांस्तेजस्वी बभ्रुः भर्ता बभ्रुवर्णो वा रुद्रः शुक्रोभिः दीप्तैः हिरण्यैः हिरण्ययैर्हितरमणीयैर्वालङ्कारैः पिपिशे दीप्यते । 'पिशा अवयवे'

(धा० vi-153) । कर्मणि लिट् । ईशानात् ईश्वरात् अथ भुवनस्य भूतजातस्य सूरः मर्तुः द्वात् असुर्यम् । 'असु क्षेपणे' (धा० iv-101) । 'असेरुन्' (उ० I-41) । असुरः क्षेपता । 'तत्र साधुः' (iv-4-98) इति यत् । असुर्यं बलम् न वै उ योषत् नैव पृथग्भवति । यौतेल्लैत्र्यडागमः । 'सिक्वहुलं लेटि' (iii-1-34) इति सिप् ॥६॥

वेङ्कटमाधवः— स्थिरेभिः दृढैः अङ्गैर्युक्तः पुरुरूपः बहुरूपः उग्र उदरगुणः वभ्रुः वभ्रुवर्षाः । 'शुक्रं शोचतेर्ज्वलतिकर्मणः' (नि० viii-11) । दीप्तैः आभरणैः पिपिशे अङ्गानि संयोजयति । हिरण्यैः हिरण्यमयैः । अस्य सर्वस्य भूरः बहोः भुवनस्य ईशानात् ईश्वरात् अस्मात् न योषत् पृथग्भवतु असुर्यम् असुराणां हन्तु रूपमिति ॥६॥

Mm:—He, the fierce god, with strong limbs, assuming many forms, the tawny Rudra, decked himself with brilliant golden ornaments. From Rudra, who is lord of the wide world, divine power will never depart.

ॐ
ॐ
ॐ

अर्हन्विभर्षिं सायकानि धन्वाहन्निष्कं यजतं विश्वरूपम् ।
अर्हन्निदं दयसे विश्वमभ्वं न वा ओजीयो रुद्र त्वदस्ति ॥१०॥
अर्हन् । विभर्षिं । सायकानि । धन्व । अर्हन् । निष्कम् । यजतम् ।
विश्वरूपम् । अर्हन् । इदम् । दयसे । विश्वम् । अभ्वम् । न ।
वै । ओजीयः । रुद्र । त्वत् । अस्ति ॥१०॥

सायकाः—हे रुद्र, त्वम् अर्हन् अर्हो योग्य एव सन् सायकानि शरान् धन्व धनुश्च विभर्षिं धारयसि । तथा अर्हन् एव यजनम् यजनीयं पूजनीयं विश्वरूपं बहुविधरूपयुक्तं निष्कम् हारं विभर्षिं । तथा अर्हन् एव इदम् विश्वम् सर्वम् अभ्वम् महत्तामैतत् । अतिविस्तृतं जगत् । दयसे रक्षसि । 'वेह् रक्षणे' (धा० I-9-13) । हे रुद्र, तत् त्वत्तोऽन्यत् किञ्चित् ओजीयः ओजस्वितरं बलवत्तरं न वै अस्ति न खलु विद्यते । अतस्त्वमेवोक्तव्योपारेषु योग्य इत्यर्थः । ओजः शब्दान्मत्वर्थायो विनिः । तत् आतिशायनिक इधुन् । 'विन्मतोलुक्' (v-3-64) । 'देः' (vi-4-155) इति टिलोपः ॥१०॥

वेङ्कटमाधवः—तदहस्त्वं सायकानि धन्व धनुश्च विभर्षिं । निष्कम् आभरणं यजतं शोभनं विश्वरूपं नानारूपम् । तथाहस्त्वं विश्वं सर्वम् इदम् अभ्वम् महत् सुवनं दयसे अनुग्रहयासि । न त्वत् त्वत्तः ओजीयः बलवत्तरम् इह किञ्चित् अस्ति ॥१०॥

Mm.—Worthily thou bearest arrows and bow, worthily, O worshipful, the golden variegated chain; worthily thou cuttest every fiend here to pieces, for there is nothing indeed stronger than thou, O Rudra.

स्तुहि श्रुत गर्तसदं युवानं मृगं न भीममुपहन्तुमुग्रम् ।
 दम्भुला जरित्रे रुद्रं स्तवानोऽन्यं ते अस्मान्नि वपन्तु सेनाः ॥११॥
 स्तुहि । श्रुतम् । गर्तसदम् । युवानम् । मृगम् । न । भीमम् । उपहन्तुम् ।
 उग्रम् । मूला । जरित्रे । रुद्रं । स्तवानः । अन्यम् । ते । अस्मात् ।
 नि । वपन्तु । सेनाः ॥११॥

सावयः—हे स्तोतः श्रुतम् विश्रुतं प्रख्यातं रुद्रं स्तुहि । कीदृशम् ?
 गर्तसदम् । गर्तो रथः । तत्र सीदन्तं युवानम् नित्यतरुणां मृगम् न भीमम् सिंहमिव
 भयङ्करम् । उपहन्तुम् उपहन्तारम् शत्रूणां उग्रम् उद्गूर्णम् हे रुद्र त्वं स्तवानः
 अस्माभिः स्तूयमानः सन् जरित्रे स्तोत्रे मह्यं मूलां सुखय । ते त्वदीयाः सेनाः
 अस्मात् अन्यम् अस्मद्व्यतिरिक्तं पुरुषं नि वपन्तु निघ्नन्तु ॥११॥

वेङ्कटमाधवः—हे स्तोतः, स्तुहि श्रुत विश्रुतम् गर्तसदं रथस्थं युवानं मृगम्
 इव भीमम् उपहन्तारं शत्रूणां उग्रम् उद्गूर्णम् । त्वं च रुद्र स्तवानः स्तूयमानः
 जरित्रे स्तोत्रे मूलां सुखं कुरु । अस्मात् मत्तः अन्यम् ते तव सेना निवपन्तु
 छिन्वन्तु ॥११॥

Mm. :—Praise him, the famous, sitting in his chariot, the youth-
 ful, who [is] fierce and attacks like a terrible wild beast
 (the lion). And thou hast been praised, O Rudra, be
 gracious to him, who magnifies thee, and let thy armies
 mow down others.

कुमारश्चित्पितरं वन्दमानं प्रति नानाम् रुद्रोपयन्तम् ।
 भूरर्दातारं सत्पतिं गृणीषे स्तुतस्त्वं भेषजा रास्यस्मे ॥१२॥
 कुमारः । चित् । पितरम् । वन्दमानम् । प्रति । नानाम् । रुद्रं ।
 उपयन्तम् । भूरः । दातारम् । सत्पतिम् । गृणीषे ।
 स्तुतः । त्वम् । भेषजा । रासि । अस्मे इति ॥१२॥

सायणः—वन्दमानम् 'आयुष्मान् भव सौम्य' इति स्तुवन्तं पितरम् कुमारः चित् यथा कुमारः । 'चिदित्युपमार्थे' (नि० I—4—13) हे रुद्र, उपयन्तम् अस्मत्समीपे गच्छन्तं त्वां प्रति ननाम प्रतिनतोऽस्मि । अपि च भूरेः बहुनो धनस्य दातारम् सत्यतिम् सतां पालयितारम् । 'पत्यावैश्वर्ये' (VI—2—18) इति पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्वम् । हे रुद्र एवम्भूतं त्वां गृणीषि स्तौमि । मियः 'तिष्ठं तिष्ठो भवन्ति' इति से आदेशः । स्तुतः च त्वम् अस्मे अस्मभ्यं भेषजा भेषजानि राशि देहि ॥१२॥

वेङ्कटमाधवः—कुमारः बालः चित् इव पितरं वन्दमानं प्रह्वीभवन्तम् उपगच्छन्तमहं त्वां प्रतिननाम प्रणतोऽस्मि, तथा गृणीषि स्तौमि च भूरेः बहुनः दातारं सत्यति सता पतिम्, स्तुतश्च त्वम् अस्मे अस्मभ्यं भेषजा भेषजानि राशि प्रयच्छति ॥१२॥

Mm.:—O Rudra, a boy indeed makes obeisance to his father who comes to greet him : I praise the lord of brave men, the giver of many gifts, and thou, when thou hast been praised, wilt give us thy medicines.

या वै भेषजा मरुतः शुचीनि या शन्तमा वृषणो या मयोभु ।
यानि मनुर्वृणीता पिता नस्तां शं च योश्च रुद्रस्य वरिम् ॥१३॥

या । वः । भेषजा । मरुतः । शुचीनि । या । शम्ऽतमा । वृषणः । या ।

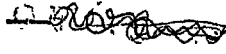
मयःऽभु । यानि । मरुः । अवृणीत । पिता । नः । ता । शम् ।

च । योः । च । रुद्रस्य । वरिम् ॥१३॥

सायणः—हे मरुतः रुद्रपुत्राः वः युष्मार्कं वा यानि भेषजा भेषजानि अस्मदारोग्यहेतुभूतान्यौषधानि शुचीनि शुद्धानि निमत्तानि सन्ति । हे वृषणः कामानां वर्षितारो मरुतः या यानि च युष्मदीयानि भेषजानि शन्तमा अतिशयेन मुखकराणि । या यानि च भेषजानि मयोभु मयोभूनि मयसः मुखस्य भावयित्वाणि । नः अस्मार्कं पिता मनुः यानि भेषजानि युष्मदीयानि अवृणीत वृत्तवान् । ता तानि भेषजानि रुद्रस्य महादेवस्य सम्बान्धं शं च योश्च यच्छ-
मनीयानां रोगाणांशुपशमनं यावनीयानां मयानां यद्यावनम् अस्मत्तः पृथक्करणं सद्बुभयं च वरिम् कामये । 'वश कान्तौ' (घा० II—70), आवादिक् ॥१३॥

वेङ्कटमाधवः—हे मरुतः, या यानि वः भेषजा भेषजानि शुचीनि या यानि शान्तमा सुखतमानि या मयोऽमु यानि च सर्वेषामस्माकमर्थाय भवद्भयो मनुः अघृणीत ता तानि रुद्रस्य शं च यो न वरिम कामये ॥१३॥

Mm. :—O Maruts, those pure medicines of yours, the most beneficent and delightful, O heroes, those which Manu, our father, chose, those I crave from Rudra, as health and wealth.



परिं णो हेती रुद्रस्य वृज्याः परिं त्वेषस्य दुर्मतिर्मही गात् ।
 अवं स्थिरा मघवद्भ्यस्तनुष्व मीद्वस्नोकाय तनयाय मृळ ॥१४॥
 परिं । नः । हेतिः । रुद्रस्य । वृज्याः । परिं । त्वेषस्य । दुःस्मृतिः ।
 मही । गात् । अवं । स्थिरा । मघवत्ऽभ्यः । तनुष्व । मीद्वः ।
 तोकाय । तनयाय । मृळ ॥१४॥

सायणः—रुद्रस्य महादेवस्य हेतिः आयुधं नः अस्मान् परिवृज्याः परिवर्जयतु । तथा त्वेषस्य दीप्तस्य रुद्रस्य मही महती दुर्मतिः दुःखकारिणी बुद्धिरच परिगात् अस्मान् वर्जयित्वान्यत्र गच्छतु । 'अपपरी वर्जने' (I-4-88) । हे मीद्वः सेचनसमर्थ रुद्र स्थिरा स्थिराणि त्वदीयानि धनूषि मघवद्भ्यः हविर्लक्षणधनयुक्तेभ्यो यजमानेभ्यः अवतनुष्व अवततज्यानि कुरु । तथा तोकाय अस्मत्पुत्राय तनयाय तत्पुत्राय च मृळ सुखं कुरु ॥१४॥

वेङ्कटमाधवः—रुद्रस्य हेतिः आयुधम् नः अस्मान् परिवृज्याः वर्जयतु । तथा त्वेषस्य दीप्तस्य दुर्मतिश्च अस्मान् अपहाय गात् गच्छतु मही महती । किञ्च स्थिरा आततज्यानि स्थिराणि धनूषि अवतनुष्व हविष्मद्भ्यः अवततज्यानि कुरु । मीद्वः हे वर्षितः तोकाय पुत्राय तनयाय तत्पुत्राय च मृळ न क्रुद्धो भव ॥१४॥

Mm. :—May the weapon of Rudra avoid us, may the great anger of the flaring one pass us by. Unstring thy strong bows for the sake of our liberal lords, O bounteous Rudra, be gracious to our kith and kin.

एवा बभ्रो वृषभ चोक्तान् यथा देव न हृषीषि न हंसि ।
 हवनशुक्लो रुद्रेह वोधि बृहद्वदेम विदथे सुवीराः ॥१५॥

एष । वृषो इति । वृषम । चेकितान । यथा । देव । न । हृणीषे ।

न । हंसि । हवनञ्छत् । नः । रुद्र । इह । वोषि ।

वृहत् । वदेम । विदये । सुवीराः ॥१५॥

सायणः—हे वृषो, जगतो मर्तव्यभ्रुवर्णं वा वृषम कामानां वर्पितं चेकितान सर्वं ज्ञानं हे देव द्योतमान रुद्र यथा येन प्रकारेण न हृणीषे न क्रुध्यसि न च हंसि । 'हृणीष्व लज्जायाम्' (घा० कंठवादि 33) । अयं क्रुध्यति-कर्मा च । एवं हवनभ्रुत् अस्मदीयाह्वानं शृण्वन् नः अस्मान् हे रुद्र इह अस्मिन् देशे वोषि क्रुध्यस्व । विदये यज्ञे गृहे वा सुवीराः शोभन्पुत्राः सन्तः वृहत् प्रौढं त्वदीयं स्तोत्रं वदेम उच्चारयाम ॥१५॥

वेङ्कटपादवः—एषा एवमेव वृषो वधुवर्णं वृषम चेकितान विदन् देव यथा न हृणीषे न क्रुध्यति न हंसि च तथा हवनभ्रुत् स्तोत्रस्य श्रोता नः अस्मान् इह अनुक्रम्यमानः क्रोधि क्रुध्यस्व विदये यज्ञे दीयता भुज्यतामिति वृहद्बचनं वदेम सुवीराः सुपुत्राः ॥१५॥

Mm.:—Thus, O tawny and manly god, showing thyself, so as neither to be angry nor to kill, be mindful of our invocations, and, rich in brave sons, we shall magnify thee in the congregation.

II-35

एतस्येदं ऋषिः । त्रिष्टुप् छन्दः । अपानपात् देवता ॥

उपैमस्राक्षि वाजयुर्वचस्यां चनो दधीत नाद्यो गिरौ मे ।

अपां नपादाशुहेमां कुवित्स सुपेशसस्करति जोषिषुद्धि ॥१॥

उप । ईम् । अस्राक्षि । वाजयुः । वचस्याम् । चर्नः । दधीत ।

नाद्यः । गिरैः । मे । अपाम् । नपात् । आशुऽहेमां ।

कुवित् । सः । सुपेशसः । करति । जोषिषत् । हि ॥१॥

सायणः—वाजयुः वाजमभमात्मन इच्छन्नहम् ईम् एनां वचस्यां वचसः स्तोत्रस्येच्छाम् उप अस्राक्षि उपास्तुजामि उत्पादयामि । अपां नपात् स्तोत्रं प्रवृत्तोऽस्मीत्यर्थः । भृजेरछान्दसो लुङ् । 'लिङ् सिचावात्मनेपदेषु' इति सिचः कित्वाद्गुणामावः । उः च नाद्यः नदीनां शब्दकारिणीनां मेघस्थानां

अपां सम्बन्धी आशुहेमा आशु शीघ्रं गन्ता । “हि गतौ” इत्यस्मात् “अन्त्ये-
भ्योऽपि दृश्यन्ते” इति मनिन् । एवंभूतः अपां नपात् अपां पौत्रस्थानीयः ।
अद्भ्यः औपधिवनस्पतयो जायन्ते औपधिवनस्पतिभ्य एपोऽभिर्जायत इति
तत्पौत्रत्वम् । एतत्संज्ञकः देवः गिरः । गृणातीति गीः स्तोता । तस्य मे मम
कुवित् । बहुनामैतत् । बहुलं चनः अन्नं दधीत दधातु विदधातु । प्रयच्छत्वि-
त्यर्थः । अपि चास्मिन् सुपेशसः शोभनरूपान् शोभनार्त्तकारान् वा करति
करोतु । करोतेर्व्यत्ययेन शप् । “कः करस्करति कृधिकृतेष्वनदितेः”
(पा. सू. ८. ३. ५०) इति विसर्जनीयस्य सत्वम् । हि यस्मात् अर्थं देवः
जोषिपत् स्तोत्राणि सेवते तस्मादस्मानेवमनुगृह्णात्वित्यर्थः ॥ “जुषीप्रीति-
सेवनयोः” लोच्यडागमः । विकरणः शप् । इडागमश्च । ‘हि च’ इति निघात-
प्रतिषेधः ॥१॥

वेङ्कटभाष्यः—मध्यमस्थानपठितोऽग्निरपां नपादिति । उप । एनाम् ।
सुजामि । अन्नमिच्छन् । स्तुतीच्छाम् । हविः । धारयतु । स्तुतीश्च । नादेयः । सोऽयम् ।
अपाम् । पुत्रः । यजमानेषु बहुः । शीघ्रं गन्ता भवति । सुरूपान्श्च । करोति । सेवते ।
हि स्तोत्रमिति ॥१॥

Grif.:—Eager for spoil my flow of speech I utter; may the Floods’
child accept my songs with favour.

Will not the rapid Son of waters make them lovelier, for
he it is who shall enjoy them ?

इमं स्वस्मै हृद आ सुतष्टं मन्त्रं वोचेम कुविदस्य वेदत् ।

अपां नपादसुर्यस्य महा विश्वान्युर्यो सुवना जजान ॥२॥

इमम् । सु । अस्मै । हृदः । आ । सुतष्टम् । मन्त्रम् । वोचेम । कुवित् ।

अस्य । वेदत् । अपाम् । नपात् । असुर्यस्य । महा । विश्वानि ।

अर्यः । सुवना । जजान ॥२॥

सायणः—अस्मै अपांनपात्संज्ञकाय देवाय हृदः हृदयात् सुतष्ट सुष्ठु
निर्मितं इमं मन्त्रं सुष्ठु आ आभिसुर्येन वोचेम ब्रवाम । अस्य अस्माभिरुक्तं
इमं मन्त्रं कुवित् वेदत् बहुलं जानातु । वेत्तेल्लोच्यडागमः । ‘निपातैर्यद्यदिहन्त’
इति निघातप्रतिषेधः । किं स्तोत्रमिति चेदुच्यते । अर्यः स्वामी अपा नपात्संज्ञको
वैद्युतोऽग्निः असुर्यस्य । असुरः शत्रून् चेषता । तस्य स्वभूतस्य बलस्य महा

महिम्ना महत्त्वेन विश्वानि सर्वाणि भुवना भुवनानि वृष्टयुदकानि वृष्टयुत्पा-
दनेन भूतजातानिवा ज्ञान जनयामास ॥२॥

वेष्टुटमाधवः—इमम् । मन्त्रम् । मदीयाद् हृदयात् । वुष्टु तष्टम् । वोचेम ।
अस्मै । बहु । इमं मन्त्रमुच्यमानम् । अयं वेत्ति हि । सोऽयम् । असुरहनननिमित्तस्य
बलस्य । महत्त्वेन । विश्वानि । भुवनानि । जनयितुम् । स्वामी ॥२॥

Grif.—To him let us address the song, well-fashioned, forth from
the heart. Shall he not understand it ?

The friendly Son of waters by the greatness of God-head
hath produced all things existing.

समन्या यन्त्युप यन्त्यन्याः समानमूर्ध्व नद्यः पृणन्ति ।
तमु शुचिं शुचयो दीदिवांसम् अपां नपातं परि तस्थुरापः ॥३॥

सम् । अन्याः । यन्ति । उप । यन्ति । अन्याः । समानम् । ऊर्ध्वम् ।

नद्यः । पृणन्ति । तम् । ऊँ इति । शुचिम् । शुचयः । दीदिवांसम् ।

अपाम् । नपातम् । परि । तस्थुः । आपः ॥३॥

सायणः—अन्या वर्ष्वाः आपः सं यन्ति भूम्या संगच्छन्ते । अन्याः च
पूर्वं तत्रावस्थिताः उप यन्ति उपगच्छन्ति । ताः सर्वाः आपः समानं संह नद्यः
नदीभूताः ऊर्ध्वं समुद्रमध्ये वर्तमानं बडवानलं पृणन्ति प्रीणयन्ति । 'पृण प्रीणने'
तौदादिकः । तमु तमेव अपां नपातं शुचिं निर्मलं दीदिवासम् दीप्यमानम् ।
दीदितेश्छान्दसो दीपिकर्मा । लिटः क्वसुः । 'वस्वेकाजाद्धसमा' इति
नियमादिङ्भावः । 'छन्दसि वेतिवक्तव्यम्' इति वचनात् द्विवचनाभावः ।
एवं मूर्ध्वं शुचयः शुद्धा आपः परि तस्थुः परिवृत्त्य तिष्ठन्ति । एष हि वैद्युताग्नि-
रूपेण मेघे वर्तमानः अस्मानजीजनदिति बुद्ध्या बडवानलरूपेण वर्तमानं
तु पर्युपासते इत्यर्थः । यद्वा अन्या एकधनाख्या आपः संयन्ति चात्वालोत्क्रयो-
र्मध्ये वसतीवरीभिः संगच्छन्ते । अन्या वसतीवरीख्या आपश्चोपयान्ति
उपगच्छन्ति । ऐकमर्त्यं प्राप्ता भवन्ति । एताश्च मिलित्वा यज्ञं साधयन्त्यः
तत्साध्यवृष्टिद्वारा नद्यो भूत्वा ऊर्ध्वं पृणन्ति इत्यादि समानम् । एवं हि "आपो

वा अस्पर्धन्त वयं पूर्वं यज्ञं वक्ष्यामः' (ऐ.ब्रा. २-२०) इत्यादिकं ब्राह्मणं विनि-
योगश्चानुगृह्यते ॥३॥

वेङ्कटमाधवः—काश्चिन्महानद्यः । स्वरूपेण संगञ्जन्त उर्वेण । अथान्यथा
क्षुद्रनद्यः । महानदीभिः सङ्गताः । उरगञ्जन्ति । ताः सर्वाः । नदीनाम साधारणम् ।
इममपूर्वम् । पूरयन्ति । तम् । एव । शुचिम् । दीप्तम् । निर्मलाः । अपां । नपातम् ।
परितः । तिष्ठन्ति । अपः ॥३॥

Grif.—Some floods unite themselves and others join them : the
sounding rivers fill one common storehouse.

On every side the bright Floods have encompassed the
bright resplendent offspring of the Waters.

तमस्मेरा युवतयो युवानं मर्मुज्यमानाः परिं युन्त्यापः ।
स शुक्रभिः शिक्वभी रेवदस्मे दीदायानिध्मो घृतनिर्णिगप्सु ॥४॥

सम् । अस्मेराः । युवतयः युवानम् । मर्मुज्यमानाः । परिं । युन्ति ।

आपः । सः । शुक्रभिः । शिक्वभिः । रेवत् । अस्मे

इति । दीदाय । अनिध्मः । घृतनिर्णिक् । अप्सु ॥४॥

सायणः—सम् अपां नपातमग्निमस्मेरा अस्मयाना दर्परहिताः
युवतयो युवानं युवराजमिव मर्मुज्यमानाः अत्यर्थमलक्षुर्वाणाः आपः । “मूजू
शौचालंकारयोः” । परियन्ति परितोगच्छन्ति प्राप्नुवन्ति । घृतनिर्णिक
क्षरणशीलोदकरिणोर्जनः । यद्वा निर्निगिति रूपनाम । दीप्तरूपः । सः
अपां नपादग्निः मेधान्तर्गतासु ससुद्रातासु न मध्ये अनिध्मः इन्धनरहितः
एव सन् अस्मे अस्माकं रेवत् धनयुक्तं अन्नं यथा भवति तथा शुक्रभिः शुभैः
निर्मलैः शिक्वभिः तेजोभिः दीदाय दीप्यते ॥४॥

वेङ्कटमाधवः—स्मेरुष्ठा युवतयो भवन्ति, अतादृशाः । काश्चिद् युवतयः ।
युवानम् । अत्यन्तं प्ररिचरन्त्यः । परितः यन्ति । आपः । सः । दीप्तैः । तेजोभिः ।
धनयुक्तम् अस्माकम् । दीप्यते काण्डरहितम् । तेजसाऽक्षररूपः । उदकेषु ॥४॥

Gift.—The never-sullen waters, youthful Maidens, carefully decking wait on him, the youthful.

He with bright rays shines forth in splendid beauty, unfed with wood, in waters, oil-enveloped.

अस्मै तिस्रो अव्यथ्याः नारीर् देवाय देवीर्दिधिषन्त्यन्नम् ।
 कृता इवोप हि प्रसृष्टे अप्सु स पीयूषं धयति पूर्वसूनाम् ॥५॥
 अस्मै । तिस्रः । अव्यथ्याय । नारीः । देवाय । देवीः । दिधिषन्ति ।
 अन्नम् । कृताः इव । उप । हि । प्रसृष्टे । अप्सु । सः
 पीयूषम् । धयति । पूर्वसूनाम् ॥५॥

सायणः—नारीः नेत्र्यः तिस्रः देवीः दैव्यः इळा सरस्वती भारत्याख्याः
 अव्यथ्याय अव्यथनाय अस्मै देवाय अपां नपाते अन्नं सोमाख्यं दिधिषन्ति धार-
 यन्ति । 'धिष शब्दे' । जौहोत्यादिकः । व्यत्ययेनान्तादेशः । धातूनामनेकार्थ-
 त्वाद् धारणार्थः । अप्सु उदकेषु कृता इव उप प्रसृष्टे प्रसरन्ति । 'सृ गतौ' ।
 लिटि 'हरयो रे' इति रे आदेशः । छान्दसो हलादिशेषाभावः । यस्मादेवं
 तस्मात् पूर्वसूना पूर्व ब्राह्मणसकाशात् उत्पन्नानामपां पीयूषं सारभूतं सोमाख्य
 अमृतं सः अपां नपादभिः धयति पिबति । हि पूरणः ॥१॥

वेङ्कटभाष्यः—व्यथिर्हिंसाकर्मा अव्यथनीयाय । अस्मै । देवाय । इळा
 सरस्वती भारती च तिस्रः । धारयन्ति । अन्नम् । नार्यः । जनयित्रीरिव पुत्रे । उपस-
 षात् । अप्सु । पीयूषं सारम् । पिबति पब या एनमजयन्ति ॥५॥

Grif.—To him three Dawns are offering food to feed him,
 Goddesses to the God whom none may injure.
 Within the waters hath he pressed, as hollows, and drinks
 their milk who now are first made mothers.

अश्वस्यात्र जनिमास्य च स्वर् द्रुहो रिषः संपृचः पाहि सूरीन् ।
 आमासु पूर्षु पुरो अप्रमूष्यं नारातयो वि नश्नुन्नानृतानि ॥६॥
 अश्वस्य । अत्र । जनिम । अस्य । च । स्वः । द्रुहः । रिषः । समःपृचः ।
 पाहि । सूरीन् । आमासु । पूर्षु । पुरः । अप्रमूष्यम् । न ।
 नारातयः । वि । नश्नुन् । न । अनृतानि ॥६॥

सायणः—अत्र अपां नपात्संज्ञके देवे अश्वस्य जन्म भवति । अपां-
नप्राधिष्ठितात् समुद्रात् उच्चैःश्रवसो जातत्वात् । किं बहुना । अस्य च स्वः
सुधुरणीयस्य सर्वस्य जगतो जन्म अस्मिन्नेव भवति । अयं हि मेघमध्ये
वर्तमानो वृष्टिद्वारेण सर्वं जगज्जनयति । तादृशोऽपां नपात्स्वं द्रुहः द्रोणुः
अपःहर्तु । रिवः हिंसकस्य च । पृचः संपर्कात् सूरीन् स्तोतृन्स्मान् पाहि रक्ष ।
आमासु अपरिपक्वासु पृषु पूरयितव्यास्वप्सु परः परस्तात् वर्तमानं अप्रमृष्यं
अप्रमृष्यमाणं देवम् अरातयः आदातारः पुरुषाः न वि नशन् न प्राप्नुवन्ति ।
नशतिर्व्याप्तिकर्मा । लेट्यडागमः । अन्तानि मायाविनो रक्षांसि च न
प्राप्नुवन्ति ।

वेङ्कटमाधवः—‘अप्सु योनिर्वा अश्वः’ इति ब्राह्मणम् । अस्मात् । अश्वः ।
अजायत । स्वरित्युदकनाम अस्योदकस्य । च । अस्मादेव जन्म । स त्वं द्रोणुः ।
विनाशयितुश्च । संपर्कात् । स्तोतृन् । रक्ष । आर्द्रासु । पूरयित्रीषु नदीषु ।
परोऽयमर्षां नपात् । अनभिभवनायमुग्रं तेजो विसृजति । नास्मान् । अरातयः ।
व्याप्नुवन्तु । न च । रक्षांसि ।

Grif. :—Here was the horse's birth ; his was the sunlight-save
thou our princes from the oppressor's onslaught. Him,
indestructible, dwelling at a distance in forts unwrought,
lies and ill-spirits reach not.

स्व आ दमे सुदुघा यस्य धेनुः स्वर्षा पीपाय सुभवन्नमति ।
सो अपां नपादूर्जयन्नप्सवन्तर् वसुदेयाय विधत्ते त्व भाति ॥ ७ ॥

स्वे । आ । दमे । सुदुघा । यस्य । धेनुः । स्वर्षाम् । पीपाय् ।

सुसु । अन्नम् । अत्ति । सः । अपाम् । नपात् । ऊर्जयन् ।

अप्सु । अन्तः । वसुदेयाय । विधत्ते । वि । भाति ॥७॥

सायणः—यः अपां नपात् स्वे दमे स्वकीये गृहेऽन्तरिक्षलक्षणो आ
सीदति । यस्य च धेनुः माध्यमिका वाक् सुदुघा सुखेन दोग्धव्या भवति । सः
देवः । स्वर्षा वृष्ट्युदकं पीपाय वर्धयति । ‘प्यायी वृद्धौ’ । ‘लिङ्ग्यङ्गेश्च’ इति
पीभावः । सुसु सुष्ठु भूतं वृष्टेः सकाशादुत्पन्नं हविलक्षणमन्नं अत्ति भक्षयति ।
सः अपां नपात्संज्ञको देवः ऊर्जयन् बलं कुर्वन् अप्सवन्तः मेघस्थास्वप्सु मध्ये
विधत्ते परिचरते यजमानस्य वसुदेयाय धनदानार्थं वि भाति विशेषेण
दीप्यते ॥७॥

वेङ्कटमाधवः—त्वे । गृहे । सुदोहा । यस्य । धेनुर्नदी । स्वधाम् । आम्वायति ।
 स शोभनभवनम् । अन्नम् । अस्ति । सोऽयम् । अपा नपात् । अण्डु । अन्तः ।
 वलं कुर्वन् । वसुदानाय । परिचरते । दीप्यते ॥७॥

Grif:—He in whose mansion is the teeming Milch-cow, swells
 the God's nectar and eats noble viands.

The Son of waters, gathering strength in waters, shines
 for his worshipper, so give him treasures.

यो अप्त्वा शुचिना दैव्येन ऋतावाजस्र उर्विया विभार्ति ।
 वया इद्वन्या भुवनान्यस्य प्र जायन्ते वीरुधश्च प्रजाभिः ॥ ८ ॥
 यः । अप्त्सु । आ । शुचिना । दैव्येन । ऋतुजा । अजन्तः ।
 उर्विया । विभार्ति । वयाः । इत् । अन्या । भुवनानि ।
 अस्य । प्र । जायन्ते । वीरुधः । च । प्रजाभिः ॥ ८ ॥

सायणः—यः अपानपात् ऋतावा । ऋतमित्युदकनाम । ऋतवान्
 सत्यवान् वा अजन्तः नित्यः एकरूपेण सदा वर्तमानः उर्विया उरुर्विस्तीर्णः
 अण्डु मेघस्थासु मन्वे शुचिना शौचकेन दैव्येन देवसम्बन्धिना तेजसा आ
 समन्तात् विभार्ति विशेषेण प्रकाशते । अस्य अपानपातः अन्या अन्यानि
 भुवनानि सर्वाणि भूतजातानि वया इत् शाखा एव । वीरुधः ओषधयः
 प्रजाभिः स्वकीयाभिः पुष्पफलादिभिः सह अस्मादेव प्र जायन्ते । च पूरणः ॥८॥

वेङ्कटमाधवः—यः । अप्त्वन्तः । निर्मलेन । देवाहैण तेजसा । यज्ञवान् ।
 नित्यः । उरुः । विभार्ति । अस्यापानधुः । शाखाः एव । अन्यानि । भूतानि ।
 कि च । अस्य प्रसादाद् वीरुधः । प्रजायमानैः पुष्पफलैः । प्रजायन्त इति ॥८॥

Grif:—He who in waters with his own pure Godhead shines
 widely, law-abiding, everlasting—

The other worlds are verily his branches, and plants are
 born of him with all their offspring.

अपां नपादा ह्यस्थादुपस्थं जिह्वानामूर्ध्वो विद्युत् वसानः ।

तस्य ज्येष्ठं महिमानं वहन्तीर् हिरण्यवर्णाः परियन्ति यद्भीः ॥ ९ ॥

अपाम् । नपात् । आ । हि । अस्यात् । उपस्यम् । जिह्वानाम् ।
ऊर्ध्वः । हिंस्युतेम् । वसानः । तस्य । ज्येष्ठम् । महिमानम् ।
वाहन्तीः । हिरण्यवर्णाः । परि । यन्ति । युहीः ॥९॥

सायणः—अपां नपात्संकोऽग्निः उपस्यम् अपामुपस्थानमन्तरिक्षे आ
त्स्यात् आस्थितवान् आरूढवान् खलु । किं कुर्वन् । जिह्वानां कुटिलगतीनामपां
मध्ये ऊर्ध्वं स्वयमूर्ध्वं ज्वलन् विद्युतं विद्योतमानं मेघं वसानः आच्छादयन् ।
अन्तरिक्षमाग्राय वर्षणं कृतवान् । तस्य वर्षितुरपां नपात् ज्येष्ठं प्रशस्यतमं
महिमानं माहात्म्यं वहन्तोः वहन्त्यः सर्वत्र प्रापयन्त्यः यज्ञोः यहुव्यः महत्यः
हिरण्यवर्णाः । नदीनामेतन् । हिरण्यवन्निर्मलरूपा नद्यः परि यन्ति परितो
गच्छन्ति । अपानंपत्रा महती वृष्टिरस्माकं प्रवहनायोत्पादिता इति कृतज्ञतया
तदीयं माहात्म्यं सर्वत्र प्रकटयन्त्य इष नद्यः प्रवहन्तीत्यर्थः ॥९॥

वेङ्कटमाधवः—अपानपात् । आतिष्ठति । अपामुपस्यम् । तिर्यग्गच्छन्तीनां
मध्ये । स्वयमूर्ध्वं । दीप्तिम् । आच्छादयन् । तस्य । प्रशस्यतमम् । तेजः । वहन्त्यः नद्यः
परितो । गच्छन्ति । महत्यः ॥९॥

Grif:—The Waters' Son hath risen, and clothed in lightening
ascended up unto the curled cloud's bosom;
And bearing with them his supremest glory the youthful
Ones, gold-coloured, move around him.

हिरण्यरूपः स हिरण्यसंहग् अपां नपात्सेदु हिरण्यवर्णः ।
हिरण्ययात्परि योनेर्निपद्या हिरण्यदा ददत्यन्नमस्मै ॥१०॥
हिरण्यरूपः । सः । हिरण्यसंहक् । अपाम् । नपात् । सः । इत् ।
ऊँ इति । हिरण्यवर्णः । हिरण्ययात् । परि । योनेः । निऽसद्यं ।
हिरण्यदाः । ददति । अन्नम् । अस्मै ॥१०॥

सायणः—सः अपां नपात् हिरण्यरूपः, रूप्यते इति रूपं शरीरम् । सुवर्ण-
मयशरीरो वा । तथा हिरण्यसंहक् । सम्यक् पश्यन्तीति सदृशाद्द्विन्द्रियाणि सुवर्ण-
मयेन्द्रियो हितरमणीयेन्द्रियो वा । सेदु स एवापानपात् हिरण्यवर्णः हिरण्य-
सदृशकान्तियुक्तः । एवंभूतः सन् हिरण्ययात् सुवर्णमयात् योनेः स्थानात् परि
उपरि निपद्य उपविश्य राजते, इति शेषः । अस्मै ईदृग्विधाय, अपां नपाते

हिरण्यदाः दक्षिणरूपस्य सुवर्णस्य दातारो यजमानाः अन्नं हविलैश्चर्या ददति
प्रयच्छन्ति ॥१०॥

वेङ्कटमाधव—हिरण्यदाः । हिरण्यसंदर्शनः । अयम् । तथा । सः । एव ।
हिरण्यवर्णः । तस्य योनिश्च । हिरण्यमयः, तस्मात् आगत्य । इह निषद्य । हिरण्यस्य
दाता । अस्मै यजमानाय । अन्नम् । प्रयच्छति ॥१०॥

Grif.—Golden in form is he, like gold to look on, his colour is
like gold, the Son of waters.

When he is seated fresh from golden birth-place there
who present their gold give food to feed him.

तदस्यानीकमुत् चारु नामापीर्च्यं वर्धते नप्तुरपाम् ।

यमिन्धते युवतयः समित्था हिरण्यवर्णं घृतमन्नमस्य ॥११॥

तत् । अस्य । अनीकम् । उत । चारु नाम । अपीर्च्यम् । वर्धते ।

नप्तुः । अपाम् । यम् । इन्धते । युवतयः । सम् ।

इत्या । हिरण्यवर्णम् । घृतम् । अन्नम् । अस्य ॥११॥

सायणः—अस्य अपां नप्तुः देवस्य अनीकं रश्मिसमूहरूपं शरीरं चारु
शोभनम् । उत अपि च अस्य नाम संज्ञा च चारु शोभनम् । न पातयति न
विनाशयति इति नपादिति तद्व्युत्पत्तेः । तदुभयम् । अपीर्च्यम् । अन्तर्हित-
नामैतत् । मेघान्तर्हितं सन् वर्धते । युवतयः संगमनस्वभावाः आपः हिरण्यवर्णं
हिरण्यसमानतेजसं यम् अपां नपातम् इत्या अमुत्रान्तरिक्षे सम् इन्धते सम्यक्
अभ्य च देवस्य घृतं क्षरणशीलमुदकं अन्नम् भक्ष्यम् । अबिन्धनो ह्यसौ
वैद्युताग्निः ॥११॥

वेङ्कटमाधवः—तत् । अस्य । तेजः । 'तस्य दृश्योऽनीकानि' इति ब्राह्मणम् ।
अपि चास्य शोभनम् । नाम । अन्तर्हितम् । वर्धते । अपां नप्तुः, तद् वेदविद्यु-
ज्वलन्तव्यम् । यम् । इत्यम् । नद्यः । समिन्धते । हिरण्यवर्णम् । अस्य । उदकम् ।
अन्नम् भवति ॥११॥

Grif.—This the fair name and this the lovely aspect of him the
Waters' Son increases in secret.

Whom here the youthful Maids together kindle, his food
is sacred oil of golden colour.

अस्मै बहूनामध्रमाय सख्ये यज्ञैर्विधेम नमसा हविर्भिः ।

सं सानु मार्जिम दिधिषामि बिल्मैर दद्याम्यन्नैः परि वन्द ऋग्भिः ॥१२॥

अस्मै । बहूनाम् । अध्रमाय । सख्ये । यज्ञैः । विधेम । नमसा ।

हविःभिः । सम् । सानु । मार्जिम । दिधिषामि । बिल्मैः ।

दधामि । अन्नैः । परि । वन्दे । ऋक्भिः ॥१२॥

सायणः—अस्मै पुरोवर्तिनि बहूनाम् देवानाम् अध्रमाय आशाय सख्ये
अस्माभिः समानख्यानाय अपां नपाते यज्ञैः यांगसाधनैः हविर्भिः चरुपुरोडा-
शादिभिः नमसां नमस्कारेण च विधेम परिचरेम । अस्थापांनपातः सानु
समुच्छ्रितं प्रदेशं सं मार्जिम सम्यक् शोधयामि अलंकरोमि वा । 'भृजू शौचालं-
कारयोः' । 'चादिलोपे विभाषा' इत्यस्य निघातप्रतिषेधः । दिधिषामि धारयामि
च बिल्मैः भासनैः काष्ठैरेनम् । 'धिष शब्दे', अयं धारणार्थोऽपि । जुहोत्या-
दित्वात् शपः श्लु । मिपो व्यत्ययेनाडागमः । 'अभ्यस्तानामादिः' इत्याद्युदा-
त्तत्वम् । दधामि धारयामि चैनं गार्हपत्यादिरूपेण स्थितम् अन्नैः हविल्लक्ष्यैः ।
तथा ऋग्भिः मन्त्रैः परि वन्दे परितः स्तौमि ॥१२॥

माधवः—अस्मै । बहूनामपि देवानाम् अन्तिकतमाय 'अग्निवै देवानामवसा'
इति ब्राह्मणम् । सख्ये । यज्ञैः । परिचरेम । नमस्कारेण । हविर्भिश्च । तस्य ।
निधानार्थे समुच्छ्रितं विषयम् । सम्मार्जिम । बिल्मशब्द उपायवचनः, धारयामि च ।
उपायैः धारयामि च । हविर्भिः परिस्तौमि च । मन्त्रैः ॥१२॥

Grif :—Him, nearest Friend of Many, will we worship with
sacrifice and reverence and oblation.

I wake his back to shine. with chips provide him; I offer
food and with my songs exalt him.

स इं वृषांजनयत्तासु गर्भं स इं शिशुर्धयति तं रिहन्ति ।

सो अपां नपादनभिम्लातवर्णोऽन्यस्यैवेह तन्वा विवेष ॥१३॥

सः । ईम् । वृषां । अजनयत् । तासु । गर्भम् । सः । ईम् । शिशुः ।

धयति । तम् । रिहन्ति । सः । अमम् । नपात् । अर्नभिम्लातऽवर्णः ।

अन्यस्यैऽइव । इह । तन्वा । विवेष ॥ १३ ॥

सायणः—स इ सोऽयमपांनपात्सङ्घको देवः वृषा सेक्ता भूत्वा तासु मेघस्थास्वप्सु गर्भम् अजनयत् स्वात्मानमेव गर्भरूपेण वर्षणार्थं कृतवानित्यर्थः । गर्भो भूत्वा च स इ सोऽयं माध्यमिकः वैद्युतोऽग्निस्तासां शिशुः पुत्रः सन् धवति मेघस्थास्ताः पिवति । अविन्वनो ह्यसौ । तं पुत्रस्थानीयमग्निः आपश्च रिहन्ति लिहन्ति ॥ “लिह आस्वाद्ने” । कपिलकादित्वात्स्वविकल्पः । सः अयम् अपा नपात् वृष्ट्या सह भूमौ निपतितः अनभिस्तातवर्णः अभितो म्लानो म्लानः क्षीणो वर्णो यस्य तद्विपरीतोऽत्यर्थं दीप्यमानः सन् इह अस्मिन् लोके अन्यस्येव । इव शब्दोऽवधारणो । अन्यस्य पार्थिवस्यैवाग्नेः तन्वा शरीरेण काष्ठे-
न्धनत्वलक्षण्येन विवेध व्याप्तो बभूव । ‘विष्णु व्याप्तौ’ ॥१३॥

वेङ्कटमाधवः—अग्निरेव । एनम् । रेतसो वृषा । अजनयत् । ओषधीषु । गर्भम् । अथौषधिवनस्पतिभ्यो जातः सः । एता ओषधीः । शिशुर्भूत्वा । धवति । ताश्चैर्न वत्समिव । जिह्वया लिहन्ति । सोऽयम् । अपाम् । पौत्रः । अम्लानवर्णः । अन्यस्येव । शरीरेण । अस्मिन्लोके । आविषेध व्याप्तः ॥१३॥

Grif. :—The Bull hath laid his own life-germ within them. He sucks them as an infant, and they kiss him.

He, Son of waters, of unfading colour, hath entered here as in another's body.

अस्मिन्पदे परमे तस्थिवांसम् अध्वस्मभिर्विश्रहा दीदिवांसम् ।

आपो नप्त्रे घृतमन्नं वहन्तीः स्वयमत्कैः परि दीयन्ति युहीः ॥१४॥

अस्मिन् । पदे । परमे । तस्थिवांसम् । अध्वस्मभिः । विश्रहा ।

दीदिवांसम् । आपः । नप्त्रे । घृतम् । अन्नम् । वहन्तीः ।

स्वयम् । अत्कैः । परि । दीयन्ति । युहीः । ॥ १४ ॥

सायणः—परमे उत्कृष्टे अस्मिन् पदे अन्तरिक्षलक्षण्ये स्थाने तस्थिवांसम् स्थितवन्तम् अध्वस्मभिः ध्वंसनरहितैः तेजोभिः विश्रहा सर्वाख्यहानि दीदिवांसम् दीप्यमानमपां नपात् यहीः यद्वाच्यो महत्यः आपः स्वयम् आत्मनैव अत्कैः अतन्-
शीलैः स्रततं गन्तुभिः स्वकीयैः रूपैः परि दीयन्ति परिगच्छन्ति । दीयतिर्गति-
कर्मा । “दीङ् क्तये” व्यत्ययेन परस्मैपदम् । किं कुर्वन्त्यः, नप्त्रे अपां नपात् घृतं चरणाशीलोदकात्मकम् अन्नं वहन्तीः वहन्त्यः ॥१४॥

वेङ्कटमाधवः—अस्मिन् । परमे । पदे । तस्थिवांसमन्तरिक्षे । अशुष्यद्भिस्ते-
जोभिः । सदा । दीप्यमानम् । स्वयमेव । अन्नैः । आपः । परितः । यन्ति । तस्मा
अग्नये । अन्नभूतं घृतम् । वहन्त्यः ॥१४॥

Grif. :—While here he dwelleth in sublimest station, resplendent
with the rays that never perish,
The waters, bearing oil to feed their offspring, flow,
Youthful Ones, in wanderings about him.

अयांसमग्ने सुक्षितिं जनायार्यांससु मधवद्भ्यः सुवृक्तिम् ।
विश्वं तद्भद्रं यदवन्ति देवा बृहद्देम विदथे सुवीराः ॥१५॥
अयांसम् । अग्ने । सुऽक्षितिम् । जनाय । अयांसम् । ऊं इति ।
मधवत्सुभ्यः । सुऽवृक्तिम् । विश्वम् । तत् । भद्रम् । यत् ।
अवन्ति । देवाः । बृहत् । वदेम । विदथे । सुऽवीराः ॥ १५ ॥

सायणः—हे अग्ने सुक्षितिं शोभननिवासं त्वां अयांसम् उपागच्छम् ।
किमर्थम् । जनाय अस्मदीयपुत्रादिजनार्थम् । तथा मधवद्भ्यः हृदिलेक्षणधन-
युक्तेभ्यो यजमानेभ्यश्च सुवृक्तिं शोभनावर्जकं तद्विषयं स्तोत्रं अयांसम् उपा-
गच्छम् । 'यम उपरमे ।' अतः कारणात् यत् भद्रं सर्वे देवाः अवन्ति रक्षन्ति
विश्वं सर्वं तत् भद्रं अस्माकं भवतु । सुवीराः सुपुत्रा वयं विदथे यज्ञे गृहे वा बृहत्
श्रीढं स्तोत्रं वदेम उच्चारयाम ॥१५॥

वेङ्कटमाधवः—अग्ने । त्वामहं शोभननिवासम् । जयार्थम् । अयांसम् । तथा ।
अयांसमिह । इविष्मद्भ्यः । शोभनस्तुतिमिति ॥१५॥

Grif. :—Agni, I gave good shelter to the people, and to the princes
goodly preparation.
Blessed is all that Gods regard with favour. Lord may we
speak, with heroes, in assembly.

12—II—38 :

यत्समद ऋषिः । विष्टुप् छन्दः । सविता देवता ।

उद्बुध्य देवः सविता सुवार्यं शश्वत्तमं तदपा वह्निरस्थात् ।
नूनं देवेभ्यो वि हि धाति रत्नमथामेजद्वीतहोत्रं स्वस्ता ॥ १ ॥

उत् । ऊं इति । त्यः । देवः । सविता । सवार्य । शश्वत्ऽतमम् ।
 तत् ऽ अपाः । वहिः । अस्थात् । नूनम् । देवेभ्यः । वि । हि ।
 धाति । रत्नम् । अर्थ । आ । अमजत् । वीतिऽहोत्रम् । स्वस्तौ ॥१॥

सायणः—त्यः स देवो द्योतमानः सविता सवार्य लोकानां प्रसवायाजुर्ज्ञायै
 शश्वत्तमं प्रतिदिनमुदस्थात् उत्तिष्ठति । कीदृशः सविता । तदपाः तत्प्रसवकर्मा ।
 'अपः अप्रः' (नि० ii-1) इति कर्मनामसु पाठात् । वहिर्वोढा जगताम् । किञ्च
 चूर्नं संप्रति देवेभ्यः स्तोत्रभ्यो रत्न धनं वि हि धाति । प्रयच्छति । हीति पूरणे ।
 अथ अपि च वीतिहोत्रं कान्तयज्ञं यजमानं स्वस्तावविनाशे क्षेमेऽभजत् । भागिनं
 करोतु । यद्यपि स्वस्तिशब्दो विभक्त्यन्तनिर्दिष्टशब्दपरस्तथाप्यपर्यवसानावर्थपरो
 भवति ॥१॥

वेङ्कटभाष्यः—उत्तिष्ठति । अयम् । देव्यः । सविता । सर्वेषां प्रसवाय ।
 नित्यम् । तत्कर्मा । बोधा । नूनम् । स देवेभ्यः । रमणीयं धनम् । विदधाति । तथा ।
 प्रिययज्ञं च यजमानम् । अविनाशे । प्रापयति ।

Ren:—Here's god Savitara : to (give) an impulse (to the uni-
 verse)—as is his office—

The guide has raised himself, (once again), innumera-
 bly once again.

Now he distributes to the gods the jewel,

And for those who offer the oblation he makes them
 participate in felicity.

विश्वस्य हि श्रुष्ट्यै देव ऊर्ध्वः प्र वाहवा पृथुपाणिः सिसृति ।
 आर्षश्चिदस्य व्रत आ निमृग्रा अयं चिद्वातो रमते परिज्मन् ॥२॥
 विश्वस्य । हि । श्रुष्ट्यै । देवः । ऊर्ध्वः । प्र । वाहवा । पृथुपाणिः ।
 सिसृति । आर्षः । चिद् । अस्य । व्रते । आ । निमृग्राः ।
 अयम् । चित् । वार्तः । रमते । परिज्मन् ॥२॥

सायणः—देवो द्योतमानः सविता पृथुपाणिर्महत्करो विश्वस्य श्रुष्ट्यै जगतः
 सुखाय ऊर्ध्वमुद्गतः सन् वाहवा वाहू प्रसिद्धिं प्रसारयति । आर्षश्चित् आपोऽप्यस्य
 व्रते प्रसवाख्ये कर्मणि सति । 'व्रतं कर्वरम्' (नि० ii-1) इति तन्नामसु पाठात् ।
 आ स्यन्दन्त इति शेषः । ताश्च निमृगा नितरां शोषयिष्यो गङ्गादिरूपेण

जगत्पावयन्तीत्यर्थः । अयं चिद्वातोऽयमपि वायुः परिज्मन् परितो गते व्याप्तोऽन्तरिक्षे रमते ॥२॥

वेङ्कटमाधवः—विश्वस्य । स्वकार्येषु क्षिप्रत्वाय । देवः । ऊर्ध्वम् । प्रसारयति । बाहू । पृथुपाणिः । आपः । चित् । अस्य । कर्मणि । आ । निर्मयानि मृज्यन्ते वृष्टिलक्षणाः । अयम् । वातः । च । परितो गन्तरि सवितरि । रमते ॥२॥

Ren. :—He the god risen high : that all may obey him,
He stretches far the two arms, (the god) with broad hands,
The waters themselves are subject to his commands,
The wind itself stops on his course.

आगुमिंश्चिद्यान्वि मुचाति नूनमरीरमुदतमानं चिदेतोः ।

अह्यर्षूणां चिन्न्ययाँ अविष्यामनु व्रतं सवितुमोक्त्यागात् ॥३॥

आशुभिः । चित् । यान् । वि । मुचाति । नूनम् । अरीरम् ।

अर्तमानम् । चित् । एतोः । अह्यर्षूणाम् । चित् । नि । अयान् ।

अविष्याम् । अनु । व्रतम् । सवितुः । मोकी । आ । अगात् ॥३॥

सायणः—यान् गच्छन् सविता आशुमिक्षित् शीघ्रगामिभिरपि रश्मिभिर्वि मुचाति । विमुच्यते । नूनमिति पूरणः । अतमानं चित् सततं गच्छन्तमपि जनम् एतोः गमनात् अरीरम् उपरमयति । किञ्च अह्यर्षूणाम् अहिमाहन्तारं शत्रुमर्षन्त्यभिगच्छन्तीत्यह्यर्षवः । तेषामप्यविष्या गमनेच्छां न्ययान् नियच्छति । सवितुः प्रेरकस्य सूर्यस्य व्रतं कमानु पश्चान्मोकी रात्रिः । ‘मोकी शोकी’ (नि०—I—7) रात्रिनामसु पाठात् । आगात् आगच्छति । सवितुश्चेष्टेपरतौ रात्रिरागच्छतीति यावत् ॥३॥

वेङ्कटमाधवः—आशुभिरश्वैः । सम्प्रत्यस्तमनवेषायां यान् । विमुच्यति । नूनम् । रमयति । गच्छन्तम् । चापि । पथि गमनात् । पुनः शब्दः सर्पाणां तेषाम् । मय्यान् निर्गमनानि करोति । प्राणिनां रक्षणीयां रात्रि प्रतीति गम्यते । सवितुः । इदमस्तमयकर्म । अनु । रात्रिः । आगतेति ॥३॥

Ren. :—The one who is gone with his fast (horses)—he is going to unharness.

(Savitar) has made the traveller stop his wayward march,
He has restrained the voracity of the snake—hunters,
The night has come of Savitar's commands.

पुनः समव्यदितत्वं वयन्ती मध्या कर्तौर्न्यैश्चाच्छक्रम धीरः ।
 उत्सुंहायास्याद्ब-ःत्तुंरुधररमतिः सविता देव आगात् ॥४॥
 पुनरिति । सम् । अव्यत् । विऽनत् । वयन्ती । मध्या । कर्तौः । नि ।
 अघात् । शक्ने । धीरः । उत् । सुन्ऽष्टाय । अत्यात् । वि । ऋत् ।
 अर्धः । अरमतिः । सविता । देवः । आ । अगात् ॥४॥

सायणः—वयन्तां वस्त्रं वयन्ती नारोत्र रात्रिविजतमालोकं पुनः समव्यत्
 संवेष्टयते । पुनःशब्दः पूर्वैश्चरप्येवमकार्षीदिति द्योतयति । धीरः प्रहोऽपि सर्वो
 लोकः कर्तौः क्रियमाणं कर्म । 'कर्तां कर्तवैः' (नि. ii-1) इति तन्नामसु पाठात् ।
 शक्नु कर्तुं शक्यमपि नभ्या मव्य उपक्रान्तं कर्नापरिसमाप्येत्यर्थः । न्यघात्
 निहितवान्, सवितर्युपरत इति शेषः । सर्वो लोकः संहाय शक्यां विहायोदस्पात् ।
 अबशिष्टं कर्म कर्तुं पुनरुत्तिष्ठति । संपूर्वो जहातिः शक्यापरित्यागो वर्तते ।
 तथा च श्रूयते । 'कलिः शयानो.....' (दे. ब्रा. vii-15) इति सविता सर्वस्य
 प्रसविता सूर्योऽरुनतिरनुपरतिर्वेदो द्योतमान आगात् आगच्छति । उदेतीति
 वावत् । ऋत् कालविशेषांश्च व्यदधं । विदारयति ॥४॥

चैङ्गटमाधवः—पुनश्चाब्दो मध्वनवचनः, पुनर्निर्गतः, दक्षिणेऽन्यकाले प्रागेव
 कदधान्तं द्योत इत्यर्थः । रथ्यायां वितत्वं वस्त्रम् । वयन्तां तन्नुवायस्त्री । मध्ये तत्
 समव्यत् संवेष्टयति आदाय गृहे निधातुम् । तथा करणः । मध्ये । कर्म । निघचे
 प्रातः करिष्यामीति । धीरः बोधं सविता । रात्रिं संहाय । प्रातश्चित्ठति । ऋत् ।
 विदारयति त्वागननेन विवेचयति मातोऽव्यनधं मातोऽयम् । अरुनरमणः । सविता ।
 देवः । आगच्छति ॥४॥

Ren:—The weaver-woman has rolled up again what she had stretched.

In the middle of the act, the artisan has put down his work,

(Savitar) has raised himself after his folding up, he has supported,

While separating them, the durations,

The soul ready, the god Savitar is come.

नानौर्कामि दुर्यो विद्ममाद्युर्वि तिष्ठते प्रभुवः शोकौ भ्रुमेः ।

इयेष्टे माता सूनुर्वे आगमाद्यादन्वस्य केतामिपितं सवित्रा ॥५॥

नाना । ओकांसि । दुर्यः । विश्वम् । आयुः । वि । तिष्ठते । प्रऽभवः ।
शोकः । अग्नेः । ज्येष्ठम् । माता । सुनवे । भागम् । आ । अधात् ।
अनु । अस्य । केतम् । इपितम् । सवित्रा ॥५॥

सायणः—प्रभवः प्रभूतोऽग्नेः शोक्तेजो दुर्यो गृहे भवो नानोकांसि
यजमानानां पृथग्भूतान्गृहान्वि तिष्ठते अधितिष्ठति । विश्वमायुः सर्वमन्नं
चाधितिष्ठति । 'आयुः सूनुत' (नि० ii-7) इत्यन्ननामसु पाठात् । मातोषाः
सवित्रान्विषितं प्रेषितमस्य केतं प्रह्लापकमग्नेज्येष्ठं प्रथममग्निहोत्राख्यं भागं
सूनवेऽग्नय आधात् आदधाति ॥५॥

वेङ्कटमाधवः—नाना । वासान् । वासरेषु प्रविशन् । सर्वम् । अन्नं हविर्लक्षणं
प्रति । वितिष्ठते । अग्नेः । प्रभावतः । शोको दोषोः सवितुः, दिनान्तेऽग्निमयं
प्रविशतीत्यर्थः । अथ प्रशस्यतमम् । अग्निहोत्राख्यं भागम् । रात्रिः । पुत्रायान्तये ।
तस्य । आगमनज्ञानानन्तरम् आदधाति । प्रेषितम् । सवित्रेति ॥५॥

Ren.:—Those who have a roof (attain) their abodes, their
plenitude of life.

The lustre of rising fire spreads itself.

The mother gives her son the best portion,

Following the wish that Savitar has created in her.

समावर्तति विष्टितो जिगीषुर्विशेषां कामश्चरतासुमाभूत् ।
शश्वान् अपो विकृतं हित्वागादनु व्रतं सवितुर्दैव्यस्य ॥६॥

सुमावर्तति । विऽस्थितः । जिगीषुः । विश्वेषाम् । कामः । चरताम् ।

अमा । अभूत् । शश्वान् । अपः । विऽकृतम् । हित्वा । आ ।

अगात् । अनु । व्रतम् । सवितुः । दैव्यस्य ॥६॥

सायणः—जिगीषुर्विजयेच्छुर्योद्धा विष्टितो युद्धार्थं प्रस्थितः समावर्तति
समावर्तयति । विश्वेषां सर्वेषां चरता जङ्गमानाममा । 'अमा दम' (नि० iii-4)
इति गृहनामसु पाठात् । गृहं प्रति कामोऽभूत् भवति । शश्वान् नित्यं कर्मरतोऽयः
कर्म विकृतमर्थकृतं हित्वा हित्वागात् । गृहमागच्छति । एतत्सर्वं दैव्यस्य दिवि
भवस्य सवितुः प्रेरकस्य सूर्यस्य व्रतमस्तमयाख्यं कर्मानु । जायत इत्यर्थः ॥६॥

वेङ्कटमाधवः—समावर्तते । युद्धार्थं प्रस्थितः । योद्धा । तथा सर्वेषाम् ।
जङ्गमानाम् । अस्तं गच्छति सवितरि गृहं, प्रति । कामः । भवति । अमेति गृहनाम् ।

कस्मिन्नभूत् काम इति ? तथा तनूकरणस्य कर्ता शश्वान् । तद्वा । सामिच्छतम् । कर्म ।
हित्वा । आगच्छति । देव्यस्य । सवितुः । अस्तमयम् । प्रति ॥६॥

Ren. :—Those who had gone out for (some) gain, return.

The desire of the travellers carries them homewards
Each leaving his work incomplete,
Has obeyed the orders of the divine Savitar.

त्वया हितमप्यमप्सु भागं धन्वान्वा मृगयसो वि तस्युः ।

वनानि विश्वो नर्किरस्य तानि ब्रूता देवस्य सवितुर्मिनन्ति ॥७॥

त्वया । हितम् । अप्यम् । अप्सु । भागम् । धन्व । अनु । आ ।

मृगयसः । वि । तस्युः । वनानि । विश्वः । नर्किः । अस्य । तानि ।

ब्रूता । देवस्य । सवितुः । मिनन्ति ॥७॥

सायणः—हे सवितस्त्वया अप्स्वन्तरिक्षे । “आपः पृथिवी” (नि०-I-3)
इत्यन्तरिक्षनामसु पाठात् । जलाधारे वा । हित निहितमप्यमपां सम्बन्धिनं भागं
धन्वान् निर्जलप्रदेशेष्वरण्येषु यथा मृगयसो मृगयमाणा मृगा आ समन्वादि
तस्युः अधितिष्ठन्ति । किञ्च वनानि वृक्षा विभ्यः पक्षिभ्यः आवासादिरूपेण
त्वया भागो दत्तः । अस्य देवस्य सवितुस्तानि तादृशानि ब्रूता ब्रूतानि कर्माणि
नर्किर्मिनन्ति । केऽपि न हिंसन्ति ॥७॥

वेङ्कटभाष्यः—त्वया । हितम् । अप्यम् । भागम् । अन्तरिक्षे । निरुद्धका
भूमिम् । अनु मृगयमाणा मनुष्याः । तिष्ठन्ति । तथाऽरण्ययानि । पक्षिभ्य आवासाय
भवन्ति, उदकवर्धितानि । न केचित् । अस्य । तादृशानि । देवस्य । कर्माणि ।
हिंसन्ति ॥७॥

Ren. :—Fixed by you is the part of the waters, (of those living)
in the waters,

(Fixed) is the firm earth, over which scatter themselves
the game—hunters

The trees are for the birds : No one violates.

These ordinances which are thine, O god Savitar.

याद्वाध्यं १ वरुणो योनिमप्यमनिशितं निमिषि जर्मुराणः ।
 विश्वो मातृण्डो व्रजमा पशुर्गात्स्थशो जन्मानि सविता व्याकः ॥८॥
 यात्स्राध्यम् । वरुणः । योनिम् । अर्ष्यम् । अनिऽशितम् । निऽमिषि ।
 जर्मुराणः । विश्वः । मातृण्डः । व्रजम् । आ । पशुः । गात् ।
 स्थऽशः । जन्मानि । सविता । वि । आ । अकरित्यकः ॥८॥

सायणः—वरुणो याद्वाध्यं यातां गच्छतां राध्यं राधनीयमप्यमाप्तुं
 योन्यमनिशितमतीक्ष्णम् । सुखकरमिति यावत् । योनि स्थानं निमिषि निमिषे
 सवितुरस्तमये सति विश्रामार्थं प्राणिभ्यः प्रयच्छति । वरुणस्य रात्रेर्निर्वाहक-
 त्वात् । जर्मुराणो भृशं गच्छन् विश्वः सर्वो मातृण्डो मृताद्भिन्नादण्डादुत्पद्यमानः
 पक्ष्यागात् आगच्छति । विश्वः पशुरपि व्रजं गोष्ठमागात् । सविता प्रेरकः स्थशः
 स्थाने स्थाने जन्मानि जातानि भूतानि व्याकः पृथगकार्पात् ॥८॥

वेङ्कटमाधवः—अन्तर्गच्छतां संराधनीयम् । अप्सु भवम् । वरुणः । स्थानम्
 अतीक्ष्णम् । रात्रौ मनुष्याणां निमेषणवेलायाम् । जर्मुराणो भवति वृद्धार्तं त्यर्थः । तथा
 सर्वः । मातृण्डः पक्षी । पशुश्च । व्रजम् । गच्छति । सर्वाणि जातानि । सविता ।
 स्थाने स्थाने । व्याकरोति स्वं स्वं निलयं प्रत्यागमयति ॥८॥

Ren. :—Varuna (attains) his abode in the waters, which he
 desires—

The one who moves without respite, while blinking the
 eyes.

Every bird returns (to his nest, all) cattle to their stalls.
 Savitar has disposed off the species according to their sort,

न यस्येन्द्रो वरुणो न मित्रो व्रतमर्थ्यमा न मिनन्ति रुद्रः ।
 नारातयस्तमिदं स्वस्ति हुवे देवं सवितारं नमोभिः ॥ ९ ॥
 न । यस्य । इन्द्रः । वरुणः । न । मित्रः । व्रतम् । अर्थ्यमा । न ।
 मिनन्ति । रुद्रः । न । नारातयः । तम् । इदम् । स्वस्ति ।
 हुवे । देवम् । सवितारम् । नमःऽभिः ॥ ९ ॥

सायणः—यस्य सवितुर्देवस्य व्रतं प्रसवाख्यं कर्मेन्द्रो न मिनाति न
 द्विनस्ति । वरुणश्च न मिनाति मित्रश्चार्थ्यमा च न मिनाति रुद्रश्च न मिनाति ।

अरातयोऽसुराश्च न सिनन्ति । सिनातीति श्रुतमाख्यातं यथायोगं विपरिणामेन
प्रत्येकमभिसंबध्यते । तं सवितारं सर्वस्य प्रेरकं देवम् द्योतमानमिदमिदानीं
नमोभिरन्नरूपैर्द्विविभिः सह । 'नम आद्युः' (नि० ii-8) इत्यन्ननामसु पाठात् !
त्वस्ति ज्ञेमाय । हुवे स्तौमि ॥१॥

Ren :—He whose orders are not disobeyed by Indra,
By Varuṇa or Mitra or Aryaman,
Nor by the demons,—that god Savitar,
I call on him with my homage for felicity's sake.

भगं धियं वाजयन्तुः पुरंधि नराशंसो ग्नास्पतिर्नो अव्याः ।
आये वामस्य संगथे र्याणां प्रिया देवस्य सवितुः स्याम ॥१०॥

भगम् । धियम् । वाजयन्तः । पुरंमधिम् । नराशंसः । ग्नाःपति । नः
अव्याः । आऽअये । वामस्य । संगथे । र्याणाम् । प्रियाः ।
देवस्य । सवितुः । स्याम ॥१०॥

सायण.—भगं भजनीयं धिय ध्यातव्यं पुरंधि पुरस्य धारयितारं बहुप्रज्ञं
वा सवितारं 'पुरंधिर्बहुधिः' (नि० iv-3) इति यास्कः । वाजयन्तः वाजिनं वलिनं
कुर्वन्तः । विभक्तिव्यत्ययः । नः स्तुवतोऽस्मान् नराशसो नरैः शंसनीयो
ग्नास्पतिर्देवपत्नीनां पतिर्छन्दसां पतिर्वा । तथा श्रूयते । 'छन्दांसि वै ग्ना.....'
(ऋ० v-46-3) इति च । सविताव्याः अव्यात् । किंच वामस्य धनस्य रयीणा
पशूनां च । तथा च श्रूयते । पशवो वै रचिरिति । आये आगमने संगथे संगमने
च निमित्ते । देवस्य द्योतमानस्य सवितुः प्रेरकस्य वयं प्रियाः स्याम भवेम ॥१०॥

वेङ्कटमाधवः—ध्यातारम् । बहुप्रज्ञम् । भगं देवम् । वलिनं कुर्वतः । अनिनः ।
त्वष्टा च । अस्मान् । रचतु । आभिमुख्येन । गन्तव्ये । धनानाम् । श्रेष्ठस्य धनस्य ।
सम्भजने । स्याम वयम् । देवस्य । सवितुः । प्रिया इति ॥१०॥

Ren. :—Putting at stake Luck, Poetic thought, Inspiration,
—May in this Naraśamsa, master of Wives, and us !—
When gods arrive, when riches come aplenty,
May we become dear to the god Savitar !

अस्मभ्यं तद्विद्वो अद्भ्यः पृथिव्यास्त्वया दत्तं काम्यं राध आगात् ।
शं यत्स्तौदभ्यं आपये भवात्युक्तांसाय सवितर्नरिन्ने ॥११॥

अस्मभ्यम् । तत् । दिवः । अतऽभ्यः । पृथिव्याः । त्वया । दत्तम् । काम्यम् ।
 राघः । आ । गात् । शम् । यत् । स्तोतृभ्यः । आपये । भवति ।
 उरुशंसाय । सवितः । जरित्रे ॥११॥

सायणः—हे सवितः अस्मभ्यं त्वया दत्तं तत् प्रसिद्धं काम्यं कमनीयं राघो
 धनं दिवो द्युलोकात् अद्भ्योऽन्तरिक्षलोकात् पृथिव्याः भूमेश्च गात् आगच्छतु ।
 किंच स्तोतृभ्यः स्तोत्राणामापये बन्धवे तद्वंशजाय यद्धनं शं सुखकरं भवति
 भवेत् उरुशंसाय बहुस्तुतये जरित्रे स्तोत्रे मह्यम् । 'जरिता कारुः' (नि० iii-17)
 इति स्तोत्रनामसु पाठात् । हे सवितः तत्प्रयच्छ ॥११॥

वेङ्कटपाधवः—अस्मभ्यम् । तत् । त्रिभ्यो लोकेभ्यः । त्वया । दत्तम् ।
 कमनीयम् । धनम् । आगच्छतु । किं च तव स्तोतृभ्यः । यजमानाय च । यत् । शम् ।
 भवति । तद्वहुस्तुतये मह्यम् । सवितः । जरित्रे प्रयच्छ ॥११॥

Ren.:—May from the sky, from the waters, from the earth,
 Come to us this favour granted by thee, so desired,
 Favour which brings luck to singers, to thy friend,
 To the bard whose praise carries far O god Savitar !

13-III-33

चतुर्थीषष्ठ्यष्टमीदशमीनां नदीवाक्यत्वाद् नद्य एव ऋषयः, शिष्टानां विश्वामित्र-
 वाक्यत्वात् एव ऋषिः । अन्त्या अनुष्टुप्, शिष्टास्त्रिष्टुभः । इन्द्रो देवता ।

प्र पर्वतानामुशती उपस्थादर्थे इव विषितिं हासमाने ।

गावेव शुभ्रे मातरा रिहाणे विपादुच्छुतुद्गी पर्यसा जवेते ॥१॥

प्र । पर्वतानाम् । उशती इति । उपस्थात् । अश्वेह्वेत्यश्वेऽव । विसितिं

इति विऽसिति हासमाने इति । गावाऽव । शुभ्रे इति । मातरा ।

रिहाणे इति । विऽपाद् । शुतुद्गी । पर्यसा । जवेते इति ॥१॥

सायणः—पर्वतानाम् गिरीणां शैलानामुपस्थादुत्सङ्गात्रिगत्योऽशी समुद्र-
 गमनं कामयमाने । गमने दृष्टान्तः । अश्वे इव वडवे यथा विषिते मन्दुरावो
 विमुक्ते हासमाने अन्योन्यं जवेन स्पर्धमाने । यद्वा हृष्यन्त्यावरवे इव वडवे
 इव त्वरया गच्छन्त्यौ परस्परं हृष्यन्त्यौ । तथा गावेव शुभ्रे । यथा द्वे गावौ
 शोभमाने वर्तेते तद्वच्छुभ्रे शोभमाने । किंच मातरा । यथा मातरौ धेनु रिहाणे ।

अन्तर्णीतसन्नयो विधिः । वत्सं सिद्धया सेतुमिच्छन्त्यौ शीघ्रं, गच्छतस्तद्वत्ससुदं
 गन्तुं जवाद्गच्छन्त्यौ पयसा संयुक्ते विपाट् । कृत्वाविपाटनात् विपाशनाद्वा
 विमोचनाद्वा विपाट् । शुद्धो । द्यु विप्रं तु तुम्हा तुन्नेव प्रवति गच्छतीति
 शुद्धी । एतन्नामके नद्यौ प्रजवेते समुद्रं प्रति शीघ्रं गच्छतः..... । अथौ 'वयं
 कान्तौ' । अस्य शतुर्किन्वाद् 'अहिच्चावयी' त्यादिना सम्प्रसारणम् । विपिते ।
 'विन् वन्यन्' इत्यस्य कर्मणि निष्ठा । संदिवायां 'परिनिविभ्य' सेवस्वित्तस्यसि-
 दुसहेत्यादिनां (पा० viii-3-70) षत्वम् । गतिरनन्तर इति गतेः प्रकृतिस्वरः ।
 हासमाने । हासतिः स्पर्धाकर्मो हसने वा । शानच् । तस्यलसार्ववातुक्त्वे
 कृते वातुस्वरः । रिहायो । 'विह्व आस्वादेने' । स्वरितेत्वाद्भ्रमपदी । शानच् ।
 अथादित्वाच्छपो लुक् । सकारस्य रेफप्रज्ञान्दसः । रेफमवलम्ब्य यावत् ।
 चित्त्वादान्दोदात्तः । विपाट् । 'पट गतौ' 'पश बाधनस्पर्शनयोरिति' वा । यथान्या-
 वेवौ विपूर्वा । शफारस्य अस्त्रादिना षत्वम् । शुद्धी छान्दसी रूपसिद्धिः ।
 जवेते । 'सुहू गतौ' । मौवादिक् । कित्त्वादात्मनेपदम् । 'आतो कित्' इतीचादेशः ।
 निघातः ॥१॥

शाल्कः—पर्वतानामुपस्थाद्भ्रमस्थानाद्भ्रमत्यौ कामयमाने जवेते इव
 विमुक्ते इति वा विषण्णे इति वा । हासमाने । हासतिः स्पर्धायां हर्षभाषे-
 वा । गावाश्विब सुभ्रे क्षीरने शतरौ सरिहाणे विपाट्कृतुद्वयौ पयसा
 प्रजवेते । (नि० ix-39) इति ।

केकुटवाचवः—शाल्कः—'विधामित्रः.....स विचं यहीत्वा विपाट्कृतुद्वयोः
 सम्भेदमाचवौ । अतुस्तुरितरे । स विधामित्रो नदीस्तुष्टाव याथा भवति । अवि
 द्विवत्, अवि बहुवत्' इति । तवैतद् द्विवत् "प्र पर्वतानाम्" इति । उपस्थात्प्रागेत्येव ।
 कामयमाने । जवेते इव । विमुक्ते । हासतिः स्पर्धाकर्म—परस्परं स्पर्धमाने; हर्षकर्म
 वा—हर्षमाथे । गावाश्विब । योगमाने शेरवयो । मातृस्वामये । इद्वेत्तरं 'किलिहाने'
 विपाट्कृतुद्वयौ । पयसा । प्रजवेते ।

Ren. :—(The Reciter):—

From the bosom of the mountains rush forward,
 Like two mares, released, who rush into the arena,
 Vips and Suttur with their waters, joyful ones;
 Like two mothers, two cows with clear tint, licking
 (their calves).

इन्द्रोपिते प्रसुवं भिक्षमाणे अच्छा समुद्रं रथैव चायः ।
समारणे ऊर्मिभिः पिन्वमाने अन्या वामन्यामप्येति शुभ्रे ॥२॥
इन्द्रोपिते इतोन्द्रऽङ्घ्रिते । प्रऽसुवन् । निह्नाने इति । अच्छ । समुद्रम् ।
रथोऽथ । चायः । समारणे इति । समऽसाराणे । ऊर्मिऽभिः । पिन्वमाने
इति । अन्या । वाम् । अन्याम् । अर्नि । एति । शुभ्रे इति ॥२॥

सायः—हे नद्यो इन्द्रोपिते इन्द्रोप्ये प्रेषिते प्रसुवं तत्पेन्द्रत्यानुहां निह्नाने
प्रार्थयमाने युवां समुद्रं च्छामिसुक्तेन वापः गच्छथः । तत्र दृष्टान्तः । रथेवेति ।
यथा रथिनो लक्ष्यं देशानभिगच्छन्वस्तद्वन् । किं कुर्वन्तौ । समारणे परस्परं
संगच्छन्त्याङ्गुर्निनिस्तरङ्गैः । पिन्वमाने परिसरद्देशं संतर्पयन्त्यौ शुभ्रे शोभनाने ।
युवां समुद्रं गच्छथ इति पूर्वोक्तान्वयः । तथा वां युवयोर्नव्येऽन्यैकान्यान्तरां
नदीमप्येति । अपिगच्छति । परस्परनैक्यनापद्यत इत्यर्थः । इन्द्रोपिते । इष
गतावित्यस्य कर्मणि निष्ठायास्तीपसहेत्यादिना इडागणः । तृतीया कर्मणीति
पूर्वपदस्वरः । प्रसवम् । पूत्रेण इत्यत्यात् । थायादित्स्वरः । निह्नाने । भिक्ष
याच्चाप्याम् । आत्मनेपदी । शानचो लसार्थवत्पुत्रस्वरेणानुदात्तत्वे घातुत्वरः ।
रथेव । रथस्येनौ तत्पेदमित्यर्थे रथाद्यदिति चलत्ययः । तित्स्वरिषः । इवेन
विभक्त्यलोपः । चायः । चातेर्लटि रूपम् । समारणे । च्छ गतावित्यस्य छिद् ।
संपूर्वेत्यातेः समो गनीत्यदिनात्मनेपदत्वात्तस्य कानसादेशः । च्छत्युवागिति
गुणः । पिन्वमाने । पिवि सेचने । भूवादिः । लसार्थवात्पुत्रस्वरेण शानचोऽनु-
दात्तत्वे घातुत्वरः ॥२॥

वेङ्कटनामवः—इन्द्रोप्ये प्रेषिते । तन्नादनुहात् । निह्नाने । समुद्रम् । प्रदि ।
रथनागे रथ इव । युवां गच्छथः । च्छामिनामे परस्परम् । ऊर्मिभिः । उदकं
पिन्वमाने । युवयोः । अन्या । अन्याम् । अर्नि । एति । हे शुभ्रे ॥२॥

Rea. — Impelled by Indra, imploring (the signal of) the race,
You rush towards the ocean like two charioteers.
When you have joined each other, swelling yourselves
with waves,
One of you two, O beautiful ones, enters the other.

अच्छा सिन्धुं मानृतमामयासं विपाशमुर्वी सुभर्गामगन्म ।
वृत्समिव मातरां संरिह्वाणे समानं योनिमनु संवरन्ती ॥३॥

अच्छे । सिन्धुम् । मातृत्तमाम् । अयासम् । विऽपाशान् । उर्वीम् । सुऽ-
भगाम् । अगन्म् । वत्सम्ऽइव । मातरौ । संरिहाणे इति सम्ऽरिहाणे ।
समानम् । योनिम् । अनु । संचरन्ती इति सम्ऽचरन्ती ॥३॥

सायणः—हे नद्यौ मातृत्वमामतिशयेन मातरं सिन्धुं स्रवन्तीं शुतुद्रीं
त्वामच्छाभिमुख्येनायासम् विश्वामित्रोऽहं प्राप्नोऽभूवम् । उर्वी महतीं सुभगा
सौमास्यवतीं विपाशं त्वामगन्व वयं प्राप्ताः स्मः । किं कुर्वत्यौ । मातरा मातरौ द्वे
षेनू वत्समिव सरिहाणे । अन्तर्यामितसन्नर्थो लिहिः । जिह्वया लेढुमिच्छन्त्यौ यथा
वत्समनुगच्छतस्तद्वत् समानमेकं योनिं स्थानं समुद्रमनु अभिलक्ष्य संचरन्ती
सम्यक् चरन्त्यौ । युवामयासमिति पूर्वेणान्वयः । अयासम् वा प्रापण इत्यस्य
रूपम् । इहभावश्छान्दसः । अगन्म् । गमेर्लङि बहुलं छन्दसीति शपो लुक् ।
स्वोश्चेति मकारस्य नकारः । निघातः । संचरन्ती । चरतिर्गत्यर्थः ।
रुतीयायुक्तत्वादात्मनेपदाभावः । शतुर्लसार्वधातुकस्वरेणानुदात्तत्वे कृते
धातुस्वरः ॥३॥

वेङ्कटमाधवः—अतिशयेन मातृस्थानीयाम् । सिन्धुम् । आभिमुख्येन । यामि ।
शुतुद्रां विपाश च । विस्तीर्णाम् । कल्याणीम् । अभिगतवन्तः । वत्समिव । मातरौ ।
समुद्र संरिहाणे । समानम् । स्थानम्-समुद्रम् । लक्ष्योक्त्य सञ्चरन्त्याविति ॥३॥

Ren —(Viśvamiṭra)—

Here I reach the most motherly of the rivers :
We have reached the broad, the gracious Vipāś.
They lick each other like two mother—(cows) their calves,
While they flow along the common bed.

एना वयं पर्यसा पिन्वमाना अनु योनिं देवकृतं चरन्तीः ।

न वर्तवे प्रसवः सर्गतक्तः किंयुर्विप्रो नद्यो जोहवीति ॥४॥

एना । वयम् । पर्यसा । पिन्वमानाः । अनु । योनिम् ।

देवऽकृतम् । चरन्तीः । न । वर्तवे । प्रऽसवः । सर्गऽतक्तः ।

किम्ऽयुः । विप्रः । नद्यः । जोहवीति ॥४॥

सायणः—एवं स्तुते नद्यौ विश्वामित्रं प्रत्युच्यते । एनेन पर्यसा पिन्वमानाः
संतर्पयन्त्यो देवकृतं देवेनेन्द्रेण कृतं सन्दिष्टं योनिं स्थानं समुद्रमनु लक्ष्योक्त्य
चरन्तीर्गच्छन्त्यो वयमास्महे । द्वयोर्बहुवचनं पूजार्थम् । तासामस्माकं सर्गतक्तः
सर्गं गमने प्रवृत्तः प्रसव उद्योगो न वर्तवे निवर्तनाय न भवति । किंयुः
किमिच्छन्नसौ विप्रो ब्राह्मणो नद्यो नदीरस्मान् जोहवीति भृशमाह्वयति । एना ।

इदंशब्दस्य वृत्तीयायाम् एनादेशः । सुपां सुलुगिति वृत्तीयाया आजादेशः । ऊडिदमिति विभक्तेरुदात्तत्वम् । पिन्वमानाः । पिवि सेचने । देवकृतम् । वृत्तीया कर्मणीति पूर्वपदप्रकृतिस्वरः । वर्त्तवे । वृत्तु वर्तने । तुमर्थे तवेन्प्रत्ययः नित्स्वरः सर्गत्कः । क्ते चेति पूर्वपदप्रकृतिस्वरः । कियुः किमिच्छन् क्यचि 'नान्ताव्ययप्रतिषेधः' (पा० iii-8-1) इति छान्दसत्त्वाद्वा प्रतिषेधो न भवतीति क्यच् । कयाच्छन्दसीत्युप्रत्ययः । प्रत्ययस्वरः । नद्यः । छान्दसो यथादेशः । जोह्वीति । ह्यो यङ्लुक्भ्यस्तस्य चेति संप्रसारणे कृते गुणो यङ्लुकोरित्यभ्यासस्य गुणः । यङो वेतीडागमः । गुणः । निघातः ॥४॥

वैङ्कटमाधवः—नद्यौ वदन्ति-अनेन । उदकेन वयम् । क्षरन्त्यः । देवेन कृतम् । स्थानम्-समुद्रम् । अतुचरन्त्यो भवामः । न । निवर्तयितुं शक्यः । अस्माकमिन्द्रकृतः प्रसवः । प्रसक्त-गमनः 'अत्यो नाज्मन्सर्गप्रतक्तः' इति मन्त्रः । एव सति किमिच्छन् । अयं ब्राह्मणः । नदीरस्मान् । आह्वयति ॥५॥

Ren. :—(The Rivers'—

Yes, we are fully swollen with waters,
Flowing along the common bed fashioned by gods.
Our torrent, very fast in speed, can not be stopped.
What does the poet wish, therefore, calling aloud the
Rivers ?

रमध्वं मे वचसे सोम्याय ऋतावरीरुपं मुहूर्तमेवैः ।
प्र सिन्धुमच्छा बृहती मनीषावस्युरहे कुशिकस्य सनुः ॥५॥
रमध्वम् । मे । वचसे । सोम्याय । ऋतावरीः । उप । मुहूर्तम् ।
एवैः । प्र । सिन्धुम् । अच्छा । बृहती । मनीषा । अत्रस्युः ।
अहे । कुशिकस्य । सनुः ॥५॥

सायणः—विश्वामित्रो नदीः प्रति व्रूते । ऋतावरीः ऋतमुदकम् तद्वत्यो हे नद्यो यूयं मे विश्वामित्रस्य मम सोम्याय । उत्तीर्याहं सोमं संपादयामीत्येवं सोमसंपादिने । वचसे तदर्थमेवैः । पञ्चम्यर्थे वृत्तीया । शीघ्रगमनेभ्यो मुहूर्तमुहूर्तमात्रप्रपरमध्वम् । उपपूर्वो रमिरुपसंहारे वर्तते क्षणमात्रं शीघ्रगमनाद्दुपरता भवत् । सामान्येन नदीषूच्यमानासु समीहितं प्रयोजनमकुर्वतीषु पुरोवर्तिनीं शतुद्रीं प्रति व्रूते । कुशिकस्य राजर्षेः सनुर्विश्वामित्रोऽहं बृहती महत्या मनीषा मनीषया स्तुत्यावस्युरात्मनो रक्षणमिच्छन् सन् सिन्धुम् शतुद्रीं त्वामच्छामिसुख्येन प्राहे । प्रकर्षेणाह्वयामि । रमध्वम् । रसु उपरमे ।

‘उपपूर्वाद्रमतेर्विभाषाकमकात्’ (पा० i-3-85) इत्यात्मनेपदम् । ऋतावरीः । ऋतशब्दान्मत्वर्थे छन्दसीवनिपाविति वनिप् । वनो र चेति छीप् रेफश्चान्तादेशः । वा छन्दसीति सवर्णदीर्घः । आमन्त्रितस्य पादादित्वात्षष्ठिकमाद्युदान्तत्वम् । एवैः । इण गतौ । इणशीङ्भ्यां वन् । आर्धधातुकलक्षणो गुणः । नित्स्वरः । बृहती मनीषा । उभयत्र तृतीयायाः पूर्वसवर्णदीर्घः । अवस्युः । अचो रक्ष्णमिच्छन् । सुप आत्मनः क्यच् । नः क्य इति नकारान्तस्य पदसंज्ञाया नियमितत्वाद्न सकारस्य रुन् भवति । क्याच्छन्दसीत्युप्रत्ययः । अह्ने । ह्यतेर्लुङि सिच ‘आत्मनेपदेष्वन्यतरस्यां’ (पा० iii-1-58) इत्याङ्गदेशः । गुणः । निघातः ॥५॥

यास्कः—उपरमध्वं मे वचसे सोम्याय सोमसम्पादिने । ऋतावरी-ऋतवत्यः । ऋतमित्युदकनाम प्रत्युतं भवति । मुहूर्तमेवैरयनैरवनैर्वा । प्राभिह्वयामि । सिन्धु बृहत्या महत्या मनीषया मनस ईषया स्तुत्या प्रज्ञया वावनाय कुशिकस्य सूनुः । ‘कुशिको राजा बभूव इति’ (नि० ii-25) ॥५॥

वेङ्कटभाष्यः—यथार्थमसौ गच्छति, तदर्थं च नदीरनुषावति, यास्कः—उपरमध्वम् । मे । वचसे । सोम्याय सोमसम्पादिने । ऋतावरीऋतवत्यः, ऋतमित्युदकनाम प्रत्युतं भवति । मुहूर्तम् । एवैरयनैरवनैर्वा । मुहूर्तः—मुहुर्च्छतुः, ऋतुरतेर्गतिकर्मणः, मुहुर्मल्ल इव कालो यावदमर्षणं चेति । प्राभिह्वयामि । सिन्धुम् । बृहत्या महत्या । मनोषया मनस इषया स्तुत्या प्रज्ञया वा । अवनाय । कुशिकस्य । सूनुः इति ॥५॥

Ren. :—(Viśvāmitra):—

Stop an instant in your course,

At (the sound of my) speech (sweet like) the soma, O you rite-observers !

A great thought has approached the River :

It is I, the son of Kuśika, who has called for help.

इन्द्रो अस्माँ अरद्द्वज्रबाहुरपाहन्वृत्रं परिधिं नदीनाम् ।
 देवोऽनयत्सविता सुपाणिस्तस्य वयं प्रसुवे याम उर्वीः ॥६॥
 इन्द्रः । अस्मान् ! अरदत् । वज्रज्बाहुः । अप । अहन् । वृत्रम् । परि-
 धिम् । नदीनाम् । देवः । अनयत् । सविता । सुपाणिः ।
 तस्य । वयम् । प्रसुवे । यामः । उर्वीः ॥६॥

सायणः—नद्यः प्रत्यूचुः । हे विन्धामित्र । वज्रबाहुः वज्रयुक्तो बाहुर्व्यसासौ वज्रबाहुः तादृशो वलवानिन्द्रो नदीरस्मानरदत् । रदतिः खनतिकर्मा । अखनत् । कथमखनत् । उच्यते । नदीनां शब्दकारिणीनामपां परिधिं परितो निहितम् । उदकमन्तः कृत्वा परितो वर्तमानमित्यर्थः तादृशं वृत्रम् । वृणोत्याकाशमिति वृत्रो मेघः । तं मेघमवाहन् जघान । तस्मिन् हत आपः पतिताः तामिर्गच्छन्तीभिर्वयं खाताः । एवं मेघहननद्वारेणाखनत् । न केवलमखनत्, किं तर्हि सविता सर्वस्य जगतः प्रेरकः सुपाणिः शोभनहस्तः उत्पत्तिस्थितिकर्तृत्वात्तादृशो देवो द्योतमान इन्द्रोऽस्माननयत् । मेघभेदनं कृत्वोदकप्रेरणेन समुद्रमपूरयत् । तस्य तादृशसामर्थ्योपेतस्येन्द्रस्य प्रसवेऽभ्यनुज्ञायां वर्तमाना उर्वारुदकैः प्रभूता वयं यामः गच्छामः । न तव वचनादुपरमासहे । “अरदत् रदतेर्लङि रूपम् । वज्रबाहुः । बहुव्रीहौ पूर्वपदस्वरः । अहन् । हन्तेर्लङि रूपम् । निघातः । परिधिम् । डुधाब् धारणपोषणयोरित्यस्मात्कर्मण्युपसर्गे द्योः किरिति किप्रत्ययः । आतो लोपः । कृदुत्तरपदस्वरः । अनयत् । नयतेर्लङि रूपम् । सुपाणिः । पण व्यचहारे स्तुतौ च । ‘अशिपणाच्यो रुढायलुक्नो च’ (उ० iv-135) इतीष् । आयलुक् । बहुव्रीहौ नञ्सुभ्यामिति स्वरः । प्रसवे । पू प्रेरणे । अदोरविति भावेऽपप्रत्ययः । याथाघञ्क्तेत्युत्तरपदान्तोदात्तत्वम् । यामः । या प्रापण इत्यस्य लटि रूपम् । निघातः । उर्वाः उरुशब्दाद्धोतो गुणवचनादिति ङीप् । वा छन्दसि इति सवर्यादीर्घः । प्रत्ययस्वरः ॥६॥

यास्कः—इन्द्रो अस्मानरदद्वज्रबाहु रदतिः खनतिकर्मापाहन् वृत्रं परिधिं नदीनामिति व्याख्यातम् । देवोऽनयत्सविता सुपाणिः कल्याणपाणिः । पाणिः पणायतेः पूजाकर्मणः । प्रगृह्य पाणो देवान्पूजयन्ति । तस्य वयं प्रसवे याम उर्वारुदकैः इति (नि० ii-26) ॥६॥

वेङ्कटसाधवः—‘नद्यः प्रत्यूचुः’ इन्द्रः । अस्मान् । अरदत् । वज्रबाहुः, रदतिः खनतिकर्मा । अपहतवान् । वृत्रासुरम् । परिधानम् । नदीनाम् । अयास्मान् देवः । अनयत् । सविता । कल्याणपाणिः । तस्य । वयम् । सवितुः प्रसवे । यामः । आच्छादयिष्यो महत्यो वेति ॥६॥

Ren. : (The Rivers) :—

Indra, the wielder of the bolt, has dug the bed for us,
He has pushed back Vṛtra who had surrounded the rivers.
The god Savitar, of beautiful hands, has led us :
It is at his impulsion that we rush afar.

प्रवाच्यं शश्वधा वीर्यं । तदिन्द्रस्य कर्म यदहिं विवृशत् ।

वि वज्रेण परिषदौ जघान यन्नापोऽयनमिच्छमानाः ॥७॥

प्रवाच्यम् । शश्वधा । वीर्यम् । तत् । इन्द्रस्य । कर्म । यत् । अहिम् ।

विवृशत् । वि । वज्रेण । परिषदः । जघान । आयन् । आपः ।

अयनम् । इच्छमानाः ॥७॥

सायणः—योऽयमिन्द्रोऽहिं मेघं विवृशत् उदकप्रेरणाथ जघानेति यत्कर्म-
च्छेदनरूपं तदिदं तस्येन्द्राय वीर्यं सामर्थ्यं शश्वधा सर्वदा प्रवाच्यम् । प्रकर्षेण
वचनीयम् । तथा स इन्द्रः परिषदः परितः सीदत आसीनान् प्रतिवन्ध-
कारिणोऽसुरान् वज्रेण विजघान । अथायनं स्थानमिच्छमाना इच्छन्त्य अप
आयन् यान्ति । प्रवाच्यम् वच् परिभाषण इत्यस्माद्द्वलोर्यदिति ख्यत् ।
शित्वाद्दुपधवृद्धिः । 'वचोऽशब्दसंज्ञायाम्' (पा०vii-3-67) इति कुत्वाभावः ।
न्यत्ययेनाद्युदात्तत्वम् । यद्वा वाचयतेरचो यत् । यतोऽनाच इति स्वरः । शश्वधा ।
शश्वच्छब्दात्त्वार्थे धाप्रत्ययसत्कारलोपश्च द्रष्टव्यः । विवृशत् ।
ओऽप्रचू छेदने । तुदादिः । लङि प्रहिव्यावयीत्यादिना संप्रसारणम् । सह
सुपेत्यत्र सहेति योगविभागात्समासः । समासस्वरः । परिषदः । किम् ।
संहितायां सदिरप्रतीरिति षत्वम् । जघान । हन्तेर्लिटि णङि रूपम् ।
निघातः । आयन् । अय गतावित्यस्य लङि रूपम् । पादादित्वादिनिघातः ।
इच्छमानाः । इषु इच्छायामित्यस्माद्द्वचत्येन शानच् । तस्य तसार्वाधातुकत्वरे
कृते प्रत्ययस्वरः ॥७॥

वेङ्कटमाधवः—ऋषिवचनम्, छान्दसो धाप्रत्ययः, प्रकर्षेण वाच्यम् । सर्वधा ।
वीर्यम् । तत् । किं तत् । इत्याह-इन्द्रस्य । कर्म । यत् । अहिम् । विवृशत् । विजघान
च । वज्रेण । परितः सीदतोऽनुचरानहेः । अथागच्छन् । आपः । स्थानम्-समुद्रम् ।
इच्छमानाः ॥७॥

Ren.—(Vishvamitra):—

Yes, this feat should ever be proclaimed—

Indra's work—when he dismembered the Dragon,

That with his bolt he destroyed the barriers,

That the waters rushed forward, seeking an outlet.

प्रतद्वचो जरित्तुर्मापि शृष्ट्वा भा यजे घोषानुत्तरा युगानि ।

उक्थेपुं कारो प्रति नो जुषस्व मा नो नि कः पुरुषना नमस्ते ॥८॥

एतत् । वचं । जरितः । मा । अपि । मृष्टाः । आ । यत् । ते । घोषान् ।
उत्तरा । युगानि । उक्थेषु । कारो इति । प्रति । नः । जुषस्व । मा ।
नः । नि । करिति कः । पुरुषत्रा । नमः । ते ॥८॥

सायणः—नद्यः प्रसङ्गादिन्द्रस्तोत्रं कृत्वा विश्वामित्रं प्रत्युचुः । जरितः
स्तोतर्हे विश्वामित्र ते त्वदीयं यत्संवादात्मकं वचस्त्वं मनीषा इत्यादि
घोषानुद्धोपयन्वर्त्तसे तद्वचो मापि मृष्टाः मा विस्मार्षीः । किं कारणम् ? उत्तरा
युगान्युत्तरेषु यान्निकेषु शुभेष्वहःस्रकथेषु । कारो शम्भ्राणां कर्तस्त्वं नोऽऽमान् प्रति
जुषस्व । संवादात्मकेन तेन वाक्येन प्रतिसेवस्य । इदानीं नोऽऽमान् पुरुषत्रा
पुरुषेषु मा नि कः । उक्तिप्रत्युक्तिरूपसंवादावकायाध्यापनेन नितरां पुंवत्
प्रागल्भ्यं मा कार्षीः । ते तुभ्यं नमः । मृष्टाः मृजुषु शुद्धावित्यस्य लङि व्यत्ययेन
आत्मनेपदम् । अदादित्वाच्छपो लुक् । ब्रह्मादिना षत्वम् । निघातः । घोषान् ।
घुषिर् संशब्दन इत्यस्य शतरि सर्वविधीनां छन्दसि विकल्पितत्वाद्दतो गुण
इति पररूपत्वाभावः । सवर्णदीर्घः । शतुर्लसार्षधातुकरवरे कृते धातुस्वरः ।
युगानि । युजिर् योगे । उच्छादिषु घञ्त्वेन निपातनाद्गुणत्वम् । विशिष्ट-
विषयं च निपातनमिष्यते । कालविशेषे रथाद्युपकरणे चेति तत्र पाठादेवान्तो-
दात्त्वम् । कालाध्वनोरत्यन्तसंयोग इति द्वितीया । कारो । करोतेः कृवापाजि-
मीत्यादिना उणप्रत्ययः । आसन्त्रितत्वान्निघातः । कः । करोतेर्लुङि चेर्मन्त्रे
घसेत्यादिना लुक् । हल्ङ्यादिना सिपोलोपः । न माङ्योग इत्यङ्गाभावः ।
पुरुषत्रा । देवमनुष्यपुरुषपुरुमर्त्येभ्यो द्वितीयासप्तम्योर्बहुलमिति सप्तम्यर्थे
त्राप्रत्ययः । प्रत्ययस्वरः ॥८॥

वेङ्कटमाधवः—संवादात्मकमेतत् । वचः । हे स्तोतः । मा । अपिमृष्टाः,
अपिमार्जनं निराकरणम् । आघोषयन्ति । यत् त्वदीयमिदं वचो मनुष्याः उत्तरायपि ।
युगानि = आगच्छति काल इत्यर्थः । तथापि स्मरणादस्मानपि । उक्थेषु । कारो !
प्रतिजुषस्व = प्रतिसेवस्य माजयेत्यर्थः । मा । नः । निकावीः स्तुत्या कुरु पुरुषेषु नमः ।
त इति ॥८॥

Ren. :—(The Rivers) :—

Forget not these words, O singer,

That the future generations may hear it from you !

Praise us in your recitations, O poet !

Humble us not before men ! Homage to you !

ओ पु स्वसारः कार्वे शृणोत ययौ वौ दूरादनसा रथेन ।

नि पू नमध्वं भवता सुपारा अघोअक्षाः सिन्धवः स्रोत्याभिः ॥९॥

ओ इति । सु । स्वसारः । कार्वे । शृणोत । ययौ । वः । दूरात् ।

अनसा । रथेन । नि । सु । नमध्वम् । भवत । सुपाराः ।

अघःअक्षाः । सिन्धवः । स्रोत्याभिः ॥९॥

सायणः—विश्वामित्रो नदीः प्रत्युवाच । स्वसारो भगिन्यः सिन्धवो हे नद्यः कार्वे स्तोत्रं कुर्वाणस्य मम वचनं सु सुष्ठु ओ शृणोत । शृणुतैव अनसा शकटेन रथेन च सह दूराद्विप्रकृष्टादेशाद्बो युष्मान्यथौ । प्राप्तोऽस्मि । यूयं सु सुष्ठु नि नमध्वम् । आत्मना स्वयं प्रह्ला भवत । यथा सुपाराः । रथादीनां तीरात्सुखेनावरोहणारोहणे यथा स्यातां तथा शोभनरोधसश्च भवत । किंच यूयं स्रोत्याभिः स्रवणशीलाभिरद्भिरधोअक्षा रथाङ्गस्याक्षस्याधस्ताद्भवत । यदापोऽङ्गस्यावस्ताद्भवन्ति तदा रथादीनि नेतुं शक्यन्ते । तस्मात्तत्परिमाणोदका भवतेत्यर्थमिप्रायः । ओ इति प्रगृह्य संज्ञा । शृणोत । श्रु अवरो इत्यस्य लोटि त्प्रत्ययस्य तप्तनप्तनयनाश्चेति तवादेशः । पित्वाद्गुणः । निघातः । ययौ । या प्रापये इत्यस्व भूतमात्रे लिट्शुन्तमे णल्यात् औ णत् इत्यौकारः । एकादेशस्वरः । वः युष्मच्छब्दस्य द्वितीयाया बहुवचनस्य वस्त्वसाविति वसादेशः । पू । निघातस्येति संहितायां दीर्घः । नमध्वम् । एषु प्रह्लत्वे शब्दे चेत्यस्य कर्मकर्तारि न दुहस्तुनमां यक्चिणाविति प्रतिषेधाद्यभावात् । अघोअक्षाः । अधरशब्दस्य पूर्वाधरावराणामसि पुरघवश्चैवामित्यक्षिप्रत्ययोऽघादेशश्च 'अक्षशब्दोऽशून्यामावित्यस्मादेशेर्देवने' (३० iii-65) इति सत्प्रत्ययान्तः । कृदुत्तरपदप्रकृतिस्वरः । सिन्धवः । आमन्त्रितत्वान्निघातः । स्रोत्याभिः । स्रोतःशब्दात्स्रोतसो 'विभाषाङ्घ्यङ्घ्यौ' (पा० iv-4-113) इति ङ्यप्रत्ययः । डित्वाद्दिलोपः । प्रत्ययस्वरः ॥६॥

वेङ्कटमाधवः—अपेक्षितमधुना विश्वामित्रो वदति,—हे भगिन्यः । अस्मदीयं वचनम् । सुष्ठु । आ शृणुत । यातवानहम् । युष्मान् । दूरात् । अनोमिश्च । रथैश्च । आगतं मा दृष्ट्वा सुष्ठु । निनमध्वम्=स्वल्पा भवत । भवत । मम सुखेन पारयितव्याः । तदर्थं गमनानुरुणं हे सिन्धवः । स्रोतोभिः । अक्षस्याचोभूता भवतेति ॥६॥

Ren. :—(Visvāmītra) :—

O my sisters, lend, therefore, your ear to the poet !

He has come from afar with the cart and the chariot of war.

Lower yourself, be easy to ford, O rivers !

(Flow) with your current under the level of the axle !

आ ते कारो शृणवामा वचांसि ययार्थं दूरादनसा रथेन ।

नि ते नसै पीप्यानेव योपा मर्यायेव कन्या शश्वचे ते ॥१०॥

आ । ते । कारो इति । शृणवाम् । वचांसि । ययार्थं । दूरात् । अनसा ।

रथेन । नि । ते । नसै । पीप्यानाड्व । योपा । मर्याड्व ।

कन्या । शश्वचे । त इति ते ॥१०॥

सायणः—नद्यः पूर्वं विश्वामित्रवाक्यं प्रत्याख्यायानया ऋचा तस्य वाक्यमाशुश्रुवुः । कारो स्तोत्रं कुर्वाण हे विश्वामित्र ते तव वचांसि इमानि वाक्यान्वाशृण्वान् शृणुमः । तव समीहितं प्रयोजनं कुर्म इत्यर्थः । अनसा शकृतेन रथेन च सट् ययार्थं । यतो दूरादागतोऽसि । वयं च ते त्वदर्थं नि नसै । नीचैर्नमाम । प्रत्येकचित्रचयार्त्रैकवचनम् रथेन गन्तुं गाधोदका भवामेत्यर्थः । तत्र दृष्टान्तः । पीप्यानेव योपा । पीप्याना पुत्रं स्तनं पाययन्ती योपा माता यथा प्रसीभवति । दृष्टान्तान्तरम् । यथा कन्या युवतिर्मर्यायेव मनुष्याय पित्रे आत्रे वा शश्वचे परिष्वजनाय नम्रा भवति तद्वत्ते त्वदर्थं प्रहीभवामः । ते इति पुनरुक्तिरादरार्था । कारो । 'संयुद्धौ शाकल्यरथेतौ' (पा० I-1-36) इति प्रगृह्यसंज्ञा । शृणवाम । श्रु श्रयण इत्यस्य लोटि 'आडुत्तमस्य पिचचे'त्याडागमः । पिचवाद्-गुणः । निघातः । ययार्थं । या प्रापण इत्यस्य भूतमात्रे लिटि थल्येकाच्च उपदेशेऽनुदात्तादित्तीट्प्रतिषेधः । लिट्स्वरः । अनसा । सहार्थे वृतीया । नसै । गुमु प्रहृत्य इत्यस्य लोट्द्युत्तमे लोटि सिच्चहुलामिति सिप् । वैतोऽन्यत्रेत्यैकारादेशः निघातः । पीप्यानेव । पीड् पाने इत्यस्यान्तर्भावितण्यर्थस्य लिटि कानचि रूपम् । चित्स्वरः । योपा । यु मिश्रणे । "वृवृवदिहनीत्यादिना" (उ० iii-62) सप्रत्ययः । योतीति योपा वृपादित्वादाद्युदात्तः । शश्वचे । ष्वञ्ज परिष्वङ्ग इत्यस्मात्संपदादिलक्षणो भावे क्विप् । पुपोदरादित्वादिष्टरूपसिद्धि-रन्तोदात्तश्च ॥१०॥

यास्कः—आशृणवाम ते कारो वचनानि याहि दूरादनसा च रथेन च निनमाम ते पाययमानेव योपा पुत्रं मर्यायेव कन्या परिष्वजनाय निनमा इति वा (नि० ii-27) ॥१०॥

वेङ्कटमाधवः—यास्क आह—'आशृणवाम । ते । कारो ! वचनानि । याहि । दूरात् । अनसा च । रथेन च । निनमाम । ते । पाययमानेव । योषा पुत्रम् । मर्यायेव । कन्या । परिष्वजनाय इति । कन्या युवतिर्मैथुनाय निनमति, पुत्राय माता स्तनं प्रदातुमिति ॥१०॥

Ren. :—(The Rivers)—

We would fain lend ear to you,

You have come from afar with the car and the chariot
of war.

I am, therefore, going to lower myself as one swollen
with milk (does for her child),

To reveal my body like the girl to the young lover.

यद्भङ्गत्वा भरताः संतरेयुर्गव्यन्ग्राम इपिन इन्द्रजितः ।

अपार्दहं प्रसवः सर्गतक्तु वा वीं वृषे सुमतिं यज्ञियानाम् ॥११॥

यत् । अङ्ग । त्वा । भरताः । नन्दः । सुमतिः । गव्यन् । ग्रामः । इपितः ।

इन्द्रजितः । अपात् । अहं । प्रसवः । सर्गतक्तः । वा । वृः ।

वृषे । सुमतिम् । यज्ञियानाम् ॥११॥

सायणः—विश्वामित्रो नदीः प्रसुवाच । अङ्गत्यामन्त्रणे । हे नद्यो
पद्मनाभुष्णाभिर्नृत्तिर्पोर्मनोत्तरखण्डम्यनुज्ञानं तस्माद्भरता भरतकुलजा नदीयाः
सर्वे त्वा परस्परमेकतामापन्ना नदीं त्वां उत्तरेयुः । सन्धुगुत्तीर्णा भवेयुः । तदेव
विशिनष्टि । गव्यन् गा उदकानि तरितुनिच्छन्निधितस्त्वयाभ्यनुज्ञात् इन्द्रजितो
युष्माकं प्रवर्षकेयोन्म्रेण च प्रेरितो ग्रामो भरतानां संघोऽर्शान् संतरेत् । यतः
सन्तको गमनाय प्रवृत्तः प्रवन्तैषामुद्योगोऽहं पूर्वं युष्नाभिरनुज्ञात् । अहं तु
यद्विद्वानां यज्ञार्हाणां वो युष्माकं सुमतिं शोभनां स्तुतिमा वृषे । सर्वतः संभले ।
भरताः । भरतशब्दाद्गुत्तादित्वाद्भु । तस्य यन्त्रोश्चेति लुक् । अतच्चप्रत्यय-
स्वरः । संतरेयुः । तरतेल्लिटि लुप्ति रूपम् । मेर्लसार्वाधतुक्त्वरं धातुस्वरः ।
तिङि चोदात्तवर्त्तति गतेर्निधानः । गव्यन् । गा आत्मन इच्छन् । सुपः क्यच् ।
एकादेशान्तरः । ग्रामः । 'प्रसेतरा च' (उ- I-141) इति मन्प्रत्ययः । आकारा-
देशश्च । नित्तरः । इन्द्रजितः । जू इति सौत्रो धातुर्गत्यर्थः । श्रुकः कितीति
निष्ठागामिट्प्रतिषेधः । वृतीया कर्मणीति पूर्वपदप्रकृतिस्वरः । अर्वात् । ऋ
गतावित्यस्य लटि तिपि सिन्धुल्लामिति सिप् । लोटोऽङ्गमः । एकाच् इतीट्-
प्रतिषेधः । गुणाः । प्रत्ययस्य पित्वावनुञ्जत्त्वे धातुस्वरः । वृषे । वृङ् संभक्ता-
वित्यस्य लटि रूपम् । यज्ञियानाम् । यद्वत्स्विभ्यां धत्तञाविति धप्रत्ययः ।
प्रत्ययस्वरः ॥११॥

वेङ्कटपावः—यदा सिप्रम् । भरतकुलजाया विश्वामित्रत्तत्तहायाश्च । हे नदि ।
त्वा । उत्तरेयुः । इत्येतदेवाह—गा इच्छन् । भरतानां संघाटः । इन्द्रमेवितः इन्म्रेण

कामदेनाऽऽकृष्टः । अन्तरमेव गच्छतु । यथापूर्वम् । प्रसक्तगमनः । तवोदकप्रसवः ।
अथ बहुवदाह—आवृषे । वः । सुमतिमहम् । यज्ञार्हाणामिति ॥१२॥

Ren. :—(Viśvāmitra):—

When the Bharatas, in sooth, would have crossed thee,
—This army going for booty, pushed, moved by Indra,—
Then thy current will flow fast (again).
I seek this favour of thee, O Adorable ones.

अतारिषुर्भरता गव्यवः समभक्त विप्रः सुमतिं नदीनाम् ।
प्र पिन्वध्वमिषयन्तीः सुराद्या आ वृक्षणाः पूणध्वं यात शीमम् ॥१२॥
अतारिषुः । भरताः । गव्यवः । सम् । अभक्त । विप्रः । सुऽसुमतिम् ।
नदीनाम् । प्र । पिन्वध्वम् । इषयन्तीः । सुराधाः । आ ।
वृक्षणाः । पूणध्वम् । यात । शीमम् ॥१२॥

सायणः—गव्यवो गा आत्मन इच्छन्तो भरता भरतकुलजाः सर्वेऽतारिषुः
तां नदीं समतरन् । विप्रो मेधावी विश्वामित्रो नदीनां सुमतिं शोभनां स्तुतिं
समभक्त समभजत । यूयं तु यथापूर्वमिषयन्तीः कुल्यादिद्वारान्नं कुर्वाणा अत
एव सुराधाः शोभनधनोपेता यूयं वक्ष्याः कृत्रिमसरितः कुल्याः प्र पिन्वध्वम्
प्रकर्षेण तर्पयत । आ पूणध्वम् । ताः सर्वतः पूरयत च । शीमं शीमम् गच्छत
च । अतारिषुः । तृ प्लवनसंतरणयोरित्यस्य लुङि सिचि वृद्धिः परस्मैपदेष्विति
वृद्धिः । अडागमस्वरः । गव्यवः । सुपः क्यच् । क्याच्छन्दसि इत्युप्रत्ययः ।
तस्य स्वरः । अभक्त । भज सेवायामित्यस्य लुङि सिचो भलो भलीति लोपः ।
पादादिस्वादिनिघातः । पिन्वध्वम् । पिचि सेचन इत्यस्य लोटि रूपम् । निघातः ।
इषयन्तीः । इषं कुर्वत्यः । तत्करोति शिच् । शाविष्ठवत्प्रातिपदिकत्येतीष्ठव-
द्भावाद्देरिति टिलोपः । वा छन्दसीति सवर्णदीर्घः । प्रत्ययस्वरः । पूणध्वम् ।
पूण प्रीणने । लोटि रूपम् । व्यत्ययेनात्मनेपदम् । वाक्यभेदादिनिघातः । यात ।
या प्रापण इत्यस्य लोटि रूपम् । अत्रापि न निघातः । शीमम् । शीमृ कत्यने
ऋष्यतेऽनेन तद्वानिति करणे धञ् । बित्स्वरः ॥१२॥

वेङ्कटमाधवः—समतारिषुः । भरतवंशजाः सर्वे । यज्ञेन गा इच्छन्तः । अथ
विश्वामित्रश्च नदीनाम् । सुमतिम् । अभक्त । अथ यूयं मनुष्याणामन्नमुत्पादयितु-
मिच्छन्त्यः । शोभनधनाः । आपः प्रपिन्वध्वम् = प्रक्षरत । कूलानि चापूरयत । यथापूर्वं
शीमम् । यात, इत्युत्तीर्णस्य वचनमिति ॥१२॥

Ren.—(The Reciter):—

The Bharatas, going for booty, crossed (the river);
The poet had a part in the Rivers' favour.
Swell thyself, rich in help, generous ones !
Swell up thy breasts, go fast !

उद्धं ऊर्मिः शम्वा हन्त्वापो योक्त्राणि मुञ्चत ।

मादुष्कृतौ व्येनमाघ्न्यौ शूनमारताम् ॥१३॥

उत् । वृ । ऊर्मिः । शम्वाः । हन्तु । आपः । योक्त्राणि ।

मुञ्चत । मा । अदुःकृतौ । विऽर्पेनत्ता । अघ्न्यौ ।

शूनन् । आ । अरतान् ॥१३॥

सायणः—पूर्वमुत्तितीर्षुर्विश्वामित्रो नदं स्वत्वाधुनोत्तितीर्षुः पुनराह ।
हे नद्यो वो युष्माकन्मिस्तरङ्गः शम्वा युग्यकण्डपाश्र्वादिर्सलशा रज्जव उद्धर्ष्व यथा
भवन्ति तथा हन्तु गच्छतु । स तरङ्गो रज्ज्वनमवो गच्छत्स्वित्त्वभिप्रायः । तथा
हे श्रायो यूयं योक्त्राणि ता रज्जुमुञ्चत । यथा न स्पृशन्ति तथा यान्तिवत्यभि-
प्रायः । व्येनसा विगतपापे अत एवादुष्कृतौ कल्याणकर्मकारिण्यौ अघ्न्यावघ्न्ये
न केनापि तिरस्करणीये विपाटुस्तुष्टौ शूनं सन्नुद्धिम् । आरतानागच्छताम् ।
एवं विश्वामित्रो नदीःस्तुत्वा ताभिरनुज्ञातोऽतरदिति । ऊर्मिः । ऋ गतौ ।
अर्तैरुच्चेति मिप्रत्ययः । ऊरित्ययमादेशो घातोः । ऋच्छतीत्यूर्मिः ।
प्रत्ययस्वरः । शम्वाः । शम् उपशमे । पोरदुपश्वादिदि चत्प्रत्ययः । यतोऽनाव
इत्याद्युदात्तत्वम् । हन्तु । हन हिंसागत्योरित्यस्य लोटि रूपम् । निघातः ।
योक्त्राणि । युजिर् योगे । करणे दान्नाशसद्युजेत्यादिना ध्रुप्रत्ययः ।
नित्स्वरः । मुञ्चत । मुञ्च मोक्षणे । निघातः । अदुष्कृतौ । इत्सुसोः सामर्थ्यं
इति विसर्जनीयन् पत्वम् । व्येनसा । बहुव्रीहौ पूर्वपदस्वरः । सुपो ङादेशः ।
अघ्न्यौ । हन हिंसागत्योरित्यस्य नन्पूर्वस्यान्घ्यादयश्चेति निपातनाद्यक् ।
किन्त्वादुपवालोपः । हो हन्तेरिति घत्वम् । सर्वविधीनां छन्दसि विकल्पित-
त्वादत्रौङ्गः शीमावाभावः । एकादेशस्वरः । शूनम् । श्रयतेर्नपुंसके भावे क्त
इति क्तः । यलादित्वात्संप्रसारणम् । हल इति दीर्घत्वम् । ओदितश्चेति निष्ठा-
नत्वम् । निष्ठा च द्वयजनादित्वाद्युदात्तः । हल इति दीर्घत्वम् । ऋ गतादित्यस्य
लुङि च्लोः सर्तिशात्त्यतिभ्यश्चेत्यङादेशः । ऋदृशोऽङि गुणः । न माङ्घ्योग
इत्यङभावः । निघातः ॥१३॥

वेङ्कटमाधवः—हे आपः । युष्माकम् । ऊर्मिः । श्वरेषु युक्तानां गवां श्वाः(१)
शम्वास्ताः उद्घन्तु = शम्वानां मूलमाहन्तु, न तत ऊर्ध्वं गच्छतु । यथा यूयं गवां
योक्त्राणि च । विसृजत । अद्बुद्धकारिण्यौ । विगतपापे विपाद्शुद्धौ । अहन्तव्ये ।
इद्विम । मा । अगच्छतामिति ॥११॥

Ren :—That thy waters leave the (axle-) pin !
Waters, leave free the ropes !
May no harm come,
To the two oxen, innocent, without malice !

14—III. 59

मित्रमित्र ऋषिः । आदितः पञ्च विष्णुमः शिष्टाः गायत्र्यः । मित्रो देवता ।
मित्रो जनान्यातयति ब्रुवाणो मित्रो दाधार पृथिवीभूत धाम् ।
मित्रः कृष्टीरनिमिषाभिचष्टे मित्रार्यं हव्यं घृतवज्जुहोत ॥१॥
मित्रः । जनान् । यातयति । ब्रुवाणः । मित्रः । दाधार । पृथिवीम् ।
उत । धाम् । मित्रः । कृष्टीः । अनिमिषा । अमि । चष्टे ।
मित्रार्यं । हव्यम् । घृतवज्जुहोत ॥१॥

सायणः—ब्रुवाणः स्तूयमानः शब्दं कुर्वणो वा मित्रः । प्रकर्षेण स वै
भीयते ज्ञायते तथा सर्वान् वृष्टिप्रदानेन त्रायत इति वा मित्रः सूर्यः । ० नान्
कर्षकादिजनान् यातयति । कृष्ट्यादिकर्मसु प्रयत्नं कारयति । तथा मित्रः एव
पृथिवीभूत अपि च धाम एतादृशौ लोकौ वृष्टिद्वारा अन्नं आगांश्च जनयन्
दाधार धारयति । तथा सति मित्रः अनिमिषा अनिमिषेणानुग्रहदृष्ट्या कृष्टीः
कर्मवतो मनुष्यान् अमिचष्टे सर्वतः पश्यति । एतत्सर्वं ज्ञात्वा हे ऋत्विजः
घृतवत् उपस्तरणामिषारणयुक्तं हव्यं हवनयोग्यं पुरोडाशादिकं तस्मै मित्राय
देवाय जुगेत जुहुत प्रयच्छतेत्यर्थः । यातयति । “यतीं प्रयत्ने” इत्यस्य
ख्यन्तस्य लटि रूपम् । दाधार । ‘सुजादीनाम्’ इत्यभ्यासस्य दीर्घः । जुहोत ।
जुहोतेर्लोटि प्रत्ययस्य एकादेशः । गुणः निघातः ॥१॥

शाङ्कः—मित्रो जनान्यातयतिब्रुवाणः शब्दं कुर्वन् । मित्र एव
धारयति पृथिवीं च दिवं च । मित्रः कृष्टीरनिमिषन्नामि विपश्यति इति ।
कृष्टय इति मनुष्यनाम कर्मवन्तो भवन्ति । विकृष्टदेहा वा । मित्राय
हव्यं घृतवज्जुहोतेति व्याख्यातम् । जुहोतिर्दानकर्मा (निघ, १०. २२.)
इति ॥१॥

वेङ्कटमाधव.—प्रातःकार्याधिको त्वान् । निर्गमयति । मित्रः । स्तुभ्यानः
शब्दं कुर्वन् । स एव । द्वावापृथिवी । विभक्ति । मित्र एव मनुष्यान् । अग्निभेष्ये ।
परयति । तस्मै मित्राय । हविः । धृतवत् । जुहोति ॥१॥

Pet.—It is the voice of Mitra that leads us men, Mitra sustains
earth and heaven : Mitra, with eyes that close not,
watches even our tribes, to Mitra pour the fat
oblation.

प्र स मित्रं मर्तौ अस्तु प्रयस्त्वान् यस्तु आदित्यं शिक्षति व्रतेन ।

न हन्यते न जीयते त्वोतो नैनमर्हो अस्तुत्यन्तितो न दूरात् ॥२॥

प्र । सः । मित्र । मर्तः । अस्तु । प्रयस्त्वान् । यः । ते । आदित्य ।
शिक्षति । व्रतेन । न । हन्यते । न जीयते । त्वाऽऽन्तः । न । एनम् ।

अर्हः । अस्तुति । अन्तितः । न । दूरात् ॥२॥

साधकः—हे आदित्य व्रतेन यज्ञेन युक्तः यः मनुष्यः ते तुभ्यं शिक्षति
हविर्ब्रह्मणमन्तं ददाति हे मित्र सः मर्तः मनुष्यः प्रयत्नान् अन्तवान् प्र अस्तु
प्रमवहु । त्वोत् । ह्यवा रक्षितः सः मनुष्यः केनापि न हन्यते न वाच्यते । न
जीयते नाभिमूयते च । एवं तुभ्यं हविर्ब्रह्मणमन्तं पुरुषम् ब्रह्मः पापम् अन्तितः
असीपात् न अश्नोति न प्राप्नोति । दूरात् अपि न प्राप्नोति ॥ शिक्षतिर्दान-
कर्मा । व्यत्ययेन परस्मैपदम् । बहुवृत्तयोगादनिघातः । जीयते । अयतेः
कर्मेणि बक्ति 'अहस्तसर्वधातुकनोः' इति दीर्घः । त्वोत् । 'तृतीया 'कर्मेणि'
इति पूर्वपदस्वरः । अश्नोति "अशू व्याप्तौ" त्वादिः । व्यत्ययेन
परस्मैपदम् । ॥१॥

वेङ्कटमाधवः—हे मित्र । स । मर्तः । प्रकृष्येण अन्तवान् । अस्तु यः तुभ्यम् ।
अदितेः पुत्रः । हविः प्रयच्छति वजे । सत्यादिना व्रतेन युक्तः । न । अशुभिर्हन्यते । न
च । जीयते । त्वया रक्षितः । न च । एनम् । रक्षः व्याप्नोति । अन्तिकृतः ।
दूराद् वा ॥२॥

Pet —That man is blessed, O Mitra, who duly serves thee; none
can slay him, none overcome him whom thou dost guard;
evil shall not reach him from far or near,

अन्नमीवास इळ्या मर्दन्तो मितज्ञवो वरिमन्ना पृथिव्याः ।
आदित्यस्य व्रतमुपक्षियन्तो वयं मित्रस्य सुमतौ स्याम ॥३॥

अन्नमीवासः । इळ्या । मर्दन्तः । मितज्ञवः । वरिमन् । आ ।

पृथिव्याः । आदित्यस्य । व्रतम् । उपक्षियन्तः । वयम् ।

मित्रस्य । सुमतौ । स्याम ॥३॥

साध्याः—हे मित्र अन्नमीवासः रोगवर्जिताः इळ्या अन्नेन मर्दन्तः
माद्यन्तः पृथिव्याः वरिमन् विस्तीर्णे प्रदेशे मितज्ञवः मितज्ञानुकाः आ यथाकार्म
सर्वत्र गच्छन्तः आदित्यस्य संबन्धि व्रत कर्म उपक्षियन्तः तस्य कर्मणः समीपे
निवसन्तः । तदीयं कर्म कुर्वाणा इत्यर्थः । तादृशाः वयं मित्रस्य आदित्यस्य
सुमतौ शोभनार्था अनुग्रहबुद्ध्यां स्याम वर्तेमहि । मर्दन्तः । 'मदी हर्षे' इत्यस्य
शतरि व्यत्ययेन शप् । मितज्ञवः । जानुशब्दस्य ह्रस्वान्दसः । वरिमन् ।
उरुशब्दात् पृञ्चादित्वादिमनिच् । 'प्रियस्थिर०' इत्यादिना वरादेशः । 'सुपो
सुलुक्' इति सम्प्रदा लुक् । व्यत्ययेनाद्युदात्तः ॥३॥

वेङ्कटमाधवः—अरात्सः अन्नेन । मर्दन्तः । शायमानजानुकाः प्रकाश-
सद्भावाद् गच्छन्तः । पृथिव्याः । विस्तीर्णे देशे । वयम् । अदितेः पुत्रस्य । व्रतम् ।
उपेत्य निवसन्तः । मित्रस्य । कृत्याभ्यां मतौ स्याम ॥३॥

Pet. :—May we, free from sickness, and made glad with food, as
we wander over earth's surface, abide even in the realm
of this God, and live under the good will of Mitra.

अयं मित्रो नमस्यः सुशेवो राजा सुक्षत्रो अजनिष्ट वेधाः ।
तस्य वयं सुमतौ यज्ञियस्यापि भद्रे सौमनसे स्याम ॥४॥

अयम् । मित्रः । नमस्यः । सुशेवः । राजा । सुक्षत्रः । अजनिष्ट ।

वेधाः । तस्य । वयम् । सुमतौ । यज्ञियस्य । अपि । भद्रे ।

सौमनसे । स्याम ॥४॥

साध्याः—अयं पूर्वमन्त्रे प्रतिपादितः मित्रः सूर्यः नमस्यः सर्वैर्नमस्करणीयः
सुशेवः शोभनसुखः । सुखेन सैव्य इत्यर्थः । राजा सर्वस्य जगतः प्रकारप्रदानेन
स्वामी सुक्षत्रः । क्षत्रशब्देन बलमुच्यते । शोभनबलोपेतः वेधाः सर्वस्य जगतो
विधाता । एवंगुणोपेतः सूर्यः अजनिष्टः प्रादुरभूत् । तस्य एवंविधगुणोपेतस्य
यज्ञियस्य यज्ञादस्य सूर्यस्य सुमतौ शोभनार्था बुद्धौ भद्रे कृत्याणकारिणि सौमनसे

सौमनस्ये अत्रि यजमानाः वयं स्याम भवेम । नमस्यः । नमसि साधुः । 'तत्र साधुः' इति यत् । वित्तविरितः । अजनिष्ट । 'जनी प्रादुर्भावे' इत्यस्य लुङि सिचि रूपम् । सौमनसे । सुमनस इवमित्यर्थे 'तस्येदम्' इत्यण् । प्रत्ययस्वरः ॥४॥

वेङ्कटमाधवः—अयम् । मित्रः । नमस्कार्यः । सुसुखः । अस्माकं सर्वेषां राजा । सुबलः । प्राद्वुरभूत् ! विघाता सर्वस्य । तस्य । वयम् । यज्ञार्हस्य । स्याम । तथा भजनीये । सौमनसे च । मत्तिमनसोरत्नो भेदः ॥४॥

Pet. :—For this Mitra has been born, to be had in honour, our kind king, our mighty ruler, he it is we must worship, may we live in his good will, in his kindly favour.

मह्यं आदित्यो नमसोपसृष्टो यातयज्जनो गृणते सुशोवः ।

तस्मा एतत्पन्यतमाय जुष्टमग्नौ मित्राय हविर, जुहोत ॥५॥

महान् । आदित्यः । नमसा । उपसृष्टः । यातयज्जनः । गृणते ।

सुशोवः । तस्मै । एतत् । पन्यतमाय । जुष्टम् । अग्नौ ।

मित्राय । हविः । अ । जुहोत ॥५॥

सायणः—योऽयमादित्यः महान् अतएव नमसा नमस्कारेण उपसृष्टो उपसृष्टोऽपसृष्टनीयः यातयज्जनः प्रातःप्रातः स्वस्वकर्माणि प्रवर्तनीया जना येनेति तथोक्तः । गृणते स्तोत्रं कुर्वते जनाय सुशोवः च भवति तस्मै पन्यतमाय स्तुत्यतमाय मित्राय आदित्याय जुष्टं प्रीतिविषयम् एतत् हविः अग्नौ आ जुहोत जुहुत । यातयज्जनः । 'यती प्रयत्ने' इत्यस्य यथन्तस्य शतरि रूपम् । बहुव्रीहौ पूर्वपदप्रकृतिस्वरे प्राप्तौ मरुद्बुधादित्वात् पूर्वपदान्तोदात्तत्वम् । गृणते । गृशब्दे । शतुगुणः इति विभक्तैरुदात्तत्वम् । पन्यतमाय । पनतेरघ्न्यादित्वात् यत् । यतोऽनावः इत्याद्युदात्तत्वम् । जुष्टम् । निरयम् 'मन्त्रे' इत्याद्युदात्तत्वम् ॥५॥

वेङ्कटमाधवः—महान् । आदित्यः । नमस्कारेण । उपसृष्टनीयः । यातयज्जनः= निष्कामयति प्राशकरणात्मनुध्यात् । स्तुतवते च । सुसुखः । तस्मै । एतत् । स्तुत्यतमाय । पर्यायम् । अग्नौ । मित्राय । हविः । आजुहोतेति ॥५॥

Pet. :—Approach with reverence the great Aditya, the leader of men, who is kind to the singer ; to him, Mitra, the Wonderful, pour into the fire the loved oblation.

मित्रस्य चर्षणीधृतोऽर्षो देवस्य सानसि ।

द्युम्नं चित्रश्रवस्तमम् ॥६॥

मित्रस्य । चर्षणिऽधृतः । अर्षः । देवस्य । सानसि ।

द्युम्नम् । चित्रश्रवःऽतमम् ॥६॥

सायणः—चर्षणीधृतः मनुष्याणां वृष्टिप्रदानेन धारकस्य मित्रस्य देवस्य संबन्धि श्रवः अन्नं सानसि सर्वैः संभजनीयं द्युम्नं तदीयं धनं च चित्रश्रवस्तमम् अतिशयेन चायनीयकीर्तियुक्तम् ॥ सानसि । सनोते: “सानसि पर्णासि” इत्यादिना अस्मिन्प्रत्ययान्तत्वेन निपातनादुपधावृद्धिः । चित्त्वादन्तोदात्तः । ‘स्वमोः’ इति स्वमोर्लुक् ॥६॥

वेङ्कटपादवः—मित्रस्य । मनुष्याणां धारयितुः । देवस्य । रक्षणम् । भजनीयम् ।

“द्युम्नं द्योतते, यशः” इति यास्कः तत् । चित्रकीर्तिः, अतिशेते ॥६॥

Pet.—Mitra sustains the tribes of men; the help this God gives us shall win us fame that all shall hear of.

अभि यो महिना दिवं मित्रो बभूव सुप्रथाः ।

अभि श्रवोभिः पृथिवीम् ॥७॥

अभि । यः । महिना । दिवम् । मित्रः । बभूव । सुप्रथाः ।

अभि । श्रवोऽभिः । पृथिवीम् ॥७॥

सायणः—यः मित्रः महिना स्वकीयेन महिना दिवम् अन्तरिक्षम् अभि बभूव अभिभवति स मित्रः सुप्रथाः । प्रथः प्रसिद्धिः कीर्तिः तत्सहितः श्रवोभिः वृष्टिहारोत्पादितैरन्नैः पृथिवीम् अपि अभिभवति । बह्वन्नयुक्तां करोतीत्यर्थः । सुप्रथाः । ‘प्रथ प्रख्याने’ । असुन् । ‘वोपसर्जनस्य’ इति सङ्घस्य सभावः ॥७॥

वेङ्कटपादवः—अभिबभूव । यः । महत्त्वेन । दिवम् । मित्रः । सर्वतः पृथुतमः ।

अपि च कीर्तिभिः । पृथिवीम् । अभिभवदिति ॥७॥

Pet.—The Universal God, who encompasses heaven with his greatness, and earth with his glory.

मित्राय पञ्च येभिरे जना अभिष्टिशवसे ।

स देवान्विश्वान्विभर्ति ॥८॥

मित्राय । पञ्च । येमिरे । जनाः । अभिष्टिशवसे । सः ।

देवान् । विद्वान् । विमर्ति ॥८॥

सायणः—यच्च जनाः निषादपञ्चमाहचत्वारो वर्याः अभिष्टिशवसे शत्रू-
णामभिगन्तुवलयुक्ताय मित्राय येमिरे हवीष्युश्चञ्चन्ति । सः ताहरो मित्रः
विद्वान् सर्वान् देवान् विमर्ति स्वस्वरूपतया धारयति । अभिष्टिशवसे । इषेः
'मन्त्रे वृष' इत्यादिना क्तिन् । 'तादौ च निति०' इत्यमेः अन्तोदात्तत्वम् ।
शक्न्वादिवाटपररूपम् । बहुव्रीहौ पूर्वपदस्वरः ॥८॥

वेङ्कटमाधवः—मित्राय । पञ्च । जनाः । आत्मानं नियञ्जन्ति । शत्रूणामभ्येषण-
शीलवलाय । सः । देवान् । सर्वान् । धारयति ॥८॥

Pet.:—To Mitra our five tribes go for help; and he sustains all
the gods.

मित्रो देवेभ्योऽयुषु जनाय वृक्तवर्हिषे ।

इषं इष्टव्रता अक्रः ॥९॥

मित्रः । देवेषु । आयुषु । जनाय । वृक्तवर्हिषे ।

इषः । इष्टव्रताः । अक्रः । इत्येकः ॥९॥

सायणः—मित्रः भगवानादित्यः देवेषु द्योतमानादिगुणयुक्तेषु आयुषु
सलुप्येषु मध्ये यो जनो वृक्तवर्हिः, वृक्तं लूनं वर्हिर्वेन सः । वर्हिर्लवनासादन-
पूर्वं हविषो दाता ऋत्विगित्यर्थः तस्मै वृक्तवर्हिषे जनाय इष्टव्रताः । इष्टानि
कृत्याणानि व्रतानि कर्माणि याभिः सिन्यन्ति ताः इषः ताहसान्यन्नानि अक्रः ।
करोति । तस्मै वृदातीत्यर्थः । वृक्तवर्हिषे । 'ओब्रश्चूच्छेदने' । कर्माणि
निष्ठायां 'धत्त विभाषा' इति इष्टप्रतिषेधः । बहुव्रीहौ पूर्वपदस्वरः । अक्रः ।
करोतेलुङि क्लेः "मन्त्रे वस" इत्यादिना लुक् । सिपो हृक्क्यादि लोपः ।
विधातः ॥९॥

वेङ्कटमाधवः—देवमनुष्यादिप्रीणार्थम् । वृक्तवर्हिर्भवति तस्मै । मित्रः ।
जनाय । आभिलषितकर्मसाधनानि । अन्नानि । करोति ॥९॥

Pet.:—A friend indeed to gods and to men, to those that worship
him, Mitra fulfils their hearts' desires.

15—IV—50

वामदेव ऋषिः । त्रिष्टुप् छन्दः । दशमी जगती । दशम्येकादश्याविन्द्र-
बृहस्पतिदेवताके । शिष्टा नव बाह्वेस्पत्याः ।

यस्तस्तम्भ सहसा वि ज्मो अन्तान् बृहस्पतिस्त्रिषधस्थो रवेण ।
तं प्रत्नास ऋषयो दीध्यानाः पुरो विप्रा दधिरे मन्द्रजिह्वम् ॥१॥

यः । तस्तम्भ । सहसा । वि । ज्मः । अन्तान् । बृहस्पतिः । त्रिऽसधस्थः ।
रवेण । तम् । प्रत्नासः । ऋषयः । दीध्यानाः । पुरः । विप्राः ।
दधिरे । मन्द्रजिह्वम् ॥१॥

सायणः—यः बृहस्पतिः बृहतो देवस्य यज्ञस्य वा पालयिता देवः सहा
बलेन ज्मः पृथिव्याः अन्तान् । दश दिश इत्यर्थः । तान् वि तस्तम्भ विविधं
स्तम्भितवान् नियमितवान् । त्रिषधस्थः त्रिषु स्थानेषु वर्तमानः रवेण एवं
तिष्ठतेत्यनेन शब्देन तं देवं प्रत्नासः पुराणाः ऋषयः अतीन्द्रियद्वष्टारः दीध्यानाः
दीप्यमानाः विप्राः मेधाविनो यजमानादयः पुरः दधिरे पुरस्तात् स्थापितवन्तः
स्तुत्यादिना । मन्द्रजिह्वं मादनजिह्वं मोदनजिह्वम् ॥१॥

वेङ्कटमाधवः—यम् । पृथिव्याः । पर्यन्तान् । बलेन । विविधं स्तम्नाति ।
बृहस्पतिः । त्रिस्थानः । गर्जितरवेण सहितः । तम् । पुराणाः । दीप्यमानाः । ऋषयः ।
मेधाविनः । पुरः । दधिरे । मोदनवाचम् ॥१॥

Grif. :—Him who with might hath propped earth's ends, who
silteth in threefold seat, Brihaspati, with thunder,
Him of the pleasant tongue have ancient sages, deep-
thinking, holy singers, set before them.

धुनेतयः सुप्रकेतं मर्दन्तो बृहस्पते अभि ये नस्ततस्त्रे ।
पृषन्तं सुप्रमर्दब्धमूर्ध्वं बृहस्पते रक्षतादस्य योर्निम् ॥२॥

धुनऽर्दतयः । सुऽप्रकेतम् । मर्दन्तः । बृहस्पते । अभि । ये । नः ।
ततस्त्रे । पृषन्तम् । सुप्रम् । अर्दब्धम् । ऊर्ध्वम् । बृहस्पते ।
रक्षतात् । अस्य । योर्निम् ॥२॥

सायणः—हे बृहस्पते धुनेतयः । धुना शत्रूणां कम्पयन्तीतिर्गतिर्येषां ते ।
वाहृशाः सुप्रकेतं शोभनप्रज्ञं त्वां मर्दन्तः मादयन्तः नः अस्मत्संबन्धिनः ये

ऋत्विजः अग्निं तद्वत्त्वे आत्मानमुपक्षिपन्ति स्तुवन्ति वा अस्य एषां योनिं कारणां यद्गं यजमानं वा मां रक्षतात् रक्ष । योनिविशेष्यते । पृषन्तं फलानि सिञ्चन्तं स्रपं सर्पणस्वभावं अदब्धम् अहिंसितम् ऊर्ध्वम् उरुम् ॥२॥

वेङ्कटमाधवः—धूननरगमनाः । शोभनप्रज्ञानम् । माम् । मदन्तः । वे । अभिगच्छन्तिः मेवाः । अथैकवदाह—विञ्चन्तम् । सर्पणशोलम् । अहिंसितम् । महान्तम् । बृहस्पते । त्वं रक्षतात् । अस्य मेवत्य । उदकनिःसरणमार्गम् ॥२॥

Griff. :—Wild in their course, in well-marked wise rejoicing were they, Brihaspati, who pressed around us.

Preserve, Brihaspati, the stall uninjured, this company's raining, ever-moving birth-place.

वृहस्पते या परमा परावद् अत आ त ऋत्विजो नि वेदुः ।
तुभ्यं खाता अवता अद्रिदुग्धा मध्वः श्वोतन्त्यभितो विरप्साम् ॥३॥

वृहस्पते । या । परमा । परावत् । अतः । आ । ते । ऋत्विजः ।

नि । वेदुः । तुभ्यम् । खाताः । अवताः । अद्रिदुग्धाः ।

मध्वः । श्वोतन्ति । अभितोः । विरप्साम् ॥३॥

सायणः—हे वृहस्पते वा प्रसिद्धा परमा उत्कृष्टा परावत् अत्यन्तं दूरमूला वसतिः स्वर्गोऽस्ति । यद्वा लिङ्गव्यत्ययः । परमं स्थानमस्ति । अतः अस्मादेशात् आ । आ इत्यर्वागर्थे । अधस्तात् । ते सर्वे संबन्धिनः ऋत्विजः यद्गं स्पृशन्तो-ऽश्वाः निवेदुः निषण्णा भवन्ति । तुभ्यं खाताः अवताः । लुप्तोपमैषा । यथा खाताः कृपाः अभितः श्वोतन्ति तद्वत् अद्रिदुग्धा प्रार्वाभरभिषुताः सोमाः विरप्सां विशेषेण शब्देन स्तोत्रं यथा भवति तथा मध्वः मधुरसं श्वोतन्ति खवन्ति ॥३॥

वेङ्कटमाधवः—वृहस्पते । यः । परमः । देशः । अतः । आनिषोदन्तु । त्वदीयाः । यद्गपृषोऽश्वाः । तुभ्यम् । खाताः । कृपाः । अभिवयावमित्यादकास्ते कृपाः । सोऽस्मान् । प्रेरयन्ति । स्तुतिमन्त त्वां प्रति ॥३॥

Griff. :—Brihaspati, from thy remotest distance have they sat down who love the law eternal,

For thee were dug wells springing from the mountain, which murmuring round about pour streams of sweetness.

बृहस्पतिः प्रथमं जायमानो महो ज्योतिषः परमे व्योमन् ।

सप्तार्स्यस्तुविजातो रवेण वि सप्तारश्मिरधमत्तमांसि ॥४॥ २१२५२

बृहस्पतिः । प्रथमम् । जायमानः । महः । 'ज्योतिषः । परमे ।

विऽओमन् । सप्तऽर्शास्यः । तुविऽजातः । रवेण । वि ।

सप्तऽरश्मिः । अधमत् । तमांसि ॥४॥

सायणः—अयं बृहस्पतिः मन्त्राभिमानी देवः महः महतः ज्योतिषः दीप्तस्य आदित्यस्य परमे निरतिशये व्योमन् व्योमनि प्रथमं जायमानः प्रादुर्भवन् सप्तार्स्यः सप्तच्छन्दोमयमुखः तुविजातः बहुप्रकारं संभूतः रवेण शब्देन सप्तारश्मिः स्वर्णस्वभावात्तेजोयुक्तः तमांसि वि अधमत् ॥४॥

यास्कः—धमतिर्गतिकर्मा (नि० ६-२)

वेङ्कटमाधवः—अहः प्रारम्भे । प्रादुर्भवन् । महतः । ज्योतिषः स्थाने । परमे व्योमि दिवि । सप्तमुखः । बहुजननः । शब्देन महता । विधमति । तमांसि । सप्तारश्मिः तादृशी चास्य तनुरस्तीत्यवगन्तव्यम् ॥४॥

Griff:—Brihaspati, when first he had his being from mighty splendour in supremest heaven,

Strong, with his sevenfold mouth, with noise of thunder, with his seven rays, blew and dispersed the darkness.

ॐ २७१ ६७

स सुष्टुभा स ऋक्वता गुणेन बलं क्रोज फलिगं रवेण । १५॥

बृहस्पतिश्छिया हव्यसूदः कर्निक्रदद्वावशतीरुदाजत् ॥५॥ २१२५३

सः । सुऽस्तुभा । सः । ऋक्वता । गुणेन । बलम् । क्रोज ।

फलिगम् । रवेण । बृहस्पतिः । छियाः । हव्यऽसूदः ।

कर्निक्रदत् । वावशतीः । उत् । आजत् ॥५॥

सायणः—सः बृहस्पतिः सुष्टुभा शोभनस्तुतिमत्वा ऋक्वता दीप्तिमत्वा गुणेन अङ्गिरसां रवेण शब्देन च सह फलिगम् । 'त्रिफला शिशारणे' । फलिर्मदः । तेन गच्छतीति फलिगम् । बलं बलनोमानमसुरं क्रोज बभञ्ज । द्वितीयः सशब्दः पूरणः । स एव देवः छियाः भोगानामुत्साविशीः हव्यसूदः क्षीरादि-
हृविष्येरिकाः वावशतीः वावश्यमानाः गाः कर्निक्रदत् शब्दं कुर्वन् उदाजत् उद्गाद्यति स्म ॥५॥

वेङ्कटमाधवः—सः । शोभनस्तुतिकेन । ऋग्भिर्युक्तेन । गयोन । बलमसुरम् ।
हिंसितवान् । मेघाकारम् । शब्देन । बृहस्पतिः । हविषः प्रेरयित्रीम् । शब्दं कुर्वन् ।
कामयमानाः । पण्डित्यः उदाजत् ॥५॥

Griff.—With the loud-shouting band who sang his praises, with
thunder, he destroyed obstructive Vala.
Brihaspati thundering drove forth the cattle, the lowing
cows who make oblations ready.

एवा पित्रे विश्वदेवाय वृष्णे यज्ञैर्विधेम नमसा हविर्भिः ।
बृहस्पते सुप्रजा वीरवन्तो वयं स्याम पतयं रयीणाम् ॥६॥^{उपिण २५२}
एव । पित्रे । विश्वदेवाय । वृष्णे । यज्ञैः । विधेम । नमसा ।
हविःभिः । बृहस्पते । सुप्रजाः । वीरवन्तः । वयम् ।
स्याम । पतयः । रयीणाम् ॥६॥

सायणः—पित्रे पालकाय विश्वदेवाय सर्वदेवतारूपाय । देवानां मन्त्र-
प्रतिपाद्यत्वादस्य च मन्त्राभिमानित्वात् विश्वदेवत्वम् । यद्वा । अत्र देवशब्दः
स्तुत्यर्थः । सर्वैः स्तुत्याय वृष्णे वर्षकाय बृहस्पतये देवाय एव एवमुक्तप्रकारेण
यज्ञैः तत्सामनैः हविर्भिः आष्यच्चर्वादिलाक्षणैः नमसा स्तुत्या विधेम परिचरेम ।
हे बृहस्पते सुप्रजाः शोभनपुत्राः वीरवन्तः वीर्योपिताः वयं रयीणा धनानां पतयः
स्याम ॥६॥

वेङ्कटमाधवः—एवम् । पालयित्रे । सर्वेषां देवाय । वृष्णे । यज्ञैः । नमस्कारेण ।
हविर्भिश्च । परिचरणं कुर्मः । शिष्टं स्पष्टम् ॥६॥

Griff. :—Serve we with sacrifices, gifts, and homage even thus
the Steer of all the gods, the Father.
Brihaspati, may we be lards of riches, with noble
progeny and store of heroes,

स इद्राज्ञा प्रतिजन्यानि विश्वा शुष्मेण तस्थावभि वीर्येण ।
बृहस्पतिं यः सुभृतं विभर्ति वृल्गुयति वन्दते पूर्वभाजम् ॥७॥^{५७}
सः । इत् । राजा । प्रतिजन्यानि । विश्वा । शुष्मेण । तस्थौ । अभि ।
वीर्येण । बृहस्पतिम् । यः । सुभृतम् । विभर्ति । वृल्गुयति ।
वन्दते । पूर्वभाजम् ॥७॥

सायणः—इदमाद्युक्त्रयं पुरोहितप्रशंसा इति ब्राह्मणम् । (ऐ. ब्रा. ८, २६) ।
अथवा सूक्तस्य ऋग्व्यजुर्वजितस्य बार्हस्पत्यत्वात् बृहस्पतेरेव स्तुतिः । स इत् स
एव राजा मूर्धाभिषिक्तः अन्यः वा राजमानः प्रतिजन्यानि जन्यं युद्धं प्रति
बलानीत्यर्थः । प्रत्यर्थजनपदानि वा तानि विश्वा सर्वाणि शुभेण बलेण वीर्येण
शरीरसामर्थ्येन वा अभि अभिगम्याक्रम्य तस्यौ तिष्ठति । स इत्युक्तं क इत्याह ।
यः बृहस्पतिं बृहतां महतां पालयितारं देवमुक्त्वक्षणां पुरोहितं वा सुभृतं सुष्ठु
हविःस्तोत्रादिनाम्नाच्छादनादिना वा विभर्ति भरति बलपूयति स्तौति । वन्दते
नमस्करोति च पूर्वभाजम् इतरेभ्यः प्रथमं संभक्तारं कृत्वा । एवं यः करोति स
एव तस्थाविति ॥७॥

वैङ्कट्याचवः—सः । एव । राजा । प्रतिजनपदप्रादुर्भूतानि बलानि । शोषकेण ।
वीर्येण । अभितिष्ठति । यो राजा । बृहस्पतिम् । ब्राह्मणस्य पुरोधानारेण सुभृतम् ।
विभर्ति । स्तौति । नमस्करोति च । पूर्वमेव भजमानं सुख्यम् ॥७॥

Grif. :—Surely that king by power and might heroic hath made
him lord of all his foes' possessions,
Who cherishes Brihaspati well-tended, adorns and
worships him as foremost sharer.

स इत्वेति सुधित ओर्कसि स्वे तस्मा इळा पिन्वते विश्वदानीम् । तस्मै विशः स्वयमेवा नमन्ते यस्मिन् ब्रह्मा राजानि पूर्व एति ॥८॥
सः । इत् । क्षेति । सुधितः । ओर्कसि । स्वे । तस्मै । इळा । पिन्वते ।
विश्वदानीम् । तस्मै । विशः । स्वयम् । एव । नमन्ते । यस्मिन् ।
ब्रह्मा । राजानि । पूर्वः । एति ॥८॥

सायणः—स इत् स एव क्षेति निवसति । सुधितः सुष्ठु वृष्टः सन् स्वे
स्वकीये एव ओर्कसि सद्ने । स एव समृद्धो निर्बाधः सन् सुखेनास्ते । तस्मा इळा
भूमिः विश्वदानीं सर्वकालं पिन्वते वर्धते फलैः । तस्मै विशः प्रजाः स्वयमेव
नमन्ते प्रणता भवन्ति । दण्डनमन्तरेण स्वयमेव दत्तकराः भवन्ति । यस्मिन्
राजानि ब्रह्मा पूर्वः प्रथमं पूज्यः सन् एति गच्छति । वर्तेत इत्यर्थः ॥८॥

वैङ्कट्याचवः—सः । एव । निवसति । सुप्रीतः स्वस्मिन् । स्थाने । तस्मा एव ।
पृथिवी । सर्वदा । कामान् । पिबते । तस्मा एव । मनुष्याः जानपदाः । स्वयम् ।
एव । नमनं कुर्वन्ति । यस्मिन् । राजानि । बृहस्पतिभृतः । पुरोधाः ब्राह्मणः ।
कर्मशास्त्रे । गच्छति ॥८॥

Griff. :—In his own house he dwells in peace and comfort : to him for ever holy food flows richly.

To him the people with free will pay homage—the King with whom the Brahman hath precedence.

अप्रतीतो जयति सं धनानि प्रतिजन्यान्युत या सज्ज्या ।
 अवस्येवै यो वरिवः कृणाति ब्रह्मणे राजा तमवन्ति देवाः ॥१॥
 अप्रतिऽइतः । जयति । सम् । धनानि । प्रतिऽजन्यानि । उत ।
 या । सज्ज्या । अवस्येवै । यः । वरिवः । कृणाति ।
 ब्रह्मणे । राजा । तम् । अवन्ति । देवाः ॥१॥ ॐति

सायणः—स एव अप्रतीतः अन्यैरप्रतिगतः सन् यानि धनानि प्रति-
 जन्यानि प्रतिस्पर्धिजनसंघन्धीनि उत अपि च सज्ज्या जनसंघन्धीनि धनानि सं
 जयति । यः राजा अवस्येवै अवसीयसे धनरहिताय रक्षणमिच्छते ब्रह्मणे ब्राह्मणाय
 वा प्रीणनमिच्छते बृहस्पतये वा वरिवः धनं कृणोति करोति ददाति । स उक्त-
 प्रकारेण महान् भवति । तम् एव देवाः अवन्ति रक्षन्ति ॥६॥

वेङ्कटमाधवः—शत्रुभिरप्रतिगतः । यजति । उभयानि धनानि । प्रतिजन-
 भवानि । यानि । च । सज्ज्यानि । रक्षणमिच्छते । यः । राजा । पूजाम् । करोति ।
 पुरोचसे । तम् । रक्षन्ति । देवाः ॥६॥

Griff. :—He, unopposed is master of the riches of his own
 subjects and of hostile people.

The gods uphold that King with their protection who
 helps the Brahman when he seeks his favour.

इन्द्रश्च सोमं पिवतं बृहस्पतेऽस्मिन्युक्ते मन्दसाना वृषण्वसू ।
 आ वा विशन्तिवन्दवः स्वाभुवोऽस्मे रयिं सर्व्वीरं नि यच्छतम् ॥१०॥
 इन्द्रः । च । सोमम् । पिवतम् । बृहस्पते । अस्मिन् । युक्ते । मन्दसाना ।
 वृषण्वसू इति वृषण्वसू । आ । वाम् । विशन्ति । इन्द्रवः । सुऽआभुवः ।
 अस्मे इति । रयिम् । सर्व्वीरम् । नि । यच्छतम् ॥१०॥

सायणः—हे बृहस्पते त्वं इन्द्रश्च सोमं पिबतम् । कीदृशौ युवाम् । अस्मिन् यजे मन्दसाना हृष्यन्तो वृषणवसु वर्षितृधनौ यजमानेभ्यो दीयमानधनावित्यर्थः । वा युवां स्वाभुवाः सुप्तु सर्वतो भवन्तः । कृत्स्नशरीरव्यापनसमर्थाः इत्यर्थः । तादृशाः इन्द्रवः सोमाः विशन्तु युवयोः शरीरं प्रविशन्तु । अस्मे अस्मभ्यं रयिं धनं सर्ववीरं सर्वपुत्राद्युपेतं नि यच्छत दत्तम् ॥१०॥

वेङ्कटमाधवः—बृहस्पते । त्वम् । इन्द्रः । च । सोमम् । पिबतम् । अस्मिन् । यजे । वृष्यमाणधनौ । मोदमानौ । शोभनभवनाः । सोमाः । आविशन्तु । वाम् । अस्मासु । धनम् । सर्ववीरैर्युक्तम् । नियच्छतम् ॥१०॥

Griff:—Indra, Brihaspati. rainers of treasure, rejoicing at this sacrifice drink the soma.

Let the abundant drops sink deep within you : vouchsafe us riches with full store of heroes.

बृहस्पते इन्द्रं वर्धतं नः सचा सा वां सुमतिर्भूत्वस्मे ।
अविष्टं धियो जिगृतं पुरंधीर् जज्ञस्तमयो वनुषामरातीः ॥११॥ २३५

बृहस्पते । इन्द्रं । वर्धतम् । नः । सचा । सा । वाम् । सुमतिः । भुवु ।
अस्मे इति । अविष्टम् । धियः । जिगृतम् । पुरंधीः ।
जज्ञस्तम् । अर्यः । वनुषाम् । अरातीः ॥११॥

सायणः—हे बृहस्पते हे इन्द्र युवां नः अस्मान् वर्धतं वर्धयतं प्रबृहन्तं कुरुतम् । सा सुमतिः युवयोरनुग्रहबुद्धिः अस्मे अस्मासु सचा सह भूतं भवतु । धियः कर्माणि अविष्टं रक्षतं पारं नयतम् । पुरंधीः । पुरं शरीरम् धीयते स्थाप्यते याभिर्मतिभिस्ताः स्तुतीः जिगृतं प्रबुध्यतम् । वनुषा संभक्तृषामस्माकम् अर्यः गन्त्रीः अरातीः । शत्रून् इत्यर्थः । जज्ञस्तं युध्यतं क्षपयतमित्यर्थः ॥ कृन्दस्यराति-शब्दः स्त्रीलिंगः । एवं स्तुति निगमय्याभीष्टं प्रार्थितवान् ॥११॥

वेङ्कटमाधवः—इन्द्राबृहस्पती । वर्धयतम् । अस्मान् । सा । युवयोः । सुमतिः । अस्मासु । संबृका । भवतु । रक्षतम् । कर्माणि । प्रकाशयतम् । प्रशाः । उपक्षपयतम् । याचितृणा धनानि । अप्रयच्छन्तीः । शत्रुभूताः ।

Griff:—Brihaspati and Indra, make us prosper : may this be your benevolence to us-ward.

Assist our holy thoughts, wake up our spirit : weaken the hatred of our foe and rivals.

15—IV—51

वामदेव ऋषिः । त्रिष्टुप् छन्दः । उषा देवता ।

इदमु त्यत्पुरुतमं पुरस्ताज् ज्योतिस्तमसो व्युनावदस्थात् ।
 नूनं दिवो दुहितरौ विभातीर् गातुं कृणवन्नूपसो जनाय ॥१॥
 इदम् । ऊं इति । त्यत् । पुरुऽतमम् । पुरस्तात् । ज्योतिः । तमसः ।
 व्युर्नञ्जत् । अस्थात् । नूनम् । दिवः । दुहितरः । विऽभातीः ।
 गातुम् । कृणवन् । उपसः । जनाय ॥१॥

सायणः—इदमु पुरतो दृश्यमानमिदं त्यत् तदस्माभिः स्तुत्वं सर्वप्रसिद्धम्
 पुस्ततम् अत्यन्तप्रभूतं ज्योतिः तेजः व्युनावत् । वेतेः कान्तिकर्मण इदम् । प्रकृष्ट-
 कान्तिमत् । अथवा व्युनमिति प्रज्ञानाम् । प्रज्ञोपेतम् । सर्वस्य प्रज्ञापकमित्यर्थः ।
 कीदृक् तेजः । पुरस्तात् पूर्वस्यां दिशि तमसः अन्धकारात् अस्थात् उदतिष्ठत् ।
 एवं सति नूनं सत्यं दिवः आदित्यस्य दुहितरः दुहितृस्थानीयाः विभातीः विभानं
 कुर्वतीः उपसो जनाय यजमानानां गातुं गमनं गमनादिन्यापारसामर्थ्यं कृणवन्
 अकुर्वन् ॥१॥

वेङ्कटमाधवः—वामदेवः । तत् । एतत् । बहुतमम् । प्राच्याम् । ज्योतिः ।
 तमसः सकाशात् । प्रज्ञानवत् । आविर्भवति । नूनम् । दिवः । दुहितरः । व्युच्छन्त्यः ।
 आगमनम् । कुर्वन्ति । उपसः । जनार्थम् ॥१॥

Griff.—Forth from the darkness in the region eastward this
 most abundant splendid light hath mounted.

Now verily the far-refulgent Mornings, Daughters of
 Heaven, bring welfare to the people.

अस्थुरु चित्रा उपसः पुरस्तात् मिता इव स्वरवोऽध्वरेषु ।
 व्यू ब्रजस्य तमसो द्वारोच्छन्तीर्ब्रजञ्चयः पावकाः ॥२॥
 अस्थुः । ऊं इति । चित्राः । उपसः । पुरस्तात् । मिताऽइव । स्वरवः ।
 अध्वरेषु । वि । ऊं इति । ब्रजस्य । तमसः । द्वारा । उच्छन्तीः ।
 अन्नम् । शुचयः । पावकाः ॥२॥

सायणः—चित्राः चायनीयाः उपसः पुरस्तात् पूर्वस्यां दिशि अस्थुः
 तिष्ठन्ति । च्याप्ता इत्यर्थः । तत्र दृष्टान्तः । अध्वरेषु मिताः खाताः स्वरवः यूपाः

इव ते यथा वेद्याः पुरतो भासन्ते तद्वत् । यद्यपि स्वतरुब्दो यूषच्छेदपतित-
प्रथमशकलवाची, 'यः प्रथमः शकलः परापतेत्स स्वरः कार्यः' इत्युक्तत्वात्,
तथाप्यत्र मितशब्दश्रवणात् 'चपालवन्तः स्वरवः' (ऋ सं० ३-४-१०)
इत्यादौ तथा दर्शनाच्चात्र यूषवचनः । ताः ब्रजस्य चारकस्य तमसो द्वारा
द्वाराणि वि उच्छन्तीः शुचयः दीप्ताः पावकाः शोधिका अत्रन् व्यावृणन् ॥२॥

वेङ्कटमाधवः—तिष्ठन्ति । चित्रवर्णाः । उषसः । प्राच्याम् । मित इव ।
स्वरवो यूषाः । यज्ञेषु । विवृणवन्ति । चारकस्य । तमसः । द्वाराणि । व्युच्छन्त्यः ।
दीप्ताः । शोधयिष्यः ॥२॥

Griff. :—The richly coloured Dawns have mounted eastward,
like pillars planted at our sacrifices,
And flushing far, splendid and purifying, unbarred the
portals of the fold of darkness.

उच्छन्तीर्य चितयन्त भोजान् राधेदेयायोषसो मघोनीः ।

अचित्रे अन्तः पणयः ससन्त्वबुध्यमानास्तमसो विमध्ये ॥३॥

उच्छन्तीः । अब । चितयन्त । भोजान् । राधः देयाय । उषसः ।

मघोनीः । अचित्रे । अन्तरिति । पणयः । ससन्तु । अबुध्य-

मानाः । तमसः । विमध्ये ॥३॥

सायणः—अद्य अस्मिन् दिने उच्छन्तीः तमः विवासयन्त्यः मघोनीः
धनवत्यः उषसः भोजान् भोजयितुन् यजमानान् तेषां राधेदेयाय सोमादिवन-
दानाय चिन्तयत प्रज्ञापयन्ति । अचित्रे अचायनीये तमसो विमध्ये । अत्यन्त-
गाढान्धकारे इत्यर्थः । तत्र पणयः वणिजः इवादातारः अबुध्यमानाः ससन्तु
स्वपन्तु ॥३॥

वेङ्कटमाधवः—व्युच्छन्त्य उषसः । अद्य । बोधयन्तु । भोजयितुनुदारान् ।
धनदानाय । उषसः । धनवत्यः । चित्ररहिते । अप्रहायमानसर्वपदार्थे । अन्तः । बुन्धाः ।
स्वबुध्यमानाः । तमसः । विमध्ये । अत्यन्तमन्तः ॥३॥

Griff. :—Dispelling gloom this day the wealthy Mornings urge
liberal givers to present their treasures.
In the unlighted depth of darkness round them let nig-
gard traffickers sleep unawakened.

कुर्वित्स देवीः सूनयो नवो वा यामो बभूयादुपसो वो अथ ।
 येना नवगवे अङ्गिरे दशगवे सुप्तास्यै रेवती रेवद्वृष ॥४॥
 कुर्वित् । सः । देवीः । सूनयः । नवः । वा । यामः । बभूयात् । उपसः ।
 वः । अथ । येन । नवगवे । अङ्गिरे । दशगवे । सुप्तास्ये ।
 रेवतीः । रेवत् । ऊष ॥४॥

सायणः—हे देवीः द्योतमानाः उपसो वः शुष्मान् सनवः पुराणः नवो वा यामः गमनसाधनः स रथः अस्मिन् चागदिने कुर्वित् बह्वारं बभूयात् भवेत् गच्छेदित्यर्थः । येन रथेन हे रेवतीः धनवत्यो यूयं नवगवे दशगवे सप्तास्ये सप्त-
 च्छन्दोयुक्तमुखे अङ्गिरे अङ्गिरोगणे । तौ द्वौ तत्र चेऽप्यङ्गिरसः तेषां गणे ।
 तथान्यत्र 'नवगवो नु दशगवो अङ्गिरस्तमः' (ऋ. सं. 10-62-5) इति । रेवत्
 धनवत् यथा भवति तथा ऊष विभातं कृतवत्यः । वसेर्व्युच्छन्नकर्मणो लिखमन्वम-
 बहुवचनस्येदं रूपम् ॥४॥

वेङ्कटसाधवः—बहुः । सः । देव्यः । पुरातनः । नूननः । वा । यामः । भवतु ।
 उपमः । युष्माकम् । अथ । येन गमनेन । नवगवैः । दशगवैश्च । अङ्गिरोर्मियुक्ते ।
 सप्तास्ये । बृहस्पतिना च युक्ते युद्धे । हे रेवत्यः । धनयुक्तम् । ऊष निवसितवत्यः ॥४॥

Grif. :—O Goddesses, is this your car, I ask you, ancient this day,
 or is it new, ye Mornings,
 Wherewith, rich dawns, ye seek with wealth Navagva,
 Daśagva Angira, the seven-toned singer ?

यूयं हि देवीर्ननुयुग्मिभ्ररवैः परिप्रयाथ सुवनानि सद्यः ।
 प्रबोधयन्तीरुपसः सुसन्तै द्विपाच्चतुष्पाच्चरथाय जीवम् ॥५॥
 नूनम् । हि । देवीः । ऋतयुक्ऽभिः । अरवैः । परिऽप्रयाथ । सुवनानि ।
 सद्यः । प्रऽबोधयन्तीः । उपसः । सुसन्तम् । द्विऽपात् ।
 चतुःपात् । चरथाय । जीवम् ॥५॥

सायणः—हे देवीः द्योतमानाः उपसः यूयं हि खलु ऋतयुग्मिः यज्ञगामिभिः
 अरवैः सुवनानि सद्यः परिप्रयाथ परितः प्रकृष्टं गच्छथ । किं कुर्वत्यः । ससन्तं
 स्वपन्तं द्विपाच्चतुष्पात् मनुष्यगवादिलक्षणं जीवं चरथाय चरथाय गमना-
 दिव्यवहाराय प्रबोधयन्तीः प्रबोधयन्त्यः सत्यः परिप्रयाथ ॥५॥

वेङ्कटमाधवः—युयम् । हि । देवः । यज्ञार्थयुक्तैः । अश्वैः । परिगच्छथ । सद्य एव । सर्वाणि भुवनानि । प्रबोधयन्त्यः । उषसः । त्वपन्तम् । द्विपात् । चतुष्पाद्य सर्वे च । जीवम् । चरणाव ॥५॥

Grif. :—With horses harnessed by eternal order, Goddesses,
swiftly round the worlds ye travel,
Arousing from their rest, O Dawns, the sleeping and all
that lives, man, bird and beast, to motion.

क्व स्विदासां कतमा पुराणी यया विधाना विदधुर्ऋभूणां ।
शुभं यच्छुभ्रा उषसश्चरन्ति न वि ज्ञायन्ते सदृशीरजुः ॥६॥
क्व । स्वित् । आसां । कतमा । पुराणी । यया । विधाना । विदधुः ।
ऋभूणां । शुभम् । यत् । शुभ्राः । उषसः । चरन्ति । न । वि ।
ज्ञायन्ते । सदृशीः । अजुः ॥६॥

सायणः—आसां उषसां मध्ये क्व स्विद् अमृच्च कतमा पुराणी पुरातनी । यया ऋभूणां सम्बन्धिनी विधाना चमसादिनिर्माणा विदधुः अकुर्वन् ऋभवः । यत् याश्च उषसः शुभ्राः दीप्ताः शुभं चरन्ति शोभां वीप्ति कुर्वन्ति ता अजुः अशीर्षाः नित्यनूतनाः न वि ज्ञायन्ते । यतः सदृशी सदृश्यः सर्वेष्वपि दिवसेष्वेकरूपा अतोऽद्यतन्य एता एताः पुराण्य इति न ज्ञायन्ते । उषासादृश्यं “सदृशीरद्यसदृशीरिदु श्वः” (ऋ. सं 1-123-8) इत्यत्र प्रतिपादितम् ॥६॥

वेङ्कटमाधवः—क्व स्विद् इदानीम् । आसां सा भवति । कतमा च सा । पुरातनी यथोषसा देवाः । दीप्तीनाम् । विधातव्यानि तेजासि । विदधुः । शुभम् । यदा । शोभमानाः । उषसः । चरन्ति तदानीम् । समानाकाराः । पृथग् न । विज्ञायन्ते । जरारहिताः । “सदृशीरद्य सदृशीरिदु श्वः” इत्युक्तम् ।

Grif. :—Which among these is eldest, and where is she through
whom they fixed the Ribhus' regulations ?
What time the splendid Dawns go forth for splendour;
they are not known apart, alike, unwasting.

ता धा भद्रा उषसः पुरासुर् अग्निधिर्धृम्ना क्रतुर्जातसत्याः ।
यास्वीजानः शशमान उक्रथैः स्तुवञ्चंसुन्द्रविणं सुद्य आर्य ॥७॥

ताः । घ । ताः । भद्राः । उषसः । पुरा । आसुः । अभिष्टिऽद्युम्नाः ।
 ऋतजातऽसत्याः । यासु । ईजानः । शशमानः । उक्थैः । स्तुवन् ।
 शंसन् । द्रविणम् । सद्यः । आप ॥७॥

सायणः—ता घ । धेति प्रसिद्धौ । ताः खलूपकारिण्यः ताः भद्राः
 कल्याण्यः स्तुत्या वा उषसः पुरा पूर्वम् आसुः अभवन् । अभिष्टिद्युम्नाः अभिगमन-
 मात्रेण द्युम्नं धनं यासां ताः । ऋतजातसत्याः । ऋतार्थं यज्ञार्थं जाताश्च ताः
 सत्याः सत्यफलाश्च तादृश्यः । यासु उषसु ईजानः यागं कुर्वाणः उक्थैः शन्त्रैः
 शशमानः शंसमानः स्तुवन् सामभिः स्तोत्रं निष्पादयन् शंसन् शस्त्राणि कुर्वन्
 द्रविणम् धनं सद्यः आप प्राप्नोति । ता भद्रा इति संबन्धः ॥७॥

वेङ्कटमाधवः—ताः । खलु । मजनीयाः । उषसः । पुरा । वभूवुः । अग्न्येषणी-
 याजाः । यज्ञार्थं जातसत्यभूतसर्वपदार्याः । यास्विति स्पष्टम् । पुनस्ता इति पूरणम् ॥७॥

Grif. :—Blest were these Dawns of old, shining with succour,
 true with the truth that springs from holy order;
 With whom the toiling worshipper, by praises, hymning
 and lauding soon attained to riches.

ता आ चरन्ति समना पुरस्तात् समानतः समना पप्रथानाः ।
 ऋतस्य देवीः सदेसो बुधाना गवां न सर्गां दुषसो जरन्ते ॥८॥

ताः । आ । चरन्ति । समना । पुरस्तात् । समानतः । समना ।
 पप्रथानाः । ऋतस्य । देवीः । सदेसः । बुधानाः । गवांम् ।
 न । सर्गांः । उषसः । जरन्ते ॥८॥

सायणः—ता उषसः आ सर्वतः चरन्ति । समनाः सर्वतः समानाः
 पुरस्तात् पूर्वस्यां दिशि समानतः समानादेशात् अन्तरिक्षात् समना सर्वतः पप्रथानाः
 प्रथमानाः ऋतस्य यज्ञस्य सदसः सदः । तत्रत्यम् ऋतिवग्धविरादिकम् इत्यर्थः ।
 बुधानाः बोधयन्त्यः । अन्तर्भावितरथर्थोऽयम् । एवं महानुभावाः उषसो जरन्ते
 स्तूयन्ते । गवां सर्गांः न उदकानां सृष्टय इव । 'गवां सर्गां न रश्मयः' (ऋ. सं.
 4-52-5) इति हि श्रुतम् । ता यथा सर्वत्र प्रसंगादुपकारकत्वाच्च स्तूयन्ते
 तद्वत् ॥८॥

वेङ्कटमाधवः—ताः । आगच्छन्ति । समानमेव । प्राच्याम् । समाने - काले ।

समानम् । प्रथमानाः । सत्यम् । स्थानम् । जानत्यः । गवाम् । इव । सर्गाः । उषसः
स्त्यन्ते यथा विसृष्टा गाव आगच्छन्त्येवमागच्छन्ति ॥८॥

Grif. :—Hither from eastward all at once they travel, from one
place spreading in the self-same manner.

Awaking, from the seat of holy Order the godlike Dawns
come nigh like troops of cattle.

ता इन्वेव समाना समानीर् अमीतवर्णा उषसश्चरन्ति ।

गूहन्तीरभ्वमसितं रुशद्भिः शुक्रास्तनूभिः शुचयो रुचानाः ॥९॥

ताः । इत् । नु । एव । समाना । समानीः । अमीतवर्णाः । उषसः ।

चरन्ति । गूहन्तीः । अश्वम् । असितम् । रुशत्ऽभिः । शुक्राः ।

तनूभिः । शुचयः । रुचानाः ॥९॥

सायणः—ताः एव उषसः । इदिति पूरणः । नु अथ समाना समाना
एकधेत्यर्थः । समानीः एकरूपाः अमीतवर्णाः अहिंसितवर्णाः अपरिमितवर्णा वा
उषसश्चरन्ति सर्वतः । किं कुर्वत्यः । अश्वम् । महन्नाभैतत् । अतिमहत् । असितं
कृष्णं रूपं गूहन्तीः गोपयन्त्यः रुशद्भिः रोचमानैः तनूभिः स्वशरीरैः शुक्राः दीप्ताः
शुचयः शुद्धा रुचानाः रोचमाना रोचयन्त्यो वा ॥६॥

वेङ्कटसाधवः—ताः । क्षिप्रम् । एव । समाने काले । समान्यः । अभ्मानवर्णाः
उषसः । चरन्ति । विनाशयन्त्यः । महत् । तमः । शुक्रैस्तेनोभिः । शुक्रवर्णाः ।
तनूभिः । दीप्यमानाः । रोचमानाः ॥६॥

Grif. :—Thus they go forth with undiminished colours, these
Mornings similar, in self-same fashion.

Concealing the gigantic might of darkness with radiant
bodies, bright and pure and shining.

रुधि दिवो दुहितरो विभातीः प्रजावन्तं यच्छतास्मासु देवीः ।

स्योनादा वः प्रतिबुध्यमानाः सुवीर्यस्य पतयः स्याम ॥१०॥

रुधिम । दिवः । दुहितरः । विभातीः । प्रजावन्तम् । यच्छत ।

अस्मासु । देवीः । स्योनात् । आ । वः । प्रतिबुध्य-

मानाः । सुवीर्यस्य । पतयः । स्याम ॥१०॥

सायणः—हे दिवो दुहितरः द्योतमानस्वादित्यस्य दुहितृस्थानीयाः विमातीः विमात्यो विशेषेण भानं कुर्वत्यः अस्मात् प्रजावन्तं रविं पुत्राद्युपेतं धनं यच्छत दत्त । हे देवीः देव्यः स्योनात् सुखात् निमित्तभूतात् वः युष्मान् प्रतिबुध्यमानाः प्रतिबोधयन्तो वयं सुवीर्यस्य पतयः स्याम । पुत्रादिसहितस्य धनस्य पालका भवेम ॥१०॥

वेङ्कटमाधवः—रविं । दिवः । दुहितरः । न्युच्छन्त्यः । प्रजावन्तम् । यच्छत । अस्मात् । देव्यः । सुखात् स्यात् ? यूयम् प्रतिबुध्यमाना भवय, सुखहेतोर्वा युष्मान्, प्रतिबोधयन्तः । शोभन्त्य वीर्यस्य धनस्य । पतयः । स्याम ॥१०॥

Grif. :—O Goddesses, O Heaven's refulgent Daughters, bestow upon us wealth with store of children.

As from our pleasant place of rest we rouse us, may we be masters of heroic vigour.

तद्वो दिवो दुहितरो विभातीरुपं ब्रुव उपसो यज्ञकेतुः ।
वयं स्याम यज्ञसो जनेषु तद्द्यौश्च धत्ताम् पृथिवी च देवी ॥११॥

तत् । वः । दिवः । दुहितरः । विभातीः । उप । ब्रुवे । उपसः ।

यज्ञकेतुः । वयम् । स्याम । यज्ञसः । जनेषु । तत् । द्यौः । च ।

धत्ताम् । पृथिवी । च । देवी ॥११॥

सायणः—हे दिवो दुहितरः हे उपसः विमातीः वः युष्मान् तत् उत्तरार्ध-प्रथमपादेन वक्ष्यमाणं फलं यज्ञकेतुः यज्ञ एव केतुः प्रज्ञापको यस्य वादृशोऽहम् उप ब्रुवे उपेत्य ब्रवीमि । अथ बहुवदुच्यते । वयं स्तुवन्तः जनेषु अस्मत्समानेषु मध्ये यज्ञसः कीर्तेः अन्नस्य वा स्वामिनः स्याम । तत् यज्ञः द्यौः पृथिवी च देवी धत्ता धारयताम् ॥११॥

वेङ्कटमाधवः—तत् वः । हे दिवः दुहितरः । न्युच्छन्तीः । उपब्रुवे । उपसः । वयो यस्य प्रज्ञापकः । मम किमित्वाह वयम् । स्याम । यज्ञस्त्विनः । जनेषु । तदस्मन्मयम् । धावापृथिवी । च । प्रयच्छताम् ॥११॥

Grif. :—Well-skilled in lore of sacrifice, ye Daughters of Heaven, refulgent Dawns, I thus address you
May we be glorious among the people. May Heaven vouchsafe us this, and Earth the Goddess.

17. V—83

भौमोऽत्रि ऋषिः । 'यत्पर्जन्य' इत्येषा नवम्यनुष्टुप्, 'विवृक्षान्' इत्याद्यास्तिस्रो
जगत्सु; शिष्टाः षट् त्रिष्टुभः । पर्जन्यो देवता ।

अच्छा वद तवसं गोभिर्नाभः स्तुहि पर्जन्यं नमसा दिवास ।
कनिक्रदद्दृषभो जीरदानु रेतो दघात्योषधीषु गर्भम् ॥१॥

अच्छ । वद । तवसम् । गीःऽभिः । आभिः । स्तुहि । पर्जन्यम् ।
नमसा । आ । विवास । कनिक्रदत् । वृषभः । जीरदानुः ।
रेतः । दघाति । ओषधीषु गर्भम् ॥१॥

सायणः—हे स्तोतस्तवसं वल्लवन्तं पर्जन्यम् अच्छामिप्राप्य वद प्रार्थय ।
पर्जन्यशब्दो यास्केन बहुधा निरुक्तः । पर्जन्यस्त्वपेराद्यन्तविपरीतस्य तर्पयिता
अन्यः परो जेता वा जनयिता वा प्रार्जयिता वा रसानामिति । आभिर्गीर्भिः
स्तुतिवाग्भिः स्तुहि नमसा अन्नेन हविल्लक्षणेन आविवास सर्वतः परिचर । यः
पर्जन्यो वृषभः अपां वषिता जीरदानुः क्षिप्रदानः कनिक्रदत् गर्जनशब्दं कुर्वन्तो-
षधीषु गर्भं गर्भस्थानीयं रेतः उदकं दधाति स्थापयति तं स्तुहि ॥१॥

वेङ्कटमाधवः—अभिवद । वृद्धम् । गीर्भिः । आभिः । स्तुहि । पर्जन्यम् ।
नमसा च । परिचर । शब्द कुर्वन् । वषिता । क्षिप्रदानः । उदकम् । दधाति ।
ओषधीषु । गर्भं च गर्भहेतुं बोदकम् ॥१॥

Pet. :—Call on the strong Parjanya in this hymn, praise him,
worship him, and bow down before him; for now, loud-
roaring, the Bull, in quick showers of rain, puts his seed
within the plants, and they bring forth.

वि वृक्षान् हन्त्युत हन्ति रक्षसो विश्वे विभाय भुवनं महावधात् ।
उतानागा ईषते वृष्ण्यावतो यत्पर्जन्यः स्तनयन्हन्ति दुष्कृतः ॥२॥

वि । वृक्षान् । हन्ति । उत । हन्ति । रक्षसः । विश्वम् । विभाय ।
भुवनम् । महाऽवधात् । उत । अनागाः । ईषते । वृष्ण्यावतः ।
यत् । पर्जन्यः । स्तनयन् । हन्ति । दुःऽकृतः ॥२॥

सायणः—अयं मंत्रो निरुक्ते स्पष्टं व्याख्यातः । तदेवात्र लिख्यते ।
विहन्ति वृक्षान्विहन्ति च रक्षांसि सर्वाणि चास्माद् भूतानि बिभ्यति महावधात्

महान् ह्यस्य वधः । अप्यनपराधो भीतः पलायते वर्षकर्मवतो यत्पर्जन्यः
स्तनयन्हन्ति दुष्कृतः पापकृत इति ॥२॥

वेङ्कटमाधवः—विहन्ति । वृक्षान् । विहन्ति । च । रक्षासि । सर्वाणि चास्मात् ।
भूतानि । विभ्यति । महावधात् । महान् ह्यस्य वधः । अपि । अनपराधः । भीतः ।
पलायते । वर्षकर्मवतः । यत् । पर्जन्यः । स्तनयन् । हन्ति । दुष्कृतः पापकृतः
इति चास्कः ॥२॥

Pet. :—On every side he smites down the trees, smites down the
spirits of darkness, the whole creation trembles before
him of the mighty spear : even the guiltless flee before
his onset, when Parjanya thundering smites down the
evil-doers,

रथीषु कशयाश्वौ अभिक्षिपन्नाविर्दूतान्कृणुते वर्ष्याँः अहं ।

दूरात्सिंहस्य स्तनया उदीरते यत्पर्जन्यः कृणुते वर्ष्यं नभः ॥३॥

रथीषु देव । कशया । अश्वान् । अभिक्षिपन् । आविः । दूतान् । कृणुते ।
वर्ष्याँन् । अहं । दूरात् । सिंहस्य । स्तनयाः । उत् । ईरते ।
यत् । पर्जन्यः । कृणुते । वर्ष्यं । नभः ॥३॥

सायणः—रथीषु रथस्वामीव स यथा कशया अश्वानमिक्षिपन् दूतान्
भटानाविष्करोति तद्वदसौ पर्जन्योपि कशयाश्वानमिक्षिपन्भिः प्रेरयन् वर्ष्याँन्
वर्षकान् दूतान् दूतवद् वृष्टिप्रेरकान्मेघान् मरुतो वा आविः कृणुते प्रकटयति ।
अहेति पूरणः । पर्वं सति सिंहस्य । सहतेर्हिसतेर्वा शब्दकर्मणः सिंहशब्दः ।
अवर्षणेनाभिसवितुः । शब्दयितुर्वा मेघस्य स्तनया गर्जनशब्दाः दूरात् उत् ईरते
एतच्छान्ति । कदा । यत् यदा पलन्त्यो नभोऽन्तरिक्षं वर्ष्यं वर्षोपेतं कृणुते करोति
तदा ॥३॥

वेङ्कटमाधवः—सारथिरिव । कशया । अश्वान् । अक्षिपन् । आविष्कृणुते ।
वर्षणनिमित्तान् । मरुत्प्रभृतीन् । अहेत्याश्वये । दूरादेव । सिंहसहस्य मेघस्य ।
शब्दाः । उद्गच्छन्ति । यदा । पर्जन्यः । करोति । वर्षणहेतुम् । आकाशम् ॥३॥

Pet. :—Like a charioteer striking his horses with the whip, he
puts forth his messengers of rain : from afar the thunder-
ings of the lion arise, when Parjanya fills the sky with
rain.

प्र वाता वान्ति पतर्यन्ति विद्युत् उदोषधीर्जिहते पिन्वते स्वः ।
 इरा विश्वस्मै भुवनाय जायते यत्पर्जन्यः पृथिवीं रेतसावति ॥४॥
 प्र । वाताः । वान्ति । पतर्यन्ति । विद्युत् । उत् । ओषधीः । जिहते ।
 पिन्वते । स्वः । रिति स्वः । इरा । विश्वस्मै । भुवनाय । जायते ।
 यत् । पर्जन्यः । पृथिवीम् । रेतसा । अवति ॥४॥

सायणः—प्र वान्ति वाता वृष्ट्यर्थं पतर्यन्ति गच्छन्ति समन्तात्संचरन्ति
 विद्युत् ओषधीः ओषधयः उत् जिहते उद्गच्छन्ति प्रवर्धन्ते स्वरन्तरिक्षं पिन्वते
 क्षरति । इरा भूमिर्विश्वस्मै सर्वस्मै भुवनाय सर्वजगद्धिताय जायते समर्था
 भवति । कदैवमिति । यत् यदा पर्जन्यो देवः पृथिवीं रेतसा उदकेन भ्रवति
 रक्षति अभिगच्छति वा तदैव भवति ॥४॥

वेङ्कटमाधवः—प्रवान्ति । वाताः । विद्युत् । पतन्ति । ओषध्यश्च । उद्-
 गच्छन्ति । सर्वं च । स्वरसं रक्षन्ति , अन्नं च । विश्वस्मै । भुवनाय । जायते । यदा
 पर्जन्यः । पृथिवीम् । उदकेन रक्षति ॥४॥

Pet. :—The winds blow, the lightnings fly, the plants spring up,
 the sky pours : food for the whole world is made, when
 Parjanya comes to Earth's help with his seed.

यस्य व्रते पृथिवी ननमीति यस्य व्रते शफवज्जर्मुरीति । ५
 यस्य व्रत ओषधीर्विश्वरूपाः स नः पर्जन्य महि शर्म यच्छ ॥५॥

यस्य । व्रते । पृथिवी । ननमीति । यस्य । व्रते । शफवत् ।

जर्मुरीति । यस्य । व्रते । ओषधीः । विश्वरूपाः । सः ।

नः । पर्जन्यः । महि । शर्म । यच्छ ॥५॥

सायणः—यस्य पर्जन्यस्य व्रते कर्मणि पृथिवी ननमीति अत्यर्थं नमति
 सर्वेषामधो भवति । यस्य व्रते शफवत् पादोपेतं (शफवत् शफवत्या ?) गवादिकं
 जर्मुरीति भ्रियते पूर्यते गच्छतीति वा । यस्य व्रते कर्मणि ओषधीरोषध्यो विश्वरूपा
 नानारूपा भवन्ति हे पर्जन्य स महास्व नोऽस्मभ्यं महि शर्म महत्सुखं यच्छ
 प्रयच्छ ॥५॥

वेङ्कटमाधवः—यस्य । कर्मणि । पृथिवी । अत्यन्तमाद्ग्राभूता नमति । यस्य

कर्मणि । द्यकवत् पशवादि । पुष्टं भवति । यस्य । ब्रते । ओषधयः । विश्वरूपा जायन्ते ।
 च त्वम् । नः । पर्जन्यः । महत् । सुखं । प्रयच्छ ॥१॥

Pet. —Thou at whose word Earth bends low, thou at whose
 word cattle and the many-coloured plants scatter, O
 Parjanya, do thou grant us thy great protection.

कीदृशं प्रयच्छतां

दिवो नो वृष्टिं मरुतो ररीध्वं प्र पिन्वन् वृष्णो अश्वस्य धाराः ।
 अवाङ्मेतेन स्तनयित्नुनेह्यपो निषिञ्चन्सुरः पिता नः ॥६॥

दिवः । नः । वृष्टिम् । मरुतः । ररीध्वम् । प्र । पिन्वन् । वृष्णः ।

अश्वस्य । धाराः । अवाङ् । एतेन । स्तनयित्नुना । आ ।

हृदि । अपः । निऽसिञ्चन् । असुरः । पिता । नः ॥६॥

६७२

सायणः—हे मरुतः गृह्यं दिवोऽन्तरिक्षसकारात् नोऽस्मदर्थं वृष्टिं
 ररीध्वं इत् । वृष्णः वर्षकस्य अश्वस्य व्यापकस्य मेघस्य संबन्धिन्यो धाराः
 उदकधाराः प्र पिन्वन् प्रचरन् । हे पर्जन्य त्वमेतेन स्तनयित्नुना गर्जेता मेघेन सह
 अवाङ् अस्मादभि मुखया इहि आगच्छ । कि कुर्वन् । अपः अम्नांसि निषिञ्चन्
 स देवः असुरः उदकानां निरसितापि सन् नोऽस्माकं पिता पालकश्च ॥६॥

वेङ्कटमाधवः—दिवः । नः । वृष्टिम् । मरुतः । प्रयच्छन् । प्रप्यायत । वर्षितुः ।
 अश्वस्य पर्जन्यस्य । धाराः । अवाङ् । एतेन । स्तनयित्नुना । अपः । निषिञ्चन् ।
 प्राशः । पालयिता । अस्माकम् ॥६॥

Pet. —And you, ye Maruts, give us rain from heaven, make the
 streams of the strong horse run down : forth, Parjanya,
 with thy thunder; pour down on us the rain. O Heavenly
 Father.

परितः

अभि क्रन्द स्तनय गर्भमा धां उदन्वता परि दीया रथेन ।
 इति सु कर्ष विपितं न्यञ्चं समा भवन्तु नो निपादाः ॥७॥
 अभि । क्रन्द । स्तनय । गर्भम् । आ । धाः । उदन्वता । परि । दीया ।
 रथेन । इतिम् । सु । कर्ष । विऽसितम् । न्यञ्चम् । समाः ।

भवन्तु । उदन्वतः । निऽपादाः ॥७॥

सायणः—प्रणि भूस्वभिसुखं क्रन्द शब्दय । तदेव पुनरुच्यते दाह्याय । स्तनय गर्जं । गर्भं गर्भस्थानीयमुदकसोपधीषु आ धाः आधेहि । तदर्थमुदन्वता उदकवता रथेन परिदीय परितो गच्छ । इति इतिवदुदकधारकं मेघं विषितं विशेषेण सितं बद्धं न्यञ्चं न्यक् अघोमुखं सु सुष्ठु कर्षं आकर्षं वृष्ट्यर्थम् । यद्वा । विषितं विमुत्ताग्रन्धनमेव कर्षं । एवं कृते उदतः ऊर्ध्वन्त उन्नतप्रदेशाः निपादाः न्यग्भूतपादाः निकृष्टपादा वा निम्नोन्नतप्रदेशाः समाः एकस्था भवन्तु । उदकपूर्णा भवन्त्वित्यर्थः ॥७॥

वेङ्कटमाधवः—अभिक्रन्द । स्तनितशब्दं च कुरु । ओषधीनां गर्भम् । आधेहि । परितो गच्छ उदकवता । रथेन । इतिगदशं मेघम् । सुष्ठु । कर्षं । विषितास्यम् । नीचीनमुलम् । समाः । भवन्तु । उदकेनोच्छ्रिताः । निम्नाश्च देशाः ॥७॥

Pct. :—Roar and thunder, sow the seed, fly around with watery car : drag after thee the water-skin, loosened and head down-wards, let the high and the low places be made one.

महान्तं कोशमुदञ्चा नि विञ्च स्यन्दन्तां कुल्या विषिताः पुरस्तात् ।

वृत्तेन धावापृथिवी उन्धि सुप्रपाणं भवत्वञ्चाम्यः ॥ ८ ॥

महान्तम् । कोशम् । उत् । अञ्च । नि । सिञ्च । स्यन्दन्ताम् । कुल्याः ।

विऽसिताः । पुरस्तात् । वृत्तेन । धावापृथिवी इति । वि । उन्धि ।

सुऽप्रपाणम् । भवतु । अञ्चाम्यः ॥८॥

सायणः—हे पजन्य त्वं महान्तं प्रपृच्छं कोशं कोरास्थानीयं मेघयुत् अत्र उद्गच्छ उद्गमय वा । तथा कृत्वा निपिञ्च नीचैः सारय । कुल्या नद्यो विषिता विप्यूताः सत्यः स्यन्दन्ताम् प्रवहन्तु पुरस्तात् पूर्वाभिमुखम् । प्रायेण नद्यः प्राच्यः स्यन्दन्ते । वृत्तेन उदकेन धावापृथिवी दिवं च पृथिवीं च वि उन्धि वल्लेदयन्त्यधिकम् अञ्चाम्यः गोभ्यः सुप्रपाणं सुष्ठु प्रकर्षेण पातन्वमुदकं भवतु ॥८॥

वेङ्कटमाधवः—महान्तम् । मेघम् । उरिञ्च उरिञ्जतदुदकं च पृथिव्यां निषिञ्च । स्यन्दन्ताम् । कुल्याः । विमुक्ताः । पुरस्तात् । उदकेन । धावापृथिवी । विविधं वल्लेदय । सुप्रपाणम् । भवतु । गोभ्यः ॥८॥

Pct. :—Draw up the great bucket and pour it out, let loose its streams that they may rush onwards: water heaven and earth with fatness, let there be good drinking for the cattle.

Pet. :—Thou hast rained down the rain ; now hold it in : thou hast made the deserts passable for us, thou hast quickened the plants for food to us and hast fulfilled the desire of thy children.

18-VI-54

भारद्वाज ऋषिः । गायत्री छन्दः । पूषा देवता ।

सं पूषन्विदुषा नय यो अञ्जसानुशासति । य एवेदमिति ब्रवत् ॥१॥

सम् । पूषन् । विदुषा । नय । यः । अञ्जसा । अनुशासति ।

यः । एव । इदम् । इति । ब्रवत् ॥१॥

सायणः—हे पूषन् पोषकदेव विदुषा जानता तेन जनेन सं नय अस्मान्संगमय । यो विद्वान् अञ्जसा ऋजुमार्गेण अनुशासति अनुशास्ति । नष्टद्रव्यप्राप्त्युपायमुपदिशति । यश्चैवं एवमिदं नष्टं भवदीर्यं धनमिति ब्रवत् ब्रवीति नष्टं धनं दर्शयति इत्यर्थः । तेन विदुषेत्यन्वयः ॥१॥

वेकटमाधवः—हे पूषन् । सजयात्यान् । विदुषा । यो विद्वान् अस्माकं नष्टं धनम् । अञ्जसा । अनुशास्ति । यः । एवम् । इदम् । इति । नष्टं ब्रवीति ॥१॥

Pet.:—Lead us, Pusan, to a wise man who shall straightaway direct us; who shall say, Here it is.

समुं पूषणा गमेमहि यो गृह्णां अभिशासति । इम एवेति च ब्रवत् ॥२॥

सम् । ऊं इति । पूषणा । गमेमहि । यः । गृह्णान् । अभिशासति ।

इमे । एव । इति च । ब्रवत् ॥२॥

सायणः—पूषणा अनुगृहीता वर्यं सं गमेमहि तेन जनेन संगच्छेमहि यो जनो गृह्णान् येषु गृहेष्वस्मदीया नष्टा पशवस्तिष्ठन्ति तान् गृह्णान् अपि शासति अभिशास्ति आभिमुख्येन बोधयति । यश्चेमे त्वदीया नष्टाः पशवएव एवं तिष्ठन्सीति च ब्रवत् ब्रूयान् ॥२॥

वेकटमाधवः—पूषणा प्रणिता । तेन संगच्छेमहि । यो नष्टानां गवाम् । गृह्णाणि चोरस्वभूतान् । अभिशास्ति । मे गावः । एवं च हतम् । इति । च । ब्रवीति ॥२॥

Pet. :—May we meet Pusan who shall show us houses : and say,
There they are.

पूष्णश्चक्रं न रिष्यति न कोशोऽव पद्यते । नो अस्य व्यथते पविः ॥३॥

पूष्णः । चक्रम् । न । रिष्यति । न । कोशः । अव । पद्यते ।

नो इति । अस्य । व्यथते । पविः ॥३॥

साधकः—पूष्णः पोषकस्य देवस्य चक्रमायुधं न रिष्यति न विनश्यति ।
अस्य चक्रस्य कोशश्च न अव पद्यते न हीयते । अस्य पविः धारा च नो नैव व्यथते
कुण्ठीभवति । तेन चक्रेण चोरान्दृष्ट्वास्मदीयं धनं प्रकाशयेति भावः ॥३॥

वेङ्कटमाधवः—पूष्णः । आयुधम् । न रिष्यति, न न्यूनं भवति । न चाल्य ।
कोशः । पतति । नापि । धारा । अस्य । व्यथते ॥३॥

Pet.—Pusan's wheel is not broken, its box does not fall : its tire
is not shattered.

यो अस्यै हविषाविधेन्न तं पूषापि मृष्यते । प्रथमो विन्दते वसु ॥४॥

यः । अस्यै । हविषा । विधेत् । न । तस् । पूषा । अपि ।

मृष्यते । प्रथमः । विन्दते । वसु ॥४॥

साधकः—यो नजमानः अस्यै पूषणे हविषा चरुपुरोडाशादिना अविषत्
परिचरति तं यजमानं पूषा न अपि मृष्यते । अपि शब्द ईषदर्थे । न हिनस्ति ।
स च प्रथमो सुख्यः सन् वसु धनं विन्दते लभते ॥४॥

वेङ्कटमाधवः—यः । पूष्ये । हविषा उपचरयां करोति । न । तस् । पूषा ।
अपि । मृष्यति त्वेन दत्तघनमादधं दृष्ट्वा स्वयमेवाभ्यस्यति । स सर्वस्माद्यागेव । लभते ।
धनम् ॥४॥

Pet. :—And if one serves this God with an offering, PUSAN will
not be angry with him : he shall get wealth first.

पूषा गा अन्वेतु नः पूषा रक्षत्वर्वितः । पूषा वाजं सनोतु नः ॥५॥

पूषा । गाः । अन्वे । एतु । नः । पूषा । रक्षतु । अर्वितः । पूषा ।

वाजम् । सनोतु । नः ॥५॥

सायणः—पूषा पोषको देवः नोऽस्मदीया गाः अन्वेतु रक्षार्थमनु-
गच्छतु । स च पूषा अर्वातः अश्वान् रक्षतु चोरेभ्यः । तथा वाजमन्नं च नोऽस्मभ्यं
पूषा सनोतु प्रयच्छतु ॥६॥

वेङ्कटमाधवः—(निगदसिद्धा)—

Pet :—May Pusan go after our cattle, may Pusan protect our
horses, may Pusan give us food.

पूषन्तु प्र गा इहि यजमानस्य सुन्वतः । अस्माकं स्तुवतामुत ॥६॥

पूषन् । अनु । प्र । गाः । इहि । यजमानस्य । सुन्वतः ।

अस्माकम् । स्तुवताम् । उत ॥६॥

सायणः—हे पूषन् सुन्वतः सोमाभिषवं कुर्वतो यजमानस्य गाः पशून्
अनु प्र इहि रक्षार्थमनुगच्छ । उत अपि च स्तुवतां त्वद्विषयं स्तोत्रं कुर्वताम-
मस्माकं गार्चानुगच्छ ॥६॥

वेङ्कटमाधवः—पूषन् । अनुप्रयच्छ । पशून् । सुन्वतः । यजमानस्य रक्षार्थम् ।
अपि च । अस्माकम् । सुन्वताम् ॥६॥

Pet. :—O Pusan, go after the cattle of thy worshipper, who pours
out the Soma for thee, and of us who praise thee.

माकिर्नेशन्मार्कीं रिषन्मार्कीं सं शारिं केवटे । अथारिष्ठाभिरां गहि ॥७॥

माकिः । नेशत् । मार्कीम् । रिषत् । मार्कीम् । सम् । शारि ।

केवटे । अर्थ । अरिष्ठाभिः । आ । गहि ॥७॥

सायणः—हे पूषन् अस्मदीयं गोघनं माकिः नेशत् मा नश्यतु । माकि-
मार्कीमित्येतौ प्रतिषेधमात्रे वर्तेते । मार्कीं रिषत् मा व्याघ्रादिभिर्हिंस्यताम्
मार्कीं मा च केवटे कूपे सं शारि संशीर्षं भूत् कूपपातेनापि हिंसितं मा भवतु ।
अर्थ एवं सति अरिष्ठाभिरिहिसिताभिर्गौभिः सह आ गहि सायकाले
आगच्छ ॥७॥

वेङ्कटमाधवः—मा काचित् । नश्यतु गौः । मा च काञ्चन वृकः । हिनस्तु ।
मा च काञ्चित् चोरः । केवट इति रूपनाम तत्र । संशीर्षं कपोतु । तथा कृत्वा ।
अरिष्ठाभिस्ताभिः । सायम् । आगच्छ ॥७॥

Pet. :—Let nothing be lost, or injured, or fall into a pit come to us with our cattle all safe

शुभवन्तं पूषणं वृषमिद्यमनप्रवेदसम् । ईशानं राय ईमहे ॥८॥

शुभ्वन्तम् । पूषणम् । वृषम् । इयम् । अनष्टज्वेदसम् । ईशानम् ।

रायः । ईमहे ॥८॥

सायणः—अस्सत्तोऽग्नायि शुभ्वन्तम् इयं दारिद्र्यस्य प्रेरकमनष्ट-
वेदस्यविनाष्टवन्मीशानं सर्वस्येश्वरमेवंविधं पूषणं देवं रायः धनानि ईमहे
वाचामहे ॥८॥

वेङ्कटमाधवः—शुभ्वन्तम् । पूषणम् । वृषम् । प्रेरकम् । अनष्टवन्तम् ।
ईशानम् । धनम् । वाचामहे ॥८॥

Pet. —Pūṣan hears us therefore, do we call upon him, the watchful God who loses nothing that is his, the Lord of wealth.

पूषन्तव ऋते दधं न रिष्येम कदा चन । स्तोतारस्त इह स्मसि ॥९॥

पूषन् । तव । ऋते । वृषम् । न । रिष्येम । कदा । चन ।

स्तोतारः । ते । इह । स्मसि ॥९॥

सायणः—हे पूषन् पोषक तव त्वदीये ऋते कर्मणि भर्तमाना वयं कदाचन
कदाचिदपि न रिष्येम हिंसित्वा न भवेम । वाहशाश्च वयमिह अस्मिन्कर्मणि
ते तव स्तोतारः स्मसि स्म. भवामः ॥९॥

वेङ्कटमाधवः—पूषन् । तव । कर्मणि । वृषम् । न । न्यूनीभूता भवेम धन-
निवाशात् । स्तोतारः । तव वृषम् । इह निवासे सुखम् । भवामः ॥९॥

Pet. —May we, Pūṣan, living is the land suffer no evil : see we are here thy worshippers

परिं पूषा पुरस्ताद्वस्तं दधातु दक्षिणम् । पुनर्नो नष्टमाजेतु ॥१०॥

परिं । पूषा । पुरस्तात् । हस्तम् । दधातु । दक्षिणम् । पुनः ।

नः । नष्टम् । आ । अजतु ॥१०॥

सायणः—पूषा पोषको देवः परस्तात् परस्मिन्देशे सुसंचारादन्यस्मिन् चोरव्याघ्रादिभिरुपिते देशे गच्छतो गोधनस्य निवारणाय स्वकीयं हस्तं परि दधातु परिधानं निवारकं करोतु । नोऽस्मदीयं नष्टं च गोधनं पुनराजतु आगच्छतु ॥१०॥

वेङ्कटमाधवः—गवां गच्छन्तीनामग्रतः । पूषा । दन्त्रिणम् । हस्तम् । परि-
दधातु यथा न ताश्चोरा हरेयुः । नष्टमपि । अस्मान् । पुनरपि प्रेरयतु ॥१०॥

Pet :—May Pūsan stretch out his right hand far and wide : and drive back to us our lost.

19—VII—49

वसिष्ठ ऋषिः । त्रिष्टुप् छन्दः । आपो देवता ।

समुद्रज्येष्ठाः सलिलस्य मध्यात्पुनाना यन्त्यनिविशमानाः ।

इन्द्रो या वज्री वृषभो रराद ता आपो देवीरिह मामवन्तु ॥१॥

समुद्रज्येष्ठाः । सलिलस्य । मध्यात् । पुनाना । यन्ति । अनिऽ-

विशमानाः । इन्द्रः । याः । वज्री । वृषभः । रराद । ताः ।

आपोः । देवीः । इह । माम् । अवन्तु ॥१॥

सायणः—समुद्रज्येष्ठाः समुद्रोऽर्णवो ज्येष्ठः प्रशस्यतमो यासामपां ताः । सलिलस्य । अन्तरिक्षनामैतत् । अन्तरिक्षस्य मध्यात् माध्यमिकम् स्थानात् यन्ति गच्छन्ति । कीदृश्यः । पुनाना विश्वं शोधयन्त्यः अनिविशमानाः सर्वदा गच्छन्त्यः । वज्री वज्रभृत् वृषभो कामानां वर्षितेन्द्रो याः निरुद्धा अपः रराद लिखति देवीर्देव्यस्ता आप इहास्मिन्देशे स्थिता मामवन्तु रक्षन्तु अभिगच्छन्तु वा ॥१॥

वेङ्कटमाधवः—समुद्रप्रथमाः । अन्तरिक्षस्य । मध्यात् । शोधयन्त्यः । गच्छन्ति । अनिविशमानाः । इन्द्रः । या आपः । वज्री । वर्षिता । वृषभेण मित्वा निरगमयत् । ताः । आपः । देवीः । इह । माम् । रक्षन्तु ॥१॥

Pet. :—With the ocean at their head they come from the midst of the heavenly sea, pure, never resting : Indra with his thunderbolt has ploughed up a path for them—may these divine waters protect me.

या आर्षो दिव्या उत वा स्ववन्ति खनित्रिमा उत वा याः स्वयंजाः ।
 समुद्रार्था याः शुचयः पावकास्ता आर्षो देवीरिह मामवन्तु ॥२॥
 याः । आर्षः । दिव्याः । उत । वा । स्ववन्ति । खनित्रिमाः । उत । वा ।
 याः । स्वयंजाः । समुद्रार्थाः । याः । शुचयः । पावकाः ।
 ताः । आर्षः । देवीः । इह । माम् । अवन्तु ॥२॥

सामर्थ्यः—वाः आर्षः दिव्या अन्तरिक्षभावा सन्ति । उत वा अपि च
 वा आर्षः नद्याविरताः सत्यः स्ववन्ति गच्छन्ति वाश्च खनित्रिमाः खननेन
 निवृत्ताः । उत वा अपि च याः स्वयन्तः स्वयमेव प्रादुर्भवन्त्यः समुद्र एवायौ
 गन्तव्यो वासा ताः समुद्रार्थाः शुचयो वीप्सिमुक्ताः पावकाः शोधयित्र्यश्च भवन्ति
 वा आर्षो मामवन्ति ॥२॥

वेङ्कटसामर्थ्यः—वा । आर्षः । अन्तरिक्षः । वाश्च ततः । स्ववन्ति ।
 खनित्रिमाः कुम्भः । उत । वा । वास्तु । अथश्चाज्जाता निम्नेषु देवेषु । समुद्रौ
 गन्तव्यो वासा समुद्रार्था नदीवो । चरन्त्यः । शोधयित्र्यः ॥२॥

Pet. —The waters of the sky, the waters of the rivers, the
 waters of the wells, the bright and cleansing waters, whose
 goal is the sea—may these divine waters protect me.

यासौ राजा वरुणो वाहिने मध्ये सत्यानुते अवुपश्यन्नानाम् ।
 मधुञ्जुतः शुचयो याः पावकास्ता आर्षो देवीरिह मामवन्तु ॥३॥
 यासौम् । राजा । वरुणः । वाहिने । मध्ये । सत्यानुते इति । अवुपश्यन् ।
 जनानाम् । मधुञ्जुतः । शुचयः । याः । पावकाः । ताः । आर्षः ।
 देवीः । इह । माम् । अवन्तु ॥३॥

सामर्थ्यः—वरुणो वासमपां राजा स्वामी मध्ये मध्यमलोके वाति
 गच्छति । किं कुर्वन् । जनानां प्रजानां सत्यानुते सत्यं च अमृतं च अवुपश्यन्
 जानन् इत्यर्थः । वा आर्षः मधुञ्जुतः रसं चरन्त्यः शुचयो वीप्सिमुक्ताः पावकाः
 शोधयित्र्यः वा आर्षो देव्यो मा रक्षन्ति ॥३॥

Pet. —In the midst of them goes Varuna the King marking truth
 and falsehood of men, they so pure and bright, dropping
 honey—may these divine waters protect me.

यासु राजा वरुणो यासु सोमो विश्वे देवा यासूर्जं मदन्ति ।
 वैश्वानरो यास्वाग्निः प्रविष्टस्ता आपो देवीरिह मामवन्तु ॥४॥
 यासु । राजा । वरुणः । यासु । सोमः । विश्वे । देवाः । यासु । ऊर्जम् ।
 मदन्ति । वैश्वानरः । यासु । अग्निः । प्रविष्टः ताः । आपः ।
 देवीः । इह । माम् । अवन्तु ॥४॥

सायणः—अपां राजा वरुणो यास्वप्सु वर्तते । सः कः । सोमः यास्वप्सु
 वर्तते । यास्वप्सु स्थिताः विश्वे सर्वे देवा ऊर्जमन्नं मदन्ति । वैश्वानरः अग्निर्यासु
 प्रविष्टः ता आपो देव्य इह स्थितं मामवन्तु ॥४॥

वेङ्कटभाष्यः—यासु । राजा । वरुणः । यासु च । सोमः । विश्व एव च ।
 देवाः स्थिताः । यासु । ऊर्जम् । प्रतिमाद्यन्ति । वैश्वानरः । यासु । अग्निः ।
 प्रविष्टः ॥४॥

Pet.—There is Varuna the King, there is Soma, there all the
 gods find strength : Agni, the friend of man, goes down
 into them—may these divine waters protect me.

20—VII—71

वशिष्ठ ऋषिः । त्रिष्टुप् छन्दः । अश्विनौ देवते ।

अप स्वसुषसो नर्गिजहीते रिणक्ति कृष्णीरुरुषाय पन्थाम् ।
 अश्वामघा गोमघा वां हुवेम दिवा नक्तं शरुमस्मद्युयोतम् ॥१॥
 अप । स्वसुः । उषसः । नक् । जिहीते । रिणक्ति । कृष्णीः । अरुषाय ।
 पन्थाम् । अश्वामघा । गोमघा । वाम् । हुवेम । दिवा । नक्तम् ।
 शरुम् । अस्मत् । युयोतम् ॥१॥

सायणः—स्वसुः स्वसुस्थानीयाया उषसः सकाशान्गन्वन्वत् रात्रिरप जिहीते
 अपगच्छति । तस्या अवकाशं दत्त्वा स्वयमपगतेत्यर्थः । 'स्वसा स्वक्षे ज्यायस्मै
 योनिमारैक्' (ऋ. 1-124-9) इत्युक्तम् । कृष्णीः कृष्णवर्णा रात्रिरुषायारोच-
 मानायाह्ने सूर्याय वा पन्थां पन्थानं मार्गं रिणक्ति रेचयति । यस्माद्देवं तस्मा-
 द्युवयोरगमनसमयत्वात् हे अश्वामघाश्वघनौ हे गोमघा गोघनौ । उभयोः
 प्रदातारवित्यर्थः । ईदृशौ वां युवां हुवेम स्तुमः । आह्वयामः । दिवा नक्तं सर्वदा
 शरुं हिंसकमस्मदस्मत्तो युयोतम् पृथक्कुतम् ॥१॥

वेङ्कटमाधवः—स्वसुः । उपस आगमनाय । नन् नगिति रात्रिमाह सा ।
 अवगच्छति । “क्वाँद्वत्सा रशती श्वेत्यागात् ।” इत्युक्तम् । रेचयति । पन्यानाम् ।
 रात्रिः । आरोचमानायादित्याय । अस्मिन् काले वयमश्वघनौ । गोघनौ । वाम् ।
 हवेम । दिवा । नक्तं च । अस्मत्तः । हिसक्तम् । पृथक् कुस्तम् ॥१॥

Grif. :—The night retireth from the Dawn her sister; The Dark
 one yieldeth to the Red her pathway.

Let us invoke you rich in steeds and cattle : by day and
 night keep far from us the arrow.

उपायातं दाशुषे मर्त्याय रथेन वाममश्विना वहन्ता ।
 युयुतमस्मदर्निराममीवां दिवानक्तं माध्वी त्रासीयां नः ॥२॥ ।
 उपऽआयातम् । दाशुषे । मर्त्याय । रथेन । वामम् । अश्विना ।
 वहन्ता । युयुतम् । अस्मत् । अनिराम् । अमीवाम् । दिवा ।
 नक्तम् । माध्वी इति । त्रासीयाम् । नः ॥२॥

सायणः—हे अश्विनौ युवामुपायातम् उपागच्छतमस्मदाह्वानं प्रति ।
 किमर्थम् । दाशुषे हविषां दात्रे यजमानाय । तदर्थं रथेन वामं वननीर्यं धनं
 वहन्ता वहन्तौ । अस्मदस्मत्तो युयुतं पृथक् कुस्तम् । किम् । अनिराम् । हरान्मम् ।
 अस्तदभावचदारिद्र्यमित्यर्थः । अमीवाम् रोगं च । हे माध्वी मधुमन्तौ युवां
 नोऽस्मान् दिवा नक्तं सर्वदा त्रासीया रक्षतम् ॥२॥

वेङ्कटमाधवः—उपागच्छतम् । दाशुषे । यजमानाय । रथेन । धनम् ।
 अश्विनौ । वहन्तौ । पृथक् कुस्तम् । अस्मत्तः । अनिरामनतिप्राणनकर्माश्वासकारिण्य-
 शकिरनिरा । अमीवा च रोगविशेष औदरः । दिवा । नक्तं च । हे वसुमन्तौ !
 अस्मान् । रक्षतम् ॥२॥

Grif. —Bearing rich treasure in your car, O Aśvins come to the
 mortal who presents oblation.

Keep at a distance penury and sickness; Lovers of Sweet-
 ness, day and night preserve us.

अत्रादर्शे तदन्नदारिद्र्यमित्यर्थं इति पाठः ।

आ वां रथमवमवस्यां व्युष्टौ सुम्नायवो वृषणो वर्तयन्तु ।
स्यूमगमस्तिमृतयुग्मिरश्वैराश्विना वसुमन्तं वहेथाम् ॥३॥

आ । वाम् । रथम् । अवमस्याम् । विऽउष्टौ । सुम्नऽयवः ।
वृषणः । वर्तयन्तु । स्यूमगमस्तिम् । ऋतयुक्ऽभिः । अश्वैः ।
आ । अश्विना । वसुमन्तम् । वहेथाम् ॥३॥

सायणः—अवमस्यामासन्नायां व्युष्टौ व्युच्छन्न उषसि वा युवयो रथं
सुम्नायवः सुखेन योजयन्तोऽश्वा वृषणो वर्षका युवाभावर्तयन्तु । स्यूमगमस्तिं
सुखररिमं स्यूतररिमं वसुमन्तं प्रदेयधनयुक्तं रथं हे अश्विनाश्विनावृतयुग्मिरुदक-
युक्तैरश्वैरुदकप्रदैरश्वैरावहेथाम् ॥३॥

वेङ्कटमाधवः—आवर्तयन्तु । वाम् । रथम् । अवमस्याम् । उषसि अवमाघ-
तनी । सुखमिच्छन्तः पुमास ऋत्विजः । अनुस्यूतररिमम् । यजुर्योगिभिः । अश्वैः ।
आवहेथाम् । अश्विनौ । वसुमन्तं रथम् ॥३॥

Grif. :—May your strong horses, seeking bliss, bring hither your
chariot at the earliest flush of morning.

With coursers yoked by Law drive hither, Aśvins, your
car whose reins are light, laden with treasure.

यो वां रथो नृपती अस्ति वोळ्हा त्रिवन्धुरो वसुमां उन्नयामा ।

आ न एना नासत्योर्प यातमाभि यद्वा विश्वप्स्यो जिगाति ॥४॥

यः । वाम् । रथः । नृऽपती इति नृऽपती । अस्ति । वोळ्हा । त्रि-
वन्धुरः । वसुमान् । उन्नयामा । आ । नः । एना । नासत्या । उर्प ।
यातम् । अभि । यत् । वाम् । विश्वप्स्यः । जिगाति ॥४॥

सायणः—हे नृपती नृणां यजमानानां पालकावश्विनौ वा युवयोर्षो रथो
वोळ्हा युवयोर्वाहकोऽस्ति सर्वदा सनिहितो वर्तते । कीदृशोऽसौ । त्रिवन्धुरः
सारथ्यधिष्ठानस्थानत्रयोपेतो वसुमान् धनवानुस्रयामोस्त्रं दिवसं प्रति गन्ता ।
एना एतेन रथेन हे नासत्याश्विनौ नोऽस्मानुपायातम् । यद्वा यश्च रथो वां
विश्वप्स्यो व्याप्स्योऽभि जिगाति अभिगच्छति । अथवा । यद्यस्माद्विश्वप्स्यो
वसिष्ठो वां जिगाति स्तौति अत उपायातम् ॥४॥

वेङ्कटमाधवः—यः । वाम् । रथः । नृपती । भवन्ति । वोळ्हा । बन्धुरं ।
फलकासंघाटस्त्रिवन्धुरः । वसुमान् । उत्तरथशीलगमनः । तेनानेन । अस्मान् ।

उदयात् । नादस्यै । अग्निच्छेदिते । यत्नम् । वां वदितः । विरक्तयोः नानाविध-
लुपितस्य इ वैश्वर्यं यद्वा विरक्तस्य व्यापको विरक्तयेति ॥५॥

Griff. :—The chariot, Princes, that conveys you, moving at day-
light, triple-seated, fraught with riches,
Even with this come unto us, Nāsatyas, that laden with
all food, it may approach us

युवं च्यवानं जरसोमुमुक्तं नि पेट्वं ऊहयुपगुमश्चम् ।
निरहंस्सससः स्पनुसत्रिं नि जाहुषं शिथिरे धातमन्तः ॥५॥

युवन् । च्यवानम् । जरसः । उमुमुक्तम् । नि । पेट्वं । ऊहयुः । आगुम् ।
वहन्म् । निः । अहंसः । तसः । स्पनुम् । अत्रिम् । नि । जाहुषम् ।
शिथिरे । धातम् । अन्तरिति ॥५॥

सप्तमः—हे अरिवन्ता युवं च्यवानं जरसो जीर्णाट् पादद्वन्द्वम् अमुञ्चतम् ।
'युवं च्यवानमरिवन्ता जरसो पुनर्युवानम्' (ऋ. 1-117-13) इति ह्यन्यत्र ।
तथा पेट्व एतन्नामकाय राज्ञ आशुं शीघ्रगामिनमरुवं निरह्युः न्यवहत् युद्धे 'युवं
इवतं पेट्वे' (1-118-9) इति निगमः । तथात्रि नहृपिसंहव ऋत्रीसादग्नेः
सकाराचनदरच सुहन्तःस्थितःच सकाशाग्निभर्तम् न्यपारचतम् । 'युवद्वीत्समुत्
तमसत्रय ओमन्वन्तं चक्रयुः' (ऋ. 10-39-9) इति निगमः । तथा जाहुषं
शिथिरे शिथिले भ्रष्टे त्वराष्ट्रेऽन्धर्न्ये पुनर्निवातं न्यघातं, 'परिविष्टं जाहुषम्
विरक्तो लोम्' (ऋ. 1-119-20) इति ह्यन्यम् ॥५॥

वेङ्कटमाषवः—युवन् । च्यवानम् । जस्ता । मोचितवन्तौ । वैवे च रासै ।
पुत्रान्ताम् । अश्नान्ताम् । नूह्युः निभृत्पानितवन्तौ । अहन्तुः । तसः । अत्रि
यदस्यै वनद्वेषेणदुरे प्रद्विन्तम् । जाहुषं च राजानम् । शिथिले । तस्य राष्ट्रे पुनः ।
निश्चितवन्तौ ॥५॥

Griff. :—Ye freed Chyavāns from old age and weakness: ye brou-
ght the coarser fleet of foot to Pedu.

Ye rescued Atri from distress and darkness, and loosed
for Jāusasa the bonds that bind him.

इयं मनीषा इयमाश्विना गीरिमां सुवृक्तिं वृषणा जुषेयाम् ।
इमा ब्रह्माणि युवयून्यग्मन्युयं पात स्वस्तिभिः सदा नः ॥६॥

इयम् । मनीषा । इयम् । अश्विना । गीः । इमाम् । सुवृक्तिम् ।
वृषणा । जुषेयाम् । इमा । ब्रह्माणि । युवऽयूनि । अग्नम् ।
युयम् । पात । स्वस्तिभिः । सदा । नः ॥६॥

सायणः—छहे अश्विनाविषं मनीषा स्तुतिर्युवयोः । कृतेति शेषः । तदेवा-
दरार्थं पुनरुच्यते । इयं गीः स्तुतिः कृता । हे वृषणा कामानां वर्षकाविमामस्म-
त्कृतां सुवृक्तिं शोभनां स्तुति जुषेयाम् सेवेयाम् । इमेमानि ब्रह्माणि कर्माणि
स्तुतिस्वरूपाणि युवयूनि युवां कामयमानानि सन्त्यग्मन् गच्छन्तु युवाम् । यूयं
पातेति सिद्धम् ॥६॥

वेङ्कटमाधवः—(इयं मनीषा)

Grif. :—This is the thought, this is the song, O Ásvins : accept
this hymn of ours, ye Steers, with favour.

My these our prayers addressed to you come nigh you.
Preserve us evermore, ye Gods with blessings,

21—VII—86

वसिष्ठ ऋषिः । त्रिष्टुप् छन्दः । वरुणो देवता ।

धीरा त्वंस्य महिना जनुषि वि यस्तस्तम्भ रोदसी चिदुर्वी ।
प्र नाकमृष्वं नुनुदे बृहन्तं द्विता नक्षत्रं पप्रथच्च भूमं ॥१॥

धीरा । तु । अस्य । महिना । जनुषि । वि । यः । तस्तम्भ । रोदसी
इति । चित् । उर्वी इति । प्र । नाकम् । ऋष्वम् । नुनुदे ।
बृहन्तम् । द्विता । नक्षत्रम् । पप्रथत् । च्च भूमं ॥१॥

सायणः—अस्य वरुणस्य जनुषि जन्मानि महिना महिना तु ह्यिप्रं धीरा
धीराणि धैर्यवन्ति भवन्ति । यो वरुण उर्वी विस्तीर्णो रोदसी चिद् द्यावापृथि-
व्यावपि वि तस्तम्भ विविधं स्वकीये स्थाने स्थिते अकरोत् । अरच बृहन्तं

इयमृक् आदर्शे 7-70-7 इत्यत्र व्याख्यातत्वात् केवलं इयं मनीषेति
षष्ठी गता इत्येतावाभिर्देशः ।

महान्तं नाकम् आदित्यं नक्षत्रं चर्ष्वं दर्शनीयं द्विता द्वैधं प्र तुनुदे प्रेरयति स्म । अहनि सूर्यं दर्शनीयं प्रेरयति रात्रौ नक्षत्रं तथेति द्विप्रकारः । भूम भूमिं च यः पप्रथत् अप्रथयत् विस्तारितवान् तस्यास्य वरुणस्येत्यन्वयः ॥१॥

वेङ्कटसाधवः—धीरा । स्थिराययविचलानि । वरुणस्य । महत्त्वेन । सर्वाणि जातानि भूतानि । यः । विस्तीर्णं द्यावापृथिव्यौ । व्यस्तद्विधमान् । प्रणुनुदे च । तृतीयं लोकमादित्य वा । दर्शनीयम् । महान्तं सोमं वरुणो दिवा । नक्षत्रम् । पृथिव्याम् । च भूतजातं । द्वैधम् । पप्रथ उभयत्र प्रथित करोति ॥१॥

Mm. —Wise, surely, through his might is his creation,
Who stemmed asunder spacious earth and heaven;
He pushed the sky the bright and glorious,
And stretched the starry sky and earth asunder.

Pet. :—Our tribes by the strength of Him, who fixed apart the
two great firmaments, who rolled out the wide and
lofty sky with all its stars, and stretched out the
earth.

Ren. :—The generations are wise, thanks to the power of this
(god),
Who supported, while separating them, the Sky and the
Earth, though vast.
He has pushed away on high the lofty firmament,
He (creating) the star-studded two-faced vault, has
also spread out the earth.

उत स्वया तन्वा ३ सं वदे तत्कदा न्व ५ न्तर्वरुणे भुवानि ।

किं मे हव्यमहृणानो जुषेत कदा मृळीकं सुमना अभि ख्यम् ॥२॥

उत । स्वया । तन्वा । सम । वदे । तत् । कदा । नु । अन्तः । वरुणे ।

भुवानि । किम् । मे । हव्यम् । अहृणानः । जुषेत । कदा ।

मृळीकम् । सुमनाः । अभि । ख्यम् ॥२॥

सायणः—वरुणं शीघ्रं दिदृक्षमाणं ऋषिरनया वितर्कयति । उतेति विचिकित्सायाम् । उत किं स्वया तन्वा स्वर्षियेनात्मीयेन शरीरेण संवदे सहवदनं करोमि । आहोदिवत् वत्सेन वरुणो न सह संवदे । कदा नु खलु वरुणे देवेऽन्त-भुवानि अन्तर्भूतो भवानि । वरुणस्य चित्ते संलग्नो भवानीत्यर्थः । अपि च मे मदीयं हव्यं स्तोत्रं इविर्वाहयानोऽक्रुष्यत् वरुणः किं केन हेतुना जुषेत सेवेत ।

सुमनाः शोभनमनस्कः सन्नहं कदा कस्मिन्काले मृलीकं सुखयितारं वरुणमपि
रव्यम् अभिपश्येयम् ॥२॥

वेङ्कटमाधवः—अपि च । आत्मीयेन पुत्रेण । सहाहम् । एतत् । वदामि ।
कदाहम् । वरुणस्य । अन्तः । भवानिति । किञ्च । मे । हृद्यं वरुणः । अक्रुद्धः । जुपेतच ।
कदा चाहम् । सुखयितारम् । अहं च सुमनाः । अभिपश्यामि ॥२॥

Mm. :—With my own heart I commune, how I ever
Can now approach Varuṇa's sacred presence,
Will he accept my gift without displeasure ?
When may I fearless, look and find him gracious ?

Pet. :—I say to my own heart, when shall I come into Varuṇa's
presence ? Will he not be angry with me ? Will he
receive my prayer ? when shall I see his mercy and
rejoice ?

Ren. :—And then I hold counsel with myself :
When shall I be intimate with Varuṇa ?
Will he accept my oblation without irritation ?
When shall I contemplate his grace with a contented
heart ?

पृच्छे तदेनो वरुण दिदृक्षुषो एमि चिकितुषो विपृच्छम् ।
समानमिभ्यै क्वयश्चिदाहुरयं ह तुभ्यं वरुणो हणीते ॥३॥

पृच्छे । तत् । एनः । वरुण । दिदृक्षु । उपो इति । एमि । चिकितुषः ।
विपृच्छम् । समानम् । इत् । मे । क्वयः । चित् । आहुः ।
अयम् । ह । तुभ्यम् । वरुणः । हणीते ॥३॥

सायणः—हे वरुण तदेनः पापं पृच्छे त्वां पृच्छामि । दिदृक्षु । छान्दसः
सुलोपः । द्रष्टुमिच्छन्नहम् । येन पापेन हेतुना त्वदीयैः पार्श्वैश्चोऽस्मि । पृष्टः
संस्तत्पापं कथय । अहं विपृच्छं विविधं प्रष्टुं चिकितुषो विदुषो जनानुषो एमि
उपागाम् । ते क्वयश्चित् क्रान्तदर्शिनो जनाश्च मे मह्यं समानमित् समानमेवैक-
रूपमेवाहुः अकथयन् । यदाहुस्तदाह, हे स्तोतः तुभ्यमयं हायमेव वरुणो हणीते
क्रुष्यतीति । अतः क्रोधं परित्यज्यास्मान्पाशेभ्यो मोचय ॥३॥

वेङ्कटमाधवः—पृच्छामि । वरुण । तत् । पापमहम् । दिदृक्षुः सर्वं भूतं यो मां
मदिदृक्ष्यागच्छति तं पृच्छामि तथाहमेवान्यान् । चिकितुषो जनान् । उपगच्छामि ।

विविधं च पृच्छामि । तत्र च सर्व एव । कथयः । उमानम् । एवम् । नमः । ब्राह्मः ।
अयम् । ह । तुभ्यम् वरुणः । कृष्यतीति ॥३॥

Mm. :—Fain to discover this my sin, I question,
I go to these who know and ask for counsel,
The same reply I get from all the sages,
'T is Varuna indeed whom thou hast angered.

Pet. :—I ask myself what my sin was. I try to find it out; I go to
those that know, to ask of them: one answer only
the wise men gave me, and say, it is Varuna that is
angry with thee.

Ren. :—I interrogate myself, O Varuna, about my sin, desirous
to see.

I approach those who understand, to ask them.
Now all the Sages say the same thing :
"This Varuna is irritated against thee"

क्रिमार्गं आस वरुण ज्येष्ठं यत्नोनात् जिघांसामि सखायम् ।

प्र तर्भे वोचो हूरुभ स्ववाषोऽव त्वानेना नमसा नुर इयाम् ॥४॥

किन् । आर्गः । आस । वरुण । ज्येष्ठम् । यत् । त्वोतारम् । जिघांसामि ।

सखायम् । प्र । तत् । मे । वोचः । दुःशुभम् । त्वावः । अत्र ।

त्वा । अनेनाः । नमसा । तुरः । इयाम् ॥४॥

भावः—हे वरुण ज्येष्ठमधिकं क्रिमान् आस कोऽपराधो मया कृतो
बभूव । यद्येतावता उल्लापं नित्रभूतं सन्तं त्वेवारं जिघांसामि इन्तुनिच्छामि ।
हे हूरुभ दुर्दम अन्यैर्वावितुनशत्रु त्ववावत्तेजस्विन् हे वरुण उदागो ने मह्यं
प्र वोचः प्रश्नाहि । एवं सति तस्य प्रायश्चित्तं कृतवानेना अपायः सप्तर्हं वुरत्स्व-
रसायः शीघ्रो ननुवा ननुकारेण हविषा वा त्वानवेयां उपरच्छेद्यम् ॥४॥

वेङ्कटनाथः—किन् । नम प्रष्टुद्वारम् । पाम् । आस । वरुण । यत्नम् ।
त्वोतारम् । जिघांसामि माशैर्वक्तम् । सखायम् । प्रश्नाहि । तन् पारम् । नम । हे दुर्दमम् ।
वरुणम् । उक्ते तस्मिन् यद्ये प्रायश्चित्तं कृतवानेनाः चम् । त्वान् । अग्निदुल्लं गच्छामि ।
हविषा सह । त्वन्मयः ॥४॥

Mm. :—What was my chief defect that thou wilt slay me,
Thy oldest friend who always sang thy praises ?
Tell me unconquered Lord, and I shall quickly
Fall down before thee, sinless, with my homage.

Pet. :—What is the great evil I have done, O Varuna that thou goest about to slay thy worshipper and friend ? Declare it to me, mighty and glorious one; then shall I, sinless, come quickly to thee with adoration.

Ren. :—What then has been, O Varuna, that extreme crime, That thou desirest to lose thy friend, the maker of praises ?

Reveal that to me, (god) impossible to deceive, strong in thy laws,

I would fain, free from sin, quickly pray for mercy !

अव द्रुग्वानि पित्र्या सृजा नोऽव या वयं चकृमा तन्नृभिः ।

अव राजन्यशुतृपं न त्रायुं सृजा वृत्सं न दाम्नो वसिष्ठम् ॥५॥

अव । द्रुग्वानि । पित्र्या । सृज । नृः । अव । या । वयम् । चकृम् ।

तन्नृभिः । अव । राजन् । पशुतृपम् । न । त्रायुम् । सृज ।

वृत्सम् । न । दाम्नः । वसिष्ठम् ॥५॥

सायणः—हे वरुण पित्र्या पितृतः प्राप्तानि नोऽस्मदीयानि द्रुग्वानि द्रोहान् बन्धनहेतुभूतानवसृज विमुञ्च अस्मत्तो विश्लेष्य । वयं च या यानि द्रोहजावानि तन्नृभिः शरीरैश्चकृम कृतवन्तः स्म तानि चाव सृज हे राजन् राजमान वरुण पशुतृपं न त्रायुं स्तैन्यप्रायश्चित्तं कृत्वावसाने घासादिभिः पशूनां तर्पयितारं स्तेनमिव दाम्नो रज्जोर्वत्सं न चत्समिव च वसिष्ठं मां बन्धकात्पापादव सृज विमुञ्च ॥५॥

वेङ्कटमाधवः—पितुरागतान् । अस्माकम् । द्रोहात् । गर्भस्थेष्वस्मात्तु यदेनः पिता चकार ततोऽस्मात्तु संक्रान्तानि पापानि । अवसृज । तथा वयम् । एव । यानि । कृतवन्तः । शरीरैः । यथा स्तेनः । प्रायश्चित्तं कृत्वाः । त्वमपशुकोऽवसृज्यते यवत्ते प्रदर्शिते यदि पशवो भक्षयन्ति ततोऽवसृज्यते । तथा अवसृज । वत्सम् । इव च । दाम्नः । वसिष्ठम् ॥५॥

Mm. :—Loose us from sins committed by our fa: hers,
From others too which we ourselves committed,
As from a calf, take from us all our fetters,
Loose us as thieves are loosed that lifted cattle.

Pet. :—Loose from me the sins of fathers and those which I myself have done : loose me, O king, as a thief who has wrought atonement; loose me as a calf from the snare of sin.

Ren. :—Release us from the offences of our fathers,
As also from those we have, ourselves, committed !
O King, release Vasistha, who (is treated) as
A cattle-lifting thief, as a calf with the rope !

न स स्वो दक्षो वरुण धृतिः सा सुरा मनुयुर्विभीदको अर्चिः ।
अस्ति ज्यायान्कनीयस उपारे स्वप्ने चनेद्वृतस्य प्रयोता ॥६॥

न । सः । स्वः । दक्षः । वरुण । धृतिः । सा । सुरा । मनुयुः ।
विभीदकः । अर्चिः । अस्ति । ज्यायान् । कनीयसः ।
उपारे । स्वप्नेः । चने । इत् । अद्वृतस्य । प्रयोता ॥६॥

सायणः—हे वरुण स स्वो दक्षः पुरुषस्य अस्वरूपवद्बलं पापप्रवृत्तौ कारणं न भवति । तर्हि धृतिः स्थितोत्पत्तिसमय एव निर्मिता दैवगतिः कारणम् । ध्रुवति-स्वैर्येयोरिति धातुः । सा च धृतिर्वच्यमाखरूपा । सुरा प्रमादकारिणी मनुयुः क्रोधश्च गुर्वादिविषयः सन्नर्थहेतुः । विभीदको द्यूतसाधनोऽन्धः । स च द्यूतेषु पुरुषं प्रेरयन्नर्थहेतुर्भवति । अर्चित्तिरज्ञानमविवेककारणम् । अत ईदृशी दैवकृत्प्रियेव पुरुषस्य पापप्रवृत्तौ कारणम् । अपि च कनीयसोऽल्पस्य हीनस्य पुरुषस्य पापप्रवृत्ताङ्गार उपागते समीपे नियन्त्रत्वेन स्थितो ज्यायानधिक ईश्वरोऽस्ति । स एव तं पापे प्रवर्तयति । तथा चाज्ञातम् 'एष होवासाद्यु कर्म कारयति तं वमधो निनीषति' (कौ० उ० ३-४) इति । एवं च सति स्वप्नेश्च न स्वप्नोऽप्यनृतस्य पापस्य प्रयोता प्रकर्षेण मिश्रयिता भवति । इदिति पूरकः । स्वप्ने कृतैरपि कर्मभिर्वहूनि पापानि जायन्ते किमु वक्तव्यं जाग्रति कृतैः कर्मभिः पापान्युत्पद्यन्त इति । अतो ममापराधो दैवागत इति हे वरुण त्वया कृतव्य इति भावः ॥६॥

वेङ्कटमाधवः—न । तत् । स्वम् । बलम् । वरुण । अपि तर्हि धृतिः । सा भवति धृतिरिति भ्रुवां निवृत्तिमाह न पुरुषः स्वैरं तदनुतिष्ठति दैवाभिपन्नोऽनुतिष्ठतीत्यर्थः । सुरा । मनुश्च ब्राह्मणादीना हनननिमित्तभूतः । विभेदकश्च देवनहेतुः । अन्विचश्च

अन्विचश्च तद्वलम् इत्यादर्शः ।

मान्यामान्यहेतुः । अस्ति । ज्ञायान् देवं नाम । कमनीयः । समीपे तथा । स्वप्नः अपि पुरुषस्य । अनिरर्थकस्य । मिश्रयिता भवति ॥६॥

Mm. :—'T was not our own free will, 't was strong temptation,
Or thoughtlessness, strong drink, or dice or passion,
The old was near to lead astray the younger,
Nay, sleep itself suggest unrighteous action.

Pet. :—It was not my own strength, O Varuna; it was fate, wine,
anger, dice, want of thought :.....; even sleep makes
me to sin.

Ren. :—O Varuna, the fault has not been of my intent :
It was liquor, anger, dice (and) inadvertence.
The eldest answers for the youngest.
Even sleep does not abolish the wrong

अरं दासो न मीळ्हुषे कराण्यहं देवाय भूर्णयेऽनागाः ।
अचेतयदचितो देवो अर्यो गृत्सं राये क्वितरौ जुनाति ॥७॥

अरम् । दासः । न । मीळ्हुषे । कराणि । अहम् । देवाय । भूर्णये ।
अनागाः । अचेतयत् । अचितः । देवः । अर्यः । गृत्सम् ।
राये । क्वितरः । जुनाति ॥७॥

वेङ्कटमाधवः—मीळ्हुषे सेवत्रे कामानां वर्षित्रे भूर्णये जगतो भर्त्रे देवाय
दानादिगुणयुक्ताय वरुणायानागास्तत्प्रसादादपापः सन्नहमरमत्तं पर्याप्तं कराणि
परिचरणां करवाणि दाधो न यथा मृत्यः स्वामिने सम्यक् परिचरति तद्वत् ।
अर्यस्त्वामी स च देवोऽचितो अज्ञानस्मानचेतयत् प्रज्ञापयतु चेतयतु । गृत्सं
स्तोतारं च कवितरः प्राज्ञतरो देवो राये धनाय धनप्राप्त्यर्थं जुनाति जुनातु
प्रेरयतु ॥७॥

वेङ्कटमाधवः—पर्याप्तं । कर्म । दासम् । इव स्वामिने । इ । सेवत्रे वरुणाय ।
करोमि । देवाय । क्षिप्रकारिणे । अपापः । ज्ञापयतु । अज्ञान् । देवः । स्वामिम् ।
स्तोतारम् । धनाय । अत्यन्तं प्राज्ञः । प्रेरयति ॥७॥

Mm. :—Let me do service to the bounteous giver,
The angry god, like to a slave, but sinless
The gracious god gave wisdom to the foolish,
And he, the wiser, leads the wise to riches.

अज्ञानतो इत्यादर्शः ।

Pet. :—Free from sin, I will worship, as his servant, a forgiving and glorious God; this gracious God makes wise the simple, and, wiser than the wise man, helps him to all good.

Ren. :—I desire to dedicate myself to thee, as the slave to his master,

Thee, the ferocious god, I without crime.

The noble god has made the thoughtless think;

And he, the excellent artist, speeds the fervent to riches.

अयं सु तुभ्यं वरुण स्वधावो हृदि स्तोम उपश्रितद्विदम्तु ।

शं नः क्षेमे शसु योगे नो अस्तु यूयं पात स्वस्तिभिः सदा नः ॥८॥

अयम् । सु । तुभ्यम् । वरुण । स्वधाऽवः । हृदि । स्तोमः । उपश्रितः ।

द्विदम् । अस्तु । शम् । नः । क्षेमे । शसु । इति । योगे । नः । अस्तु ।

यूयन् । पात । स्वस्तिभिः । सदा । नः ॥८॥

सायणः—हे स्वधावोऽन्नवन्वरुण तुभ्यं त्वदर्थं क्रियमाणोऽयमेतत्स्त्वत्कात्मकं स्तोमः स्तोत्रं हृदि त्वदीये हृदये तु बुद्धुष्वश्रित उपगतः समवेतोऽस्तु चिदिति पूरकः । अप्राप्तस्य प्राप्त्यं योगः, प्राप्तस्य रक्षणं क्षेमः । नोऽस्मदीये क्षेमे रक्षणं शसुपद्रवाणां शमनमस्तु योगे च नोऽस्मदीये प्रापये शसु शमनमेवास्तूपद्रवाणाम् । हे चरुणादयो देवा नोऽस्मान्सर्वदा स्वस्तिभिरद्विनाशैः पात रक्षत ॥८॥

वेङ्कटमाधवः—अयन् । तुभ्यम् । वरुण । बलवत् । हृदि । स्तोमः । बुद्धु । उपश्रितः । मवदु । शंकरश्चायम् । अस्माकन् । क्षेमे । मवदु । शम् । एव । अस्मदीये योगे ॥८॥

Mm. :—O let this song, god Varuṇa, approach thee, And let it reach thy heart, O Lord and master ! Prosper thou us in winning and in keeping, Protect us, gods, for ever more with blessing !

Pet. :—O glorious Varuṇa, may this my song go up into thy heart: bless me resting, bless me working; and do you, gods, always protect us with your blessings.

Ren. :—O Varuṇa, (god) strong in thy laws, may this praise, Enter thy heart, taking shelter therein ! May we have luck in peace, luck in war ! Protect us always with thy benedictions !

22—VII—88.

वसिष्ठ ऋषिः । त्रिष्टुब्जन्दः । वरुणो देवता ।

प्र शुन्ध्युवं वरुणाय प्रेष्टां मतिं वसिष्ठ मीळ्हुषे भरस्व ।
 य ईमर्वाञ्चं करते यजत्रं सहस्रामघं वृषणं बृहन्तम् ॥१॥
 प्र । शुन्ध्युवंम् । वरुणाय । प्रेष्टाम् । मतिम् । वसिष्ठ । मीळ्हुषे ।
 भरस्व । यः । ईम् । अर्वाञ्चम् । करते । यजत्रम् । सहस्राम-
 मघम् । वृषणम् । बृहन्तम् ॥१॥

सायणः—ऋषिरात्मानमेव प्रत्यक्षीकृत्य स्तुतौ नियुक्ते । हे वसिष्ठ त्वं मीळ्हुषे सेक्रे वरुणाय शुन्ध्युव शोधयित्री यद्वा स्वत एव शुद्धां प्रेष्टां प्रियतमां मतिं मननीयामीदृशीं स्तुतिं प्र भरस्व प्रहर प्रापय । वो वरुणः ईमेनं सूर्यमर्वाञ्च-भस्मदमिमुखं करते अन्तरिक्षे करोति तस्मै वरुणाथेत्यन्वयः । कीदृशं सूर्यम् । यजत्रं यष्ट्यं सहस्रामघं बहुधनं वृषणं कामानां वर्षकं बृहन्तं महान्तम् ॥१॥

वेङ्कटमाधवः—प्रभरस्व । शोधयित्रीं पापकृताम् । वरुणाय । प्रियतमाम् । स्तुतिम् । वसिष्ठ । सेक्रे । यम् । एनमादित्यम् । अमिमुखम् । कुक्ते । यष्ट्यम् । बहुधनम् ! वृषणम् । महान्तम् 'दिवि सूर्यमदधात्' इत्युक्तम् ॥१॥

Pet. :—Bring O Vasistha, a pure and acceptable hymn to the gracious Varuṇa, who drives towards us that holy and mighty Bull with its thousand boons.

अघ्ना न्वस्य सहस्रं जगन्वानग्नेरनीकं वरुणस्य मंसि ।
 स्व ईर्यदश्मन्नधिपा तु अन्घोऽभि मा वपुर्दुशये निनीयात् ॥२॥
 अघं । नु । अस्य । संसहस्रम् । जगन्वान् । अग्नेः । अनीकम् ।
 वरुणस्य । मंसि । स्वः । यत् । अश्मन् । अधिष्ठाः । ऊं इति ।
 अन्धः । अभि । मा । वपुः । दुशये । निनीयात् ॥२॥

सायणः—अधाधुना अस्य वरुणस्य सहस्रं संदर्शनं नु क्षिप्रं जगन्वान् गतवानहमग्नेरनीकं बालासंघं मंसि स्तवानि । तं वरुणं यष्टुमिति शेषः । यद् यदा वरुणः स्वः सुखकरमश्मन् अश्मनि अभिषवार्ये पःषायो अवस्थितम् अभिषुतमित्यर्थः । ईदृशमन्धः सोमं लक्ष्णमन्नमधिपाः अधिकपाता भवेत् ।

छान्दसः षष्ठ्यभावः । उइति पूरकः । तदानीं मा मां वपुः शरीरं स्वकीयम् ।
वपुरिति रूपनाम । प्रशस्तं रूपं वा दृश्ये दर्शनार्थं अपि निनीयात् अभिप्रा-
पयेत् ॥३॥

वेङ्कटमाधवः—अस्य । सन्दर्शनम् । प्राप्तोऽहम् । अथ । क्षिप्रं तस्य
यागार्थम् । वरुणस्य । अग्नेः । ज्वालालक्ष्णमनीकम् । सामिधेनीभिः स्तौमि ।
कृत्याणाम् । अभिषवप्राण्णि निधीयमानम् । यदा । अन्वः सोमलक्षणम् ।
वरुणोऽधिपाता भवति । तदानीमात्मीयं रूपम् । माम् । प्रति । नयतु । मम
दर्शनाय ॥३॥

आ यदुहाव वरुणश्च नावं प्र यत्समुद्रमीरयाव मध्यम् ।
अधिपदपां स्तुभिश्चराव प्र प्रेङ्ख ईङ्खयावहै शुभे कम् ॥३॥
आ । यत् । रुहाव । वरुणः । च । नावम् । प्र । यत् । समुद्रम् । ईर-
याव । मध्यम् । अधि । यत् । अपाम् । स्तुभिः । चराव । प्र ।
प्रेङ्खे । ईङ्खयावहै । शुभे । कम् ॥३॥

सायणः—यद् यदा वरुणे प्रसन्ने सति अहं वरुणश्चोभौ नः वं द्रममयीं
तरणासाधनभूतामा रूहाव उभावास्तौ वभूविव । तां च नावं यद्यदा समुद्रं मध्यम्
समुद्रस्य मध्यं प्रति प्र ईरयाव प्रकर्षेण गमयाव । यद् यदा च अपामुदकानामधि उपरि
स्तुभिः गन्त्रीभिः अन्याभिरपि नौभिश्चराव वर्तावहै, तदानीं शुभे शोभार्थं
प्रेङ्खे नौरूपायां दोलायामेव प्र ईङ्खयावहै निम्नोन्नतैस्तरङ्गैरितश्चैतश्च प्रविच-
लन्तौ संक्रीडावहै । कमिति पूरकः । यद्वा क्रियाविशेषणम् । कं सुखं यथा
भवति तथेत्यर्थः ॥३॥

वेङ्कटमाधवः—आ रूहाव । यद्यहम् । वरुणः । च । नावम् । आरोहानन्तरम्
च तां मध्यस्थितम् । समुद्रं प्रति । यदि । प्रेरयाव । समुद्रमध्यस्थानामपाम् । उपरि ।
स्थितैः समुत्थितैरुभिः । यदि । चराव तं ते ता वरुणग्रहं प्रति नेतुम् ॥३॥

Pet. :—When I, with Varuna, climbed into the boat, when we
urged it through the mid-stream, when we rode on
the backs of the waves, the God and I swung happily
in that swing.

वसिष्ठं ह वरुणो नाव्याधाहर्षिं चकार स्वप्ना महोभिः ।

स्तोतारं विप्रः सुदिनत्वे अह्नां यान्तु द्यावस्तुतन्व्यादुपासः ॥४॥

वसिष्ठम् । ह । वरुणः । नावि । आ । अधात् । ऋषिम् । चकार । सुअपाः ।

महःऽभिः । स्तोतारम् । विप्रः । सुदिनत्वे । अह्नाम् । यात् । नु ।

द्यावः । ततनन् । यात् । उपसः ॥४॥

सायणः—एवं वसिष्ठेनात्मनोक्ते यद्वरुणेन कृतं तद्दर्शयति । वसिष्ठं ह वसिष्ठं खलु वरुणो नावि स्वकीयायामा अधात् आरोहयत् । तथा तमृषिमवोभी रक्षणैः स्वपं स्वपसं शोभनकर्माणं चकार वरुणः कृतवान् । अपि च विप्रो मेधावी वरुणः अह्ना दिवसानां मध्ये सुदिनत्वे यत्फलत्वेन शोभनदिनत्वं तत्र स्तोतारम् । अस्थापयदिति शेषः । किं कुर्वन् । यात् यातो गच्छतो द्यावो दिवसान् यात् यातीः उपासः उपसोपलक्षिता रात्रीश्च नु क्षिप्रं ततनन् सूर्यात्मना विस्तारयन् ॥४॥

वेङ्कटमाधवः—[वसिष्ठं ह]“.....”ऋषिम् । चकार । शोभनकर्मा । तेजोभिः । स्तोतारम् । मेधावी । अह्नाम् । सुदिनत्वे सुदिनान्यहान्यस्मै चकारोत्थः । यान्यहानि । द्यावः । ततनन् । यानि च उपसस्तेषामित्यह्नां मैत्रीं जनित्रीं प्रजानामित्यौषधो मन्त्रः, द्यावो दीप्तो देवः, यादिति द्वितीया बहुवचनस्वादेशः ॥४॥

Pet. :—Varuna put Vasistha in the boat, Varuna like a cunning workman by his strength made Vasistha a prophet : the wise God, when the days were bright, made Vasistha his praiser, so long as the days and dawns endured.

क ! त्वानि नौ सख्या बभूवुः सचावहे यद्वृकं पुरा चित् ।

बृहन्तं मानं वरुण स्वधावः सहस्रद्वारं जगमा गृहं ते ॥५॥

क । त्वानि । नौ । सख्या । बभूवुः । सचावहे इति । यत् । अवृकम् ।

पुरा । चित् । बृहन्तम् । मानम् । वरुण । स्वधाऽवः । सहस्र-

द्वारम् । जगम् । गृहम् । ते ॥५॥

सायणः—हे वरुण त्वानि तानि पुरातनानि नौ आवयोः सख्या सख्यानि सखित्वानि क कुत्र बभूवुः । पुरा पूर्वस्मिन् काले अवृकम् अर्हिस्य-
भात्यन्तिकं यत्सख्यमस्ति तत्सचावहे आचाम् सेवावहे । विदिति पुरकः ।

अपि च हे स्वधामः अन्नवन्दन्ये ते त्वदीयं गृहं जगत् गच्छानि । लोड्ये
 लिट् । कीदृशं गृहम् । बृहन्तं महान्तं मानम् । मान्त्यस्मिन् सर्वाणि भूतानीति
 मानम् सर्वस्य भूतजातस्य परिच्छेदकमित्यर्थः । सहस्रद्वारं बहुद्वारम् ॥१॥

वेङ्कटमाधवः—हे वरुण । क्व । तानि । आशयोः । सत्यानि । अभवन्ति
 वरुणमपश्यन् । अभिगच्छेवहि । यद्यावाम् । स्तेनवर्जितम् । यथापुरम् । चिदित्यु-
 पनायै । बृहन्तं ब्रह्मन्त्याम् । तन्मवन्तम् । वरुण । वलवत् । सहस्रद्वारम् । गच्छाव ।
 गृहम् । तव ॥१॥

Pet.—Where are those old kindnesses of ours, when we walked
 to-gether without hate; when O glorious Varuna, I
 entered thy great and holy house with its thousand doors?

य अपिर्नित्यो वरुण प्रियः सन्त्वामागांसि कृणवत्सखा ते ।
 मा त् एनस्वन्तो याक्षे भुजेम युन्धि ष्मा विप्रः स्तुवते वरुणम् ॥६॥
 यः । आपिः । नित्यः । वरुण । प्रियः । सन् । त्वाम् । आगांसि । कृणवत् ।
 सखा । ते । मा । ते । एनस्वन्तः । याक्षिन् । भुजेम । युन्धि । ष्म ।
 विप्रः । स्तुवते । वरुणम् ॥६॥

सायणः—हे वरुण यो वसिष्ठो नित्यः ध्रुव अपिर्बन्धुः औरसः पुत्र
 इत्यर्थः । यः पूर्वं प्रियः सन् त्वा प्रति आगांसि अपराधान् कृणवत् अकरोत् ।
 स इदानीं ते तव सखा समानख्यानः प्रियोऽज्जु । हे यक्षिन्यजनीय वरुण ते
 तव स्वभूता वयम् एनस्वन्तः एनसा पापेन युक्ताः सन्तो मा भुजेम मा भुञ्जमहि ।
 त्वत्प्रसादात्पापरहिता एव सन्तो भोगान् भुनजामहे । विप्रो मेधावी त्वं च
 स्तुवते स्तोत्रं कुर्वते वसिष्ठाय वक्ष्यमनिष्टनिवारकं वरुणीयं वा गृहं यन्धि
 प्रयच्छ । स्मेति पूरकः ॥५॥

वेङ्कटमाधवः—यः । ज्ञातिः । नित्यनैमिसे । वरुण । प्रिय । सन्तं च ।
 त्वाम् । एनांसि । करोति त्वानिद्वानि करोतीत्यर्थः । समानख्यानः । ते । अथ
 बहुवदाह । वेदनागता वयं तव स्वभूताः । मा । एनस्वन्तः । भुजेम पापफलम् ।
 पूजाम् । प्रयच्छ । मेधावी त्वम् । स्तुवते मह्यम् । ध्रुवं गृहम् ॥६॥

Pet.—I was thy close kinsman, Varuna, dear to thee, thy friend;
 but I have done evil against thee : I have sinned against
 thee; let me not suffer, O avenging God, defend me,
 for I call upon thee.

ध्रुवासु त्वासु क्षितिषु क्षियन्तो व्यस्मत्पाशं वरुणो मुमोचत् ।
 अर्वा वन्वाना अर्दितेऽपस्थाद्युयं पात स्वतिभिः सदा नः ॥७॥
 ध्रुवासु । त्वा । आसु । क्षितिषु । क्षियन्तः । वि । अस्मत् । पाशम् ।
 वरुणः । मुमोचत् । अर्वाः । वन्वानाः । अर्दितेः । उपस्थात् ।
 युयम् । पात । स्वस्तिऽभिः । सदा । नः ॥७॥

सायणः—ध्रुवासु नित्यासु आसु दृश्यमानासु क्षितिषु भूमिषु क्षियन्तः
 निवसन्तो वयं हे वरुण त्वा त्वाम् । स्तुम इति शेषः । स च वरुणोऽस्मदस्मत्तः पाशं
 बन्धकं पापं वि मुमोचत् मोचयेत् । तथा अर्दितेः अखण्डनीयायाः पृथिव्याः
 उपस्थादुपस्थानात् अर्वाः रक्षणं वरुणेन दत्तां वन्वानाः सभजमाना वयं स्याम ।
 अन्यद् गतम् ॥७॥

वेङ्कटमाधवः—आसु । ध्रुवासु निर्गन्तुमशक्यासु । त्वेति सप्तमीबहुवचनस्याकारः
 कासुचित् । निवसन्तो वयमिदानीं भवामः । विमुमोचत् । अस्मत्तः । पाशम् । वरुणः ।
 गमनम् । याचमाना वयम् । अर्दितेः । उपस्थानिदानीम्, वधो दितेरुपस्थे तिष्ठति
 विमुक्तः स्वैरं गच्छतीति ॥७॥

Pet.:—O Varuna, loose my bonds from me, and bring me to
 dwell in that abiding city, send me help from inner
 heaven—and do you gods, always protect me with your
 blessings.

23—VIII—103.

वसिष्ठ ऋषिः । त्रिण्डुबल्लन्दः, आद्यातुअनुण्डुप् । मण्डूकादेवताः ।

संवत्सरं शश्याना ब्राह्मणा व्रतचारिणः ।

वाचं पर्जन्यजिन्वितां प्र मण्डूका अवादिषुः ॥१॥

संवत्सरम् । शश्यानाः । ब्राह्मणाः । व्रतचारिणः । वाचम् । पर्जन्यऽ-

जिन्विताम् । प्र । मण्डूकाः । अवादिषुः ॥१॥

सायणः—व्रतचारिणः व्रतं संवत्सरसत्रात्मकं कर्माचरन्तः ब्राह्मणाः ।
 लुप्तोपममेतत् । पूर्वभूता ब्राह्मणा इव संवत्सरं शरत्प्रभृति आ वर्षतीरेकं
 संवत्सरं शश्यानाः शश्याना वर्षणार्थं तपश्चरन्त इव बिल एव सन्त एते
 मण्डूकाः पर्जन्यजिन्विता पर्जन्येन प्रीता यथा वाचा पर्जन्यः प्रीतो भवति
 तादृशीं वाचं प्र अवादिषुः प्रवदन्ति ॥१॥

यास्कः—‘वसिष्ठो वर्षकामः पर्जन्यं तुष्ट्वा, तं मण्डूका अन्वमोदन्त, स मण्डूकानमुमोदयानान् दृष्ट्वा तुष्ट्वा’ (निर. 9-6) इति । मण्डूका मज्जूका मज्जनान्मदतेर्वा मोदतिकर्मणो मन्दतेर्वा तृप्तिकर्मणो मण्डपतेरिति वैयाकरणा मण्ड एषामोक इति वा । मण्डो मदेर्वा मुदेर्वा तेषामेषा भवति ।’ (निर. 9-5) ॥१॥

वेङ्कटमाधवः—संवत्सरम् । शिष्यानाः । ब्राह्मणाः । व्रतचारिणोऽनश्नन्तः । वाचम् । पर्जन्यप्रीताम् । प्रावादिषुः । मण्डूकाः । अत्र यास्कः, ‘ब्राह्मणाः प्रवणादपि । वोपमायं स्याद्, ब्राह्मणा इव व्रतचारिणः’ इति ॥१॥

Ren.—Having lain a year,
—(Like) Brahmins keeping their vows,—
The frogs raise their voice
(Which has been) roused by Parjanya.

दिव्या आपो अभि यदेनमायन् हतिं न शुष्कं सरसी शयानम् ।
गवामह न मासुर्वत्सिनीनां मण्डूकानां वग्नुरत्रा समेति ॥२॥

दिव्याः । आपः । अभि । यत् । एनम् । आयन् । हतिम् । न ।
शुष्कम् । सरसी इति । शयानम् । गवाम् । अहं । न । मासुः ।
वत्सिनीनाम् । मण्डूकानाम् । वग्नुरः । अत्र । सम् । एति ॥२॥

सायणः—दिव्याः दिविभवाः आपः हति न हतिमिव शुष्कं नीरसं सरसी । महत्सरः सरसी । गौरादिलक्षणे ङीप् । खरत्स्याम् । ‘सुपां सुलुक्’ इति सप्तम्या लुक् । ‘ईदूतौ च सप्तम्यर्थे’ इति प्रगृह्यसंज्ञा । महति सरसि निर्वह्ने धर्मकाले शयानं निव्रसन्तम् धवं मण्डूकाणां यत् यदा आयन् अभिगच्छन्ति तदा अत्र अस्मिन् वर्षयो पर्जन्ये वा सति वत्सिनीना वत्सयुक्तानां गवा न मासुः गवां शब्द इव मण्डूकानां वग्नुरः शब्दः समेति संगच्छते । यथा वत्सैः संगत्वापु गोषु महान् घोषो जायते तद्वद् वृष्टे पर्जन्ये महान् कलकलशब्दो जायत इत्यर्थः । अह इति पूरकः ॥२॥

वेङ्कटमाधवः—दिव्याः । आपः । अन्वाचम् । यत् । एनं मण्डूकम् । हतिम् । इव । शुष्कम् । सलिले महति सरसि । शयानम् । गवाम् । इव । शब्द । वत्सयुक्तानाम् । मण्डूकानाम् । शब्दः । अत्र पर्जन्ये वर्षासु वा । सङ्गच्छते । अहेति पूरकम् ॥२॥

Ren:—The moment the celestial waters reach the (frog)
Lying dried up like a leather-pouch in the pond,
The cries of the frogs unite,
With the lowing of the cows with their calves.

यदीमेनाँ उशतो अभ्यवर्षीत् तृष्यावतः प्रावृष्यागतायाम् ।
अक्खलीकृत्या पितरं न पुत्रो अन्यो अन्यमुप वदन्तमेति ॥३॥
यत् । ईम् । एनान् । उशतः । अभि । अवर्षीत् । तृष्यावतः । प्रावृषि ।
आगतायाम् । अक्खलीकृत्यं । पितरम् । न । पुत्रः । अन्यः ।
अन्यम् । उप । वदन्तम् । एति ॥३॥

सायणः—उशतः कामयमानान् तृष्यावतः तृष्यावतः एनान् मण्डूकान्
प्रावृषि वर्षतीं आगतायाम् आगते सति यत् यदा अभ्यवर्षीत् पर्जन्यो जलैरभिषि-
ञ्चति । ईम् इति पूरणः । तदानीम् अक्खलीकृत्यं । अक्खल इति शब्दानु-
करणम् । अक्खलशब्दं कृत्वा पुत्रः पितरं न पितरमिव अन्यः मण्डूकः वदन्तं
शब्दयन्तम् अन्यं मण्डूकं उप एति प्राप्नोति ॥३॥

वेङ्कटमाधवः—यदि । एनान् । कामयमानानुदकम् । अभिवर्षति पर्जन्यः ।
तृष्यायुक्तान् । प्रावृषि । आगतायाम् । अक्खलीकृत्येति शब्दानुकरणाभाद्दुः । पितरम् ।
इव । पुत्रः । अन्यः । अन्यम् । उपगच्छति । वदन्तं शब्दायमानमिति ॥३॥

Ren:—At the rainy season's verge, when the rain
Falls on these (beings) desirous, thirsty,
One of them approaches the other who questions him
Uttering "akkhala"—like a son (approaching) father.

अन्यो अन्यमनुं गृभ्णात्येनोर् अयां प्रसुर्गे यदमन्दिषाताम् ।
मण्डूको यदभिवृष्टः कर्निष्कन् पृथिनः संपृङ्क्ते हरितेन वाचम् ॥४॥
अन्यः । अन्यम् । अनुं । गृभ्णाति । एनोः । अपाम् । प्रसुर्गे । यत् ।
अमन्दिषाताम् । मण्डूकः । यत् । अभिऽवृष्टः । कर्निष्कन् ।
पृथिनः । सम्पृङ्क्ते । हरितेन । वाचम् ॥४॥

सायणः—एनोः एनयोर्द्वयोर्मण्डूकयोः अन्यः मण्डूकः अन्यं मण्डूकमनु-
गम्य च्छणाति गृह्णाति । अथां उदकानां प्रसर्गे प्रसर्जने वर्षणौ सति च्छत् चदा
अमन्दिप्रातां हृद्रावभूतम् ; चत् चदा च अभिवृष्टः पर्जन्येनाभिपिक्तः कनिकन् ।
स्कन्दयतैर्यङ्गुलान्तस्य रूपम् । भृशं स्कन्दन्तुत्सवं कुर्वत् पृश्निः पृश्निवर्षाः
मण्डूकः हरितेन हरितवर्णेनान्येन नण्डूकेन वाचं संपृङ्क्ते संयोजयाति ।
उभावप्येकत्रियं शब्दं कुर्वति । तदानीनन्योऽन्यमनुगृह्णातीत्यन्वयः ॥४॥

वैङ्कटनामवः—अन्यः । अन्यन् । अनयोर्मण्डूकयोः । अनुगम्य । गृह्णाति ।
अपान् । प्रसर्गे । वदा । अमन्दिप्रातान् । नण्डूकः । वदा नण्डूकं । अभिवृष्टः ।
शब्दं कुर्वन् । पृश्निवर्षाः । संपृङ्क्ते । हरितवर्णेनान्येन । आत्मीयां वाचं
सन्निवृत्ति ॥४॥

Ren :—Each of them salutes the other, when both of them-
Congratulate each other on the waters' discharge,
When the frog leaps about in the rain,
The speckled one mingles his voice with (that of) the
green one.

यदेषामन्यो अन्यस्य वाचं शाक्तस्यैव वदति शिक्षमाणः ।

सर्वं तदेषां समृधैव पर्वं यत्सुवाचो वदयुनाध्यप्सु ॥५॥

यत् । एषान् । अन्यः । अन्यस्य । वाचन् । शाक्तस्यैव । वदति ।

शिक्षमाणः । सर्वन् । तत् । एषान् । समृधाऽइव । पर्वं । यत् ।

सुवाचः । वदयन् । अर्षि । अप्सु ॥५॥

सायणः—हे मण्डूकाः यत् चदा एषां युष्माकं मध्ये अन्यः मण्डूकः
अन्यस्य मण्डूकस्य वाचं वदति अनुवदति अनुकरोति शिक्षमाणः शिक्षमाणः
शिक्ष्यः शाक्तस्यैव शाक्तिनतः शिक्षकस्य वाचं यथानुवदति वदन् । यत् चदा च
नुवाचः शोभनवाचो यूयं सर्वे अप्सु वृष्टेषूदकेषु अर्षि उपरि प्लवन्तः वदयन्
वदन् शब्दं वृत्तं । तत् तत्रा एषां युष्माकं सर्वं पर्वं परुष्मच्छरीरं समृधेव सन्धु-
नेवाविकलावयवनेत्रे मयते । इव शब्दोऽवधारणे । घर्नकाले मृद्भावमापन्ना
मण्डूकाः पुनर्वर्षणौ सत्यविकलाङ्गाः प्रादुर्भवन्तीत्यर्थः ॥५॥

वैङ्कटनामवः—यत् । येनान् । अन्यः । अन्यस्य । वाचन् । वदति । शक्तियुक्त-
स्यैव । शिक्ष्यस्य शिक्षिताचार्यस्य । सर्वन् । तत् । एषां नन्दान् । सन्धुद्विष्वि ।
पर्वः शोभनायुदकाप्यादितन् । यत् । नुवाचो यूयन् । अप्सु । तिष्ठाः । शं कुर्वतेति ॥५॥

Ren. :- When one of them repeats the speech of the other
As the pupil that of the teacher,
It is like a chapter finished by them.....
Beautiful is your talk when you speak in the waters !

गोर्मायुरेको अजमायुरेकः पृश्निरेको हरित एक एवाम् ।
समानं नाम विभ्रतो विरूपाः पुरुत्रा वाचं पिपिशुर्वदन्तः ॥६॥
गोर्मायुः । एकः । अजमायुः । एकः । पृश्निः । एकः । हरितः । एकः ।
एवाम् । समानम् । नाम । विभ्रतः । विरूपाः । पुरुत्रा ।
वाचम् । पिपिशुः । वदन्तः ॥६॥

सायणः—एषां मण्डूकानां मध्ये एकः मण्डूकः गोमायुः गोर्मायुरिव
मायुः शब्दो यस्य तादृशो भवति । एकः अन्यो मण्डूकः अजमायुः अजस्य
मायुरिव मायुर्यस्य तादृशो भवति । एकः पृश्निः पृश्निवर्णः एकः अपरः हरितः
हरितवर्णः । एवं विरुपाः नानारूपाः अपि समानम् एकं मण्डूका इति नाम
विभ्रतः धारयन्तः पुरुत्रा बहुषु देशेषु वाचं वदन्तः शब्दं कुर्वन्तः पिपिशुः
अवयवीभवन्ति प्रादुर्भवन्ति । 'पिश अवयवे' । पुरुशब्दात् 'देवमनुष्य०'
इत्यादिनात्रप्रत्ययः ॥६॥

वेङ्कटमाधवः—गोशब्दः । एकः । अजशब्दः । एकः । पृश्निवर्णः । एकः ।
हरितवर्णः । एकः । एषां मण्डूकानां । समान मण्डूकाख्यम् । नाम । विभ्रतः ।
नानारूपाः । बहुदेशेषु । वाचम् । मिश्रयन्ति । शब्दायन्तः ॥६॥

Ren. :- One lows like a cow, the other (bleats) like a she-goat,
One in (the group) is speckled, one is green.
They have the same name but distinct forms.
They have chiselled their voices while speaking diversely.

ब्राह्मणासो अतिरात्रे न सोमे सरो न पूर्णमभितो वदन्तः ।
संवत्सरस्य तदहः परिं ष्ट यन्मण्डूकाः प्रावृषीर्णं बभूव ॥७॥
ब्राह्मणासः । अतिरात्रे । न । सोमे । सः । न । पूर्णम् । अभितः ।
वदन्तः । संवत्सरस्य । तत् । अहरिति । परिं । ष्ट ।
यत् । मण्डूकाः । प्रावृषीर्णम् । बभूव ॥७॥

सायण्यैः—रात्रिमतीत्य सर्वत इत्यतिरात्रः । अतिरात्रे न सोमे । यथा-
तिरात्राख्ये सोमवागे ब्राह्मणाः ब्राह्मणा रात्रौ स्तुतशस्त्राणि पर्यायेण
शंसन्ति हे मण्डूकाः । द्वितीयो नशब्दः संप्रत्यये । न संप्रति पूर्णं सरः अभितः
सर्वतः वदन्तः रात्रौ शब्दं कुर्वाणा यूयं तदहः तद्दिनं परिष्ठ परितः सर्वतो भवथ ।
यत् अहः प्रावृषीणं प्रावृषेयं प्रावृषि भवं वभूव तस्मिन्नाहनि सर्वतो वर्त्तमाना
भवथेत्यर्थः ॥७॥

वेङ्कटभाष्यः—ब्राह्मणाः । इव । अतिरात्रे । सोमे भूयिष्ठस्तोत्रशस्त्रे । सरः ।
इव । पूर्णम् । अभितः स्तोत्रशस्त्राणि । वदन्तः । सरशब्दः स्तोमवचनः । संवत्स-
रस्य । तत् । दिनम् । परितः भवथ । यद्दिनम् । हे मण्डूकाः । प्रावृषेयम् । भवति
प्रादुर्भवति चेति ॥७॥

Ren.—Like the Brahmins at the overnight Some sacrifice,
Speaking around the full (vat) as around a pond,
O frogs you miss not this day of the year,
Which marks the start of the rains.

ब्राह्मणासः सोमिनो वाचमक्रत ब्रह्म कृष्वन्तः परिवत्सुरीणम् ।
अध्वर्यवो घर्मिणः सिष्विदाना आविर्मवन्ति गुह्या न के चित् ॥८॥

ब्राह्मणासः । सोमिनः । वाचम् । अक्रत । ब्रह्म । कृष्वन्तः । परि-
वत्सुरीणम् । अध्वर्यवः । घर्मिणः । सिष्विदानाः । आविः ।
भवन्ति । गुह्याः । न । के । चित् ॥८॥

सायण्यैः—सोमिनः सोमयुक्ताः परिवत्सुरीणं सांबत्सरिकं गवामयनिकं
ब्रह्म स्तुतशस्त्रात्मकं कृष्वन्तः कुर्वन्तः ब्राह्मणासः । लुप्तोपममेतत् । ब्राह्मणा
इव वाचम् शब्दम् अक्रत अक्रुषतेमे मण्डूकाः । अपि च घर्मिणः घर्मेण
प्रचर्येण चरन्तः अध्वर्यवः अध्वरस्य नेतार ऋत्विज इव सिष्विदाना
स्विषद्गात्राः गुह्याः घर्मकाले विलो निगूढाः केचित् केचन मण्डूकाः न संप्रति
वृष्टौ सत्याम् आविर्मवन्ति जायन्ते ॥८॥

वेङ्कटभाष्यः—ब्राह्मणासः । सोमिन इत्यौपमिकम् । कर्म कृष्वन्तः । संवत्स-
रान्तर्भवम् । वाचम् । अक्रुवन् । अध्वर्यवः । घर्मेण चरन्तः । स्विष्वन्तुरीराः ।
आविर्मवन्ति । गुह्याः । इदानीम् । केचिद् विलाडुत्थिता-मण्डूकाः । नेति
संग्रह्यर्थः ॥८॥

Ren.—The Brahmins busy in Soma have raised their voices,
Reciting the formula (which inaugurates) the year.
The Adhvaryus busy in boiling milk, full of sweat,
Are fully revealed: no one remains hidden.

देवहितं जुगुप्सुर्द्वादशस्य ऋतुं नरो न प्रमिनन्त्येते ।
संवत्सरे प्रावृष्यागतायां तप्ता घर्मा अश्रुवते विसर्गम् ॥९॥

देवऽहितम् । जुगुप्सुः । द्वादशस्य । ऋतुम् । नरः । न । प्र ।
मिनन्ति । एते । संवत्सरे । प्रावृषि । आगतायाम् ।
तप्ताः । घर्माः । अश्रुवते । विसर्गम् ॥९॥

सायणः—नरः नेतारः एते मयङ्ककाः देवहितं देवैः कृतं विधानं
अस्यतीरियं धर्मं इत्येवं रूपं जुगुप्सुः गोपायन्ति । काले काले रक्षन्ति ।
अत एव द्वादशस्य द्वादशमासात्मकस्य संवत्सरस्य ऋतुं तं तं बसन्तादिकं न प्र-
मिनन्ति न हिंसन्ति । पर्जन्यस्तुतेरनुमोदनेन तप्तकाले वृष्टिहेतवो भवन्तीत्यर्थः ।
संवत्सरे सम्पूर्णे प्रावृषि चर्पतीं आगतायाम् आगते सति घर्माः पूर्वं घर्मकाले
वर्तमानाः तप्ताः तापेन पीडिताः संप्रति विसर्गं विसर्जनं बिलान्मोचनम्
अश्रुवते प्राप्नुवन्ति ॥६॥

वेङ्कटमाधवः—द्वादशमासस्य संवत्सरस्य । देवहितं इतीरूपम् । एते । रक्षन्ति ।
तदेवाह । न हिंसन्ति । वार्षिकमृतम् । नेतार इति प्रकाशीभवन्त ऋतुं
प्रकाशयन्तीत्यर्थः । संवत्सरे । प्रावृषि । आगतायाम् । तप्ताः केचन । घर्माः । बिलात्
विसर्गम् प्राप्नुवन्ति । तप्ताः घर्मा इत्यौपमिकम् ॥६॥

Ren. :—They have kept the divine institution of the twelfth
(month)

These savants miss not the decisive date.

When the rainy season arrives at the year's end,
The boiling cauldrons cease working.

गोमाथुरदादजमाथुरदात् पृथिरदाद्धरितो नो वसूनि ।
गर्वा मण्डूका ददतः शतानि सहस्रस्रावे प्रतिरन्तु आयुः ॥१०॥

गोऽमायुः । अदात् । अजऽमायुः । अदात् । पृश्निः । अदात् ।
 हरितः । नः । वर्सुनि । गवाम् । मण्डूकाः । ददतः ।
 शतानि । सहस्रसावे । प्र । तिरन्ते । आयुः ॥१०॥

सायणः—गोमायुः गोरिव मायुः शब्दो यस्य तादृशो मण्डूकः वर्सुनि
 घनानि नः अस्मभ्यम् अदात् ददात् । अजमायुः च अदात् ददात् । हरितः
 हरितवर्णश्च अदात् ददात् । पृश्निः पृश्निवर्णश्च अदात् ददात् । तथा
 सहस्रभावे सहस्रसंख्याका ओपधयः सूयन्त उत्पद्यन्त इति वर्षर्तुः सहस्रसावः ।
 तरिभन् सति सर्वे मण्डूकाः गवा शतानि अपरिमितागाः ददतः अस्मभ्यं
 प्रयच्छन्तः आयुः जीवनं प्र तिरन्ते प्रवर्धयन्तु ॥१०॥

वैकटमाधवः—गोमायुः । अदादेवमन्ये च । घनानि । अस्मभ्यम् । गवाम् ।
 शतानि । प्रयच्छन्तः मण्डूकाः । सहस्रसावे बहूना प्रसवे वर्षर्द्धनम् । प्रवर्धयन्ति ।
 आयुरन्नमिति ॥१०॥

Ren. :—The one that lows like a cow, the one that (bleats) like a
 she-goat,
 The speckled one and the green one have yielded us
 treasures,
 Giving hundreds of cows, at the thousandth (soma-)
 pressing,
 The frogs have extended their own duration of life.

24—VIII—48

कण्व ऋषिः । त्रिध्वपछन्दः, पञ्चमी जगती । सोमो देवता ।

स्वादोर्भक्षि वर्यसः सुमेधाः स्वाध्यो वरिवोवित्तस्य ।
 विश्वे यं देवा उत मर्त्यासो मधुं ब्रुवन्तो अमि संचरन्ति ॥१॥

स्वादोः । अमक्षि । वर्यसः । सुमेधाः । सुऽआर्व्यः । वरिवोवित्-
 त्तस्य । विश्वे । यम् । देवाः । उत । मर्त्यासः । मधुं ।

ब्रुवन्तः । अमि । समुऽचरन्ति ॥१॥

सायणः—अहं प्रगाथः सुमेधाः शोभनप्रज्ञः स्वाध्यः स्वाध्ययनः सुकर्मा
 वरिवोवित्तस्य अतिशयेन पूजांस्तभमानस्य स्वादोः सुष्ठ्वदनीयस्य स्वादुभूतस्य
 वयसः अन्नस्य । एताः कर्मणि पष्ठथः । उत्तलक्षणं वयोऽन्नं सोमारव्यम्

अभक्षि अभक्षयेय । यं यदन्नं विश्वे देवाः सर्वेऽपीन्द्रादयः उत अपि च मर्त्याः
मर्त्या मनुष्याः मधु ब्रुवन्तः मनोहरमेतदिति शब्दयन्तः अभि संचरन्ति अभिसं-
गच्छन्ते प्राप्नुवन्ति तदन्नमभक्षीति ॥१॥

Grif. :—Wisely have I enjoyed the savoury viand, religious-tho-
ughted, best to find out treasure,
The food to which all Deities and mortals, calling it
meath, gather themselves together.

अन्तश्च प्रागा अदितिर्भवास्व अवयाता हरसो दैव्यस्य ।

इन्द्रविन्द्रस्य सुख्यं जुषाणः श्रौष्टीव धुरंमनु राय ऋध्याः ॥२॥

अन्तरिति । च । प्र । अगाः । अदितिः । भवासि । अवयाता । हरसः ।

दैव्यस्य । इन्द्रो इति । इन्द्रस्य । सुख्यम् । जुषाणः । श्रौष्टीऽव ।

धुरम् । अनु । राये । ऋध्याः ॥२॥

सायणः—हे सोम त्वम् अन्तश्च प्रागाः । हृदयस्य यागागारस्य वान्त-
र्गच्छसि । गत्वा च अदितिः अदीनस्त्वं दैव्यस्य हरसः क्रोधस्य अवयाता पृथक्कर्ता
भवासि भवसि । हर इति क्रोधनाम । हे इन्द्रो सोम त्वम् इन्द्रस्य सुख्यं जुषाणः
सेवमानः श्रौष्टी । श्रुष्टीति क्षिप्रनाम । तत्संबन्धी श्रौष्टी । क्षिप्रगन्धश्च धुरम् इव
राये अस्माकं धनत्ताभाय अनु ऋध्याः अनुगच्छसि । अथवाश्वो यथा धुरं
वृत्वाभिमत्तदेशं प्रापयति तद्वदस्मान् प्रापय । अनुपूर्वं ऋधिर्गत्यर्थः ॥२॥

Grif. :—Thou shalt be Aditi as thou hast entered within, appeaser
of Celestial anger.

Indu enjoying Indra's friendship, bring us-as a swift
steed the car-forward to riches.

अपाम सोमममृता अभूमागन्म ज्योतिरविदाम देवान् ।

किं नूनमस्मान्कृणवदरातिः किमु घृतिरमृत मर्त्यस्य ॥३॥

अपाम । सोमम् । अमृताः । अभूम् । अगन्म । ज्योतिः । अविदाम ।

देवान् । किम् । नूनम् । अस्मान् । कृणवत् । अरातिः ।

किम् । ऊं इति । घृतिः । अमृत । मर्त्यस्य ॥३॥

सायणः—हे अमृत अमरण सोम त्वाम् अपाम पानं करवाम । कुर्मः । ततः अमृताः अभूम भवेम । यस्मात्त्वममृतः अतस्तव पानाद्वयमप्यमृताः स्याम । पश्चात् ज्योतिः द्योतमानं रवर्गम् अगन्म । अविदाम ज्ञातवन्तः देवान् । तथामृतान् अस्मान् नूनम् इदानीम् अरातिः शत्रुः किं कृणवत् कुर्यात् । किमु किं वा मर्त्यस्य इदानीं मनुष्यभूतस्य मम धृतिः हिंसकः किं कृणवत् कुर्यात् ॥३॥

Grif.—We have drunk soma and become immortal, we have attained the light, the Gods discovered.

Now what may foeman's malice do harm to us? what, O Immortal, mortal man's deception?

ज्ञं नो भव हृद आ पीत इन्दो पितेर्व सोम सुनवे सुशेर्वः ।

सखेव सख्यं उरुशंस घीरः प्र ण आयुर्जीवसे सोम तारी ॥४॥

शम् । नः । म्व । हृदे । आ । पीतः । इन्दोऽइति । पिताऽइव । सोम ।

सुनवे । सुशेर्वः । सखाऽइव । सख्ये । उरुऽशंस । घीरः । प्र ।

नः । आयुः । जीवसे । सोम । तारीः ॥४॥

सायणः—हे इन्दो सोम अस्माभिः पीतः त्वं नः अस्माकं हृदे हृदयाय शं सुखम् आ भव । सुखभवने हृष्टान्तद्वयम् । पिता सुनवे स्वात्मजाय यथा सुखाय भवति यथा वा सखा अहितान्निवर्त्य हिते स्थापयिता सखा स स्वसख्ये यथा सुशेवः सुसुखो भवति । शेवमिति सुखनाम । तद्वत्त्वमपि भव । किं च हे उरुशंस बहुभिर्बहुधा वा शंसनीय बहुकीर्ते सोम घीरः घीमास्त्वं नः अस्माकं जीवसे जीवनाय आयुः आयुष्यं प्र तारीः प्रवर्धय ॥४॥

Grif.—Absorbed into the heart, be sweet, O Indu, as a kind father to his son, O Soma.

As a wise friend to friend: do thou, wide ruler, O Soma, lengthen out our days for living.

इमे मा पीता यशसं उरुष्यवो रथं न गावः समनाह पर्वसु ।

ते मा रक्षन्तु विश्वसं चरित्राद् उत मा सामाद्यवयुन्तिवन्दवः ॥५॥

इमे । मा । पीताः । यशसः । उरुष्यवः । रथम् । न । गावः । सम् ।

अनाह । पर्वऽसु । ते । मा । रक्षन्तु । विश्वसः । चरित्रात् ।

उत । मा । सामात् । यवयन्तु । इन्दवः ॥५॥

सायणः—इमे पीताः यशसः यशस्कराः उरुध्ववः अस्मार्कं रक्षाकामाः सोमाः गावः गोविकारभूता बध्वः रथं न रथमिव ता यथा रथं विस्रस्तं पर्वसु समनाह संदधते तद्वत् मां पीताः सोमाः पर्वसु संनहन्तु । किं च ते सोमाः मा विस्रसः विस्रस्तात् चरिनात् चरणावनुष्ठानात् रन्ध्रं । सोमः पीतश्चेत् कर्म ह्यविस्रस्तं भवति । उत अपि च मा मां वामात् व्याधेः सकाशात् इन्द्रवः पीताः यवयन्तु पृथक्कुर्वन्तु ॥१५॥

Grif.:—These glorious drops that give me freedom have I drunk.
Closely they knit my joints as straps secure a car.
Let them protect my foot from slipping on the way :
Yea let the drops I drink preserve me from disease.

अग्निं न मां मथितं सं दिदीपुः प्र चक्षय कृणुहि वस्यसो नः ।
अथा हि ते मद् आ सोमं मन्ये रेवाँह्व प्र चरा पुष्टिमच्छं ॥६॥
अग्निम् । न । मा । मथितम् । सम् । दिदीपुः । प्र । चक्षय । कृणुहि ।
वस्यसः । नः । अर्थ । हि । ते । मदे । आ । सोम । मन्ये ।
रेवान् । ह्व । प्र । चर । पुष्टिम् । अच्छं ॥६॥

सायणः—हे सोम पीतस्त्वं मा मां मथितम् अग्निं न अग्निमिव सं दिदीपुः संदीपय । प्र चक्षय च चक्षुषः संधुक्षणेन । नः अस्मान् वस्यसः अतिशयेन वसुमतः कृणुहि कुरु । अथ अधुना हि खलु ते त्वां हे सोम मदे मदाय मन्ये स्तौमि । तथा सति रेवानिव धनवानिह । इवेति संप्रत्यर्थे । पुष्टिम् अस्मत्पोषम् अच्छं प्र चर अभिगच्छ ॥६॥

Grif.:—Make me shine bright like fire produced by friction ;
give us a clearer sight and make us better.
For in carouse I think of thee, O Soma, shall I, as a rich
man attain to comfort.

इषिरेण ते मनसा सुतस्य भक्षीमहि पित्र्यस्येव शयः ।
सोमं राजन् प्र आयूषि तारिर् अहानीव सूर्यो वासुराणि ॥७॥

इषिरेण । ते । मनसा । सुतस्य । भक्षीमहि । पित्र्यस्यऽइव । रायः ।
सोम । राजन् । प्र । नः । आर्येषि । तारीः । अहानिऽ-
इव । सूर्यः । वासराणि ॥७॥

सायणः—इषिरेण इच्छावता मनसा सुतस्य ते सुतमभिपुतं त्वां भक्षीमहि ।
पित्र्यस्य पितृसंवन्धिनो धनस्येव धनमिव । पित्र्यं धनं यथैषणेन मनसो-
प्रभुञ्जते तद्वत् भक्षितं हे सोम राजन् स्वामिन् नः अस्माकं आर्येषि प्र तारीः
प्रवर्धय वासराणि जगद्वासकानि अहानि सूर्यः इव । अत्र 'ईषणेन वार्षणेन वा'
(निरु. 4-7) इत्यादि निरुक्तं ज्ञातव्यम् ॥७॥

Grif:—May we enjoy with an enlivened spirit the juice thou
givest like ancestral riches.

O Soma, King, prolong thou existence as Surya makes
the shining days grow longer.

—

सोम राजन्मूर्ध्या नः स्वस्ति तव स्मसि ब्रत्याऽस्तस्य विद्धि ।
अर्लतिं दक्ष उत मन्युरिन्दो मा नो अर्यो अनुकामं परा दाः ॥८॥

सोम । राजन् । मूर्ध्या । नः । स्वस्ति । तव । स्मसि । ब्रत्याः ।
तस्य । विद्धि । अर्लतिं । दक्ष । उत । मन्युः । इन्दो इति ।
मा । नः । अर्यः । अनुकामम् । परा । दाः ॥८॥

सायणः—हे सोम राजन् नः अस्मान् स्वस्ति अविनाशाय मृत्यु सुखय
च । क्रत्या प्रतिनो बयं तव स्मसि स्वभूताः स्म । तस्य तं स्वकीर्यं तव विद्धि
जानीहि । अथवा तव त्वमित्यर्थः । त्वं जानीहि । किं च हे इन्दो दक्षः
प्रबुद्धोऽस्मच्छत्रुः अर्लतिं गच्छति । उत अपि च मन्युः क्रोधः क्रुद्धो वा अर्लतिं ।
तादृशस्योभयविधस्य अर्वः अरेः अनुकामं यथाकामं नः अस्मान् मा परा दाः
परादेहि ॥८॥

Grif:—King Soma, favour us and make us proper: we are thy
devotees, of this be mindful.

Spirit and power are fresh in us, O Indu: give us not up
unto our foeman's pleasure.

—

त्वं हि नस्तन्वः सोम गोपा गात्रेगात्रे निषस्तथा नृचक्षाः ।
यत्ते वयं प्रमिनाम व्रतानिस नो मृळ सुषखा देव वस्यः ॥९॥

त्वम् । हि । नः । तन्वः । सोम । गोपाः । गात्रेगात्रे । निऽ-
सस्तथ । नृऽचक्षाः । यत् । ते । वयम् । प्रऽमिनाम । व्रतानि ।
सः । नः । मृळ । सुऽसखा । देव । वस्यः ॥९॥

सायणः—हे सोम देव त्वं नः अस्माकं तन्वः तनोरङ्गस्य गोपाः हि रक्षिता खलु । अतः गात्रेगात्रे सर्वेष्वङ्गेषु दृचक्षाः नृणां कर्मनेतृणां द्रष्टा त्वं निषस्त्य । निषीदसि । यत् यद्यपि ते तत्र व्रतानि कर्माणि वयं प्रमिनाम हिंस्रमः तथापि हे देव सः त्वं वत्यः श्रेष्ठान् नः अस्मान् सुषखा शोभनसखा सन् मृळ सुखय ॥६॥

Grif.—For thou hast settled in each joint, O Soma, aim of mens' eyes and guardian of our bodies.

When we offend against thine holy statutes, as a kind Friend, God, best of all, be gracious.

ऋदूदरेण सख्या सचेय यो मा न रिष्येद्यश्च पीतः ।
अयं यः सोमो न्यघाद्यस्मे तस्मा इन्द्रं प्रतिरमेम्यायुः ॥१०॥

ऋदूदरेण । सख्या । सचेय । मा । न । रिष्येत् । हरिऽअश्च ।
पीतः । अयम् । यः । सोमः । नि । अघायि । अस्मे इति ।
तस्मै । इन्द्रम् । प्रऽतिरम् । एमि । आयुः ॥१०॥

सायणः—अहं प्रगाथः ऋदूदरेण उदरावाघकेन सोमेन सख्या सचेय संगच्छेय । संगतो भवामि । यः सोमः पीतः सन् मा मां न रिष्येत् न हिंस्येत् हे हर्यश्च इन्द्र । सौम्ये सूक्त इन्द्रस्य कीर्तनं सोमस्येन्द्रस्वामिकृत्वात्र विरुद्धम् । यः अयं सोमः अस्मे अस्मासु न्यवायि निहितोऽभूत् तस्मै सोमाय प्रतिरम् आयुः जठरे चिरकालावस्थानम् इन्द्रम् एमि याचे ॥१०॥

यास्कः—'ऋदूदरः सोमो मृदूदरः' निरु. (6.4) ॥१०॥

Grif.—May I be with the Friend whose heart is tender, who, Lord of Bays I when quaffed will never harm me—
This soma now deposited within me For this, I pray for longer life to Indra.

अप त्या अस्थुरनिरा अमीवा निरेत्रसन्तमिपीचीरमैपुः ।

आ सोमो अस्माँ अरुहद्विहाया अगन्म यत्र प्रतिरन्त आर्युः ॥११॥

अप । त्याः । अस्थुः । अनिराः । अमीवाः । निः । अत्रसन् । तमिपीचीः ।

अमैपुः । आ । सोमः । अस्मान् । अरुहत् । विऽहायाः ।

अगन्म । यत्र । प्रऽतिरन्ते । आर्युः ॥११॥

सायणः—त्याः ताः अनिराः प्रेरयितुमराक्याः अमीवा बलवत्यः पीडाः अप अस्थुः अपगच्छन्तु । याः तमिपीचीः बलवत्योऽस्मान् निः नितराम् अत्रएन् प्राप्तुवन् कम्पयन्ति तथा अमैपुः । अपगमे कारणमाह—यस्मात्सोमः विहायाः महान् सन् अस्मान् आ अरुहत् आगमन् प्राप्तवान् अतोऽपास्थुरितिभावः । यत्र यस्मिन् सोमे पीते आर्युः आयुष्यं प्रतिरन्ते वर्धयन्ति मनुष्यास्तं सोमम् अगन्म इति ॥११॥

Grif. :—Our maladies have lost their strength and vanished : they feared, and passed away into the darkness.

Soma hath risen in us, exceeding mighty, and we are come where men prolong existence.

यो न इन्दुः पितरो हृत्सु पीतोऽमर्त्योँ मर्त्योँ आविवेश ।

तस्मै सोमाय हृविषा विधेम मृच्छीके अस्य सुमतौ स्याम ॥१२॥

यः । नः । इन्दुः । पितरः । हृत्सु । पीतः । अमर्त्यः । मर्त्यान् ।

आऽविवेश । तस्मै । सोमाय । हृविषा । विधेम । मृच्छीके ।

अस्य । सुमतौ । स्याम ॥१२॥

सायणः—हे पितरः यः इन्दुः हृत्सु पीतः सन् अमर्त्यः मृतिरहितः आविवेश मर्त्यान् नः अस्मान् तस्मै सोमाय हृविषा विधेम परिचरेम अस्य सोमस्य मृच्छीके सुखे सुमतौ चानुग्रहवृद्धौ च स्याम भवेम ॥१२॥

Grif. :—Fathers that Indu which our hearts have drunken, Immorta' in himself, hath entered mortals.

So let us serve this Soma with oblation, and rest securely in his grace and favour.

त्वं सोम पितृभिः संविदानोऽनु द्यावापृथिवी आ ततन्थ ।
तस्मै त इन्द्रो हविषा विधेम वयं स्याम पतयो रयीणाम् ॥१३॥

त्वम् । सोम । पितृभिः । सम्ऽविदानः । अनु । द्यावापृथिवी
इति । आ । ततन्थ । तस्मै । ते । इन्द्रो इति । हविषा ।
विधेम । वयम् । स्याम । पतयः । रयीणाम् ॥१३॥

सायणः—हे सोम त्वं पितृभिः सह संविदानः संगच्छमानः द्यावापृथिवी
द्यावापृथिव्यौ अनु आ ततन्थ क्रमेण विस्तारयसि । तस्मै सोमाय हविषा विधेम
परिचरेम । वयं रयीणां धनानां पतयः स्याम भवेम ॥१३॥

Grif. :—Associate with the Fathers thou, O Soma, hast spread
thyself abroad through earth and heaven.
So with oblation let us serve thee, Indu and so let us
become the lords of riches.

त्रातारो देवा अधि वोचता नो मा नो निद्रा ईशत मोत जल्पिः ।
वयं सोमस्य विश्वहं प्रियासः सुवीरासो विदथमा वदेम ॥१४॥

त्रातारः । देवाः । अधि । वोचत । नः । मा । नः । निद्रा ।
ईशत । मा । उत । जल्पिः । वयम् । सोमस्य । विश्वहं ।
प्रियासः । सुवीरासः । विदथम् । आ । वदेम ॥१४॥

सायणः—हे त्रातारः रक्षितारो हे देवाः नः अस्मान् अधि वोचत
अधिवचनं कुरुतः । किं च नः अस्मान् निद्राः स्वप्नाः मा ईशत ईशरा अभूवन्
बाधितुम् । उत अपि च जल्पिः निन्दकः अस्मान् मा निन्दतु । वयं सोमस्य
प्रियासः प्रियाः स्याम विश्वतः सर्वेष्वप्यहःसु सर्वदेत्यर्थः । सुवीरासः शोभनपुत्राः
सन्तः विदथं स्तोत्रं आ वदेम आभिमुख्येन वदेम । अथवा सुपुत्रा विदथं
गृह्णामावदेम । आवदनं पुत्रपौत्राणां धनेनोपच्छन्दनम् ॥१४॥

Grif. :—Give us you blessing, O ye Gods, preservers. Never may
sleep or idle talk control us.
But evermore may we, as friends of Soma, speak to the
Synod with brave sons around us.

त्वं नः सोम विश्वतो वयोधास्त्वं स्वर्विदा विशा नृचक्षाः ।
 त्वं न इन्द ऊतिभिः सजोषाः पाहि पश्चाताद्भुत वा पुरस्तात् ॥१५॥
 त्वम् । नः । सोम । विश्वतः । वयःऽवाः । त्वम् । स्वःऽवित् । आ ।
 विद्वा । नृऽचक्षाः । त्वम् । नः । इन्दो इति । ऊतिभिः । सऽ-
 जोषाः । पाहि । पश्चाताद् । उत । वा । पुरस्तात् ॥१५॥

सायणः—हे सोम त्वं नः अस्माकं विश्वतः सर्वाभ्यो दिग्भ्यो वयोधाः
 अभ्यदाता । तथा त्वं स्वर्वित् स्वर्गलम्भकः नृचक्षाः सर्वमनुष्यद्रष्टा त्वम् आ विश ।
 हे इन्दो त्वं सजोषाः सह प्रीयमाणः सन् ऊतिभिः सह । अथवोतयो रान्तारो
 मरुतः । तैः सहितः सन् पश्चाताद् पश्चात् उत वा पुरस्तात् च पाहि ॥१५॥

Grif. —On all sides, Soma, thou art our life-giver : aim of all
 eyes, light-finder, come within us.

Indu, of one accord with thy protections, both from
 behind and from before, preserve us.

25—X—14.

यम ऋषिः । 'यमाय सोमम्' इति त्रयोदश्याद्या अनुष्टुभः, 'यमाय मधुमत्तमम्'
 इत्येषा बृहती, आदितो द्वादश त्रिष्टुभः । 'आङ्गिरसो नः पितरो नवन्वा' इति षष्ठ्या
 आङ्गिरः—पित्रयवर्षेयुलक्षणा । लिङ्गोक्ता देवताः । 'प्रेहि' इत्याद्यास्तिस्रो
 लिङ्गोक्तदेवताकाः । मित्देवताकाः 'अतिद्रवसारमेयौ' इत्यादिस्कृतचः सरमापुत्रौ
 यौ श्वानौ परलोकमाराममितः स्थितौ तद्देवताकाः । शिष्य यमदेवत्याः ।

परोयिवांसं प्रवतौ महीरनु बहुभ्यः पन्थामनुपस्पृशानम् ।

वैवस्वतं संगमनं जनानां युमं राजानं हविषा दुवस्य ॥१॥

परोयिऽवांसम् । प्रवतः । महीः । मनु । बहुऽभ्यः । पन्थांम् ।

धनुऽपस्पृशानम् । वैवस्वतम् । संगमनम् । जनानाम् ।

युमम् । राजानम् । हविषा । दुवस्य ॥१॥

सायणः—हे मदीयान्तरात्मन् यजमान वा त्वं राजानं पिपृष्यां स्वामिनं
 यमं हविषा पुरोडाशादिना दुवस्य परिचर । कीदृशम् । प्रवतः प्रकृष्टकर्मवतो
 भूलोकवर्तिभोगसाधनं पुण्यमनुष्ठितवतः पुरुषान्महीः तत्तद्भोगोचितभूप्रदेश-
 विशेषपानदु परोषिवत्सं क्रमेण मरणादूर्ध्वं प्रापितवन्तं तथा बहुभ्यः स्वर्गाधिभ्यः

पुण्यकृद्भ्यः पुण्यकृतार्थे पन्यां स्वर्गस्योचितं मार्गमनुमत्प्रशानम् । पापिन एव
पुरुषान् स्वर्गमार्गबाधेन नरकं प्रापयति न तु पुण्यकृत इत्यर्थः । वैवस्वतः,
विवस्वतः सूर्यस्य पुत्रं जनानां पापिनां संगमनं गन्तव्यस्थानरूपम् ॥१॥

उद्गीथाचार्यः—परेषां सप्त उपसर्गव्यत्ययोञ्च सामर्थ्यात् कार्यः । लिट् चात्र वर्तमाने ।
पर्यागच्छन्तम् । लोकपालत्वात् कृताकृतपर्यवेक्षणार्थमेतन्मन्त्रपद द्वितीयाबहुवचनान्तम् ।
यास्कमहर्षिणात्र [नि., X-20] वाक्यार्थसामान्याद्देवतिर्यग्जातविशेषार्थमध्याहृतम् । प्रवतः
प्रगताधमादिसमर्थपुरुषार्थसंबन्धात् प्रकृष्टगा मनुष्यजातवित्यर्थः । उद्वतक्षः उद्वगताश्च देवजातः
सर्वतो गतत्वाच्च बहुभ्यः मिता अनुप्रसितीति । षष्ठ्यर्थे चतुर्थ्येवा । बहुनामपरिमितानामेतेषा-
मेव प्राणिनाम् । पन्यां पन्यान् मार्गं शुभाशुभकर्मप्रवृत्तिलक्षणं वा । अनुपस्पशानं
स्यस्थाने [स्व०—?] स्पशिर्बन्धनार्थः । विबध्नन्तम् । शुभाशुभकर्मप्रवृत्तिलक्षणमार्गपथे
निरुपयन्तमिति । वैवस्वतः विवस्वतः पुत्रम् । संगमनं स्वर्गं प्रति सम्यग्गमयितारम् ।
जनानाम् । यमं राजानं सर्वस्येस्वरम् । हविषा हुवस्य परिचर । हे मदीयान्तरात्मन्
यजमान वा ॥१॥

Pet. :—To him that passed along the great heights, and sought
out a path for many, Vivasvat's son, the gatherer of men,
Yama, the King—to him bring worship and offering.

Ren. :—He who is gone away towards the great distances,
And who, for many, has spied the path,
The son of Vivasvat, the gatherer of men,
Yama, the King,—honour him with oblation !

य॒मो नो॑ गा॒तुं प्र॒थ॒मो वि॒वेद॑ नैषा ग॒व्यूति॑र॒प॒म॒र्त॒वा उ॑ ।

यत्रा॑ नः पूर्वे॑ पि॒तरः॑ परे॒युरे॒ना ज॒ज्ञानाः॑ प॒थ्याः॑ । अनु॑ स्वाः ॥२॥

य॒मः । नः॑ । गा॒तुम् । प्र॒थ॒मः । वि॒वेद॑ । न । ए॒षा । ग॒व्यूतिः॑ ।

अ॒प॒म॒र्त॒वै । उ॒ं इति॑ । यत्र॑ । नः॑ । पूर्वे॑ । पि॒तरः॑ । प॒रा॒ऽऽयुः॑ ।

ए॒ना । ज॒ज्ञानाः॑ । प॒थ्याः॑ । अनु॑ । स्वाः ॥२॥

सायणः—प्रथमः सर्वेषां मुख्यः यमः नोऽस्माकं प्रजानां गातुं शुभाशुभ-
निमित्तं विवेद जानाति । एषा गव्यूतिर्नापमर्तवा उ । अतिशयज्ञानयोगाद्यमस्य
न केनचिदपहर्तुमपनेतुं शक्यत इत्यर्थः । यत्र यस्मिन् मार्गे नोऽस्माकं पूर्वं
पितरः परेयुः एना अनेन मार्गेण गच्छन्तो ज्ञानाः जाताः सर्वे स्वाः स्वभूताः
पथ्याः स्वकर्ममार्गप्रत्यागता अतुगच्छन्ति ॥२॥

उद्गीथाचार्यः—यमः । नः अस्माकं प्रजानाम् । गार्तुं शुभाशुभकर्तृनिमित्तं सुगतिं
 दुरीतिञ्च । प्रथमः अन्यस्मात् सर्वस्मात् ज्ञातुः पूर्वम् । विवेद जामाति । एषा गव्युतिः ।
 एषा या [१] शुभाशुभकर्तृनिमित्तसुगतिदुरीतिञ्च । नाऽपमतीवै । अतिशयज्ञानयोगाच्च [मस्य]
 न केनचिद्व्यहतेमपनेतुं स्वविज्ञानेनाभिभावितुं शक्यत इति । किञ्च । यत्र यस्मिन् स्वर्गे ।
 नः अस्माकं । पूर्वं पितरः पितामहादयः । परा ईयुः आप्तकामत्वात् स्वपुत्रदाराननवेचभाषाः
 पराङ्मुख्यताः । एनाः अनेन यज्ञेन हेतुना । जज्ञानाः संस्कारद्वारेण पुनर्जायमानाः
 संस्क्रियमानाः । आहुतीस्तुर्वाञ्च । स्वाः स्वभूताः । अतु आहुति संस्कारानन्तरं संस्कृता-
 स्सन्त इति । तद्व्यस्मद् पितृगतिस्थानं यम एव तत्त्वतो जानाति चान्य इति पूर्वोक्तम्
 सर्वः ॥२॥

Pet. —Yama first found out for us the road; this is a pasture
 land which none can rob us of; thither the living go
 their several ways, along the road by which our
 fathers, that were before us, passed.

Ren. :—It is Yama, who first discovered the path,

—The pasture of which no one will deprive us any
 more—

(The mortals) once born, follow their own paths,

There, where are gone away from here, our first fathers.

मातली कव्यैर्यमो अङ्गिरोभिर्वृहस्पतिर्ऋक्वभिर्वावृधानः ।

यांश्च देवा वावृधुर्ये च देवान्स्वाहान्ये स्वधयान्ये मदन्ति ॥३॥

मातली । कव्यैः । यमः । अङ्गिरःऽभिः । वृहस्पतिः । ऋक्वभिः ।

वृधानः । यान् । च । देवाः । वृधुः । ये । च । देवान् ।

स्वाहा । अन्ये । स्वधया । अन्ये । मदन्ति ॥३॥

सायणः—मातली । मातलिः इन्द्रस्य सारथिः । तद्वानिन्द्रो मातली । सः
 कव्यैः कव्यभाग्भिः पितृभिः सह वृधानो वर्धमानो भवति । यमश्चाङ्गिरोपिः पितृ-
 चित्रोपिः सह वर्धमानो भवति । तत्र देवा इन्द्रादयो याश्च कव्यभागादीन् पितृन्
 वृधुवर्धयन्ति ये च क-भागादयः पितरो देवानिन्द्रादीन् वर्धयन्ति तेषां मध्ये
 अन्ये इन्द्रादयः स्वाहा मदन्ति स्वाहाकारेण हृष्यन्ति अन्ये पितरः स्वधया
 स्वधाकारेण हृष्यन्ति ॥३॥

उद्गीथाचार्यः—मातली सायणित्द्रस्य । कव्यैः कव्यनामभिः पितृभिस्सह ।
 वृधानः सर्वधयानया वृद्धया वर्धमानः आस्ते । यममसादृष्टिति दाव्ययोगः । यमश्चाङ्गिरो-

भिस्सह सदा वर्द्धमान आस्ते । बृहस्पतिर्ऋषिभिः । ऋषिभिर्मध्यस्थानै-
र्देवगणैस्सह सदा वर्द्धमान आस्ते । यमप्रसादात् । किञ्च यांश्च पितॄन् देवा बृह-
वर्द्धयन्ति स्वेनोपकारेण । ये च पितरो देवान् स्वेनोपकारेण वर्द्धयन्ति । यच्छब्दसम्बन्धात्-
च्छब्दोऽध्याहार्यः । तेषां पितॄणां मध्ये एके पितरः स्वाहा मदन्ति । स्वाहाकारप्रदानेन
हविषा तृप्यन्ति । यमेन सह स्वधयान्ये मदन्ति । स्वधाकारप्रदानेन हविषैके तृप्यन्ति
यमेन सह ॥३॥

Pet.:—Matalin with the Kavyas, Yama with the Angirasas,
Brhaspati with the Rkvas grow there in strength; they
serve the gods, and the gods serve them; rejoicing toge-
ther, the gods in our sacrifice, the fathers in our oblation.

Ren.:—Matali with the Kavyas, Yama with the Angirasas,
Brhaspati, invigorated by the Singers,
Those who with the gods mutually received vigour,
—The ones content with "svāhā !", the others with
"svadhā !"

इमं यम प्रस्तरमा हि सीदाङ्गिरोभिः पितृभिः संविदानः ।

आ त्वा मन्त्राः कविशस्ता बहन्त्वेना राजन्हविषा मादयस्व ॥४॥

इमम् । यम् । प्रस्तरम् । आ । हि । सीद । अङ्गिःऽभिः । पितृभिः ।

संविदानः । आ । त्वा । मन्त्राः । कविऽशस्ताः । बहन्तु ।

एना । राजन् । हविषा । मादयस्व ॥४॥

सायणः—हे यम अङ्गिरोभिः एतन्नामकैः पितृभिः संविदानः ऐकमर्थं
गतः इमं प्रस्तरं विस्तीर्णं यज्ञविशेषं आ सीद आगत्योपविश । हि यस्मादेवं
तस्मात् कविशस्ताः विद्विद्भ्यः ऋत्विग्भिः प्रयुक्ताः मन्त्राः त्वा त्वां आ बहन्तु ।
हे राजन् एना एतेन हविषा तुष्टो मादयस्व यजमानं हर्षय ॥४॥

उद्गीथाचार्यः—इमं । हे यम । प्रस्तरम् अस्मदीयवेदिस्तरणगर्भासनं (दर्भासनं ?)
प्रति । आ हि सीद । हीति पदभूयः । उपवेष्टुमागच्छ । किं कुर्वन् । उच्यते । अङ्गिरोभिः
अङ्गिरोनामभिः पितृभिस्सह (स)न् पथि विनोदनार्थं विचित्राः (कथाः) कुर्वन्ति ।
आगच्छन्तं च सन्तं त्वां स्तुतिमन्त्राः कविशस्ता मेधाविभिः ऋक्भिः आ बहन्तु श्रोतव्यत्वेन
निमित्तभूताः प्रापयन्तु । आगत्य च इहास्मद्भ्यज्ञे । मादयस्व तर्पयामानं सृप्य वा ॥४॥

Pet.—Here O Yama, is a place for thee, join thyself to our
father Angirasas and sit down : may the spells said by our
wise men bring thee ; rejoice, O King, in this our
offering.

Ren. — Take seat, O Yama, on this litter,
In accord with our fathers, the Angirasas !
May the verses recited by the poets bring thee here !
Rejoice in this oblation, O King.

अङ्गिरोमिरा गहि यज्ञियैर्मिथैः वैरूपैरिह मादयस्व ।
विवस्वन्तं हुवे यः पिता तेऽस्मिन्ब्रूवे बर्हिष्या निषद्यं ॥५॥
अङ्गिःऽभिः । आ । गहि । यज्ञियैभिः । यम । वैरूपैः । इह ।
मादयस्व । विवस्वन्तम् । हुवे । यः । पिता । ते । अस्मिन् ।
ब्रूवे । बर्हिषि । आ । निऽसर्व ॥५॥

सायणः—हे यम वैरूपैः विविधरूपयुक्तैः वैरूपसामप्रियैर्वा यज्ञियैः यज्ञयोर्मैः अङ्गिरोभिः सह आ गहि आगच्छ । आगत्य च इह अस्मिन् यज्ञे मादयस्व यजमानं हर्षय । यो विवस्वान् ते तव पिताऽस्ति अस्मिन् यज्ञे तं विवस्वन्तं हुवे आह्वयामि । स चास्तीर्थे बर्हिषि आ निषद्योपविश्य यजमानं हर्षयतु ॥५॥

सुदगीथाचार्यः—अङ्गिरोभिस्तद्वागच्छ । यज्ञियैभिः यज्ञार्हैः । यज्ञसम्पादिसिर्वा । विरूपा एव वैरूपाः । बहुरूपैरिति । आगत्य च इहास्सदयज्ञे । [मादयस्व] तर्पयामानं कृय वा । ते तव । तमित्याध्याहार्यम् । यदिति सामर्थ्यात् । तेन चाहूतेन सहास्मिन् यज्ञे । बर्हिषि वेदित्स्तरये वा निषद्य मर्यादयोपविश्य । हविषा मादयस्वेति ॥५॥

Pet. :—Come with holy Angirasas, with the Vairūpas here,
O Yama, rejoice : I summon Vivasvat, who is thy father ;
Sit down in the place made at my sacrifice.

Ren. —Come with the Angirasas, worthy of the sacrifice,
O Yama, rejoice in the company of the Vairūpas !
I invite Vivasvat, who is thy father—
Seating thyself on the seat of grass at this sacrifice.

अङ्गिरोसो नः पितरो नधग्वा अर्यवाणो भृगवः सोम्यास्तः ।
तेषां वयं सुमतौ यज्ञियानामपि भृगे सौमन्से स्याम ॥६॥

अङ्गिरसः । नः । पितरः । नवग्वाः । अथर्वाणः । भृगवः ।
 सोम्यासः । तेषाम् । वयम् । सुमत्तौ । यज्ञियानाम् ।
 अपि । भद्रे । सौमनसे । स्याम् ॥६॥

सायणः—अङ्गिरसः अङ्गिरीनामकाः अथर्वाणः अथर्वनामकाः भृगवः
 भृगुनामकाश्च नोऽस्माकं पितरः नवग्वाः अभिनवगमनयुक्ताः तदा नूतनवल्की-
 विजनका इत्यर्थः । ते च सोम्यासः । सोममर्हन्तीति सोम्याः । यज्ञियानां
 यज्ञार्हाणां तेषां सुमत्तौ अनुग्रहयुक्तायां बुद्धौ वयं स्याम सर्वदा तिष्ठेम । अपि च
 सौमनसे भद्रे सौमनसस्य कारणे कल्याणे फले स्याम सर्वदा तिष्ठेम ॥६॥

उद्गीयाचार्यः—ये वितरो वा । नः अस्माकं । पितरः । कीदृशाः । नवग्वाः
 मासे मासे पितृयज्ञे नवा गतिः । न पतिते वा मनसो गतिरभिलाषः । भृगवश्च । सोम्यासः
 सोमसम्पादिनः । तेषां सर्वेषामेव । वयं । सुमत्तौ स्याम शोभनायामनुग्राह्युद्धौ । यज्ञियानां
 यज्ञार्हाणां यज्ञसम्पादिनां वा । अपि । भद्रे भन्दनीये भाजनवति वा । सौमनसे सौमनस्ये
 प्रीतादित्यर्थः । स्याम भवेत्प्राशास्महे । यमप्रसादादिति औप्यम् । तद्वेत्तत्वाविधाताय
 मन्त्रस्य ॥६॥

Pet. :—Our fathers, Angirasas, the Navagvas, the Atharvans, the
 soma-loving Bhrgus—may these holy ones have us in
 their good will, may they have us in their kind
 favour.

Ren. :—Our fathers, the Angirasas, the Navagvas,
 The Atharvans, the Bhrgus, (all) worthy of Soma,
 Worthy of sacrifice—may we be in their favour,
 In their auspicious goodwill.

ग्रेहि ग्रेहि पृथिभिः पूर्वेभिर्यत्रा नः पूर्वे पितरः परेयुः ।
 उभा राजाना स्वधया मर्दन्ता यमं पश्यसि वरुणं च देवम् ॥७॥
 प्र । इहि । प्र । इहि । पृथिभिः । पूर्वेभिः । यत्र । नः । पूर्वे ।
 पितरः । पुराईयुः । उभा । राजाना । स्वधया । मर्दन्ता ।
 यमम् । पश्यसि । वरुणम् । च । देवम् ॥७॥

सायणः—यत्र यस्मिन् स्थाने नोऽस्माकं पूर्वे पुरातनाः पितरः पिता-
 महादयः परेयुः पूर्वेभिः पूर्वस्मिन् काले भवैः । अनाविकल्पप्रवृत्तैरित्यर्थः,
 पृथिभिर्मानैः हे मत्पितस्तत्स्थानं ग्रेहि प्रगच्छ शीघ्रम् गच्छ । तत्र गत्वा च

स्वधया अमृतान्नेन मदन्ता मदन्तौ तृप्यन्तौ राजाना राजानौ उभा उभौ
यमं देवं द्योतमानं ब्रह्मणं च पश्यासि पश्य ॥४॥

Pet. :—(To the corpse):—

Go forth, by the old paths, by which our fathers, that
were before us, passed : thou too shalt look on the Twin
Kings rejoicing in our sacrifice, on Yama and on God
Varuna.

Ren. —Advance, Advance by the ancient paths,

By which have passed our first fathers !

The two Kings, Yama and the god Varuna,

Who rejoice at the funeral rite, thou'lt see them.

सं गच्छस्व पितृभिः सं यमेनेष्ट्यापूर्तेन परमे व्योमन् ।

द्वित्वायावद्ब्रह्म पुनरस्तमेहि सं गच्छस्व तन्वा सुवर्चाः ॥८॥

सम् । गच्छस्व । पितृभिः । सम् । यमेन । इष्ट्यापूर्तेन । परमे ।

विऽव्योमन् । द्वित्वाय । अत्रब्रह्म । पुनः । अस्ताम् । वा ।

इहि । सम् । गच्छस्व । तन्वा । सुवर्चाः ॥८॥

साधयः—हे मदीय पितः अतस्त्वं परमे उत्कृष्टे व्योमन् व्योमनि
स्वर्गाख्ये स्थाने स्वभूतैः पितृभिः सह सं गच्छस्व । इष्ट्यापूर्तेन श्रौतस्मार्तदानफलैः
उगच्छस्व । तत इष्ट्यापूर्तेन सहागम्य ब्रह्मणं पापं हित्वा परित्यज्य अस्तं त्रिय-
मानाख्यं गृहमेहि आगच्छ । ततः सुवर्चाः तृतीयार्थे प्रथमा । सुवर्चसा शोभन-
दीप्तिव्युक्तेन तन्वा शरीरेण संगच्छस्व ॥८॥

Pet. :—Go meet the fathers in heaven on high, meet Yama,
meet the good works which thou hast done : leave
here all evil, and go home, there glorious meet
another body.

Ren :—Unite thou with the Fathers, unite with Yama,
With the sacrifices, with works, in the highest firm-
ament !

Leaving all pollution behind, regain thy place,

Unite thyself with thy body, endowed with full brilli-
ance.

अपेतं वीतं वि च सर्पतातोऽस्मा एतं पितरो लोकात्मकम् ।

अहोभिरुद्भिः कुमिर्व्यक्तं यमो ददात्यवसानमस्मै ॥९॥

अप । इत । वि । इत । वि । च । सर्पत । अतः । अस्मे । एतम् ।

पितरः । लोकम् । अकम् । अहःऽभिः । अतःऽभिः । अकतुऽभिः । विऽ-

अक्तम् । यमः । ददाति । अवसानम् । अस्मै ॥९॥

सायणः—श्मशाने पूर्वे स्थिता हे पिशाचादयः अतः अस्मात् मृतयजमान-
दहनस्थानादपेत अपगच्छत वीत विशेषेण गच्छत । वि सर्पत च । इदं स्थानं
परित्यज्य नानामावेन दूरतरं देशं गच्छतेत्यर्थः । पितरः अस्मै मृतयजमानस्या-
र्याय एतं लोकमिदं दहनस्थानम् अकम् यमस्याज्ञया अन्वकुर्वन् । यमोऽप्यहोभिर्दि-
वसैः अद्भिः अभ्युक्ष्णोदकैः अकतुभिः रात्रिभिर्व्यक्तं संगतम् । शुद्धिनिमित्तैः
कालोदकादिभिः शोधितम् इत्यर्थः । अवसानं दहनस्थानं अस्मै मृतयजमान-
स्यार्याय ददाति दत्तवान् ॥६॥

Pet. :—(To the bystanders):—Stand aside, go away, disperse, the
fathers have made this place for him, furnished with
days and waters and nights : Yama will give him rest.

Ren. :—Go away, run off, crawl out of here !
The Fathers have made this place for him,
Yama gives him a place of respite,
All decorated with days, waters and nights.

अतिद्रव सारमेयौ श्वानौ चतुरक्षौ श्वलौ साधुना पथा ।

अथा पितृन् सुविदत्राँ उपेहि यमेन ये सधुमादं मदान्ति ॥१०॥

अति । द्रव । सारमेयौ । श्वानौ । चतुःऽअक्षौ । श्वलौ । साधुना ।

पथा । अथ । पितृन् । सुविदत्रान् । उपे । इहि । यमेन । ये ।

सधुमादम् । मदान्ति ॥१०॥

सायणः—हे अग्ने साधुना पथा समीचीनेन मार्गेण श्वानावुभौ अति द्रव
अतिक्रम्य गच्छ । यमसम्बन्धिनौ यौ श्वानौ प्रेतस्य वाघकौ तौ परित्यज्य
समीचीनेन मार्गेण प्रेतं नयेत्यर्थः । कीदृशौ श्वानौ । सारमेयौ । सरमा नाम
काचित् प्रसिद्धा देवशुनी । तस्याः—पुत्रौ चतुरक्षौ उपरिभागे पुनरप्यङ्घ्र्य

ययोस्तादृशौ । अथ शोभनमार्गेण गमनानन्तरं ये पितरो यमेन सधमादं सहर्षं मदन्ति प्राप्नुवन्ति तान्नुविदत्रान् सुष्ठुवभिज्ञान् पितॄन् उपेहि उपगच्छ ॥१०॥

Pet. :—(To the corpse) :—Run and outstrip the two dogs of Saramā, the dappled dogs, each with four eyes: run straight from them; so shalt thou come to the gracious fathers, who live in joy with Yama.

Ren. :—Run ahead of the two dogs born of Saramā, The speckled (dogs), the four-eyed, (Go) by the direct path !

Approach the Fathers, whose (heart) you' ll easily find, Who rejoice at a common feast with Yama !

यौ ते श्वानौ यम रक्षितारौ चतुरक्षौ पथिरक्षी नृचक्षसौ ।
ताभ्यामेनं परिदेहि राजन्स्वस्ति चास्मा अनमीवं च धेहि ॥११॥

यौ । ते । श्वानौ । यम । रक्षितारौ । चतुःऽअक्षौ । पथिरक्षी इति पथि-
रक्षी । नृऽचक्षसौ । ताभ्याम् । एनम् । परि । देहि । राजन् ।
स्वस्ति । च । अस्मै । अनमीवम् । च । धेहि ॥११॥

सायणः—हे राजन् हे यम ते त्वदीयौ यौ श्वानौ विद्येते ताभ्यां हे राजन् यम एनं प्रेतं परि देहि रक्षणार्थं प्रयच्छ । कीदृशौ श्वानौ रक्षितारौ यमगृहस्य रक्षकौ चतुरक्षौ अक्षिचतुष्टययुक्तौ पथिरक्षी मार्गस्य रक्षकौ । रुचक्षसौ मनुष्यै ख्याप्यमानौ । श्रुतिस्मृतिपुराणाभिज्ञाः पुरुषाः तैः प्रख्यापयन्ति । ताभ्यां श्वभ्यां दत्त्वा अस्मै प्रेताय त्वस्ति च क्षेमं अपि अनमीवं च रोगाभावं अपि धेहि सम्पादय ॥११॥

Pet. :—Those watch-dogs of thine, O Yama, warders of the path and watchers of men—give them, O King, charge over this man, grant him wealth and health.

Ren. :—Thy two dogs, O Yama, these guardians, With four eyes, who watch the path and observe men, Give them this (man), O King !
Ensure him well-being and absence of ill !

उरुणसावसुतृपा उदुम्बलौ यमस्य दूतौ चरतो जनाँ अनु ।
तावुस्मभ्यं दृशये सूर्याय पुनर्दातामसुमद्येह भद्रम् ॥१२॥

उरुऽनसौ । असुऽतृपौ । उदुम्बलौ । यमस्य । दूतौ । चरतः ।
जनान् । अनु । तौ । अस्मभ्यम् । दृशये । सूर्याय । पुनः ।
दाताम् । असुम् । अद्य । इह । भद्रम् ॥१२॥

सायणः—यस्य सम्बन्धिनो दूतौ श्वानौ जनाँ अनु प्राणिनो लक्ष्मीकृत्य सर्वत्र चरतः । कीदृशौ उरुणसौ दीर्घनासिकायुक्तौ असुतृपौ परकीयान् प्राणान् स्वीकृत्य तैस्तृप्यन्ती उदुम्बलौ उरुबलौ तावुभौ दूतौ सूर्याय दृशये सूर्यस्य दर्शनार्थम् अद्य दिने इह कर्मणि भद्रम् असुं समीचीनं प्राणं पुनरस्मभ्यं दातामदत्ताम् ॥१२॥

Pet. :—With wide nostrils, insatiate, these two dark messengers of Yama go up and down among men . may they to us here today grant again sweet breath, that we may see the Sun.

Ren. :—The two thieves of life with a big nose, the two...
Messengers of Yama wander among men,
That they deign restore us the auspicious life,
That we may (yet) see the Sun !

यमाय सोमं सुनुत यमार्य जुहुता हविः ।
यमं ह यज्ञो गच्छत्यग्निदूतो अरंकृतः ॥१३॥

यमार्य । सोमम् । सुनुत । यमार्य । जुहुत । हविः ।
यमम् । ह । यज्ञः । गच्छति । अग्निऽदूतः । अरम्ऽकृतः ॥१३॥

सायणः—हे ऋत्विजो यमाय यमदेवतार्थं सोमं सुनुत लतात्मकं सोमम् अभिपुरात । तथा यमार्थं हविर्जुहुत । अग्नेर्दूतो यस्मिन् यज्ञे सोऽयमग्निदूतः । अग्नेर्दूतत्वमन्त्रान्नात्मम् । 'अग्निर्देवानां दूत आसीदिति' (T. S. ii. 5,8,5) । अरंकृत. बहुभिर्द्रव्यैरलंकाररूपैर्युक्तः तादृशो यज्ञो यम इ यममेव जच्छति ॥१३॥

Pet. :—To Yama pour the Soma, to Yama bring the offering :
to Yama the well-furnished sacrifice goes, with Agni for
its herald.

Rep. :—For Yama press the Soma,
For Yama pour the offering,
To Yama goes the sacrifice,
Fully provided, with Agni as messenger.

यमार्यं घृतवद्विविर्जुहोति प्र च तिष्ठत ।
स नो देवेष्वा यमहीर्षमायुः प्र जीवसे ॥१४॥

यमार्यं । घृतवद्वत् । हविः । जुहोति । प्र । च । तिष्ठत ।
सः । नः । देवेषु । आ । यमत् । दीर्घम् । आयुः । प्र । जीवसे ॥१४॥

सायण्यः—हे ऋत्विजो यमय घृतवदाख्येन संयुक्तं हविः पुरोडा-
शादिकं ज्ञोत जुहुत । प्र च तिष्ठत यमम् ययम् उपतिष्ठत्त्वं च । देवेषु मध्ये सः
यमो देवः प्र जीवसे प्रकृष्टजीवनार्थं नोऽस्माकं दीर्घमायुः आयमत् प्रयच्छतु ॥१४॥

Pet.—To Yama bring the fat oblation, and draw near: may he
bring us to the gods, to live a long life in heaven.

Ren.—To Yama offer the oblation
With ghee; take your seat ahead !
That he deign guide us among gods,
That we may live a long life !

यमाय मधुमत्तमं राक्षे ह्वयं जुहोतन ।
इदं नम ऋषिभ्यः पूर्वजेभ्यः पूर्वैभ्यः पथिकृद्भ्यः ॥१५॥

यमार्यं । मधुमत्तमम् । राक्षे । ह्वयम् । जुहोतन ।
इदम् । नमः । ऋषिभ्यः । पूर्वजेभ्यः । पूर्वैभ्यः । पथिकृत्भ्यः ॥१५॥

सायण्यः—हे ऋत्विजो यमाय राक्षे मधुमत्तममतिशयेन मधुरं ह्वयं पुरोडा-
शादिकं हविर्जुहोतन जुहुत । पूर्वजेभ्यः सृष्ट्यादावुत्पन्नेभ्यः अत एव पूर्वैभ्यः
अस्मत्तः पूर्वैर्षाविभ्यः पथिकृद्भ्यः शोभनसार्गकारिभ्यः ऋषिभ्यः इदं प्रत्यक्षं
यथा भवति तथा नमोऽस्तु ॥१५॥

Pet.—To Yama, the King pour out the homed oblation then
bow low before the sages born in old time, our fathers,
who made for us this path.

Ren. :—To Yama offer the oblation,
The richest in honey,
—Our homage is for the ancient Sages,
The Path-makers, who are the first-born.

त्रिकद्रुकेभिः पतति षट्सर्वीरकमिद्बृहत् ।

त्रिष्टुब्गायत्री छन्दांसि सर्वा ता यम आहिता ॥१६॥

त्रिकद्रुकेभिः । पतति । षट् । उर्वीः । एकम् । इत् । बृहत् ।

त्रिस्तुप् । गायत्री । छन्दांसि । सर्वा । ता । यमे । आहिता ॥१६॥

सायणः—त्रिकद्रुकेभिः । द्वितीयार्थे तृतीयैषा । त्रिकद्रुकान् । ज्योतिर्गौर्युरिति त्रयो यागविशेषास्त्रिकद्रुका उच्यन्ते । तान्प्रत्यङ्गभावाय संरक्षणार्थम् च पतति यमः प्राप्नोति । षट्संख्याकाः उर्वीः भूमीः कृताकृतप्रत्यवेक्षणाय प्राप्नोति । तारचोर्व्यः शाखान्तरमन्त्रे समान्नाताः षण्मोर्वीरहसस्पान्तु द्यौश्च पृथिवी च।पश्चौपधयश्चोर्क् च सन्तता चेति । एकमित् एकमेव बृहत् महत् जगद्यमश्च प्रतिपालनीयः प्राप्नोति । किं च यानि त्रिष्टुब्गायत्र्यादीनि छन्दांसि सन्ति सर्वा ता सर्वाणि तानि छन्दांसि यमे आहिता आहितानि । ऋत्विग्भिः स्तुतित्वेनावस्थितानि ॥१६॥

Ren. :—During the Trikadruga he flies

Towards the six vast (spaces) : the one (is called) the High.

The tristubh, the gāyatrī,
All metres are at Yama's disposal,

26—X—15

यमपुत्रः शंखाख्य ऋषिः । 'अग्निष्वात्ता' इत्येषा जगती,
शिष्टास्त्रिष्टुभः । पितरो देवता ।

उदीरतामवर उत्परास उन्मध्यमाः पितरः सोम्यासः ।

असुं य इयुरवृका ऋतज्ञास्ते नोऽवन्तु पितरो हवेषु ॥१॥

उत् । ईरताम् । अवेरे । उत् । परासः । उत् । मध्यमाः । पितरः ।

सोम्यासः । असुम् । यः । इयुः । अवृकाः । ऋतज्ञाः ।

ते । नः । अवन्तु । पितरः । हवेषु ॥१॥

सायणः—त्रिविधाः पितरः, उत्तमा मध्यमा अधमाश्चेति । यथाविधं श्रौतं कर्मानुष्ठाय पितृत्वं प्राप्ता उत्तमाः । स्मार्तकर्ममात्रपरा मध्यमाः । अत्रापि कैश्चित्संस्कारैर्विकला अधमाः । एतदेवाभिप्रेत्य 'येऽग्निदग्धा येऽनग्निदग्धाः' इत्यादिमन्त्रः समानान्तः । तेषु अग्रे निकृष्टाः उदीरताम् उत्तमं हविः प्राप्नुवन्तु । परासः उत्तमाः पितरः उत् ईरताम् । मध्यमाः पितरश्च उत् ईरताम् । ते सर्वेऽप्यस्मद्विषये सोम्यासः सोम्या अनुग्रहपराः सन्तु । ये पितरः अवृकाः वृकवदरख्यश्वदस्मासु हिंसामकुर्वन्तः श्रुतज्ञाः अस्मदनुष्ठितं यज्ञं जानन्तः असुम् अस्मत्प्राणम् ईयुः रक्षितुं प्राप्ताः ते पितरः हवेषु अस्मदीयेष्वान्धानेषु पुनः नः अस्मान् अवन्तु रक्षन्तु ॥१॥

Mm. :—May the Soma-loving Fathers, the lowest, the highest and the middle, arise. May the gentle and righteous Fathers who have come to life (again), protect us in these invocations

इदं पितृभ्यो नमो अस्त्वद्य ये पूर्वांसो य उपरास ईयुः ।

ये पार्थिवे रजस्या निषत्ता यो वा नूनं सुवृजनासु विक्षु ॥२॥

इदम् । पितृऽस्यः । नमः । अस्तु । अद्य । ये । पूर्वांसः । ये ।

उपरासः । ईयुः । ये । पार्थिवे । रजसि । आ । निऽसत्ताः ।

ये । वा । नूनम् । सुऽवृजनासु । विक्षु ॥२॥

सायणः—पूर्वांसः यजमानोत्पत्तेः पूर्वशुत्पन्नाः ज्येष्ठभ्रातृपितामहादयः ये ईयुः पितृलोकं प्राप्ताः । ये चान्ये उपरासः यजमानजन्मन उपरि उत्पन्नाः कनिष्ठभ्रातृस्वपुत्रादय ईयुः पितृलोकं प्राप्ताः । ये अप्यन्ये पार्थिवे पृथिवी-संबधिनि रजसि रजोगुणकार्येऽस्मिन् कर्मणि आ निषत्ता हविः स्वीकर्तुं भागत्योपविष्टाः । ये वा केचिदन्ये बन्धुवर्गरूपाः पितरः विक्षु बन्धुरूपासु प्रजासु आ निषत्ताः श्राद्धादिस्वीकारायागत्योपविष्टाः । कीदृशीषु विक्षु । सुवृजनासु । वृज्यते परित्यज्यते दारिद्र्यमनेनेति वृजनं धनम् । शोभनं वृजनं यासां ताः सुवृजनाः । तादृशीषु । धनसमृद्ध्या श्राद्धादिकर्मपरायणास्त्वित्यर्थः । सर्वेभ्य उक्तेभ्यः पितृभ्यः अद्य अस्मिन् कर्मणि इदं नमः अस्तु । अयमाहुतिप्रदानपूर्वको नमस्कारो भवतु ॥२॥

Mm. :—May this salutation be for the Fathers today, for those who have departed before or after; whether they now dwell in the sky above the earth, or among the blessed people.

आहं पितृन्सुविदत्राँ अविस्मि नपातं च विक्रमणं च विष्णोः ।
बर्हिषदो ये स्वधया सुतस्य भजन्त पित्वस्त इहागमिष्ठाः ॥३॥

आ । अहम् । पितृन् । सुऽविदत्रान् । अविस्मि । नपातम् । च । विक्र-
मणम् । च । विष्णोः । बर्हिऽसदः । ये । स्वधया । सुतस्य ।
भजन्तः । पित्वः । ते । इह । आऽगमिष्ठाः ॥३॥

सायणः—अहं यजमानः सुविदत्रान् मदीयां भक्तिं सुष्ठु जानतः पितृन्
अविस्मि आभिमुख्येन लब्धवानस्मि । विष्णोः व्यापिनो यज्ञस्य नपातं च
विनाशाभावं च विक्रमणं च विशेषेण प्रवृत्तिं च लब्धवानस्मि । ये पितरः
बर्हिषदः बर्हिषि सीदन्ति ते इह अस्मिन् कर्मणि आगमिष्ठाः अतिशयेनागताः ।
आदरपूर्वं समागत्य स्वधया पुरोडाशाद्यन्नेन सह सुतस्य अभिषुतस्य सोम-
नक्षत्रस्य पित्वः पितोरन्नस्य भागं भजन्त सेवन्ते उपयुञ्जते ॥३॥

Mm. :-I invited the wise Fathers...may they come hither
quickly, and sitting on the grass readily partake of the
poured out draught.

बर्हिषदः पितर ऊत्यर्वाग् इमा वो हव्या चकृमा जुषध्वम् ।
त आ गतावसा शतमेनार्था नः शंयोररपो दधात ॥४॥

बर्हिऽसदः । पितरः । ऊती । अर्वाक् । इमाः । वोः । हव्या । चकृम ।
जुषध्वम् । ते । आ । गत । अवसा । शमऽतमेन । अर्थ । नः ।
शम् । योः । अरपः । दधात ॥४॥

सायणः—हे बर्हिषदः । यज्ञे सीदन्ति इति बर्हिषदः । अत्रापि । 'ये वै
यज्वानस्ते पितरो बर्हिषदः' (तै. ब्रा. 1-6-9) इत्यत्र श्रुतत्वाद्यागं कृत्वा प्रेत्य
पितृलोकं प्राप्ता बर्हिषदः । तादृशा हे पितरः अर्वाक् अर्वाचीनानामस्माकम्
ऊती रक्षा भवद्भिः कर्तव्येति शेषः । चः शुष्मदर्थं इमा हव्या एतानि हवीषि चकृम
अतस्तानि जुषध्वम् ते हविर्जुष्टवन्तो यूर्यं शतमेन सुखतमेन अत्रसा रक्षणेन
निमित्तभूतेन आ गत आभिमुख्येनास्मान् प्राप्नुव । अथ अनन्तरं नः अस्मभ्यं
शं सुखं योः दुःखवियोगम् अरपः पापरहितं च दधात दत्त ॥४॥

Mm. :- Come hither to us with your help, you Fathers who sit on the grass ! We have prepared these libations for you, accept them ! Come hither with your most blessed protection and give us health and wealth without fail !

उपहूता पितरः सोम्यासो वहिष्येषु निधिषु प्रियेषु ।
त आ गमन्तु त इह श्रुवन्त्वर्धिं ब्रुवन्तु तेष्वन्त्वस्मान् ॥५॥

उपहूताः । पितरः । सोम्यासः । वहिष्येषु । निधिषु । प्रियेषु ।

ते । आ । गमन्तु । ते । इह । श्रुवन्तु । अर्धिं । ब्रुवन्तु ।

ते । अ्वन्तु । अत्मान् ॥५॥

सायणः—सोम्यासः सोम्या अस्मदनुग्रहपराः सोमसम्पादिनो वा पितरः वहिष्येषु यागार्हेषु प्रियेषु तृप्तिकरेषु निधिषु निधिसदृशेषु हविःषु निमित्तमूतेषु सत्सु उपहूताः अस्माभिराहूताः ते पितरः आ गमन्तु आगच्छन्तु । आगत्य च इह अस्मिन् कर्मणि अस्माभिः प्रयुक्ताः स्तुतीः श्रुवन्तु श्रुवन्तु । श्रुत्वा च अवि ब्रुवन्तु । साधुर्यं यजमान इत्यादरेण कथयन्तु । ते तादृशाः पितरः अस्मान् अ्वन्तु रक्षन्तु ॥५॥

Mm. —The Soma-loving fathers have been called hither to their dear viands which are placed on the grass. Let them approach, let them listen, let them bless, let them protect us.

आच्या जानु दक्षिणतो निपद्येयं यज्ञमभिगृणीत विश्वे ।

मा हिंसिष्ट पितरः केनचिन्नो यद् आगः पुरुषता करां ॥६॥

आञ्जच्यं । जानु । दक्षिणतः । निऽसर्वं । इमम् । यज्ञम् । अभि ।

गृणीत । विश्वे । मा । हिंसिष्ट । पितरः । केन । चिद् ।

नः । यत् । वः । आगः । पुरुषता । करां ॥६॥

सायणः—हे पितरः विश्वे सर्वे यूर्यं जानु आच्य भूमौ निपात्य दक्षिणतः दक्षिणपार्श्वे निषद्य उपविश्य इमम् अस्मदीयं यज्ञमभि गृणीत अभिष्टुत । विशिष्ट-वृत्तियोगात् परया प्रीत्या सगुणोऽयं यज्ञ इति प्रशंसतेत्यर्थः । अपि च वः युष्मार्कं चर्किचित् कर्म वैगुण्यजनितम् आगः अपरार्थं पुरुषता मनुष्यत्वेन

हेतुना कराम वयं कृतवन्तः हे पितरः तेन केनचित् अप्यपराधेन नः अस्मान्
मा हिंसिष्ट ॥६॥

Mm.—Bending your knee and sitting on my right, accept all
this sacrifice. Do not hurt us, O Fathers, for any
wrong that we may have committed against you, men as
we are.

आसीनासो अरुणीनामुपस्थे रयिं धत्त दाशुषे मर्त्याय ।
पुत्रेभ्यः पितरस्तस्य वस्वः प्र यच्छत त इहोर्जि दधात ॥७॥
आसीनासः । अरुणीनाम् । उपस्थे । रयिम् । धत्त । दाशुषे ।
मर्त्याय । पुत्रेभ्यः । पितरः । तस्य । वस्वः । प्र । यच्छत ।
ते । इह । ऊर्जम् । दधात ॥७॥

सायणः—अरुणीनाम् आरोचमानानां ज्वालानां वा देवतानां वा
उपस्थे समीपस्थाने वेद्यास्थे आसीनासः उपविष्टाः पितरो यूयं दाशुषे. हविर्दत्त-
वत्ते मर्त्याय मनुष्याय यजमानस्य रयिं धनं धत्त दत्त । हे पितरः यूयं तस्य
यजमानस्य पुत्रेभ्यः वस्वः वसु धनं प्र यच्छत । ते तादृशा यूयम् इह अस्मिन्
अस्मदीये कर्मणि ऊर्जं धनं दधात निषत्त ॥७॥

Mm.—When you sit down on the lap of the red dawns, grant
wealth to the generous mortal ! O Fathers, give of your
treasures to the sons of this man here, and bestow vigour
here on us !

ये नः पूर्वे पितरः सोम्यासोऽनुहिरे सोमपीथं वसिष्ठाः ।
तेभिर्यमः संरराणो हवीष्य इशन्नुशङ्गिः प्रतिक्राममत्तु ॥८॥
ये । नः । पूर्वे । पितरः । सोम्यासः । अनुऽऽनुहिरे । सोमऽपीथम् ।
वसिष्ठाः । तेभिः । यमः । समऽरराणः । हवीषि ।
उशन् । उशत्ऽभिः । प्रतिक्रामम् । अत्तु ॥८॥

सायणः—सोम्यासः सोमसंपादिनः वसिष्ठाः । वस्तुतमाः कृताञ्छादना
धनवत्तमा वा नः अस्माकं ये पूर्वे पितरः सोमपीथं सोमपानं अनुहिरे आनुपूर्व्येण

देवेभ्यश्च पितृभ्यश्च प्राप्नुवन्तः । इत्तवन्त् इत्यर्थः । अश्वन् पितृभिः सह
संसोमं कामवमानः अमः पितृपति उग्रद्विः यसेव सह संयोगं कामवमानैः
तेभिः तैरमदीयैः पितृभिः सह रराणः ररुशस्यः हवीषि अस्माभिर्देवानि
प्रतिकामं कामकामं प्रति ऋन्तु । वाणि यानि हवीषि कामयते तानि तानि
सचुवचित्यर्थः ॥८॥

Mm. — May Yama as a friend with friends consume the offerings according to his wish, united with those old some-loving Fathers of ours, the Vasishthas, who arranged the soma-draught.

ये तातृवृद्धैश्च वेहमाना होत्रादिदः स्तोमं तच्छातो अकैः ।

आग्नें याहि सुविद्वेभिरवाङ् मृत्यैः कृष्यैः पितृभिर्धर्मसद्विः ॥९॥

ये । तातृवृः । वेहमानाः । होत्रादिदः । स्तोमं तच्छा-
तोः । अकैः । आ । आग्ने । याहि । सुविद्वेभिरः । अवाङ् ।
मृत्यैः । कृष्यैः । पितृभिः । धर्मसद्विभिः ॥९॥

भाषणः—देवता देवान् वेहमानाः क्रमेण गच्छन्तः । क्रमेण देवत्वं
प्राप्त्वा इत्यर्थः । वेवादिदः यद्वात् सत्यवर्कृतुं देदिद्वारः अकैः अर्चनीयैः
स्तोत्रैः स्तोमशास्त्रं स्तोमानां च सत्यवर्कृतुः वे पितरः वासुः वृष्यन्ति हे
क्रमे लं तैः तितुभिः अवाङ् अस्मद्भिर्मुखः आ याहि आगच्छ । कीदृशैः ।
सुविद्वेभिः सुविद्वेभिरः अविद्वेवादिभिः कृष्यैः । कृष्यं नाम पितृदेवत्वं इति ।
तत्संवन्धिभिः । यद्वा कृष्यैः अविभिर्देवादिभिः । स्वार्थिको वत् । धर्मसद्विः
यद्वादिभिः ॥९॥

Mm. — Come hither O Agni, with those wise and truthful Fathers who like to sit down near the hearth, who chanted when yearning for the gods who knew the sacrifice, and who were strong in praise with their songs.

ये सत्यासो हविरदो हविष्पा इन्द्रेण देवैः सुरथं दधानाः ।
 आग्ने याहि सहस्रं देववन्दैः परैः पूर्वैः पितृभिर्धर्मसद्भिः ॥१०॥
 ये । सत्यासः । हविःऽअदः । हविःऽपाः । इन्द्रेण । देवैः । सुऽ-
 रथम् । दधानाः । आ । अग्ने । याहि । सहस्रम् । देवऽवन्दैः ।
 परैः । पूर्वैः । पितृऽभिः । धर्मसत्ऽभिः ॥१०॥

सायणः—सत्यासः सत्याः ये पितरः हविरदः भक्षणयोग्यस्य हविषोऽत्तारो
 भक्षयितारः हविष्पाः पानयोग्यस्य हविषः पातारः इन्द्रेण देवैः सस्यं समानमेकं
 तुल्यं वा रथं दधानाः । तदर्थं शानच् । गमनाय सदा धारयन्ति हे अग्ने तैः
 पितृभिः सह आ याहि आगच्छ । कीदृशः । सहस्रम् । तृतीयार्थे प्रथमा ।
 सहस्रेण । बाहुभिरित्यर्थः । देववन्दैः देवसम्बन्धिभिः स्तोत्रयुक्तैः परैः
 परकालीनैः पूर्वैः पूर्वकालीनैः धर्मसद्भिः यज्ञसादिभिर्महावीरसादिभिरादित्य-
 सादिभिर्वा ॥१०॥

Mm. :—Come, O Agni, with those ancient Fathers, who like
 to sit down near the hearth, who for ever praise the
 gods, the truthful, who eat and drink our oblations,
 making company with Indra and the gods.

अग्निष्वात्ताः पितर एह गच्छतु सदाःसदाः सदत सुप्रणीतयः ।
 अन्ता हवीषि प्रयतानि बर्हिष्य अथा रुधिं सर्ववीरं दधातन ॥११॥

अग्निऽस्वात्ताः । पितरः । आ । इह । गच्छतु । सदाःऽसदाः ।
 सदत । सुऽप्रनीतयः । अन्त । हवीषि । प्रयतानि । बर्हिषि ।
 अथा । रुधिम् । सर्वऽवीरम् । दधातन ॥११॥

सायणः—अग्निष्वात्ताः अग्निना स्वादिताः पितरः यूयम् इह अस्मिन्
 कर्मणि आ गच्छतु । आगत्य च हे सुप्रणीतयः अभिपूजितप्रणयनाः यूयं
 सदाःसदाः तत्तत्स्थानं सदत सीदत । तत्र तत्र स्थाने यथेष्टमुपविशतेत्यर्थः ।
 उपविश्य च बर्हिषि आसादितानि प्रयतानि शुचीनि हवीषि अत्र भक्षयत । अथ
 अनन्तरं सर्ववीरं सर्ववीरैः पुत्रपौत्रैरुपेत रधिं धनं दधातन अस्मभ्यं दत्त ॥११॥

उद्गीथाचार्यः—...वैरस्माभिः संस्कृतानि शुचीनि । बर्हिषि आसादितानीति
 शेषः । अथ अनन्तरं च । रधिं धनम् । सर्ववीरं सर्ववीरैः पुत्रैः पौत्रैश्चोपेतम् । दधातन
 दत्तास्मभ्यम् ॥११॥

Mm. :—O Fathers, you who have been consumed by Agni, come here, sit down on your seats, you kind guides ! Eat of the offerings which we have placed in the turf and then grant us wealth and strong offspring !

त्वमग्न ईळितो जातवेदोऽवाद्दृह्व्यानि सुरभीणि कृत्वी !
 प्रादाः पितृभ्यः स्वधया ते अक्षन् अद्धि त्वं देव प्रयता हवीषि ॥१२॥
 त्वम् अग्ने । ईळितः । जातवेदः । अवाद् । ह्व्यानि । सुरभीणि ।
 कृत्वी । प्र । अदाः । पितृभ्यः । स्वधया । ते । अक्षन् । अद्धि ।
 त्वम् । देव । प्रयता । हवीषि ॥१२॥

सायणः—हे जातवेदः । जातं सर्वं जगद्वेतीति जातवेदाः । तथाविधं हे अग्ने ईळितः अस्माभिः स्तुतः त्वं ह्व्यानि अस्मदीयानि हवीषि सुरभीणि सुगन्धीनि कृत्वी कृत्वा अवाद् वह्नं कृतवानसि ! कृत्वा च पितृभ्यः प्रादाः । ते च पितरः स्वधया स्वधाकारेण दत्तं हविः अक्षन् अदन्तु । हे देव त्वम् अपि प्रयता प्रयत्नसंपादितानि हवीषि अद्धि भक्ष्य ॥१२॥

उद्गीयाचार्यः—हे अग्ने जातवेदः उत्पन्नसर्वविषयवस्तुज्ञान । त्वमस्माभिरीडितः स्तुतः । अवाद् उद्भवानसि पितृन् प्रति प्रापितवानसि । ह्व्यानि हवीषि । सुरभीणि सुगन्धीनि । कृत्वी कृत्वा । प्र अदाः प्रत्तवश्वासि । पितृभ्यः ते च पितरस्वया प्रत्तानि । स्वधया अग्नेन हेतुना अन्नमेतदस्माकमित्यभिप्रायेण । अक्षन् अक्षन्तो भक्षितवन्तः । अयेदानीं कृतोपकारः सन् । अद्धि भक्ष्य त्वं हे देव । प्रयता प्रयतानि शुचीनि हवीषि ॥१२॥

Mm. :—O Agni, O Jâtavedas, at our request thou hast carried the offerings, having first rendered them sweet. Thou gavest them to the Fathers and they fed on their share. Eat also, O god, the proffered oblations !

ये चेह पितरो ये च नेह यांश्च विद्म याँ उ च न प्रविद्म ।
 त्वं वैत्थ यति ते जातवेदः स्वधार्भिर्यज्ञं सुकृतं जुषस्व ॥१३॥
 ये । च । इह । पितरः । ये । च । न । इह । यान् । च । विद्म ।
 यान् । ऊँ इति । च । न । प्रविद्म । त्वम् । वैत्थ । यति । ते ।
 जातवेदः । स्वधार्भिः । यज्ञम् । सुकृतम् । जुषस्व ॥१३॥

सायणः—ये च पितरः इह अस्मत्समीपे वर्तन्ते ये च इह न सन्ति । याश्च पितॄन् विद्म संनिष्कृष्टवाञ्जानीमः यौ उ च न अपि च न प्रविद्म विष्कृष्ट-
त्वाद्द्वयं न विजानीमः । यति ते यावन्तस्ते भवन्ति तान् तथोक्तान् सर्वान् हे
जातवेदः उत्पन्नसर्ववस्तुविषयज्ञानाग्ने त्वं वेत्थ जानासि । स्वधामिः हविल्लक्षणे-
रन्नैः सुकृतं साधुकृतं यज्ञं क्षुपस्व प्रीत्या गृहाण ॥१३॥

उद्गीथाचार्यः—ये च पितरश्च । इहास्मत्समीपे वर्तन्ते । ये चेह न सन्ति । यांश्च
पितॄन् विद्म संनिष्कृष्टवाञ्जानीमो वयं यान् उ च न यानपि च न । प्रविद्म विष्कृष्टवान्
विजानीमो वयम् । यति ते यत् संख्यायुक्ताश्च ते पितरः तान् सर्वान् यथोक्तान् । त्वं वेत्थ
त्वमेव जानासि । हे जातवेदः उत्पन्नसर्वविषयवस्तुज्ञान । यत् एवमतः तेषां यत्संख्यायुक्तानां
पितॄणाम् स्वधामिन्नैर्दातव्यत्वेन हेतुभूतैः इमं यज्ञम् । सुकृतं साधुकृतमपि गुणचन्द्रिनु-
ष्टितम् । क्षुपस्व प्रीत्या परिगृहाण ॥१३॥

Mm. :—The Fathers who are here and the Fathers who are not
here, those whom we know and those whom we not;
thou, Jātavedas, knowest how many they are, accept the
well-made sacrifice with the sacrificial portions !

ये अग्निदग्धा ये अर्नग्निदग्धा मध्ये दिवः स्वधया मादयन्ते ।
तेभिः स्वराळसुनीतिमेतां यथावशं तन्वै कल्पयस्व ॥१४॥
ये । अग्निदग्धाः । ये । अर्नग्निदग्धाः । मध्ये । दिवः । स्वधया ।
मादयन्ते । तेभिः । स्वराट् । असुनीतिम् । एताम् । यथा-
वशम् । तन्वैम् । कल्पयस्व ॥१४॥

सायणः—ये पितरः अग्निदग्धाः अग्निना भस्मीकृताः । श्मशानं प्राप्ता
इत्यर्थः । ये च पितरः अर्नग्निदग्धा श्मशानकर्म न प्राप्ताः मध्ये दिवः द्युलोकस्थ
मध्ये स्वधया हविल्लक्षणेनान्नेन मादयन्ते तृप्यन्ति हे अग्ने स्वराट् स्वकर्मोप-
भोगेन दीप्यमानः तेभिः तैः पितृभिः सहितः सन् असुनीतिं प्राणानां विषयेषु
नेतारभस्मत्पित्रन्तरात्मानम् एता तन्वम् एतद्देवताशरीरं यथावशं यथाकामं
कल्पयस्व समर्थयस्व प्रासयेत्यर्थः ॥१४॥

उद्गीथाचार्यः—ये पितरः । अग्निना दग्धाः अग्निना भस्मीकृताः । श्मशानकर्म-
प्राप्ता इति । ये चाऽर्नग्निदग्धाः श्मशानकर्म न प्राप्ताः । मध्ये दिवः । स्वधयाऽन्नेन स्वकर्म-
फलक्षणेन । मादयन्ते तृप्यन्ति । तेभिः तैः पितृभिः सह संभूय । स्वराट् स्वकर्मफलोप-

भोगेन दीप्यमानः । अस्नां प्राणानां विपवेषु नेतारं स्वभोगापनयाय प्रवर्तयितारमस्मत् ।
 पित्रन्तरात्मानम् । एतां तन्वं एतद्देवताशरीरम् । यथावशं यथाकामम् । यथाम्लिपितमिति ।
 कल्पयस्व समर्थयस्व । गमयस्वेति । अग्निदेवः पूर्वोक्तो वेदितव्यः । पूर्वमन्त्रेतस्यप्रकृ-
 तत्वात् ॥१३॥

Mm. :—To those who, whether burnt by fire, not burnt by fire,
 rejoice in their share in the midst of heaven, grant thou,
 O King, that they may take that life which they wish
 for !

27—X—34.

ऐलूपः कवप ऋषिः (मूजवत्पुत्रोऽज्ञो वा) १, ३, ७, १२—अज्ञा देवता ।
 २, ४, ६, ८, ११, १४ कितवः अज्ञाश्च देवता । १३—कृषिर्देवता ।
 १—६, ८—१४ त्रिष्टु, छन्दः । ७—जाती ।

प्रावेपा मां बृहतो मादयन्ति प्रवातेजा इरिणे वृतानाः ।
 सोमस्येव मौजवतस्य भक्षो विभीदको जागृविर्मह्यमच्छान् ॥१॥
 प्रावेपाः । मा । बृहतः । मादयन्ति । प्रवातेऽजाः । इरिणे ।
 वृतानाः । सोमस्यऽइव । मौजऽवतस्य । भक्षः । वि-
 भीदकः । जागृविः । मह्यम् । अच्छान् ॥१॥

सावणः—बृहतः महतो विभीदकस्य फलत्वेन सम्बन्धिनः प्रवातेजाः
 प्रचणो देशे जाता इरिणे आस्फारे वृतानाः प्रवर्तमानाः प्रावेपाः प्रवेपिणः
 कम्पनशीला अज्ञा मा मां मादयन्ति हर्षयन्ति । कृच्च, जायविः जय-पराजय-
 योर्हर्षशोकाभ्यां कितवानां जागरणस्य कर्ता विभीदकः विभीदकविकारोऽज्ञो
 मयम् माम् अच्छान् अचच्छदत् अत्यर्थं मादयति । अत्र दृष्टान्तः—सोमस्येव
 यथा सोमस्य मौजवतस्य मूजवति पर्वते जातो मौजवतः तस्य, तत्र ह्यत्तमः
 सोमो जायते । भक्षः पानं यजमानान्देवांश्च मादयति तद्वदित्यर्थः ॥१॥

यास्कः—प्रवेपि तं मा महतो विभीदकस्य फलानि मादयन्ति ।
 प्रवातेजा प्रवणेना इरिणे वर्तमानाः । इरिणं निऋणमृणातेरपार्णं भवति,
 अपरता अस्मादोषय इति वा । सोमस्येव मौजवतस्य भक्षो मौजवतो
 मूजवति जातः । मूजवान् पर्वतो मुञ्जवान् । मुञ्जो विमुच्यत इषीकया ।
 इषीकेपत्नेर्भक्तिकर्मणः । इयमपीतरेषीकैतस्मादेव । विभीदको विभेदनात् ।
 जागृविर्जागरणात् । मह्यमचच्छदत् ॥१॥

उद्गीथाचार्यः—प्रावेपाः प्रवेपिणः प्रकम्पनशीलाः । अक्षाः । मा मां । वृद्धतः महतः विभीतकस्य सम्यन्धिनः फलत्वेन फलानीति । मादयन्ति हर्षयन्ति । प्रवातेजाः प्रवरवाते काले वर्षासु प्रवणे वा प्रदेशे जाताः । इरिणे अप्सरे । वहुतानाः वर्तमानाः । न च मा मां मादयन्ति । किं तर्हि । सोमस्य इव यथा सोमस्य । मौजवतस्य । मूजवत्ववते जातस्य । मुत्तकः पानं यजमानादीनव्यर्थमुदयत्केवंम् । विभीदकः विकारः अथ । 'जागृ विजयपराजययोः', हर्षशोकाम्याञ्जागरणस्य कर्ता । महान्द्वितीयार्थं चतुर्थ्यां, मामच्छान् अन्तर्णीतिभृशार्थमेतद् द्रष्टव्यम् । अचच्छदन् अत्यर्थं मादयति । केन सामर्थ्यात् हर्षेण ।

Ren. :—The tumultuous (nuts) of the high (tree) gladden me,
Who, born in open wind, roll forcefully towards the
concave board.

The vibhidaka (dice), the lively, have pleased me
Like a mouthful of Soma, come from the (mount)
Mujavant.

न मां मिमेथ न जिहीळि एषा शिवा सखिभ्य उत महामासीत् ।
अक्षस्याहर्मेकपरस्य हेतोरनुव्रतामप जायामरोधम् ॥२॥
न । मा । मिमेथ । न । जिहीळि । एषा । शिवा । सखिभ्यः ।
उत । महाम् । आसीत् । अक्षस्य । अहम् । एकपरस्य ।
हेतोः । अनुव्रताम् । अप । जायाम् । अरोधम् ॥२॥

सायणः—एषा अस्मदीया जाया मा मां कितवं न मिमेथ न च चुक्रोध
न जिहीळे न च लज्जितवती । सखिभ्यः अस्मदीयेभ्यः कितवेभ्यः शिवा सुखकरी
आसीत् अभूत् । उत अपि च महाम् शिवासीत् । इत्थम् अनुव्रताम् अनुकूलां
जायाम् एकपरस्य एकः परः प्रधानं यस्य तस्य अक्षस्य हेतोः कारणदहम्
अपारोधम् परित्यक्तवानस्मीत्यर्थः ॥२॥

उद्गीथाचार्यः—मा मां न मिमेथ नाकृष्टवती सुशीलात्वात् । न जिहीळे
नापि लज्जापितवती सुचरितत्वात् । अथवा न चुक्रोधैषा । एषा मम जाया । किंच
शिवा सुखा । आसनप्रदानपादप्रक्षालनादि यथाहर्षप्रतिपत्त्या सुखकरीति । सखिभ्यः
एव सुखाते । अपि महामासीत् । सुखां एवं गुणविशिष्टां सती । अक्षस्य एकपरस्य एकः
परः प्रधानः यस्य स एकपरः तस्य एकपरस्य पराजयप्रधानत्येति । अथवा एकपरस्य

एककृतप्रधानस्य हेतोः कारणाद् अकथितदूतेन निमित्तेनेति । अनुग्रहां अनुगतकर्माणां
अनुकूलामिति । ज्ञायां भार्यामहमेव । अरोधम् । उपरोधितवानस्मि वित्तनाशेन दुःखितां
दूतवानिति ॥२॥

Ren. —She has picked no quarrel with me, has not been angry
either ;

She has been kind to my friends and to me.

If I have pushed away the faithful wife,

The throw higher by one is the cause thereof.

— —

द्वेष्टि श्वश्रूरं ज्ञायाम् रुणद्धि न नाथितो विन्दते मर्दितारम् ।
अश्वस्येव जर्ततो वसन्त्यस्य नाहं विन्दामि कितवस्य भोगम् ॥३॥

द्वेष्टि । श्वश्रूः । अपि । ज्ञायाम् । रुणद्धि । न । नाथितः । विन्दते ।

मर्दितारम् । अश्वस्येव । जर्ततः । वसन्त्यस्य । न ।

अहम् । विन्दामि । कितवस्य । भोगम् ॥३॥

साधयः—श्वश्रूः जायाया माता गृहगतं कितवं द्वेष्टि निन्दतीत्यर्थः ।
किञ्च, ज्ञायाम् भार्या अपरुणद्धि निरुणद्धि । अपि च नाथितः याचमानः कितवो
धनं मर्दितारम् धनदानेन सुखयितारं न विन्दते न लभते । इत्थं बुद्ध्या
विसृशान्ह जर्ततः वृद्धस्य (वस्यस्य) वसन्तं मूल्यम् तदर्हस्य अश्वस्येव कितवस्य
भोगं न विन्दामि न लभे ॥३॥

Ren. —The mother-in-law is angry with me, my wife pushes me
away.

In distress there is no one to pity me.

I do not see (he tells himself) how a gambler can be
useful :

He is like an old horse put for sale.

अन्ये ज्ञायाम् परि मृशन्त्यस्य यस्यागृधद् वेदेने वाज्यःक्षः ।

पिता माता भ्रातर एनमाहुर्न जानीमो नयता वृद्धमेतम् ॥४॥

अन्ये । ज्ञायाम् । परि । मृशन्ति । अस्य । यस्य । अगृधत् । वेदेने ।

वाजी । अक्षः । पिता । माता । भ्रातरः । एनम् । आहुः । न ।

जानीमः । नयत । वृद्धम् । एतम् ॥४॥

सायणः—यस्य कितवस्य वेदने धने वाजी बलवान् अक्षः देवः अगृधत् अभिकांक्षां करोति तस्य अस्य कितवस्य जायाम् भार्याम् अन्ये प्रतिकितवाः परिमृशन्ति वस्त्रकेशाचाकर्षणेन संस्पृशन्ति । किञ्च पिता जनकः माता जननी च भ्रातरः सहोदराश्च एनम् कितवम् आहुः वदन्ति न वयमस्मदीयमेतं जानीमः, रज्ज्वा बद्धमेतं कितवं हे कितवाः, यूयं नयत यथेष्टदेशं प्रापयत इति ॥४॥

Ren. :—Others will now touch his wife,

The winning dice is avid for his money.

Father, mother, brother say of him :

"We know him not, take him away, 'bound !"

यदादीध्ये न द्विषाण्येभिः परायद्भ्योऽवहीये सखिभ्यः ।

न्युप्ताश्च बभ्रवो वाचमक्रतुं एमीदेषां निष्कृतं जारिणीव ॥५॥

यत् । अऽदीध्ये । न । द्विषाणि । एभिः । परायत्ऽभ्यः । अव । हीये ।

सखिभ्यः । निऽउप्ताः । च । बभ्रवः । वाचम् । अक्रत । एभिः ।

इत् । एषाम् । निऽकृतम् । जारिणीऽइव ॥५॥

सायणः—यत् यदाहम् आदीध्ये ध्यायामि तदानीम् एभिः अक्षैः न द्विषाणि न दूये न परितपामि । यद्वा, न द्विषाणि न द्वेष्यामीत्यर्थः । परायद्भ्यः स्वयमेव परागच्छद्भ्यः सखिभ्यः सखिभूतेभ्यः कितवेभ्यः अवहीये अवहितो भवामि—नाहं प्रथममज्ञान्विसृजामीति । किञ्च बभ्रवः बभ्रवणा अज्ञान्युप्ताः कितवैरवक्षिप्ताः सन्तो वाचयकत शब्दं कुर्वन्ति । तदा संकल्पं परित्यज्य अक्षय्यसनेनाभिमूयमानोऽहम् एषाम् अज्ञायाम् निष्कृतम् स्थानम् जारिणीव यथा कामच्यसनेनाभिमूयमाना स्वैरिणी संकेतस्थानं याति तद्वद् एभि इत् गच्छान्येव ॥५॥

Ren. :—When I decide, "I no longer wish to play with these (dice),

I remain behind friends who go away."

But when the brown nuts have raised their voice,

I run to their meeting-place as an adulteress.

सुभाभेति कितवः पुच्छमानो ज्ञेयामीति तन्वा ३ शृणुजानः

अक्षासौ अस्य वि तिरन्ति कामं प्रतिदीप्ते दधत् आ कृतानि ॥६॥

नमान् । एति । कितवः । पृच्छमानः । जेष्यामि । इति । तन्वा ।
 शूचानः । अक्षसः । अस्य । वि । तिरन्ति । कामन् ।
 प्रतिऽदान्ने । दवतः । आ । कृतानि ॥६॥

सायणः—तन्वा शरीरेण शूचानः शूचानो दीप्यमानाः कितवः
 कोऽस्मिन् धनिकत्वं जेष्यामीति पृच्छमानः पृच्छन् उवा कितवसम्बन्धिनीम् एति
 गच्छति । सत्र प्रतिद्वन्द्वे कितवाय कृतानि देवनोपयुक्तानि कर्माणि आ दधतः
 जयार्थमाभिमुह्येन मर्यादया वा दधतः अस्य कितवस्य कामन् इच्छाम्
 श्लासः अक्षा विदिरन्ति चर्षयन्ति ॥६॥

Ren .—The gambler enters the hall, interrogating himself,
 Puffing himself in the hope of winning.
 But the dice elude his desire ;
 It is to the adversary they give the winning points.

अक्षाम् इदं शूचिनीं नितोदिनीं निकृत्वानस्तर्पनास्तापायिष्यवः ।
 कुमारदेव्या जयतः पुनर्हणो मन्वा संपृक्ताः कितवस्य वृहणा ॥७॥
 अक्षसः । इत् । अङ्कुशिनः । निऽतोदिनः । निऽकृतानः । तर्पनाः ।
 तापयिष्यवः । कुमारदेव्याः । जयतः । पुनऽहनः । मन्वा ।
 संपृक्ताः । कितवस्य । वृहणा ॥७॥

सायणः—अक्षान् इत् अक्षा एव अङ्कुशिनः अङ्कुशवन्तो नितोदिनः
 नितोदिवतरच पुरुषस्य कृषं प्रवर्तमानस्य निकृत्वानः पराजये निकर्तन-
 शीलाङ्कुशारो वा । तन्वाः पराजये कितवस्य सन्तापकाः तापयिष्यवः
 नवतर्पद्दारकन्वेन कुटुम्बस्य सन्तापनशीलाश्च भवन्ति । किञ्च, जयतः कितवस्य
 कुमारदेव्याः धनदाणेन धन्यतां लम्बयन्तः कुमारारणां दातारो भवन्ति ।
 अपि च मन्वा मधुना संपृक्ताः प्रतिहितवेन वृहणा परिवृहेन सर्वस्वहरणो
 कितवस्य पुनर्हन्तारो भवन्ति ॥७॥

Ren :—In sooth, the dice are hooded, they have stings.
 They destroy, they torture, they are torture-makers.
 Their gifts are those of children. They hit him who wins.
 Honey-coated (they seize) the gambler by force.

त्रिपञ्चाशः क्रीळति व्राते एषां देव इव सविता सत्यधर्मा ।
उग्रस्य चिन्मन्ववे ना नमन्ते राजा चिदेभ्यो नम इत्कृणोति ॥८॥

त्रिऽपुञ्चःशः । क्रीळति । व्रातेः । एषाम् । देवःऽइव । सविता ।
सत्यऽधर्मा । उग्रस्य । चित् । मन्ववे । न । नमन्ते ।
राजा । चित् । एभ्यः । नमः । इव । कृणोति ॥८॥

सायणः—एषाम् अक्षाणां त्रिपञ्चाशः त्र्यधिकपञ्चाशत्संख्याको व्रातः
सङ्घः क्रीळति आस्फारे विहरति । आक्षिकाः प्रायेण तावद्भिरक्षैर्दीव्यन्ति हि ।
तत्र दृष्टान्तः—सत्वधर्मा सविता सर्वस्य जगतः प्रेरकः सूर्वो देव इव । यथा सविता
देवो जगति विहरति तद्वदक्षाणां सङ्घ आस्फारे विहरतीत्यर्थः । किञ्च,
उग्रस्य चित् क्रूरस्यापि मन्ववे क्रोधाद्य एतेऽक्षा न नमन्ते न प्रह्वीभवन्ति, न वशे
वर्तन्ते, तं नमयन्तीत्यर्थः । राजा चित् जगतः ईश्वरोऽपि एभ्यः नमः इत्
नमस्कारमेव देवनवेत्यायां कृणोति नावज्ञां करोतीत्यर्थः ॥८॥

Ren. :—Their array, of three times fifty, plays
Like the god Savitar with voracious laws.
(The dice) bow not to the wrath of the mighty.
The king himself renders them homage.

नीचा वर्तन्ते उपरि स्फुरन्त्यहस्तासो हस्तवन्तं सहन्ते ।
दिव्या अङ्गारा इरिणे न्युसाः शीताः सन्तो हृदयं निर्दहन्ति ॥९॥
नीचाः । वर्तन्ते । उपरि । स्फुरन्ति । अहस्तासः । हस्तवन्तम् ।
सहन्ते । दिव्याः । अङ्गाराः । इरिणे । निऽसाः । शीताः ।
सन्तः । हृदयम् । निः । दहन्ति ॥९॥

सायणः—अपि चैतेऽक्षा नीचा नीचीनस्थले वर्तन्ते तथापि उपरि
पराजयाद् भीतानां द्यूतकराणां कितवानां हृदयस्योपरि स्फुरन्ति । अहस्तासः
हृत्तरहिता अप्यक्षा हस्तवन्तं द्यूतकरं कितवं सहन्ते पराजयकरणेनाभिभवन्ति ।
दिव्याः दिवि भवा भ्रपञ्चता अङ्गारा. अङ्गारसदृशाः अक्षा इरिणे इन्धनरहित
आस्फारे न्युसाः शीताः शीतस्पर्शाः सन्तोऽपि हृदयम् कितवानामन्तःकरणं
निर्दहन्ति पराजयजनितसन्तापेन भस्मीकुर्वन्ति ॥९॥

Ren :—They roll downwards, they spring upwards,
Without hands themselves, they overpower one who has
them
Thrown on the concave board, the divine coals,
So cold themselves, burn the heart.

जाया तप्यते कितवस्य हीना माता पुत्रस्य चरतः केस्वित् ।
ऋणावा विभ्यद्घनमिच्छमानोऽन्येषामस्तमुपनक्तमेति ॥१०॥
जाया । तप्यते । कितवस्य । हीना । माता । पुत्रस्य । चरतः ।
कं । स्वित् । ऋणावा । विभ्यत् । घनम् । इच्छमानः ।
अन्येषाम् । अस्तम् । उप । नक्तम् । एति ॥१०॥

सायणाः—इव स्वित् क्वापि चरतः निर्वेदाद् गच्छतः कितवस्य जाया भार्या
हीना परित्यक्ता सती तप्यते विद्योगजलन्तापेन सन्तप्ता भवति । माता
जनन्यपि पुत्रस्य क्वापि चरतः कितवस्य सम्बन्धात् हीना तप्यते पुत्रशोकेन
सन्तप्ता भवति । ऋणावा अक्षपराजयाहणवान् कितवः सर्वतो विभ्यत् घनम्
सतैयजनितम् इच्छमानः कामयमानः अन्येषां श्राद्धादीनां अस्तम् गृहम् 'अस्तं
पत्यम्' (निघ० ३-१) इति गृहनामसु पाठात् । नक्तम् रात्रौ उपैति
चौवार्थमुपगच्छति ॥१०॥

Ren. :—The gambler's wife, (abandoned) torments herself,
And the mother of son who goes away, God knows
where ?
Who at night, approaches the house of another,
Begging money, the fearful debtor.

स्त्रियं वृष्वार्यं कितवं तैतापान्येषां जायां सुकृतं च योनिम् ।
पूर्वाहे अश्वान्युजे हि वृध्नन्तो अग्नेरन्ते वृषुः पपाद् ॥११॥
स्त्रियम् । वृष्वार्यम् । कितवम् । तैताप । अन्येषाम् । जायाम् । सु-
कृतम् । च । योनिम् । पूर्वहे । अश्वान् । युजुजे । हि । वृध्नन् ।
सः । अग्नेः । अन्ते । वृषुः । पपाद् ॥११॥

सायणः—कितवम् कितवः । विभक्तिव्यत्ययः । अन्येषां स्वव्यतिरिक्तानां पुरुषाणां जायां जायाभूताम् स्त्रियं नारीं सुखेन वर्तमानां सुकृतम् सुष्टु कृतं सुसंस्कृतं योनिम् गृहञ्च दृष्ट्वा दृष्ट्वा मम जाया दुःखिता गृहञ्चासंस्कृतमिति ज्ञात्वा तताप तप्यते । पुनः पूर्वाह्ने प्रातःकाले बभूव बभ्रुवर्णान् अश्वान् व्यापकानक्षान् युयुजे युनक्ति । पुनश्च वृषलः वृषलकर्मा स कितवो रात्रौ अग्नेः अन्ते समीपे पपाद शीतार्तः सन् शेते ॥११॥

Ren. :—When he has seen the woman, wife of others and the bed.
Well prepared, the gambler is filled with remorse.
Having, since morning, harnessed the brown horses,
He drops down (at day's) end, (before) the fire,
lamentable.

यो वः सेनानीर्महतो गणस्य राज्ञा व्रातस्य प्रथमो बभूव ।
तस्मै कृणोमि न धना रुणधिं दशार्हं प्राचींस्तद्वत् वदामि ॥१२॥

यः । वः । सेनाऽनीः । महतः । गणस्य । राजा । व्रातस्य । प्रथमः ।
बभूव । तस्मै । कृणोमि । न । धना । रुणधिं । दश । अहम् ।
प्राचीः । तत् । अतम् । वदामि ॥१२॥

सायणः—हे अक्षाः, वः शुष्मार्कं महतो गणस्य सङ्घस्य यः अक्षः सेनानीः नेता बभूव भवति । व्रातस्य च । गणव्रातयोरल्पो भेदः । राजा ईश्वरः प्रथमो मुख्यो बभूव । तस्मै अक्षाय कृणोमि अहम् अक्षतिं करोमि । अतः परं धना धनानि अक्षार्थं अहं न रुणधिं न सम्पादयामीत्यर्थः । एतदेव दर्शयति । अहं दश दशसंख्याका अङ्गुलीः प्राचीः प्राङ्मुखीः करोमि । तत् एतदहम् अतम् सत्यमेव वदामि नानृतं ब्रवीमीत्यर्थः ॥१२॥

Ren. :—To the chief of your big army,
To the first king of your host,
I stretch my ten (fingers) and
Say in sooth, "I hold no money".

अक्षैर्मा हीन्यः कृषिमित् कृषस्व वित्ते रमस्व बहु मन्यमानः ।
तत्र गावः कितवु तत्र जाया तन्मे विचष्टे सवितायमर्थः ॥१३॥

अक्षैः । मा । दीव्यः । कृषिम् । इत् । कृषस्व । वित्ते । रमस्व । बृह ।
 मन्यमानः । तत्र । गावः । कित्तव । तत्र । जाया । तत् । मे । वि ।
 चष्टे । सविता । अयम् । अर्यः ॥१३॥

सायणः—हे कित्तव, बहु मन्यमानः मद्बचने विश्वासं कुर्वन् त्वम्
 अक्षैर्मा दीव्यः द्यूतं मा कुरु । कृषिमिद् कृषिमेव कृषस्व कुरु । वित्ते कृष्या सम्पादिते
 धने रमस्व रति कुरु । तत्र कृषौ गावो भवन्ति, तत्र जाया भवति । तत् एव धर्म-
 रहस्यं श्रुतिस्मृतिकर्ता सविता सर्वस्य प्रेरकः अयम् दृष्टिगोचरः अर्यः ईश्वरो
 विचष्टे विविधसाख्यातवान् ॥१३॥

दुर्गाचार्यः—अचैः मा दीव्यः इत्यक्षदेवनप्रतिषेधः । तत्र हि बहवोऽनर्थाः सन्ति ।
 कृषिम् इत् कृषस्व इति कृषिविधानम् । तस्यां हि बहवो गुणाः सन्ति । वित्ते रमस्व स्वल्प
 एवोपासिते बहु एतद्वेति मन्यमानः । मा वित्तलोभेन दीव्यः, मिजमपि वित्तं हारयिष्यसि ।
 कृषिं पुनरेतस्मात् करण्णात् कृषस्व । हे कित्तव तत्र तस्यां कृषौ गावः सन्ति, तत्र तस्यां च
 जाया । तत् पुनरेतत् मे मम सविता देव. अर्यः ईश्वरः । वि श्रुतिस्मृत्यनुयासनाद्वारेण विविधम्
 अनेकप्रकारम् आचष्टे । उभे अपि हीमे श्रुतिस्मृती मन्वादिद्वारेण आदित्यान्तरपुरुषप्रभवे
 एव । अत इदम् उक्तम्—सवितैवैतन्मम विचष्टे इति ॥१३॥

Ren. :—"Play no more with dice I till thy field.

Be content with thy goods, thinking it to be riches
 enough ?

There are thy cows, gambler, there thy spouse".

Thus explains to me the noble Savitar.

मित्रं कृणुध्वं खलु मृळता नो मा नो घोरेण चरतामि धृष्णु ।

नि वो नु मन्युर्विशतामरातिरन्यो बभ्रूणां प्रसितौ न्वस्तु ॥१४॥

मित्रम् । कृणुध्वम् । खलु । मृळता । नः । मा । नः । घोरेण । चरत ।

अभि । धृष्णु । नि । वः । नु । मन्युः । विशताम् । अरातिः ।

अन्यः । बभ्रूणाम् । प्रसितौ । नु । अस्तु ॥१४॥

सायणः—हे अक्षाः, यूयं मित्रं कृणुध्वम् अस्मासु मैत्रीं कुरुत । खल्विति
 पूरणः । नः अस्मान् मृळत सुखयत च । नः अस्मान् धृष्णु धृष्णुना । तृतीयार्थं
 प्रथमा । घोरेण असखेन मा अभिचरन मा गच्छत । किञ्च, वः युष्मार्क मन्युः

क्रोधः अरातिः अस्माकं शत्रुः निविशताम् अस्मच्छत्रुषु तिष्ठतु । अन्यः अस्माकं शत्रुः कश्चित् वधूणां वध्रुवर्णानां युष्माकं प्रसितौ प्रबन्धने नु क्षिप्रम् अस्तु शयतु ॥१४॥

Ren. :—Have a friendly pact, take pity on us !

Attack us not in this cruel fashion !

May thy wrath cool down as also thy disfavour !

May some other be under the sway of the brown (ones) !

29—X—71

एकादशर्चम् । आङ्गिरसस्य वृहस्पतेरार्चम् । नवमी जगती, शिष्टा दश विष्टुभः ।
अनेनसूक्तेनर्षिः परमपुत्रपार्थसाधन परब्रह्मज्ञानं स्तुतवान् । अतस्तद्देवत्वमिदम् ।

वृहस्पते प्रथमं वाचो अग्रं यत्प्रेरत नामधेयं दधानाः ।

यदेपां श्रेष्ठं यदरिप्रमासीन्प्रेणा तदेपां निहितं गुहाविः ॥१॥

वृहस्पते । प्रथमं । वाचः । अग्रम् । यत् । प्र । ऐरत । नामधेयम् ।

दधानाः । यत् । एपाम् । श्रेष्ठम् । यत् । अरिम् । आसीत् ।

प्रेणा । तत् । एपाम् । निहितम् । गुहा । आविः ॥१॥

सायणः—वृहस्पतिरनेन सूक्तेन विदितवेदार्थान् बालान् दृष्ट्वा स्मयमानः स्वात्मानं संबोध्याद् । हे वृहस्पते अन्तरात्मन् प्रथमम् उत्पत्त्यनन्तरमितरवा-
गुच्चारणात्प्रागेव नामधेयं नाम दधानाः पदार्थेषु निदधानाः बालाः यत् प्रैरत प्रेरितवन्तः, तत् वाचोऽग्रं भवति । यत्तत् तात्तेत्यादिकं वाक्यं पूर्वमभिधाय पश्चादन्त्या वाचो वदिष्यन्ति खलु तस्माद्वाचोऽग्रम् । अस्यां दशायामवस्थितान् बालान् पश्य । तथेदानीम् एपां श्रेष्ठं प्रशस्यतमं यत् यच्च अरिप्रं पापरहितं वेदार्थज्ञानम् आसीत् एपां तज्ज्ञानं गुहा गुहायां निहितं गोप्यं तत् प्रेणा । मकार-
लोपश्लान्दसः । प्रेणाविर्भवति । वेदाभ्यासकाले सरस्वती स्वार्थमेभ्यः प्रकाशयतीति । एवं विस्मये । 'वृहस्पते प्रथमं वाचोऽग्रम् ।' (ऐ० आ०, I, 3-3) इत्यादिकमारण्यक्रमनुसन्धेयम् ॥१॥

Ren. :—O Brhaspati, that was, then, the first beginning of Speech, When they put themselves to work, giving names (to objects).

All that they had of the best, the immaculate,

Hidden in them, revealed itself under the effect of their love,

सक्तुमिव तितउना पुनन्तो यत्र धीरा मन्सा वाचमक्रत ।
 अत्रा सखायः सख्यानि जानते भद्रैषां लक्ष्मीनिहिताधि वाचि ॥२॥
 सक्तुम्ऽइव । तितउना । पुनन्तः । यत्र । धीराः । मन्सा । वाचम् ।
 अक्रत । अत्र । सखायः । सख्यानि । जानते । भद्रा ।
 एषाम् । लक्ष्मीः । निहिता । अधि । वाचि ॥२॥

सायणः—तितउना । परिपूयतेऽनेनेति । यद्वा । तदा विस्तृता भृष्टयवा
 अत्रेति तितउः । 'तनोतेर्द्धः सन्वच्च' (उ० सू०, ५-२२) इति ङउप्रत्ययः ।
 सन्वद्वावादिस्त्वम् । सक्तुनिर्वचनेन सूर्पेण सक्तुमिव यथा कश्चित्सक्तुं दुर्धर्षं पुनाति
 तद्वत् प्रकृतितः प्रत्ययतश्च शब्दानुत्पुनन्तः धीराः धीमन्तो विद्वांसः यत्र चस्मिन्
 काले विद्वत्संघे वा मनसा प्रज्ञायुक्तेन वाचमक्रत अकृषत कुर्वन्ति । करोतेर्लुङि
 रूपम् । अत्र तत्र काले सखायः समानख्यानाः शास्त्रादिविषयज्ञानास्ते सख्यानि
 तेषु भवानि ज्ञानानि जानते जानन्ति । यद्वा । सखायो वाचा वद्धसंघास्ते
 तस्यास्तस्या वाचः सख्यानि जानन्ति । वाचयुक्तानभ्युदयाँल्लभन्त इति ।
 तस्मात् एषां वाचि भद्रा कल्याणी निहिता लक्ष्मीः भवति । अग्निः सप्तम्यर्थचोतकः ।
 अर्थज्ञानं वाचि पश्याम इत्यर्थः ॥२॥

यास्कः—तितउ परिपवनं भवति ततवद्वा तुन्वद्वा तिलमात्रतुन्मिति
 वा । सक्तुमिव तितउना..... । सक्तुमिव परिपवनेन पुनन्तः । सक्तुः सचते-
 दुर्धर्षो भवति । कसतेर्वा स्याद्विपरीतस्य विकसितो भवति । यत्र धीरा
 मनसा वाचमकृषत प्रज्ञानम् । धीराः प्रज्ञानवन्तो ध्यानवन्तः । तत्र सखायः
 सख्यानि संजानते भद्रैषां लक्ष्मीनिहिताधि वाचि इति । भद्रं भोगेन व्याख्यातं,
 भजनीयं भूतानामभिद्रवणीयं भवद्रमयतोति वा भाजनवद्वा । लक्ष्मीर्लाभाद्वा
 लक्षणाद्वा (लप्स्यनाद्वा) लाञ्छनाद्वा लषतेर्वा स्यात्प्रेप्साकर्मणो लभ्यतेर्वा
 स्यादाश्लेषकर्मणो लज्जतेर्वा स्यादश्लाघाकर्मणः ॥२॥

पतञ्जलिः—सक्तुः सचतेर्दुर्धर्षो भवति । कसतेर्वा स्याद्विपरीताद्विकसितो भवति ।
 तितउ परिपवनं भवति । ततवद्वा तुन्वद्वा । धीरा ध्यानवन्तः । मन्सा प्रज्ञानेन । वाचमक्रत
 वाचमकृषत । अत्रा सखायः सख्यानि जानते । अत्र सखायः सन्तः सख्यानि जानते । क य
 एष दुर्गो मार्गः, एकाम्यो वाचिषयः । के पुनस्ते वैयाकरणाः । कुत एतत् 'भद्रैषां
 लक्ष्मीनिहिताधि वाचि' । एषां वाचि भद्रा लक्ष्मीनिहिता भवति । लक्ष्मीर्लक्षणाद् भासनात्
 परिवृद्धा भवति ॥२॥

Ren. :—When the Sages, cleansing (their thought) as saktu*
In the sieve, create Speech with the help of thought,
It is then that friends recognise friendships :
A prominent sign is put on their speech.

यज्ञेन वाचः पदवीर्यायन्तामन्वविन्दन्नाषिषु प्रविष्टाम् ।
तासांभृत्या व्यदधुः पुरुत्रा तां सप्त रेभा अभि सं नवन्ते ॥३॥
यज्ञेन । वाचः । पदवीर्यम् । आयन् । ताम् । अन्वु । अविन्दन् ।
ऋषिषु । प्रविष्टाम् । ताम् । आऽभृत्य । वि । अदधुः । पुरुऽ-
त्रा । ताम् । सप्त । रेभाः । अभि । सप्त । नवन्ते ॥३॥

सायणः—विदितार्था धीराः पदवीर्यम् । वेतेः 'अचो यत्' । संज्ञापूर्वकस्य
विधेरनित्यत्वाद्गुणाभावः । पदेन यातव्यः पन्थाः पदवीर्यः । तं वाचः मार्गं
यज्ञेन आयन् प्राप्तवन्तः ऋषिषु अतीन्द्रियार्थदर्शिषु प्रविष्टा तां वाचम् अविन्दन्
अलभन्त । अनन्तरं तां वाचम् आभृत्य आहृत्य पुरुत्रा बहुषु देशेषु न्यदधुः
व्यकार्पुः । सर्वान् मनुज्यान्ध्यापयामासुरिति । एतादृशीं वाचं रेभाः शब्दायमानाः
पक्षिणः पक्षिरूपाणि गायत्र्यादीनि सप्त छन्दांसि अभि सं नवन्ते अभितः
संगच्छन्ते ॥३॥

Ren. :—They have walked in the path of Speech, thanks to the
sacrifice.
They have discovered her again as entered in the poets.
Bringing her back, they have divided her in a large
number.
The Seven Singers together acclaim her.

उत त्वः पश्यन्न ददर्श वाचमुत त्वः शृण्वन्न शृणोत्येनाम् ।
उतो त्वस्मै तन्वम् । वि संस्त्रे जायेव पत्ये उशती सुवासाः ॥४॥
उत । त्वः । पश्यन् । न । ददर्श । वाचम् । उत । त्वः । शृण्वन् । न ।
शृणोति । एनाम् । उतो इति । त्वस्मै । तन्वम् । वि । संस्त्रे ।
जायाऽव । पत्ये । उशती । सुवासाः ॥४॥

*Barley first parched then pounded.

सायणः—अथ च एकवाची । एकः । उत शब्दोऽप्यर्थे । पश्यन् अपि मनसा पर्यालोचयन्नापि वाचं न ददशं दर्शनफलाभावात् न पश्यति । त्वः एकः शृण्वन्नपि एतां वाचं न शृणोति श्रवणफलाभावात् । इत्यनेनार्थेन अविद्वानभिहितः । तृतीयपादेन विदित्तवेदार्थमाह । त्वस्मै एकस्मै अपि तन्वम् आत्मीयं शरीरं वि सखे त्वयं वाग्निविधं गमयति । आत्मानं विद्युत्पुते प्रकाशयतीति । तत्र दृष्टान्तः । जायेव यथा उशती संभोगं कामयमाना सुवासाः शोभनवसना जाया पत्ये मत्रे ऋतुकाले संभोगार्थं स्वयमात्मानं विद्युत्पुते । तद्वदेनां पश्यति शृणोति चेति विदित्तवेदार्थं प्रशंसा ॥१॥

यावः—अप्येकं पश्यन्न पश्यति वाचम् । अपि च शृण्वन्न शृणोत्येनामित्यविद्वान्साहाय्यम् । अप्येकस्मै तन्वं विसस इति स्वमात्मानं विद्युत्पुते । ज्ञान प्रकाशनमर्थस्याह्वानया वाचोपमोत्तमया वाचा । जायेव पत्ये कामयमाना सुवासा ऋतुकालेषु । सुवासा. कल्याणवासाः । कामयमाना ऋतुकालेषु । यथा स एता पश्यति स शृणोतीत्यर्थेन प्रशंसा ॥४॥

एतज्जलिः—एत त्व. । अपि खल्वेकः पश्यन्नपि न पश्यति वाचम् । अपि खल्वेकः शृण्वन्नपि न शृणोत्येनाम् । अविद्वान्साहाय्यम् । 'उतो त्वस्मै तन्वं विसस' । तनुं विद्युत्पुते । 'जायेव पत्ये उशती सुवासाः' तत्क्या जाया पत्ये कामयमाना सुवासाः स्वमात्मानं विद्युत्पुते, एवं वाग् वाग्निवे स्वमात्मानं विद्युत्पुते । वाह् नो विद्युत्पुते आत्मानमित्यर्थेन व्याख्ययम् ॥३॥

Ren. . - One having eyes has not seen Speech,
One having ears does not hear it at all.
For another, She has uncovered her body,
As for her husband the willing spouse, well-decked.

उत त्वं सख्ये स्थिरपीतमाहुर्नैनं हिन्वन्त्यपि वाजिनेषु ।
अर्थेन्वा चरति माययैव वाचं शुश्रुवाँ अफलासंपुष्पाम् ॥५॥
उत । त्वम् । सख्ये । स्थिरपीतम् । आहुः । न । एतम् । हिन्वन्ति ।
अपि । वाजिनेषु । अर्थेन्वा । चरति । मायया । एषः । वाचम् ।
शुश्रुजान् । अफलाम् । अपुष्पाम् ॥५॥

सायणः—त्वम् उत एकमपि सख्ये विदुषां संसदि । या सत्क्या सा साधिकर्मत्वात्सख्यमित्युच्यते, सा च वाचा क्रियते । अतो वाक्चवन्थाद् ।

वाक्सख्ये स्थिरपीतम् । मधु यस्य हृदये स्थिरं भवति । यद्वा स्थिरपीतम् स्थिरग्रासिम् । आहुः । यद्वा तस्मिन्ज्ञातार्थमाहुः । लोके यथा ज्ञातार्थं पुरुषं पीतार्थमिति वदन्ति । किञ्च एनं विज्ञातार्थं पुरुषं वाजिनेषु लोके यथा ज्ञातार्थं पुरुषं पीतार्थमिति वदन्ति । किञ्च एनं विज्ञातार्थं पुरुषं वाजिनेषु वाक् इना ईश्वरा येपां ते वाजिनः अर्थाः वाचः आयताः खलु । वाग्ज्ञेयेष्वर्थेषु न अपि हिन्वन्ति । अपिशब्दोऽन्वर्थे, केचिदपि नानुगच्छन्ति । अथमेवातिशयेन विद्वानिति । यद्वा । वाजिनेषु सारभूतेषु निरूपणीयेष्वर्थेष्वेनं न हिन्वन्ति न बहिः कुर्वन्ति । एनं पुरस्कृत्यैव सर्वे वेदार्थं विचारयन्तीति । इत्यर्थः प्रशस्तः । अनन्तरमुत्तरार्धेन केवलपाठको निन्द्यते । एषः अविज्ञातार्थः पुरुषः अथेन्वा धेनुत्वविवर्जितया कामानामदोग्ध्या देवमनुष्यस्थानेषु वाक्प्रतिरूपया मायया चरति । किं कुर्वन् । अफलामपुष्पाम । वाचोऽर्थः पुष्पफलम् । अर्थवर्जिताम् । यद्वा । वाचोऽर्थो याज्ञदैवते । याज्ञे भवं ज्ञानं याज्ञं देवतासु भवं ज्ञानं दैवतम् । तद्वर्जिताम् कर्मादिविषयज्ञानवर्जिताम् वाचं शुश्रुवान् । केवलं पाठमात्रेणैव श्रुतवान्स चरति । यथा वन्ध्या पीना गौः किं द्रोणमात्रं क्षीरं दोग्धीति माया-मुत्पादयन्ती चरति, यथा वन्ध्वो वृक्षोऽकाले पल्लवादिभ्युक्तः सन् पुष्पति फलतीति भ्रान्तिमुत्पादयन्ति तत्रति तथा पाठं प्रब्रुवाणः चरतीति ॥१॥

यास्कः—अप्येकं वाक् सख्ये स्थिरपीतमाहू रममाणं विपीतार्थं देवसख्ये रमणीये स्थान इति वा विज्ञातार्थं यन्नाप्नुवन्ति वाग्ज्ञेयेषु बलवत्स्वपि । अथेन्वा ह्येषं चरति मायया वाक्प्रतिरूपया नास्मै कामान्दुग्धे वाग्दोह्यान् देवमनुष्यस्थानेषु यो वाचं श्रुतवान् भवत्यफलामपुष्पामित्य-फलास्मा अपुष्पा वाग्भवतीति वा किञ्चित्पुष्पफलेति वा अर्थं वाचः पुष्पफलमाह । याज्ञदैवते पुष्पफले, देवताध्यात्मे वा ॥१॥

Ren. :—Of another (again) it is said that he is still, thick in friendship,

He is pushed no longer even in competitions.

He moves himself with his barren imagination,

The speech he has heard has neither fruits nor flowers.

यस्तित्यार्ज सच्चिदिदं सखायं न तस्य वाच्यपि भागो अस्ति ।

यदीं शृणोत्यल्लं शृणोति नहि प्रवेदं सुकृतस्य पन्थाम् ॥६॥

यः । तित्याज । सचिऽविदम् । सखायम् । न । तस्य । वाचि । अपि ।
 भागः । अस्ति । यत् । ईम् । शृणोति । अलंकम् । शृणोति ।
 नहि । प्रऽवेद । सुऽकृतस्य । पन्थाम् ॥६॥

सायणः—सचिविदम् । सचिशब्दः सखिवाची । सखिविदम् । योऽध्येता
 स वेदस्य सखा सम्प्रदायोच्छेदनिवारकत्वेन वेदं प्रत्युपकारित्वात् ।
 तादृशमुपकारिणामध्येतारं वेत्तीति सचिवित् । तमभिज्ञं सखायम् अध्येतृणां
 पुरुपाणां स्वार्थबोधनेनोपकारित्वात्सखिभूतं वेदं यः पुमान् तित्याज तत्याज
 परार्थविनियोगेन परित्यजति । त्यजतेर्लिटि 'अपस्पृधेथामानृचुः' इत्यादिना
 निपातितः । तस्य पुरुषस्य वाचि सर्वस्यां लौकिक्यां शास्त्रीयायां वाच्यपि भागः
 भजनीयः कश्चिदर्थः न अस्ति । ईम् अयं पुरुषः यत् वेदव्यतिरिक्तं शृणोति तत्
 अलक अलीकं व्यर्थमेव शृणोति । हि यस्मात्कारणात् सुकृतस्य पन्थां पन्थानं न
 प्रवेद श्रद्धाराहित्यादनुष्ठानमार्गं न जानाति । तस्मान्तदीयश्रवणमपि
 निष्फलमिति । द्वितीयचतुर्थपादयोरभिप्राय आरण्यके दर्शितः 'न तस्यानूक्ते
 योगोऽस्ति' (ऐ० आ० iii-2-4) इत्यादिना । तथा 'तं योऽनुत्सृजत्यभागो
 वाचि भवत्यभागो नाके तदेपाभ्युक्ता' (तै० आ० ii-15-5) इत्य-
 ध्वयुभिश्च ॥६॥

Ren. :—One who has abandoned his friend, his colleague in learning,

He has no longer any right to Speech.

What he hears, he hears in vain ;

He has not known the way of meritorious acts.

अक्षण्वन्तः कर्णवन्तः सखायो मनोज्वेष्वसमा बभूवुः ।

आद्वान्नास उपकृक्षास उ त्वे हृदा इव स्नात्वा उ त्वे ददृश्रे ॥७॥

अक्षण्वन्तः । कर्णवन्तः । सखायः । मनःऽज्वेषु । असमाः ।

वभूवुः । आद्वान्नासः । उपकृक्षासः । ऊं इति । त्वे । हृदाःऽ-

इव । स्नात्वाः । ऊं इति । त्वे । ददृश्रे ॥७॥

सायणः—अक्षण्वन्तः अक्षिमन्तः । 'छन्दस्यपि दृश्यते' इत्यक्षिशब्दा-
 दनङ् । 'अनो नुट्' इति नुट् । अनेन दृश्यते सर्वमित्यक्षि । यद्वा । तैज-
 सत्वात् अन्येभ्योऽङ्गभ्यो व्यक्ततरम् । तथा च श्रूयते—'परमादेते व्यक्ततरे

इव' इति । तादृशाक्षियुक्ताः कर्णवन्तः । कर्णो निकृत्तद्वारः । गर्भावस्थायामेव केनापि निर्मितविल्ल इति । यद्वा शरीरस्य शिरसो चोर्ध्वं गते उच्चैः स्थिते । कर्णविल्लक्षणाकाशवन्तः । तथा चाग्नायते—'ऋच्छन्ती इव खे उदगन्ताम' इति । तादृशाः सखायः । समानं ख्यानं ज्ञानं येषामिति सखायः । तेषु वाक्येषु बाह्येष्विन्द्रियेषु समानज्ञाना इति । ते मनोजवेषु । मनसा गम्यन्ते ज्ञायन्ते इति मनोजवाः प्रज्ञाद्याः । तेषु असमाः अतुल्याः बभूवुः भवन्ति । तेषु मध्ये केचित् आदन्नासः । आस्यशब्दस्य षूपोदरादित्वादाकारादेशः । आस्यदघ्नाः आस्यप्रमाणोदका हृदा इवेति मध्यमप्रज्ञानाह । अथ त्वे एके । सर्वनामत्वाज्जसः शीभावः । उपकक्षासः । कक्षसमीपप्रमाणोदका हृदा इव । अल्पोदका इति । अनेनाल्पप्रज्ञानाह । तथा त्वे एके स्नात्वाः । स्नातेः कृत्यार्थं त्वन्प्रत्ययः (पा० सू०, iii, 4-14) । स च 'अहँ कृत्यवृत्तश्च' (पा० सू०, iii, 3-169) इत्यर्हार्थे च भवति । स्नानार्हा अक्षोभ्योदका हृदा इव दहध्रे दृश्यन्ते । अनेन महाप्रज्ञानाह । उः पूरयः ॥७॥

शरकः—अक्षिमन्तः कर्णवन्तः सखायः । अक्षि चष्टेः; अनक्तेरित्या-
ग्रायणः । तस्मादेते व्यक्ततर इव भवत इति ह विज्ञायते । कर्णः कृन्ततेनि-
कृत्तद्वारो भवति । ऋच्छतेरित्याग्रायणः । ऋच्छन्तीव खे उदगन्तामिति
ह विज्ञायते । मनसां प्रजवेष्वसमाः बभूवुः । आस्यदघ्ना अपरे उपकक्षदघ्ना
अपरे । आस्यमस्यतेः । आस्यन्दत एतदन्नमिति वा । दघ्नं दध्यतेः स्रवति-
कर्मणः । दस्यतेर्वा स्याद्विदस्ततरं भवति । प्रस्नेया हृदा इवैके प्रस्नेया
ददृशिरं स्नानार्हाः । हृदो ह्लादतेः शब्दकर्मणः ह्लादतेर्वा स्याच्छ्रीतीभाव-
कर्मणः ॥७॥

Ren. :—Our friends, who have eyes, who have ears,
Are, however, unequal in improvisations,
Some resemble ponds (where one enters) upto the mouth—
Or upto the armpits (only); others good only for the
bath.

हृदा तुष्टेषु मनसो जवेषु यद् ब्राह्मणाः संयजन्ते सखायः ।

अत्राह त्वं विजहृद्वेषामिरोहब्रह्माणो वि चरन्त्यु त्वे ॥८॥

हृदा । तुष्टेषु । मनसः । जवेषु । यत् । ब्राह्मणाः । समस्यजन्ते ।

सखायः । अत्र । अह । त्वम् । वि । जहुः । वेद्याभिः ।

ओहब्रह्माणः । वि । चरन्ति । ऊं इति । त्वे ॥८॥

सायणः—सखायः समानस्त्वानाः ब्राह्मणाः हृदा बुद्धिमतां हृदयेन तष्टेपु निश्चितेषु परिकल्पितेषु मनसो जघेपु गन्तव्येषु वेदार्थेषु गुणद्वेषनिरूपणाः यत् यदा संयजन्ते संगच्छन्ते । यजिरत्र संगतिकरणावाची । अत्र अस्मिन् ब्राह्मणसंघे त्वम् अविज्ञातार्थमेकं पुरुषं वेद्याभिः वेदितव्याभिः विद्याभिः प्रवृत्तिभिर्वा वि ऋद्ः विशेषेण परित्यजन्ति । अह इति विनिश्चये । ओहब्रह्मणः ऊहमानं ब्रह्म विद्याश्रुतिमतिबुद्धिलक्षणं येषां ते तथोक्ताः । तादृशास्त एके विद्वांसः वि चरन्ति यथाकामं वेदार्थेषु विनिश्चयार्थं प्रवर्तन्ते । उः प्रसिद्धौ ॥८॥

शास्त्रः—हृदा तष्टेषु मनसा प्रजवेपु यद्ब्राह्मणाः संयजन्ते समान-
ख्यानाः ऋत्विजोऽत्र विजहुर्वेद्याभिर्वेदितव्याभिः प्रवृत्तिभिः ओहब्रह्मणः
ऊहब्रह्मणः ऊह एष ब्रह्मेति वा ॥८॥

Ren. :—When all the Brahmins sacrifice together as friends,
Fashioning improvisations in their conscience,
One with (insufficient) capacities is left behind;
Others go forward, causing the (Sacred) Formula to be
acclaimed

इमे ये नार्वाङ् न परश्चरन्ति न ब्राह्मणासो न सुतेकरासः ।

त एते वार्चमभिषद्य पापया सिरीस्तन्त्रं तन्वते अप्रजज्ञयः ॥९॥

इमे । ये । न । अर्वाङ् । न । परः । चरन्ति । न । ब्राह्मणासः । न ।

सुतेकरासः । ते । एते । वार्चम् । अभिषद्य । पापया । सिरीः ।

तन्त्रम् । तन्वते । अप्रजज्ञयः ॥९॥

सायणः—अनया वेदार्थानभिज्ञा निन्दन्ते । इमे ये अविद्वांसः अर्वाङ्
अर्वाचीनमधोभाविन्द्यस्मिँल्लोके ब्राह्मणैः सह न चरन्ति । ये परः परस्तात् देवैः
सह न चरन्ति ते ब्राह्मणाः ब्राह्मणाः वेदार्थतत्पराः न भवन्ति । तथा सुतेकरासः ।
सोमं सुतमभिषुतं कुर्वन्तीति सुतेकरा ऋत्विजः । तेऽपि न भवन्ति । अप्रजज्ञयः ।
जानातेः 'आहममहनः' इति किप्रत्ययः । अविद्वांस त एते मनुष्याः वाच
लौकिकीमपिद्य प्राप्य तथा पापया पापकारिण्या वाचा युक्तास्ते सिरीः ।
'अन्दसीवनिषौ' इतीप्रत्ययः । 'सुपां सुलुक्' इति जसः सुः । सीरियो भूत्वा
तन्त्रं कृपितक्षणं तन्वते विस्तारयन्ति । कुर्वन्तीति । सर्वथा वेदार्थो ज्ञेय
इत्यभिप्रायः ॥९॥

Ren. :—Those who move neither forward nor backward,
Who are not worthy Brahmins, Soma-pressers,
These make use of Speech in a bad way,
They weave, ignorant ones, a web of rags.

सर्वे नन्दन्ति यशसागतेन सभासाहेन सख्या सखायः ।
क्लिन्नपस्पृत्पितृपणिविषामरं हितो भवति वाजिनाय ॥१०॥
सर्वे । नन्दन्ति । यशसा । आगतेन । सभाऽसाहेन । सख्या ।
सखायः । क्लिन्नपस्पृत् । पितृपणिः । हि । एषाम् ।
अरम् । हितः । भवति । वाजिनाय ॥१०॥

सायणः—सखायः समानख्यानाः समानज्ञानाः सर्वे सभ्याः मनुष्याः
सभासाहेन सभां सोढुं शक्नुवता सख्या ऋत्विजां सखिमूतेन यज्ञं प्रति आगतेन
यशसा यशस्विना सोमेन हेतुना नन्दन्ति ह्यग्रा भवन्ति । स हि स एव सोमः
एषा जनानां क्लिन्नपस्पृत् । यः स्वस्मादन्यः पुरुषः श्रेष्ठतामश्नुते स क्लिन्नवर्ष
भवति वाध्यत्वेन । यथा पापं सदाचारैः वाधितव्यं भवति तद्वत् । पापरूपस्य
शात्रोर्षाधकः । यद्वा । यज्ञे साध्वनुप्रवचनाकरणेन यत्क्लिन्नवर्षेषां जायते, तद्यो
वाधते स क्लिन्नपस्पृत् । तथा त्वं पितृपणिः । पितुरित्यन्ननाम दक्षिणा वा ।
तमनेन सोमेन सनोति यजमानः संभजत इति तादृशः । तेषामन्नदक्षिणा-
दातेति । किं च हितः पात्रेषु निहितः सोमः वाजिनाय । इन्द्रियं वीर्यं वाजिनम् ।
तेषां वीर्याय तत्कर्तुम् अर अलं पर्याप्तः समर्थो भवति । 'सर्वे नन्दन्तीत्यन्वाह
यशो वै सोमो राजा' इत्यादिकम् 'इन्द्रियं वै वीर्यं वाजिनमाजरत्तं हास्मै
वाजिनं नापछिद्यते' इत्यन्तं ब्राह्मणमत्रानुसन्धेयम् (षे० ब्रा०, 1-13) ॥१०॥

Ren. :—All friends rejoice in the glorious friend .
Who emerges as the winner of the contest,
He saves them from sin, he earns them a living.
He is well-set (to win the prize of) the contest.

ऋचां त्वः पोषमास्ते पुपुष्वान्गायुत्रं त्वो गायति शर्करीषु ।
ब्रह्मा त्वो वर्धति जातविद्यां युज्ञस्य मात्रां वि मिमीत उ त्वः ॥११॥

ऋचाम् । त्वः । पोषम् । आस्ते । पुपुष्वान् । गायत्रम् । त्वः । गायति ।
 शक्वरीषु । ब्रह्मा । त्वः । वदति । जातुऽविद्याम् । यज्ञस्य । मात्राम् ।
 वि । मिमीते । ऊं इति । त्वः ॥११॥

सायणः—अनया होत्रादिऋत्विक्कर्मणां विनियोगमाचष्टे । त्वः एको
 होता ऋचां गोपं यथाविधि कर्मणि प्रयोगं पुपुष्वान् । एको धातुरनुवादाद्यर्थः ।
 बह्वीऋचः पुष्यन् शंसन् आस्ते । त्वः एकः उद्गाता शक्वरीषु । शक्वर्व्यं ऋचः ।
 आभिर्ऋग्भिर्वृत्रं हन्तुमिन्द्रः समर्थोऽभूदिति शक्वर्व्यः । ताम् गायत्रं साम
 गायति । त्वः एको ब्रह्मा च जातविद्या जाते जाते कर्तव्ये प्रायश्चित्तादौ
 वेदयित्रीं वाचं वदति । ब्रह्मा हि सर्वं वेदितुं योग्यो भवति खलु । 'चादि-
 लोपे विभाषा' इति न निघातः । त्वः एकोऽध्वर्युश्च यज्ञस्य मात्रां यज्ञो यथा
 मीयतेऽभिपवग्रह्यादिकया क्रियया तां मात्रां यज्ञशरीरं विमिमीते अत्यर्थं
 निर्मिमीते । 'ऋचामेकः पोषमास्ते पुपुष्वान् होतर्गर्चनी' (नि०, 1-8) इत्या-
 दिनिरुक्तानुसारेणार्थोऽभ्यधायि । एवं बृहस्पतिर्विदितवेदार्थं तुष्टाव ॥११॥

यास्कः—इत्यृत्विक्कर्मणां विनियोगमाचष्टे । ऋचामेकः पोषमास्ते
 पुपुष्वान्होतर्गर्चनी, गायत्रमेको गायति शक्वरीषूद्गाता । गायत्रं गायतेः
 स्तुतिकर्मणः । शक्वर्व्यः ऋचः शक्नोते । तद्यदाभिर्वृत्रमशकद्धन्तुं तच्छक्व-
 वरीणां शक्वरीत्वमिति विज्ञायते । ब्रह्मको जाते जाते विद्यां वदति । ब्रह्मा
 सर्वविद्यः सर्वं वेदिनुग्रहति । ब्रह्मा परिवृद्धः श्रुततो ब्रह्म परिवृद्धं सर्वतः ।
 यज्ञस्य मात्रां विमिमीत एकोऽध्वर्युः । अध्वर्युरध्वरं युनत्तचध्वरस्य नेता-
 ध्वर कामयत इति वा । अपि बाधोयाने युरुपवन्धः, अध्वर इति यज्ञनाम ।
 ध्वरतिर्हि साकर्मा, तत्प्रतिषेधः ॥११॥

Ren.—One holds himself (motionless), harvesting the stanzas;
 Another sings the songs in Śakvarī verses.
 The Brahmā explains the hereditary learning,
 Another, lastly, measures the dimensions of the sacrifice.

29—X—90

नारायण ऋषिः । अन्त्या त्रिष्टुप्, शिष्टा अनुष्टुभः ।
 अव्यक्तमहदादि लक्षणो यः पुरुषः स देवता ।

सहस्रशीर्षा पुरुषः सहस्राक्षः सहस्रपात् ।
 स भूर्मि विश्वतो वृत्वात्यतिष्ठद्दशाङ्गुलम् ॥१॥

सहस्रंशरीर्षा । पुरुषः । सहस्रंशुक्लः । सहस्रंशपात् । सः । भूमिम् ।
विश्वतः । वृत्वा । अति । अतिष्ठत् । दशशुक्लम् ॥१॥

सायणः—सर्वप्राणिसमष्टिरूपो ब्रह्माण्डदेहो विराडाख्यो चः पुरुषः
सोऽयं सहस्रशरीर्षा सहस्रशब्दस्योपलक्षणत्वादनन्तैः । शिरोभिर्युक्त इत्यर्थः ।
यानि सर्वप्राणिनां शिरांसि तानि सर्वाणि तद्देवान्तःपातित्वात्तदीयान्येवेति
सहस्रशरीर्षत्वम् । एवं सहस्राक्षत्वं सहस्रपादत्वं च । स पुरुषो भूमिं ब्रह्माण्ड-
गोलकरूपां विश्वतः सर्वतो वृत्वा परिवेष्टय दशाङ्गुलं दशाङ्गुलपरिमितं
देशमत्यतिष्ठत् अतिक्रम्य व्यवस्थितः । दशाङ्गुलमित्युपलक्षणम् । ब्रह्माण्डाद्
दहिरपि सर्वतो व्याप्यावस्थित इत्यर्थः ॥१॥

Pet. :—The Man had a thousand heads, a thousand eyes, a
thousand feet : He covered the earth on all sides, and
stretched ten fingers' beyond it.

Ren. :—The Puruṣa has a thousand heads,
He has a thousand eyes, a thousand feet.
Covering the earth from end to end,
He extends beyond by ten fingers.

पुरुष एवेदं सर्वं यद्भूतं यच्च भव्यम् ।

२२०२ उतामृतत्वस्येशानो यदन्नैनातिरोहति ॥२॥

पुरुषः । एव । इदम् । सर्वम् । यत् । भूतम् । यत् । च । भव्यम् । उत ।

अमृतत्वस्य । ईशानः । यत् । अन्नेन । अतिरोहति ॥२॥

सायणः—यदिदं वर्तमानं जगत्सर्वम् पुरुष एव । यच्च भूतमतीतं
जगद्यत्त्वं भव्यं भविष्यज्जगत्तदपि पुरुष एव । यथास्मिन् कल्पे वर्तमानाः
प्राणिदेहाः सर्वेऽपि विराट् पुरुषस्यावयवाः तथैवातीतागामिनोरपि कल्पयो-
द्भ्रष्टव्यमित्यभिप्रायः । उत अपि च अमृतत्वस्य देवत्वस्यायमीशानः स्वामी ।
यद्यस्मात्कारणात् अन्नेन प्राणिनां भोग्येनान्नेन निमित्तमृतेनाविरोहति
स्वकीयां कारणावस्थामतिक्रम्य परिदृश्यमानां जगदवस्थां प्राप्नोति तस्मा-
त्प्राणिनां कर्मफलभोगाय जगदवस्थास्वीकारान्नेदं तस्य वस्तुत्वमित्यर्थः ॥२॥

Pet. :—The Man was all that is and all that will be : ruling
over immortality. He was all that grows by food.

Ren. :—The Purusa is no other but this universe,
That which has been, that which is to be.
And He is the master of the immortal domain,
Because He grows beyond food.

एतावानस्य महिमातो ज्यायांश्च पुरुषः ।

पादोऽस्य विश्वा भूतानि त्रिपादस्यामृतं दिवि ॥३॥

एतावान् । अस्य । महिमा । अतः । ज्यायान् । च । पुरुषः । पादः ।

अस्य । विश्वा । भूतानि । त्रिऽपात् । अस्य । अमृतम् । दिवि ॥३॥

सायणः—अतीतानागतवर्तमानरूपं जगद्भावदस्ति एतावान्सर्वो-
ऽप्यस्य पुरुषस्य महिमा स्वकीयसामर्थ्यविशेषः । न तु तस्य वास्तवं स्वरूपम् । वास्तवस्तु पुरुषः अतो महिम्नोऽपि ज्यायान् अतिशयेनाधिकः । एतच्छोभयं स्पष्टीक्रियते । अस्य पुरुषस्य विश्वा सर्वाणि भूतानि कालत्रयवर्तीनि प्राणिजातानि पादः चतुर्थोऽशः । अस्य पुरुषस्यावशिष्टं त्रिपात्स्वरूपममृतं विनाशरहितं सद्विद्योतनात्मके स्वप्रकाशस्वरूपे । व्यतिष्ठत इति शेषः । यद्यपि सत्यं ज्ञानमनन्तं ब्रह्मेत्याम्नानान् (तै० आ० viii, 1; तै० उप० ii, 1;) परब्रह्मण्य इयत्ताभावात्पादचतुष्टयं निरूपयितुमशक्यं तथापि जगदिदं ब्रह्मस्वरूपापेक्षयाल्पमिति विवक्षितत्वात्पादन्यासः ॥३॥

Pet.—Such was His greatness; and the Man was greater still: this whole world is a fourth of him, three-fourths of him are immortal in the sky.

Ren.—Such is His power,

And still more powerful is the Purusa.

All the beings are a quarter of him;

The immortal one in the sky, the three (remaining) quarters.

त्रिपादूर्ध्व उदैत्पुरुषः पादोऽस्येहाभवत्पुनः ।

ततो विष्वङ् व्यक्रामत्साशनानशने अभि ॥४॥

त्रिऽपात् । ऊर्ध्वः । उत् । ऐत् । पुरुषः । पादः । अस्य ।

इह । अभवत् । पुनरिति । ततः । विष्वङ् । वि । अक्रामत् ।

मत् । साशनानशने इति । अभि ॥४॥

सायणः—सोऽयं त्रिपात्पुरुषः संसाररहितो बहुलस्वरूपः सोऽयमूर्ध्व उदैत् । अस्माद्ज्ञानकार्यात्संसारान्निर्मुक्तः अत्रत्यैर्गुणदोषैरस्पृष्ट उत्कर्षेण स्थितवान् । तस्यास्य सोऽयं पादो लेशः सोऽयमिह मायायां पुनरभवत् । संसृष्टिसंहाराभ्यां पुनः पुनरागच्छति । अस्य सर्वस्य जगतः परमात्मलेशत्वं भगवताप्युक्तम्, 'विष्टभ्याहमिदं कृत्स्नमेकांशेन स्थितो जगदिति' । ततो मायायामागत्यानन्तरं विष्वक् देवमनुष्यतिर्यगादिरूपेण विविधः सन् व्यकामत् व्याप्तवान् । किं कृत्वा । साशानानशने (अभि) अभिलक्ष्य । साशनं भोजनादि व्यवहारोपेतं चेतनं प्राणिजातम् । अनशनं तद्रहितमचेतनं गिरिनद्यादिकम् । तदुभयं यथा स्यात्तथा स्वयमेव विविधो भूत्वा व्याप्तवानित्यर्थः ॥४॥

Pet. :-For with three-fourths the Man went on high ; but a fourth of him remained here, and then spread on all sides, over the living and lifeless world.

Ren. :-With three quarters the Purusa has raised himself high, The fourth has taken birth below. There from has He spread himself in all directions, Towards objects which eat and which eat not.

तस्माद्विराज्जायत विराजो अधि पुरुषः ।

स जातो अत्यरिच्यत पश्चाद् भूमिर्भूयो पुरः ॥५॥

तस्मात् । विराट् । अजायत । विराजः । अधि । पुरुषः । सः । जातः ।

अति । अरिच्यत । पश्चात् । भूमिम् । अथो इति । पुरः ॥५॥

सायणः—विष्वक् व्यकामदिति यदुक्तं तदेवात्र प्रपञ्च्यते । तस्मादादिं पुरुषाद् विराट् ब्रह्माण्डदेहोऽजायत उत्पन्नः । विविधानि राजन्ते वस्तून्प्रेति विराट् । विराजोऽधि विराट् देहस्योपरि तमेव देहमधिकरणं कृत्वा पुरुषस्तदेहाभिमानी करिचतुमानजायत । सोऽयं सर्ववेदान्तवेद्यः परमात्मा स एव स्वकीयमायया विराट् देहं ब्रह्माण्डरूपं सृष्ट्वा तत्र जीवरूपेण प्रविश्य ब्रह्माण्डाभिमानी देवतात्मा जीवोऽभवत् । एतच्चाथर्वणिका उत्तरतापनीये विस्पष्टमामनन्ति । 'स वा एष भूतानीन्द्रियाणि विराजं देवताः कोशाश्च सृष्ट्वा प्रविश्यामूढो मूढ इव व्यवहरन्नास्तौ माययेति' (न० ताप० उप० ii, 1, 2) । स जातो विराट् पुरुषोऽत्यरिच्यत अतिरिक्तोऽभूत् । विराट् व्यतिरिक्तो देव तिर्यङ्मनुष्यादिरूपोऽभूत् । पश्चाद्देवादि जीवभावाद्ूर्ध्वं भूमिम् । ससर्ज इति

शेषः । अथोभूमिसृष्टेरनन्तरं तेषां जीवानां पुरः ससर्ज । पूर्व्यन्ते सामभि-
र्घातुभिरिति पुरः शरीराणि ॥५॥

Pet. :—From him Virāt was born, and the Man from Virāt ;
when born he stretched beyond the earth, behind and
before.

Ren. :—From Him is born (creative) Energy,
From (the creative) Energy is the Purusa born.
Once born he has stretched himself beyond.
The earth, as much behind as forward.

यत्पुरुषेण हविषा देवा यज्ञमतन्वत ।

वसन्तो अस्यासीदाज्यं ग्रीष्म इध्मः शरद्द्विः ॥६॥

यत् । पुरुषेण । हविषा । देवाः । यज्ञम् । अतन्वत । वसन्तः । अस्य ।
आसीत् । आज्यम् । ग्रीष्मः । इध्मः । शरत् । द्विः ॥६॥

सायणः—यद्यदा पूर्वोक्तक्रमेणैव शरीरेषूपन्नेषु सत्सु देवा उत्तरसृष्टि-
सिद्धयर्थं वाह्यद्रव्यस्यानुत्पन्नत्वेन हविरन्तरासंभवात्पुरुषस्वरूपमेव मनसा
हविष्ट्वेन संकल्प्य पुरुषेण पुरुषाख्येन हविषा मानसं यज्ञमतन्वत अन्वतिष्ठन् ।
तदानीमस्य यज्ञस्य वसन्तो वसन्तर्तु रेवाज्यमासीत् । तमेवाज्यत्वेन संकल्पित-
वन्त इत्यर्थः । एवं ग्रीष्म इध्म आसीत् । तमेवेध्मत्वेन संकल्पितवन्त इत्यर्थः ।
शरद्दविरासीत् । तामेव पुरोडाशादिहविष्ट्वेन संकल्पितवन्त इत्यर्थः । पूर्वं
पुरुषस्य द्विः सामान्यरूपत्वेन संकल्पः । अनन्तरं वसन्तादीनामाज्यादि-
विशेषरूपत्वेन संकल्प इति द्रष्टव्यम् ॥६॥

Pet. :—When the gods made sacrifice with the Man for their
offering, Spring was the butter for him, Summer the
fuel, Autumn the offering.

Ren. :—When the gods stretched the sacrifice.
With the Purusa as oblation,
The Spring was the (ritual) ghee.
Summer the fuel-wood and Autumn the offering.

तं यज्ञं बर्हिषि प्रौक्षन्पुरुषं जातमग्रतः ।

तेन देवा अयजन्त साध्या ऋषयश्च ये ॥७॥

तम् । यज्ञम् । बर्हिषि । प्र । औक्षन् । पुरुषम् । जातम् । अग्रतः । तेन ।

देवाः । अयजन्त । साध्याः । ऋषयः । च । ये ॥७॥

सायणः—यज्ञं यज्ञसाधनभूतं तं पुरुषं पशुत्वभावनया यूपे बद्धं बर्हिषि मानसे यज्ञे प्रौक्षन् प्रोक्षितवन्तः । कीदृशमित्याह । अग्रतः सर्वसृष्टेः पूर्वं पुरुषं जातं पुरुषत्वानोत्पन्नम् । एतच्च प्रागेवोक्तं 'तस्माद्विराज्जायत विराजो अधि पूरुषः' इति । तेन पुरुषरूपेण पशुना अयजन्त । मानसं यागं निष्पादितवन्त इत्यर्थः । के ते देवा इत्यत्राह । साध्याः सृष्टिसाधनयोग्याः प्रजापतिप्रभृतयः तदनुकूला ऋषयो मन्त्रद्रष्टारश्च ये सन्ति ते सर्वेऽयजन्त इत्यर्थः ॥७॥

Fet :—They be-sprinkled this sacrifice on the altar, the Man born in the beginning : the gods, the holy ones, and the sages took him for their offering.

Ren. :—On the (sacred) seat, they besprinkled Purusa, (i. e.) The Sacrifice born in the beginning By him the gods accomplished the sacrifice, So did the Saints and Seers.

तस्माद्यज्ञात्सर्वहुतः संभृतं पृषदाज्यम् ।

पशून्तांश्चक्रे वायुव्यानारुण्यान्ग्राम्याश्च ये ॥८॥

तस्मात् । यज्ञात् । सर्वहुतः । संभृतम् । पृषत्ऽआज्यम् । पशून् ।

तान् । चक्रे । वायुव्यान् । आरुण्यान् । ग्राम्याः । च । ये ॥८॥

सायणः—सर्वहुतः । सर्वात्मकः पुरुषो यस्मिन् यज्ञे हूयते सोऽयं सर्वहुत् । तादृशात्तस्मात्पूर्वोक्तान्मानसाद्यज्ञात्पृषदाज्यं दधिभिश्चमाज्यं संभृतं सम्पादितम् । दधि चाज्यं चेत्येवमादि भोज्यजातं सर्वं संपादितमित्यर्थः । तथा वायुव्यान् वायुदेवताकौञ्जोक्तप्रसिद्धानारुण्यान्यशूक्ष्मके चत्पादितवान् । आरुण्यान् हरिणादयः । तथा ये च ग्राम्याः गवाश्वाद्यस्तानपि चक्रे । पशूनामन्तरिक्षद्वारा वायुदेवत्वत्वं यजुर्नाहरो समान्नायते । 'वायवः स्थेत्याह वायुर्वा अन्तरिक्षस्याभ्यन्ताः । अन्तरिक्षदेवत्याः खलु वै पशवः वायव पचैतान्परिददाति' इति (तै० ब्रा० iii, 3, 2, 1, 3) ॥८॥

Pet. :—From that sacrifice fully made was produced the butter :
it made the creatures that are in the sky, the beasts of
the forest, and those that dwell in villages.

Ren. :—From that sacrifice totally-offered,
Was drawn the clotted (ritual) fat.
From this were made the animals of the air,
Those of the desert and of the agglomerations.

तस्माद्यज्ञात्सर्वहुत ऋचः सामानि जज्ञिरे ।
छन्दांसि जज्ञिरे तस्माद्यज्ञुस्तस्मादजायत ॥१॥

तस्मात् । यज्ञात् । सर्वहुतः । ऋचः । सामानि । जज्ञिरे । छन्दांसि ।
जज्ञिरे । तस्मात् । यजुः । तस्मात् । अजायत ॥१॥

सायणः—सर्वहुतस्तस्मात्पूर्वोक्ताद्यज्ञादचः सामानि जज्ञिरे उत्पन्नाः ।
तस्माद्यज्ञाच्छन्दांसि गायत्र्यादीनि जज्ञिरे । तस्माद्यज्ञाद्यजुरप्यजायत ॥१॥

Pet. :—From that sacrifice fully made the R̥gveda and Sama-veda
were born from it the Atharvaveda was born, from it
the Yajurveda was born.

Ren. :—From that sacrifice totally offered,
Were born the Hymns, the Chants ;
The metres were also born thereof,
As also the (liturgical) formulae.

तस्मादक्षा अजायन्त ये के चोभयादतः ।
गवो ह जज्ञिरे तस्मात्तस्माज्जाता अजावयः ॥१०॥

तस्मात् । अक्षा । अजायन्त । ये । के । च । उभयादतः । गवः ।
ह । जज्ञिरे । तस्मात् । तस्मात् । जाताः । अजावयः ॥१०॥

सायणः—तस्मात्पूर्वोक्ताद्यज्ञादक्षा अजायन्त उत्पन्नाः तथा ये के
चाश्वयतिरिक्ता गर्दभा अश्वतराश्वोभयादत उर्ध्वार्धोभागयोदभयोर्दन्तयुक्ताः
मन्ति तेऽप्यजायन्त । तथा तस्माद्यज्ञाद् गवश्च जज्ञिरे । किं च । तस्माद्यज्ञाद-
जावयश्च जाताः ॥१०॥

Pet. :—From it horses were born, and all animals with two rows of teeth : from it cows were born, from it were born all goats and sheep.

Ren. :—From that (sacrifice) were born the horses,
And all the beasts with two rows of teeth.
The cattle were also born thereof,
Were born thereof the goats and sheep.

यत्पुरुषं व्यदधुः कतिधा व्यकल्पयन् ।

मुखं किमस्य कौ बाहू का ऊरू पादा उच्येते ॥११॥

यत् । पुरुषम् । वि । अदधुः । कतिधा । वि । अकल्पयन् । मुखम् ।
किम् । अस्य । कौ । बाहू इति । कौ । ऊरू इति ।
पादाँ । उच्येते इति ॥११॥

सायणः—प्रश्नोत्तररूपेण ब्राह्मणादिसृष्टिं वक्तुं ब्रह्मवादिनां प्रश्ना उच्यन्ते । प्रजापतेः प्राणरूपा देवा यद्यदा पुरुषं विराड् रूपं व्यदधुः संकल्पेनोत्पादितवन्तस्तदानीं कतिधा कतिभिः प्रकारैर्व्यकल्पयन् विविधं कल्पितवन्तः । अस्य पुरुषस्य मुखं किमासीत् । कौ बाहू अभूताम् । कावू । कौ च पादा उच्येते । प्रथमं सामान्यरूपः प्रश्नः पश्चान्मुखं किमित्यादिना विशेषविषयाः प्रश्नाः ॥११॥

Pet. :—When they divided the Man, into how many parts did they shape him ? What was his mouth, what his arms, what his thighs, what his feet ?

Ren. :—When they had dismembered the Purusa,
How did they distribute its parts ?
What became his mouth, what his arms ?
His thighs, his feet, what name received ?

ब्राह्मणोऽस्य मुखमासीद् बाहू राज्ञ्यः कृतः ।

ऊरू तदस्य यद्वैश्वः पद्भ्यां शूद्रो अजायत ॥१२॥

ब्राह्मणः । अस्य । मुखम् । आसीत् । बाहू इति । राज्ञ्यः ।

कृतः । ऊरू इति । तत् । अस्य । यत् । वैश्वः । पद्-
भ्याम् । शूद्रः । अजायत ॥१२॥

सायणः—इदानीं पूर्वोक्तश्रानानामुत्तराणि दर्शयति । अस्य प्रजापतेः
 ब्राह्मणः ब्राह्मणत्वजातिविशिष्टः पुरुषो मुखमासीत् । मुखादुत्पन्न इत्यर्थः ।
 योऽयं राक्षसः क्षत्रियत्वजातिमान्पुरुषः स शङ्ख कृतः बाहुत्वेन निष्पादितः ।
 बाहुभ्यामुत्पादित इत्यर्थः । तत्तदानीमस्य प्रजापतेर्यदूरुः तद्रूपो वैश्यः संपन्नः ।
 अरुभ्यामुत्पन्न इत्यर्थः । तथास्य पदभ्यां पादाभ्यां गृध्रः शूद्रत्वजातिमान्पुरुषो-
 ऽजायत । इयं च मुखादिभ्यो ब्राह्मणादीनामुत्पत्तिर्यजुःसहितायां सप्तमकारण्डे
 'स मुखतस्त्रिवृतं निरमिसीतेत्यादी' वित्यष्टमान्नाता । अतः प्रभोत्तरे उभे अपि
 तत्परतयैव योजनीये ॥१२॥

Pet. :—The Brāhmana was his mouth, of his arms the warrior
 was made, his thighs became the husbandman, and the
 pariah was born from his feet.

Ren. :—His mouth became the Brahmin,
 The warrior was the product of his arms,
 His thighs were the Artisans,
 Of his feet was the Servant born.

चन्द्रमा मनसो जातश्चक्षोः सूर्यो अजायत ।
 सुखादिन्द्रश्चाग्निश्च प्राणाद्वायुरजायत ॥१३॥

चन्द्रमाः । मनसः । जातः । चक्षोः । सूर्यः । अजायत । मुखात् । इन्द्रः ।

च । अग्निः । च । प्राणात् । वायुः । अजायत ॥१३॥

सायणः—यथा दध्याज्यादिद्रव्याणि गवादयः पशव ऋगादिवेदा
 ब्राह्मणादयो मनुष्याश्च तस्मादुत्पन्ना एवं चन्द्रादयो देवा अपि तस्मादेवोत्पन्ना
 इत्याह । प्रजापतेर्मनसः सकाशाच्चन्द्रमा जातः । चक्षोश्च चक्षुषः सूर्योऽजायत ।
 अस्य मुखादिन्द्रश्चाग्निश्च देवावुत्पन्नौ । अस्य प्राणाद् वायुरजायत ॥१३॥

Pet. :—The moon sprang from his mind, and the sun was born
 from his eyes. Indra and Agni were born from his mouth,
 Vāyu from his breath.

Ren. :—The moon is born of his consciousness,
 Of his gaze is born the sun,
 Of his mouth Indra and Agni,
 Of his breath the wind.

नाभ्यां आसीदन्तरिक्षं शीर्ष्णो बौः समवर्तत ।

पद्भ्यां भूमिर्दिशः श्रोत्रात्तथा लोकान् अकल्पयन् ॥१४॥

नाभ्याः । आसीत् । अन्तरिक्षम् । शीर्ष्णः । बौः । सम् । अवर्तत । पद्भ्याम् । भूमिः । दिशः । श्रोत्रात् । तथा । लोकान् । अकल्पयन् ॥१४॥

सायणः—यथा चन्द्रादीन्प्रजापतेर्मनःप्रभृतिभ्योऽकल्पयन्तथान्तरिक्षादी-
लोकान्प्रजापतेर्नाभ्यादिभ्यो देवा अकल्पयन् उत्पादितवन्तः । एतदेव दर्शयति ।
नाभ्याः प्रजापतेर्नाभेरन्तरिक्षमासीत् । शीर्ष्णः शिरसो बौः समवर्तत उत्पन्ना ।
अस्य पद्भ्यां पादाभ्यां भूमिरुत्पन्ना । अस्य श्रोत्राद्दिश उत्पन्नाः ॥१४॥

Pet. :—From his navel came the mid-world, from his head rolled
the sky : from his feet came the earth ; from his ear the
east and the west : thus they framed the world.

Ren. :—The aerial region came of his navel,
From his head evolved the sky,
Of his feet the earth, of his ear the quarters,
Thus were regulated the worlds.

परि + ५० — तन + २३००

सप्तस्योसन्परिधयस्त्रिं सप्त समिधः कृताः ।

देवा यद्यज्ञं तन्वाना अवर्धन्पुरुषं पशुम् ॥१५॥

सप्त । अस्य । आसन् । परिधयः । त्रिः । सप्त । समुद्धर्षः । कृताः ।
देवाः । यत् । यज्ञम् । तन्वानाः । अवर्धन् । पुरुषम् । पशुम् ॥१५॥

सायणः—अस्य सांकल्पिकयज्ञस्य गायत्र्यादीनि सप्तच्छन्दांसि परिधय
आसन् । ऐष्टिकस्याहवनीयस्य त्रयः परिधयः उत्तरवेदिकास्त्रयः आदित्यश्च
सप्तमः परिधिप्रतिनिधिरूपः । अतएवान्नायतेः 'न पुरस्तात्परिधयादादित्यो
ह्येवोद्यन्पुरस्ताद्द्रक्षास्यपहन्तीति' । तत एत आदित्यसहिताः सप्त परिधयोऽत्र
सप्तच्छन्दोरूपाः । तथा समिधस्त्रिः सप्त त्रिगुणितसप्तसंख्याका एकविंशतिः कृताः ।
द्वादशमासाः पञ्चर्तवः त्रय इमे लोका असावादित्य एकविंश इति श्रुताः
(तै० सं० 5,1,10,3) पदार्था एकविंशतिदारुयुत्तेनन्धनत्वेन भाविताः । यद्यः
पुरुषो वैराजोऽस्ति तं पुरुषं देवाः प्रजापतिप्राणोन्द्रियरूपा यज्ञं तन्वाना मानसं
यज्ञं तन्वानाः कुर्वाणाः पशुमवर्धन् । विराट्पुरुषमेव पशुत्वेन भावितवन्तः ।
एतदेवाभिप्रेत्य पूर्वत्र यत्पुरुषेण हविषेत्युक्तम् ॥१५॥

Pet. :—Seven logs were put round for him, thrice seven faggots were made : when the gods made sacrifice, and bound the Man for their offering.

Ren. :—Seven were the sticks of the palisade,
Three times seven were the faggots made,
When the gods stretching the sacrifice,
Had tied the Purusa as victim,

यज्ञेन यज्ञमयजन्त देवास्तानि धर्माणि प्रथमान्यासन् ।
ते ह नाकं महिमानः सचन्त यत्र पूर्वं साध्याः सन्ति देवाः ॥१६॥ ६

यज्ञेन । यज्ञम् । अयजन् । देवाः । तानि । धर्माणि । प्रथमानि ।

आसन् । ते । ह । नाकम् । महिमानः । सचन्त । यत्र । पूर्वं ।

साध्याः । सन्ति । देवाः ॥१६॥

सायणः—पूर्वं प्रपञ्चेनोक्तमर्थं संक्षिप्यात्र दर्शयति । देवाः प्रजापतिप्राण-
रूपा यज्ञेन यथोक्तेन मानसेन संकल्पेन यज्ञ यथोक्तयज्ञस्वरूपं प्रजापतिमयजन्त
पूजितवन्तः । अस्मात्पूजनात्तानि प्रसिद्धानि धर्माणि जगद्रूपविकाराणां धारकाणि
प्रथमानि मुख्यान्यासन् । एतावता सृष्टिप्रतिपादकसूक्तभागार्थः संगृहीतः ।
अथोपसर्जनसत्फलानुवाद भागार्थः संगृह्यते । यत्र यस्मिन्विराट्प्राप्तिरूपे
नाके पूर्वं साध्याः पुरातनाः विराड्रूपास्तिसाधका देवाः सन्ति तिष्ठन्ति तन्नाकं
विराट्प्राप्तिरूपं स्वर्गं ते महिमानस्तदुपासका महात्मानः सचन्ते समवयन्ति
प्राप्नुवन्ति ॥१६॥

Pet. :—With sacrifice the gods sacrificed, these were the first rites : then these great ones sought out heaven, where are the holy gods that were before them.

Ren. :—The gods stretched the sacrifice by sacrifice,
Such were the first institutions.
These powers obtained access to the firmament,
Where the Saints, the first gods are.

30—X—117.

भिज्जुर्नामाङ्गिरस ऋषिः । प्रथमाद्वितीये जगत्सौ, शिष्टाः सप्त त्रिष्टुभः ।
अत्र धनत्वान्नस्य च दानं त्वयते । अतस्तद्वैवत्यम् ॥

न वा ऽ देवाः क्षुधमिद्धं ददुरुताशितमुर्षगच्छन्ति मृत्यवः ।

उतो रयिः पृणतो नोपदस्यत्युतापृणन्मर्द्धितारं न विन्दते ॥१॥

न । वै । ऊँ इति । देवाः । क्षुधम् । इत् । वधम् । ददुः । उत । आशितम् ।

उप । गच्छन्ति । मृत्यवः । उतो इति । रयिः । पृणतः । न । उप ।

दस्यति । उत । अपृणन् । मर्द्धितारम् । न । विन्दते ॥१॥

सायणः—भिद्धः, प्रथमं व्यतिरेकमुखेनान्नदानं प्रशंसति । देवाः वै देवाः सर्वेषां क्षुधं न ददुः प्रायच्छन् । किन्तु वधम् इत् वधमेव दत्तवन्तः । एतादृशीं वधरूपां क्षुधमन्नदानेन यः शान्तिं स दाता खलु । उ इति पूरणः । थोऽदत्त्वा भुङ्क्ते तम् आशितं भुञ्जानं पुरुषमपि मृत्यवः मरणानि उप गच्छन्ति समीपे यान्ति । “आशितः कर्ता” (पा० सू० ६-१-२०७) इत्याद्युदात्तत्वम् । ह्युधार्तानां भोक्तृणां च मरणं समानं किं दानेन धननाशरूपेण । अत आह । उत । उत शब्दोऽप्यर्थे । पृणतः प्रयच्छतः पुरुषस्य रयिः धनं नोपदस्यति नोपक्षीयते । ‘दसु उपक्षये’, दैवादिकः । “पृणदाने” तौदादिकः, तस्य शत्रन्तस्य “शतुरनुमो नद्यजादी” इति विभक्तोराद्युदात्तत्वम् । दानप्रसंगे वा दातारं वृषयति । अपृणन् अप्रयच्छन् पुरुषस्तु मर्द्धितारं आत्मनः सुखयितारं न विन्दते । न कुत्रापि लभते । इह बन्धवोऽप्रदानान्न सुखयन्ति देवा अपि हविष्प्रदानामावान् ॥१॥

Ren. :—No, the gods have not created hunger as the only way to death:

Deaths (of various types) also await the satiated man.
The riches of the donor do not get exhausted,
And the miser finds no one to pity him.

य आध्रार्य चकमानाय पित्वोऽन्नवान्सत्रफितायोपज्ञमुषे ।

स्थिरं मनः कृणुते सेवते पुरतो चित्स मर्द्धितारं न विन्दते ॥२॥

यः । आध्रार्य । चकमानाय । पित्वः । अन्नवान् । सन् । रफितार्य ।

उपज्ञमुषे । स्थिरम् । मनः । कृणुते । सेवते । पुरा । उतो इति ।

चित् । सः । मर्द्धितारम् । न । विन्दते ॥२॥

सायणः—यः पुरुषः स्वयम् अन्नवान्तत्रापि आध्रार्य । आध्रार्यतेऽसौ इति आध्रो दुर्बलः । तस्मै पित्वः पितृन्मानि चकमानाय कामयमानाय । चकमानः

कान्तिकर्मा । रफिताय । रफतिर्हिसार्थः । दारिद्र्येण हिंसिताय उपजग्मुषे गृहं
प्रत्यागताय अतिथये मनः आत्मीयमन्तःकरणं अदाने । त्विरं कृणुते कुर्वते ।
मनःस्वैर्यकरणेन तं क्लेशयतीत्यर्थः । कृणुते । 'कृवि हिंसाकरणयो'..... न
केवलं क्लेशकरणं अपितु पुत्र तस्य पुरस्तादेव सेवते भोगान् सः अपि मर्हितारम्
आत्मनः सुखयितारं न विन्दते । न कुत्रापि लभते ॥२॥

Ren. :—He, who having food, hardens his heart.

Towards the poor come to him, destitute, begging
A pittance—the rich having waited on him of old—
He also finds no one to pity him.

स इत् भोजो यो गृहवे ददात्य् अन्नकामाय चरते कृशाय ।
अस्मै भवति यामहूता उतापरीपुं कृणुते सखायम् ॥३॥

सः । इत् । भोजः । यः । गृहवे । ददाति । अन्नकामाय ।
चरते । कृशाय । अस्मै । भवति । यामहूता ।
उत । अपरीपुं । कृणुते । सखायम् ॥३॥

सायणः—अन्वयमुखेन प्रशंसति । स इत् स एव भोजः दाता खलु यो
गृहवे । ग्रहेर्मृगत्वादित्वान् कृ प्रत्ययः (उ. स. 1-38), प्रतिगृहीत्रे अन्नकामाय
अन्नं वाचमानाय चरते गृहमागतवते कृशाय दारिद्र्येण एतादृशायातिथये-
ऽन्नं ददाति प्रयच्छति । 'अभ्यस्तानामादिः' इत्याद्युदात्तत्वम् । यामहूतो ।
यामा गन्तारो देवाः । अत्र यातेः 'अतिस्तुसुहृस्' (उ. सू.) इत्यादिना
मन्प्रत्ययः । त आहूयन्तेऽत्रेति यामहूतिर्यज्ञः, तस्मिन् अस्मै दात्रे फलम् अरं
अलं पर्याप्तं भवति । कामप्रदानं भवतीत्यर्थः । उत अपि च अनरीपु । 'केवल-
मामके' (पा. सू.) इति झिप् । अन्यासु शात्रवीपु सेनासु सखायं कृणुते ।
तद्वदाचरतीत्यर्थः । तस्य सर्वं सखाय एव न शत्रव इत्यर्थः ॥३॥

Ren :—He is generous who gives to the mendicant,

To the emaciated approaching him for food.

He answers him when the latter calls him on the way;

And for the future makes a friend thereof.

न स सखा यो न ददाति सख्यै सचाभुवे सचमानाय पित्वः ।
अर्पास्मात्प्रेयान्न तदोक्तो अस्ति पूणन्तमन्यमरणं विदिच्छेत् ॥४॥

न । सः । सखा । यः । न । ददाति । सख्यै । सचाभुवे । सचमानाय ।
पित्वः । अप । अस्मात् । प्र । इयात् । न । तत् । ओक्तः ।
अस्ति । पूणन्तम् । अन्यम् । अरणम् । चित् । इच्छेत् ॥४॥

सायणः—व्यतिरेकेण निन्दामाह । सः पुरुषः सखा न भवति यः पुरुषः
सचाभुवे सहभवनशीलाय सचमानाय सेवमानायोपसर्जनीभूताय सख्ये सखि-
जनाय पित्वः पितृन्नानि न ददाति न प्रयच्छति । स सुहृन्न भवतीत्यर्थः ।
अस्मात् अदातुः सख्युः स अप्रेयात् अपगच्छेत् । यद्येन परित्यज्य गच्छेत् ।
“इण् गतो”, लिङ् यासुट् । तर्हि तदोक्तः निवासः सदैव न अस्ति न भवति ।
सदन् हि वन्धुभिः परिगतम् । सः गतः पुरुषः पूणन्तं अन्नादिकं प्रयच्छन्त
अन्यम् अरणम् । चित् अर्थं स्वामिनमेव इच्छेत् कामयेत् ॥४॥

Ren.:—He is no friend who shares not his pittance
With the friend, companion, associate,
The latter should discard him ! His abode is not there.
And seek another donor, though a stranger.

पूणीयादिन्नार्धमानाय तव्यान् द्राघीयांसुमनुपश्येत् पन्थाम् ।
ओ हि वर्तन्ते रथ्यैव चक्रान्यमन्यमुप तिष्ठन्त रायः ॥५॥

पूणीयात् । इत् । नार्धमानाय । तव्यान् । द्राघीयांसम् । अनु । पश्येत् ।
पन्थाम् । ओ इति । हि । वर्तन्ते । रथ्याइव । चक्रा । अन्यम् ।
अन्यम् । उप । तिष्ठन्त । रायः ॥५॥

सायणः—धनवन्तं पुरुषं दाने प्रेरयति । तव्यान् तवीयान् धनैरतिशयेन
प्रबृद्धः पुरुषः नार्धमानाय याचमानायातिथये पूणीयाद् इद् धनानि दद्यात् एव ।
‘पृ पालनपूरणयोः’ । क्र्यादिः । एवादीनां ह्रस्वः । यदि दद्यात् द्राघीयांसम् ।
दीर्घशब्दादीयसुनि ‘प्रियस्थिर’ इत्यादिना द्राघीत्यादेशः । दीर्घतमं पन्थां पन्थानं
सुकृतमार्गं अनुपश्येत् अनुपश्येत् । व्यत्ययेनात्मनेपदम् । तत्र कारणमाह ।
रायः धनानि ओ हि । आ उ । आ वर्तन्ते एव खलु एकत्र न तिष्ठन्तीत्यर्थः ।
तत्र ह्यन्तः । रथ्येव यथा रथ्यानि ‘रथाद् यत्’ (पा, सु) ‘तस्येदम्’ इत्यर्थे

यत् । रथसंबन्धीनि चक्रा चक्रानि उपर्यधोभावेनावर्तन्ते तद्वदावृत्तिमेव दर्शयति । अन्यमन्त्रं पुरुषं घनानि उपतिष्ठन्त उपतिष्ठन्ते । समवेतानि भवन्ति । 'उपाह्वेवं पूजासंगतिकरण' (का. 1-3-15) इत्यात्मनेपदम् । तस्माद् घनानि देवानि इति भावः॥३॥

Ren.—The stronger should give to the miserable;
That he turn his eyes towards the long path !
For the riches are like chariot-wheels;
They turn and pass from one to the other.

मोघमर्णं विन्दते अप्रचेताः सत्यं ब्रवीमि वध इत्स तस्य ।
नार्यमणं पुष्यति नो सखायं केवल्लाघो भवति केवल्लादी ॥६॥

मोघम् । अर्णम् । विन्दते । अप्रचेताः । सत्यम् । ब्रवीमि । वधः ।
इत् । सः । तस्य । न । अर्यमणम् । पुष्यति । नो इति । सखा-
यम् । केवल्लाघः । भवति । केवल्लादी ॥६॥

सायणः—अदातारं वृषयति । अप्रचेताः अप्रकृष्टज्ञानः दाते चेतो मनो यस्य न भवति सः मोघं व्यर्थमेव अन्नं विन्दते लभते । 'विदुल्ल लाभे' तौदादिकः । 'शे सुचादीनाम्' इति सुमागमः । इदं सत्यं यथार्थमेव इति ब्रवीमि । अघिरहं वदामि । न केवलं व्यर्थं किन्तु तस्य पुरुषस्य सः वधः इत् वध एव अन्नं परामृशतः । तच्छब्दस्य वधसामानाधिकरण्यात् पुँल्लिङ्गता । यथा 'शोरणौ' (पा. सू.) इत्यत्र यत् कर्म स एव कर्तेति । अथवा स निरर्थको वध एव यः पुरुषः अर्यमणम् । उपलक्ष्यमिदम् । सर्वान् देवान् अर्यमादीन् न पुष्यति हविष्यदानेन न पोषयति नो नापि सखायं समानख्यानमभ्यागतमतिथिं मित्रवर्गं च न पोषयति । 'पुष् पुष्टौ' । दौवादिकः । यच्छब्दाद्याहारादनिषावः । अत एव केवलादी । 'अद्देः सुष्यजातौ' (पा. सू.) इति शिनिः । अतः उपलक्षणं बुद्धिः । केवल्लमसाक्षिकमन्नं भुञ्जानः सः केवलाघो भवति । केवल्लपापवान् भवति । अघमेव केवलं तस्य शिष्यते । नैहिकं नास्तुष्मिकमिति । तस्मात् यथाकथंचिद्दत्तव्यमित्यभिप्रायः॥६॥

Ren.—In vain does the fool receive food ;
I swear : it is an order of death for him.
He cultivates not a benefactor, nor friend.
He who eats alone commits alone the fault.

कृपाचित्फाल आशितं कृणोति यच्चध्वानमर्षं वृङ्क्ते चरित्रैः ।

वदन्ब्रह्मावदतो वनीयान्पुणन् अपिरपृणन्तमभि स्यात् ॥७॥

कृपन् । इत् । फालः । आशितम् । कृणोति । यन् । अध्वानम् । अर्षं ।

वृङ्क्ते । चरित्रैः । वदन् । ब्रह्मा । अवदतः । वनीयान् । पुणन् ।

अपिः । अपृणन्तम् । अभि । स्यात् ॥७॥

सायणः—कृषन् कृषिं कुर्वन् फालः आशितं कर्षकं भोक्तारं कृणोति करोति । यथा अध्वानम् मार्गं यन् । इणः शतरि नुमागमः । गच्छन् पुरुषः चरित्रैः आत्मीयैः गमनैः अपवृङ्क्ते । स्वामिनो धनमावर्जयति । 'बृजी वर्जने' । आदादिकः । अनुदात्तेत् । वदन् शास्त्रार्थं ब्रुवाणः ब्रह्मा ब्राह्मणः अवदतः शास्त्रम-ब्रुवाणाञ्जनात् वनीयान् संभृक्तमः प्रियकरो भवति । ते यथा स्वकर्मणि प्रवर्तमानाः परेषामुपकारकाः तथा पुणन् दाता पुरुषः अपृणन्तम् अदातारं जनम् अभि अभिलक्ष्य अपिः स्यात् बन्धुर्भवेत् ॥७॥

Ren.:—The ploughshare tilling satiates the man.

The feet, walking, finish the route.

The Brahmā who talks is better than the dumb.

He who gives is above one who gives not.

एकपादभूयो द्विपदो विचक्रमे द्विपात्त्रिपादसुभ्येति पश्चात् ।

चतुष्पादेति द्विपदामिस्वरे सम्पश्यन्पृङ्क्तीरुपतिष्ठमानः ॥८॥

एकपात् । भूयः । द्विपदः । वि चक्रमे । द्विपात् । त्रिपादम् ।

अभि । एति । पश्चात् । चतुष्पात् । एति । द्विपदाम् । अभिऽ-

स्वरे । सम्पश्यन् । पृङ्क्तीः । उपतिष्ठमानः ॥८॥

सायणः—अत्र पादशब्दो भागवचनः । एकपात् एकभागधनः पुरुषः द्विपदः द्विगुणधनस्य मार्गं भूयः । तृतीयायाः सुः । भूयसा कालेन विचक्रमे विविधं गच्छति । 'वेः पादविहरणे' (प. सू.) इत्यात्मनेपदम् । तथा द्विपात् पुरुषः त्रिपादं त्रिभागधनं पुरुषं पश्चात् अभ्येति अभिगच्छति । चतुष्पाद् चतुर्भागधनस्तु द्विपदाम् । बहुवचनादेकपादादयः उपलक्ष्यन्ते । एकपाद-धनादीनां पङ्क्तिः अभिस्वरे अभिगमने संपश्यन् सम्यगीक्षमाणः सन् उपतिष्ठमानः एति गच्छमानो भवति । अन्योन्वापेक्षया सर्वं उत्तमाधमाः । तस्मात्त्व-हमेव धनवानिति न मन्ये किं त्वतिथिभ्यो धनानि ददस्वेत्यर्थः ॥८॥

Ren.—With one foot he has gone farther than one with two,
With two feet he overtakes one who walks with three;
With four he remains within the reach of man,
Watching the herd, offering his services.

समौ चिद्वस्तौ न समं विविष्टः सम्मातरां चिन्न समं दुहाते ।
यमयोश्चिन्न समा वीर्याणि ज्ञाती चित्सन्तौ न समं पृणीतः ॥९॥
समौ । चित् । हस्तौ । न । समम् । विविष्टः । समऽमातरा । चित् ।
न । समम् । दुहाते इति । यमयोः । चित् । न । समा । वीर्याणि ।
ज्ञाती इति । चित् । सन्तौ । न । समम् । पृणीतः ॥९॥

सायणः—अतिथिभ्यो धनमग्रयच्छन्नपि मम भ्राता दास्यति चेत् तत्र हेतुमाह । समौ चिद्वस्तौ समावपि समं समानं न विविष्टः, कार्यम् न व्याप्नुतः । “विष्टु व्याप्नौ” जौहोत्यादिकः । संज्ञापूवेकस्य विधेरनित्यत्वादभ्यासस्य गुणाभावः तथा संमातरा वत्सस्य मातरौ धेनू समे अपि समं समानं पयः न दुहाते । यमयोश्चिन्न सहजातयोः पुत्रयोरपि समा समानि वीर्याणि न सन्ति । तस्मात् ज्ञाती चित् एकस्मिन् कुले सन्तौ जातावपि समं न पृणीतः न यच्छतः । तस्माद्यस्य धनमस्ति स एव दद्यादित्यर्थः ॥९॥

Ren.—Two hands, though equal, work not equally.
Two (cows) of same mother, yield not equal milk.
Twins possess not equal strength.
Two men, though kinsmen, give not equally.

31—X—125.

श्राभृषी वाक् ऋषिः । परमात्मा देवता । 1, 3—8—त्रिष्टुभः 2—जगती ।

अहं रुद्रेभिर्वसुभिश्चराम्यहमादित्यैरुत विश्वदैवैः ।

अहं मित्रावरुणोभा विमर्ष्यहमिन्द्राग्नी अहमश्विनोभा ॥१॥

अहम् । रुद्रेभिः । वसुभिः । चरामि । अहम् । आदित्यैः । उत ।

विश्वदैवैः । अहम् । मित्रावरुणा । उभा । विमर्षि । अहम् ।

इन्द्राग्नी इति । अहम् । अश्विना । उभा ॥१॥

सायणः—अहं सूक्तस्य द्रष्ट्री वागाम्भृणी यद् ब्रह्म जगत् कारणं तद्रूपा भवन्ती रुद्रेभिः रुद्रैरेकादशभिः । इत्थम्भावे तृतीया । तदात्मना चरामि । एवं वसुभिः इत्यादौ तत्तदात्मना चरामीति योज्यम् । तथा मित्रावरुणा मित्रवच वरुणश्च । 'सुपां सुलुक्' इति द्वितीयाया आकारः । उभा उभौ अहम् एव ब्रह्मी-भूता विभक्तिं धारयामि । इन्द्राग्नी अपि अहम् एव धारयामि । उभा उभौ अश्विना अश्विनौ अपि अहम् एव धारयामि । मयि हि सर्वं जगच्छुक्तौ रजतमिवाध्यस्तं सद् दृश्यते । माया च जगदाकारेण विचर्तते । तादृश्या मायाया आधारत्वेनासंगस्यापि ब्रह्मण उक्तस्य सर्वस्योपपत्तिः ॥१॥

दुर्गाचार्यः—वागाम्भृणीये वागेव ब्रवीति । अहम् एव रुद्रैः वसुभिः आदित्यैः विश्वदेवैः विश्वेश्वरैः सहभूता चरामि स्तुतिरूपेण । अहम् एव मित्रावरुणा मित्रा-वरुणौ उभा उभावपि इन्द्राग्नी अश्विना अश्विनौ च उभा उभावपि इन्द्राग्नी अश्विना अश्विनौ च उभा उभावपि विभक्तिं हविषा, मत्पूर्वकं हविःसम्पदानं सर्वदेवताभ्य हत्यभिप्रायः ॥१॥

Pet.:—I walk with the Rudras and the Vasus, with the Ādityas too, and all the host of gods: I bear up the Two, Mitra and Varuna; I sustain Indra and Agni, and the Two Āśvins.

Ren.:—I go with the Rudras, with the Vasus, I go with the Ādityas and with all the Gods. I bear both Varuna and Mitra, I bear Indra and Agni, and both the Āśvins.

अहं सोममाह्नसं विभर्म्यहं त्वष्टारमुत पूषणं भर्गम् ।

अहं दधामि द्रविणं हविष्मते सुप्रान्ये । यजमानाय सुन्वते ॥२॥

अहम् । सोमम् । आह्नसम् । विभर्मि । अहम् । त्वष्टारम् । उत ।

पूषणम् । भर्गम् । अहम् । दधामि । द्रविणम् । हविष्मते ।

सुप्रान्ये । यजमानाय । सुन्वते ॥२॥

सायणः—आह्नसम् आह्नन्तव्यमभिषोतव्यं सोमम् । यद्वा, शत्रूणा-माह्नन्तारं दिवि वर्तमानं देवतात्मानं सोमम् । अहम् एव विभर्मि । तथा त्वष्टारम् उत अपि च पूषणम् भर्गम् च अहम् एव विभर्मि । तथा हविष्मते हविर्भिर्भुक्त्याय सुप्रान्ये शोभनं हविर्वेदानां प्रापयित्रे तर्पयित्रे । अयतेस्तर्पणार्थात् "अवितृष्ट-तन्त्रिभ्य ईः" इतीकारप्रत्ययः । चतुर्थ्यकवचने यणि 'उदात्तस्वरितयोर्यणः

स्वरितोऽनुदात्तस्य' इति सुप. स्वरितत्वम् । सुन्वते सोसाभिपवं कुर्वते ।
'शतुरनुमः' इति चतुर्थ्या उदात्तत्वम् । ईदृशाच्च यजमानाय द्रविणम् धर्मं याग-
फलरूपमहमेव (दवामि) धारयामि । एतच्च ब्रह्मणः फलदानृत्वं 'फलमत
उपपत्ते.' इत्यधिकरणे भगवता भाष्यकारेण समर्थितम् ॥२॥

Pet.:—I bear up the soma stream, I Tvastr, Pūṣan, Bhaga : I
give wealth to him that brings an oblation, to the
pious householder, to him that pours out the soma.

Ren.:—I bear the exuberant Soma,
I bear Tvastr as also Pūsan and Bhaga.
I confer riches on the oblation-offerer,
On the sacrificer, on the soma-presser, on the good
invoker.

अहं राष्ट्रीं संगमनीं वसूनां चिकितुषीं प्रथमा यज्ञियानाम् ।
तां मा देवा व्यदधुः पुरुत्रा भूरिस्थात्रां भूर्यविशयन्तीम् ॥३॥

अहम् । राष्ट्रीं । संगमनीं । वसूनाम् । चिकितुषीं । प्रथमा ।
यज्ञियानाम् । ताम् । मा । देवाः । वि । व्यदधुः । पुरु-
त्रा । भूरिस्थात्राम् । भूरि । आवेशयन्तीम् ॥३॥

सायणः—अहं राष्ट्री । ईश्वरनामैतत् । सर्वस्य जगत ईश्वरी तथा
वसूनाम् धनानां संगमनी संगमयित्री उपासकानां प्रापयित्री । चिकितुषी यत्
साक्षात् कर्तव्यं परं ब्रह्म तज् ज्ञातवती स्वात्मतया साक्षात् कृतवती । अत एव
यज्ञियानाम् यज्ञादीणां प्रथमा मुख्या । या पर्वगुणविशिष्टाहं तां (मा) मा
भूरिस्थात्राम् बहुभावेन प्रपञ्चात्मनाऽवतिष्ठमानाम् । भूरि भूरीणि बहूनि
भूतजातानि आवेशयन्तीम् जीवभावेनात्मानं प्रवेशयन्तीम् ईदृशीं मां पुरुत्रा
बहुषु देशेषु व्यदधुः देवाः विदधति कुर्वन्ति । उक्तप्रकारेण वैश्वरूप्येणावस्था-
नाद् यद् यत् कुर्वन्ति तत् सर्वं मामेव कुर्वन्तीत्यर्थः ॥३॥

Pet :—I am the Queen, the gatherer of riches, I was the first to
know the holy ones : therefore, have the gods put me in
many places, making me enter and dwell everywhere.

Ren.:—I am the dominating one, the gatherer of the treasures,
Who understands; among the beneficiaries of homage,
the first.

The gods have distributed me in many places,
I have many abodes, I enter in many (forms).

मया सां अक्षमन्ति यो विपश्यन्ति यः प्राणिति य ईं शृणोत्युक्तम् ।
 अमन्तवो मां त उपक्षियन्ति श्रुधि श्रुत श्रद्धिवं तै वदामि ॥४॥
 मया । यः । अक्षम् । अक्षि । यः । विपश्यति । यः । प्राणिति । यः ।
 ईं । शृणोति । उक्तम् । अमन्तवः । माम् । ते । उप । क्षियन्ति ।
 अधि । श्रु । श्रद्धिञ्चम् । तु । वदामि ॥४॥

भाष्यः—यः अन्नमन्ति न भोक्तृशक्तिरूपवा मया एव अन्नमन्ति ।
 यः च प्राणिति श्वासोच्छ्वासादिव्यापारं
 योनि मोर्जय मर्दय । यः (ईं) उक्तं श्रुति । 'श्रु श्रवणे' 'श्रुवः श्रु च'
 इति श्रु प्रत्ययः । धातोः श्रुभावश्च । य ईं दृशीमन्तर्यामिरूपेण स्थितां मां
 न जानन्ति ते माम् अमन्तवः अमन्त्यमाना अजानन्त उपक्षियन्ति उपक्षीणाः
 संक्षीणस्त एतेना भवन्ति । मनेरौणादिकस्तुप्रत्ययः । नन्समासे
 न्यन्त्येनात्तोदात्तत्वम् । यद्वा भावे तु-प्रत्ययः । ततो बहुव्रीही 'नञ्-
 नृभ्याम्' इत्युत्तापदान्तोदात्तत्वम् । माम् अमन्तवः मद्भिषयज्ञानरहिता
 अन्तवः । हे भूत विश्रुत मरेत्, मुधि मया वक्ष्यमाणं शृणु । छान्दसो विकरण-
 श्च नृत् । 'अश्रुगुरुकुम्भ्यः' इति हेर्धिभावः । किं तच्छ्रोतव्यम् ?
 अदिः अदा नया युक्तम् । अद्वायत्नेन लभ्यमित्यर्थः । 'अदन्तरो-
 त्पत्यवत्तुर्त्वात्' इति अन्धद्रव्योपसर्गवदवर्तमानत्वान् 'उपसर्गे घोः
 दिः' इति किप्रत्ययः । मत्वर्थाभावः । ईं दृशं ब्रह्मात्मकं वस्तु ते तुभ्यं वदामि
 उपदिशामि ॥४॥

Pet. :—By me, whoever sees, or breathes, or hears what is
 said, eats food : they know it not; but are under my
 control, listen one and all, this is a true thing I say.

Ren. :—Thanks to me the discerning one eats food,
 The one who breathes, the who hears what is spoken.
 Unknowing, they live in me.
 Listen, thou who knowest, what I say merits belief.

अहमेव स्वयमिदं वदामि जुष्टं देवेभिरुत मानुषेभिः ।
 यं कामये तं तमुग्रं कृणोमि तं ब्रह्माणं तसृष्टिं तं सुमेधाम् ॥५॥

अहम् । एव । स्वयम् । इदम् । वदामि । जुष्टम् । देवेभिः । उत ।
 मानुषेभिः । यम् । कामये । तम् । उग्रम् । कृणोमि । तम् ।
 ब्रह्माणम् । तम् । ऋषिम् । तम् । सुमेधाम् ॥१५॥

सायणः—अहं स्वयमेव इदम् वस्तुब्रह्माण्डात्मकं वदामि उपदिशामि ।
 देवेभिः देवैरिन्द्रादिभिरपि जुष्टम् सेवितम् । उत अपि च मानुषेभिः मनुष्यैरपि
 जुष्टम् । ईदृग्वस्तुवात्मिकाऽहं कामये यं पुरुषं रक्षितुमहं वाञ्छामि त तम् पुरुषम्
 उग्रं कृणोमि सर्वेभ्योऽविकं करोमि । तम् एव ब्रह्माणं स्रष्टारं करोमि । तम् एव
 ऋषिम् अतीन्द्रियार्थदर्शिनं करोमि । तमेव सुमेधाम् शोभनप्रज्ञं च
 करोमि ॥१५॥

Pet. :—Verily I myself speak, and say what shall be welcome to
 gods and men : whomsoever I love I make strong. I
 make him Brahman, I make him a prophet and a wise
 man.

Ren. :—I spontaneously announce
 That which pleases the gods and the humans.
 Whomsoever I love, I make him powerful;
 I make him a Brahmā, a Seer, a Sage.

अहं रुद्राय धनुरातनोमि ब्रह्मद्विषे शरवे हन्तुवा ३ ।

अहं जनाय सुमर्दं कृणोम्यहं द्यावापृथिवी आ विवेश ॥६॥

अहम् । रुद्राय । धनुः । आ । तनोमि । ब्रह्मद्विषे । शरवे । हन्तुवै ।

ॐ इति । अहम् । जनाय । सुमर्दम् । कृणोमि । अहम् । द्यावा-

पृथिवी इति । आ । विवेश ॥६॥

सायणः—पुरा त्रिपुरविजयसमये रुद्राय रुद्रस्य । पञ्चम्ये चतुर्थी ।
 महादेवस्य धनुः चापम् अहम् आतनोमि ज्ययाततं करोमि । किमर्थम् ?
 ब्रह्मद्विषे ब्रह्मणानां स्रष्टारं शरवे शरु हिंसकं त्रिपुरनिवासिनमसुरं हन्तवै हन्तुं
 हिंसितुम् हन्तेः 'तुमर्थे सेसेन्०' इति तवै प्रत्ययः, 'अन्तश्च तवै युगपत्'
 इत्याद्यन्तयोर्युगापदुदात्तत्वम् । 'शू हिंसायाम्' इत्यस्मात् 'शू स्तृस्निहि०' इत्यादिना
 उपप्रत्ययः । 'क्रियाग्रहणं कर्तव्यम्' इति कर्मणः सम्प्रदानत्वान्चतुर्थी । उशब्दः
 पूरकः । अहम् एव सुमर्दम् । समानं माद्यन्त्यस्मिन् इति समत् संग्रामः ।
 स्तोतृजनार्थं शत्रुभिः सह संग्राममहमेव कृणोमि करोमि । तथा द्यावापृथिवी
 दिवञ्च पृथिवीञ्च अन्तर्यामितया अहमेव आविवेश प्रविष्टवती ॥६॥

Pet. :—I bend the bow for Rudra that his arrow may smite down the man who hates God : I make strife among the people, I pervade heaven and earth.

Ren. :—I stretch the bow for Rudra.

That the arrow destroy the enemy of the sacred formula !
I create the contest among men.

I have pervaded the Sky and the Earth.

अहं सुवे पितरमस्य मूर्धन्मम योनिरुत्स्वान्तः समुद्रे ।

ततो वि तिष्ठे भुवनानु विश्वोतामूं द्यां वर्ष्मणोपस्पृशामि ॥७॥

अहम् । सुवे । पितरम् । अस्य । मूर्धन् । मम । योनिः । अप्सु ।

अन्तरिति । समुद्रे । ततः । वि । तिष्ठे । भुवना । अतु । विश्वा ।

उत । अमम् । द्याम् । वर्ष्मणा । उप । स्पृशामि ॥७॥

सायणः—'द्यौः पिता' इति श्रुतेः पिता द्यौः । पितरम् दिवम् अहं सुवे प्रसुवे जनयामि, 'आत्मन आकाशः सम्भूतः' इति श्रुतेः । कुत्रेति तदाह— अस्य परमात्मनो मूर्धन् मूर्धनि उपरि । कारणभूते तस्मिन् हि वियदादि-कार्यजातं सर्वं वर्तते, तन्तुपु पट इव । मम च योनिः कारणं समुद्रे । समुद्र-वन्त्यस्माद् भूतजातानिति समुद्रः परमात्मा । तस्मिन् अप्सु व्यापनशीलासु धीवृत्तिषु अन्तः मध्ये यद् ब्रह्म चैतन्यं तन्मम कारणमित्यर्थः । यत् ईदृग्भूताहमस्मि ततः हेतोः विश्वा विश्वानि सर्वाणि (भुवना) भुवनानि भूत-जातानि अतु प्रविश्य वितिष्ठे विविधं व्याप्य तिष्ठामि । 'समवप्रविश्यः स्य' इत्यात्मेनपदम् । उत अपि च अमं द्याम् विप्रकृष्टदेशेऽवस्थितं स्वर्गलोकम् । उपलक्षणमेतत् । एतदुपलक्षितं कृत्स्नं विकारजातं वर्ष्मणा कारणभूतेन मायात्मकेन मदीयेन देहेन उपस्पृशामि । यद्वा, अस्य भूलोकस्य मूर्धन् मूर्धनि उपरि अहं पितरम् आकाशं सुवे । समुद्रे जलधौ अप्सु उदकेषु अन्तः मध्ये मम योनिः कारणभूतोऽन्धृणाख्यऋषिर्वर्तते । यद्वा, समुद्रे अन्तरिक्षे अप्सु अन्मयेषु देवशरीरेषु मम कारणभूतं ब्रह्म चैतन्यं वर्तते । ततोऽहं कारणा-त्मिका सती सर्वाणि भुवनानि व्याप्नोमि । अन्यत् समानम् ॥७॥

Pet. :—I set my Father over all the world; my seat is in the waters in the sea : thence I spread through all worlds, and touch with my head the sky.

Ren. —I give birth to the Father at the summit of this (world).
My origin is in the waters, in the ocean
Thence have I spread myself across all beings,
And I touch even the sky with the side (of my skull).

अहमेव वात इव प्र चान्यारभमाणा भुवनानि विश्वा ।
पुरो दिवा पर एना पृथिव्यैतावती महिना सं बभूव ॥८॥
अहम् । एव । वातःऽडव । प्र । वामि । आऽरभमाणा । भुवनानि ।
विश्वा । पुरः । दिवा । परः । एना । पृथिव्या ।
प्रतावती । महिना । सम् । बभूव ॥८॥

साथम्—विश्वा विश्वानि सर्वाणि भुवनानि भूतजातानि कार्याणि
आरभमाणा काररूपेणोत्पादयन्ती अहमेव परेणान्विष्टिता स्वयमेव प्रवामि
प्रवर्ते वात इव । यथा वातः परेणान्वेष्टितं सन् स्वेच्छयैव प्रवाति तद्वत् ।
सक्तं सर्वं निगमयति । पुरो दिवा । पर इति सकारान्तं परस्तादित्यर्थं वर्तते,
यथाथ इत्यवस्तादर्थं । तद् योगे च तृतीया सर्वत्र दृश्यते । दिव आकाशात्
परस्तात् । एना पृथिव्या । 'द्वितीयादौस्त्वेनः' इतीदम एनादेशः । अस्याः
पृथिव्याः परः परस्तात् । चावापृथिव्योरुपादानमुपलक्षणम् । एतदुपलक्षित-
त्वात् सर्वमाहिकारजातात् परस्ताद् वर्तमानासङ्गोदासीनकूटस्थब्रह्मचैतन्य-
रूपाहं महिना महिम्ना एतावती सवभूव । एतच्छब्देनोक्तं सर्वं परामृश्यते ।
(एतावती ।) एतत्परिमाणमस्याः । 'यत्तदेतेभ्यः परिमाणे' इति वतुप् ।
'आ सर्वनाम्नः' इत्यात्वम् । सर्वज्ञादात्मनाऽहं सम्भूतास्मि । (महिना ।)
महच्छब्दादिमन्त्रिच 'देः' इति दिलोपः, ततः तृतीयाचाम्, उदात्तनिवृत्ति-
स्वरेण तस्या उदात्तात्वम् । छान्दसो मलोपः ॥८॥

Pet. —I blow as the wind blows, taking hold of all worlds : past
heaven, past earth : such is my might.

Ren —It is I again who blows like the wind,
Seizing all the existences,
Beyond the sky, beyond the earth below,
Such in greatness have I become.

परमेष्ठी नाम प्रजापतिर्द्धविः । त्रिष्टुप् छन्दः । परमात्मा देवता ।

नासदासीन्नो सदासीत्तदानीं नासीद्रजो नो व्योमा पुरो यत् ।

किमावरीवः कुह कस्य शर्मन् अम्मः किमासीद्गहनं गभीरम् ॥१॥

न । असत् । आसीत् । नो इति । सत् । आसीत् । तदानीम् । न ।

आसीत् । रजः । नो इति । विऽओम् । पुरः । यत् । किम् । आ ।

अवरीवरिति । कुह । कस्य । शर्मन् । अम्मः । किम् ।

आसीत् । गहनम् । गभीरम् ॥१॥

सायणः—‘तपसस्त्वन्महिनाजायतैकम्’ इत्यादिनाम्ने सृष्टिः प्रतिपादयिष्यते । अधुना ततः प्रागवस्था निरस्तसमस्तप्रकृत्वा या प्रलयावस्था सा निरूप्यते । तदानीं प्रलयदशायामवस्थितं यदस्य जगतो मूलकारणं तत् अक्षत् शशविषाणवन्निरुपाख्यं न आसीत् । न हि तादृशात् कारणादस्य सतो जगत उत्पत्तिः संभवति । तथा नो सत् नैव सदात्मवत् सत्त्वेन निर्वाच्यम् आसीत् । यद्यपि सदसदात्मकं प्रत्येकं विलक्षणं भवति तथापि भावाभावयोः सहावस्थानमपि संभवति । कुतस्तयोः तादात्म्यमिति उभयविलक्षणनिर्वाच्यमेवासीदित्यर्थः । ननु नो सदिति परमार्थेन सत्त्वस्य निषेधः । तद्धात्मनोऽप्यनिर्वाच्यत्वप्रसंगः । अथोच्यते । न । आनीदवात्मिति तस्य सत्त्वभग्रे वक्ष्यते परिशेषान्मायाया एवात्र सत्त्वं निषिध्यत इति । एवमपि तदानीमिति विशेषणानर्थक्यं व्यवहारदशायामपि तस्याः पारमार्थिकसत्त्वाभावात् । अथ व्यावहारिकसत्त्वस्य तदापि व्यावहारिकसत्ता पृथिव्यादीनां भावानां विद्यमानत्वात् कथं नो सदिति निषेधः । तत्राह—“नासीद्रज इत्यादि” अत्र च सामान्यापेक्षमेकवचनम् । व्योम्नो वक्ष्यमाणत्वात् तस्याघस्तनाः पातालादयः पृथिव्यन्ता नासन्नित्यर्थः । तथा व्योम अन्तरिक्षं तदापि नो नैवासीत् । पर इति सकारान्तं परस्तादित्यर्थं वर्तते । परशब्दाच्छान्दसोऽस्तातेरर्थेऽसिप्रत्ययः । परः व्योम्नः परस्तादुपरिदेशो बुलोकप्रभृति सत्यलोकान्तं यत् अस्ति तदापि नासीदित्यर्थः । अनेन चतुर्दशभुवनगर्भं ब्रह्माण्डं स्वरूपेण निषिद्धं भवति । अथ तदावरकत्वेन पुराणेषु प्रसिद्धानि यानि वियदादिभूतानि तेषामवस्थानप्रदेशं तदावरणनिमित्तं चाक्षेपमुखेन क्रमेण निषेधयति किमावरीवरिति । किम् आवरणीयं तत्त्वमावरकभूतजातम् आवरीवः । अत्यन्तमावृणुयात् आवार्याभावात् तदावरकमपि नासीदित्यर्थः । घृणोतेर्यङ्-लुङन्ताच्छान्दसे लङि तिपि रूपमेतत् । यद्वा । किमिति प्रथमैव । किं तत्त्व-

मावरकमावृणुयात् । आग्निपमाणवत्तदपि स्वरूपेण नासीदित्यर्थः । आकृष्यवत्
 तत्तत्त्वं कृह कृत्र देशोऽवस्थायामवृणोति । आघारभूतस्तादृशो देशोऽपि नासीदि-
 दित्यर्थः । किंशब्दात् सप्तम्यर्थे ह्यप्रत्ययः 'कु तिहोः' (पा० सू० ७-२-१०४)
 इति प्रकृतेः कादेशः । कस्य शर्मन् कस्य वा भोक्तुर्जीवित्य शर्मैयि मुखदुःख-
 साक्षात्कारलक्षणे भोगे निमित्तभूते सति तदावरकमावृणुयात् । जीवानामुप-
 भोगार्था हि सृष्टिः । तस्यां हि सत्यां ब्रह्माण्डस्य भूतैरावरणं प्रलयदशायां च
 भोक्तारो जीवा व्याधिविलयात्प्रलीना इति कस्य कश्चिदपि भोक्ता न
 संभवतीत्यावरणस्य निमित्ताभावादापि तन्न घटत इत्यर्थः । एतेन भोग्यप्रपञ्च-
 वत् भोक्तृप्रपञ्चोऽपि तदानीं नासीदित्युक्तं भवति । किंशब्दाद्दुःखरस्य ङसः
 'सावेकाचः' इति शास्त्रोदात्तत्वस्य 'न गोश्चन्साववर्णो' इति प्रतिषेधः । 'सुपां
 सुलुक्' इति शर्मणः सप्तम्या लुक् । यद्यपि सावरणस्य ब्रह्माण्डस्य निषेधेन
 तदन्तरात्मस्त्वमपि निराकृतं तथापि 'आपो वा इदमग्रे सलिलमासीत्'
 (तै० सं० ७-१-५-१) इति श्रुत्या कश्चिदप्यं सद्भावमाशङ्कित । तं प्रत्याचन्दे
 'अम्मर. किमासीत्' इति । गहनं दुष्पवेशं गभीरं दुरवस्थानं अत्यगाधम् ईदृशम्
 अम्मः किमासीत् । तदपि नैवासीदित्यर्थः । श्रुतिस्त्ववान्तरप्रलयविषया ॥१॥

वाक्यः—'लोका रजांस्युच्यन्ते' । (नि० ४-१९)

Mm. :—Nor aught nor naught existed;

Yon bright sky was not nor heaven's broad woof out-
 stretched above.

What covered all ? what sheltered ? what concealed ?

Was it the water's fathomless abyss ?

Rcn. :—Neither the non-Being then existed, nor the Being.

The aerial space existed not, nor the firmament beyond.

What moved itself powerfully ? Where ? Under whose
 care ?

Was that water, unfathomably deep ?

न मृत्युरोसीदुष्टत्वं न तर्हि न राज्ञ्या अहं आसीत्प्रकृतः । ५११
 आनीदित्वात् स्वधया तदेकं तस्मान्नान्यन्न पुरः किं चनात् ॥२॥

न । मृत्युः । आसीत् । अष्टमम् । न । तर्हि । न । राज्ञ्याः । अहः ।
 आसीत् । प्रकृतः । आनीत् । अवात्तम् । स्वधया । तत् । एकम् ।
 तस्मात् । ह् । अन्यत् । न । पुरः । किम् । चन । आसु ॥२॥

सायणः—ननुक्तस्य प्रतिसंहारस्य संहर्त्रपेक्षत्वात् स एव संहर्ता मृत्युर्विद्यते इत्यत आह न मृत्युरासीत् इति । ननु यदि स नासीत् तर्हि तदभावकृतम् अमृतम् अमरणां प्राणिनामवस्थानं तदानीमपि स्यात् तत्राह । अमृतं न तर्हि इति । तर्हि तस्मिन् प्रतिहारसमये । अयं भावः । सर्वेषां प्राणिनां परिपक्वं भोगहेतुभूतं सर्वं कर्म यदोपभुक्तमासीत् तदा भोगाभावाग्निश्रयोजनमिदं जगदिति परमेश्वरस्य मनसि संजिहीर्षा जायते । तथैव सः मृत्युः सर्वं जगत् संहरत इति किमनेन मृत्युना संहर्त्रां तदभावकृतं वा कथममरणां स्यादिति । एतदेवाभिप्रेत्य कठैराभ्यायते—“यस्य ब्रह्म च क्षत्रं चोभे भवत ओदनः । मृत्युर्यस्योपसेचनं क इत्था वेद यत्र सः” (क. उ. २-२५) इति । नन्वेतस्य सर्वाधिकरणभूतः कालो विद्यत इत्यत आह न रात्र्या इति । रात्र्याः अह्नः च प्रकृतः प्रज्ञानं न आसीत् । तद्धेतुभूतयोः सूर्याचन्द्रमसोरभावात् । एतेनाहोरात्रनिषेधेन तदात्मको मासर्तुसंवत्सरप्रभृतिकः सर्वः कालः प्रत्याख्यातः । कथं तर्हि नो सदासीत्तदानीमिति कालवाची प्रत्ययः । उपचारादिति ब्रूमः । यथेदानीन्तननिषेधस्य कालोऽवच्छेदकस्तथा मायापि तदवच्छेदहेतुरित्यवच्छेदकत्वसाम्येनाकालोऽपि कालवाची प्रत्ययः । यद्वादिष्म ब्रह्मणः परमार्थसत्त्वमग्रे वक्ष्यत इति तदिदानीं दर्शयत्यानीदिति । तत् सकलवेदान्तप्रसिद्धं ब्रह्मतत्त्वं आनीत् प्राणितवत् । नन्वेवं प्राणनकर्तृजीवभावापन्नस्यैव ब्रह्मणः सत्त्वं स्यात् न त्रिविक्रितस्य निरुपाधिकस्य ब्रह्मणः । ‘अप्राणो ह्यमनाः शुद्धः’ इति तस्य प्राणसंबन्धाभावात् तत्राह आनीद्वानिति । अयमाशयः । आनीदित्यत्र धात्वर्थक्रिया तत्कर्ता तस्य च भूतकालसम्बन्ध इति त्रयोऽर्थाः प्रतीयन्ते । तत्र समुदायो न विधीयते यथाऽऽग्नेचोऽष्टाकपाल इति येन ब्रह्मणः सत्त्वं न स्यात् । किं तर्हनेन कर्तृत्वमनुद्य भूतकालसत्तालक्षणो गुणो विधीयते इध्ना जुहोतीति वाक्यान्तरविहितानिहोत्रानुवादेन तत्र गुणविधानम्, तत्राप्यनेन कर्तृत्वविशिष्टस्य न पूर्वकालसत्ता विधीयते तन्निषेधानुपपत्तिप्रसङ्गात् । अतोऽनेन कर्तृत्वेन इदानीन्तनेनोपलक्षितं यन्निरुपाधिकं परं ब्रह्म तस्यैव भूतकालसत्ता विधीयत इति न कश्चिदोष इति । नन्वीदृशस्य ब्रह्मणो मायया सह सम्बन्धासंभवाद् सांख्याभिमतता स्वतन्त्रा सद्रूपा सत्त्वरजस्तमोगुणात्मिका मूलप्रकृतिरेवाभिमतेति कथं नो सदिति निषेधः । तत्राह स्वधया इति । स्वस्मिन् धीयते ध्रियत आश्रित्य वर्तत इति स्वधा माया । तथा तद् ब्रह्मैकमविभागापन्नमासीत् । ‘सहयुक्तेऽप्रधाने’—(पा. सू. २-३१९) इति तृतीया सहशब्दयोगाभावेऽपि सहार्थयोगे भवति । ‘वृद्धो यूना’ (पा. सू. १-२-६५) इति निपातनाल्लिङ्गात् । अत्र प्रकृतिप्रत्ययाभ्यां तस्याः स्वातन्त्र्यं निवार्यते । यद्यपि असंगस्य ब्रह्मणस्तथा सह सम्बन्धो

न संसृजति तथापि तस्मिन्नाविद्यया तत्स्वरूपमिव सम्बन्धोऽप्यध्यास्यते यथा
शुक्तिकार्या रजतस्य । एतेन सद्रूपत्वनापि तस्याः प्रत्याख्यातम् । ननु यदि
भाया ब्रह्मणा सहाविभागामन्ना तर्हि तस्या अतिर्वाच्यत्वात् ब्रह्मणोऽपि
तस्यसङ्ग इति कथं तस्य सत्त्वमुक्तम् आनीदृवातम् इति । ब्रह्मणो वा सत्त्वान् तस्या
अपि सत्त्वप्रसङ्ग इति कथं नो सदासीदिति सत्त्वप्रतिषेधः । सैवम् । अत्युक्ति-
दृष्ट्यैकवाचभासेऽपि युक्त्याविचिन्व मायांशस्थानिर्वाच्यत्वं ब्रह्मणः सत्त्वं च
प्रतिपादितम् । ननु दृष्ट्याविति द्वावेव पदार्था आनीदृवात् स्वधयेति तां
चेदङ्गीक्रियेत् तस्मिन्परमवशिष्यते यत् नासीद्रजः इत्यादिना प्रतिषिध्येत तत्राह
तस्मादिति । तस्माद् तस्मात्सञ्जु पूर्वोक्तान्मायात्साहितान् ब्रह्मणः अन्यत् किं
चन किमपि वस्तु भूतार्थातिक्रमकं जगत् न आस न वभूव । “छन्दस्युभयथा”
इति खिटः सार्वधातुकत्वाद्देवैर्भूमावासावः । ननु वदानीमन्यस्य सत्त्वनिषेधो न
शङ्क्यः । असत्त्वे चाप्रसक्तत्वात् निषेधोपयोग इत्यत आह पर इति । परः
परस्यात् सृष्टेरस्यै वर्तमानमिदं जगत् वदानीं न वभूवेत्यर्थः । अन्यथा
उक्तरीत्या क्वचिदपि निषेधो न स्यादिति भावः ॥२॥

Mm. — There was not death, hence was there not immortal.
There was no light of night, no light of day.
The only one breathed breathless in itself.
Other than it there nothing since has been.

Ren. — There existed then neither death, nor non-death;
There existed no distinctive sign for the night or day.
The One breathed of his own impulse, with no breath.
Outside that, nothing else existed.

Part ३

तम आसीत्तमसा गृह्णन्त्येऽप्रजेतं सखिलं सर्वमा इदम् ।
तुच्छयेनाभ्यर्पितं यदासीत् तपसुस्तन्महिनाजायतैकम् ॥३॥

तमसा तमसा गृह्णन् । अभ्ये । अप्रजेतम् । सखिलम् ।

सर्वम् । आः । इदम् । तुच्छयेन । अभ्यम् । अपिऽहितम् । यत् ।

आसीत् । तदस्य । तत् । महिना । अजायत । एकम् ॥३॥

सायणः—ननु चकारेण यदि पूर्वमिदं जगन्नासीत् कथं तर्हि तस्य
जन्म । जावमानस्य जननक्रियायां कर्तृत्वेन कारकत्वात् कारकं च कारणा-
वान्तरविशेष इति कारकस्य तसो नियतपूर्वज्ञापकत्वस्य अवर्यभावात्

अथैतदोपपरिजिहीर्यया जनिक्रियायाः प्रागपि तद्विद्यत इत्युच्यते । कथं तस्य जन्म अत आह तमसा गूळहमग्ने इति । अग्ने सृष्टेः प्राक् प्रलयदशायां मूल-भौतिकं सर्वं जगत् तमसा गूळहम् । यथा नैशं तमः सर्वं पदार्थजातमावृणोति तद्वत् । आत्मतत्त्वस्यावरकत्वात् मायापरसंज्ञं भावाज्ञानरूपमत्र तम इत्युच्यते । तेन तमसा निगूढं संवृतं कारणभूतेन तेनाच्छादितं भवति । आच्छादकात् तस्मात्तमसो नामरूपाभ्यां यदाविर्भवत् तदेव तस्य जन्मेत्युच्यते । एतेन कारणावस्थायाम् असदेव कार्यमुत्पद्यते इत्यसद्वादिनोऽस्तकार्यवादिनो ये मन्यन्ते ते प्रत्याख्याताः । ननु कारणे तमसि तज्जगदात्मकं कार्यं विद्यते चेत् कथं नासीद्गज इत्यादि निषेधः । तत्राह तम आसीत् इति । तमो भावरूपाज्ञानं मूलकारणम् । तद्गुप्ता तदात्मनाम् । यतः सर्वं जगत् प्राक् तम आसीत् अतो-निषिध्यत इत्यर्थः । नन्वावरकत्वादावरकं तमः कर्तुं आचार्यत्वाज्जगत्कर्म । कथं तयोः कर्मकर्त्रोस्तादात्म्यम् । तत्राह अप्रकेतमिति । अप्रकेतम् अप्रज्ञायमानम् । अयमर्थः । यद्यपि जगतस्तमसश्च कर्मकर्तृभावो यौक्तिको विद्यते तथापि व्यवहारदशायां तस्यां दशायां नामरूपाभ्यां विस्पष्टं न ज्ञायत इति तादात्म्यवर्णनम् । अत एव मनुना स्मर्यते—“आसीदिदं तमोभूतमप्रज्ञात-मलक्षणम् । अप्रतर्क्यमनिर्देश्यं प्रसुप्तमिव सर्वतः” (मनु. 1-5) इति । कुतो वा न प्रज्ञायते तत्राह । सलिलम् । ‘पल गतौ’ । औष्णादिक इलच् । इदं दृश्यमानं सर्वं जगत् सलिलं कारणेन संगतमविभागापन्नम् आः आसीत् । अस्तेर्लङ्घि-तिपि ‘बहुलं छन्दसि’ इतीडभावे, ‘हृल्लङ्घाब्धयः’ इति दिलोपे ‘तिप्यनस्तेः’ (पा. सू. 8-2-73) इति पयुंदासाद्काराभावः । यद्वा सलिलमिति लुपतोपमम् । सलिलमिव । यथा क्षीरेणाविभागापन्नं नीरं दुर्घिञ्जानं तथा तमसा विभागापन्नं जगन्न शक्यविज्ञानमित्यर्थः । ननु विविधविचित्रभूयसः प्रपञ्चस्य कथमति-तुच्छेन तमसा क्षीरेण नीरस्येवास्मिन्भवः । तथा तमोऽपि क्षीरवद्बलवदित्येवो-च्यते । तर्हि दुर्बलस्य जगतः सर्गसमयेऽपि नोद्भवसंभव इत्यत आह तुच्छयेन इति । आ समन्ताद् भवतीति आशु लुच्छयेन । छान्दसो यकारोपजनः । तुच्छयेन तुच्छकल्पनेन सदसद्विलक्षण्येन भावरूपाज्ञानेन अपिहितं छादितं आसीत् । दधातेः कर्मणि निष्ठा । दधातेर्हि ‘गतिरनन्तरः’ इति गतेः प्रकृति-स्वरत्वम् । एकम् एकीभूतं कारणेन तमसा विभागात् प्राप्तमपि तत्कार्यजातं तपसः स्रष्टव्यपर्यालोचनरूपस्य महिना माहात्म्येन अजायत उत्पन्नम् । तपसः स्रष्टव्यपर्यालोचनरूपत्वं चान्यत्रात्रायते—“यः सर्वज्ञः सर्वविद्यस्य ज्ञानमर्थं तपः” (मु. उ. 1-1-9) इति ॥३॥

Mm. —Darkness there was, and all at first was veiled.
In gloom profound, an ocean without light;
The germ that still lay covered in the dusk,
Burst forth, one nature from the fervent heat.

Ren. —At the origin darkness was hidden by darkness.
This universe was only an indistinct (sheet of) water.
Then by the power of Heat the One was born,
Void (principle) covered with vacuity.
(ābhu or potential if read as ābhū)

विज्ञा

कामस्तदग्रे समवर्तताधि मनसो रेतः प्रथमं यदासीत् ।

सतो बन्धुमसति निरिन्दन् हृदि प्रतीप्या क्वथो मनीषा ॥४॥

कामः । तत् । अग्रे । सम् । अवर्तत । अधि । मनसः । रेतः । प्रथमम् ।

यत् । आसीत् । सतः । क्वथुम् । असति । निः । निरिन्दन् ।

हृदि । प्रतिप्य । क्वथः । मनीषा ॥४॥

सायणः—ननुकरीत्या यदीश्वरस्य पर्यालोचनं जगतः पुनरूपतौ कारणं तदेव किं निबन्धनमित्यत आह कामस्तदग्र इति । अग्रे अस्य विकारजातस्य सृष्टेः प्रागत्रस्थायां परमेश्वरमनसि कामः समवर्तत सन्त्यगजायत । सिसृक्षाऽजायतेत्यर्थः । ईश्वरस्य सिसृक्षा वा किं हेतुकेत्यत आह मनस इति । मनसः अन्तःकरणस्य संबन्धि वासनाशेषेण भायायां विलीनेऽन्तःकरणे समवेतम् । सामान्यापेक्षमेकवचनम् । सर्वप्राण्यन्तःकरणेषु समवेतमित्यर्थः । एतेनात्मनो गुणाधारत्वं प्रत्याख्यातम् । तादृशं रेतः भाविनः प्रपञ्चस्य बीजभूतं प्रथमम् अतीते कल्पे प्राणिभिः कृतं पुण्यात्मकं कर्म यत् अतः कारणात् सृष्टिसमये श्रावीत अभवत् । भूषणु वर्धिष्णवजायत परिपक्वं सत् फलोन्मुखमासीदित्यर्थः । तत्तो हेतोः फलप्रदस्य सर्वसाक्षिणः कर्माव्यक्तस्य परमेश्वरस्य मनसि सिसृक्षा अजायतेत्यर्थः । तस्यां च जातयां सृष्ट्यर्थं पर्यालोच्य ततः सर्वं जगत् सृजति । तथा चान्सायते—‘सोऽकामयत बहु स्यां प्रजायेयेति स तपोऽतप्यत स तपस्तप्त्वेद सर्वमसृजत यदिदं किं च’ (तै० आ० ४-६) इति श्रुतिः । आत्मनेत्यभवागमितेऽर्थे विद्वदनुभवसम्यनुग्रहकत्वेन प्रमाणयति सत इति । सतः सत्त्वेन इदानी-मनुभूयमानस्य सर्वस्य जगतः बन्धुं बन्धुकं हेतुभूतं कल्पान्तरे प्राण्यनुष्ठितं कर्मसमूहं कवयः कान्तदर्शना अतीतानागतवर्तमानाभिज्ञा योगिनः इदि हृदये

निरुद्धया मनीषा मनीषया बुद्ध्या, 'सुपां सुलुक्' इति तृतीयाया लुक् । प्रतीष्य विचार्य । 'अन्येषामपि०' इति साहित्यिको दीर्घः । असति सद्विलक्षणोऽव्याकृते कारणे निरविन्दन् निष्कृष्यालभन्त । विविच्याजानन्नित्यर्थः ॥४॥

Mm. :—Then first came Love upon it, the new germ
Of mind, ye poets in their hearts discerned
Pondering this bond between created things
And uncreated.

Ren. —The desire was its first development.
(Desire) which has been the first seed of consciousness.
Asking themselves, the Poets were able to discover
By their reflection the bond of the Being with the non-
being.

तिरश्चीनो विततो रश्मिरेषाम् अधः स्विदासीद्दुपरि स्विदासीत् ।
रेतोधा आसन्महिमानं आसन् त्वधा अवस्तात्प्रयतिः परस्तात् ॥५॥
तिरश्चीनः । विततः । रश्मिः । एषाम् । अधः । स्वित् । आसीत् । उपरि ।
स्वित् । आसीत् । रेतःधाः । आसन् । महिमानः । आसन् ।
स्वधा । अवस्तात् । प्रयतिः परस्तात् ॥५॥

सायणः—एवमविद्याकामकर्माणि सृष्टेर्हेतुत्वेनोक्तानि । अधुना तेषां स्वकार्यजनने शैध्यं प्रतिपाद्यते । येषां नासदासीदित्यविद्या प्रतिपादिता यश्च कामस्तदग्रे इति कामो मनसो रेतः प्रथमं यदासीदिति यत्कर्म एषाम् अविद्या-कामकर्माणां वियदादिभूतजातानि सृजतां रश्मिः रश्मिसदृशो यथा सूर्य-रश्मिः उदयानन्तरं निमेषमात्रेण युगपत् सर्वं जगत् व्याप्नोति तथा शीघ्रं सर्वत्र व्याप्नुवन् यः कार्यवर्गः विततः विस्तृतः आसीत् । स्विदासीत् इति वक्ष्यमाणमत्रापि संबध्यते । 'विचार्यमाणानाम्' (पा. सू. ४-२-९७) इति प्लुतः । तत्रोदात्तइत्यनुवृत्तेः स चोदात्तः । स्वित् इति वितर्कः । सः कार्यवर्गः प्रथमतः किं तिरश्चीन-तिर्यग्बस्थितो मध्ये स्थित आसीत् किं वा अधः अवस्तात् आसीत् । आहोस्वित् उपरि उपरिष्ठात् किमासीत् । 'उपरि स्विदासीदिति' (पा. सू. ४-२-१०२) इत्यनुदात्तः प्लुतः । 'आत्मनः आकाराः संभूत आकाशा-द्रायुर्वायोः रश्मिः' (तै. आ. ४-१) इत्यादिकया पञ्चमी श्रुत्या तत् उद्गातारं ततो होतारमितिवत् क्रमप्रतिपत्तौ सत्यामपि विद्युत्प्रकाशवत् सर्गस्य शीघ्रव्यापनेन

तस्य क्रमस्य दुर्लक्ष्यत्वादेतेषु त्रिषु स्थानेषु प्राथम्यं कुत्रेति विचार्यते । एवं नाम शीघ्रं सर्वतो दिक्षु सर्गो निष्पन्न इत्यर्थः । एतदेव चिभजते । सृष्टेषु कार्येषु मध्ये केचिद् भावाः रेतोवाः रेतसो वीजभूतस्य कर्मणो विधातारः कर्तारो भोक्तारश्च जीवाः श्रासन् अन्ये भावाः महिमानः । स्वार्थिक इमानि च । महान्तो विचदादयो भोग्याः श्रासन् । एवं मायासहितः परमेश्वरः सर्वं जगत्सृष्ट्वा स्वयं चानुप्रविश्य भोक्तृभोग्यादिरूपेण विभार्गं कृतवानित्यर्थः । अयमेवार्थस्तैत्तिरीयके—‘तत्सृष्ट्वा तदेवानुप्राविशत्’ (तै. आ. ४-६) इत्यारभ्य प्रतिपाद्यते । तत्र च भोक्तृभोग्ययोर्मध्ये स्वधा । अन्ननामैतत् । भोग्यप्रपञ्चः अवस्तात् अवरो निकृष्ट आसीत् । प्रवतिः प्रयतिता भोक्ता परस्तात् पर उत्कृष्ट आसीत् । भोग्यप्रपञ्चं भोक्तृप्रपञ्चस्य शेषभूतं कृतवानित्यर्थः । ‘विभाषा पारावराभ्याम्’ (पा. सू. ५-३-२९) इति प्रथमार्थे अस्तातिः । ‘अस्ताति च’ (पा. सू. ५-३-४०) इत्यवरशब्दस्यावादेशः । अवस्तादिति संहितायाम् ईषा अदादित्वात् प्रकृतिभावः ॥१॥

Ren.:—Their cord was stretched transversally.

What was there below ? What was above ?

There were the donors of seed, there were powers.

The spontaneous impulse was below, the Gift of self was above.

को अद्वा वेदं क इह प्र वोचत् कुत आजाता कुत इयं विसृष्टिः । अर्वाग्देवा अस्य विसर्जनेनाथा को वेदं यत आब्रूव ॥६॥

कः । अद्वा । वेदं । कः । इह । प्र । वोचत् । कुतः । आऽजाता ।

कुतः । इयम् । विसृष्टिः । अर्वाक् । देवाः । अस्य । विऽ-

सर्जनेन । अर्थः । कः । वेदं । यतः । आऽब्रूव ॥६॥

सायणः—एवं भोक्तृभोग्यरूपेण सृष्टिः संप्रहेण प्रतिपादिता । ‘एतावद्वा इदमन्नं चैवान्नादश्च सोम एवान्नमग्निरन्नाद्’ (शं. ब्रा० १-४-२१३) इतिवत् । अथेदानीं सा सृष्टिर्विज्ञानेति न विस्तरेणाभिहितेत्याह को अद्वेति । कः पुरुषः अद्वा पारमार्थ्येन वेदं जानाति । कः वा इह अस्मिँल्लोके प्रवोचत् प्रवृत्त्यात् । इयं दृश्यमाना विसृष्टिः विविधा भूतभौतिकभोक्तृभोग्यादिरूपेण बहुप्रकारा सृष्टिः कुतः कस्मादुपादानकारणात् । कुतः कस्मात् निर्मितकारणात् आजाता समन्ता-ज्जाता प्रादुर्भूता । एतदुभयं सम्यक् को वेद को वा विस्तरेण वक्तुं शक्नुया-

दित्यर्थः । ननु देवाः अजानन्तः । सर्वज्ञास्ते ज्ञास्यन्ति वक्तुं शक्नुवन्तीत्यत्र
आह—अर्वागिति । देवाः च अस्य जगतो विसर्जनेन विषदादिभूतोत्पत्त्यनन्तरं
विविधं यद् भौतिकं सर्जनं सृष्टिस्तेन अर्वाक् अर्वाचीनाः कृताः । भूतसृष्टेः
पश्चाज्जाता इत्यर्थः । तथाविधास्ते कथं स्वोत्पत्तेः पूर्वकालीनां सृष्टिं जानीयुः ।
अजानन्तो वा कथं प्रब्रूयुः । उक्तं दुर्विज्ञानत्वं निगमयति । अथ एवं सति
देवा अपि न जानन्ति किल । तद्व्यतिरिक्तः कः नाम मनुष्यादिः वेद तज्जगत्का-
रणां जानाति यतः कारणात् कृत्स्नं जगत् आ बभूव अजायत ॥६॥

Mm :—Who knows the secret ? who proclaimed it here ?

Whence, whence this manifold creation sprang ?

The gods themselves came later into being,

Who knows from whence this great creation sprang ?

Ren. :—Who knows, in sooth, who could here proclaim

From where is born, from where comes this secondary
creation.

The gods (are born) afterwards, by the secondary crea-
tion of our (world).

But who knows from where has this itself originated ?

इयं विसृष्टिर्यत आबुभूव यदि वा दधे यदि वा न ।

यो अस्यार्ध्यक्षः परमे व्योमन् सो अङ्ग वेद यदि वा न वेद ॥७॥

इयम् । विसृष्टिः । यतः । आबुभूव । यदि । वा । दधे । यदि ।

वा । न । यः । अस्य । अर्धिऽअक्षः । परमे । विस्योमन् ।

सः । अङ्ग । वेद । यदि । वा । न । वेद ॥७॥

सायणः—उक्तप्रकारेण यथेदं जगत्सर्जनं दुर्विज्ञानं एवं सृष्टं तज्जगत्
दुर्धरमपीत्याह इयमिति । यतः उपादानभूतात् परमात्मनः इयं विसृष्टिः विविधा
गिरिनदीसमुद्रादिरूपेण विचित्रा सृष्टिः प्राणभूव आजाता, सोऽपि किल यदि
वा दधे धारयति । यदि वा न धारयति एवं च को नाम अन्यो धर्तुं शक्नुयात् ।
यदि धारयेदीश्वर एव धारयेन्नान्य इति । एतेन कार्यस्य धारयितृप्रतिपाद-
नेन ब्रह्मण उपादानकारणत्वमुक्तं भवति । तथा च पारमार्षिसूत्रम्, “प्रकृतिश्च
प्रतिज्ञादृष्टान्तानुरोधात्” (वे० सू०, i-4-23) । यद्वा अनेनार्थचेंन पूर्वोक्तं
सृष्टेर्दुर्विज्ञानत्वमेव ब्रह्मयति । को वेदेत्यनुवर्तते । इदं विविधा सृष्टिः यत प्राणभूव इति
को वेद । न कोऽपि । नास्त्येव जगतो जन्म न कदाचिदनीदृशं जगदिति बहवो

भ्रान्ता भवन्त्यपि । यतः । “जनिकर्तुः प्रकृतिः” (पा०, i-4-30) इत्युपादान-
संज्ञायां पञ्चम्यास्तसिन् । यस्मात्परमात्मनः उपादानभूतादावभूव तं परमात्मानं
को वेद । न कोऽपि । प्रकृतितः परमात्मानोऽपि वा जगज्जन्मेति बहवो भ्रान्ताः ।
तथा स एवोपादानभूतः परमात्मा स्वयमेव निमित्तभूतोऽपि सन् यदि वा दधे
विदधे इदं जगत् ससर्ज यदि वा न ससर्ज । असंदिग्धे संदिग्धवचनमेतच्छा-
स्त्राणि चेत्प्रमाणं स्युरिति यथा । स एव विदधे । तं को वेद । अजानन्तोऽपि
बहवो जडान् प्रधानान् अकर्तृकमेवेदं जगत् स्वयमजायतेति विपरीतं प्रतिपन्ना
विदधतो विधानमजानन्तोऽपि । स एव उपादानभूत इत्यपि को वेद । न
कोऽपि उपादानादन्यस्तदस्य एवेश्वरो विदधे इति हि बहवः प्रतिपन्नाः । देवा
अपि यन्न जानन्ति तदर्वाचीनानामेषां तत्परिज्ञाने क्वैव कथेति । यद्येवं
जगत्सृष्टिरत्यन्तदुःखबोधा न तर्हि सा प्रमाणपद्धतिमध्यासत इत्याशङ्क्य
तत्सद्भाव ईश्वरमेव प्रमाणयति यो अस्येति । अस्य भूतभौतिकात्मकस्य जगतः
यः अत्यच्च ईश्वरः परमे उत्कृष्टे सत्यभूते व्योमन् व्योमन्याकाशे आकाशवन्निर्मले
स्वप्रकाशे । यद्वा अवतेत्तर्पणार्थात् “अन्येभ्योऽपि दृश्यन्ते” इति मनिन् ।
“नेद्ववशि कृति” इतीदं प्रतिषेधः । “श्वरत्वर” इत्यादिना वकारोपधयोः ऊट् ।
सप्तम्या लुक् । “न ङिसंबुद्धयोः” इति नलोपप्रतिषेधः । व्योमनि विशेषेण
वृप्ते । निरतिशयानन्दस्वरूप इत्यर्थः । यद्वा । अवतिर्गत्यर्थः । व्योमनि विशेषेण
गते व्याप्ते । देशकालवस्तुभिरपरिच्छिन्न इति । अथवा । अवतिर्ज्ञानार्थः ।
व्योमनि विशेषेण ज्ञातारि विशिष्टज्ञानात्मनि । ईदृशो स्वात्मनि प्रतिष्ठितः ।
श्रूयते हि सनत्कुमारनारदसंवादे “स भगवः कस्मिन् प्रतिष्ठित इति स्वे
महिम्नि” (छा० उप०, vii-24-1) इति ईदृशो यः परमेश्वरः सो अङ्ग । अङ्गेति
प्रसिद्धौ । सोऽपि नाम वेद जानाति । यदि वा न वेद न जानाति । को नाम अन्यो
जानीयात् । सर्वत ईश्वर एव तां सृष्टिं जानीयात् नान्य इति ॥७॥

Mm.:—He from whom all this great creation came,
Whether his will created or was mute,
The most high Seer that is in highest heaven,
He knows it-or perchance e'en He knows not.

Ren.:—From where has come this secondary creation.
If it has been or not the object of an institution,
The One who surveys this (world) in the highest firm-
ament,
Alone knows,—unless (it be that) he also does not know ?

33—X—135

यमोत्रः कुमार ऋषिः । अनुष्टुप् छन्दः । यमो देवता ।

यस्मिन्वृक्षे सुपलाशे देवैः संपिबते यमः ।

अत्रा नो विश्वपतिः पिता पुराणाँ अनु वेनति ॥१॥

यस्मिन् । वृक्षे । सुपलाशे । देवैः । समुपिबते । यमः ।

अत्र । नः । विश्वपतिः । पिता । पुराणान् । अनु । वेनति ॥१॥

सायणः—वृक्षे । लुप्तोपममेतत् । वृक्षवत् सुपलाशे शोभनपलाशोपेते शोभनोद्यानसहिते । यद्वा । शोभनपरणोपेते वृक्षे । तादृशस्य वृक्षस्य मूलं यथौष्यजनितश्रमापनोदनेन सुखकरं भवति तद्वत् सुखकरे यस्मिन् स्थाने देवैः परिजनभूतैः यमः नियन्ता वैवस्वतः संपिबते सह भुङ्क्ते । पिबतीत्यर्थः । विश्वपतिः विशां प्रजानामधिपतिः पिता नः । व्यत्ययेन बहुवचनम् । मम नचिकेतसो जनको वाजश्रवसः अत्र अस्मिन् स्थाने पुराणान् पुरातनान् अत्र चिरकालं निवसतः पितृन् अनु तेषां पश्चात् तत्समीपे निवसत्त्वयमिति वेनति मां कामयते । नचिकेता नाम कुमारो वाजश्रवसेन पित्रा यमलोकं प्रस्थापितः सन् यमं दृष्ट्वा प्रसाद्य पुनरपीमं लोकमाजगाम । अयमर्थ इदमादिकैर्मन्त्रैः प्रतिपाद्यते । यद्वा । कुमारो नाम नचिकेतसोऽन्यः कश्चिदृषिः । यच्छ्रुतीति यम आदित्यः । तमनेन सूक्तेन तुष्टाव । सुपलाशे वृक्ष इव यस्मिन् शोभने स्थाने यम आदित्यो देवैः । दीव्यन्तीति देवा रश्मयः । तैः संपिबते संगच्छते । उपसर्गवशात् पिबतिरत्र गत्यर्थः । व्यत्ययेनात्मनेपदम् । अत्र अस्मिन् स्थाने स्थितो विश्वपतिर्विशां प्रजानां प्रकाशनप्रवर्षणादिना पालयिता प्राणात्मना सर्वेषां जनकः सः आदित्यः पुराणाँश्चिरन्तनान् स्तोतृन् नोऽस्मानपि वेनति अनुग्राह्यत्वेन कामयते । यद्वा । अत्रस्थाने स्थितवान् नोऽस्माकं पुराणान् पूर्वपुरुषाननु वेनति अनुक्रमेण कामयते ॥१॥

Ren :—Under a tree with pretty foliage,
Where Yama drinks along with the gods,
There the chief of the clan, our father,
Turns himself in thought towards the ancients.

पुराणाँ अनुवेनन्तं चरन्तं पापयासुया ।
असूयन्नुभ्यचाकशं तस्मा अस्पृहयं पुनः ॥२॥

पुराणान् । अनुवेनेन्तम् । चरन्तम् । पापया । अमुया ।
असूयन् । अमि । अचाकशम् । तस्मै । अस्पृहयम् । पुनरिति ॥२॥

सायणः—पुराणान् पुरातनान् पितॄन् अनुवेनेन्तं मामनुगतं कामयमानं
अमुया अनया पापया निकृष्टया बुद्ध्या सह चरन्तं वर्तमानं पितरं वाजश्रवसं
असूयन् सुखेन जीवन्तं मां मृत्युसमीपं प्रेहीत्युक्तवानिति मानसेनोपतापेन युक्तः
सन् प्रथमम् अस्यचाकशम् । अयं पश्यतिकर्मा । अभ्यपश्यम् । 'असुब् मानस
उपतापे' कण्डवादिः । पुनः पश्चात् अस्पृहयं पितुराज्ञया तं मृत्युं प्राप्तुमैच्छम् ।
'स्पृह ईप्सायाम्' । चुरादिरदन्तः । 'स्पृहेरीप्सितः' (पा० सू० 1-4-36) इति ।
संप्रदानसंज्ञायां तच्छब्दाच्चतुर्थी । यद्वा । पुराणान् । चिरंतनान् स्तोतॄन्
पूर्वपुरुषान् पितॄन् वा अनुवेनेन्तमनुक्रमेण कामयमानं चरन्तं उदयास्तमयाभ्यां
दिवि परिवर्तमानमनया पापया निकृष्टया स्तोतुमसमर्थया बुद्ध्या असूयन् ।
गुरोषु दोषाविष्करणासूया । परकीयगुरोषु दोषानाविष्कुर्वन्नभ्यचाकशम् ।
अयमपि कश्चिदिति सामान्यरूपेणाभ्यपश्यम् । इदानीं तु पुनस्तस्यादित्यस्य
माहात्म्यं जानन् तस्मा अस्पृहयम् । तमेवादित्यं स्तुतिभिः परिचरणात्मकैः
कर्मभिश्च प्राप्तुमैच्छम् ॥२॥

Ren. :—I have looked at him with envy,

As he turned himself in thought towards the ancients,
Walking the rough route.
I wished to see him again.

यं कुमारं नवं रथम् अचक्रं मनसाकृणोः ।

एकेपं विश्वतः प्राञ्चम् अपश्यन् अर्धं तिष्ठसि ॥३॥

यम् । कुमारं । नवम् । रथम् । अचक्रम् । मनसा । अकृणोः ।

एकैपम् । विश्वतः । प्राञ्चम् । अपश्यन् । अर्धं । तिष्ठसि ॥३॥

सायणः—नचिकेतःसंज्ञं कुमारं यमोऽनयोत्तरथा च प्रलोभयति ।
हे कुमार नवम् अभिनवमित्तः पूर्वमहष्टम् । अभिनवत्वमेव व्यनक्ति । अचक्रं
चक्ररहितं तम् एकेपम् एकेपा यस्य तादृशं तथापि विश्वतः सर्वतः प्राञ्चं
प्रकर्षेणाञ्चन्तं गच्छन्तं यं रथं मनसाकृणोः मत्समीपं प्रतिगमनाय अध्य-
वसायात्मकमीदृशं यं रथमकरोः कृत्वा च अपश्यन् कर्त्तव्याकर्त्तव्यविभागम-
जानन् अर्धं तिष्ठसि रथमारोहसि । यद्वा । स्तोतारं कुमाराल्ख्यमृषिमादित्यः

प्रत्यक्षः सन् देहात्मनोर्विवेकं बोधयति । हे कुमार श्रुते चक्ररहितम् एकेपम् ।
गङ्कः प्राण ईपास्थानीयो यस्य । ईदृशमभिनवं सर्वतो गच्छन्तं शरीरात्मकं
यं रथं मनसान्तःकरणेन आकृणोः अकरोः । संकल्पात्मकेन मनसा हि कामो
जायते । सत्यां हि कामनायां मुख्यपापत्यकं कर्म क्रियते । तेन च भोग-
प्रदानायेदं शरीरमारभ्यत इति परंपरया मनसः शरीरनिष्पादकत्वम् । तं
शरीरात्मकं रथमपश्यन्न जानन् । 'लक्षणाहेत्वोः' (पा. सू. ३-२-१२६) इति
हेतौ शब्दप्रत्ययः । मत्स्वरूपापरिज्ञानाद्धेतोरधितिष्ठसि । भोगायतनत्वेन
स्वीकरोपि ॥३॥

Ren :-O boy, the new chariot

That you have made in imagination, (the chariot)

Without wheels, with only one shaft and facing in all
directions,

You have mounted it without seeing him.

यं कुमार प्रवर्तय्यो रथं विप्रेभ्यस्परि ।

तं सामानु प्रवर्तत समितो नान्यार्हितम् ॥३॥

यम् । कुमार । प्र । अवर्तयः । रथम् । विप्रेभ्यः । परि ।

तम् । साम । अनु । प्र । अवर्तत । सम् । इतः । नावि । आर्हितम् ॥३॥

सायणः—हे कुमार नचिकेतः यं पूर्वोक्तमधिष्ठितं रथं प्रावर्तयः मत्समीपं
प्रत्यागमयः विप्रेभ्यः मेधाविभ्यः परि उपरि मूलोके वर्तमानानां मेधाविनां
वान्धवानामुपरिष्ठात् । अन्तरिक्ष इत्यर्थः । 'पञ्चम्या. परावध्यै' इति विसर्ज-
नीयस्य सत्त्वम् । तं रथं साम पित्रा कृतं सान्त्वनं यमसमीपं गत्वा एवमेव त्वया
वक्तव्यमिति प्रत्यागमनकारणमुपायोपदेशनम् । अनु प्रावर्तत । इतः अस्माल्लो-
कादन्वराच्छन् । कथंभूतम् । नावि नौवत्तरणसाधनायां बुद्धौ सम् आर्हितं सम्यग्-
धृतम् । यद्वा । हे कुमार श्रुते यं शरीरात्मकं रथमधिष्ठितं प्रावर्तयः संसारे
प्रवर्तितवानसि मेधाविनां मध्ये तं रथमनु साम । उपलक्षणात्मेतत् । श्रुत्सामा-
दि सार्थ्यं स्तोत्रं नावि नौवत्तरयित्र्यां नाचि वेदात्मिकायां समाहितं सम्यक्-
प्रतिपाद्यत्वेन हितं कर्म च इतः अस्माल्लोकात् प्रावर्तत प्रवृत्तमभूत् । इत्यमात्म-
स्वरूपापरिज्ञानेन शरीरबन्धनं तेन कर्तव्यं व्यवहारजातं चोक्तम् । अथ तु
सत्यज्ञानादित्स्वरूपमकर्तारं परमात्मानं यदि स्वात्मतया साक्षात्करोति तदोर्कं
न संभवतीत्यभिप्रायः ॥३॥

Ren. :—O boy, the chariot that you have set rolling
Before the experts of eloquence,—
The chant has rolled behind,
Placed from right here on the vessel.

कः कुमारसंजनयद् रथं को निर्वर्तयत् ।

कः स्वित्तद्वद्य नो ब्रूयाद् अनुदेयी यथाभवत् ॥५॥

कः । कुमारम् । अजनयत् । रथम् । कः । निः । अवर्तयत् ।

कः । स्वित् । तत् । अद्य । नः । ब्रूयात् । अनुदेयी । यथा । अभवत् ॥५॥

सायणः—कः पुरुषः इमं कुमारसंजनयत् । अधिष्ठेपे किंशब्दः । ईदृशी
बालं यमसमीपं प्रदृष्ट्वन् कथं पिता समीचीनः स्यात् । तत्तावदास्ताम् । कः
वा पुरुषोऽस्य बालस्य यमसमीपं प्रतिगमनाय तं रथं निरवर्तयत् निर्वर्तितवान् ।
सोऽपि मूर्ख इत्यर्थः । यथा येन प्रकारेणाद्यं कुमारः अनुदेवी अनुदातव्यः
अभवत् भवति तत् तदनुगुणं वचनमुपायकथनम् अद्य अस्मिन् काले नः
अस्माकं कः स्वित् को नाम ब्रूयात् अभिदृश्यान् । प्रथमं यमसमीपं गत्वा
पश्चात् ततो निर्गमनोपायं ब्रूवन्नपि न प्राज्ञ इत्यर्थः । अथवा । कुमाराल्य
ऋषिरात्मनः सार्वान्यमवगच्छन् स्वव्यतिरिक्तस्यान्यस्यासंभवं किंशब्देना-
द्येपवाचिना दर्शयति । कुमारं मां कः पिताजनयन् । न कोऽपि । 'अजो
नित्यः शाश्वतः' (क० उ० 2-18) इति श्रुत्युक्तरूपोऽहं भवामि । कश्च
शरीरात्मकं रथं निरवर्तयत् निर्वर्तयति । मद्द्व्यतिरिक्तस्य निर्वर्तयितुरभावात्
तथा निर्वर्त्येयान्यस्यासंभवाच्च । अद्य अस्मिन् काले सार्वान्यानुभवदशायां
तं तं प्रकारं कः स्वित् को नाम नोऽस्माकं ब्रूयात् येन प्रकारेण अनुदेयी
अनुदातव्या मद्द्व्यतिरिक्तान्यपदार्थसत्ता अभवत् भवति । स प्रकारोऽपि
दुर्वचन इत्यर्थः ॥५॥

Ren. .—Who has begotten the child ?
Who has made the chariot ?
Who can tell us today
What was its cargo like ?

यथार्भवदनुदेयी ततो अग्रमजायत ।

पुरस्ताद्बुद्ध आततः पश्चान्निरयणं कृतम् ॥६॥

यथा । अर्भवत् । अनुदेयी । ततः । अग्रम् । अजायत ।

पुरस्तात् । बुध्नः । आऽततः । पश्चात् । निःऽअयनम् । कृतम् ॥६॥

सायणः—अनुदेशी अनुदातव्यः यथा येन प्रकारेण पितरमनुलक्ष्य अयं कुमारो यमेन दत्तः भ्रमवत् भवति तथा ततः तस्मात् वाजश्रवसात् पितुः अग्रं यमसमीपं गच्छेति वचनस्याप्रतो वर्तमानं नचिकेतसा, यमेन सह वदितव्यं 'तं वै प्रवसन्तं गन्तासीति होवाच' (तैत्रा० ३-११-४-२) इत्यादिकं ब्राह्मणान्तरोक्तं अजायत प्रादुरभवत् । पितोपदिष्टवानित्यर्थः । पुरस्तात् ततः पूर्वं बुध्नः उक्तस्याप्रस्य मूलभूतं यमस्य गृहं प्रतिगच्छ इति वचनम् आततः अतिविस्तृतमासीत् । अतः तदशक्यपरिहारमिति पश्चात् क्रोधं परित्यज्य निरयणं तस्माद्भ्रमनिर्गमनोपायं कृतं पित्राचरितम् । यद्वा । अनुदेयी आत्मानमनु दातव्यात्मस्वरूपव्यतिरिक्तान्यपदार्थसत्ता यथाभवत् भवति तदनुगुणं ततस्तस्मान्मायाविष्टादात्मनोऽग्रं स्रष्टव्यस्य विकारजातस्यार्थं मनस्तत्त्वं सिद्धाकारणमजायत उदपद्यत । पुरस्तात्सृष्टेः प्रागवस्थायां बुध्नो मूलमव्याकृतं मायात्मकं कारणमेवाततः । आ समन्तात् ततं विस्तृतमासीत् । पश्चात्तमस उत्पत्त्यनन्तरं निरयणं तद्गतानां कार्याणां तस्मात् कारणाभिर्गमनं घटपटादिभेदेन स्वरूपालम्बनं कृतम् । ब्रह्मणा निर्मितम् । तथा सृष्टिकारो घटादिर्मृदोऽन्यो न भवति । आदित्यानुग्रहात् ब्रह्मभावं प्राप्तस्य सम विकारः प्रपञ्चो मदन्यो न भवति इति व्यतिरिक्तस्य पित्रादेराक्षेपः पूर्वोक्तः समर्थितः ॥६॥

Ren.—What was its cargo like ?

From where is born the origin (of things).

One stretches firstly the base,

Then one fashions the orifice.

इदं यमस्य सादनं देवमानं यदुच्यते ।

इयमस्य धम्यते नाळीर् अयं गीभिः परिष्कृतः ॥७॥

इदम् । यमस्य । सादनम् । देवमानम् । यत् । उच्यते ।

इयम् । अस्य । धम्यते । नाळीः । अयम् । गीऽभिः । परिष्कृतः ॥७॥

सायणः—इदं यमस्य नियन्तुरादित्यस्य वैवस्वतस्य वा सदनं स्थानम् ।
 छान्दसः साहित्तिको दीर्घः । यत् सदनं देवमानं देवैर्निर्मितमिति उच्यते सर्वत्र
 अभिधीयते । यद्वा । देवानां रश्मीनां निर्माणसाधनमिति गीयते । अस्य
 यमस्य प्रीणनाय इयं नाळीः वाद्यविशेषो वेणुः धम्यते वाद्यते । यद्वा । नाळीति
 वाङ्नाम । इयं स्तुतिरूपा वागस्य प्रीणनाय धम्यते उच्चार्यते । एवं सति श्रयं
 यमः गीर्भिः स्तुतिभिः परिष्कृतः अलंकृतोऽभूत् । 'संपर्युपैभ्यः०' इति सुडागमः ।
 'परिनिविभ्यः०' इति षत्वम् । 'गतिरनन्तरः' इति गतेः प्रकृतिस्वरत्वम् ॥७॥

Ren. :—Here is the sojourn of Yama,
 What is named the house of the gods.
 One breathes in the flute of (Yama),
 One adorns this (god) with songs of praise.

द्वितीय भाग

सूक्त-परिचय
तथा
अनुवाद

१, १-१, अग्नि

वैदिक आर्य के लिये इन्द्र के बाद अग्नि का ही स्थान था। ऋक्संहिता में २०० सूक्त अग्नि के स्तवन में रचे गये हैं। प्रत्येक मण्डल में अग्नि के सूक्तों का इन्द्र के सूक्तों के पहले आना अग्नि के माहात्म्य की पुष्टि करता है। इन्द्र को इसका जुड़वां भाई समझा जाता है, कारण कि अग्नि (आग) और इन्द्र (पानी) जीवन की दो मूलभूत आवश्यकताएँ हैं।

ऋग्वेद में अग्नि के त्रिविध जन्म का उल्लेख आता है। प्रथम जन्म यज्ञ कर्म की दो अरणियों से होता है। अग्नि अपने माता-पिता रूपी इन अरणियों से उत्पन्न होते ही इन्हें निगल जाता है। इसकी दस कुमारी जननियाँ हाथ की दस अंगुलियों की प्रतीक हैं। अरणियों के संघर्ष में बल की आवश्यकता के कारण उसे 'ऊर्जो नपात्' (शक्तिपुत्र) कहा गया है। 'सह जायसे मथ्यमानः सहो महव। त्वामाहुः सहसस्सुज्रमङ्गिरः'। प्रतिदिन उत्पन्न होने से अग्नि 'युवा' और 'प्रथमो यज्ञियानाम्' होने से पुरातनतम भी है। द्वितीय जन्म जल से होता है। अतः 'अपां नपात्' की संज्ञा से इसकी पृथक् सत्ता मानी गई है। इस रूप में 'अपां नपात्' स्वामी और दाता है। मेघ इसका द्युःस्थानीय धाम है। अपां नपात् का भौतिक आधार विद्युत् नहीं अपितु अग्नि है जो वायु स्थानीय जलों में निवास करता है। तृतीय जन्म द्युलोक में होता है। 'सः जायमानः परमे व्योमन्याविरिभिरभ्रन्मातरिश्वा' (१, १७३, २)। पृथ्वी पर इसे मातरिश्वा लाया। यह देवों की मानवों को भेंट है। मातरिश्वा ग्रीक पौराणिक पात्र प्रोमीथियस् की समानता करता है, जो देवों के यहाँ से अग्नि को चुरा कर मनुष्यों के पास लाया था। मातरिश्वा एवं अग्नि एक नहीं हैं किन्तु इनका परस्पर कारण कार्य सम्बन्ध है। द्युलोक की अग्नि का ही रूप सूर्य है। अग्नि के तीन जन्म, तीन सिर, तीन शरीर एव तीन स्थान हैं। अतः यह भारतीय "त्रयी" का प्राचीनतम रूप है।

ब्रह्माण्ड के द्युलोक एवं पृथिवी यह द्विविध विभाग करने पर अग्नि को कभी-कभी "द्विजन्मा" कहा गया है। अनेक घरों में जन्म लेने के कारण उसे 'पुरुभूत' कहते हैं।

इसका रूप उज्ज्वल है और इसकी उज्ज्वलता पर अधिक जोर दिया गया है। सूर्य की किरणों, उषा और मेघों की विद्युत् से इसकी तुलना की गई है। यह अन्धकार का अपहारक और रात दिन का प्रकाशक

है। लेकिन अग्नि जब वनों पर आक्रमण करता है और पृथिवी को एक नापित की भाँति साफ़ करता है तब इसका पथ अन्वकारपूर्ण होता है। इसका धूम आकाश की ओर उड़ता है अतः यह धूमकेतु है। 'धूमस्ते क्त्वर-भद्विध्रतः' (5-11-3)। सर्वज्ञता के कारण यह 'जातवेदा' भी है। जन्म से अग्नि अग्निजात है। यह रक्षक एवं दानी भी है। यह अपने स्तोता को सारी वस्तुओं विशेषतया गार्हस्थ्य के आनन्द, सन्तति एवं अभ्युदय से युक्त करता है। वंशता अग्नि के लिये वैसी ही है जैसे माया इन्द्र के लिये।

दो अरुण और पिगल अश्व इसके उज्ज्वल रथ को खींचते हैं और देवों को यज्ञ भूमि पर ले आते हैं। यह रथ इसकी पदवी के अनुरूप ही है। प्रायः उत्पत्ति के समय इसे वत्स कहा गया है। कहीं-कहीं इसे 'द्विज' की सजा दी गई है। काण्ड एवं घृत इसके खाद्य पदार्थ हैं। घृत (एवं यदा कदा सोम भी) इसका पेय है। यह एक दिन में तीन बार खाता है। यह देवों के मुख का कार्य करता है।

यह मानवों का 'सखा' एवं 'अतिथि' है। 'गृहपति' के रूप में इसका आदर होता है। यह मानवों और देवों के बीच दूत का कार्य करता है। 'देववाहन' इसका विशेषण है, क्योंकि यह देवों को यज्ञभूमि पर ले आता है। 'ऋत्स्य पूर्वदम्' (१,१४३,७) तथा यज्ञस्य क्तुं प्रथमं पुरोहितम् (५,११,२)

अग्नि पूजा एक भारतीय परम्परा है क्योंकि इतालियन, ग्रीक एवं भारतीय इसकी पूजा करते थे और देवों के लिए इसे ही भेंटें देते थे। व्युत्पत्ति की दृष्टि से 'अग्नि' शब्द का मूल 'अग्' में है। यह शब्द भारतीय कालीन है। लैटिन में ignis, स्लाव का ogni, प्रा. लिथुआनियन का ungnis आदि समानार्थक है।

अनुवाद

१. मैं उस अग्नि का स्तवन करता हूँ जो पुरोहित, यज्ञ का दैवी ऋत्विज्, (देवताओं का) आह्वान करने वाला तथा सम्पत्ति का सर्वश्रेष्ठ दाता है।

२. अग्नि, जो पुरातन और नूतन ऋषियों द्वारा पूजने योग्य है, वह देवताओं को यहाँ ले आए।

३. अग्नि द्वारा वह (यजमान) प्रतिदिन यज्ञस्त्री तथा अधिकतम वीरों वाले धन (तथा) समृद्धि को प्राप्त करे।

४. हे अग्नि, जिस उपासना तथा यज्ञ को (तुम) सब ओर से घेरे हुए हो, वह देवताओं को ही जाता है।

५. (देवताओं का) आह्वान करने वाला, सुप्रतिभाषाली, उज्ज्वल यश वाला अग्नि देवता देवताओं के साथ (इधर) आए।

६. हे अग्नि, पूजक का तुम जो भी भला करोगे, हे अङ्गिरः, तुम्हारा वह (मन्तव्य) वस्तुतः सत्य ही होता है।

७. हे अन्धकार को आलोकित करने वाले अग्नि, हम विचार पूर्वक श्रद्धाञ्जलि सहित प्रतिदिन तुम्हारे पास आते हैं।

८. यज्ञ के शासक, ऋत (प्रकृति के विधान) के देदीप्यमान रक्षक, अपने ही गृह में बढ़ने वाले (हे अग्नि, हम तुम्हारे पास आते हैं।)

९. हे अग्नि, तुम हमारे लिये सुप्राप्य बनो, जैसे एक पिता अपने पुत्र के लिए (होता है) तथा हमारे कल्याण के लिए हमारे साथ रहो।

२, १-३५, सविता

सविता का सूर्य के साथ बहुत निकट सम्बन्ध होने के कारण कई बार ये दोनों एक ही देवता के रूप में सम्बोधित किये गये हैं। एक ही सूक्त में सौर देवता का सविता अथवा सूर्य नाम से आह्वान किया गया है। परन्तु सविता का सूर्य से भेद भी माना गया है। उदाहरणतया जब यह कहा जाता है कि सविता सूर्य की किरणों द्वारा प्रकाशित होता है अथवा सूर्य को प्रेरित करता है।

अपनी स्वर्णमय भुजाओं सहित आकाश में उदित होकर वह सब जीवों को गतिमान करता है। इसी भाँति रात्रि को लाकर वह विश्वाम भी प्रदान करता है (अरोमदतमानं चिदेतोः। अलुव्रतं सवितुर्मोक्यामात्। २.३८.३) अतः यह दिवस तथा रात्रि का भी देवता है। रात्रि का देवता होने के कारण उससे दुःस्वप्नों को दूर रखने के लिए प्रार्थना की जाती है। जिस भाँति उषा उदित और अस्त होते सूर्य की कीर्ति है, उसी प्रकार सविता उदित और अस्त सूर्य की प्रेरक शक्ति है।

स्वर्णिम अश्वों द्वारा चालित अपने स्वर्णिम रथ में सवार सविता आकाश रूपी मार्ग पर चलता है। वह मुख्यतः स्वर्णिम देवता है, क्योंकि उसकी सब वस्तुएँ स्वर्णमय हैं। वह दुर्भाग्य, अपकार तथा अन्धकार को दूर हटाता है। वह दानवों का अपहारक और मानवों को शारीरिक तथा आत्मिक शान्ति प्रदान करता है। उसके स्वभाव तथा कार्यों में नैतिक विशिष्टता भी पाई जाती है। वह पापों का शोधक है। सम्भवतः यह उपाधि वाद में वरुण से ली गई है। सविता मानवों की पृथ्वी पर भी

रक्षा करता है और फिर परलोक में जाने पर भी उनके कुशल-क्षेम का ध्यान रखता है। मृत्यु के पश्चात् वह उन्हें परम सुख के स्थान की ओर ले जाता है। देवताओं का अमृतत्व भी सविता की ही देन है।

कई स्थानों पर सविता का मानवीकरण सूर्य से भी अधिक है। सूर्य केवल सौर देवता है और प्रकाश का प्रतिनिधि है। वैदिक साहित्य में वह एक प्रकाशमान, तेजोमय युवा तथा रथ चलाने वाला योद्धा है। परन्तु सविता एक दैवी शक्ति है जो सूर्य का मार्ग दर्शन करती है तथा उसकी प्रेरक शक्ति है। स्वाभाविक ही है कि समान होने के कारण कई पौराणिक कथाओं में इनको एकरूप माना गया है। इसके पश्चात् सविता ने विश्व की शारीरिक, मानसिक, नैतिक, प्रेरक तथा उत्तेजक शक्ति का रूप धारण कर लिया। इसी कारण से हिन्दुओं के धार्मिक जीवन में इस देवता का अत्यधिक महत्त्वपूर्ण स्थान है और उसकी प्रार्थना "तस्य सवितुर्वैरेख्यं भर्गो देवस्य धीमहि । धियो यो नः प्रचोदयात्, ३.६२ १०", अभी तक गृहस्थ इन शब्दों में करते हैं। भारोपीय पुराण-शास्त्र में सविता के नाम का समरूप कोई देवता नहीं मिलता। रोम के पुराण-शास्त्र में Solus देवता का भी शायद यही स्थान था और उसके कार्य भी सविता के समान थे।

व्युत्पत्ति की दृष्टि से सविता की निष्पत्ति √सु घातु से होती है जिसका अर्थ है प्रेरित करना, स्फूर्ति देना। इस प्रकार सविता प्रेरक देवता है।

अनुवाद

१. मैं कल्याण के लिए अग्नि का आह्वान करता हूँ; मैं मित्र तथा वरुण को सहायता के लिए यहाँ बुलाता हूँ; मैं विश्व को विश्राम देने वाली रात्रि को बुलाता हूँ, मैं सविता देवता को ~~सहायता~~ के लिए पुकारता हूँ।

२. अन्वरे में नभोमण्डल से इधर आता हुआ, अनश्वर तथा नश्वर को विश्रान्त करता हुआ, (समस्त) प्राणियों को देखता हुआ सविता अपने स्वर्णिम रथ पर इधर आता है।

३. (सविता) देवता नीचे के तथा ऊपर के मार्ग से जाता है; वह अर्चनीय देवता अपने दो उज्ज्वल अश्वों से (खींचा हुआ) जाता है। कठिनाइयों को दूर करता हुआ सविता देवता दूर से आता है।

४. अर्चनीय, उज्ज्वल दीप्तिमान सविता अश्वकारमय-लोकों और

अपनी शक्ति को धारण करता हुआ मुक्ताग्रों से मूढित, विश्वरूप तथा कौलिकाओं से युक्त अपने रथ पर आरूढ़ हो गया है।

५. स्वर्ग के वल्ले से युक्त उसके रथ को खींचने वाले उसके श्वेत बैरों वाले काले घोड़ों ने लोगों का निरीक्षण कर लिया है। सारी प्रजा तथा (सारे) जीवों ने दिव्य-सविता की गोद में सदा के लिए विधाम पाया है।

६. तीन स्वर्ग हैं, सविता की दो कोड़ (हैं)। एक, जो मानवों को अभिभूत करने वाली है वह यम के आवास में (है)। समस्त अनन्तर पदार्थ उसपर आधारित हैं जैसे रथ की धुरी के छोर पर : जो यह समझता है, वह यहां इसकी व्याख्या करे।

७. दिव्यात्मा, गूढ़ प्रेरणा वाले, सुष्ठु पथप्रदान वाले पक्षी ने अन्तरिक्षों का निरीक्षण कर लिया है। अब सूर्य कहाँ है? किसने यह समझा है? किस झुलोक तक उसकी किरण विस्तृत हो गई है?

८. उसने पृथ्वी के आठ शिखरों का, तीन बंजर भूमियों, योजनों एवं सात नदियों का निरीक्षण किया है। पूजक को इच्छित भेंटें देता हुआ, स्वर्णिम नेत्रों वाला सविता देवता भा गया है।

९. स्वर्णिम हाथों वाला, उद्योगी सविता, स्वर्ग तथा पृथ्वी दोनों के बीच में से जाता है। वह रोगों को दूर करता है, सूर्य का मार्ग-दर्शन करता है। अन्वकारमय नक्षोमण्डल में से वह झुलोक को जाता है। . . .

१०. स्वर्णिम हाथों वाला, दिव्यात्मा, सुनेता, सबसे अधिक दयालु, सम्यक् सहायक, दिव्यात्मा इधर आए। असुरों तथा मायाविधियों का पीछा करते हुए, प्रशंसित देवता प्रदोष काल में उदय हुआ है। . . .

११. हे सविता, तुम्हारे प्राचीन मार्ग, जो धूलि-रहित, सुनिर्मित तथा अन्तरिक्ष में बने हैं, लाधने में सरल उन मार्गों से (जाते हुए) हे देव, तुम हमारी रक्षा करो तथा हमारे पक्ष में बोलो।

३. १-२५, मरुत्

मरुत् देवताओं का एक गण है जिसका अपना महत्त्व है। ३३ सूक्तों में उनका स्तवन है एवं दस अन्य सूक्तों में अग्नि, पूषन् और इन्द्र आदि देवताओं के साथ उनका आह्वान किया गया है। भिन्न स्थानों में उनकी संख्या भी भिन्न-भिन्न है। यह संख्या कहीं त्रिगुणित सप्त, त्रिगुणित षष्टि अथवा सप्तगुणित सप्त कही गई है। परकाशीन साहित्य

में इनकी संख्या ४९ है। रुद्र तथा पूति इनके माता-पिता हैं; अतः इन्हें अमातः, रुद्रिमातः, रुद्रसूक्तः और गोमातः अथवा इरिमातः कहा गया है। इन्हें धी और वायु के पुत्र भी कहा गया है। कभी-कभी ये स्वयम् भी कहलाये हैं। वे समान आयु के हैं और किसी सुन्दर यमन की भाँति प्रतीत होते हैं। उनका जन्मस्थान और आवास भी समान ही है। रोबसी देवी उनसे सम्बन्धित कही जाती है, विद्युत् के साथ इनका विशेष सम्बन्ध है। वे ज्योतिमान् हैं और स्वयं प्रकाशित होते हैं। हाथों में विद्युत् होने के कारण उन्हें अग्निविद्युत् कहा गया है। कभी वे खर तथा बरासल भी धारण करते हैं। यह प्रवृत्ति उन्होंने अपने पिता रुद्र से दान रूप में प्राप्त की है। वे सिर पर स्वर्ण उष्णीष धारण करते हैं। इनके सारे आभरण स्वर्णमय हैं।

वात, इन्द्र, पर्जन्य, रुद्र को मान्ति ये मध्यस्थानीय देवता हैं। विजली का कड़कना और वायु का शब्द इनका स्वर है। ये वनों, पहाड़ों और पृथ्वी को हिला देते हैं। (य इन्द्रयन्ति पर्वतान् सिः समुद्रमथम्, १, १६, ७)। सब इनसे भयभीत रहते हैं। (मन्त्रे विष्वा शुक्वा मख्यम्, १, ८५, ८)। पानी बरसाना इनका मुख्य काम है। ये सूर्य को वादलों से आवृत कर लेते हैं, मानों उसके नेत्र डक देते हैं।

इन्द्र के सभी युद्ध-सम्बन्धी कार्यों में ये इसके मुख्य सहायक हैं। कभी कभी ये स्वयं भी बड़े साहसिक कार्य करते हैं, तबथा वृत्र की सन्धि को अनादृत करना और गौत्रों को निकासना। वे सृष्ट्यानीय गायक भी हैं। य उवाः अरुमात्सुस्ताख्यस ओमस, १, १६, ५)। इन्द्र-वृत्रयुद्ध के समय इन्होंने एक भीत गाया था तथा सोम का अभिषेक किया था। उनका भीत स्तुतिरूप में स्मरण किया जाता है; अतः उन्हें उल्लिखित कहा जाता है, विशेषतः जब ये इन्द्र के साथ होते हैं। इन्द्र से परे होने पर यह रुद्र को मान्ति क्रूर हो उठते हैं। तब रक्षा के निमित्त इनकी प्रार्थना की जाती है ताकि क्रोधवश ये कहीं गौत्रों तथा मनुष्यों को दाणों से मार न दें। ये जन के रूप में लाभकारी औषध भी प्रदान करते हैं। इनकी स्तुति घन तथा वीरो के लिए भी की जाती है। (रथि को घन वृषभः सुवीरश्च १, ८५, ११)।

मरुद् शब्द की व्युत्पत्ति 'मर्द्' धातु से निष्पन्न होती है, अतः मरुतः कान्तिमान् है।

श्रुतुवाद

१ रुद्र के मरुभूत, दौड़ने वाले पुत्र अपने मार्ग में अपने को भारियों की भाँति अलङ्कृत करते हैं; मरुतों ने ही वस्तुतः दोनों विश्वों को

को वृद्धि प्रदान की है। वे साहसी वीर पूजा-आराधना में आनन्द प्राप्त करते हैं।

२. उन्होंने शक्ति मे वृद्धि करके महिमा को पाया है, रुद्रों ने झुलोक में अपना आवास बना लिया है। अपने गीत गाते हुए तथा इन्द्र को शक्ति को उत्पन्न करके पृथ्वीपुत्रों ने गौरव को प्राप्त किया है।

३. जब वे गोपुत्र अपने शरीर को आभूषणों से अलंकृत करते हैं, तब देदीप्यमान वे अपने शरीर पर उज्ज्वल शस्त्र धारण करते हैं। वे प्रत्येक शत्रु को दूर हटाते हैं। मेदस्विता (घृत) उनके मार्गों में बहती है।

४. वे जो महान योद्धाओं की भाँति अपने भालों सहित कान्तिमान हैं, जो पहले कभी प्रचलित नहीं हुआ उसे भी अपनी शक्ति से प्रचलायमान करते हुए, विचारों की भाँति गतिमान हे रहते, जब तुम अपने शक्तिशाली कवीले के साथ चितकबरी घोड़ियों को अपने रथों मे जोत लेते हो।

५. सङ्घर्ष में पाषाण को वेगवान करते हुए, हे रहते, जब तुम रथों में चितकबरी (घोड़ियाँ) जोतते हो; (तब) वे अरुणवर्ण (अश्वों) की धाराओं को छोड़ देते हैं तथा पृथ्वी को ऐसे भिगे देते हैं, जैसे वह कोई पशुचर्म हो।

६. तुम्हारे वेगवान दौड़ने वाले (अश्व) तुम्हें इधर लायें। वेग से उड़ने वाले तुम अपनी भुजाओं सहित आगे, आगे। यज्ञ के तृणास्तरण पर बैठो, एक चौड़ा आसन तुम्हारे लिए बनाया गया है। हे रहते, मधुर रस का आनन्द लो।

७. अपनी महिमा से वे स्वशक्तिमान हुए। वे नभोमण्डल की ओर चढ़े हैं। उन्होंने एक चौड़ा आसन (अपने लिए) बना लिया है। जब विष्णु ने मदान्ध वृषभ की सहायता की (तब) वे अपनी प्रिय, यज्ञ की धास पर पक्षियों की भाँति बैठ गए।

८. शूरों की भाँति, योद्धाओं की भाँति वेग से चलते हुए, यज्ञ चाहने वाले (मनुष्यों) की भाँति उन्होंने अपने-आप को युद्धों मे परिक्रम कर लिया है। समस्त प्राणी रहते से डरते हैं। (ये) नर मयावह आकृति वाले राजाओं की भाँति हैं।

९. जब निपुण त्वष्टा ने सुनिमित्त, स्वर्णिम, सहस्रधारवाले वज्र को मोड़ दिया, (तब) इन्द्र ने इसे वीरतापूर्ण कार्य करने के लिए ले लिया; इसने वृत्र का संहार किया तथा जल की बाढ़ को मुक्त कर दिया।

१०. उन्होंने (स्व) शक्ति से कुएँ को ऊपर उठा दिया, तथा अचल पर्वत को भी काट दिया। अपनी बाँसुरियाँ बजाते हुए उदार मर्तों ने सोमरस के मद में वैभववाली कृत्य किये हैं।

११. उन्होंने कुएँ को इस दिशा में बकेल दिया। प्यासे गीतम के लिए उन्होंने त्रात ब्रह्म दिया। वीक्षितमान उज्ज्वलता वाले वे सहायता सहित उसके पास जाते हैं। अपनी शक्तियों से वे विप्र की इच्छा को सन्तुष्टि करे।

१२. उसीही व्यक्ति के लिए जो आश्रय-स्थल तुम्हारे पास है, उन्हें पूजक को त्रिगुणित करके दो। हे मर्तों, हम तक उनका विस्तार करो। हे शक्तिमान (वीरो), श्रेष्ठ वीरो से समन्वित-श्रैभव हमें प्रदान करो।

४, १-११५ सूर्य

सूर्य देवता का लगभग दस सूक्तों में आह्वान किया गया है। सोम देवताओं में यह साकार देवता है क्योंकि यह सूर्यमण्डल और सूर्य देवता को घोषित करता है। देवताओं का श्रेष्ठ वृद्धिगोत्र (प्रथमक) रूप सूर्य देवता है। यह स्यादर और चंद्रमा को आत्मा है (सूर्य आत्मा जगन्नाथस्थवरच, १. १३५. १)। वह मित्र, वरुण, अग्नि की आँख है (अशुभिस्य ब्रह्मस्थारणे, १. ११५. १)। वह दूरदर्शी (रुचकाः) सर्वदर्शी (सूर्य निरवचने १. ५०. २), सब जीवों को देखने वाला (पश्यन्मामि सूर्यः १. ५०. ७) तथा मानव मात्र के कुकर्माँ और सुकर्माँ का साक्षी है (ऋतु ननुँवृ ब्रुवित्वा च पश्यन्मन्त्रिषुः सूर्यो ह्यस्य पवत् ३. ५१. २.)। वह मानव को कार्य करने के लिए उत्तोलित करता है। उसके रथ को एक घोड़ा (पृच्छ) अथवा सात घोड़ियाँ (इतिवः) (सप्त स्वसतः सुवितान सूर्यं घृन्ति हन्तौ रथे ७. ३३. १५) अथवा सात घोड़े खींचते हैं। पूजा उसका दूत है। बरुण उसका पथ प्रगस्त करता है।

सूर्य उपा का प्रेमी है और उसके पीछे एक प्रेमी को भाँति घूमता है (सूर्यो वैर्षु सुपसं रत्नमामाँ न्याँ न योगमन्त्रेति पश्यत्, १. ११५. २)। उपा सूर्य को पत्नी भी कही गई है (वर्षिनोऽवर्षी सूर्यं न्य कोषा, ३. ७५. ५)। वह अद्विती तथा ही का पुत्र है (आदितेय)। सूर्य समुद्र में छिपा था। जहाँ से देवताओं ने उसे उठाना और आकाशमण्डल में स्थिर किया। कई देवताओं ने उसे अकेले ही उत्पन्न किया।

कृष्ण सूक्तों में सूर्य का वर्णन एक पत्नी, एक त्रितकवरे वृषस और उपा द्वारा लाये गये एक श्वेत और तेजस्वी अश्व के रूप में किया

गया है। निर्जीव रूप में सूर्य आकाशमण्डल का रत्न तथा मेघ है। वर्षा में मित्र और वरुण द्वारा छिपाया गया एक देदीप्यमान अस्त्र अथवा आकाश मण्डल में इन दोनों देवताओं द्वारा स्थिर किया हुआ एक देदीप्यमान रथ भी है। यह विश्व के लिए भासित होता है (इसे विश्वाय)। अपने प्रकाश से अन्धकार को दूर करता है। वह दिवसों को नापता है (अहा मितानो अन्धुभिः, १. ५०. ७) तथा आयु का विस्तार करता है।

कभी-कभी सूर्य को एक चक्र के रूप में वर्णित किया जाता है। उसे विश्वकर्मा का विशेषण भी दिया जाता है।

निरुक्त में सूर्य शब्द की व्युत्पत्ति $\sqrt{\text{सु}}$ अथवा $\sqrt{\text{सु}} + \sqrt{\text{ईर}}$ (सूर्यः सतेर्वा, सुवतेर्वा, स्ववीर्यतेर्वा)। परन्तु यह $\sqrt{\text{स्वर्}}$ प्रकाश से भी सम्भव है। यह अवेस्ता का hvare (सूर्य) से सम्बन्धित है जो Ahura Mazda का चक्षु है।

अनुवाद

१. मित्र, वरुण और अग्नि का नेत्र, देवताओं का दीप्तिमान मुख आकाश पर उदित हो आया है। जड़ तथा जंगम की आत्मा सूर्य ने ध्रुवोक्त, पृथिवी तथा अन्तरिक्ष को (प्रकाश से) भर दिया है।

२. अपनी स्त्री का (अनुगमन करने वाले) प्रेमी की भाँति सूर्य उषा का वहाँ अनुगमन करता है, जहाँ देवों की कामना करने वाले कल्याण के लिए पत्नियों सहित कर्मपरम्परा का विस्तार करते हैं।

३. हमारे लिये आशीर्वाद लाते हुए, सूर्य के पीले, उज्ज्वल, शीघ्रगामी, प्रशंसा योग्य अश्व आकाश के पृष्ठ पर झुकते हुए चढ़ते हैं। एक क्षण में ही वह स्वर्ग तथा पृथिवी को पार कर लेते हैं।

४. यह सूर्य का देवत्व, यह सूर्य की महिमा है। अभी जब अन्धकार का जाल फैल रहा था, उसने उसे दूर कर दिया। क्योंकि उसने मन्दुरा में अपने अश्वों को जोता, उस समय रात्रि अपना परिवान सब ओर फैला रही थी।

५. मित्र तथा वरुण के लिए ज्योति बनाने के लिए तब सूर्य ने अपने शौरव को आकाश के वक्रःस्थल में स्थापित किया। उसके अश्व एक अनन्त क्रम में अब स्पष्ट प्रभात तथा अब अन्धकार को लाते हैं।

६. हे देवताओं, आज सूर्य के उदय होने पर हमें कठिनाइयों से मुक्त करो, पाप से हमें मुक्त करो। हमारी यह अभिलाषा मित्र, वरुण, अदिति, सिन्धु, पृथ्वी तथा स्वर्ग पूर्ण करें।

५, १-११६ अश्विनौ

ऋग्वेद के महत्त्वपूर्ण देवताओं में इन्द्र, अग्नि और सोम के बाद 'अश्विनौ' देवताओं का स्थान है। ५० सूक्त व्यतिरिक्त रूप से इनको सम्बोधित किये गये हैं और कई एक अन्य सूक्तों में अन्य देवताओं के साथ इसका आह्वान किया गया है। अश्विनौ क्या हैं इस प्रश्न का उत्तर देने के लिए अनन्त सामग्री उपलब्ध है। उन्हें कभी बावापृथिवी समझा जाता है तो कभी दिन और रात, कहीं वे दो ब्याधाल राजाओं के रूप में हैं तो कहीं ऊषा और सन्ध्या; और कभी वे Gemini नक्षत्र के रूप में वर्णित हैं।

ये द्विवो सपाताः (दुलोक के पुत्र) हैं; किन्तु कही उन्हें 'द्विवस्वाद्' (सूर्य) और स्वष्टा की पुत्री शम्बू (सम्भवतः उषा) से उत्पन्न बताया गया है। पूषा इनका पुत्र और उषा इनकी बहन है।

ये देवयुगल प्रकाश के देवता हैं। ये कमलरूप हैं और एक दूसरे से अलग नहीं हो सकते। अक्ष को रखने के कारण इन्हें अश्विनौ कहा जाता है। ये सूर्य के मित्र हैं और यह मंत्री सूर्यपुत्री के साथ इनका विवाह हो जाने से और भी बृद्ध हो जाती है। सूर्यपुत्री और चन्द्रमा के विवाह के समय ये वर की ओर से बताया गये हैं। यह सब कुछ यही सिद्ध करता है कि इनका सब देवताओं से अधिक सम्बन्ध 'सूर्य' से है। इसी कारण ये सदा सूर्य के साथ विचरण करते हैं।

मधु इनका प्रिय पेय है। माछी और मधुवा इनके विशेषण हैं। उनका चर्म पात्र मधु से भरता रहता है। एक बार इन्होंने सौ षडे मधु के उडेल दिए। ये भ्रमरों को मधु बेते हैं और भ्रमरों के साथ इनकी तुलना की जाती है। मधु इनका प्रिय पेय होने पर भी इन्हें सोम में भी रुचि है। सोम का ये सूर्या और र्षी के साथ पान करते हैं। जिस मधु का इनके प्रसंग में सदा उल्लेख मिलता है, वह सम्भवतः उप-कालीन ओसकण हैं। इनका रथ भी मधु का बहन करता है। यह सूर्य की शक्ति सुनहला है। इनका यह रथ ऋभुओं द्वारा बनाया गया था। इसे भिन्न-भिन्न प्रकार के पशु लीचते हैं, कभी भंस, कभी गधे और कभी पक्षी इत्यादि की जोड़ी। यह रथ पृथ्वी और आकाश के चारों ओर एक दिन में ही परिक्रमा कर लेता है।

अश्विनौ मनुष्यों के मित्र हैं और कई बार इन्हें नराः कहा गया है। ये मनुष्यों के बहुत बड़े सहायक हैं। अतः इनके भक्त पुकारते हैं— उषायात दाक्षुपे मर्त्याय रथेन वाममाधिना बहन्ता। धुसुतमरुमद्विरामसीर्वा विवाचकं माध्वी

शासीयां नः (७. ७१. २)। वे उदार और दानी हैं, अतः सुदान् और मध्वान्ना इनके विशेषण हैं। इन्हें नासत्या (कभी असत्य सिद्ध न होने वाले अर्थात् सदा सत्यस्वरूप) और दक्षा (आश्चर्यमय) कहा गया है। ये बहुत बलशाली हैं। उनका कोई विरोध नहीं कर सकता इसी कारण यह दुषिष्ठा और अश्रिणू कहलाते हैं। ये सर्वत्र रहते हैं, मध्यस्थान और समुद्र पर भी निवास करते हैं। युवा होते हुए भी ये पुरातन हैं। वे अत्यन्त सुन्दर एवं कान्तिमान् हैं। वे कमलों को भाला पहनते हैं और हिरण्यवस्त्रानि विशेषण से ज्ञात होता है कि इनके मार्ग स्वर्णमय थे। वे मेघावी हैं।

उषा और सूर्योदय के बीच, अग्नि और उषा के बाद तथा सूर्य के पूर्ण प्रचण्ड रूप प्राप्त करने के पहले इनका उदय होता है। ये अश्वकार और अशुभ आत्माओं को दूर करते हैं।

मनुष्य का मनुष्य के प्रति द्वेष न हो, जीवन के संघर्ष से उत्पन्न होने वाली वृष्टियाँ भी ठीक हो जायँ तथा रोग और व्याधियों का निवारण हो, इसी उद्देश्य से मनुष्य इनकी पूजा करते हैं। अश्विनौ बैध है और सारी व्याधियों को शान्त करते हैं। कष्ट के समय वे बड़ी सहायता करते हैं। मनुष्य इनकी सहायता इस कारण नहीं प्राप्त करना चाहते हैं कि उनको किसी युद्ध में विजय पाने की इच्छा है अपितु इसलिए कि उनका जीवन शान्तिमय हो और स्वस्थता से बीते। जीवन पारस्परिक द्वेष से रहित हो। सुखमय दीर्घायु को प्राप्त करने के लिए, वरवधू के निर्वाध गृहप्रवेश और उसके कल्याण के लिए अश्विनो से प्रार्थना की जाती है।

कई कथाओं में इनकी दानशीलता का वर्णन मिलता है। भुज्यु को उन्होंने सागर में से बचाया। (अन्व० १००० तद्दीर्घायुमनास्थाने अन्व० १००० पदविष्वा उ० १००० स्वस्वं असावित्रां नावभाहस्थिवांसु १, ११६, ५)। इसी प्रकार कष्ट में पड़े हुए अन्य लोगों की भी सहायता की।

ग्रीक पुराणों के दो अश्वारोहियों, हेलेना के दो भाइयों और जिन्नस (Zeus) के यमलपुत्र डिस्टकर्स से उनका बड़ा साम्य प्रतीत होता है। इसके अतिरिक्त दो लैटिक देवताओं से भी इनकी समता घोषित होती है।

अश्विनो की उपाधि दिवो नपत्ता का लैटिक Dewal Deli और लिथुआनिया के Devo Suneli से इनका साम्य प्रतीत होता है। इनकी पत्नी के नाम सूर्या का साम्य लैटिक देवता की पत्नी Suales से मिलता

है। दोगाज कोई के कीलकाक्षर। लेखों में उल्लेख होने से यह भारोपीय काल के देवता हैं।

अनुवाद

१. मैं नासत्यों (अश्विनों) के लिए वहि की भाँति अपने स्तोत्र सजाता हूँ; जैसे पवन वर्षा के मेघों को प्रेरित करता है वैसे मैं इन स्तुतियों को उन्हें भेजता हूँ, जो एक वाण की भाँति शीघ्रगामी रथ में विमद के लिए पत्नी को ले आये।

२. सुदृढ़ पंखों वाले, तेज उड़ने वाले अश्वों से वहन किये हुये और देवताओं की प्रेरणाओं में विश्वास करने वाले हे नासत्यो, तब तुम्हारे गर्दभ ने यम की प्रतियोगिता में पुरस्काररूप एक सहस्र प्राप्त किये थे।

३. हे अश्विनो, जैसे एक मरणासन्न व्यक्ति अपनी सम्पत्ति छोड़ता है, वैसे भुज्यु को तुम ने जल की एक अनन्त धारा में छोड़ दिया था। तुम उसे अपनी चेतन, अन्तरिक्ष में चलने वाली—जलाभेद्य नावों में ले आये।

४. हे नासत्यो, तुमने भुज्यु को तीन दिन, तीन रात शीघ्र चलने वाले पक्षियों पर वहन किया। सौ पदों तथा छः घोड़ों वाले तीन रथों में आर्द्र प्रदेश के पार, सागर के तट पर (पहुँचा दिया।)

५. तुमने आघार, अवलम्ब और ग्रहण-योग्य वस्तु से रहित समुद्र में वीरतापूर्ण कार्य सम्पन्न किया, जब कि हे अश्विनो, तुम भुज्यु को सौ पतवारों से युक्त (अपने) पोत पर चढ़ा कर उसके घर ले गये।

६. हे अश्विनो, अश्वत् सम्पत्तिरूप श्वेत अश्व का जो उपहार तुमने बहुत पहले अचाश्व को दिया था, तुम्हारा वह गौरवशाली उपहार अश्व भी प्रशंसनीय है। पेटु का अश्व अश्व भी प्रसिद्धि का पात्र है।

७. हे वीरो, तुमने अपने प्रशंसक पञ्चिय कक्षीवान की इच्छाओं को पूर्णता प्रदान की। तुमने अपने शक्तिशाली अश्व के खुर में से सुरा के सौ पात्र इस प्रकार बहा दिये जैसे वह एक छलनी हो।

८. तुमने प्रज्वलित अग्नि को हिम से बुझा दिया, पुष्टि में समृद्ध भोजन दिया। हे अश्विनो, पृथ्वी के नीचे जलती भट्टी में सिर के बल फेंके हुए अत्रि तथा उसके समस्त अनुयायियों की तुमने रक्षा की।

९. हे नासत्यो, तुमने कूप को उलटा कर दिया, और इसका तला ऊपर तथा मुख नीचे कर दिया। जल के स्रोत तृषातुर गीतमगण के लिए वर्षा की भान्ति बहे और उसे सहस्र संख्यक प्राचुर्य प्राप्त हुआ।

१०. हे नासत्यो, तुमने उस वृद्ध च्यवान की पूरी त्वचा को एक परिधान की भान्ति खीच लिया। हे दस्रो, तुमने उस परित्यक्त व्यक्ति के जीवन को लम्बा कर दिया और उसे कन्याओं का पति बना दिया।

११. हे वीरो, हे नासत्यो, तुम्हारी वह सहायता प्रशंसा के योग्य, जीतने योग्य तथा सहानुभूति पूर्ण थी। जब तुम्हें ज्ञान हुआ तो तुमने गढ़े हुए धन की भाँति वन्दन को गढ़े से निकाल दिया।

१२. हे वीरो, मैं लाभ के हेतु तुम्हारे उन गौरवशाली अद्भुत कार्यों का (ऐसे) प्रकाशन करता हूँ, जैसे गर्जन वर्षा की सूचना देता है। अथर्वन् के पुत्र दध्यञ्च ने तुम्हें अश्व के सिर से मधुविद्या का उपदेश दिया।

१३. हे नासत्यो, महान् यज्ञ में बुद्धिमती (पुरंधि) स्त्री ने अनेक कोषों के स्वामी का सहायता के लिए आह्वान किया। तुमने बध्निमती के आह्वान को आदेश की भाँति सुना। तथा हे अश्विनो, उसे हिरण्यहस्त पुत्र प्रदान किया।

१४. हे नासत्यो, हे वीरो, भेड़िये के मुख में से, तुमने बटेरे को छुड़ाया। हे अनेकों कोषों के अधिपति, तुमने अपने कण्ठ पर परिताप करने वाले कवि को परिपूर्ण दृष्टि दी।

१५. जब रात के समय खेल के युद्ध में विष्पला की टाँग बन्ध पक्षी के पंख की तरह कट गई, तब तुमने विष्पला को ऋत से लोहे की टाँग देदी ताकि जब तक सङ्घर्ष रहे, वह चल सके।

१६. मादा भेड़िये के लिए एक सौ मेषों को मारने वाले ऋज्जाश्व को उसके पिता ने अन्धा बना दिया। हे अद्भुत कार्य करने वाले, अप्रतिम चिकित्सक नासत्यो, तुमने उसे आँखें प्रदान की, जिससे वह अप्रतिहत दृष्टि से देखने लगा।

१७. सूर्यपुत्री तुम्हारे रथ पर लक्ष्य पर पहुँचने वाले अश्वों की भाँति सर्वप्रथम चढ़ी। (इसका) समस्त देवताओं ने हृदय से समर्थन किया और हे नासत्यो, तुम वास्तव में श्री से संयुक्त हो।

१८. हे अश्विनो, जब तुम दिवोदास भारद्वाज के घर की ओर तेजी से दौड़ते हुए आये, तुम्हें वहन करने वाला रथ उज्ज्वल वैभव लाया, वृषभ तथा शिशुमार इसमें जुते हुए थे।

१९. हे नासत्यो, तुम वैभव के साथ सुक्षेत्र, तथा दीर्घायु के साथ सुवीर्य, सुसन्तति लाए। एक ही विचार वाले तुम दोनों शक्तिसहित

उस जह्वावी के पास आये जो दिन में तीन बार तुम्हें तुम्हारा भाग अर्पित करती थी ।

२०. चारों ओर से घिरे हुए जाह्नव के पुत्र को तुम रात्रि के समय सुगम मार्ग से ले गए । हे अजरो, हे नासत्यो, रास्ते में आने वाली प्रत्येक वस्तु को दूर फेंकने वाले अपने रथ पर तुम पर्वतों को पार कर गए ।

२१. एक प्रातः तुमने वश को युद्ध के लिए सशक्त किया, जिससे वह संहर्षों में गणना किए जाने वाले लूट के माल को प्राप्त कर सके ।

हे शक्तिशालियो, इन्द्र के साथ मिल कर तुमने दुर्भाग्य को, पृथुश्रवा के शत्रुओं को दूर किया ।

२२. ऋचत्क के पुत्र शर के पीने के लिये तुमने नीचे के स्रोत से जल को ऊपर उठाया । हे नासत्यो, थके हुए शयु की सहायता के लिए तुमने बाँक गाय को दुग्ध से परिपूर्ण कर दिया ।

२३. हे नासत्यो, सहायता के इच्छुक तथा तुम्हारे स्तोता, कृष्ण के पुत्र विश्वक को तुमने अपनी शक्तियों द्वारा नष्ट पशु की भाँति उसका पुत्र विष्णापु प्रदान किया, ताकि वह उसे फिर से देख सके ।

२४. तुमने छूवा में पड़े सोम रस की भाँति रेभ को जल में से निकाल लिया जो नौ रात्रि तथा नौ दिवस जल में इधर-उधर बहता रहा था—जकड़ा हुआ तथा बंधा हुआ, घायल, जल में असह कष्ट भेलता हुआ ।

२५. हे अश्विनो, मैंने तुम्हारे आश्चर्य-जनक कार्यों का वर्णन किया है, मैं इसका स्वामी हो जाऊँ, तथा अच्छे पशुओं और वीर पुत्रों वाला हो जाऊँ। दीर्घायु का उपभोग करता हुआ, दृष्टियुक्त मैं घर की तरह वृद्धावस्था में प्रवेश करूँ ।

६ १-१२४, उषा ✓

उषा प्रभात की देवी है । ऋग्वेद के लगभग बीस सूक्तों में इसकी स्तुति की गयी है । इसके अतिरिक्त कोई तीन सौ बार से भी अधिक उसका उल्लेख ऋग्वेद में मिलता है । उषा-सूक्तों में काव्य-कल्पना अपनी चरमसीमा तक पहुँची है । यज्ञ-सम्बन्धी महत्ता के अतिरिक्त सामान्य मानवीय भावनाएँ अत्यन्त प्रभावशाली हैं । उषा का व्यक्तीकरण अधिक नहीं हो पाया और अधिकतः उसका भौतिक रूप ही दृष्टिगोचर

होती है। यह देवी आर्यों के प्रकृतिप्रेम का प्रतीक है, और उनकी कलात्मक अनुभूतियों की अभिव्यक्ति है।

सौन्दर्य के आदर्शरूप में उषा की अनुपमता सिद्ध है, वह सौन्दर्य के प्रत्येक पक्ष का साकार प्रतीक है, चाहे वह सौन्दर्य भौतिक हो या चारित्रिक या काव्यगत। उसे युवति, आस्वती, अमृता, अर्जुनी, अरुषा, सप्रतीका, आदि विशेषणों से विभूषित किया गया है। ये इसके सौन्दर्य के प्रतीक हैं। भद्रा, सूनरी, सूनृतावती, ऋतावरी, ऋतया, आदि विशेषण उसके चारित्रिक सौन्दर्य के द्योतक हैं।

वह विवेक बुद्धिमान है और इन्द्र द्वारा संसृष्ट की गई है। सूर्य उसका प्रेमी है (सूर्यो देवीसुषसं रोचमानां मयों न योयामन्येति पश्चात्, १, ११५, २)। कहीं-कहीं सूर्य को उसका पुत्र कहा गया है, क्योंकि देवताओं के देदीप्यमान तेज, सूर्य को वह अपनी गोद में लेती है। सूर्य की यात्रा के लिए मार्गों का अनावरण करना, उसके श्वेतवर्ण अश्वों का नेतृत्व करना, आदि तत्सम्बन्धी अन्य कार्य हैं। वह रात्रि की बड़ी बहिन है। रात्रि के साथ सम्बन्ध होने के कारण वरुण के साथ भी उसका सम्बन्ध हो जाता है। अश्विनीकुमार उसके प्रिय मित्र हैं। उषा इन्हें जगाती है और वे इसके साथ चलते हैं। अग्नि भी इसका प्रणयी है। उषा के आगमन पर अग्नि को प्रज्वलित किया जाता है, अतः उसे उषा से प्रज्वलित भी कहा जाता है।

उषा का रथ उज्ज्वल है, जिसे भूरे घोड़े खींचते हैं। सम्भवतः यही घोड़े बाद में लाल किरणों का रूप ले लेते हैं। पुरातन होते हुए भी उषा युवति है, (युवतिः पुराणी)। इसका बार-बार जन्म होता रहता है। जब वह जागती है, क्षितिज आलोकित हो जाता है, स्वर्ग के द्वार खुल जाते हैं और अन्धकार पलायित हो जाता है। इस प्रकार उषा अन्धकाराच्छन्न वैभव का अनावरण करती है और उदारता के साथ उसे बांटती है। वह सबको जीवन देती है, पर साथ ही वह सभी मर्त्या के जीवन को न्यून भी करती जाती है। प्रतिदिन निश्चित स्थान पर आकर वह देवताओं के आदेशों का सम्यक् पालन करती है।

व्युत्पत्ति की दृष्टि से उषा शब्द वसु कान्ता से निष्पन्न होता है।

अनुवाद

१. अग्नि की प्रज्वलन वेला में देदीप्यमान उषा तथा उदीयमान सूर्य "दूर-दूर तक अपनी ज्योति फैलाते हैं। सविता देवता ने हमें, प्रत्येक

चतुष्पाद तथा प्रत्येक द्विपाद को ध्रम करने के लिए, कार्यरत रहने के लिए भेजा है।

२. देवी आदेशों का उल्लङ्घन न करती हुई, मानवी पीढ़ियों को स्थूल करती हुई, अन्तहीन उषाओं में अन्तिम चली गई है तथा आने वालियों में प्रथम उषा प्रकाशित हो रही है।

३. वहाँ, पूर्वदिशा में द्युलोक की पुत्री, प्रकाशमय वस्त्र पहने प्रकट हो रही है। वह ऋत के मार्ग का ठीक अनुसरण करती है और ज्ञान होने के कारण दिशाओं का व्यतिक्रम नहीं करती।

४. वह निकट से ऐसे दीख रही है जैसे कान्तिमान का वक्षस्थल हो। एक नवीन गायक की भाँति वह प्रिय पदार्थों को प्रकट करती है। सोने वालों को जगाती हुई मक्खी की तरह वह आती है। पुनः आने वालियों में वह, सबसे सच्ची तथा शाश्वत है।

५. वहाँ जलमय प्रदेश के पूर्वार्ध में गो-जननी ने अपना केतु दिखाया है। वह विस्तृत से विस्तृततर होती हुई आगे फैलती है और अपने माता-पिता के क्रोड़ को भर देती है।

६. वस्तुतः दर्शन में विशाल (उषा) बन्धु अथवा अपरिचित किसी को भी अपने प्रकाश से वंचित नहीं करती। अपने निर्मल शरीर का गर्व करने वाली, देदीप्यमान (उषा) न बड़े से और न छोटे से परे हटती है।

७. अपने रथ में वह ऐसे आरूढ़ होती है मानों वह धनप्राप्ति के लिए (जा रही हो) और आतृहीन स्त्री की तरह वह पुरुषों को खोजती है। पति के लिए प्रेममयी पत्नी की तरह, स्मितवती तथा सुन्दर परिधान वाली उषा अपने सौन्दर्य को अनावृत करती है।

८. भगिनी बड़ी वहिन के लिए स्थान छोड़ती है और उसपर दृष्टिपात कर वह चली जाती है। सूर्यरश्मियों से देदीप्यमान वह अपनी सुन्दरता को सजाती है। स्त्रियों के उस झुंड की तरह जो उत्सव को जा रहा हो।

९. आज से पहले जो भगिनियाँ यहाँ से चली गयीं, पश्चात् आने वाली एक और प्रतिदिन उनके स्थान पर प्रकट होती हैं। इसी प्रकार भूतकाल की भाँति, आनन्दमय वैश्व के दिनों से युक्त-नई उषाएं धनसमेत हम पर प्रकाश करें।

१०. हे धनवती उषा, उदारचित्त दाताओं को जगाओ। कृपण व्यक्तियों को सोता रहने दो। हे वैभवमती, यजमानों पर पूर्ण प्रकाश करो। हे धनवती उषा, मुझसे स्तुति करवाती जाओ।

११. पूर्व से आने वाली यह युवती हम पर उदित हुई है चमकीले लाल रंग के अश्वों को उसने (रथ में) जोत लिया है। वह प्रकट होगी, प्रकाश शीघ्रता से इधर आयेगा और अग्नि प्रत्येक घन में उपस्थित होगा।

१२. उषा के प्रकट होने पर अन्नराशि सहित मनुष्य नीदों से उड़ीयमान पक्षियों की तरह जाग्रत होते हैं। हे उषादेवी, गृह में ठहरे दानशील मर्त्य के लिए तुम प्रचुर धन बहन करती हो।

१३. हे स्तवनाहं उषाओ, तुम इस स्तुति से स्तुत हो। हमें प्रेम करने वाली उषाओ, तुमने हमारी सम्पत्ति बढ़ाई है। हे देवियो, तुम्हारी कृपा से हम शत्रुओं, सहस्रों में गण्य धन को प्राप्त करें।

७. १-१५४, विष्णु

इस देवता के लिए केवल पांच-छः सूक्त ऋग्वेद में हैं। मुख्य लक्षणः उसके तीन पग तथा बृहत् शरीर वाले युवा पुरुष का रूप। उसके तीन पगों का वर्णन स्पष्ट है (त्रोषि पदा विच्छन्ने), अताएव वह उरगाय तथा उरकन है। बृहदेवता में कहा है :

त्रीणि भांति रजांस्यस्य यत्पदानि नु तेजसा ।

तेन मेधातिथिः प्राह विष्णुमेनं त्रिविक्रमम् ॥२, ६३॥

उसके दो पग मानव के दृष्टिगोचर हैं, पर तीसरा मानव की दृष्टि तथा पक्षियों की उड़ान से भी परे स्वर्ग में स्थित चक्षु के समान है। यहाँ उसका परमप्रिय निवास-स्थान है। यहाँ पुण्यात्मा लोग तथा देवता प्रसन्नता से रहते हैं। सम्भवतः ये तीन पग विश्व के तीन भागों, भूमि, वायु, स्वर्ग में सूर्य के मार्ग की ओर संकेत करते हैं। विष्णु अपने ६ अश्वों (दिवसों) को उनके चार नामों सहित (ऋतुओं सहित) एक घूमते हुए चक्र की भाँति गतिमान करता है। इस प्रकार सौर वर्ष के ३६० दिवसों की ओर संकेत है। विष्णु के वाहन गरुड़ के गरुत्मत् तथा सुपर्ण नाम भी हैं, जो ऋग्वेद में सूर्यपक्षी के पर्याय है।

शाकपूणि के मत में विष्णु के तीन पगों से परमात्मा के तीन रूप अभिप्रेत हैं: पृथ्वी पर अग्नि, वायुमण्डल में विद्युत् तथा स्वर्ग में सूर्य का प्रकाश। श्रौणवाभ समझते हैं कि ये तीन पर सूर्योदय, उसका शिखर अथवा परा कोटि तथा उसके अस्त के लाक्षणिक रूप हैं। इस प्रकार विष्णु तथा सूर्य को एक रूप माना गया है।

विष्णु की इन्द्र से चिन्निष्ठ मित्रता है। उसने इन्द्र को वृत्र के साथ युद्ध में सहायता की है। इनका इकट्ठे भी आह्वान मिलता है।

सम्भवतः विष्णु शब्द 'विष्' धातु से है, जिससे इसका अर्थ 'क्रियाशील' होता है।

श्रुतवाद

१. अन्न में विष्णु के वीरतापूर्ण कार्यों की घोषणा करता हूँ, जिसने पार्थिव प्रदेशों को मापा, बड़े डगों वाले जिसने तीन कदम चल कर ऊर्ध्वस्थित समास्थान की प्रतिष्ठा की।

२. अपनी वीरता के कारण इच्छानुसार सर्वतोपगामी, पर्वतवासी हिंस्र पशु की भाँति भयावह विष्णु की उच्च स्वर में स्तुति होती है। वह विष्णु जिस के तीन विशाल पगों में समस्त प्राणी निवास करते हैं।

३. मेरा प्रेरणादायक स्तुतिशील विष्णु को प्राप्त हो, (उस) पर्वतवासी, बड़े डगों वाले वृषभ को, जिसने अकेले ही केवल तीन डगों द्वारा इस दीर्घ तथा दूर तक फैले हुए समास्थल को माप लिया।

४. मधु से पूर्ण जिसके तीन पग अक्षुण्ण परम-आनन्द में विशोर रहते हैं, और जिसने केवल त्रिभूषित विवि से ही अकेले पृथ्वी-आकाश तथा सारे जीवों को सहारा दिया हुआ है।

५. मैं उसके उस त्रिभू लोको को प्राप्त करूँ, जहाँ देवनिष्ठ लोग आनन्द मनाते हैं। वह विस्तृत पगों वाले विष्णु का सन्धो बन्धु है। विष्णु के सब से ऊँचे पग में मधु का स्रोत है।

६. हम, तुम दोनों के उन आवासों की प्राप्ति की कामना करते हैं, जहाँ अनेक शृंगों वाली फुलीली गावें हैं। वास्तव में वहीं से विस्तृत पगों वाले वृषभ (विष्णु) का उज्वलतम पग नीचे की ओर उज्ज्वल रूप में चमकता है।

८, १-१६० छायापृथिवी

ऋग्वेद में द्यौः तथा पृथ्वी दोनों देवताओं का युगल रूप में परस्पर अत्यधिक निकट सम्बन्ध है। इसी कारण छः सूक्तों में इनका एक साथ आह्वान किया गया है। द्यौः का किसी भी सूक्त में अकेले आह्वान नहीं किया गया है जब कि पृथ्वी का एक सूक्त के तीन मन्त्रों में किया गया है। छायापृथिवी का द्विवचनान्त समाप्त द्यौः के नाम से भी अधिक प्रयुक्त हुआ है। इन दोनों को रोदसी भी कहा जाता है। वह माता-पिता हैं अतः उन्हें पिता, माता, जनित्री आदि के अतिरिक्त अलग-अलग भी माता और पिता कह कर सम्बोधित किया जाता है।

उन्होंने सब जीवों की सृष्टि की है और वे उनका पालन पोषण भी करते हैं। वे देवताओं के भी जनक हैं परन्तु कुछ पक्षों में स्वयं उनकी रचना देवताओं द्वारा की हुई बताया गया है। उन दोनों में से एक तो उत्पादक वृषभ है दूसरी रंगविरंगी गाय—दोनों ही बीज में समृद्ध है। वे कभी वृद्ध नहीं होते। वे बृहदाकार हैं। वे चौड़े तथा विशाल आवासस्थल हैं। अन्न एवं घन अत्यधिक रूप से दान करते हैं। कभी-कभी नैतिकगुण भी इनसे सम्बन्धित किये जाते हैं। वे विद्वान्, सदाचार-वर्धक और माता-पिता की भाँति जीवों के रक्षक हैं तथा दुर्भाग्य एवं अपमान के अपहारक हैं।

इनका मानवीकरण इतना ही है कि इन्हें यज्ञ का नेता कहा जा सकता है लेकिन इनका मानवीकरण सजीव नहीं हो सका। आराधना की दृष्टि से भी इनका अधिक महत्त्व नहीं है।

अनुवाद

१. वे छायापृथिवी सभी को समृद्धि देते हैं, वे लोकों को सहारा देने वाले हैं, वे पवित्र और बुद्धिमान हैं। वे सुजन्मा और अपने-अपने कार्य में प्रगल्भ हैं। देदीप्यमान सूर्य देवता धर्मनुसार इन दो देवियों के मध्य में विचरण करता है।

२. विशाल अवकाश वाले, शक्तिशाली, कभी असफल न होने वाले ये माता-पिता सभी प्राणियों को सुरक्षित रखते हैं। उत्साहपूर्ण, सुन्दर संसार के इन दोनों अर्धभागों को पिता ने सुन्दर रूपों का परिधान पहना दिया है।

३. इन माता-पिता का पुत्र धीमान् बह्नि पवित्र करने की शक्ति वाला पुरोहित है, जो लोकों को स्वशक्ति द्वारा पवित्र करता है। अपने

चमकते दुग्ध के लिए उसने सभी दिन शबला, गौ तथा मुरेता वृषभ को दुहा।

४. देवताओं में सब से अधिक निपुण वह है जिसने सब के समृद्धि-दाता संसार के इन दो अर्धभागों की रचना की। जिसने अति बुद्धिमत्ता से दोनों लोको को मापा तथा इन अजर स्तम्भों द्वारा इन्हें स्थायी कर दिया।

५. स्तुतियों में प्रशंसित हे धावापृथिवी, हे शक्तिशाली मिथुन, हमें महती कीर्ति तथा प्रतापवान् क्षत्र प्रदान करो, जिनके द्वारा हम स्वयं को सदा प्रजा पर फैला सकें। हमें वह अोज प्रदान करो जो लोगों द्वारा प्रशंसनीय हो।

६, २-१२, इन्द्र

ऋग्वेद के प्रमुख देवता इन्द्र का लगभग २५० सूक्तों में आह्वान किया गया है। इन्द्र के विषय में अन्य देवताओं की अपेक्षा अधिक कथाएँ प्रचलित हैं। इसकी शारीरिक शक्ति अनुपम तथा अव्य है। उसे विविध विशेषण दिये गये हैं। वह युवा, प्राचीन, बलवान्, चपल, पराक्रमी, अनश्वर, शुभ्र, सर्वभित्, अपरिमित बुद्धिका ईश्वर तथा वज्रका प्रयोक्ता है। वह सर्वाधिक सुन्दर रूपों को धारण करता है तथा सूर्य की अरुण आमा से युक्त है (हरित्वा वर्चसा सूर्यस्य श्रेष्ठं रूपैस्तन्वं स्पर्शयस्व, १०. ११२. ३.)। उसका समस्त रूप स्वर्णिम अथवा अरुण है; अतः उसे हरिपर्बलः अथवा हरियय भी कहा जाता है। उसकी विशाल भुजाएँ भी स्वर्णिम हैं। उसके अर्चन में रचे गये सूक्त इन्द्र को प्रोत्साहित करते हैं तथा उसके तेज का वर्धन करते हैं (अर्चयैर्वावधानः २. ११. २.)। ऋग्वेद में केवल इसी देवता के वाल्यकाल का वर्णन किया गया है। अपने जन्म के एक-दम पश्चात् उसने सोम के ३० चषक एक घूंट में चढ़ा लिये ! उसकी भुजाएँ उसके एकमात्र अस्त्र हैं, जो वज्र धारण करती हैं। यद्यपि शंकुष तथा धनुष वाण का प्रयोग भी वह करता है। वह रथेष्ठा है जिसके स्वर्ण-मण्डित रथ को दो अश्व खींचते हैं। इन अश्वों की गति विचार से भी तेज है। सोमरस उसे युद्ध के लिये प्रेरित करता है, अतः सोमपा उसकी उपाधि है। सूक्तों में उसके पिता के नाम द्यौः, त्वष्टृ आदि दिये गये हैं। अग्नि उसका जुड़वाँ भाई है और उसके साथ बहुधा सम्बोधित किया जाता है। पूषा उसका भाई है और मरुतः उसके मुख्य तथा स्थायी सहायक हैं (मरुवतः)। उसकी पत्नी इन्द्राणी है।

उसके स्वभाव का आधार वृत्र की पुराण कथा है जो कई बार उल्लिखित हुई है। मरुतों के साथ होकर तथा सोम से उत्तेजित होकर वह वृत्र पर आक्रमण करता है। वृत्र के नाम अग्नि, विष्णु, शम्बर, नमुचि, वरुण आदि दिये गये हैं। जलों को घेरने वाले वृत्र का वध करने के कारण उसे अप्मुजित भी कहा जाता है। दुर्क नियमों से बार-बार होने वाले इस युद्ध में वह पर्वतों को भेदता है, बन्द जलों को गौश्यों की भाँति मुक्त करता है (यात्रा हव धेनवः स्यन्दमाना अजः समुद्रभव जन्मुरापः १. ३२. २) और सूर्य को उसके निश्चित स्थान पर स्थिर करता है, जिससे आकाश में फैला अन्धकार समाप्त हो जाता है। जिन दानवों का इन्द्र विनाश करता है वे पर्वत अथवा गिरि में निवास करते हैं, जो जल वाले मेघों की ओर संकेत करते हैं। उनका भेदन करने से इन्द्र प्रभिव कहलाता है परन्तु वृत्रहन् उसका मुख्य विशेषण है। जलों की मुक्ति तथा प्रकाश, सूर्य और उषा की प्राप्ति एक साथ ही होती है। वह सूर्य के लिए मार्ग बनाता है। सूर्य का ऊषा के साथ जिन गौश्यों का निर्देश किया गया है वह सम्भवतः प्रातः की किरणें हैं। वह स्वर्ग में विद्युत् का निर्माण करता है तथा जल-प्रवाह का प्रेरक है। उसने हिलते हुए पर्वतों और पृथिवी को स्थिर किया (यो पृथिवीं व्यथमानां श्रहहत् यः पर्वतान् मकुपितान् अन्व्याद्य—२. १२. २) तिलक के मतानुसार इन्द्र-वृत्र युद्ध ध्रुवों पर अन्धकार तथा प्रकाश के युद्ध का द्योतक है। चत्वारिंशत् शतसन्धिविन्दव के आधार पर उन्होंने इस युद्ध की तिथि निश्चित करने की चेष्टा की है।

राक्षसों का विनाशक होने के कारण वह योद्धाओं का इष्ट देवता है। वह आर्यों की रक्षा करता है और दस्युओं का नाश करता है। उसका दानशील होना उसकी उपाधि मधवत् से स्पष्ट है।

इन्द्र प्राचीन देवता है। अवेस्ता में वैश्रवन् के विशेषण के देवता का उल्लेख मिलता है। वह विजय का देवता है यद्यपि उसका इन्द्र से सीधा सम्बन्ध नहीं है। इन्द्र का उल्लेख अवेस्ता में एक असुर के रूप में हुआ है। अतः भारो-ईरानी काल में अवश्य ही इन्द्र जैसा कोई देवता रहा होगा।

दोगाजकोई के कीलकाक्षर लेख में इन्द्र का उल्लेख मिलने से इन्द्र भारोपीय काल का देवता सिद्ध होता है।

यद्यपि व्युत्पत्ति की दृष्टि से इन्द्र शब्द की निष्पत्ति कुछ सदिक् है फिर भी इन्दु (बूँद) शब्द से इन्द्र शब्द की व्युत्पत्ति मानी गई है।

वृत्र-वध के अतिरिक्त कई पुराण-कथाएँ प्रचलित हैं जिन में उषा के

रथ को भग्न करना तथा सूर्य के अश्वों को रोकने वाली कथाएँ मुख्य हैं। कई कथाओं में ऐतिहासिकता का पुट भी है यथा सुवास सहायता की कथा।

अनुवाद

१. जो मुख्य बुद्धिमान देवता जन्म लेते ही शक्ति में (सभी) देवताओं से बढ़ गया, जिसकी प्रचण्डता के आगे द्युलोक और पृथिवी-लोक, उसकी शक्ति के प्राचुर्यवश काँपते हैं, हे मनुष्यों, वह इन्द्र है।

२. जिसने काँपती धरती को दृढ़ किया, जिसने क्षुब्ध पर्वतों को शान्त किया, जिसने अन्तरिक्ष को और भी विस्तृत रूप से नापा, जिसने स्वर्ग को अवलम्बन दिया, हे मानवो, वह इन्द्र है।

३. जिसने 'अहि' का संहार करके सात धाराओं को मुक्त किया, जिसने 'बल' को खोल गीओं को बाहर निकाला, जिसने दो पर्वतखण्डों के बीच अग्नि उत्पन्न की, (जो) युद्धों में विजेता (है), हे मानवो, वह इन्द्र है।

४. जिसके द्वारा यहाँ सब वस्तुएँ अस्थिर कर दी गई हैं, जिसने दास वर्ण को अधीन किया है और उसे लुप्त किया है; जिसने दाँव (जीतने वाले) विजयी जुआरी की भाँति शत्रु की सम्पत्ति को ले लिया है, हे मानवो, वह इन्द्र है।

५. वह भयङ्कर (देव) जिसके सम्बन्ध में वह पूछते हैं 'वह कहीं है?', जिसके लिए कुछ यह भी कहते हैं, "वह नहीं है"। वह कृपण की सम्पत्ति को (खिलाड़ी के) दाँव की तरह घटा देता है। उसमें विद्वान्सि रक्खो। हे मानवो, वह इन्द्र है।

६. जो घनिकनिर्धन, याचक, तथा ब्राह्मण स्तोता के धन का वृद्धिकर्ता है। सुन्दर होठों वाला वह उसका सहायक है जिसने सोमरस का अभिषेक किया है तथा (तदर्थ) पत्थरों को कार्य में प्रवृत्त किया है। हे मानवो, वह इन्द्र है।

७. घोड़े, गौएँ, कबिले तथा सारे रथ जिसके नियन्त्रण में हैं, जो सूर्य तथा उषा की सृष्टि करता है, जो जलों का नेता है, हे मानवो, वह इन्द्र है।

८. मुठभेड़ के लिए पास-पास आती हुई दो सेनाएँ, समीपवर्ती तथा परवर्ती दो शत्रु जिसका पृथक्-पृथक् आह्वान करते हैं। एक ही रथ पर आरूढ़ होकर दोनों जिसे अलग-अलग पुकारते हैं, हे मानवो, वह इन्द्र है।

९. जिसके विना लोग विजय प्राप्त नहीं करते, युद्ध करते समय सहायता के लिए (लोग) जिसका आह्वान करते हैं, जो प्रत्येक का समयोगी है, जो अचल को भी चलायमान कर देता है, हे मानवी, वह इन्द्र है।

१०. जो अपने वाण से महापाप करने वाले अनाशङ्कमान लोगों का संहार करता है, जो अमिमानी व्यक्ति की उद्वृद्धता को क्षमा नहीं करता, जो दस्यु का संहार करता है, हे मनुष्यो, वह इन्द्र है।

११. जिसने चालीसवीं शतक में पर्वतवासी शम्बर को ढूँढ निकाला; जिसने शक्तिप्रदर्शन करने वाले 'अहि' का, दानु के लेटे हुए पुत्र का संहार किया, हे मानवी, वह इन्द्र है।

१२. सात रश्मियों वाले जिस शक्तिशाली वृषभ ने सात धाराओं को वहने के लिए विमुक्त किया, जिस वज्रबाहु ने झुलोक पंख चढ़ते हुए रोहिण को नीचे धकेल दिया, हे मानवी, वह इन्द्र है।

१३. झुलोक और पृथिवी भी जिसके आगे झुकते हैं, जिसकी शक्ति के आगे पर्वत भी मयमौत हैं, जो सोमपायी के नाम से ज्ञात है, जो वज्रबाहु है, हे मनुष्यो, वह इन्द्र है।

१४. जो अपनी सहायता से सोमरस का निपीड़न करने वाले, उसे पकाने वाले, स्तुति कर्ता तथा यज्ञ प्रस्तुत करने वाले की सहायता करता है, प्रार्थना, सोम तथा यह उपहार जिसके वर्षक हैं, हे मनुष्यो, वह इन्द्र है।

१५. अग्नि भीषण जो (देव) सोम निकालने वाले तथा पकाने के लिए बलात् लूट का माल लेता है; तुम्ही वह वास्तव में सत्य हो। हे इन्द्र हम सदा तुम्हारे प्रियपात्र रहें तथा वीर पुत्रों सहित (तुम्हारी) दिव्य वन्दना करें।

१०, २-३३, रुद्र

श्रद्धापिऋग्वेद में रुद्र एक शक्तिशाली देवता है तथापि उसका स्थान महत्त्वपूर्ण नहीं है और वह केवल तीन पूर्ण सूक्तों में, अन्य के कुछ भाग में तथा एक और सूक्त में सोम के साथ सम्बोधित किया गया है। उसके हस्त, बाहु तथा अंग वर्णित हैं। उसका रथ भूरा तथा रूप देवीप्यमान हैं।

रुद्र भक्त देवताओं से बहुधा सम्बन्धित किया जाता है। वह उनका पिता है तथा उसके विषय में यह भी कहा गया है कि उसने मत्तों को

पृष्ठी गाय के दीप्त स्तन से पैदा किया। वह वायुमंडल का देवता है। वायु देवता तथा प्रचण्ड तूफान से सम्बन्धित होने के कारण उसका रूप भयंकर है। वह उग्र तथा एक भाषण जस्तु की भाँति विनाशकारी है (सुगं न भीमसुखहस्तुप्रवः)। वह चिकित्शालियों में सबसे अधिक चिकित्सान है (तथर्था तवस्मनः)। भक्तजन उससे प्रार्थना करते हैं कि वह अपने क्रोध को रोक ले तथा अपने भक्तजनों को उनके माता-पिता, दत्तों, पत्नीयों और श्रद्धों को क्रोध में आकार न जारे। उत्सुकता सहित प्रार्थना की जाती है कि वह गाय और मानव को मारने वाले अपने भस्त्रों को भस्त्रों से दूर रखे (आरे वे गोमनुत पूरवन्व १,११४,१०)।

परन्तु वह परांपकारी भी है। उससे प्रार्थना की जाती है कि वह ब्याधु हो तथा उपासकों का शुभ चाहें (नृद्या च नो अयि च श्रुहे १,११४, १०)। उसके बाल चक्राकार में बंधे होते हैं। उसके हाथ में शंख और शिपियाँ होती हैं। वह अपने आराधकों को रक्षा तथा शरण प्रदान करता है। (द्विगो ब्राह्मण्यं करार्थिनं ज्येष्ठं लं नमसा वि ह्वयामहे। इत्ये विभ्रद् भेषजा वागांश्च शर्म नमन्त्यंस्मिन्मं वसत १,११४,५)। वह बहुत बड़ा वैद्य है। वह सब चिकित्साओं पर राज्य करता है (यो विवस्व इत्येते भेषजस्य ५,४२,११) तथा उससे प्राप्त लयभंग एक सहस्र शिपियाँ हैं (सहस्रं ते स्वपिबत भेषजा ७,४६,३)। 'अन्वय' और 'अियज' विशेषण केवल रत्न के लिए हैं। उसको अन्य उपाधि अन्वय का अर्थ सम्भवतः उसको तीन नाताएँ हैं। वह शायद सम्पूर्ण जगत् के तीन भागों में विभक्त होने के कारण है।

प्रारम्भ से ही रत्न के परांपकारी रूप तथा भयंकर रूप सम्बन्धित है। 'मिवा तनू' के साथ 'घोरा तनू' भी है इसलिए उसका नाम 'शिव' को उन्से वाद में दिया गया है, केवल भयलभाषी नहीं है। मैकडानेल रत्न को 'रत्न' चिल्लाना से लेता है जिससे रत्न का अर्थ 'पुरनि वाला' होता है।

अनुवाद

१. हे मरुतों के पिता, तुम्हारी सद्भावना (हिमें) प्राप्त हो। हमें सूर्य की दृष्टि से विमुक्त न करो। हे वीर (देवता) हमारे श्रद्धों के सम्भव में हमारे प्रति दयालु हो; हम सन्तति से सन्तुष्ट हों।

२. हे रत्न, तुम्हारे द्वारा दी गई अतिमानप्रद शिपियाँ से मैं तो हेमन्त जीवित रहूँ। ड्रेप, निपत्ति तथा रोगों को सब घोर से हन से दूर ले लाओ।

३. हे वज्रबाहु रत्न, जातमान में यश द्वारा तुम सर्वश्रेष्ठ हो। तुम

शक्तिशालियों में सर्वाधिक शक्तिशाली हो। विपत्ति के धरले किनारे पर सुरक्षा से हमें ले जाओ। उपद्रव के सभी आक्रमणों को दूर करो।

४. हे रुद्र, वृषभ, हम अपनी प्रार्थना, अपनी दुःप्रशंसा, तथा अपनी सहस्तुति से तुम्हें क्रुद्ध न करो। हमारे वीरों को अपनी औषधियों से शक्ति प्रदान करो। मैंने तुम्हें चिकित्सकों में श्रेष्ठ चिकित्सक सुना है।

५. जिस रुद्र का स्तुतियों तथा आहुतियों से आह्वान किया जाता है, मैं प्रशस्ति गानों से उसे शान्त करूँगा। कृपाशील, सुख से आह्वान योग्य, लाल-भूरे वर्ण वाला, सुन्दर होठों वाला वह (रुद्र) हमें अपनी उस ईर्ष्या का पात्र न बनाए।

६. मरुतों के साथ आने वाले वृषभ ने अपनी अति ओजस्वी शक्ति से युक्त याचक को आनन्दित किया है। मानों मैंने बिना किसी क्षति के उष्णता में छाया प्राप्त की हो। मैं रुद्र की सद्भावना को जीतना चाहता हूँ।

७. हे रुद्र, कहीं है तुम्हारा वह दयालु हाथ, जो नीरोग करता है तथा शीतल है। देवताओं से आने वाली क्षति को दूर करने वाले हे वृषभ, तुम अब मेरे प्रति दयालु हो जाओ।

८. रक्तिम भूरे तथा श्वेत वृषभ के लिए मैं शक्तिशाली की एक प्रशस्ति ही कहता हूँ। मैं नमस्कारपूर्वक उस दीप्तिमान् की प्रशंसा करूँगा। हम रुद्र के भीषण नाम का आह्वान करते हैं।

९. अपने सुवृद्ध अर्गों से युक्त, अनेक रूपों वाले, शक्तिमान, रक्तिम भूरे वर्णवाले (रुद्र) ने स्वयं को उज्ज्वल स्वर्णालंकारों से अलंकृत किया है। इस विश्व के महान् शासक से, रुद्र से उसका दिव्य लोक पृथक् न हो।

१०. योग्य (ही) तुम बाण तथा धनुष धारण करते हो। योग्य तुम्हारा प्रशंसनीय बहुरंगा हार है। योग्य तुम इस समस्त शक्ति का प्रयोग करते हो। हे रुद्र, तुम से अधिक शक्तिमान् और कोई नहीं है।

११. उस तरुण, शक्तिशाली प्रख्यात की प्रशंसा करो जो रथ के गर्त में आसीन है और एक भयानक पशु की भाँति संहार करता है। हे रुद्र प्रशंसित होने पर गायक के प्रति दयालु बनो। तुम्हारे अस्त्र हमारे अतिरिक्त अन्य लोगों को नीचे गिरायें।

१२. हे रुद्र ! अभिनन्दनार्थ समीप आते हुए पिता के सम्मुख पुत्र झुकता है। मैं बहुव्रता, मन्त्रे स्वामी के लिये गाता हूँ। प्रव्रतित होने पर तुम हमें औपधियाँ देते हो।

१३. हे मरुतो, हे शक्तिमानो, तुम्हारी जो औपधियाँ श्रुद्ध हैं, जो अति आरोग्यजनक हैं, जो लाभदायक हैं तथा जिन्हें हमारे पिता मनु ने चुना, मैं रुद्र से उनकी तथा नीरोगता और आशीर्वाद की इच्छा करता हूँ।

१४. रुद्र का अन्त्र हमारे पास से निकल जाए, उस भीषण की नहती दुर्भावना हमारे पास से निकल जाए; अपने दृढ़ (अस्त्र) हमारे उदार पोषकों के लिये विधिल करो। हे उदार, हमारी सन्तान तथा वंशजों के प्रति दयालु बनो।

१५. इसलिए हे भूरे वर्णवाने, दूर तक विख्यात वृषभ. हे रुद्र, यहाँ हमारा आह्वान सुना। नाकि हे देव तुम्हें न क्रोध आए और न ही घुम बध करो। हम अपने वीर पुत्रों महित शिदर्थों में उच्च स्वर में तुम्हारी स्तुति करेंगे।

११, २-३५. अर्पां नपात्

इस गौण देवता को एक सूक्त २, ३५ में अर्चित किया गया है और एक में जलदेवता के साथ पूजा गया है। प्रमुख देवों में से न होने के कारण ऋग्वेद में इसका उल्लेख बहुत कम अवसरों पर हुआ है। २, ३५. १५ में इसको और अग्नि को एक रूप मानकर उसे अग्नि का सम्बोधन दिया गया है (असांसन्न अग्ने सुचिते जनाथ) परन्तु इसे अग्नि से भिन्न भी कहा गया है। अग्नि सन्बोधित ऋचाओं में अग्नि को अर्पां नपात् कहा जाता है। आद्युक्तेभ्य विनेषण जो कि इस देवता के लिए प्रयोग किया जाता है, अग्न्यन्त्र केवल अग्नि को दिया गया है। अतः यह अनुमान है कि अग्नि अर्पां नपात् अग्नि के विद्युत् रूप का प्रतिनिधित्व करता है जो मेघों में रहता है। जल के गर्भ तथा जल में प्रकाशित होने वाले तीसरे रूप के कारण अग्नि का जलों से सम्बन्ध है। यह देदीप्यमान तथा तरुण है। यह जलों में चमकना है जो कि उसे देते हुए है और उसका पालन करने हैं। विद्युत् रूपी वस्त्रों में इसका रंग स्वर्णम है। विचारों से भी तीव्र गति वाले अक्षत इसे ले जाते हैं।

स्वेत्ना में अर्पां नपात् जल की आत्मा है जो जल की गहराई में

निवास करती है, स्त्रियों से घिरी हुई रहती है, जो तीव्र गति के अश्वों पर गमन करती है।

अनुवाद

१. लाभ के इच्छुक मैंने (उसे) यह भावपूर्ण वाणी भेजी है; बाढ़ का पुत्र मेरे गान सहर्ष स्वीकार करे। क्या वह जलों का पुत्र वेगवान् प्रेरणा वाला, संयोगवश (उन्हें) उपयुक्त रूपेण अलंकृत करेगा? क्योंकि वही (उनका) उपभोग करेगा।

२. हम वस्तुतः अपने हृदय से उसके लिए सुरचित मन्त्र का उच्चारण करेंगे। वह शायद इसकी ओर ध्यान दे। जलों के पुत्र, स्वामी ने दिव्य क्षत्र की महिमा से समस्त प्राणियों की सृष्टि की है।

३. जब कुल्ल (नद) साथ-साथ बहते हैं और अन्य (सागर) की ओर बहते हैं। ये नदियाँ सामे पात्र को भरती हैं; जलों के उस पवित्र, देदीप्यमान पुत्र को, शुद्ध जल चारों ओर से घेरे रहते हैं।

४. उस युवक को स्मितिहीन जल, युवतियाँ उज्ज्वल करती हुई घेर लेती हैं। निर्धूम ज्वालावान् धी का परिधान लिए, जलों में ईधनरहित वह (देवता) संपत्तियुक्त हो हम पर प्रकाशित होता है।

५. उस अचल देवता को, तीन दिव्य नारियाँ अन्न देने की इच्छा करती हैं। वह जलो में वक्षःस्थल तक फैला सा प्रतीत होता है। सर्वप्रथम प्रसव करने वाली का वह स्तनपान करता है।

६. इस अश्व का जन्म यहाँ तथा स्वर्ग में है। तुम पोषकों को द्वेष तथा क्षत से बचाओ। अविस्मरणीय उसे, दूरवर्ती कच्ची ईंटों के दुर्गों में, शत्रुता और अनृत प्राप्त नहीं होंगे।

७. जिसके अपने गृह में एक दुधारू गाय है, वह (देवता) अपनी स्वधा का पोषण करता है तथा श्रेष्ठ अन्न खाता है। वह जलों का पुत्र जलों में ही शक्ति एकत्र करता हुआ आराधक को वैभव प्रदान करने के लिए चमकता है।

८. वह जो जलों में, उज्ज्वल दिव्यतावान्, पवित्र, शाश्वत, विस्तृत रूप में दीप्तिमान होता है; इतरप्राणी तथा पौधे (उसकी) शाखाओं के रूप में सन्तति द्वारा अपना प्रसार करते हैं।

९. ऊर्ध्व तथा विद्युत् के परिधान वाले जलों का पुत्र लेटी

(नदियों) की गोद में स्थित हो गया है। उसकी ज्येष्ठतम महिमा को धारण कर स्वर्णवर्णा धाराएँ (उसके) चारों ओर बहती हैं।

१०. स्वर्णिमरूप, स्वर्णिमदर्शन वाला वह अर्पां नपात् स्वर्णवर्ण है। स्वर्णिम कोख से उत्पन्न, जब वह नीचे बैठ जाता है; तब हिरण्यदाता (यजमान) उसे अन्न देते हैं।

११. उसका वह मुख तथा अर्पां नपात् का प्रिय गुप्त नाम वृद्धि प्राप्त करता है। स्वर्णिम वर्ण वाले उस (अर्पां नपात्) का, जिसे युवतियाँ ऐसे प्रज्वलित करती हैं, धृत अन्न है।

१२. अनेकों के उस घनिष्ठ मित्र को हम, यज्ञो, नमस्कारो तथा आहुतियों द्वारा पूजा अर्पित करते हैं। मैं (उसकी) पीठ को रगड़ कर चमकाता हूँ। मैं (उसे) समिधाओं का सहारा देता हूँ, (उसे) भोजन देता हूँ; मैं ऋचाओं द्वारा (उसकी) स्तुति करता हूँ।

१३. उस वृषभ ने उनमें गर्भाधान किया। वह एक बालक के रूप में उनका स्तनपान करता है। वे उसका चुम्बन करती हैं। वह अर्पां नपात्; अक्षीण वर्ण वाला, यहाँ किसी अन्य के शरीर द्वारा कार्य करता है।

१४. इस उच्चतम स्थान में स्थित, अक्षीण रश्मियों द्वारा शाश्वत दीप्तिमान अन्नार्थ धृत को अर्पां नपात् के लिए लात हुए वेगवान् जल उसके चारों ओर अपने वस्त्रों-सहित उड़ते हैं।

१५. हे अग्नि, मैंने लोगों को सुरक्षित आवास प्रदान किया है; मैंने संरक्षकों को भी एक स्तुति गान दिया है। वह सब कल्याणकारी हैं, जिसका देवता परित्राण करते हैं। शक्तिशाली पुत्रों वाले हम विद्वयों में ऊँचे स्वर से बोलेंगे।

१२. २-३८, सविता

अनुवाद

१. यह सविता देवता है: स्वकर्तव्यानुसार (विश्व को) प्रेरणा (देने) के लिए पथप्रदर्शक ने स्वयं को असंख्य बार ऊँचा उठाया है। अब वह देवताओं को रत्न बाँटता है तथा जो उसको आहुति मँट देते हैं, उन्हें वह आह्लाद का भागी बनाता है।

२. वह देवता ऊर्ध्वस्थ है, ताकि सब उसकी आज्ञा का पालन करें। वह बड़े हाथों वाला (देवता) अपनी दो भुजाएँ दूर तक फैलाता है। जल भी उसके आदेशाधीन है। पवन भी उसके मार्ग में रुक जाता है।

३. वह जो अपने तीव्रगामी (अश्वों) सहित गया है—अब वह उन्हें रथ से खोलेंगा। (सविता) ने पथिक को लक्ष्यहीन मार्ग पर चलने से रोका है। उसने सर्पहन्ता की लोलुपता को नियन्त्रित किया है। रात्रि का आगमन सविता के आदेशानुसार हुआ है।

४. जुलाहिन ने जो कुछ (ताना पेटा) फैलाया था, उसे अब पुनः समेट लिया है। काम के बीच में शिल्पी ने अपने काम को स्थगित कर दिया है। (सविता) ने स्वयं को समेटने के पश्चात् पुनः ऊँचा उठाया है। सविता ने ऋतुओं को पृथक् कर उन्हें सहारा दिया है। आत्मा उद्यत है, सविता देवता आ गया है।

५. जिनके पास छत है, वे अपना निवास स्थान तथा अपने जीवन की पूर्णता प्राप्त करते हैं। उठती हुई अग्नि की प्रभा स्वयं को फैलाती है। सविता द्वारा उसमें उत्पादित इच्छानुसार जननी अपने पुत्र को श्रेष्ठ भाग देती है।

६. वे जो (किसी) जीविकोपार्जन हेतु बाहर गए थे, लौटते हैं। पथिकों की इच्छा उनको गृह की ओर ले जाती है। प्रत्येक ने अपना कार्य अपूर्ण छोड़ कर दिव्य सविता के आदेशों का पालन किया है।

७. जलों का और जल में निवास करने वालों का भाग तुम्हारे द्वारा स्थिर किया गया है। यह स्थिर पृथ्वी भी (तुम्हारे कारण) दृढ़ है, जिसके ऊपर आखेटक बिखर जाते हैं। वृक्ष पक्षियों के लिए हैं। हे सविता देवता, कोई भी तुम्हारे इन नियमों का उल्लंघन नहीं करता।

८. जो वरुण (देवता) आँख भ्रमकता, बिना विश्राम चलता रहता है वह आकांक्षित स्वीय जल के आवास को प्राप्त करता है। प्रत्येक पक्षी, (निज नीड़) को लौटता है। (समस्त) पशु अपने गोष्ठ को (लौटते हैं)। सविता ने इन जातियों को यथास्थान निहित किया है।

९. वह जिसके आदेशों का उल्लंघन न इन्द्र न वरुण, अथवा मित्र, न अर्यमा और न ही असुरों द्वारा होता है; मैं उस सविता देवता का स्वस्त्यर्थ नमस्कारपूर्वक आह्वान करता हूँ।

१०. भाग्य, कवित्व शक्ति तथा प्रेरणा की बाजी लगा कर पत्नी-

पति हमारी सहायता करे। जब देवता आते हैं तथा प्रचुर वैभव को प्राप्त होती है तब हम सविता देवता को प्रिय वनें।

११. आकाश से, जल से, धरती से, तुम्हारे द्वारा प्रदान किया गया वाञ्छित अनुग्रह हमें प्राप्त हो, जो (अनुग्रह) स्तोताओं के लिए, तुम्हारे मित्र के लिए, और हे सविता देवता, उस स्तुतिकर्ता के लिए, जिसकी स्तुति दूरगामिनी है, सौभाग्यदाता है।

१३, ३-३३, नदीसूक्त

इस कविता में एक वार्तालाप है, जिसमें एक वक्ता है कुशिकसूत विश्वामित्र तथा दूसरी ओर विषाण् (आधुनिक व्यास नदी) तथा श्रुतुद्रि (आ० सतलुज नदी) नदियाँ हैं। राजा सुदास का पुरोहित इन दोनों नदियों के सगम पर आया है और उनसे प्रार्थना करता है कि वह अपने जलप्रवाह को नीचा कर लें, ताकि भरत-सेना विना किसी क्षति के पत्तण पार कर जावे। नदियाँ कुछ सकोच करती हैं, उन्हें स्मरण है कि देवताओं ने उन्हें सतत प्रवाहशीला सृष्ट किया है। ऋषि अति निपुणतापूर्वक उन्हें यह कहते हुए मना लेता है कि वह भी नदियों की तरह उन शक्तिशाली देवताओं का सम्मान करता है। अन्त में नदियाँ विश्वामित्र की प्रार्थना को स्वीकार कर नीची हो जाती हैं।

सबसे पहली दो ऋचाएँ एक उच्चारक के लिए हैं, जिनसे प्रकरण का पता चलता है। अन्त में भी दो ऋचाएँ उच्चारक के लिए हैं। इनमें से पहली (१२) परिवर्तित स्थिति का वर्णन करती है। अन्तिम ऋचा में सूक्त की मुख्य विषयवस्तु का उपयोग व्यक्तिगत प्रार्थना के रूप में किया गया है, ताकि बलगाड़ी वाला विना क्षति के नदी पार कर सके।

श्रुतुद्रि

मन्त्रोच्चारक

१ पर्वतों के वक्षःस्थल में से निकल कर, दौड़ के मैदान की ओर भागने वाली दो मोचित घोड़ियों की भाँति हृष्ट विषाण तथा श्रुतुद्रि अपने जल समेत वेग से आगे बढ़ रही हैं, जैसे दो माताएँ हो, (बछड़ों को) चाटने वाली स्वच्छवर्णा दो गौएँ हों।

२. इन्द्र द्वारा प्रेरित, दौड़ के इशारे की प्रार्थी, तुम दोनों सारथियों की भाँति सागर की ओर दौड़ती हो। हे सुन्दरियो, लहरों से परिपूर्ण

होकर, जब तुम एक दूसरी में मिल जाती हो, तब तुम दोनों में से एक दूसरी में समा जाती है।

विश्वामित्र

३. मैं नदियों में सबसे अधिक मातृत्वगुणयुक्त नदी के पास आ पहुँचा हूँ। हम विशाल तथा चारुशीला विपाश पर आ गये हैं। अपने सांभे पाट में बहती हुई यह नदियाँ एक दूसरे को ऐसे चाटती हैं जैसे दो गौएँ (अपने) बछड़ों को।

नदियाँ

४. देवताओं द्वारा निर्मित सांभे पाट में बहती हुई हम जल से परिपूर्ण हैं। हमारी गति का अति तीव्र प्रवाह रोकना नहीं जा सकता। अतः नदियों को उच्च स्वर में पुकारने में कवि का क्या अभीष्ट है ?

विश्वामित्र

५. हे ऋत निरीक्षिकाओ, तुम सोम की भाँति (मधुर) मेरी बाणी सुनने को अपने मार्ग में एक क्षण के लिये रुक जाओ। एक महान् विचार बड़ी नदी को प्राप्त हुआ है। मैं कुशिक का पुत्र हूँ, जो सहायता के लिए पुकार रहा है।

नदियाँ

६. वज्र के प्रयोक्ता इन्द्र ने हमारे लिये पाट को खोदा है, नदियों को घेरने वाले वृत्र को उसने पीछे धकेल दिया था। सुन्दर हाथों वाले सविता देवता ने हमारा नेतृत्व किया है। हम उसी की प्रेरणा के कारण तेजी से दूर तक जाती हैं।

विश्वामित्र

७. हाँ, यह वीर कार्य सदा वर्णन के योग्य है—इन्द्र का यह कृत्य—जब उसने 'अहि' को टुकड़े-टुकड़े किया, जब उसने अपने वज्र से वाघाओं का विनाश किया, और जब निष्क्रमण मार्ग चाहने वाले जल तेजी से आगे को बढ़े।

नदियाँ

८. हे गायक, इन शब्दों को मत भूलना, ताकि आगामी पीढ़ियाँ इसे तुम से सुन सकें। हे कवि, अपनी प्रशस्तियों में हमारा गुणगान करना। मनुष्यों में हमें नीचा न दिखाना। तुम्हें नमस्कार।

विश्वामित्र

९. हे वहिनो, तुम मुझ कवि की प्रार्थना पर ध्यान दो। वह दूर से युद्ध के रथ तथा वैलगाड़ी के साथ आया है। हे नदियो, नीची हो जाओ, ताकि तुम्हें पार करना सहज हो। अपने प्रवाह सहित घुरी से नीची बहो।

नदियाँ

१०. हे गायक, हमने प्रसन्नतापूर्वक तुम्हारी बात सुनी है। तुम युद्ध के रथ तथा वैलगाड़ी सहित दूर से आये हो। मैं इसलिये स्वयं को नीचा करने लगी हूँ, जैसे दुग्ध से परिपूर्ण कोई स्त्री (अपने शिशु के लिए करती है) और अपना शरीर इस प्रकार प्रकट करने लगी हूँ जैसे कोई बाला अपने प्रेमी के लिए।

विश्वामित्र

११. यह लूट के लिए जाती हुई, इन्द्रेरित तथा इन्द्रचालित सेना, (अर्थात्) भरतगण जब वास्तव में तुम्हें पार कर जाएँ, तब तुम्हारा प्रवाह पुनः तीव्र हो जाएगा। हे पूजनीय, मैं तुम्हारे इस अनुग्रह का अभिलाषी हूँ।

मन्त्रोच्चारक

१२ लूट के लिये जाते हुए भरतों ने जब तुम्हें (नदियों को) पार कर लिया। कवि को नदियों के अनुग्रह का एक भाग प्राप्त हुआ। हे उदार तथा सहायता में धनी (नदियों) स्वयं को, अपने वक्षःस्थल को परिपूर्ण करो, तीव्रगति से चलो।

१३. आप का जल घुरी के कोल को न छुए। हे नदियो, रस्सियों को छोड़ दो। निर्दोष और द्वेष-रहित दोनों वैलों को कोई हानि न पहुँचे।

१४, ३-५६, मित्र

मित्र का वरुण से इतना घनिष्ठ सम्बन्ध है कि ऋग्वेद में उसका वरुण के बिना स्वतन्त्र रूप से केवल एक बार ही आह्वान किया गया है। उसका स्वरूप व्यक्तिगत दृष्टि से कुछ विलक्षण नहीं है। वरुण के साथ ही उसकी सत्ता है। अथर्ववेद में मित्र को सूर्योदय से सम्बन्धित करके विरोध के

रूप में वरुण को सन्ध्या के साथ जोड़ा गया है। ब्राह्मण ग्रन्थों में मित्र हिन और वरुण रात्रि से सम्बन्धित कहे गये हैं।

मित्र का भवन सहस्र स्तम्भों पर आधारित प्रासाद है जिसमें वह वरुण के साथ रहता है। वरुण की भाँति वह भी सूर्य-नेत्र है। मित्र पृथ्वी और आकाश दोनों पर वस्तुएँ देख सकता है। वह दूरदर्शी है और निर्निमेष हो प्राणिमात्र की देखभाल करता है तथा मनुष्यों को अपने स्वर से आदेश देता है। उसे यातयज्जः कहा गया है। वह मनुष्यों को एकत्रित करता है और इसी कारण वह महान् आदित्य है। वह सूर्य के पथ का नियन्त्रण करता है। ऋग्वेद १, ३५ में सविता की मित्र के साथ एकाकारता प्रतिपादित की गयी है और १, १५४ में मित्र के नियमों के अनुसार विष्णु के तीन पदों के विचक्रमण का उल्लेख है। मित्र का जन्म अग्नि से होता है जो प्रभात से पहले ही आ जाता है अर्थात् जो उषा से पूर्व ही प्रज्वलित होता है।

वरुण की ही भाँति वह 'सुपाणि' सुन्दर अथवा चतुर हाथों वाला है और चारित्रिक नियमों का रक्षक है। वह असत्य के लिए एक ऊँची दीवार के रूप में है। वह न्याय-प्रिय है और अपने उन जालों से भद्रता प्रसार करता है जिन्हें कोई भी मानव नहीं लांघ सकता। वरुण और अन्य आदित्यों के साथ यह सारी असत्यताओं का प्रतिशोध लेता है। यह पापों का नाशक है। जो इसकी उपेक्षा करता है उसे क्षय हो जाता है। उसके नियम इतने दृढ़ हैं कि अमर भी उनका उल्लंघन नहीं कर सकते किन्तु वह अपने भक्तों को पापों के कठोर जालों से मुक्त रखता है। वरुण और मित्र अल्पबुद्धि को बुद्धि प्रदान करते हैं (अचेतसं चिन्वित्यन्ति दक्षैः ७, ६०, ६-७)। शक्ति, सैनिक बल अथवा सर्वप्रभुत्वसम्पन्नता एक अथवा दोनों देवताओं से सम्बन्धित किए जाते हैं। उसे 'रुद्र' (भयंकर) और 'असुर' (दिव्य) कहा गया है। उसके पास 'माया' है जिससे वह वरुण के साथ आकाश और पृथिवी पर शासन करता है, उषाओं को भेजता है, सूर्य के लिए आकाश में मार्ग प्रशस्त करता है और उसे वादलों से आवृत कर लेता है तथा जल को पृथिवी पर बरसाता है। वरुण और मित्र के नियमाधीन विस्तृत गगन-मण्डल प्रकाशमान होता है (बयोर्धाम धर्मणा रोचते बृहत् १०, ६५, ५)। वरुण और मित्र देवताओं का एक ऐसा युगल है जिसका कार्य और गुण लगभग समान ही हैं। 'अहुर' और 'मिथ्र' अवेस्ता की भाषा में इसी युगल के प्रतिनिधि हैं। सौर सम्बन्ध से मित्र अवेस्ता के 'मिथ्र' के साथ समानता रखता है जो एक सौर देवता है और प्रकाश करता है।

‘मित्र’ देवता की व्युत्पत्ति कुछ सन्दिग्ध है किन्तु ऐसा प्रतीत होता है इसकी व्युत्पत्ति ‘मित्र’ शब्द से है जिसका अर्थ है मित्र या सखा और यह नाम इस सीर देव को उदार देवता के रूप में दिया गया है।

अनुवाद

१. मित्र, बोल कर, लोगों को गतिशील कर देता है। मित्र, पृथ्वी तथा ब्रह्मलोक को अवलम्बन देता है; मित्र अपलक नेत्रों से व्यक्तियों का निरीक्षण करता है। मित्र को घृतयुक्त आहुति अर्पित करो।

२. हे मित्र, हे आदित्य, नियमों के अनुसार, तुम्हें आहुतियाँ अर्पण करता हुआ—जो तुम्हें नमस्कार करता है, वह अग्रगण्य होवे। तुम्हारे द्वारा रक्षित (मनुष्य) का संहार नहीं होता, न ही वह पराजित होता है। न दूर से, न निकट से कष्ट इसके पास नहीं आता।

३. रोग से मुक्त, पवित्र अन्न से आनन्दित, विस्मृत पृथ्वी पर दृढ़, आदित्य के नियम का पालन करते हुए, हम मित्र के सद्भाव में रहें।

४. प्रशंसा योग्य, अतिकल्याणकारी, वर्म-शासनशाली यह राजा मित्र विधाता के रूप में उत्पन्न हुआ है। हम उस पवित्र (देवता) की सद्भावना में, उसके शुभ अनुग्रहों में रहें।

५. नमस्कार सहित पास जाने योग्य, लोगों को प्रेरित करने वाला महान् आदित्य गायक के लिए अत्यधिक कल्याणकर है। उस अत्यन्त प्रशंसनीय के प्रति, मित्र के प्रति, अग्नि में यह स्वीकरणीय हवि दो।

६. कृषकों को सहारा देने वाले उस मित्र देवता का अनुग्रह लाभदायक है। (उसकी) सम्पत्ति अति उज्ज्वल ख्यातिदात्री है।

७. जो प्रख्यात मित्र अपनी महत्ता के कारण ब्रह्मलोक से श्रेष्ठ है और अपने गौरवों के कारण पृथ्वी से श्रेष्ठ है।

८. शक्तिमान सहायक मित्र को पाँच व्यक्ति आत्मसमर्पण करते हैं। वह सब देवताओं को सहारा देता है।

९. मित्र ने देवताओं तथा मनुष्यों में, यज्ञ की घास विछाने वाले मनुष्य के लिए, वाँछित नियमानुसार अन्न की व्यवस्था की है।

१५, ४-५०, बृहस्पति

ऋग्वेद के ग्यारह सूक्तों में अकेले बृहस्पति की स्तुति है। अन्य दो सूक्तों में इसका स्मरण इन्द्र के साथ किया गया है। माननीय रूप में इसे तेज सींगों वाला, नीली पीठ वाला, स्वर्णिम तथा लाल आभा वाला कहा गया है। वह धनुष और बाण सहित सुसज्जित रहता है और सोने के बसूले अथवा लोहे की कुल्हाड़ी का प्रयोग करता है। रक्तवर्ण अश्व इसका रथ खींचते हैं वह पिशाचों का हन्ता है; गोशालाओं का उद्घाटनकर्ता तथा प्रकाश का विजेता है।

इन्द्र तथा ऊषा की भाँति इस देवता की प्रकृति समानरूपा नहीं है। इसमें सैनिक तथा पुरोहित-सम्बन्धी तत्त्वों का समावेश है। सैनिक तत्त्वों के कारण, अति वेग से सहार, युद्ध, युद्ध में विजय—उसके कार्य हैं, जो मुख्यतया इन्द्र के कार्य हैं। वह ब्रह्मण्यस्पति है और इन्द्र की तरह बज्रिन् तथा मघवन् भी है। वह गायकों के गण (ऋक्गण) के साथ रहता है, जिसलिए उसे गणपति की उपाधि दी जाती है। वह 'ब्रह्म' को एक गरज के साथ टुकड़े टुकड़े कर देता है और चिल्लाकर सब गौश्रों को बाहर निकाल देता है। पर्वत उसकी सुन्दरता तथा महिमा को बढ़ाता है।

विचार किया जाता है कि पूर्वावस्था में वह याज्ञिक था और बाद में इसे अन्य उपाधियों से विभूषित किया गया। यह देवता उपनिषदों के ब्रह्मन् तथा त्रिमूर्ति के ब्रह्मा का पूर्ववर्ती रूप हो सकता है। वह देवताओं का पुरोहित है, जिन्हें वह यज्ञ द्वारा जागृत करता है। मानव को यज्ञ प्रदान करने से वह देवताओं तथा मनुष्यों का मध्यस्थ है। वह ऋतमन्त्र तथा ऋतस्य धर्ता है। उसके सामान्य विशेषण असूर्य, कवि, प्रचेतस्, विचक्षण आदि हैं। सातवें मण्डल के १७वें सूक्त के अनुसार स्वधा, उसका पिता है। २२५ में कहा गया है कि वह एक लोहार की भाँति सब देवताओं को गढ़ता है।

मनुष्यों के लिए बृहस्पति परोपकारी तथा अनुकूल है अतः इसको बोधाः, सुगोपाः कहा गया है। वह जनमान को रक्षा सुनीति द्वारा करता है। पथिक्रु को भाँति सबकी भलाई करता है और सुवृध्, इहो हन्ता, ऋणचिद, आदि है। वह दीर्घायु तथा विशेष सौभाग्य प्रदान करता है। उससे अभ्यर्थना की जाती है कि वह विश्वासघाती नर का नाश करे। यह देवता सम्यक् अर्चना करने पर ही प्रसन्न होता है; प्र सुशंसा भतिमिस्ता-रिपोमहि २,२३,१०।

यद्यपि कई बार उसे अग्नि से अभिन्न माना गया है, फिर भी उसे उससे भिन्न कहा गया है। इसी से मैत्रासन का विचार है कि आरम्भ में वह अग्नि का एक रूप था।

शत्रुवाद

१. तीन आसनों पर आसीन बृहस्पति ने गर्जन करने हुए तथा शक्ति पूर्वक पृथ्वी के छोरो को पृथक्-पृथक् अबलम्ब दिया है। पुरातन ऋषियों तथा बुद्धिमानों ने विचार करके उस सुन्दर वाणी वाले (देवता) को अपना अग्रणी बनाया।

२. हे बृहस्पति, जिन्होंने गंजती बाल से, मद में, हमारे लिए सुदुष्य वहुरगो, विस्तृत तथा क्षतहीन अक्षत पशुसमूह पर आक्रमण किया है। हे बृहस्पति, इसके निवासस्थान की रक्षा करो।

३. हे बृहस्पति, सबसे दूरवर्ती स्थान वाले, ऋतप्रेमियों ने आसन ग्रहण कर लिये हैं। तुम्हारे लिए जो गर्त खोदे गये हैं, वे पत्थर से ढबने पर प्रचुर मात्रा में, प्रत्येक दिशा में मधु टपकते हैं।

४. बृहस्पति का जब पहले परम व्योम के महान आलोक से जन्म हो रहा था—तब सप्तमुख, उच्चस्वल-जात, सप्तरश्मिभुक्त (उसने) अपने शब्द से अन्धकार को हटा दिया।

५. सुन्दर स्तूतियाँ करने वाले आनन्दितगण के साथ, गर्जते हुए उसने रोकने वाली गुफा को खोल दिया। गरजता हुआ बृहस्पति आहुतियों को मधुर करने वालों, शार्पों को खदेड़ कर दूर ले गया।

६. अत विश्वदेव-पिता वृषभ को हम यज्ञों, तमस्कार तथा आहुतियों के साथ पूजा अर्पण कर। हे बृहस्पति, योग्य सन्तति तथा शेरों की वंश वंश के हम स्वामी हों।

७. वह राजा अपनी प्रेरणा तथा वीरता से समस्त विरोधी शक्तियों पर विजय प्राप्त करता है; जो बृहस्पति का सम्यक् पोषण करता है, तथा (आहुति का) प्रथम साग प्राप्त करने वाले के रूप में (उसकी) प्रशंसा करता है।

८. वह राजा दुर्बलस्थित रूप से अपने गृह में रहता है। उसको पवित्र अन्न सदा प्राचुर्य प्रदान करता है। उसके प्रबालन उसके सम्मुख स्वेच्छया भुक्तते हैं। जिस राजा के लिए ब्रह्मा सर्वनाक (आहुतिनाक) होता है।

९. वह बिना किसी प्रतिरोध के अपने विरोधियों तथा अपने लोगों, दोनों के वैभव को जीत लेता है। देवता उस राजा की सहायता करते हैं, जो सहायता-प्रार्थी ब्रह्मा को समृद्धि देता है।

१०. हे इन्द्र तथा बृहस्पति, इस यज्ञ में आनन्द मनाते हुए सोमपान करो। हे अपार वैभवशाली, पुष्टिकारक वृन्दें तुम दोनों के अन्तर में प्रविष्ट हों; हमें वीर पुत्रों से युक्त वैभव प्रदान करो।

११. हे बृहस्पति तथा इन्द्र, हमारी वृद्धि करो। तुम्हारी वह सुमति हमारे साथ रहे। (हमारी) प्रार्थना स्वीकार करो। पुरस्कारों को को जाग्रत करो। विरोधियों तथा शत्रुओं के विरोध को बलहीन कर दो।

१६, ४-५१, उषा

अनुषाद

१. यह परिचित, पूर्व में बहुधा प्रकट होने वाला आलोक, अपनी उज्ज्वलता के साथ अन्धकार से पृथक् हो आया है। अब दूर तक चमकती हुई आकाश की पुत्रियाँ, उषाएँ, मानव के लिए एक मार्ग बनाएँ।

२. उज्ज्वल उषाएँ पूर्व में यज्ञार्थ गड़े हुए स्तम्भों की भाँति खड़ी है। देदीप्यमान, उज्ज्वल तथा पवित्र करने वाली उषाओं ने अन्धकार रूपी गोष्ठ के दोनों द्वारों को खोल दिया है।

३. चमकती हुई, उदार उषाएँ आज दाता को धन देने के लिए प्रेरित करें। कृपण प्रकाशहीनता में सोये रहें; अन्धकार में अबुध्यमान।

४. हे दिव्य उषाओ, तुम्हारा आज का यह मार्ग नवीन है या प्राचीन। क्या यह वही मार्ग है, जिस पर से, हे वैभवशाली उषाओं, तुम नवगव, अङ्गिरस् तथा सप्तमुखी दशगव पर वैभव सहित प्रकाश-मार्ग हुई हो।

५. हे देवियो, हे उषाओ, तुम नियत समय पर जुते अश्वों सहित, एक दिन में सब भुवनो का चक्कर लगाती हो। निद्रित को तथा द्विपाद और चतुष्पाद जीव को गत्यर्थ जगाती हुई।

६. उनमें से वह पुरातन कौन है और कहाँ है; जिस पर उन (देवों ने ऋभुओं का कार्य भार) डाला था। जब शुभ्र उषाएँ अपने

उज्ज्वल मार्ग पर चलती है, तब एक जैसी तथा जराहीन उनमें से एक को दूसरी से पृथक् नहीं किया जा सकता।

७. वास्तव में वे उपाएँ पहले बुभ, सहायता में उदार तथा नियमित रूप से सत्य रही हैं। जिन (उपाओं के उदयकाल) में परिश्रमी यज्ञकर्ता ने सूक्तों से प्रशंसा करते, गान करते हुए तत्काल ही वैभव प्राप्त किया है।

८. एक ही स्थान से स्वयं को समान रूपेण विस्तीर्ण करती हुई वे (उपाएँ) समान रूप में पूर्ण तक आती हैं। ऋत के आसन से जायती हुई देवियाँ, उपाएँ, (ऐसे) क्रियाशील हैं, जैसे वन्धनमुक्त गौशों का झुण्ड।

९. (वे) अभी भी ठीक वंसी ही हैं। अपरिवर्तितवर्णा उपाएँ, काले दानव को छिपाती हुई, चमकते हुए रूपों में आलोकित, उज्ज्वल तथा प्रसन्नवदना हो आगे बढ़ती हैं।

१०. हे स्वर्ग की पुत्रियो, हे देवियो, चमकती हुई (तुम) हमें प्रजावन्त वैभव प्रदान करो। अपने कोमल आसन से उठकर तुम्हारी ओर आते हुए, हम शक्तिशाली पुत्रों के स्वामी हों।

११. इसलिए, हे स्वर्ग की पुत्रियो, यज्ञध्वज में, तुम दीप्तिमत्तियों को विनती करता हूँ। हे उपाओ, हम मानवों में ख्यात हों; स्वर्ग तथा पृथ्वी देवो हमें इसका दान करें।

१७, ५-६३ पर्जन्य

वेदों में पर्जन्य आकाश का नाम है। अथर्ववेद में भूमि को पर्जन्य की पत्नी माना गया है। पर्जन्य मेघ और वर्षा का अधिष्ठाता देवता है।

वह समस्त विश्व का शासक है, सब प्राणी इसी में समाते हैं, वह घर अचर का प्राण है। ऋग्वेद में इसका अधिक महत्त्व नहीं है और केवल तीन सूक्तों में इसे सम्बोधित किया गया है। पर्जन्य का अर्थ—वर्षा का मेघ हो सकता है। पर्जन्य एक वृषभ है जो वनस्पतियों और भूमि को प्रेरित करता है। वर्षा बरसाना उसका मुख्य कार्य है। वह जलमय रथ में इधर उधर उड़ता है और जल को मुक्त करने के कारण यह दिव्य पिता है। वह गर्जन और बिद्युत् से सम्बन्धित है। विशेषकर

वह वनस्पतियों को उत्पन्न करने वाला तथा उनका पालक है। वह शीश्यों, घोड़ियों तथा नारियों से उर्वरता उत्पन्न करता है। कई बार उसे पिता के रूप में सम्बोधित किया गया है। एक बार उसे द्यौः का पुत्र भी कहा गया है।

मैक्समूलर के अनुसार पर्जन्य लिथुआनिया के Perkunas का समरूप है।

अनुवाद

१. इन स्तुतिओं द्वारा शक्तिशाली का आह्वान करो। पर्जन्य का स्तवन करो। नमस्कार से उसे जीतने की चेष्टा करो। त्वरयिता, गर्जन करता हुआ वृषभ पौधों में गर्भरूप बीजाधान करता है।

२. वह वृक्षों को उन्मूलित करता है और राक्षसों पर आघात करता है। सारा विश्व उसके भीषण अस्त्र के कारण उससे भयभीत है। जब गरजता हुआ पर्जन्य दुष्कर्म करने वालों पर आघात करता है। (तब) पापहोन भी उस शक्तिशाली के आगे भाग जाता है।

३. घोड़ों को चाबुक से मारते हुए सारथी की भाँति वह अपने वर्षा के दूतों को आविष्कृत करता है। जब पर्जन्य आकाश को वर्षाविल बनाता है (तब), दूर से शेर की गर्जनाएँ उद्भूत होती हैं।

४. वात (जोर से) चलते हैं, बिजलियाँ गिरती हैं, पौधे ऊपर निकल आते हैं, स्वर्गः अप्लावित हो उठता है। जब पर्जन्य पृथ्वी को बीज द्वारा सजीव करता है, (तो) प्रकृति समस्त विश्व के लिए जन्म लेती है।

५. जिस के आदेश पर पृथिवी नीचे झुक जाती है; जिसके आदेश पर खुरों वाले पशु इधर उधर कूदते हैं; जिसके आदेश पर वनस्पतियाँ विश्वरूप हैं, हे पर्जन्य, ऐसे तुम हमें महान् परित्राण दो।

६. हे मरुतो, हमें धुलोक की वर्षा प्रदान करो, अपने बीजाइव की धाराएँ बरसा दो, नीचे की जल बरसाते हमारे देवात्मा पिता की भाँति इस वर्षा के साथ इधर आओ।

७. हमारी ओर गरजो तथा बीज का आधान करो। जलवाही रथासे परितः उड़ान भरओ। नीचे की ओर खुले मुँह वाली अपनी मशक को सम्यक् रूप से खींचो; उच्च स्थल और घाटियाँ सम हो जाएँ।

८. बड़े कोश को ऊपर खींचें, इसे नीचे उँडेल दो, मुक्त धाराएँ आगे बहें। ब्रूलोक और पृथिवी को घृत से द्रवित कर दो; गौश्रीं के लिए एक अच्छा पानस्थल (प्रस्तुत) हो।

९. हे पर्जन्य, जब रंसाते हुए, गरजते हुए तुम दुःकर्म करने वालों पर आघात करते हो, (तब) यह सारा विश्व और जो कुछ इस पृथ्वी पर है, प्रसन्न हो उठता है।

१०. तुमने वर्षा बरसाई, अब पूरी तरह रुक जाओ, तुमने मरुभूमियों को गमन योग्य बनाया है। तुमने पौधों को भोजनार्थ उगाया है और तुमने (अपनी) प्रजाओं से एक स्तवन उपलब्ध किया है।

१८, ६-५४ पूषा

यह देवता आठ सूक्तों में अर्चित किया गया है। जिनमें से पाँच छठे मण्डल में हैं। एक सूक्त (२-८०) में वह इन्द्र के साथ सम्बोधित किया गया है तथा एक अन्य (६-५०) में सोम देवता के साथ। यह एक सौर देवता है।

इस देवता का व्यक्तित्व संदिग्ध है तथा मानवी लक्षण अल्प। निजी विशेषणों में 'आघृणि' (देवीप्यमान) केवल पूषा के लिए प्रयुक्त होता है। उसकी उदारता का अतिशय वर्णन किया गया है। उसकी दाढ़ी भी है (प्रश्नसु हर्षतो दधोत् १०, २६, ७) तथा उसके बाल गुंथे हुए हैं (कपर्दिन्)। स्वर्णमाला (हिरण्यवारीमन्तम), सृजा (आरां विमन्वाँश्चो ६, ५३, ८) तथा अंकुश उसके अस्त्र हैं। उसका रथ बकरियों द्वारा खींचा जाता है (अजाः एष्वरश्च वाविनः—वृहदेवता) तथा उसे रथीतम का विशेषण दिया जाता है। अन्न उसका विशेष भोजन है। अतएव ब्राह्मण में कहा गया है कि वह दन्तहीन (अदन्तकः पूषा) है।

पूषा अपनी माँ का 'प्रेमी' है तथा अपनी बहन ऊषा का कामुक है। वह देवताओं द्वारा सूर्य कन्या सूर्या को पति के रूप में दिया गया था। वह सम्पूर्ण जगत् को देखता हुआ चलता है और अपना निवास स्थान स्वर्ग में स्वयं बनाता है। वह दूरस्थित पितृयान से मृत को ले जाता है। वह मार्गों तथा पशुओं का रक्षक है (पशुणा)। यह विशुचो तपत् (मुक्तिपुत्र) और मुक्तिदाता है। छिपी और खोई हुई वस्तुएँ पूषा के द्वारा प्रकाशित की जाती हैं। वह स्वर्ग तथा पृथ्वी के दूरस्थ रथ पर चलता है। मार्ग का

अन्वेषक होने के कारण उसका विशिष्ट गुण इस प्रकार कहा जा सकता है—समृद्धेः प्रापक. पूषा पथः पयोश्च रक्षिता । कीथ पूषा की तुलना Hermes से करते हैं । पूषा को ग्रीस के Pan से भी मिलाया जाता है । पूषा सूर्य की दानशीलता का प्रतिनिधित्व चरवाहे के रूप में करता है ।

उमका नाम पुष् (=उन्नति करना) से निष्पन्न माना जाता है जिससे उस का अर्थ 'उन्नति का वर्धक' होता है । निरुक्त (१२,१७) में, पूषा सूर्य के ठीक बाद से आता है और पूषा की व्याख्या इस प्रकार की गई है—अथ यदृश्मिवापं पुष्यति तत् पूषा भवति । बृहदेवता (२,६३) में कहा गया है—पुषन् विनि पोषयति प्रणदन् रश्मिभिस्तमः । तेनैतमस्तौत् पूषेति भद्राजस्तु पत्रभिः ।

अनुवाद

१. हे पूषन्, हमें किसी ऐसे विद्वान् से मिलाओ जो हमें स्पष्ट रूप से निर्देश दे और कहे. ('तुम्हारा धन, गृह') यहीं है ।

२. हम भी पूषा के साथ जाएंगे, ओ गृहों की ओर (हमारा) पथ प्रदर्शन करेगा और कहेगा (वे) यही हैं ।

३. पूषा का चक्रक्षत नहीं होता, (उसके रथ का) कोष नीचे नहीं गिरता; और न ही उसका वृत्त अस्थिर होता है ।

४. जिसने हवियों द्वारा इसकी आराधना की है, पूषा उसे नहीं भूलता । वही सर्वप्रथम वैभन्न प्राप्त करता है ।

५. पूषा हमारी गौओं के पीछे जाए; पूषा हमारे अश्वों की रक्षा करे; पूषा हमारे लिए लूट का भाल प्राप्त करे ।

६. हे पूषन्, सोम का अभिषेक करने वाले यजमान तथा तुम्हारा स्तवन करने वाले हम लोगो की गायों के पीछे जाओ ।

७. किसी (पशु) को गुम न होने दो, किसी को क्षत न होने दो; किसी को गड्ढे में गिरने से अस्थि भग का कष्ट न हो । इस प्रकार अक्षत (गौओं) के साथ लोटो ।

८. सावधान श्रोता तथा सतर्क पूषा के हम पास जाते हैं, जिस पूषा की संपत्ति नष्ट नहीं होती और जो धन का स्वामी है ।

९. हे पूषन्, हम तुम्हारी सेवा में कभी घायल न हों। हम यहाँ तुम्हारे स्तोता हैं।

१०. पूषा दूर से हमारे चारों ओर अपना दायें हाथ रखे। वह हमारे नष्ट (पशु घन) को पुनः हाँक लाये।

१६, ७-४६. आपः

आपः का चार पृथक् सूक्तों में तथा कुछ छोटपुट ऋचाओं में स्तवन किया गया है। मानवीकरण की अवस्था प्रारम्भिक ही है। आपः का केवल माताओं, युवा पत्नियों तथा यज्ञ में आकर वरदात्री देवताओं के रूप में वर्णन किया गया है। वज्रधारी इन्द्र ने उनके लिए एक नहर खोदी और वे सदा इन्द्र के आदेश का पालन करते हैं।

वे दिव्य भी हैं और लौकिक भी। समुद्र उनका लक्ष्य है। वह देवताओं के स्थान में निवास करते हैं। राजा वरुण उनमें विचरता है और मानव भूटन्तक का पता रखता है। माताएँ होने के कारण वे अग्नि को जन्म देते हैं। वे अपना शुभ जल स्नेहमयी जननिओं की भाँति प्रदान करते हैं। चल और अचल के वे जन्मदाता हैं अशुद्धि को दूर कर शुद्धि के दाता। वे नैतिक पतन, अनृत तथा शाप से भी मुक्ति देते हैं तथा आरोग्य, स्वास्थ्य, धन, शक्ति, दीर्घायु और अमृतत्व प्रदान करते हैं। उनके आशीर्वाद और सहायता की प्राप्ति के लिए आशा की जाती है। उन्हें यज्ञ में सोम का उपहार स्वीकार करने के लिए निमन्त्रित किया जाता है।

आपः को बहुधा मधु से सम्बन्धित किया जाता है। वे अपने दुग्ध को मधु से मिश्रित करते हैं। मधुमिश्रित उनकी ऊर्मि इन्द्र का पेय बनी, जिससे इन्द्र उत्साह प्राप्त करता है और प्रमुदित होता है। देवताओं को प्रसन्न करने वाली उसी ऊर्मि को उडेलने के लिए आपः की स्तुति की जाती है। इस प्रकार आपः की सोम से एकरूपता दृष्टिगोचर होती है, क्योंकि सोम भी इन्द्र का पेय है। सम्भवतः लौकिक सोम प्रस्तुत कर्त्तव्य में जिन जलों का उपयोग किया जाता था, उनकी यहाँ चर्चा की गई हो। जब वे घृत, दुग्ध तथा मधु लिए आते हैं, तब वे इन्द्र के लिए सोम लाने वाले पुरोहित की भाँति होते हैं। उन्हें पाकर सोम सुन्दरियों को पाने

वाले युवा की भाँति हर्षान्वित होता है। एक प्रेमी की भाँति वह उनके समीप जाता है। आपः युवतिर्या हैं, जो युवा के समक्ष नत हो जाती हैं।

अवेस्ता में उनका आपो नाम से स्मरण किया जाता है।

अनुवाद

१. समुद्र को अपना च्येष्ठ बना सागर के मध्य में से (उठकर) पवित्र करते हुए वे (जल) निरन्तर बहते हैं। वज्रधारी, शक्तिशाली इन्द्र ने जिनके लिए मार्ग खोला वे आपोदेवता यहाँ मेरी सहायता करें।

२. जल जो स्वर्ग से आते हैं अथवा जो खुदी हुई नालियों में बहते हैं अथवा जो निःसर्गतः उद्भूत होते हैं, उन निर्मल एव पावक जलों का सागर लक्ष्य है। वे आपोदेवता यहाँ मेरी सहायता करें।

३. मनुष्यों के सत्य तथा असत्य का अवलोकन करता हुआ राजा वरुण जिनके मध्यवर्ती होता हुआ जाता है, निर्मल तथा पावक जो मधु टपकाते हैं—वे आपोदेवता मेरी यहाँ सहायता करें।

४. जिनमें राजा वरुण, जिनमें राजा सोम, जिनमें विश्वेदेवता आनन्ददायक बल का पान करते हैं, जिनमें अग्नि वैश्वानर प्रविष्ट हुआ है, वे आपोदेवता यहाँ मेरी सहायता करें।

२०, ७-७१, अश्विनौ

अनुवाद

१. रात्रि अपनी भगिनी उषा से विदा लेती है। काली (रात्रि) लाल (सूर्य) के लिए मार्ग छोड़ती है। हे अश्वों से समृद्ध, गायों से समृद्ध, अश्विनीकुमारो, हम तुम दोनों का आह्वान करते हैं। रात और दिन बाण को हम से दूर करो।

२. हे अश्विनीकुमारो, अपने रथ पर सम्पत्ति बहन करते हुए यजमान मर्त्य की सहायता के लिए इधर आओ। माँघ और रोगों को हम से दूर रखो। हे मधुप्रियो, तुम (दोनों) रात दिन हमारी रक्षा करो।

३. तुम्हारे दयालु बीजाश्व (इस) नवीनतम अरुणोदय में तुम्हारे रथ को इधर ले आएँ। हे अश्विनीकुमारो, समय पर जुते हुए अश्वों से युक्त, वसुमन्त तथा चर्मपट्टों वाले इस रथ को इधर ले आओ।

४. हे मनुष्यों के स्वामी, तीन आसनों वाले, वसुमन्त, अरुणोदय के समय गतिशील अपने वाहन रथ में यहाँ आओ; ताकि हे नासत्यो, अन्न से लक्ष हुआ वह (रथ) हमारे पास आ जाए।

५. तुम दोनों ने अश्वान को वृद्धावस्था से मुक्त किया; तुम पेदु के लिए एक वेगवान अश्व लाए; तुमने अग्नि को विपत्ति तथा अन्धकार से बचाया, तुमने बाहुष को स्वतन्त्र किया।

६. हे अश्विनो, यह मेरी धारणा है और मेरा गीत है। हे शक्तिशाली (देवताओं), इस प्रशस्तिगान को प्रसन्नतापूर्वक स्वीकार करो। ये प्रार्थनाएँ तुम्हें ही सम्बोधित होकर गई हैं। (स्वकीय) स्वस्ति के द्वारा सदा हमारी रक्षा करो।

३१. ७-८६, वरुण

यद्यपि अनेके वरुण के लिए रचित सूक्तों की संख्या कोई बारह ही होगी, फिर भी वरुण को ऋग्वेद के मुख्य देवताओं में गिना जाता है। कई सूक्तों में इसका आत्मान मित्र के साथ किया जाता है। इन दोनों का आपस में घनिष्ठ सम्बन्ध है। उसका मानवीकरण स्पष्ट है। उसके शारीरिक अवयवों का, बाहु, मुख तथा नेत्रों आदि का उल्लेख मिलता है। चमकता हुआ सूर्य उसकी आँख है। वायु उसका व्वास है। (आत्मा ते घतो, ७. ८०, २)। इसके वस्त्र स्वर्ण-वर्ण तथा उज्ज्वल हैं। यह दूरदर्शी है और सहस्र नेत्रों वाला है। वरुण का रथ सूर्य की भाँति देदीप्यमान है और उसे सम्यक् जुते घोड़े खींचते हैं।

मनुष्यों तथा देवताओं, दोनों का वह सन्नाट है। वह विश्व का अधिपति है (विश्वस्य भुवमस्य राजा)। वरुण भौतिक तथा चारित्रिक व्यवस्था का संरक्षक है। वह प्रकृति की व्यवस्था का रक्षक है। उसने पृथिवी तथा आकाश का निर्माण किया और उसके नियमों के कारण ही ये दोनों अपने-अपने स्थानों पर स्थित हैं। उसने सूर्य को बनाया और तदर्थ एक विशाल मार्ग का निर्माण किया। वह चन्द्रमा को स्वसमयानुसार चलने का आदेश देता है। वह जलों का नियन्ता है। वह नदियों को बहने के लिए बाध करता है। यह इसी ही की माया है कि अनेक नदियों के सागर में घिरने पर भी सागर अपूर्ण ही रहता है। अन्तरिक्ष स्थानीय

जलों से इसका विशिष्ट सम्बन्ध बताया गया है और कहा जाता है कि इसी के प्रताप से जल वरसता है।

माया के कारण उसे मायावी कहते हैं। उसके अन्य विशेषणों में असुर, धृतर भी हैं। उसके नियम देवताओं पर भी लागू होते हैं। वह सर्वव्यापक है, यहाँ तक कि आकाश में पक्षियों का उड़ना, सागर में चलने वाले पोतों का मार्ग, दूरगामी वायु का मार्ग, सब उसे ज्ञात हैं (वेद वातस्य वर्तनिम्। वेदा यो वीनां पदस्—वेद नावः समुद्रियः, १, २५, ६ तथा ७)। उससे कोई भी बात छिपी नहीं रह सकती। और तो और, किसी की पलक का भ्रमकना भी उससे छिपा नहीं रहता (नहि खदारे निमिपश्चनेशे, २, २८, ६)।

ऋग्वेद के कुछ स्थलों में उसकी 'ऋत' के साथ समता स्थापित की गई है। 'ऋत' नियम और व्यवस्था का प्रतीक है, जिसका मुख्य सिद्धान्त है, अनेकत्व में एकत्व। वरुण जहाँ एक ओर पाप को दण्ड देता है, वहाँ आवश्यक पश्चात्ताप के पश्चात् वह क्षमा भी कर देता है। वरुण के सूक्तों में अपराधी आत्मा की अनुभूति के स्वर मुखरित हैं। वरुण की आराधना से पूर्वजों के पाप भी कट जाते हैं। वरुण तथा व्यापक आकाश मूलतः एक ही रहे होंगे। वरुण के इस स्वरूप की कल्पना भारतीय-ईरानी काल तक निश्चित प्राप्त होती है। अवेस्ता का अहुर-मज्दा असुर वरुण से साम्य रखता है। वैसे ग्रीक देवता Ouranos से भी इसका सादृश्य विचारणीय है तथा Boghaz-koi के लेख में जिन देवताओं के नाम मिले हैं, उनमें वरुण भी है। व्युत्पत्ति की दृष्टि से इसे वृ धातु से जोड़ा जा सकता है।

वरुण

अनुवाद

१. इस (देवता) की शक्ति के कारण पीढ़ियाँ बुद्धिमान हैं। (यह वह देवता है) जिसने विस्तीर्ण आकाश तथा पृथ्वी को विच्छिन्न किया और सहारा दिया। उसने ऊत्तुङ्ग नभोमण्डल को ऊपर धकेल दिया है। उसने तारों से मण्डित द्विमुख नभोमण्डल की रचना की तथा पृथ्वी को भी फैलाया।

२. और तब मैं स्वयं विचारता हूँ, मेरी वरुण से कब घनिष्ठता होगी? क्या वह बिना खीभे मेरी आहुति स्वीकार करेगा? मैं कब सन्तुष्ट हृदय से उसके अनुग्रह का मनन करूँगा?

३. हे वरुण, जिज्ञासावश मैं अपने पापों के बारे में स्वयं से प्रश्न करता हूँ, मैं ज्ञानियों से पूछने के लिये जाता हूँ। समस्त ऋषि एक ही बात कहते हैं, 'वरुण तुम से रुष्ट है।'

४. हे वरुण, वह कौनसा महान अपराध है कि तुम स्तोता का, मित्र का त्याग करना चाहते हो। इसका (रहस्य का) उद्घाटन मेरे सम्मुख करो। (हे देवता) तुम्हें धोखा नहीं दिया जा सकता, तुम अपने नियमों पर दृढ़ हो। पापरहित मैं शीघ्रता-पूर्वक तुम्हारे अनुग्रह की प्रार्थना करना चाहूँगा।

५. हमारे पितरों के अपराधों से और उनसे भी जो हमने स्वयं किये हैं हमें मुक्त करो। हे राजन्, वसिष्ठ को मुक्त करो जिसके साथ एक पशु चुराने वाले की भाँति, रस्सी से बँधे हुए बछड़े की भाँति व्यवहार किया जा रहा है।

६. हे वरुण, मैंने यह जान वृष्कर नहीं किया। यह मद्य; क्रीष, द्यूत (तथा) प्रमाद था। ज्येष्ठ कनिष्ठ के लिए उत्तरदायी होता है। नींद भी दोषको दूर नहीं करती।

७. अपराध रहित मैं अपने आपको, स्वामी के प्रति दास की भाँति, अर्पण करना चाहता हूँ। आर्य देवता ने विचारहीनो को चेतना दी है, और वह श्रेष्ठ कवि (कलाकार) भक्त को धन की ओर वेगपूर्वक भेजता है।

८. अपने नियमों में दृढ़ हे वरुण, यह प्रशस्ति तुम्हारे हृदय तक पहुँचे और वहाँ आश्रय प्राप्त करे। हमें क्षेम में तथा योग में सौभाग्य प्राप्त हो। अपने आशीर्वादों द्वारा सदा हमारी रक्षा करो।

२२, ७-८८ अनुवाद

१. हे वसिष्ठ, वरुण के लिए एक पवित्र तथा स्त्रीकर्तव्य सूक्त लाओ, जो सहस्र वरदानों से युक्त उस पवित्र तथा शक्तिमान् वृषभ को हमारी ओर भेजता है।

२. उसके दर्शन को प्राप्त कर मैं उसके अश्विरूप मुख की स्तुति करता हूँ। जब वरुण अभिषवण-प्रस्तर पर पड़े: कल्याणकारी सोम का पास करे, उस समय वह अपने रूप को दर्शनार्थ मेरी ओर लाए।

३. जब मैं वरुण के साथ नाव में चढ़ा, जब हमने इसे संभ्रधार की ओर बढ़ाया, जब हम लहरों की पीठ पर चढ़े तब मैं तथा देवता, दोनों, भूले में आनन्दपूर्वक भूले ।

४. वरुण ने वसिष्ठ को नाव में बिठाया, एक चतुर शिल्पी की भाँति वरुण ने अपनी शक्ति द्वारा वसिष्ठ को एक ऋषि बना दिया । उज्ज्वल दिनां में बुद्धिमान देवता ने तब तक के लिए उसे अपना स्तोता बनाया, जब तक दिन तथा उपाएँ स्थिर रहें ।

५. हमारी वे पुरानी मित्रताएँ कहाँ हैं. जब हम द्वेष से रहित इकट्ठे चलते थे । जब, हे गौरवशाली वरुण, मैंने तुम्हारे विशाल तथा सहस्रत्र द्वारा वाले पवित्र गृह में प्रवेश किया ।

६. हे वरुण, मैं तुम्हारा निकट सम्बन्धी था, तुम्हारा प्रिय, तुम्हारा मित्र था । परन्तु मैंने तुम्हारे विरुद्ध अपराध किया है, मैंने तुम्हारे विरुद्ध पाप किया है; मैं यातना न भोगूँ, हे दण्ड देने वाले ईश्वर, मेरी रक्षा करो, क्योंकि मैं तुम्हारा आह्वान करता हूँ ।

७. हे वरुण, मुझे बन्धन-मुक्त करो, तथा मुझे उस स्थायी नगर में रहने के लिए ले जाओ । मुझे स्वर्ग के अन्तराल से सहायता भेजो तथा हे देवताओ, अपने आशावादीों से सदा मेरी रक्षा करो ।

२३, ७-१०३, मण्डूकसूक्त

ऋग्वेद में कुछ पशु-पक्षियों का भी देवताओं के रूप में आह्वान किया गया है । इनमें मण्डूक भी हैं । परवर्ती साहित्य में मण्डूकी का भी वर्णन है ।

प्रस्तुत सूक्त में ब्राह्मणों के वेदपाठ की तुलना मण्डूकों के टरनि से की गयी है, जो ब्राह्मणों का उपहास है (मैक्समूलर) । इसी प्रकार गैल्डनर का विचार था कि इस सूक्त में वसिष्ठ गोत्र के ब्राह्मण अपने विरोधी ब्राह्मणों का, सम्भवतः विश्वामित्रों का उपहास कर रहे हों । एक मत यह भी है कि यह सूक्त वर्षा लाने के लिए है । जल से सम्बन्धित होने से मण्डूक में शीतलता के गुण अपेक्षित होते थे । अतः मृतक की दाहक्रिया के पश्चात् दाह-स्थल को शीतल करने के निमित्त मण्डूक को निमन्त्रित किया जाता

था। इसी भाँति अथर्ववेद में ज्वर की उष्णता की शान्ति के लिए मण्डूक से प्रार्थना की जाती है।

प्रस्तुत सूक्त की विशेषता वर्षागम के समय यज्ञ सम्पादनादि के अपने कार्यों को पुनः प्रारम्भ करने वाले ब्राह्मणों तथा उसी काल में पुनर्जीवी जलो के स्पर्श से पुनर्जीवित होने वाले मण्डूको मे सादृश्य-स्थापना है। अतः एक ओर ब्राह्मण के कर्तव्यो का स्तवन हे और दूसरी ओर यह सूक्त पशु-पक्षि जाति के आदर में एक 'प्रकृतिवादी' कविता सी है। वर्षा की प्राप्तरथ इसमे मण्डूक-स्तुति की गई है।

समझ में नही आता कि क्यों ऋषि मण्डूको तथा ऋषियों का एक जैसा ही वर्णन किये जाता है (मन्त्र १ तथा १०)। यह स्पष्ट नहीं होता कि इसमें व्यग्य है या नहीं। यदि व्यग्य मान भी लिया जाय, तो भी यह स्पष्ट नहीं कि इसका लक्ष्य सारी ब्राह्मण जाति है या इसके कोई विशेष सदस्य।

अनुवाद

१. व्रतपालन करने वाले ब्राह्मणों की भाँति वर्ष भर निश्चल रहकर मेढक पर्जन्य द्वारा जगाया अपना स्वर ऊँचा करते है।

२. जिस क्षण दिव्य जल जलाशय में सूखे चमड़े के थैले की भाँति सूखे पड़े हुए (मेढक) तक पहुँचते है; (उसी क्षण) मेढको का कोलाहल बछड़ों सहित गायों के रभाने के स्वर में मिल जाता है।

३. वर्षा ऋतु के आरम्भ में जब वर्षा इन इच्छुक प्यासे (जीवों) पर पड़ती है, (तब) उनमें से एक दूसरे के निकट जाता है, जो उससे पिता के पास जाते पुत्र की तरह 'अकखल' कहते हुए प्रश्न करता है।

४. प्रत्येक दूसरे का अभिवादन करता है, जब वे दोनों एक दूसरे को वर्षा के आगमन पर बधाई देते है। जब मेढक वर्षा से इधर-उधर कूदते है, तब चितकबरा अपना स्वर हरे वर्ण वाले (के स्वर में) मिलाता है।

५. उनमें से एक दूसरे की बात को दोहराता है जैसे शिष्य अपने शिक्षक की (बात को) मानों वह एक आह्विक समाप्त करते हों। जब तुम जल के अन्दर बोलते हो, तुम्हारी बात सुन्दर प्रतीत होती है।

६. एक गाय की भाँति रँभाता है, दूसरा बकरी की भाँति (मिमियाता) है। (समूह में) एक चितकबरा है, दूसरा हरा। उनके नाम समान है लेकिन रूप भिन्न। उन्होंने अलग-अलग प्रकार से बोलते हुए अपनी ध्वनियों को तराश लिया है।

७. अतिरात्र के सोम यज्ञ में पूर्ण कुण्ड के चारों ओर बोलते हुए ब्राह्मणों की भाँति जलाशय के चारों ओर बोलते हुए हे मेंढको, तुम वर्ष के इस दिवस की नहीं भुलाते, जो वर्षा के आगमन का सूचक है।

८. सोमसत्र में व्यापृत ब्राह्मणों ने वर्ष का (आरम्भ करने वाले उस) मन्त्र का उच्चारण करते हुए अपनी वाणी को ऊँचा उठाया है। पसीने में लथपथ, दूध उवालने में व्यस्त अध्वर्युगण पूर्णतया दृष्टिगोचर हैं, (उनमें से) कोई भी प्रच्छन्न नहीं है।

९. उन्होंने द्वादश (मास) की दैवी विधि का पालन किया है; ये विद्वान् निश्चित तिथि को नहीं भुलाते। वर्ष के अन्त में जब वर्षाकृतु का आगमन होता है, उवालने वाले कटाह कार्य करना बन्द कर देते हैं।

१०. गाय की भाँति रँभाने वाले ने, बकरी की भाँति (मिमियाने वाले ने), चित्तकवरे तथा हरे ने हमे वैभव प्रदान किए हैं। सहस्रवें सोमाभिषेक के समय सौ गौएँ देते हुए, मेंढको ने अपने जीवन की अर्वाधि को लम्बा कर लिया है।

२४, ८-४८, सोम

ऋग्वेद के वनों में अन्न का प्रमुख स्थान होने के कारण, प्रेरणा का स्रोत, अमर जीवन का दायक सोम प्रमुख देवताओं में हैं। वह लगभग १२० सूक्तों में सम्बोधित किया गया है। उपासक के मस्तिष्क में सदैव सुरा के पीछे तथा उसके रस की उपस्थिति के कारण सोम को देवता का पूर्ण रूप नहीं दिया जा सका और देवता सहस्र उसकी उपासना नहीं की जा सकती थी, तथापि वह एक महत्त्वपूर्ण देवता है। पीछे से सुरा निकालने के समय लिखित सूक्तों का पाठ किया जाता था। आठवें मण्डल के ४८वें सूक्त में उपासक सोमपान के पश्चात् उल्लसित हो कहते हैं, "अपाम सोमममृता अमृसागन्म ज्योतिरविदाम देवान्।" धीरे-धीरे सोम चिकित्सा की शक्ति धारण कर लेता है जिसे वह दृष्टिहीन को दृष्टि तथा पशु को चलने की शक्ति देता है।

सोम के अस्त्र भीषण हैं, जिनमें धनुष और सहस्र नोकों वाले बाण प्रमुख हैं। वह श्रेष्ठ रथेष्ठा है। वह अग्नि, इन्द्र, पूषा तथा रुद्र के साथ भी सम्बोधित किया गया है। सोमरस, जिसे मधु अथवा इन्दु कहा जाता है, भूरे रंग का (बध्नु), लाल (अरुण) या कपिश है। सम्पूर्ण नौवें

मण्डल में केवल सोमदेवता की उपासना, सोमरस निकालने के साधन तथा यज्ञों में इसकी प्रयोग विधि का वर्णन किया गया है। सुरा निकालने के प्रस्तर को ऋद्धि अथवा प्राक्वा कहते हैं। सोम को शुद्ध, शुक्र तथा शुचि कहा जाता है। पवमान उसका विशेष सम्बोधन है। यह वायु तथा इन्द्र को पीने के लिए दिया जाता है। इसमें दुग्ध, दधि या यव का मिश्रण किया जाता है। यह दिन में तीन बार निकाला जाता है और देवताओं को सोमपान के लिए निमन्त्रित किया जाता है। सन्ध्या समय ऋभुओं को, मध्याह्न काल में इन्द्र को तथा प्रातः भी इन्द्र को ही ग्रामन्त्रण दिया जाता है। तीनों मिश्रणों में जल अवश्य डाला जाता है और इसी कारण सोम का जल से निकट सम्बन्ध है। वह एक वृद्ध है जो जलों में बढ़ती है, वह जल शिथु है। जल उसकी माँ अथवा बहनें हैं; वह सरिताओं का राजा है; वह जलों को जन्म देता है और वर्षा का भी प्रेरक है। आपःरूपी गौत्रों के मध्य वह एक बँल है। अपनी तीव्रगति के कारण इसे एक अश्व अथवा एक विहग कहा गया है। पीले रंग के कारण यह सूर्य के अनुरूप माना गया है।

अपनी आनन्ददायक शक्ति के कारण यह देवी पान है जो देवों और मनुष्यों को अमर जीवन प्रदान करता है। सब देवताओं ने अमृतत्व प्राप्त करने के लिए इसका पान किया। वह कवियों का नेता और होताओं में बुद्धिमान है।

इसकी उन्माद शक्ति इन्द्र को वृत्र के साथ युद्ध में उत्तेजना प्रदान करती है। इनके इस सम्बन्ध के कारण ही इन्द्र के युद्ध के विघेपण सोम को भी दिये जाते हैं, अतः वह अविजित विजेता है।

सोम का निवासस्थान स्वर्ग है। सोम स्वर्गीय दुग्ध है तथा वही पर स्वच्छ किया जाता है। स्वर्ग से उसे पृथ्वी पर लाया गया। सोम आपधिपति और वनस्पति है। अथर्ववेद में सोम को वन्द्रमा कहा गया है तथा ब्राह्मणों में यह एकल्पता साधारण है।

सोमरस को तैयार करना तथा उसे अर्पित करना दोनों कार्य हिन्द-ईरानी पूजा में आवश्यक समझे जाते थे। ऋग्वेद तथा अवेस्ता में कहा गया है कि रस पीला होता है, उसमें पानी मिश्रित किया जाता है, दोनों पर्वतों पर फलते हैं। इस प्रकार उनके कई लक्षण मिलते हैं।

सोम शब्द की व्युत्पत्ति सु धातु से (अवे० इ) से निष्पन्न होती है।

अनुवाद

१. मैंने बुद्धिमत्तापूर्वक उस मधुर अन्न का उपभोग किया है, जो अच्छे विचारों को प्रेरित करता है जो चिन्ता का उत्तम अपहारक है तथा जिसके पास सब देवता तथा मानव उसे 'मधु' कहते हुए एकत्र होते हैं।

२. जब तुम अन्तर में प्रवेश करते हो, तब तुम दैवी क्रोध को शान्त करने वाली अदिति होते हो। हे इन्द्र, इन्द्र के सग का आनन्द लेते हुए, रथ के वाँस के प्रति आज्ञाकारी घोड़ों की भाँति हमें वैभव की ओर अग्रसर करो।

३. हमने सोम का पान किया है, हम अमर हो गए हैं, हम ज्योति को प्राप्त हुए हैं; हमने देवताओं को पा लिया है। हे अमृत, अब क्षत्रुता हमारा क्या विगाड सकती है तथा किसी मर्त्य की मत्सरता हमारा क्या कर सकती है।

४. हे इन्द्र, हमारे द्वारा पिये जाने पर हमारे हृदय के लिए क्षेमकर होवो। हे सोम, हे दूर दूर तक विख्यात (देवता), पुत्र के प्रति पिता की भाँति दयालु हो। मित्र के प्रति मित्र की भाँति विचारशील होकर, हे सोम ! जीवनार्थ हमारी आयु को दीर्घ करो।

५. इन यज्ञस्कर, मुक्तिदायक (बूँदों) ने मुझे मे भेरे जोड़ों को ऐसे एक साथ जोड दिया है, जैसे चर्मपट्ट एक रथ को जोड देते हैं। ये बूँदें मुझे टाँग टूटने से बचाएँ और रोग से मेरी रक्षा करें।

६. संघर्षण से प्रज्वलित अग्नि की भाँति मुझे भी प्रज्वलित करो। हमें आलोकित करो। हमें अधिक वैभवशाली बनाओ। क्योंकि हे सोम, तुम्हारे नखे में मैं स्वयं को घनी मानता हूँ। समृद्धि के हेतु हमारे अन्तर में संचरण करो।

७. तल्लीन मन से निकाले हुए तुम्हारे रस का हम पंतुक दाय की भाँति उपभोग करें। हे राजन् सोम, जिस प्रकार सूर्य बसन्त ऋतु में दिनों को (दीर्घ करता है) वैसे ही हमारी आयु भी लम्बी करो।

८. हे राजन् सोम, हमारे कल्याण के लिए दयाशील बनो। यह जान लो कि हम तुम्हारे व्रती हैं हे इन्द्र, शक्ति तथा क्रोध उत्पन्न हो रहे हैं। हमारे शत्रुओं की इच्छा पर हमें छोड़ न देना।

९. क्योंकि तुम हमारे शरीर के रक्षक हो इसलिए हे सोम तुम

हमारे अङ्गप्रत्यङ्ग में मानवों के निरीक्षक के रूप में बस गये हो। यदि हम तुम्हारे नियमों का उल्लंघन करें, तब हे देवता, हमारे और भी कल्याण के लिए, एक अच्छे मित्र की भाँति हम पर दयालु रहना।

१०. हे अश्वों के स्वामी, मैं उस हितकर मित्र की संगति करूँगा जो पिये जाने पर भी मुझे क्षति नहीं पहुँचाएगा। हमारे अन्तर में निहित किये गये सोम (का आतन्द लेने के लिए) मैं दीर्घायु के निमित्त इन्द्र के पास जाता हूँ।

११. वे पीड़ाएँ दूर हो गई हैं, रोग भाग गये हैं, अश्वकार की शक्तियाँ भयभीत हैं। सोम शक्ति के साथ हम में आ गया है। हम वहाँ गये हैं, जहाँ मानव अपनी आयु का विस्तार करते हैं।

१२. हे पितरो, हमारे हृदय में पान की हुई वह अमृत्यु बूँद हम मर्त्यों में प्रविष्ट हो चुकी है। हम आहुतियों के साथ जब सोम को आराधना करें; हम उसकी दया तथा शुभति में रहें।

१३. हे सोम, पितरों के साथ मिलकर तुमने स्वयं को धुलोक तथा पृथ्वी तक विस्तृत कर लिया है। हे इन्द्र, तुम्हारे इसी रूप की हम आहुतियों द्वारा पूजा करें, हम वैश्व के स्वामी हों।

१४. हे रक्षक देवताओं, हमारे पक्ष में बोलो। निद्रा हमें अभिभूत न करे और न हो अर्घ्य की जल्पना। वीर पुरुषों वाले हम सदैव सोम के प्रियपान रह विद्वयों में उसकी स्तुति करें।

१५. हे सोम, तुम सब ओर से हमें शक्ति देने वाले हो। तुम आलोक के अन्वेषक हो। मानवों के निरीक्षक के रूप में तुम हमारे अन्तर में प्रवेश करो। हे इन्द्र, अपनी अनुलूप सहायताओं से हमारी पीछे तथा आगे रक्षा करो।

२५, १०-१४, यमसूक्त

अल्पेष्टि क्रिया के बारे में ज्ञान केवल दसवें मण्डल के पाँच सूक्तों (१४-१८) से प्राप्त होता है। इनसे पता चलता है कि दफनाने तथा जलाने की दोनों विधियाँ प्रचलित थी, पर दूसरी अधिक। इसी से भविष्य जीवन के बारे में विविध विचार प्रादुर्भूत हुए। मृतक को दूसरे संसार में

ले जाने का दूत अग्नि है, जिसमे पितर तथा देव परमानन्द में निवास करते हैं। अग्नि से प्रार्थना की जाती है कि वह अपने उष्णतारूपी क्रोध को मृतक को साथ प्रस्तुत दूसरे पदार्थों पर सांत करे और मृतक को स्पर्श न करे। स्वर्ग का मार्ग बहुत दूर है, जिस पर सविता मार्गदर्शक है और पूषा रक्षक।

अन्त्येष्टि क्रिया के समय मृतक तथा उसके सम्बन्धियों के मध्य एक पत्थर रखा जाता है, जो जीवन और मृत्यु के मध्यवर्ती अन्तर का सूचक है। पितरों द्वारा मन्तव्य मार्ग पर जाते हुए मृतक की आत्मा प्रकाश के प्रदेश में जाती है। वहाँ वह पितरों को मिलती है, जो यम के संग परमानन्द में हैं। वहाँ प्रकाशमान शरीर से युक्त हो वह परमानन्दमय जीवन प्रारम्भ करता है, जो सभी ऋटियों तथा शारीरिक दुर्बलताओं से मुक्त है, जिसमें सब इच्छाएँ पूर्ण हो जाती हैं और जहाँ यम के साथ वरुण का भी संग होता है। सभी पाप यही छोड़ कर मृत्यु के उपरांत सुकर्मों का फल भी वहीं प्राप्त होता था।

श्मशान ले जाते समय मृतक को मन्त्रों द्वारा समझाया जाता था कि वह दोर्घयान में यम के श्वानों से बचे, अपने सब पाप यहाँ छोड़ जाए और स्वर्ग में स्व सुकर्मों का फल भोगे।

प्रो. लूइ रनु के मत में इस सूक्त का उद्देश्य पितृ-राज के रूप में यम की प्रशंसा भी है। वह पितरों का राजा इसीलिये है क्योंकि उसने ही सबसे पहले नरक का द्वार पार किया था।

अनुवाद

१. वह जो अतिदूर चला गया है और जिसने अनेकों के लिए मार्गान्वेषण किया है, मनुष्यों को समेटने वाले, विवस्वान् के पुत्र, (उस) राजा यम का आहुति से सम्मान करो।

२. यम ने ही सर्वप्रथम मार्ग का अन्वेषण किया, उस व्रज भूमि का, जिसे हम से कोई नहीं छीन सकता—एक बार जन्म लेकर (मानव) अपने भागों का (उधर) अनुसरण करते हैं, जहाँ यहाँ से हमारे पूर्व पितर गये हैं।

३. कव्यों के साथ मातलि, अगिरसों के साथ यम, स्तोताओं द्वारा अनुप्राणित बृहस्पति, जिन्होंने देवताओं के साथ परस्पर शक्ति प्राप्त की—(वे सब देवता, जिन में से)—कुछ 'स्वाहा' से सतुष्ट और कुछ 'स्वधा' से।

४. हमारे पितरो, अगिरसों के साथ सहमत हो, हे यम, इस आसन पर बैठो। कवियों द्वारा उच्चारित मन्त्र तुम्हें यहाँ ले आएँ। हे राजन्, इस आहुति से आनन्द पाओ।

५. यज्ञार्ह अगिरसों के साथ (डवर) आओ। हे यम, वैरुषों के संग आनन्द मनाओ। मैं तुम्हारे पिता विवस्वान् को निमन्त्रित करता हूँ— इस यज्ञ में वह वहि के आसन पर बैठे।

६. हमारे पितर, अगिरस, तदश्व, अथर्वन्, भृगु सभी सोमपान के योग्य, सभी यज्ञार्ह—हम उनके वृषपात्र हों, उनकी मंगलदायक सद्भावना हमें प्राप्त हो।

७. जिन मार्गों से हमारे प्रथम पितर गये थे (उन प्राचीन मार्गों पर आगे बढ़ो, आगे बढ़ो। दो राजा, यम तथा देव वरुण, जो अन्त्येष्टि संस्कार पर आनन्द मनाते हैं, तुम उन्हें देखोगे।

८. उच्चतम नभोमण्डल में तुम पितरों से मिलो, यज्ञ से, सत्कार्यों से, यम से। समस्त मालिन्य पीछे छोड़कर, अपना स्थान पुनः प्राप्त करो, उज्ज्वलता से युक्त अपने शरीर से सगत होवो।

९. दूर जाओ, दूर भागो, यहाँ से सरक जाओ। यह स्थान पितरों ने उसके लिए बनाया है। यम उसे दिवस, जलों तथा रात्रियों से अलंकृत विश्रान वाला प्रदान करता है।

१०. सरमा से उत्पन्न चितकवरे तथा चार नेत्रों वाले दो श्वानों से आगे भागो। सीधे रास्ते से (जाओ)। पितरों के निकट जाओ। उनका (हृदय) तुम सरलता से पा जाओगे, वे यम के साथ साभे भोजन पर आनन्द मनाते हैं।

११. हे यम, यह रत्नक तुम्हारे दो श्वान, जो चार नेत्रों से मार्ग की रखवाली तथा मनुष्यों का निरीक्षण करते हैं, हे राजन्, उनको धृष्ट (मनुष्य) प्रदान करो। उसे आरोग्य तथा स्वास्थ्य प्रदान करो।

१२. बड़ी नासिका वाले प्राणों के दो चोर, यम के दो दूत मनुष्यों के बीच घूमते हैं। कि वे दया करके हमें शुभ जीवन लौटा दें, कि हम (अभी) सूर्य को देख सकें।

१३. यम के लिए सोम निकालो, यम के लिये हवि दो,

अग्निहोषी दूत वाले यम के पास सम्पूर्णाङ्ग यज्ञ जाता है।

१४. यम को घृत सहित आहुति दो, आगे अपना स्थान ग्रहण

करो। कि वह कृपया देवताओं के बीच हमारी रक्षा करे, कि हम दीर्घायु हैं।

१५. यम को मधु में आह्वयतम हवि प्रदान करो।

पूर्वजात ऋषियों को, मार्गकर्त्ताओं को हमारी यह नमस्कार।

१६. त्रिकदुकों में वह छे विशाल (स्थानों) की ओर उड़ता है : इसे बृहत् कहते हैं।

त्रिष्टुभ्, गायत्री, सभी छन्द यम के आधीन हैं।

२६, १०-१५, पितरः

विष्णु के परम पद अथवा तृतीय स्वर्ग में रहने वाले पितरों को केवल दो (१०, १५ तथा ५४) सूक्तों में सम्बोधित किया गया है। मृतक पूर्वजों को पितर कहा जाता है। इन्होंने यम के लोक में जाने का मार्ग बनाया। उनके नाम अङ्गिरसः, अश्विनैर्, भृगवः, बसिष्ठ आदि हैं। यह नाम अथर्ववेद तथा ऋग्वेद की रचना से सम्बन्धित पुरोहित परिवारों के समान ही हैं।

पितरों को अण, अण्व और मध्यम अथवा प्राचीन और नवीन में विभाजित किया जाता है। यद्यपि उनको सन्तति उनको नहीं जानती परन्तु अग्नि देवता को उनका ज्ञान सर्वदा रहता है। वे यम के साथ उत्सव मनाते हैं (अथ पितृन् सुविद्वान् उपेहि, यमेन वे सधमादं मदन्ति १०, १४, १०) और देवताओं के साथ भोजन करते हैं। वे सोम में अनुरक्त हैं और सन्तति द्वारा अर्पण किए हुए तर्पण के प्यासे रहते हैं। भेंटों का सोम के साथ ही उपभोग करते हैं। इन्द्र तथा अन्य देवताओं के साथ वे एक ही रथ पर आते हैं। हजारों की संख्या में आकर वे दक्षिण दिशा में यज्ञवेदि में आस्तीर्ण बहि पर पंक्ति में खड़े हो जाते हैं और मधुपान करते हैं। उनके भोजन के लिए बलि अर्पण की जाती है। उनसे प्रार्थना की जाती है कि वे अपने भक्तों की रक्षा करें और अपने वंशजों के मानवीय अपराध के लिए उनको क्षति न पहुँचाएँ। धन, संतति, पुत्रों की दीर्घ आयु की प्राप्ति के लिए उनका स्तवन किया जाता है।

देवताओं द्वारा किये जाने वाले लौकिक कार्य कभी कभी पितरों से सम्बन्धित किए जाते हैं। अतः कहा जाता है कि उन्होंने आकाश को

चमकते तार्कों मे अलकृत किया, अन्वकार को रात्रि मे स्थिर किया और प्रकाश को दिन में ।

उन्होंने प्रकाश का अन्वेपण किया और उपा को जन्म दिया । पितरों द्वारा गमित मार्ग पित्रात्म कहलाता है और देवताओं का देवयान ।

अनुवाद

१. अवर, उत्तम, मध्यम सोमप्रिय पितर उठे । मित्रवन्, सम्यक् ज्ञाता जो पितर अमर जीवन को प्राप्त हुए हैं, वे हमारे इन आत्मानों मे हमारी रक्षा करे ।

२. आज यह वन्दना उन पितरों के प्रति हो जो पहले तथा पश्चात् चले गये हैं, जिन्होंने स्वयं को पृथ्वी के ऊपर आकाश मे आसीन कर लिया है अथवा जो अब सुन्दर आवासी वाली वस्तियों मे हैं ।

३. मैंने यहाँ सुदाता पितरों तथा पौत्र को एव द्विष्णु के विशाल उग को प्राप्त कर लिया है । वे जो, पवित्र घास पर बैठ स्वर्वा सहित अर्पित सोम का भाग लेंगे, वे अति प्रसन्नता से यहाँ आएँ ।

४. पवित्र घास पर बैठने वाले हे पितरों, अपनी सहायता सहित इधर आओ, ये आर्हुतियाँ हमने तुम्हें अर्पित की हैं । इनका उपभोग करो । एव अधिकतम लाभदायक सहायता के साथ आओ; हमे क्षतिहीन स्वास्थ्य तथा आशीर्वाद प्रदान करो ।

५. पवित्र घास पर रखी हुई प्रिय निबियों के लिए सोमप्रिय पितर निमन्त्रित किये गये हैं । वे आएँ, वे यहाँ सुनें, वे हमारे पक्ष मे बोले, वे हमारी सहायता करें ।

६. घुटनों को झुकाकर, उद्विग्न की ओर बैठे हुए तुम सब प्रसन्नता से इस यज्ञ का स्वागत करो । हे पितरों, हमें किसी ऐसे पाप के कारण क्षति न पहुँचाओ, जो किसी नानवी दुर्बलता के कारण हमने तुम्हारे प्रति किया हों ।

७ पूजा करने वाले मर्त्य को ग्रहण (उपाओं) की गोद में बैठ कर वैभव प्रदान करो । हे पितरों, अपने पुत्रों को उन वैभवों का एक भाग भेंट दो । तुम यहाँ (हमे) शक्ति प्रदान करो ।

८. हमारे सोमप्रिय पितर, वसिष्ठ, जो सोम की बूंदों के लिए उसके पीछे जाते हैं, उनके साथ उनकी भेंटों को बाँटते हुए, उन इच्छाशीलों के साथ इच्छाशील यम प्रसन्नता से इन आहुतियों का भक्षण करे।

९. वे जो हाँफते हुए, आहुतियों के ज्ञाता, ऋचाओं के रूप में रचित स्तुतिकर्ता पितर देवताओं में तृपातुर हुए हैं; उन सत्य तथा विवेकी पितरो के साथ जो गर्म हो रहे पात्र के ऊपर बैठे हैं, हे अग्नि इस ओर आओ।

१०. वे जो सत्यवादी हैं, हवियों का भक्षण करते हुए, हवियों का पान करते हुए जो इन्द्र तथा देवताओं के साथ एक ही रथ में (होते हैं), उन देवस्तोता दूरवर्ती पितरो के साथ जो गर्म हो रहे पात्र के ऊपर बैठते हैं, हे अग्नि (इधर) आओ।

११. हे पितरो, अग्नि द्वारा भक्षण किये गये तुम इधर आओ। तुम सब अपने अपने आमन पर नीचे बैठो। तुम जिनके पास उपयुक्त पथ प्रदर्शन है, पवित्र घास पर अर्पित की गई आहुतियों को ग्रहण करो। तब शक्तिशाली पुत्रों वाला धन हमे प्रदान करो।

१२. हे जातवेद, तुमने प्रार्थना किये जाने पर आहुतियों को सुगन्धित करके पहुँचा दिया है। तुमने उन्हें पितरों को भेंट किया है। उन्होंने 'स्वधा' के साथ उनका भक्षण किया है। हे देव, तुम (इन) अर्पित हवियों को खाओ।

१३. हे जातवेद, वे दोनों पितर, जो यहाँ हैं तथा जो यहाँ नहीं हैं, वे दोनों जिनको हम जानते हैं तथा जिनको हम नहीं जानते, तुम जानते हो कि वे कितने हैं। तुम स्वधा सहित सुसम्पादित इस यज्ञ का सेवन करो।

१४. वे जो, अग्नि से जले हैं और वे जो नहीं जले; जो झुलोक में 'स्वधा' द्वारा अति प्रसन्न हैं। सार्वभौम स्वामी को भाँति तुम अपनी शक्ति द्वारा प्राणों के पथ प्रदर्शनार्थ इसके शरीर को उनके साथ मिला दो।

२७, १०-३४, कितव

ऋग्वेद में कितव अथवा जुआरी की कई बार चर्चा आई है। प्रतीत होता है आर्यों में दूत अति प्रिय व्यसन था। यजुर्वेद में आदिनवदर्श, कल्पिन्, अधि-कल्पिन् तथा सभास्थाणु आदि नाम कितव को दिये गये

हैं। सम्भवतः इनमें से अन्तिम नाम कितव के द्यूत-सभा से घनिष्ठ सम्बन्ध का द्योतक हो। इनमें से पहला जुआरी के दुर्भाग्य का सूचक है।

जुए के पाँसे विभीदक (बहेड़ा) के कड़े छिलके वाले फल से बनाये जाते थे और इरिण, जिस पर बं फेंके जाते थे, धरती पर बनाये एक फलक-सदृश स्थान का द्योतक है, जिसका केन्द्र नतोदर होता था।

प्रस्तुत सूक्त में अभागा जुआरी अपने आप को घिक्कारता है, क्योंकि उसके व्यसन ने उसके सारे परिवार को संकट में डाल दिया है। स्वयं को सुधारने का उसका निश्चय टिकता नहीं, क्योंकि मायावी पाँसों की शक्ति दुर्घर्ष है। फिर भी १२वें मन्त्र में वह फिर इस लत से पीछा छुड़ाने की शोषणा करता है। सूक्त के अन्त में एक रोना सा है। इस सूक्त की विशेषता इस बात में है कि एक मन्त्र (११) को छोड़कर समस्त की रचना आत्म-वार्तालाप के रूप में की गई है।

अनुवाद

१. ऊँचे (स्थल) में उत्पन्न, कोलाहलमय ये (पाँसे) मुझे मस्त कर देते हैं। खूली हवा में उत्पन्न ये (पाँसे) नतोदर फलक (या स्थल) पर लुढ़क रहे हैं। सजीव बहेड़े के (पाँसों ने) मुझे प्रसन्न किया है, सोम के उस पान की तरह, जो मुजवन्त पर्वत से आया हो।

२. उसने कभी मेरे से कलह नहीं किया, वह कभी रूठ नहीं हुई। वह मेरे मित्रों तथा मेरे प्रति कृपालु थी। यदि मैंने पतिव्रता पत्नी को परे धकेल दिया है, तो इसका कारण तर्क का दाव है।

३. (मेरी) सास मुझ से रूठ है, मेरी पत्नी मुझे परे धकेलती है। संकट में मुझ पर कोई दया नहीं करता। मुझे नहीं दिखता कि जुआरी का लाभ क्या है। वह विक्री के लिए प्रदर्शित बूड़े घोड़े की तरह है।

४. अब दूसरे उसकी पत्नी को स्पर्श करेंगे। विजेता पाँसे उसके धन के लोभी हैं। पिता, माता, भाई उसके विषय में कहते हैं—'हम इसे नहीं जानते। वंचे हुए इसको ले जाओ।'

५. जब मैं निश्चय करता हूँ कि मैं इन (पाँसों) के साथ और खेलना नहीं चाहता तो मैं उन मित्रों से पीछे रह जाता हूँ, जो चले जाते हैं। पर जब शूरे पाँसे ध्वनि करते हैं, मैं कुलटा की भाँति सकेत-स्थल को दौड़ता हूँ।

६. अपने से प्रश्न करता, जीतने की आशा में स्वयं को फुलाता जुआरी शाला में प्रवेश करता है। पर पाँसे उसकी इच्छा के विपरीत जाते हैं, वे उसके प्रतिद्वन्द्वी को विजय के दाँव देते हैं।

७. पाँसे वस्तुतः अङ्कुशवत् है, काटने वाले। वे नाशकर्ता हैं, सताने वाले और संताप-कर्ता। उनके उपहार वच्चों के उपहारों की भाँति हैं। जो जीत ले उस पर वे प्रहार करते हैं, शब्द से आवृत (वे) बलपूर्वक जुआरी को (पकड़ लेते हैं।)

८. तीन बार पचास का उनका गण, सत्यधर्मा सविता देवता की भाँति खेलता है। ये उग्र के क्रोध के समक्ष झुकते नहीं। राजा भी इन्हें नमस्कार करता है।

९. वे नीचे को उछलते हैं, ऊपर को कूदते हैं।

हस्तहीन (ये पाँसे) हाथ वालों को अभिभूत करते हैं।

नतोदर फलक पर फेके ये दिव्य अंगारे, शीत होने पर भी हृदय को जला देते हैं।

१०. जुआरी की परित्यक्ता पत्नी संतप्त होती है और न-जाने-कहाँ-चक्कर-काटते पुत्र की जननी—(जो पुत्र) ऋणग्रस्त हो, भयभीत हो, रात्रि में धनार्थ दूसरे के घर जाता है।

११. जब जुआरी स्त्री को, दूसरे की पत्नी को तथा अच्छी तरह विछाई सेज को देखता है, तब उसे अनुताप होता है। प्रातःकाल ही भूरे घोड़ों को जोतकर (खेलता हुआ जुआरी, हारकर) सायकाल हीनदशा में अग के पास आ गिरता है।

१२. जो तुम्हारे विशाल गण का नायक है, जो तुम्हारे संघ का प्रमुख है, मैं उसके सम्मुख अपनी दस (उगलियाँ) फैलाता हूँ और सच कहता हूँ कि मेरे पास कोई पैसा नहीं है।

१३. 'पाँसों से मत खेलो, खेती करो। (इस प्रकार प्राप्त) धन में संतुष्ट रहो, उसे पर्याप्त समझो। वे हैं तुम्हारी गीपूँ, हे जुआरी, वहाँ है तुम्हारी घरवाली', यह मुझे आर्य सविता ने कहा है।

१४. (आओ), मित्रता करें, हम पर दया करो। इस निर्दयता से हमारे ऊपर आक्रमण न करो। तुम्हारा यह क्रोध शांत हो और तुम्हारी शत्रुता भी। कोई और भूरे (पाँसों) के वश में हो।

२८ १०-७१ वाक्

ज्ञान का यह स्तव दैवी वाणी के मूल ज्योत का व्याख्यान करता है। उसके मूल-स्रोतों का आवास उन नामों में है जो प्रथम ऋषियों ने पदार्थों को दिये, इकट्ठे विचार करके, भाषा को मानों छाज में स्वच्छ करके : इस प्रकार उन्होंने भाषा पर एक कल्याणकारी चिह्न लगा दिया।

वाणी का सम्बन्ध यज्ञ से है : वह ऋषियों के यहाँ उपलब्ध होती है, उसे उनमें से निकाला जाता है तथा मानव को मेत्रा में नियुक्त करने के लिए उसे विभक्त किया जाता है। पर हर कोई भाषा में प्रावीण्य प्राप्त नहीं कर सकता, भाषा का पाण्डित्य भाग्यवत् को प्राप्त होता है।

भाषा के पाण्डित्य के विषय में यहाँ उतना जोर व्यक्तिगत योग्यता पर नहीं है, जितना परस्पर सौहार्द पर है, जिसे 'सखीत्व' कहा गया है। इसकी आवश्यकता वादविवाद प्रतियोगिता में सार्थकारों को होती थी। यह प्रतियोगिता यज्ञ का अभिन्न अंग हुआ करती थी। इस से समझ आता है कि इस सूक्त में किस लिए यज्ञ के चार प्रधान पुरोहितों का उल्लेख है। अन्त में कहा गया है कि यह प्रतियोगिता स्वयं एक पावन कार्य है, जो पाप से परित्राण करता है।

अनुवाद

१. हे वृहस्पति तव वह वाणी का प्रथम प्रारम्भ था, जब (पदार्थों का) नामकरण करने हुए वे कार्यरत हुए। अपने प्रेम के प्रभाववश उनके अंतर में छूपा हुआ सब कुछ श्रेष्ठ, वृद्धिहीन स्वयं प्रकट हो गया।

२. छाज में सत्तू की भाँति (अपने विचारों को) स्वच्छ करते हुए जब मनीषी चिन्तनशक्ति की सहायता से वाणी की रचना करते हैं, तब ही मित्र मित्रताओं को पहचानने हैं : उनकी वाणी पर एक प्रमुख चिह्न होता है।

३. यज्ञ की सहायता ने वे वाणी के मार्ग में चले हैं। उन्होंने ऋषियों में प्रविष्ट हुई उसको ढूँढ़ लिया है। उसे वापस ला उन्होंने बहुभागों में बाँटा है। सात गायक उसका गुणगान करते हैं।

४. आँखें होने पर भी एक वाणी को नहीं देखता।
कान होने पर भी एक उसे सुन नहीं पाता।

एक और के निमित्त वह, पति के लिए प्रेमपूर्णा पत्नी की भाँति, अपने शरीर को अनावृत करती है ।

५. एक और के बारे में यह कहा जाता है कि वह कठोर है, मित्रता में मन्दगति । उसे प्रतियोगिता में भी कोई आगे नहीं बढ़ाता । अपनी वन्द्य कल्पनाशक्ति सहित वह (एकाकी) सचरण करता है । उसकी श्रुत वाणी पुष्प तथा फलहीन है ।

६. जिसने विद्याग्रहण में अपने सहकर्मी को, अपने सखा को तज दिया, उसे वाणी का कोई अधिकार नहीं । वह जो श्रवण करता है, व्यर्थ है । उसे पुण्य मार्ग का ज्ञान नहीं ।

७. नेत्रवन्त, कर्णवन्त हमारे मित्र रचनाशक्ति में वरावर नहीं हैं । कुछ उन हृदों की भाँति हैं जहाँ जल मुँह तक आता है अथवा बगल तक । दूसरों में केवल स्नान ही हो सकता है ।

८. मित्रों की भाँति जब ब्राह्मण झकड़ते हो यज्ञ करते हैं, और अपनी प्रतिभाशक्ति से तत्काल सूक्तसृजन करते हैं, तब (अपर्याप्त) शक्ति वाला पीछे रह जाता है, दूसरे आगे बढ़ जाते हैं, मन्त्र की घोषणा करते हुए ।

९. वे जो न आगे जाते हैं न पीछे, जो सोम का अभिषेक करने वाले योग्य ब्राह्मण नहीं हैं, वे वाणी का अनुपयुक्त उपयोग करते हैं, वे मूर्ख चिथड़ों का तानापेटा बुनते हैं ।

१०. प्रतियोगिता में विजय प्राप्त करने वाले यशस्वी मित्र के साथ सभी मित्र प्रसन्न होते हैं । वह उन्हें पाप से बचाता है, उनके लिए जीविकोपार्जन करता है, प्रतियोगिता का पुरस्कार जीतने के लिए वह अच्छी स्थिति में होता है ।

११. ऋचाओं की फसल वटोरते हुए एक (निश्चेष्ट) खड़ा रहता है । दूसरा शकवरी में गायत्री का गान करता है । क्रमागत विद्या का उपदेश ब्रह्मा देता है । अन्त में एक और यज्ञ की मात्रा को मापता है ।

२६, १०-६०, पुरुषसूक्त

यह विश्व एक विशालकाय पुरुष से उद्भूत हुआ है, जिसके विशाल अंगों का इस सूक्त के आरम्भ में ऋषि वर्णन करता है। उसके एक चौथाई भाग से ही सृष्टि की रचना हो गई। अवशिष्ट अमृत है, जो आकाश में अवस्थित है। सर्वप्रथम पुरुष—विराज् की सृष्टि हुई, जो पुस्त्व तथा स्त्रीत्व शक्तियाँ हैं। इनके पारस्परिक सम्बन्ध बदल सकते हैं।

इस तरह व्याख्यान के अनन्तर पुरुष को एक सर्वहृत यज्ञ की हवि के रूप में चित्रित किया जाता है। इस यज्ञ के कर्ता देव हैं। पुरुष के शरीर के खण्डजः होने पर उससे अलग प्राणियों, पदार्थों की सृष्टि होती है—पशु, वेद के भाग, सामाजिक वर्ग, ग्रह, नक्षत्र आदि तथा आकाश पृथ्वी आदि। इन सबका आपस में श्रेणिगत सम्बन्ध भी दिखाया गया है। ११वें तथा १२वें मन्त्र में एक ब्रह्मोद्य है, अर्थात् प्रश्नोत्तर के दो श्लोक।

१५वें मन्त्र में फिर यज्ञ का वर्णन है। १६वें में निष्कर्ष है, वहाँ मूल-विचार को दुहराया गया है—यज्ञ ही सबसे श्रेष्ठ कर्म है।

यज्ञ तथा वाहरी पदार्थों में समानोकरण कई 'दिक ग्रन्थों में उपलब्ध होता है; यह सादृश्य उपनिषदों तक पाया जाता है। (देखिये; बृहदा० उप० का प्रारम्भ, जहाँ ब्रह्माण्ड को यज्ञ का अश्व कल्पित किया गया है। इसी तरह छा० उप० ३, १६-१७ में सत्ता को सांकेतिक यज्ञ कल्पित किया गया है। इसी तरह देखिये, वै० उप० १, ७, १; सु० उप० २, १, ४; बृहदा० उप० ६, २)।

ब्रह्माण्डव्यापी विशालकाय पुरुष का वर्णन (उसे यज्ञ में बलि किया गया हो या नहीं), कई ग्रन्थों में मिलता है : देखिये, कठ० उप०, ३, २; श्वे० उप० ३, ८; पुरुषो वाच यज्ञः, छा० उप०, ३, १६, १।

अनुवाद

१. पुरुष के सहस्र शिर हैं, सहस्र नेत्र तथा सहस्र पाद। एक छोर से दूसरे छोर तक पृथ्वी को ढककर वह उससे परे दश अंगुली फैला है।

२. यह ब्रह्माण्ड ही पुरुष है, जो कुछ है और जो कुछ भावी है। और अमृत राज्य का वही ईश्वर है क्योंकि वह अन्न से परे बढ़ता है।

३. ऐसी है उसकी महिमा और (वह) पुरुष इससे भी अधिक शक्ति-शाली है। सारे प्राणी उसका एक पाद है तथा द्युलोक में अमृत उसके (बाकी) तीन पाद हैं।

४. अपने तीन पादों सहित पुरुष ने अपने को ऊँचा उठाया है। चौथा पाद यहाँ उत्पन्न हुआ है। वहाँ से वह सब दिशाओं में फैल गया है, उन पदार्थों की ओर जो खाते हैं और उनकी ओर भी जो नहीं खाते।

५. (सर्जनात्मक) शक्ति उससे उत्पन्न होती है।

(सर्जनात्मक) शक्ति से पुरुष उत्पन्न होता है।

उत्पन्न हो उसने अपने आप को पृथ्वी के पश्चात् तथा आगे एक जैसा बढ़ा लिया है।

६. पुरुष को हवि बना जब देवताओं ने यज्ञ का विस्तार किया, (तब) वसन्त (यज्ञ का) धृत था, ग्रीष्म इन्धन तथा शरद् हवि थी।

७. बर्हि के आसन पर उन्होंने पुरुष का, (अर्थात्) यज्ञ के रूप में आदिजात पुरुष का प्रोक्षण किया। उसके द्वारा देवताओं ने यज्ञ सम्पन्न किया; ऐसे ही साध्यों ने तथा ऋषियों ने।

८. सम्पूर्णरूपेण हुत उस यज्ञ से मन्त्रन एकत्र किया गया। उससे वायव्य पशु, मरुभूमि तथा बस्तियों के पशु निर्मित किये गये।

९. सम्पूर्णरूपेण हुत उस यज्ञ से ऋचाएँ तथा साम उत्पन्न हुए। छन्द तथा यजुष भी तस्माज्जात हैं।

१०. उस (यज्ञ) से अश्व उत्पन्न हुए और वे सब पशु भी, जिनके (मुख में) दाँतों की दो पंक्तियाँ हैं। गोधन तथा भेड़ बकरी भी उसी से उत्पन्न हुए।

११. जब उन्होंने पुरुष को खण्ड खण्ड किया, तो उसके भागों को उन्होंने कैसे बाँटा। उसके मुख का, उसकी भुजाओं का, उसकी जंघाओं तथा पैरों का क्या नाम बना।

१२. उसका मुख ब्राह्मण बना, क्षत्रिय उसकी भुजाओं से रचित हैं, उसकी जंघाएँ शिल्पी बनी तथा पाद भृत्य बने।

१३. चन्द्रमा उसके मन से उत्पन्न हुआ और सूर्य उसकी दृष्टि से। उसके मुख से इन्द्र तथा अग्नि और प्राणों से वायु।

१४. अन्तरिक्ष उसकी नाभि से तथा शीर्ष से आकाश उत्पन्न हुआ। उसके चरणों से पृथ्वी तथा कानों से दिशाएँ : इस तरह लोकों का निर्माण हुआ।

१५. उसकी सात परिधियाँ थीं और उसकी तीन बार सात सभिधाएँ बनाई गयीं : जब यज्ञ सम्पन्न करते हुए देवताओं ने पुरुष को (बलि निमित्त) पशु की तरह बाँधा।

१६. देवताओं ने यज्ञ को द्वारा यज्ञ को खीचा : ऐसे थे प्रथम धर्म। वे शक्तियाँ स्वर्ग में पहुँची, जहाँ साध्य तथा पूर्वदेवता हैं।

३०, १०-११७, दानस्तुति

ऋग्वेद की परकालीन रचनाओं में कुछ ऐसी भी हैं, जिन्हें 'व्यावहारिक' दृष्टिकोण से 'दानस्तुति' कहा जाता है। ये रचनाएँ उन राजाओं तथा संरक्षकों की स्तुति में बनाई गई हैं, जो पुरोहितों को उदार हृदय से दान देते थे। ये सूक्त ऋग्वेद-कालीन समाज की अवस्था का दिग्दर्शन कराते हैं। इनसे पता चलता है कि यज्ञार्थ एक धनी यजमान गृहस्थ की आवश्यकता होती थी, जो पुरोहितों को यथेष्ट दक्षिणा दे सके। इन सूक्तों में तत्कालीन राजाओं आदि के नाम प्राप्त होते हैं। ऋषियों के परिवार आदि का ज्ञान भी इनमें प्राप्त होता है।

प्रस्तुत सूक्त में दानशीलता की स्तुति है। धनी को ताड़ना दी गयी है कि वह कृपणता से बचे, विशेषतः उस मित्र के प्रति वह कृपण न हो, जो भूत में अच्छी स्थिति में था। कृपणता के दुष्परिणाम भी इसमें दर्साये गये हैं। इस सूक्त को विशेषता इस बात में है कि इसके मन्त्र वैसे ही उपदेशपरक हैं, जैसे परवर्ती पञ्चतन्त्र के श्लोक (इसमें कोई पौराणिक या कथापरक उद्धरण नहीं मिलता।) आठवाँ मन्त्र एक तरह की प्रहेलिका है। सूक्त का उद्देश्य धर्मार्थ दान का प्रचार है।

श्रनुवाद

१. नहीं, देवताओं ने भूल को मृत्यु का एक मात्र कारण नहीं बनाया। सतृप्त मनुष्य की भी (विविध) मृत्यु प्रतीक्षा करती हैं। दाता का धन समाप्त नहीं होता और कृपण पर कोई दया नहीं करता।

२. जो अन्न होते हुए भी अकिंचन, स्वल्पतम के प्रार्थी के सम्मुख हृदय को कठोर कर लेता है, उस धनी के सम्मुख, जिसने पहले उसकी सेवा की थी, उसे भी कोई दयालु नहीं मिलता।

३. उदार वह है जो भिक्षु को, अन्नकाम घूमते हुए कृश को दान देता है। मार्ग में बुलाये जाने पर वह उसे प्रत्युत्तर देता है और भविष्य के लिए वह उसे मित्र बना लेता है।

४. वह मित्र नहीं जो मित्र, सखा, संगी के साथ अकिंचन सर्वस्व बाँटता नहीं। उससे दूर चला जाय। प्रार्थी का वह आवास नहीं है। वह किसी अन्य दाता को ढूँढ़े, चाहे वह अपरिचित ही हो।

५. शक्त अशक्त को दान दे, कि (शक्त) दूरगामी पंथ की ओर दृष्टिपात करे। क्योंकि वैभव रथचक्र की भाँति है, वे घूमते हैं और एक से दूसरे को चले जाते हैं।

६. मूर्ख को व्यर्थ ही अन्न प्राप्त होता है। मैं सच कहता हूँ कि यह उसके लिए मृत्युदंड की भाँति है। वह किसी को संरक्षक अथवा मित्र नहीं बनाता। अकेला खाने वाला स्वयं ही दोष का भागी होता है।

७. कर्षणशील फाल मनुष्य को तृप्त करता है, चलते हुए पाँव मार्ग को समाप्त कर देते हैं। बोलने वाला ब्रह्मा मूक से अच्छा है। दाता अदाता से ऊपर है।

८. वह एक पाद के द्वारा द्विपाद से आगे निकल गया है।

दो पादों के द्वारा उसने त्रिपाद वाले को पीछे छोड़ दिया है।

चार के साथ वह मनुष्य की पहुँच में रहता है, पंक्तियों को देखता, अपनी सेवाएँ अर्पित करता हुआ।

९. दो हाथ, सम होने पर भी, समान कार्य नहीं करते।

एक ही माँ की दो पुत्रियाँ (गाएँ) एक जैसा दूध नहीं देतीं।

जुड़वें (बच्चों की) शक्ति समान नहीं होती।

दो मनुष्य, जातभाई होने पर भी, एक जैसा नहीं देते।

३१, १०-१२५, वाक्

दसवें मण्डल के १२५वें सूक्त में वाग्देवी अपनी प्रशंसा करती है। १०-७१ में भी वाक् की चर्चा हुई है। सर्वानुक्रमणी में वाक् के पिता का नाम अम्भृण ऋषि दिया गया है परन्तु इसके विषय में और प्रमाण उपलब्ध नहीं हैं। पहले सूक्त में इसका एक महान् शक्ति के रूप में वर्णन किया गया है जो ब्रह्मा से उत्पन्न हुई है। उसका मानवीकरण ब्रह्म की

उत्पादिका शक्ति के रूप में किया गया है। वह सब देवताओं की प्रेरक है और उनके कर्तव्यों का पालन करने में सहायक होती है। (अहं रुद्रेभिर्बसुभि-श्चरामि अहमादित्यंस्त विश्वदेवैः)। वह रुद्र के लिए धनुष उपलब्ध करती है (अहं रुद्राय धनुरातनोमि)। वस्तुतः इसका अर्थ यही है कि ब्रह्म की यह व्यवहार-शक्ति सब कार्यों के पीछे वर्तमान होती है। वह जीवन-प्रदायिका है। सब इन्द्रियाँ इसके द्वारा नियन्त्रित हैं (मया सोऽन्नमति यो विपश्यति यो प्राणिति य ईं श्रयोऽस्तुक्तम्, १०, १२५-४)।

वाक् और ब्रह्मा को एक रूप भी माना गया है। इसलिए उसे 'चिह्नित्वा' की उपाधि दी गई है। वह सब पदार्थों में व्याप्त है (भूरित्याग्रीं भूरि श्रावेश्यन्तीम् १०, १२५-३)। अपने विश्वरूप में वाक् सर्वव्यापक है। (ततः व्यतिष्ठे भुवनानु विधा, १०, १२५-७) के अनुसार वह परोक्षरूप से सृष्टि की जीवनदात्री है। 'शर्मा' उसका अन्य विगेषण है। वह अपने तेज से अपने भक्त को ऋषि, ब्राह्मण अथवा विद्वान् बना देती है। वह मानवों को धन एवं रक्षा का दान देती है। वह विश्व के सब पदार्थों की निर्मात्री है।

यह सूक्त उपनिषदों के दर्शनशास्त्र के लिए वीजवत् है।

अनुवाद

१. मैं रुद्रों के साथ, वसुओं के साथ चलती हूँ, मैं आदित्यों के साथ और विश्वेदेवताओं के साथ। मैं मित्र तथा वरुण, दोनों को उठाती हूँ, इन्द्र तथा अग्नि को और दोनों अश्विनों को।

२. मैं समृद्ध सोम को वहन करती हूँ, मैं त्वष्टा को तथा पूषा और भग को। हविप्रदाता को मैं धन देती हूँ, सोमाभिपवण करने वाले को, यजमान को, अच्छे होता को।

३. मैं शासक हूँ, धन को एकत्र करने वाली। मैं ज्ञात्री हूँ, यज्ञार्हों में प्रथम। देवताओं ने मुझे कई स्थानों में बाँटा है, मेरे कई आवास हैं, मैं कई रूपों वाली हूँ।

४. मेरी कृपा से विवेकी पुरुष अन्नभक्षण करता है, जो स्वास लेता है, जो उक्त का श्रवण करता है। बिना जाने वे मुझ में रहते हैं। हे बहुश्रुत सुनो, मेरा कथना श्रद्धेय है।

५. मैं स्वयं उसकी पोषणा करती हूँ जो देवताओं तथा मनुष्यों को प्रसन्न करता है। जिससे मैं प्रेम करती हूँ, उसे मैं शक्तिशाली बनाती हूँ, ब्रह्मा, ऋषि और सुमेधा।

६. मैं रुद्र के लिए धनुष खेंचती हूँ, ताकि बाण मन्त्रद्वेष्या का संहार करे। मनुष्यों में प्रतियोगिता की जननी मैं हूँ, धावापृथिवी में मैं व्याप्त हूँ।

७. इस (विश्व) के उच्चतम स्थल में पिता का ब्रसव मैं करती हूँ। मेरा उद्भव जलों में है, समुद्र में है। वहाँ से सब भूतों में मैं फ़ैल गयी हूँ तथा अपने (सिर के पास) आकाश का भी मैं स्पर्श करती हूँ।

८. मैं ही वायु की तरह बहती हूँ, सारे सृष्टिजात को हस्तगत करती हुई। आकाश से परे, निम्नवर्ती पृथ्वी से परे अपनी शक्ति से मैं ऐसी हुई हूँ।

३२. १०-१२६, नासदीय सूक्त

ऋग्वेद के अधिकतर सूक्तों में देवताओं का आह्वान किया गया है। उनमें देवताओं से विविध पदार्थों की, संसार में अपेक्षित शक्ति आदि की प्रार्थना की गयी है। प्रतीत होता है कि जब इन सांसारिक आवश्यकताओं से हमारे उन पूर्वजों का ध्यान थोड़ा हटा, तो उन्होंने सृष्टि के उद्भव आदि जैसी समस्याओं पर विचार करना शुरू किया। उनके चिन्तन का फल ऋग्वेद के दसवें मण्डल में निहित है। इन सूक्तों में नासदीय सूक्त अन्यतम है।

सृष्टि-सम्बन्धी सूक्तों में यह सर्वाधिक स्पष्ट है और सबसे गंभीर तथा महत्त्वपूर्ण। परन्तु इसमें स्पष्ट समझ न आने वाली बातों की संख्या इतनी अधिक है कि यह, सम्भवतः, सर्वाधिक रहस्यमय है।

ऋषि अपने से पूछता है कि सत् असत् से विलग कैसे हुआ (यही स्थिति ऋग्वेद, १०, ७२, २ तथा ३ में है)। उत्तर मिलता है कि सत् का बन्धन असत् में है (मन्त्र ४), बन्धन का अभिप्राय है 'पैतृक सम्बन्ध' अथवा 'संलग्नता' (Inherence)। आदिम काल में न सत् था और न असत्, केवल 'उदासीन' एक था, जिसके तपस् ने (सृष्टि सम्बन्धी उष्णता ने) उत्पत्ति को सम्भव बनाया। फिर काम, इच्छा उद्भूत हुई, अर्थात् सृष्टि की कामना, इच्छा। इस प्रकार उद्भूत रेतस् दो भागों में विभक्त हो, पुंस्त्वयुक्त तथा स्त्रीत्व-सम्पन्न दो भागों में विभक्त हो (देखिये ऋग्वेद, १०, ७२, ४) फलता है। इन दो भागों का निर्देश 'अधः' तथा 'उपरि' शब्दों में, 'रेतोधाः' तथा 'महिमानः' में, 'स्वधा' (सृष्टि के लिए उत्साह) तथा 'प्रयति' (आत्म-दान) में (मन्त्र ५) उपलब्ध होता है।

फिर भी, कम से कम मानव के लिए दृष्टिगोचरा सृष्टि का रहस्य बना ही रहता है (मन्त्र ६)। देवता इसके रचयिता नहीं, क्योंकि वे स्वयं इसके पश्चात् प्रकट हुए। इस सारी सृष्टि का एक अदृश्य अवश्य है, पर यह पता नहीं कि उसी ने इस सृष्टि की रचना की और यह भी ज्ञात नहीं कि वह इस बारे में क्या जानता है।

विद्वानों के मत में परवर्ती उपनिषदों तथा सांख्यदर्शन के बीज सर्वप्रथम यहाँ उपलब्ध होते हैं। ऐव्य की भावना यहाँ अधिक प्रौढ है।

अनुवाद

१. तव न सत् था न असत्। (तव) न वायव्य देश था और न परवर्ती व्योम। (उस समय) क्या शक्तिपूर्वक गतिमान था? कहाँ? किसके निरीक्षण में? क्या वह अतिगहन जल था?

२. तव न मृत्यु थी न अमृत। (तव) दिन अथवा रात का निर्देशक कोई चिह्न न था। एक अपनी स्वभा से प्राणवन्त था पर वातहीन। उससे परे और कुछ नहीं था।

३. उद्भूतकाल में अन्धकार अन्धकार से ढका था। यह (ब्रह्माण्ड) जल का एक चिह्नहीन (विस्तार) था। तव उष्णता की शक्ति से एक का जन्म हुआ, शून्य, रिक्तता से आवृत्त।

४. कामना इसका प्रथम विकास थी, जो चेतना का प्रथम बीज है। अपने आप से जिज्ञासा कर मनीषियो ने अपने चिन्तन द्वारा सत् का बन्धु असत् में ढूँढ़ लिया।

५. उनकी रस्ती एक छोर से दूसरे छोर तक खिंची थी। नीचे क्या था? ऊपर क्या? वहाँ बीज के दाता थे, फिर शक्तियाँ थीं। स्वतोजात प्रेरणाएँ नीचे थीं, आत्मदान ऊपर।

६. कौन सचमुच जानता है? कौन यहाँ घोषणा कर सकता है कि यह द्वितीय सृष्टि कहाँ से उत्पन्न हुई, कहाँ से आयी है। हमारे (विश्व) की परवर्ती सृष्टि में देवता उत्पन्न हुए, पर कौन जानता है कि स्वयं इसका उद्भव कहाँ है?

७. यह दूसरी सृष्टि कहाँ से आयी है। यह किन्हीं धर्मों का विषय हुई है या नहीं। उच्चतम व्योम में इस (विश्व) का जो निरीक्षक है, वह ही इस बारे में जानता है—(अथवा) वह भी कुछ नहीं जानता।

३३, १०-१३५, वाहनवाला बालक

छोटे छोटे वाक्यों वाला गम्भीर मुद्रा का सूचक यह सूक्त भी सृष्टिविषयक ही है। इसका निर्देश छोटे मन्त्र में मिलता है, जहाँ उद्गम का नाम आता है और ५वें मन्त्र के प्रश्नों में भी। पर इन्हीं प्रश्नों से स्पष्ट है कि इस सूक्त में, लाक्षणिक ढंग से एक प्राचीन कथा का निर्देश है। इसकी व्याख्या में कई अटकलपन्चू लगाये गये हैं।

एक बालक अपने मृत पिता को देखना चाहता है (जिसका अर्थ यह नहीं है कि वह स्वयं मरना चाहता है।) पहली दो ऋचाएँ उसके मुख में रक्खी गयी हैं। निस्सन्देह बालक ने कल्पना में एक वाहन का निर्माण किया है, जो उसे यम के राज्य में ले जाय। तीसरी ऋचा में इसकी ओर संकेत है, जिसमें एक वाणी (पिता की वाणी ?) उसे बताती है कि वह स्वयं, अनजाने ही, उस यात्रा के लिए वाहनाखंड हो चुका है। कल्पना का यह वाहन यज्ञ ही है। रथः नाव-यज्ञ की प्रतिकृतियाँ सम्पूर्ण सूक्त में परस्पर मिलती हैं। वस्तुतः पदार्थों का उद्गम वैसे ही अनिर्णीत रह जाता है जैसे मृत्यु का रहस्य। अन्तिम ऋचा में (सम्भवतः बालक को आश्वासन देने के लिए) स्वर्ग का एक ठोस चित्र है।

श्रुतवाद

१. सुन्दर पत्तों के गुच्छों वाले वृक्ष के तले, जहाँ यम देवताओं के साथ पान करता है, वहाँ हमारे कुल का प्रधान, हमारा पिता, विचारों में स्वयं को पुरातनों की ओर मोड़ता है।

२. विषम मार्ग पर चलते हुए जब वह विचारों में पुरातनों की ओर मुड़ा, तब मैंने स्पर्शा से उसकी ओर देखा। मैंने उसे फिर से देखने की आज्ञा की।

३. हे कुमार, चक्रहीन, केवल एक धुरी वाला, सब दिशाओं की ओर मुख वाला जो नवीन रथ तुमने कल्पना में बनाया है, बिना देखे ही तुम इस पर आखंड हो गए।

४. हे कुमार, जिस रथ को तुमने निपुण वक्ताओं (विप्रां) के सम्मुख प्रवर्तित किया है, यहीं से नाव में रखा हुआ सामगीत (उसके) पीछे चला गया है।

५. कुमार को किसने उत्पन्न किया है ? किसने रथ का निर्माण किया है ? कौन हमें आज बता सकता है कि इसका बोझ किस प्रकार का था ।

६. इसका बोझ किस प्रकार का था ? वहीं (वस्तुओं) का उद्भव है । एक पहले नीव रखता है । फिर कोई निष्क्रमणमार्ग रचता है ।

७. यह है यम का न्याय, जो देवताओं का गृह कहलाता है । कोई (यम) को बाँधुरी में हवा भरता है, कोई इस देवता को प्रशस्ति गानों से अलंकृत करता है ।



दुतीय भाग

संक्षिप्त टिप्पणियाँ

१, १-१

१. ईङ्गे- ४. २४-२ में तथा ५, ६९-३ में ईङ् घातु ङे की पर्यायवाची है। कई स्थलों में ईङ् तथा क्षु का इकट्ठा प्रयोग मिलता है। अतः कुछ विद्वान् ईङ् का अर्थ 'आज्ञान करना' लेते हैं। संस्कृत में इसका प्रयोग अत्यल्प है। एक उदाहरण है—शिवं शंकरं शम्भुमीशानमीडे।

पुरोहितम्—पुरस् तथा हित (ऋधित) से इसका उद्भव है। पुरस् का उद्गम पूर्व तथा अस् से है। इसके सदृश शब्द निम्नलिखित हैं— अवे० Puro, यूनानी Páros, गोथिक Fauro तथा प्राचीन अंग्रेजी Fore। हित शब्द जैसे शब्द निम्नलिखित हैं—अवे० Data; लातीनी Con-ditus, ab-ditus, आदि; यूनानी thetós।

यज्ञस्य—इस शब्द का सम्बन्ध अत्विजम् से है, न कि पुरोहितम् से। वे० yasna, यूनानी hagnós इस जैसे शब्द हैं।

देवम्—भारतीय आचार्य इसकी व्युत्पत्ति 'दिव् कान्तौ' से करते हैं और पारश्चात्य विद्वान् स्वर्गवाची दिव् से इसका उद्भव मानते हैं। अवे० मे daeva, लातीनी में deu-m इस जैसे ही शब्द हैं।

रत्नधातमम्—ऋग्वेद में रत्न का अर्थ रत्न न हो कर धन है। पदपाठ किसी शब्द के दो से अधिक भाग नहीं करता। यहाँ तम को धा का अभिन्नांश समझा गया है।

२. पूर्वभिः—वेद में तृतीया बहुवचनार्थ एभिस् तथा षेस् दोनों का प्रयोग मिलता है। ऋग्वेद में न केवल पूर्व तथा नूतन ऋषियों का वर्णन है, अपितु मन्त्रों का भी नाम मिलता है, जैसे ६, २१-५ में तथा ३, ३२-१३ में : यः स्तोमेभिर्वावुधे पूर्वैभिर्यो मध्यमेभिस्त नूतनेभिः।

ऋषिभिः—पदपाठ में इस शब्द को अवग्रहचिह्न सहित दिखाया गया है, जब कि पूर्वभिः अपरिवर्तित रूप में ही उपलब्ध है। कारण—पदपाठ में म्याम्, भिस्; म्यस्, सु को तभी पृथक् किया जाता है जब पूर्ववर्ती शब्द में कोई परिवर्तन न हुआ हो।

वञ्चति—यहाँ व्ह् घातु है और S-aorist Subjunctive के प्रथमपुरुष एक वचन का यह रूप है।

३. रथिम्—व्युत्पत्ति रि से है जो दानार्थक रा का संक्षिप्त रूप है। संस्कृत है, लातीनी rēs इसके सजातीय, cognate शब्द हैं।

अश्वत्—प्राप्त करने के अर्थ वाली अश्व् धातु का subjunctive present में प्रथमपुरुष एकवचन का रूप है ।

यशस्—आधुनिक विद्वान् इसे विशेषण मान इसका यशकारी अर्थ करते हैं ।

वीरवत्सम्—संस्कृत वीर, अवे० vira, लियुआनियन vyras सजातीय शब्द हैं, जिनका उद्भव ऋषी प्रजननार्थक से माना जाता है । इसके अर्थ मनुष्य, मनुष्य की शक्ति, वीर है । इसका लातीनी रूप vir है ।

४. यज्ञसध्वरम्—आधुनिक विद्वान् अध्वर को यज्ञ का विशेषण नहीं मानते । उनके मत में यज्ञ का अर्थ तुलनात्मक रूपेण अधिक विस्तृत है । इन शब्दों का इस प्रकार इकट्ठा प्रयोग १, १०८-४ तथा ८. १०-४ में भी मिलता है ।

देवेषु गच्छति—अभिप्राय है देवान् गच्छति तथा देवेषु तिष्ठति ।

५. दक्षिक्रतु—कवि का अर्थ है—निपुण, सयाना; द्रष्टा, कवि । तुलनात्मक रूप में कवितर तथा कवीय का भी प्रयोग मिलता है । ऋतु (ऋ धातु) शक्ति का चोतक है । यूनानी में kratos गारौरिक अथवा मानसिक शक्ति के लिए प्रयुक्त होता है । अवे० में सजातीय शब्द है xratu ।

देवोभिः—वेद में उहाँ वृत्तिया का सहयोगे वृत्तिया से कही अधिक प्रयोग मिलता है ।

गमत्—गम् धातु का subj. root-aorist, third person एकवचन है ।

६. अङ्ग—ऋग्वेद में इस शब्द का एव की तरह अन्ययोगव्यवच्छेदा-र्थरूपेण किसी वक्त पर वल देने के लिए प्रयोग होता है ।

अङ्घ्रिः—इस पर उदात्त नहीं है क्योंकि सम्बोधनवाची दूसरे शब्द अगे की तुलना में, यह पादादि में नहीं है ।

७. द्रोपावस्त—४, ४-९ में सायण इसे सम्बोधनवाची भी मानते हैं । परन्तु अङ्घ्रिः आचार्य इसे सम्बोधनवाची ही मानते हैं । मैकडानल आदि को दिन और रात का अर्थ इष्ट नहीं है ।

धिया—धी का अर्थ विचार, धार्मिक विचार शक्ति, प्रार्थना आदि है । अतः धीर का अर्थ है विचारवान्, बुद्धिमान् । अवे० में सजातीय शब्द है di, अर्थ है बुद्धिमत्ता ।

भरन्तः—यूनानी में सजातीय शब्द pherontes तथा अवे० में barantō है।

८. राजन्तम्—यहाँ इस शब्द का सम्बन्ध अध्वराण्याम् से होना अपेक्षित है

ऋतस्य—ऋत का अर्थ है 'प्रकृति का नियत विधान, तद्यथा सूर्य और चन्द्रमा का परिवर्तनहीन गान। इससे अर्थ निकला (एक ओर) यज्ञ के नियमित विधान का तथा (दूसरी ओर) चारित्रिक विधान। वाद में इस दूसरे अर्थ में इस शब्द के स्थान में धर्म शब्द का प्रयोग मिलता है।

दमे—सजातीय शब्द है : यूनानी dōmos, लातीनी domus तथा अवे० dam। संस्कृत में इसका अवशेष दम्पती में उपलब्ध है।

सूपायनः—उपायन की व्युत्पत्ति में इण् गतौ अथवा अण् घातु है।

सञ्चस्वा—दीर्घाकार छन्दःपूर्ति के लिए है : सञ् का सामान्य अर्थ है साथ जाना। सजातीय शब्द है : अवे० haca। अवे० में hacaite, यूनानी में hēpetai, लातीनी में sequitus आदि का उद्भव भी यहीं से है।

२, १-३५

१. ह्यमि—हे (आह्वाने), present ind., उत्तम पुरुष, एकवचन।

स्वस्तयेः—पढ़िये सु-अस्तये। अथसे, ऊतये और स्वस्तये चतुर्थी में हैं।

मिन्नावरुणा—ऋग्वेद में उपलब्ध द्वन्द्व का एक रूप, जिस के दोनों पदों में उदात्त होता है। पदपाठ में द्वन्द्व समास में अवग्रह नहीं होता।

जगत—जगन्—(गमनशील) षष्ठी, एकवचन।

२. मर्त्यम्—पढ़िये मर्तिश्रम।

रथेना—छन्दः पूर्ति के लिए आकारान्त। [ऋ - गतौ]

३. प्रवता—वत् को पदपाठ में द्वितीय पद समझा जाता है।

हरिभ्याम्—द्वेषिः की भाँति सहाय्ये तृतीया। [अवेस्ता : Zairi = yellowish; लातीनी : helu-s, hithi zelu : प्रा. जर्मन : gelo]

शुभ्राभ्याम्—हरिभ्याम् को पदपाठ में अवग्रह चिह्न दिया गया है। इसके लिए देखिये १-१-२। [√शुम् = सजाना]

४. अभीष्टृतम्—छन्दः पूर्ति के लिए ईकार। उपसर्ग का क्तान्त शब्द के साथ समास होने पर उपसर्ग को प्रायः उदात्तप्राप्ति होती है।

[अभि + √वृ + क्त]

शस्यम्—शसी, द्वितीया एकवचन।

दधानः—धा, pr. pt. आद्युदात्त। अन्तोदात्त होने पर pf. pt. s.

५. अख्यन्—ख्या, a-aorist, प्रथमपुरुष, बहुवचन।

विश्वा भुवनालि—प्रथमा बहुवचन के प्राचीन तथा अर्वाचीन रूपों का साथ साथ प्रयोग।

६. चाव.—द्यो प्रथमा, बहुवचन, स्त्रीलिंग। [यूनानी—zeus, लातीनी : diem]

द्वा—उ से पूर्व द्वौ के स्थान पर द्वा का प्रयोग।

उपस्था—द्विवचन। अनुनासिक संधि न होने के लिए।

विरापाद्—विरासद्, प्रथमा, एकवचन।

प्रवीत्—वृ ^{प्रो}imp, प्रथमपुरुष, एकवचन। ओट

उ—पदपाठ में इसे सदा ऊं इति का रूप दिया जाता है।

चिकेतत्—चित् (देखना), pf. subjunctive, प्रथमपुरुष, एकवचन।

७. धन्व—धन्वर्, द्वितीया, बहुवचन।

हिरण्याक्ष—बहुव्रीहि में ऐसा स्वर यदाकदाचित् ही देखा जाता है।

आ-अगात् गा (इण्) root-aorist, प्रथमपुरुष, एकवचन।

९. धावापृथिवी—द्वन्द्वसमास का वह ऋग्वैदिक रूप, जिसमें दोनों पदों में उदात्त होता है। अन्तिम ईकार प्रगृह्य है, अतः पदपाठ में इति जोड़ा गया है।

वाधते—उदात्त नहीं होना चाहिए था। पर इस समस्त क्रिया के एक और क्रिया रूप द्वारा अनुसृत होने पर (वेति) इसे उदात्त-प्राप्ति हो गयी।

१०. रक्षस—असन्त पुल्लिंग का स्वर। नपुंसक के रूप—रक्षसि।

११ ते—अस्य के चतुर्थी तथा षष्ठी, दोनों रूप (ते) सदा स्वरहीन होते हैं। त के प्रथमा बहुवचन (पुं०) तथा प्रथमा, द्वितीया, द्विवचन (स्त्री०, नपुं०) वाले रूप (ते) सदा स्वरवान होते हैं।

सञ्चितः—अन्तिम विसर्जनीय के र् का रूपान्तर होने पर पदपाठ में उस विसर्जनीय को र् में परिवर्तित करके तदनन्तर इति लिखा जाता है।

रक्षा—छन्दः पूर्ति के लिए आकारान्त ।

३, १-८५

१. चक्रिरे—कृ, लिट्, आत्मनेपद, प्रथमपुरुष, बहुवचन ।

२. उक्षितासः—उच्च् (=वच्) बढ़ना, past passive participle ।

आशत—अंश् (प्राप्त करना), root-aorist,, आत्मनेपद, प्रथमपुरुष, बहुवचन ।

३. दधिरे—धा लिट्, भाव लट् का है, क्योंकि देवताओं की एक क्रिया का वर्णन है ।

रीयते—रि (बहना), लट्, आत्मनेपद, प्रथमपुरुष, बहुवचन ।

एषाम्—स्वरहीन, क्योंकि किसी बात पर बल नहीं देता ।

४. सुमखासः—स्वरानुसार कर्मधारय ।

प्रच्यावयन्तः—च्यु, present participle, णिजन्त । संहितापाठ वाले इसके आकार को पदपाठ में सदा ह्रस्व कर दिया जाता है ।

अयुग्ध्वम्—युञ् (जोतना), root-aorist, आत्मनेपद, मध्यमपुरुष, बहुवचन ।

५. विष्यन्ति—क्ष (बांधना), लट्, प्रथमपुरुष, बहुवचन ।

उर्दन्ति—उद् (गीला करना), लट्, प्रथमपुरुष, बहुवचन ।

भूम—भूमन्, प्रथमा । अन्तोदात्त का अर्थ प्राचुर्य होता है । [युनानी—phuma]

६. सीद्तु—सद् (बैठना), imperative, present, मध्यमपुरुष, बहुवचन । [लातीनी—Sido]

कृतम्—कृ, क्तान्त । यहाँ क्रियावत्प्रयोग ।

७. महित्वना—महित्वन्, तृतीया एकवचन । [श्वेस्ता—मञ् = महं = बड़ा होना]

आवत्—अव् (कृपा करना), लट्, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

वयस्—वि (पक्षी), प्रथमा बहुवचन ।

सीदन्—सिद् लट्, प्रथमपुरुष, बहुवचन । [लातीनी : Sido]

द. येतिरे—यत्, लिट् प्रथमपुरुष, बहुवचन ।

भयन्ते—भी (त्रासे), लट्, आत्मनेपद, प्रथमपुरुष, बहुवचन ।

९. धत्ते—धा, लट्, आत्मने०, प्रथमपुरुष, एकवचन, भाव भूतकाल का है ।

औञ्जत्—ञञ् (शक्ति-प्रयोग), लट्, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

१०. दादहाणम्—दृढ (दृढ करना), perfect participle, आत्मनेपद । आकार पदपाठ में ह्रस्व कर दिया गया है ।

१२. शशमानाय—शश् (परिश्रम करना), perfect participle, आत्मनेपद ।

यच्छत—यश् (खेचना), imperative, present, मध्यपुरुष, बहुवचन ।

४, १-११५

१. चित्रम् :— चित्र धातु (अर्थ: देख लेना, चमकना ।) चित्र का अर्थ: देखे जाने योग्य । देदीप्यमान ।

अनीकम् :— अर्थ है मुख, जिससे सेना का अग्रभाग, सेना, जनसमूह आदि अर्थ भी लेते हैं । सम्भवतः व्युत्पत्ति अन् (सांस लेना) से है । अवे० में ainikom मिलता है, जिसका संकेत फ़ारसी के पेस्-आनी में उपलब्ध है ।

चक्षुः :— सजातीय शब्द अवे० में casman है । [✓चक्षु—✓कस्=कार्]

अप्राः :— प्रा (भर देने के अर्थ में) का s-aorist, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

धावापृथिवी :— धावा धो का प्रथमा द्विवचन का रूप है, जिसका सजातीय यूनानी zeus है । पृथिवी का संकेत यूनानी plataia तथा अवे० p̄r̄θ̄thwi में है ।

आत्मा :— प्राचीन अंग्रेजी में aethm से इस की तुलना की जा सकती है तथा यूनानी atmos से : अर्थ है धुआँ, वाष्प ।

२ उषसम् :— सजातीय शब्द हैं : अवे० usāonhōm । ऐंग्लिक यूनानी का ἄυος (aus-ōs) तथा लातीनी aurōra (ausōsa) भी सजातीय हैं ।

नरः :— नृ का प्रथमा बहुवचन । अवे० में nērō, यूनानी में anēr (मनुष्य), प्राचीन लातीनी में nero (शक्तिशाली) उपलब्ध हैं । पहले विद्या, हत्या आदि की तरह नर भी केवल समासान्ते प्रयुक्त होता था ।

युगानि :— पहला अर्थ है बैल के जुए का । लातीनी में jugum, यूनानी में zugōn, अंग्रेजी में yoke, फ्राँसीसी में joug सजातीय है ।

चितम्बते :— तन् का अर्थ है खींचना, चित् से अभिप्राय खींच देने, फैला देने, सम्पूर्ण करने से है । अवे० tan, लातीनी tener (पकड़े रखना) तथा tendere (खींचना), यूनानी teinein सजातीय है । ..

अश्वः :— सजातीय शब्द हैं : लातीनी equus, यूनानी (h)ippos, प्राचीन स्लैवानिक ehu, अवे० aspa तथा लिथु० aszwā ।

एतग्वा :— एत-न्व शीघ्र-गामी । सूर्य के अश्व का नाम भी एतग्वा है । अवे० में aetava (प्राचीन रूप ae-ta-gv-a) है ।

अनुमायास :— मद् धातु । पहला अर्थ: गीला होना, पाती टपकना । फिर मदमत्त होना, आनन्द करना ।

४. मध्या कर्तो :— कार्य के मध्य में ही, अर्थात् जब काम अधूरा ही था । मध्या-मध्य शब्द का तृतीया एकवचन है, जो यहाँ उपसर्ग के रूप में कर्तो: से सम्बद्ध है ।

सञ्जभार :— इसका कर्ता रात्रि है श्रीर कुछ के मत में श्रमिक है । कुछ यह कहते हैं कि सूर्य प्रकटरूपेण तथा श्रमिक अव्यक्तरूपेण इसके कर्ता हैं ।

अयुक्त :— युज् धातु, s-aorist, प्रथमपुरुष, एकवचन, आत्मनेपद ।

सधस्थात् :— सध सह का प्राचीनरूप है । (अवे० hada) । सधस्थ, सधमाद्, सधस्तुति में इसका प्रयोग उपलब्ध है । शाब्दिक अर्थ है : इकट्ठे खड़े होना, उपस्थित—जिससे अर्थ बना, वह स्थान जहाँ लोग इकट्ठे हों ।

रात्री :— रा धातु (रहना) (गड़े रहना, छुपे रहना) से व्युत्पत्ति मानी जाती है। यूनानी *lethē* तथा लातीनी *latona* इसी धातु से निष्पन्न होते हैं। ईकार पाणिनि से पूर्व ही इकार में परिवर्तित हो चुका था। वेद में यह शब्द सदा ईकारान्त है।

५. अभिचक्षे—अभि-चक्ष् का चतुर्थ्यर्थं तुमुन्नार्थक रूप। चक्ष् को क्स् (अक्ष्-वभकना) से निष्पन्न किया जाता है।

हृणुते—ऋग्वेद में हृ धातु स्वादिगण में उभयपदी है।

भरन्ति—अवे० *baranti*, *barainti*, यूनानी *phéronti*, गोथिक *bairand*। आधुनिक भाषा : अंग्रेजी *bear*।

अद्या, पिपृता—छन्दः पूर्ति के लिये आकारान्त।

उदित्—सप्तम्येकवचन। यह आकारान्त रूप, केवल व्यञ्जनों के सम्मुख ही मिलता है। दूसरा रूप औकारान्त है।

अंहसः—अंहस् का पञ्चम्येकवचन। शाब्दिक अर्थ है—जो गला घोट दे, वन्द कर दे। इससे अर्थ हुआ : कष्ट, विपत्ति। अवे० में *anzah*, लातीनी में *angere*, यूनानी में *ágkhein*, अंग्रेजी में *anger*, *anguish*, आदि सजातीय शब्द हैं।

निः—इस उपसर्ग के अकेले प्रयोग से पुनरुक्ति का काम चल जाता है।

विपृत्—पृ अथवा ष (पार ले जाना) का मध्यमपुरुष, लोट् में बहुवचन।

अवघात्—अ-वघ् अर्थात् जिसके बारे में कुछ कहने को न हो, अर्थात् दोषी—जिससे अर्थ हुआ द्रोष्।

मामहन्ताम्—मह (बड़ा होना) का Perfect stem से *imperative*, प्रथमपुरुष बहुवचन। [अवेस्ता-मज्— $\sqrt{\text{मह}}$ बड़ा होना]

५, १-११६

१. प्रशुञ्जे—शुञ् (मरोड़ना), प्रशुञ् आगे की मोड़ना, नीचे फेंकना, आग में या आग पर रखना, यज्ञवेदि में घास बिछाना।

इयमि—अ (जुहोत्यादि)।

सेनाञ्जवा—सेना (फेंका जाने वाला शस्त्र), व्युत्पत्ति स्त्री से। सेना शब्द इति सेनाञ्; तेन।

२. वीलुपत्मभिः—बहुव्रीहि होने पर भी उदात्त, परादिश्चन्द्रसि बहुवचस् से ।

शाशदाना—शद् (अभिभूत करना), perf. part. । यू० kekamenos, डोरिक kekadmenos ।

आजा—आजि, सप्तमी, एकवचन । यूनानी agōn ।

३. ममृचान्—मृ, perf. part., पुल्लिङ्ग, प्रथमा एकवचन ।

अहाः—हा, s-aorist, प्रथमपुरुष, एकवचन—अहाः । संस्कृत—अहासीत् ।

४. क्षपः—क्षप्, स्त्री० द्वि०, बहुवचन । अवे० xsap ।

५. अनारम्भणे—रम् अम् सजातीय हैं, अर्थ है छूना, पकड़ना । आरम्भण का अर्थ हुआ अवलम्बन, सहारा ।

अवीरयेथाम्—वीर, नामघातु, impf, आत्मने०, मध्यमपुरुष, द्विवचन ।

शतारित्राम्—संस्कृत अरित्र, यूनानी aratron, ला० aratrum.

६. ददथुः—गौणवाक्य की क्रिया होने पर उदात्तप्राप्ति ।

सदम्—सदा के साथ सदम् भी उपलब्ध है । सदा तृ० एकवचन और सदम् द्वि० एकवचन है ।

कीर्तेन्यम्—आर्य,—एम्,—य तथा—त्व के gernudives ऋग्वेद में उपलब्ध हैं ।

७. नरा—नृ, प्रथमा द्विवचन । यू० aner, अवे० narā ।

अरदतम्—रद् (खोदना), impf., मध्यमपुरुष, द्विवचन ।

८. सर्वगणम्—उदात्तानुसार बहुव्रीहि समास ।

९. अलुदेथाम्—लुद् (षक्का देना), impf., मध्यमपुरुष, द्विवचन ।

१०. जुजुरुषः—जू, perf. part., है जुजुर्वस्, षष्ठी एकवचन—जुजुरुषः ।

द्रापि—तुलना कीजिये—लिथु० drapanā ।

च्यवानात्—च्यु (हिलना), present part., आत्मनेपद ।

जहितस्य :—हा, perf. passive participle । संस्कृत—हीनस्य ।

कनीनाम् :—कन्या, (जो पहले कन्या रहा होगा), षष्ठी बहुवचन ।

यूनानी Kanios—Kainos=नवीन ।

११. अभिष्टिमत् :—अभि-शस्ति, अनिष्टि (सहायता) ।
अभिष्टिश्चक्—सहायता मे शक्तिशाली ।

वरुथम् :—वृ-थ ।

ऊदूपथु :— उद्-वृथ्, perf., मध्यमपुरुष, द्विवचन ।

१२. तन्यतुः :— तन्यति-(गूँजना) तु । तन्यु तत्रा ननयिन् भी
उपलब्ध है ।

१३. करा :— कृ से (फुर्तीला) अथवा कृ (गद मनाना)—
स्तुतिकर्ता ।

१४. आस्तः :— अस्, आस्त, आस् अस्त्रेद मे मे नीन रूप
मिलते है ।

अमुमुक्तम् :— मुक्, pluperfect, मध्यमपुरुष, द्विवचन ।

विचक्षे :— वि-चक्ष्, dative infinitive ।

१५. चरिञ्चम् :— च-इ-ञ । चरिच, जनिच, पवित्र की तन्ह ।
अर्थ—विचरण का साधन, पाँव या टांग ।

चे :—वि-पक्षी । ला० ovis ।

१६. वृकथे :— जात्यस्वरित टाटव्य । वक्. यू० lúl (०९, ला० lupus,
लिथु० vilkas, अंग्रेजी-wolf, फ्रांसीसी-loup.

चक्षदानम् — चक्ष् (काटना. उण्डस करना), perf. part. ।

१७. कार्पम् :— केवल अस्त्रेद मे उपलब्ध । अर्थ—दौट का
लक्ष्य ।

१८. अयातम् :— यत् के कारण उदात्तप्राप्ति ।

वर्ति :—वृत् (घुमना), नपुंसकालिग ।

हयन्ता :—हय (दौड़ना), नामधातु, pres. part, प्रथमा
द्विवचन ।

रेवत् :— रमि (मिना दाने)— वन्त । रमिन् तथा रमिन् भी वमी-
कमी उपलब्ध होते हैं ।

१९. त्रिः :— यू० tris, ला० tris ।

२०. सीम् :— ईम् की भाँति सदा उदात्तहीन ।

उच्छुनाः :—दुस्-शुन् (वृद्धि, सफलता), द्वितीया, बहुवचन ।

२२. पातवे :— पा, dat. infinitive ।

वाः :— वार् (जल), नर्पुसकलिग । अवे० vār, यू० ouron, ला० Urina.

स्तर्यम् :— स्तरी (बन्ध्या गौ) द्वितीया बहुवचन । ला० sterilis, यू० steira ।

२३. अवस्यते :— अवस्य, नामधातु, चतुर्थी ।

पशुं न नष्टमिव :— न का प्रयोग उपमार्थक है ।

२४. अशिषेना :— छन्दःपूर्ति के लिये आकारान्त ।

अप्स्वङ्गः :— जब एक जात्य स्वरित के बाद उदात्त आये अथवा एक और जात्य स्वरित आये, तो इसके पश्चात् १ अथवा ३ लिखा जाता है. लृस्व स्वर के होने पर १ तथा दीर्घ स्वर के होने पर. ३ । [अवेस्ता—अप् = पानी] ।

२५. सुगवः :— ऋग्वेद में सु तथा सम् के पश्चात् गो को गवादेश हो जाता है । अतिथि, पुत, दग तथा नव के पश्चात् इसे ग्वादेश हो जाता है ।

जगम्याम् :— जग्, perf. opt. उत्तमपुरुष, एकवचन ।

६, १-१२४

१ उपाः—वस् (कान्तौ) छ विकरण होने पर लट् में रूप बनते हैं : उच्छति, उच्छतः, उच्छन्ति । इसी को धातुपाठ में उच्छी विवासे पढा गया है । [अवेस्ता—usaiti=चमकता है] ।

अश्नेत्—अि, root-aorist, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

अर्थम्—अ (गतौ) । अर्थः जिसके लिए कोई जाता है, लक्ष्य, निशाना, उद्देश्य, यात्रा का लक्ष्य, पथ ।

प्रासाधीत्—प्र-स्, is-aorist, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

२. व्यथीत्—s-aorist, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

३. वसानाः—वस्, present part., आत्मनेपद । ला० ves-ture, यूनानी—hennāmi ।

४. ससतः—सस् (सोना), present part., ससन्त्; द्वि० बहुवचन । धातु वैदिक है, लटि सस्ति ।

५. अप्यस्य—'जलयुक्त' के अर्थ में ऋग्वेद में अप्य तथा आप्य दोनों का प्रयोग है।

केतुम्—किन् (दीखना, चमकना)। गोथिक—haidus, जर्मनिक—keit।

६ अर्भः—भारोपीय—orbho (अनाय), सं० अर्भ (छोटा बच्चा), यूनानी—orphanos, गोथिक arbi (दाय), अंग्रेजी—orphan।

८. आरैक्—किन् (छोड़ना), s-aorist, प्रथमपुरुष, एकवचन।

९. अहस्तु—ऋग्वेद में यह रूप केवल यहाँ पर ही उपलब्ध है। अन्य रूप हैं अहस्य (दो मार; तथा अहसि)।

स्वसृणाम्—भारोपीय suesor, यू० hēor, अंग्रेजी—sister, फ्रांसी० soeur।

१०. जारयन्ती. जू के साथ गुण और वृद्धि, दोनों रूप उपलब्ध होते हैं। जरयन्ती—जारयन्ती।

११. अश्वैन्—स्विन् (चमकना), s-aorist, प्रथमपुरुष, एकवचन।

उच्छात्—श्च्, subj., प्रथमपुरुष, एकवचन।

असति—श्च्, subj., प्रथमपुरुष एकवचन।

उपनिष्ठाते—श्च्, subj., आत्मनेपद, प्रथमपुरुष, एकवचन।

१२. अप्पत्—प्त्, a-aorist, प्रथमपुरुष, बहुवचन। ला० peto। ग्रीक Petetai=flies।

१३. अस्तोद्वम्—स्त्, s-aorist, आत्मने०, मध्यमपुरुष, बहुवचन।

अर्वाञ्चध्वम्—श्च्, caus., red. aorist, आत्मनेपद, मध्यमपुरुष बहुवचन।

सन्स—स्त्, a-aorist opt., उत्तमपुरुष, एकवचन।

७, १-१५४.

१ तु कम्—तु का अर्थ—अव। स्वरहीन क्य का प्रयोग तु, छ, हि के अनन्तर किया जाता है।

बोचम्—च्, a-aorist, inj., उत्तमपुरुष, एकवचन।

२. प्रस्तवते—आत्मनेपद में प्रायः इस भौवादिक वातु का कर्मवाच्य में प्रयोग होता है।

४. दाघार—घृ, लिट्, red. vowel lengthened ।

५. देवयवः—देव्यु नामधातु, उ आदेश ।

इत्था—इद् (इदम्)—था ।

६. वास्तु—यूनानी wástu ।

गमथ्यै—गम्, dat. infinitive ।

अयास्—अय् (गती)—असृक् । द्वि० बहुवचन ।

८, १-१६०

१. विश्वशंभुव ऋता०—अन्तिम अ तथा प्रा को ऋ परे होने पर सम्भि नहीं होती ।

ऋतावरी—समास के अन्तिम स्वर के प्रगृह्य होने पर पदपाठ में तदनन्तर इति लगाकर उसे फिर दुहराया जाता है और उसका विश्लेषण किया जाता है ।

२. असश्चता—सच् (अनुसरण करना), सञ्च, तञ् (अन्तहीन) ।

दुक्षत—दुह्, sa-aorist, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

३. आनुचे—अच् (गाना), लिट् आत्मनेपद, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

४. घृणान्ते—गृ (गाना), present participle, आत्मनेपद ।
कर्मवाच्य में प्रयोग ।

धासथः—धा (देना), subjunctive s-aorist, मध्यमपुरुष, द्विवचन ।

ततनाम—तत् (खींचना), perfect subjunctive, उत्तमपुरुष, बहुवचन । [लैटिन—tendo=stretch; ग्रीक—Tanimai=stretch]

सम्-इन्वतम्—इन्च् (इच्छा), षोड्, मध्यमपुरुष, द्विवचन ।

९, ११-१२.

१. थः—अवे० yθ, यूनानी h⁶s ।

जातः—अवे० zhta, यूनानी gnotos, लातीनी natus ।

प्रथमा—यास्क मतानुसार प्रथम (प्र का तमप्-वाची रूप) का रूपान्तर है । अवे० fra-timo ।

शुष्मात्—भारतीय मतः शुष्म मूलने मे । यूरोपीय मतः स्वम् साँस लेने से ।

अभ्यसेताम्—अभ्य धातु की रूपान्तर है (डरना) । धातुपाठ में भ्यस भ्ये पाठ मिलता है ।

चृष्णस्य—न् बहुत कम मिलता है । और गद्व है शुष्म, निम्न, शुष्म ।

सः—अवे० hō, यूनानी ho, hos, गोथिक sa ।

जनासः - प्रथमा बहुवचन (पुँल्लिङ्ग) के लिए आन्त् तथा आम् दोनों उपलब्ध है ।

२. व्यथमानाम्—व्यथ धातु का पहला अर्थ है काँपना. हिचकोले खाना । मानसिक शब्दावली में अर्थ हो गया—मस्तिष्क का अव्यवस्थित होना । जिससे व्यथा का अर्थ पीड़ा हुआ ।

अदंहेत्—दहे, लङ् का प्रथम पुरुष, एकवचन । अर्थ है स्थिर करना । अवे० मे darez (पक्का वाँवना) सजातीय है ।

प्रकुपितान्—कुप् का पहला अर्थ था ड़घर उबर उड़ना, चक्कर खाना, बुँझा छोड़ना, उवलना—जिससे अर्थ हुआ, क्रोध में उवलना । यूनानी kapnos, लातीनी cupio, अंग्रेजी hope इसके सजातीय हैं ।

अरम्णाद्—रत्स का पहला अर्थ टिक जाना, सहारा लेना है । धातु भ्वादि तथा ऋधादि दोनों में है ।

बरीयः—वत् का तुलनार्थक रूप ।

३. हत्वा—हत् का पहला अर्थ मारना (to strike) है । हन्ति का समानान्तर अवे०—शब्दः jainti ।

अहिम्—अर्थ है सर्प, यहाँ वृत्र । अवे० azi, यूनानी ékhis, लातीनी anguis तथा लियूग्रामियन angis ।

सिन्धुन्—पहला अर्थ नदी । फिर सर्वोत्तम नद अर्थात् सिन्धु नद ।

अपधा—अप-धा, दूर रखना । अधिकरणे अर्थ गुफा, छिपाने का स्थान । भाववाच्य, खोलना ।

अद्मनोः—अवे० asman, यूनानी ákmōn । अंग्रेजी का hammer भी सजातीय है ।

समस्तु—भाषाविज्ञानशास्त्री इसकी व्युत्पत्ति सम-द से करते हैं और इसकी तुलना यूनानी hómados, शोर, कालाहल से करते हैं ।

४. च्यवना—च्यु से च्यवनानि । च्यवते, अवे० s̄ (y) avaitē ।

अधरम्—निम्न (र यहाँ तत्प का काम देता है) । अवे० adara, ला० inferus ।

गुहा—गुह् (छुपाना) से तृतीया, एकवचने गुहा । क्रियाविशेषण रूप में स्वर-स्थान-परिवर्तन से अर्थ : छुपा हुआ । विरोधवाची शब्द है अवि ।

अकः—कृ का root-aorist, प्रथमपुरुष एकवचन । मध्यमपुरुष एकवचन भी अकः । र-जात विसर्ग जब संहितापाठ में र नहीं बनता, तब पदपाठ में तदनन्तर इति लिख दिया जाता है और पूर्ण क्रियारूपों में इति के अनन्तर प्रायः रूप की पुनरुक्ति होती है ।

जिगीषान्—जि के perfect participle का प्रथमा एकवचन ।

अर्थः—अरि का षष्ठी एकवचन ।

५ पृच्छन्ति—पाश्चात्य मत में धातु प्रश् तथा विकरण छ है । सम्प्रसारण से प्र पृ बन जाता है । अवे० parasite, ला० precor, जर्मनिक fra-geen ।

सेति—ऐसी अनियमित सन्धि ऋग्वेद में प्रायः होती है ।

ईम्—इ का द्वितीया, एकवचने प्राचीन रूप ।

सो अर्थः—छन्द के लिए सोऽर्थः पठनीय । प्रार्थः ऐसा आकार संहितापाठ में उपलब्ध होने पर भी बोला नहीं जाता । यहाँ तद्विपरीत ठीक है ।

मिनाति—कम करने, घटाने के अर्थ वाली भी धातु से । यूनानी minuō, लातीनी minuo ।

अद्—हृदय । यूनानी kardia, लातीनी cor, cordis, लिथु० szirdis, प्रा० स्लै० sruditse, जर्म० Herz, अंग्रेजी heart ।

६. कृशस्य—दुबले होने के अर्थ वाले कृश से सम्पन्न । अवे० karsa ।

ब्रह्मणः—आद्युदात्त का अर्थ है प्रार्थना (नपुंसकलिंग) तथा द्वितीय स्वर पर उदात्त युक्त का अर्थ है पुरोहित (पुंल्लग) । धातु है वृह्, बह्वना । अवे० baresman । निघण्टु में इसका अन्ननामसु तथा वननामसु दोनों में पाठ है ।

कीरेः—पाठशास्त्रमते कृ से व्युत्पन्न (किञ्चि की वद मनाता) । कार
गायक । यूनानी में kerux-नाद. संस्कृत में कीर्त्ति ।

ग्रामाः—दवाने अर्थ वाली अम धातु से । तुलना : अंग्रेजी cram,
लातीनी gremium, वद स्वल ।

रथासः—अ (गमनार्थक) वातु से । अवे० ratha, लानिनी rota,
लियु० rātas ।

संचर्त्ता—सच्-इ (गमने) के क्तान्त रूप नयत का प्रथमा द्विवचन ।

परेऽवरे—अव. पूति के लिए पाठ है परे अवं ।

अभिवाः—मित्र के अर्थ में मित्र शब्द पुल्लिङ्ग है और मित्रता के
अर्थ में तपुंसकलिङ्ग ।

नाना—ना का आन्नेद्धित ।

९. यस्मात्—अने के साथ पञ्चमी । अच्चेद तथा वाजसनेयो
संहिता में अ के साथ अ, आ को मिलाकर अन् नही लिखा जाता । पर
कभी कभी, जैसे यहाँ, पाठ में ऐसा करना नापेक्ष्य है ।

अवसे—आद्युदात्त अवस् का अर्थ है सहायता और अन्वयोदात्त का
अर्थ है निम्नवर्ती ।

अच्युत्कृत्युत्—६, १८-५ में इन्द्र के लिये इसका फिर प्रयोग है ।

१०. शर्वा—स्त्रीलिङ्ग शरु का नृत्ताना एकवचन ।

शर्षते—गृष् (उद्दण्ड होना) से व्युत्पन्न ।

११. क्षियन्तम्—वेद में हि धातु अवादि, अदादि, तुदादि तथा
क्यादि में है । संस्कृत में यह स्वादि में ही है । अदादि तथा तुदादि का
अर्थ है निवास करना, अवादि-ऐक्यर्थ और क्यादि (तथा स्वादि) का—
हिंसा, नाश करना । यहाँ तुदादि है और अर्थ है निवास करना ।

अन्वधिन्द्रत्—चिद् तुदादि है और उभयपदिन् । अर्थ है लूट लेना ।

१२. लुक्पिपाद्—शक्त्यर्थक तु धातु से । अर्थ—शक्तिमान ।

अस्फुरत्—पहला अर्थ है तेजी से चलना, फिर पैर से धक्का
देना । अवे० sparaiti, यूनानी spaircin, लातीनी spernere, अंग्रेजी
spurn, spur ।

१३. चावा-शृथिनी—चिद् तथा अस्ने के व्यवधान पर भी चावा-शृथिनी
समस्तपद है । अन्य दृष्टान्त है—अन्यश्चिच्चेरथ, इन्द्रा तु पूषणा वयम् ।

भयन्ते—ऋग्वेद में भौवादिक रूप जीहोत्यादिक से कहीं अधिक उपलब्ध हैं ।

१४. शयमानम्—परिश्रम करने, थकने के अर्थ में शय का perf. part. आत्मनेपद । पाश्चात्य मते शय को कानच् ।

ऊती—ऊति का तृतीया एकवचन । इकारान्त शब्दों के ऋग्वेद में तृतीयैकवचने तीन रूप हैं : आकारान्त—ऊत्वा, दीर्घ—ऊती ; परिवर्तनहीन जैसे स्वस्ति । ईकारान्त रूप प्राचीनतम है तथा अवेस्ता में, तीनों लिंगों के लिये यही उपलब्ध है ।

१५. दर्दिर्षि—छेद कर देने के अर्थ में दृ intensive का लट्, मध्यमपुरुष, एकवचन ।

विष्वह—विषह, विषहा, विषाहा तीनों का अर्थ है सदा ।

सुचीरास्र.—द्वितीय पद पर उदात्त होने के कारण बहुव्रीहि है, न कि कर्मधारय ।

विदधम्—निघण्टु में यज्ञनामसु पाठ है । निरुक्त में कभी यज्ञ और कभी वेदन अर्थ है । गैल्टनर के मत में अर्थ है ज्ञान, बुद्धिमत्ता । मँकटानल : देवी पूजा, यज्ञ ।

१०, २-३३

१ युथोथा—यु (अलग करना), inj., आत्मनेपद, मध्यमपुरुष, एकवचन ।

अर्वति—अ (पत्नी)—अर्वन्त्, सप्तमी, एकवचन । अवे० *aurvant* (शीघ्रगामी) ।

क्षमेव—ऋग्वेद में यह धातु केवल आत्मनेपदी (भवादिगण) है ।

२. त्वावृत्सेभिः—अलुक्समास, त्वा-वृत् ।

अशीय—अष् (प्राप्त करना), opt., उत्तमपुरुष, एकवचन ।

चातयस्वाः—छन्दःपूर्ति के लिए आकारान्त ।

विषूची—वि-सु-अन्च्-वि-अन्च्, स्त्रीलिंग, द्वितीया, बहुवचन ।

३. जातस्य—अवे० *zeta*, ला० *natus*, यू० *gnotos*, अंग्रेजी-*native*, *natal*, फ्रांसीसी-*natif* ।

पारिं—पृ (नदी पार करना), pres. ind, मध्यमपुरुष, एकवचन ।

अभीतीः—अभि—इतिः ।

युयौधि—यु (अलग करना), imper., मध्यमपुरुष, एकवचन ।

४. दुष्टुती—दुष्टति, तृतीया, एकवचन ।

सहृती—सहति, तृतीया, एकवचन ।

हवीमभिः—हु—ई—मन्—हवीमन् ।

द्वितीय—इ, s-aorist, opt., आत्मनेपद, उत्तमपुरुष, एकवचन ।

रीरधत्—रध् (अर्धन करना). red. aorist, inj.. प्रथमपुरुष, एकवचन ।

मनाथै—मना-सदेह, क्रोध ।

६. विवासेयम्—वद् (जीतना), सघ्नन्त-विवाप (जीतने की इच्छा करना) ।

७. मृळ्याकुः—मृद्, रिजन्-मृळ्य आकु ।

अपभर्त्ता—हप्रहोर्भर्त्तन्ति हस्य ।

८ द्वितीये—विचति (उवेत्, विवत्र)—द्वित्यञ्च्, पुलिग, चतुर्थी, एकवचन । अश्वेची-white ।

नमस्था—छन्दःपूर्ति के लिए आकारान्त । Imp, मध्यमपुरुष, एकवचन ।

९. पिपिशे—पिष् (सजाना), लिट्, आत्मनेपद । वृत्तानी poikilos ।

योपत्—यु (अलग करना), s-aorist, inj.. प्रथमपुरुष एकवचन ।

१०. अहंन्—प्रथमा एकवचन ।

यजतम्—यजियम् । अवे० yazata ।

ओजीवः—तुलनात्मक of उग्र । अवे० ugra, aojyah, aojista (ओजिष्ठ) ।

११. नि वपन्तु—नि-वप् (विद्याना, बखेरना, फँकना) । तुलना कीजिये—न्युप्तादन्न वन्नवः वाचमकृत, १०, ३४-५ ।

१२. ननाम—नम्, प्रथमपुरुष, एकवचन । नन्म—उत्तमपुरुष, एकवचन । इमारः शब्दार्थ यही, प्रथमपुरुष-ह्य का उत्तमपुरुष ह्य के लिए प्रयोग है ।

१३. यो.—यु से । अवे० yaos, ला० ius ।

१४. वृज्याः—वृज् (मरोड़ना), root-aorist precativè, प्रथम-
पुरुष, एकवचन ।

गात्—गा (गमने), root aorist inj., प्रथमपुरुष, एकवचन ।

मीद्वः—मिद् (सेचने) perf. part. act.—मीद्वस्, संबोधन,
एकवचन ।

१५. चेकितान—चित्, int. pre. part., आत्मनेपद, संबोधन,
एकवचन ।

चोदि—भू (सत्तायाम्), root-aorist imper., मध्यमपुरुष, एक-
वचन ।

११, २-३५

१. असृक्षि :—सृज् (छोड़ना), s-aorist, आत्मने०, उत्तमपुरुष,
एकवचन (सं०-सृजति, अवे०, herazaiti ।

दधीत—धा, present, optative, आत्मनेपद, प्रथम पुरुष,
एकवचन ।

करति—कृ, root-aorist, subjunctive, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

जोषिषत्—जुष् (सेवन करना), is-aorist subjunctive, प्रथम-
पुरुष, एकवचन । तुलना कीजिये : यूनानी-géno. लातीनी-gustus,
गोथिक-kiusan, अग्नेजी-choose, फ्रांसीसी-choisir.

२ वेदत् :—विद् (ज्ञाने), present, subjunctive, प्रथमपुरुष,
एकवचन ।

असुर्यस्थ—असृतिअस्थ पढ़िये ।

३ दीदिवांसम्—दी (चमकना), perfect participle, द्वितीया,
एकवचन ।

दीदाय—दी (चमकना), लिट्, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

५. दिधिषन्ति—धा (देना), सन्तन्त, लट्, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

सख्ये—स्य, present, intensive, आत्मनेपद, प्रथमपुरुष,
बहुवचन ।

६. परस्—अन्तोदात्त, क्रियाविशेषण । आङ्मुदात्त, विशेषण,
प्रथमा, एकवचन ।

७. धीपाद्य—धि (फूलना), लिट्, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

विधते :— विधन्तु, present participle, चतुर्थी ।

८. अस्तावा—ता का आ छन्दःपूर्ति के लिए । पदपाठ में ठीक रूप ।

१३. परि दीयन्ति—दि (उड़ना), लिटि, प्रथमपुरुष, बहुवचन ।

१५. अयांसम्—यस् (देना), s-aorist, उत्तमपुरुष, एकवचन ।

१२, २-३८

१. सवाय—स्व (प्रेरणा देना, हिलाना) । सवाय—लोगों को काम की प्रेरणा देना ।

तदपः—तव प्रसवरूपम् अपः कर्म यस्यासौ (जिसका यह... काम है ।

२. लिसर्ति—स्, लिट्, यहाँ णिजन्त प्रयोग है ।

निमृश—निम्-मृञ् (अपना कर लेना)—आज्ञाकारी ।

परिजम्—जम् (गम), सप्तमी (मार्ग में) ।

विमुचाति—मुच्, subj a-aorist, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

अतोमत्—स् reduplicated aorist, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

न्ययान्—नि-यम्, s-aorist, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

व्यदधेः—वि-ध, लिट्, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

अरमति—रौयः भक्ति; वाद मे : विश्रामहीन; आसमानः प्राथना-शक्ति; गैलनरः समय का पालन करने वाला; मैक्समुलरः भृत्य, मृति; पीटर्सनः ऋग्वेद में ग्यारह बार यह शब्द उपलब्ध है, उनमें नौ बार इससे भाव एक देवता से है । बाकी दो स्थलों में इसका भाव "देवीरूप में रक्तवर्ण आकाश" है ।

५ दुर्थः—दुर् (द्वार) ।

केतम्—श्चि च्त् (देखना, दिखाना, इच्छा करना), कान्त । अर्थ—इच्छा ।

६. विण्डित—वि-स्था (छूट जाना, बाहर चले जाना किसी स्थान से), क्त ।

वर्षन्ति—वृत्, reduplicated present from perfect,

हित्वी--डा (त्यागे), absolutive.

८. जर्भुराणः--भुर् (शीघ्रता करना), intensive reduplicated participle.

गात्--गम्, 1001-aorist, subjunctive.

१०. वाजयन्तः--वाजय, नामधातु (प्रेरणा देना, स्फूर्ति देना), present participle, प्रथमा, बहुवचन ।

अव्यः--अच्, optative, root-aorist, मध्यमपुरुष, एकवचन ।

संगथे--सम् √ गम् ।

११. भवाति--भू, subj. present, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

१३, ३-३३

१. विपिते--वि-सि (खोलना), past passive participle ।

जवेते--जू (तेजी से बढ़ना), लट्, आत्मनेपद ।

२. समाराणे--सम्--ऊ, perfect participle--आराण ।

३. अयासम्--या, s-aorist, उत्तमपुरुष, एकवचन ।

अगन्म--गम्, root-aorist, उत्तमपुरुष, एकवचन ।

४. जोहवीति--हृ, intensive present, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

५. एवैः--इष् (गतौ), अर्थ--मार्गं । तृतीया बहुवचन ।

अहै--हृ, root-aorist injunctive, उत्तमपुरुष, एकवचन ।

६. अहन्--हन्, लङ्, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

८. मृष्टाः--मृष् (भुलाना), root-aorist, injunctive, मध्यम-पुरुष, एकवचन ।

घोषान्--घुष्, subjunctive present ।

नि कः--कृ, root-aorist, मध्यमपुरुष, एकवचन ।

१०. पीव्याना--पी--(प्या, प्यै), perfect participle ।

नि नैसै--नि-नस् (भुङ्कना), s-aorist, subjunctive, उत्तम-पुरुष, एकवचन ।


शक्वचै--शक्न् (मुड़ना), perf. base, subjunctive, उत्तमपुरुष, एकवचन ।

१९. अपर्दि—ऋप् (तेजो से जाना) subjunctive present ।
अरताम्—ऋ, a-aorist imperative, मध्यमपुरुष, द्विवचन ।

१४. ३-५६

१. दाधार—√ध, लिट्, भाव लट् का है ।
अनिमिया—अनिसिप्, तृतीया एकवचन ।
चष्टे—चच् (देखना), लट्, आत्मनेपद, प्रथमपुरुष, एकवचन ।
४. अङ्गितिष्ट—जङ्, is-aorist, आत्मनेपद, प्रथमपुरुष, एकवचन ।
५. गृणते—गृ (गाना), present participle, चतुर्थी ।
६. चर्षणी—चर्षणि—क्रियाशील (active), स्त्रियाम्—जनता ।
७. वभूव—भू, लिट्, अर्थ लट् का है ।
८. विश्वान्—'सर्व' के लिये ऋग्वेद में इसी शब्द का प्रयोग होता है ।

९. आयुप्—इष् (गती), अन्तोदात्त, अर्थ—मनुष्य । आद्यदात्त होने पर अर्थ: आयु, जीवन की अवधि ।


 १५. ४-५०

१. वि तस्तम्भ—उपसर्ग यहाँ क्रिया के पश्चात् तथा व्यवधानान्तर है ।

जम्—ज्वा, षष्ठी एकवचन ।

पुरो दधिरे—तुलना कीजिये—'पुरोहितम्' के साथ ।

तत्सु—सुल (हिलाना), लिट्, आत्मनेपद, प्रथमपुरुष, बहुवचन ।

रक्षतात्—रक्ष् (रक्षा करना), लोट्, मध्यमपुरुष, एकवचन । गीण वाक्य की क्रिया होने के कारण स्वरप्राप्ति ।

४. महस्—मह्, पञ्चमी, एकवचन ।

५. सुष्टुभा—सु-स्तम्—(प्रर्षसा), तृतीया, एकवचन ।

अकता—अर्क्ष् (गाना), तृतीया एकवचन ।

हव्यसुद—हव्य—सुद (स्नाद), तत्पुरुष । अर्थ—हवि को मीठा करने वाला ।

कतिक्तदत्—कृन्द्, intensive present participle ।

वावशती—वाश् (रंभाना), intensive present participle, स्त्रीलिङ्ग ।

६. पवा—छन्दःपूर्ति के लिए आकारान्त ।

विधेम—विध् (पूजा करना), विधिलिङ्, उत्तमपुरुष, बहुवचन ।

स्याम—पढ़िये : सिधाम ।

७. वल्यूयति—वल्यूय, (आदर करना), नामधायु ।

८. श्वेति—क्षि (निवास करना), भ्वादि ।

९. वरिवः—वृ (ढकना), चौड़ाई । स्वतन्त्रता—समृद्धि ।

१०. इन्द्रश्चेति—पहली पंक्ति का भाव है—इन्द्र, त्वं सोमं विव; हे बृहस्पते, त्वं च सोमं विव ।

यच्छतम्—यम् (फेलाना, देना), imperative present, मध्यम-पुरुष, द्विवचन ।

११. सचाः—सच् (साथ देना), adverbial preposition ।

अविष्टम्—अष् (कृपा करना), is-aorist, imperative, मध्यम-पुरुष, द्विवचन ।

जिगृतम्—गृ (जगाना), reduplicated aorist, मध्यमपुरुष, द्विवचन ।

जजस्तम्—जस् (थकजाना), imperative perfect, मध्यमपुरुष, द्विवचन ।

वनुषाम्—वन् (जीतना) । वनुष—प्रतिस्पर्धी, षष्ठी, बहुवचन ।

१६, ४-५१.

१. नूनम्—ऋग्वेद मे इसका अर्थ सर्वदा 'अब' होता है ।

कृणवन्—कृ, subjunctive, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

२. अवन्—वृ (ढकना), root-aorist, प्रथमपुरुष बहुवचन ।

उच्छन्ती—वध् (चमकना), present participle, स्त्रीलिङ्ग ।

पावकाः—ऋग्वेद में इसे 'पवाकाः' पढ़ा जाता है ।

४. बभूयात्—भू, optative perfect, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

ऊष—वस्, perfect active, मध्यमपुरुष, बहुवचन ।

६. अजुर्थाः—जृर् (क्षीण होता) ।
 ७. ईजानाः—यञ् (यज्ञ करना), perfect participle, आत्मनेपद ।
 ८. बुधानाः—बुध् , root-aorist perfect, present participle, (जागती हुई) ।

१७, ५-८३.

१. अञ्जा—ञ्ज्दः पूति के लिये आकारान्त ।
 २. विभाय—भा (त्रासे), लिटि ।
 ३. वर्ष्यम्—पद्वियेः वर्षिष्म ।
 ४. जिहते—हा (गमने), लट्, आत्मनेपद ।
 ५. जर्धुरीति—सुर् (अस्थिर होना), intensive, present ।
 नक्षमीति—न्श् , intensive present ।
 ६. ररीध्वम्—रा (दाने), imperative present, मध्यमपुरुष, बहुवचन ।

७. धाः—धा, root-aorist, subjunctive, मध्यमपुरुष, एकवचन ।
 ८. उन्धि—उद् (गीला करना), लोट्, मध्यमपुरुष, एकवचन ।
 ९. अवर्षीः—वृष् (वरसना), s-aorist, मध्यमपुरुष, एकवचन ।
 शृभाय—नामधातु, परस्मैपदी । शृष्णाति (वाद का रूप—शृङ्णाति),
 के साथ इसका भी प्रयोग उपलब्ध है ।
 अविदः—विद् (ढूँढना), s-aorist, मध्यमपुरुष, एकवचन ।

१८, ६-५४

१. अञ्जसा—अञ्जसा (तृ०), अञ्जः (द्वि०) तथा अञ्जसि (स०) का ऋग्वेद में क्रियाविशेषणवत् “शीघ्रतापूर्वक” के अर्थ में प्रयोग होता है ।
 अनुशासति—अनु-आत् का subj. present, प्रथमपुरुष, एकवचन ।
 अर्थ है शिक्षा देना ।
 अथत्—अत् का subj. present, प्रथमपुरुष, एकवचन ।
 २. गमेमहि—गम् का a-aorist optative, उत्तमपुरुष, बहुवचन ।

अभिसाधसति—अभि-शास् का subj. present, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

३. रिष्यति—रिप् (घायल होना), जो वि (फाटना) का विस्तृत रूप है ।

४. अपि मृष्यते—पारचात्य मते अपि षष् इकट्टा है और अर्थ है "भुजाना, परवाह न करना ।"

५. अर्चतः—व्युत्पत्ति अनन्त. ऋ (गमने) से है। रूप है अर्चन् । अवे० में aurvant का अर्थ है "शीघ्र" ।

वाजं सनोतु—पारचात्य मते वाज का अर्थ है युद्ध में जीता हुआ धनधान्य तथा सन् का अर्थ है जीतना ।

७. माकि—विश्लेषणे मा-किम्, अर्थात् कोई भी नहीं ।

नेशत्—नश् (अदर्शने) का red. aorist injunctive, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

रिपत्—रिप् का a-aorist inj., प्रथमपुरुष, एकवचन ।

शारि—शृ (चूर चूर कर देना), aorist inj. passive, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

८. इर्यम्—ऋ (गती) से । अर्थ—व्यान से देखने वाला ।

९. स्मसि—ऋन्वेद में मसि-मस् से पाँच बार अधिक उपलब्ध है ।

१०. अजतु—अज् (गतिक्षेपणयोः) से व्युत्पन्न । छेषण से अर्थ हाँकने का । अवे० azati, ला० ago, यू० agō सजातीय हैं ।

११. चक्रम्—ग्रीक—Kuklos, आंग्ल-सैक्सन—hweowol.

१६, ७-४६

१. रराद्—रद् (खोदना), लिट्, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

३. सत्यान्वते—अन्तिम स्वर के प्रगृह्य होने कारण पदपाठ में शब्द के पश्चात् इति का प्रयोग ।

२०, ७-७१

१. जिहीति—हा (त्यागे), लट्, आत्मनेपद, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

नक्—नक् (रात्रि), स्त्रीलिङ्ग, प्रथमा, एकवचन ।

- निष्कृति—रिच् (छोड़ना), लटि ।
 युद्योतम्—यु (अलग करना), imperative ।
 २. युद्युतम्—यु (अलग करना), imperative ।
 चास्तीयाम्—त्रा (नाणे), aorist optative, आत्मनेपद, मध्यम-
 पुरुष, द्विवचन ।
 ४. जिगाति—ना (गमने), subjunctive, प्रथमपुरुष एकवचन ।
 ५. अमुमुक्तम्—मुच्, pluperfect, मध्यमपुरुष द्विवचन ।
 स्पर्तम्—स्य (जीतना), निम्-गृ (बचाना), root-aorist, मध्यम-
 पुरुष, द्विवचन ।
 नि-धातम्—धा, root aorist, मध्यमपुरुष, द्विवचन ।
 ६. श्रामन्—गन्, root-aorist, प्रथमपुरुष, बहुवचन ।

२१, ७-८६

१. नक्षत्रम्—एकवचन में अर्थ : सूर्य । बहुवचन में : नक्षत्र, तारे ।
 [नक् = रात्रि + क्षत्र = राज्य]
 पप्रथन्—प्रथ् (फैलाना), pluperfect, प्रथमपुरुष, एकवचन ।
 भूम—आद्युदात्त (नपुंसक) का अर्थ पृथ्वी तथा अन्तोदात्त (पुस्लिग)
 का अर्थ : भीड़ ।
 जन्पि—जन्—जन्प्—पीढ़ी, प्रथमा, बहुवचन ।
 २. सुवाप्ति—स्य, subjunctive, root-aorist, उत्तमपुरुष,
 एकवचन ।
 द्यम्—व्या (दिखाना), injunctive a-aorist, उत्तमपुरुष, एक-
 वचन ।
 ३. पृच्छे—पृच्छ् (प्रश्ने), present indicative, आत्मनेपद ।
 हृषीते—ह (कुट्ट होना), लट्, आत्मनेपद, प्रथमपुरुष, एकवचन ।
 ४. प्रवोचः—वच्, injunctive, a-aorist ।
 ७. क्त्वाणि—क्त्वा, subjunctive, root-aorist, उत्तमपुरुष, एक-
 वचन ।
 जुनाति—जू (भीखता कराना), लटि ।

२३, ७-सप्त

१. करते—कृ, root-aorist, subjunctive. आत्मनेपद ।
२. जगन्वान्—जग्, present participle ।
मंसि—मन् (सोचना), s-aorist, present, उत्तमपुरुष, एकवचन ।
निनीयात्—नि, present optative ।
३. ईरथाव—ईर (गतिमान् करना) ।
४. यात्—य् का पञ्चमी रूप । पर यहाँ अर्थ—जब तक कि ।
ततनञ्—तन्, perfect subjunctive ।
६. कृणवत्—कृ, subjunctive present ।
यक्षिन्—यक्ष्—आश्चर्यजनक पदार्थ, अद्वितीय वस्तु । यक्षिन्—
जाह्नगर ।
७. मुमोचत्—मुच्, perf. subjunctive, प्रथमपुरुष, एकवचन ।
क्वन्ताना—क्व (जीतना), present participle ।
[अग्रेजो—win; तुलना कीबिये लातीनी—\ en-ia=favour]

२३, ७-१०३

१. शशयाला—शी (सेटना), perfect participle, आत्मनेपद,
प्रथमा बहुवचन ।
अवादिषु—वद्, is-aorist, प्रथमपुरुष, बहुवचन ।
२. आयन्—इष्, लृट्, प्रथमपुरुष, बहुवचन ।
अत्रा—छन्दःपूर्ति के लिए आकारान्त ।
३. उशतः—वृष् (चाहना), present participle, आत्मनेपद,
बहुवचन ।
४. अमन्दिपाताम्—मन्द् (मन्ना करना), is aorist, आत्मनेपद,
प्रथमपुरुष, द्विवचन ।
कनिष्कन्—स्कन्द् (कूटना), injunctive intensive, प्रथमपुरुष,
एकवचन ।
५. अकत—कृ, root-aorist, आत्मनेपद, प्रथमपुरुष, बहुवचन ।
सिन्धिदान्—सिद् (स्वेदे), perfect participle, आत्मनेपद,
प्रथमा, बहुवचन ।

२४, ८-४८

१. अभक्षि—भञ् (हिस्ता करना), s-aorist, आत्मनेपद, उत्तम-
पुरुष, एकवचन ।

२. अपाम—पा, root-aorist, उत्तमपुरुष, बहुवचन । इसी प्रकार
भू का root-aorist अभून् तथा गम् का अगन्म् ।

अविदाम—विद् (हुँड लेना) a-aorist, उत्तमपुरुष, बहुवचन ।

कृणवत्—कृ, present subjunctive, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

३. जीवसे—जीञ्, dative infinitive ।

अनाह—नङ् (वाधना) । लिट् ने ठीक रूप ननाह, यहाँ अनाह ।

यवयन्तु—यु (अलग करना), causative imperative ।

६. द्विर्दाय—दाञ् (चमकना), reduplicated aorist in-
junctive ।

चक्षथ—चक्ष् (देखना) causative ।

७. भक्षीमहि—भञ् (हिस्ता करना), s-aorist optative, उत्तम-
पुरुष, बहुवचन ।

८. दा.—दा (दाने), root-aorist injunctive, मध्यमपुरुष,
एकवचन ।

९. सगन्ध्या - छन्दःपूर्ति के लिए आकारान्त । सङ् (बैठना), लिट् ।

१०. अधायि—धा. s-aorist passive, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

प्रतिरम्—र (फार करना), accusative infinitive ।

११. अरुथुः—रुथ्, root-aorist, प्रथमपुरुष, बहुवचन ।

अत्रसन्—अत्र्, लङ् । यूनानी tréo., ला० terreo ।

अमैपु—मै, s-aorist, प्रथमपुरुष, बहुवचन ।

अरुहत्—रुह्, a-aorist ।

१२. ततन्थ—तन्, perfect subjunctive ।

१४. बोधता—छन्दःपूर्ति के लिए आकारान्त । वच्, a-aorist
imperative मध्यमपुरुष, बहुवचन ।

२५, १०-१४

१. प्रवत—पाठकमादर्शकमो वलीयाच् इस न्याय से महीः प्रवतः का
विशेषण है ।

मही.—मह्, (विशेषण) का स्त्रीलिंग में रूप ।

अवस्यमानस्य—अस्य (जागृगी करना), perfect part.,
सः संज्ञेः ।

अवस्य—अस्य (जागृगी), नागयानु, imp. pres., मध्यमपुरुष,
सः संज्ञेः । अस्य की लुपति तू में है जो स (वामे) का रूपान्तर है ।

२. आनस्य—आ (गमने) । अर्थः मार्ग, पथ । संस्कृत में समान
अस्य आनस्य (अस्य अन्वित्वात्, मूलस्य नियोजित्वात्, जीवात्तये विसृज
अस्य आनस्य—अनस्यमानस्ये) । अर्थे ० दातुः ।

आनस्यि—आ-इति (अन्वित्वात्) ।

अवस्यति—अव-इति का dative infinitive, कर्मवाचक अर्थः,

अवस्यता—अव-इत्यन्तं तोना), perf. part., आत्मनेपद ।

३. अर्थः—अर्थ में । पदना अर्थ युक्तिमान् । पुनिल्लग बहुवचन में
अर्थ—पितरों की पृथक्पृथक् ।

आनस्यतः—अस्य का perf. part., आत्मनेपद ।

अवस्य—अवस्य की भांति इन मन्त्र के भिन्न रूप ऋग्वेद में
मिलते हैं । इसका अर्थः पितरों को दी जाने वाली, अश्वेष्टि-कालीन
पृथक्पृथक् । अर्थ में देवयज्ञों में अश्वत्थ की भांति पितृयज्ञों में अश्वत्थ का
उत्पादन होने लगा ।

४. अन्वस्य—अन्व (विद्यमाना), अर्थ घाम, विद्यार्थ हुई घास ।
अन्वस्यत में इनका अर्थ—आपाण ।

५. अन्वस्यः—विरूपसंतति । विरूप अंगिरसों का एक भाग है । इनका
वर्णन १, ४५-३, ८, ६८-६, ३, ५३-६ तथा १०, ६२-५ में मिलता है ।

६. नवव्या.—इसकी भिन्न व्याख्याएँ हैं—

(क) नी पुरोहित पितर । (ख) पुरोहित जो नी नी गोएँ जीतते
हैं । (ग) पुरोहित जो नी नी की संख्या में जाते हैं । (घ) नवव्य तथा
लातीनी nuntius समानार्थक हैं ।

भृगवः—अग्नि की खोज, इसका प्रज्वलन तथा उसकी देखभाल
के साथ भृगुओं का अनन्य सम्बन्ध है । आञ् (चमकना) घातु से इस
पद की व्युत्पत्ति है ।

सोम्यासः—सोम से सम्बद्ध । देवता के विशेषण के रूप में अर्थ
है सोम का प्रेमी ।

७. प्रेक्षि-पूर्वैभिः—अनुप्रास ।

पश्यासि—छ् (भाषाविज्ञानात्मिकियों के मत में स्पञ्-स्य्),
subj. present, मध्यमपुरुष, एकवचन । अन्त्य रूपः पश्याः ।

८. हृष्टापूर्वेन—ञ्ज् का त्तान्ते रूप इष्ट नया पू का त्तान्ते रूप पूर्व ।

व्योमन्—व्योमन्. सप्तमी एकवचन । देद मे अन्य रूप व्योमनि ।

हिन्वाय—हा (त्यागे), gerunc. । अन्य रूप हिन्वा, हिन्वा ।

९. अपेन—अप-इत् । उपसर्ग पर उदात्त के कारण दो पद । एकपद होने पर उपसर्ग उदात्तहीन होना या ।

अक्रन्—कृ, root-aorist, प्रथमपुरुष, बहुवचन ।

व्यक्तम्—वि-ञ्ज्, past part. ।

अवसानम्—सो (वाँचना), अव-सो (खोलना) । अवसानम्—(विधा का स्थान) ।

११. अनमीवम्—अम् (घायल करना) (लटि-अर्मात्ति) । अनमीव (अन्तोदात्त) का अर्थ है नीरोग और यह प्राय एक विशेषण है ।

१०. इत्ये—इत् का dat. infinitive । सङ्ग बन्धः युक्तं, सन्धे, मन्धे, तुन्धे ।

दातास्—श, root-aorist imp., प्रथमपुरुष, द्विवचन ।

१४. आ यमत्—आ-यम्, root-aorist injunctive ।

जीवसे—जीव्, dat. infinitive ।

३६, १०-१५

२. नियन्ता—सद्, past passive participle, प्रथमा बहुवचन ।

३. अविस्ति—विद्(ढँढ लेना), s-aorist, आत्मनेपद, उत्तमपुरुष, एकवचन ।

भजन्त—भज् (हिस्सा करना), injunctive, आत्मनेपद, प्रथम-पुरुष, बहुवचन ।

पित्थ्.—पिठ् (अन्न), पर्या, एकवचन ।

४. क्षुपध्वम्—क्षुप्, तथा वाक्य आरम्भ करने से स्वरप्राप्ति ।

दधात—धा (रखना), present imperative, मध्यमपुरुष, बहुवचन ।

५. क्षुपन्तु—क्षु (सुनना), root-aorist imperative, प्रथम-पुरुष, बहुवचन ।

गमन्तु—गम्, root-aorist imperative, प्रथमपुरुष, बहुवचन ।
 ६. अन्त्या—छन्दःपूर्ति के लिए आकारान्त । अच् (मोड़ना),
 gerundive.

ईत्सिष्ट—त्सि (घायल करना), 1s-aorist injunctive, मध्यम-
 पुरुष, बहुवचन ।

कराम—कृ, root-aorist subjunctive, उत्तमपुरुष, बहुवचन ।

न संरंण.—रा (दाने), perfect participle, आत्मनेपद ।

६. नास्तेषु—नृप्, लोटि । प्रथमपुरुष, बहुवचन ।

११. न्यात्ताः—स्वाद् (मोटा करना), past passive participle ।

१२. अत्राद्—वद्, s-aorist मध्यमपुरुष, एकवचन ।

अदा—दा, 100t-aorist, मध्यमपुरुष, एकवचन ।

अक्षद्—क्ष् (भक्षण), 100t-aorist, प्रथमपुरुष, बहुवचन ।

अद्धि—द्ध (भक्षण), लोटि । मध्यमपुरुष, एकवचन ।

२७, १०-३४

१. हरिणे—वैदिक साहित्य में अर्थ है—भूमि में प्राकृतिक दराह ।
 पासे भूमि में छोदे हुए एक स्थल में फँके जाते थे, सो उसे भी 'हरिण' का
 नाम दिया गया । तत्पश्चात् जूए के फट्टे (आलफर) को भी इत्थि कहा
 जाते लगा ।

चर्चताता.—शृत् का intensive part.

जायृषि—जायृ, क्विन् ।

अच्छान्—छन्द (प्रसन्न करना), s-aorist, प्रथमपुरुष, एकवचन ।

२. मिमेथ—मिथ्, बदलना, अदला-बदली करना—भगड़ा करना या
 एक दूसरे का सग करना ।

शिवा—शी (लेटना)—व । शिव तथा शैव । जर्मनिक hiwa ।

अरोधम्—रुध् (रास्ता रोकना) । root-aorist, उत्तमपुरुष,
 एकवचन ।

३. जरतः—जू (जीर्ण होना), present participle । संस्कृत
 क्त्वं, यूनानी géront ।

वरुण्यस्य—वरुण (कीमत्) का संस्कृत में उपयोग कम है। उसका स्थान मूल्य ने ले लिया है। यूनानी (होमर)onos (ॐwosnos), लातीनी vestnum (ॐvesnum)।

४. मृशन्ति—(छूना)। परिमृश (आलिङ्गन करना)। लातीनी mulcere।

अगृधत्—गृध् (ॐघृध्), a-aorist, प्रथमपुरुष, एकवचन। अग्रेजी greed, greedy सजातीय हैं।

५. आदीर्ध्वे—आधी, लट्, आ०, उत्तमपुरुष, एकवचन।

द्विपाणि—केवल यहीं उपलब्ध। दिव् अथवा दूइ (उपतापे) से व्युत्पन्न।

अकृत—कृ, root-aorist, आत्मनेपद, प्रथमपुरुष, बहुवचन।

६. श्शुजान्—शुज् red. aorist participle। १०, २७-२ में यह दूसरी बार उपलब्ध होता है।

७. निष्कृत्वानः—निष्कृत्वनिप्। निष्कृति का अर्थ है धोखा।

वर्हणा—वृह (महान होना)—वर्हणा (उत्साह, जोश)। स्त्रीलिङ्ग में तृतीया एकवचन।

८. ना—केवल यहाँ पर ही, ऋग्वेद में, न को छन्दःपूर्ति के लिए आकारान्त किया गया है।

९. वर्तन्ते—ला० verito (मैं घूमता हूँ)।

उपरि—अवे० upairi, यूनानी huper, ला० super, अग्रेजी—over.

सहन्ते—वेद में सह का अर्थ वश में करना है। इससे अर्थ हुआ, मुकाबला करना; तदनन्तर अर्थ: सहना। अवे० haz, यूनानी ékhō (ॐhekhō)।

शीताः—श्या (जम जाना), past participle।

१०. विभ्यत्—ऋग्वेद में केवल दो बार उपलब्ध। दोनों बार केवल दसवें मण्डल में।

अस्तम्—अवे० astəm। तुलना कीजिये, यूनानी nostos।

११. इद्राय—ऋग्वेद में आठ धातुओं के साथ त्वाय के संयोग से ऐसे रूप निष्पन्न होते हैं।

योनिस्—यु (फकडना), अर्थ—निवास स्थान ।

पपाद्—पः (कदम उठाना, चलना, गिरना) । ऋग्वेद में सिट् का यही रूप उपलब्ध है ।

१३. वीट्यः—टिस् (जुआ खेलना), injunctive, मध्यमपुरुष, एतद्वचन ।

२८, १०-७१

१. प्रवत्—प्र—ई, लट्, आत्मनेपद, प्रथमपुरुष, बहुवचन ।

अग्निप्रप्—अ—रिप् (गन्धी) । अर्थः निर्मल, निर्दोष ।

प्रेणा—प्रेण् का पर्याय (वेद में), केवल तृतीया एकवचन ।

आचि. (अच्यय), आँसू के सामने, प्रकटरूपेण ।

३. पदवीयम्—न्यसक, पदचिह्न, पगडबी ।

आभृ या—छटापूर्ति के लिये आकारान्त । च, gerundive ।

नवन्ते—यु (स्तुती), लट्, आत्मनेपद ।

५ हि-अन्ति—ति (प्रेरणा देना), present indicative, प्रथम-पुरुष, बहुवचन ।

शुश्रुवान्—शु, perfect participle ।

६. नित्याज्—ल्य्, सिटि ।

प्रवेद्—विद्, सिटि ।

७. वदधं—दध्, लिट्, आत्मनेपद ।

८ सुतेकरत्स—सुते, (सुत, सप्तयी)—करत्स । सोमसवन के समय विशेष मन्त्रों के उच्चारक ।

तन्वते—वच्, षटि, आत्मनेपद ।

१०. समासाहेन—समा-सद् । अर्थ—जो समा में सर्वश्रेष्ठ हो । तृतीया एकवचन ।

पितृपथि—पिठ् (पु०, पहले तपु०, घातु ति अथवा चै)—पथि (स् को ष्), सर्वांग, अन्नदाता ।

१६, १० - ६०

१. सहस्राक्षः—सहस्राक्ष तथा लक्षस्तार्थ 'सहस्र' के साथ बनने वाले, बहुव्रीहि समास के केवल दो ऐसे शब्द हैं, जिनका स्वर नियमानुसार नहीं है।

२. पूरुषः—छन्द पूति के लिये ऊकार।

३. ऐत्—इण्, लङ्, प्रथमपुरुष, एकवचन।

६. अतन्वत—टन् (खेचना), लङ्, आत्मनेपद, प्रथमपुरुष, बहुवचन।

७. प्रौक्षन्—डच् (छिडकना) लङ्, प्रथमपुरुष, बहुवचन।

८. ग्राम्याः—ग्राम्यान् के स्थान पर।

१०. अजावयः—डुन्द, बहुवचनात्मक। डुन्दसमास का पदपाठ में विश्लेषण नहीं होता।

३०, १०—११७

१. आशितम्—ञ्च् (भक्षण), past passive participle।

पृणतः—पृ (भर देना), present participle।

२. पित्व—पित् (अन्न), पठ्ठी, एकवचन।

रफिताय—रफ् (जाना, घायल करना, मार देना), past passive participle। अर्थः घायल, दुर्दगाग्रस्त।

३. अरणम्—ञ्, परदेशी, दूर का।

५. तन्यान्—ञ् (अभितशाली होना), तन्वस्वत् का तुलनात्मक रूप—तवीयस्। अन्य रूप-तवीयान्।

६. अर्थमणस्—घनिष्ठ मित्र, लंगोटिया, साथी।

७. वृत्के—वृत्, लट् आत्मनेपद।

वनीयान्—वन्, तुलनात्मक। सर्वाधिक प्राप्त करने वाला, सर्वाधिक दाता।

आपिः—साथी, मित्र, परिचित।

८. अभिस्वरे—अभि-स्वृ। चतुर्थी, अर्थः पास बुलाने के लिये।

९. चिधिष्टः—चिध् (कार्यरत होना), लट्, आत्मनेपद।

धीयाणि—पठिये नीतिशास्त्रि।

३१, १०—१२५

१. विमर्शि—माता की तरह पालन करती हूँ ।
रुद्रेभिः—रुद्र, वसु तथा आदित्यों के पश्चाद्वर्ती नाम महाभारत में उपलब्ध हैं ।
२. राट्टी—राज्-न्, षट् ।
पुनत्रा-सस्कृत पुत्र, अवे० pouru, यूनानी polēs, लिथु० pilus (epiās) ।
सृष्टिर्यात्रास्—ऋग्वेद में केवल यहाँ उपलब्ध । उवाच की स्थिति से ज्ञान होता है कि यह बहुव्रीहि समास है ।
४. अमन्तवः—अमन्-वु १०, २२-८ में भी उपलब्ध ।
६. हन्तव्यं—Dat. infinitive ।
८. वात.—अवे० vato, यूनानी aethēs, ला० ventus ।

३२, १०—१२६

१. न्योमा—छन्दपूर्ति के लिये आकारान्त । पद्विये विद्योमा ।
अवर्त्वि.—वृ (ढकना), imperfect intensive, प्रथमपुरुष, बहुवचन ।
३. गृह्णस्—गृह् (छिपाना), past passive participle ।
भास्—अस्, imperfect, प्रथमपुरुष, एकवचन ।
६. वोचस्—वच्, a-aorist, injunctive ।

३३, १०—१३५

१. अत्रा—छन्दपूर्ति के लिए आकारान्त ।
वेनति—वेन् (इच्छा करना), अस्तु-वेनति—मित्रता चाहना ।
२. अचाकशास्—कश् (दिखना) । अभि—(दिखाना), imperfect intensive ।
३. अकृणोः—कृ, लङ्, मध्यमपुरुष, एकवचन ।
४. अवर्त्तयः—वृत् imperfect causative ।

[विद्याथियों की सुविधा के लिए हम नीचे लृट् (aorist) तथा लिट् (subjunctive) पर कुछ पंक्तियाँ दे रहे हैं।]

लृट् लकार (Aorist)

लृट् लकार जिस क्रिया का वर्णन करता है, वह भूतकालीन होती है, पर उसका सम्बन्ध वर्तमान से होता है। यह समय की अवधि का न वर्णन करता है और न उसकी ओर सकत ही। इसके द्वारा केवल किसी तथ्य का उल्लेख किया जाता है। इस लकार के द्वारा सभीपञ्चमी भूतकाल का उल्लेख किया जाता है। व्याकरण में कहा भी है—भूतार्थवृत्तेर्गौतोः लृट् स्यात्।

वेद में इसका प्रचुर मात्रा में उपयोग किया गया है और चार सौ से अधिक धातुओं के लृट् के रूप उपलब्ध होते हैं। इसकी तुलना में लिट् का प्रयोग कम है। जहाँ तक अर्थ का सम्बन्ध है, लिट् उस स्थिति का उल्लेख करता है, जो पूर्वभूत क्रिया द्वारा कर्त्ता ने प्राप्त की हो। इसकी तुलना में लृट् भूतकाल की कथा-वर्णना करने वाला लकार है, जिसका वर्तमान से कोई भी सम्बन्ध नहीं। यहाँ यह उल्लेखयोग्य है कि संस्कृत में भूतकाल की कथा-वर्णना का कार्य लिट् ने ले लिया।

लृट् के दो मुख्य भेद हैं—सकारयुक्त लृट् (s-aorist) तथा सकारहीन लृट्। सकारयुक्त लृट् में धातु तथा प्रत्यय के मध्य में सकार की प्राप्ति होती है। कोई दो सौ धातुओं में इसका प्रयोग होता है। सकारहीन लृट् में धातु तथा प्रत्यय के मध्य किसी ऐसे वर्ण की प्राप्ति नहीं होती, पर कभी-कभी आकार की प्राप्ति हो जाती है।

सकारयुक्त लृट् (Sigmatic aorist)

(क) धातु तथा प्रत्यय के मध्य में स की प्राप्ति होती है। संहिता में केवल दस धातुओं में इसके रूप मिलते हैं। ये हैं—सृज्, अज्, दृज्, कृज्, सृज्, लृज्, द्विज्, यृज्, दुर्ज् तथा रुर्ज्। उदाहरण—अद्भुतम्। तुलना कीजिये—यूनानी *hédeixe*, लातीनी *dixit*।

(ख) दूसरे रूप में छ की प्राप्ति होती है। एक सौ से अधिक धातुओं के इसमें रूप उपलब्ध होते हैं। उदाहरण अभात्।

(ग) तीसरे रूप में झ् की प्राप्ति होती है। कोई षेड सौ धातुओं के रूप इसमें मिलते हैं। उदाहरण अक्रमीत्।

(घ) चौथे रूप में सिप् की प्राप्ति होती है। इसका उपयोग केवल सात धातुओं के साथ होता है : गा, ज्ञा प्या, या, हा, व् तथा रम्। उदाहरण : अयासिषुः।

सकारहीन लुङ्

(क) विकारहीन धातु को अ की प्राप्ति द्वारा इसके रूप बनते हैं। (a-aorist)। कोई अस्ती धातुओं में इसके रूप उपलब्ध है। उदाहरण : अविदत्।

(ख) इसमें किसी स्वर की प्राप्ति नहीं होती। धातु तथा प्रत्यय को वैसे ही जोड़ दिया जाता है। (root-aorist)। कोई एक सौ धातुओं में इसके रूप मिलते हैं। उदाहरण : अस्थात्।

(ग) धातु को द्वित्व करके जो रूप बनते हैं, उन्हें reduplicated aorist की संज्ञा दी गयी है। इसके रूप लगभग नब्बे धातुओं में मिलते हैं। उदाहरण : अजीजन्त्। पाणिनि के जिन सूत्रों द्वारा इन रूपों की सिद्धि होती है, वे निम्नलिखित हैं—

१. लुङ् । भूतार्थवृत्तेर्घातोर्लुङ् स्यात् ।
२. शल इगुपधादनिटः क्सः । स । sa aorist यथा अदुक्षत् (√दुह्) ।
३. सिचि वृद्धिः परस्मैपदेषु । स्, s aorist । अच्छान् (√छन्द्) ।
४. आर्घधातुकस्येड्वलादेः । इ, is aorist । अतारीत् (√तृ) ।
५. यमरमनमातां सक् च । स् । अस्ति सिचोऽपृक्ते । ई । Sis-aorist, अरंसीत् (√रम्) ।
६. गातिस्थाघुपाभूम्यः सिचः परस्मैपदेषु । Root aorist, अगात् । (√गा)
७. पुषादिद्युताद्व्यृदितः परस्मैपदेषु । अ । aorist, अगमत् । (√गम्)
८. णिश्रिद्रुस्रुभ्यः कर्तरि चङ् । चङि । अ, Reduplication, Reduplicated aorist, अवीवृष्वम् । (√वृष्)

लोट् लकार (Subjunctive)

इस लकार के समझने में अधिक कठिनाई इसलिए होती है कि न केवल इसका आधुनिक भाषाओं में अपितु संस्कृत में भी इसका उपयोग बन्द है। यह केवल वैदिक साहित्य में ही उपलब्ध है। पर इसका भाव यह नहीं कि किसी भी आधुनिक भारतीय भाषा में इसका अस्तित्व नहीं है।

उदाहरण के लिए फ्रासीसी भाषा में अब भी इसका उपयोग भूत तथा वर्तमान में होता है। वैसे भूत-लेट् का प्रयोग वहाँ भी कम होता जा रहा है।

वैदिक लेट् का अर्थ सम्भावना प्रकट करना नहीं है और न ही ऐसी इच्छा का प्रकाश, जो पूरी न हो सकती हो। वैदिक लेट् उस इच्छा को प्रकट करता है, जो पूरी होनी हो, जिन अंग्रेजी में will कहा जाता है। इसीलिये ऋग्वेद में कुछ धातुओं के साथ उत्तमपुरुष में लेट् का ही प्रयोग होता है, क्योंकि उनमें क्रिया की पूर्ति का होना कर्त्ता पर निर्भर है। ये धातुएँ हैं : हृ, कृ, सु, यू। इसकी तुलना में जि, वृ, लह, अश्, विद्, ईश् आदि धातुओं के साथ उत्तमपुरुष में लेट् का प्रयोग लगभग नहीं मिलता, क्योंकि ऐसी इच्छा की पूर्ति कर्त्ता पर निर्भर नहीं है।

उत्तमपुरुष में लेट् लकार वक्ता की प्रबल इच्छा (will) को प्रकट करता है। मध्यमपुरुष में इसके द्वारा दूसरे को किसी कार्यार्थ प्रेरणा दी जाती है और प्रथमपुरुष में नियमित रूपेण देवताओं को किसी कार्य के लिए पुकारा जाता है, चाहे वाक्य में देवता-नाम कर्त्ता न भी हो।

मुख्य वाक्यों में इसके साथ प्रश्नवाचक शब्द कथा, कथा आदि का उपयोग होना है और निषेधात्मक वाक्यों में न के साथ, जैसे न ना नमन्ति, न कथाति तत्परः (वे नष्ट नहीं होते, कोई तस्कर उन्हें हानि नहीं पहुँचायेगा)। गौण वाक्यों में लेट् के साथ निषेधात्मक सम्बन्धवाची शब्दों का प्रयोग होता है।

पाणिनि के जिन सूत्रों द्वारा लेट् के रूप निष्पन्न होते हैं, वे निम्नलिखित हैं—

१. लिङ्ग्ये लेट् । विध्यादौ हेतुहेतुमद्भावाद्दी च धातोर्लेट् स्याद छन्दसि ॥

२. उपसवादाशंकयोश्च । पणदन्धे आशंकाया च लेट् स्यात् ॥
लेट् में बनने वाले रूप छै प्रकार के होते हैं। तद्यथा: नी (उभयपदी) :

(क) सिप्, अद् आगम—नयिषत् (नयिषति) ।

(ख) सिप्, घाद् आगम—नयिषात् (नयिषति) ।

(ग) सिप्, णिङ्गत्, अट्—नायिषत् (नायिषति) ।

(घ) सिप्, णिङ्गत्, आद्—नायिषात् (नायिषति) ।

(ङ) केवल अद्—नयत् (नयति) ।

(च) केवल आट्—नयात् (नयाति) ।

उन विद्यार्थियों की रुचि के लिए जो यह जानना चाहें कि वर्तमान काल में ऋग्वेद पर किस प्रकार का अनुसन्धान हो रहा है, हम यहाँ श्री लुई रनू के लेखों में से कुछ टिप्पणियों का अनुवाद दे रहे हैं।

१. तपस् (१०, १२६-३) —

इस शब्द का आधारभूत भाव ब्रह्माण्ड-सम्बन्धी सर्जनात्मक कार्य है। जिसमें प्रतप्त सूर्य का चित्र अन्तर्निहित रहता है। तपस्या-सम्बन्धी भाव गौण है तथा एक परवर्ती स्थिति का द्योतक है, वह स्थिति जिसमें ब्रह्माण्ड सम्बन्धी उष्णता मनुष्य की सेवा में प्रवृत्त हुई। ऋग्वेद का अन्तिम से पहला सूक्त ब्रह्माण्ड विषयक तपस् के बारे में है तथा अथर्ववेद का अन्तिम सूक्त (१९, ७२) तपस्या विषयक (तपस्) के बारे में है। ये दो रूप कई विषयों में एक दूसरे से एकदम पृथक्कृत हैं। तद्यथा दीक्षा, अम आदि का उल्लेख तपस् के धार्मिक भाव की ओर ले जाता है और ब्रह्माण्ड की सृष्टि का प्रकरण सूर्यसम्बन्धी भावनाओं की ओर। कुछ स्थलों में दुविधा हो सकती है। दोनों भावनाओं का एकीकरण उपनिषदों के स्तर पर हुआ है।

२. स्वधा —

स्वधा स्वधामन् शब्द के तुल्य है जिसका अर्थ है। वह स्थिति जो किसी परम्परा में कोई देवता अपने आप को प्रदान करता है। स्वधामन् अग्नि (४, ५-२) इसलिए है क्योंकि वह प्रतियोगिता के नियमों का प्रवर्तक है। १, ६४-४ में स्वधया धामधि. के तुल्य है, जिसका अर्थ है, 'अपने विशिष्ट, आवश्यक गुणों सहित'। १०, १२९-५ में स्वधा पुरुष की प्रवर्तक शक्ति (initiative) की ओर संकेत करता है, जिस शक्ति के विपरीत है प्रवृत्ति अर्थात् स्त्री का आत्मदान। यहाँ स्वधा शब्द स्वभाव का पर्याय है। जैसे स्वभाव शब्द केवल 'सत्ता का अस्तित्व' बन गया है, वैसे स्वधा ने भी गौणरूपेण यज्ञसम्बन्धी एक ध्वनि का रूप धारण किया है, जिसका जुड़वा है स्वाहा शब्द।

३. तन् —

तन् धातु का अभिप्राय 'सातत्य' है। कई और नाम—धातुओं की भाँति इसका अधिक उपयोग कुछ विभक्तियों तक, तृतीया तथा चतुर्थी एक वचन तक सीमित है। इस तरह तना का अर्थ सातत्य में है अथवा शुभा (तु०) के साथ इसका अर्थ 'सहयोग-युक्त सातत्य' में हो जाता

है। वित्त के साथ प्रयुक्त होने पर अर्थ होगा : कविताओं के अविच्छिन्न पाठ में। श्रवणा के साथ : अन्तहीन क्रम में। एक स्थल में तना तथा तन्वा को एक साथ रख दिया गया है; वहाँ अर्थ है—शाब्दिक : पारिवारिक सातत्य। भाव : हम तथा हमारे बच्चे। इसी तरह सम्प्रदान में भी, चाहे साथ साथ जैसे तन्वे तने च, चाहे अवधारण में—जिससे तन् का पहला अर्थ स्पष्ट होता है। स्थल है—तोक्य नस् तने तनूनाम् (२, ६-२)। एक और सहप्रयोग हुजे जने (६, ७१-६) में उपलब्ध होता है। इस प्रकार महे तने का अर्थ होना चाहिए : महुती प्रजा की प्राप्ति के लिए। यही उपयोग तनाय (१, ३६-७), हमारी संतति के लिए, में मिलता है। संतति के लिए साधारणतः प्रयुक्त शब्द तनय है, जो तन् से वैसे ही बना है, जैसे ह्य से हृद्य। एक और तनय तथा तोक में तथा दूसरी ओर धन् में वही सम्बन्ध है, जो तन् तथा तोक (हुज्) में तथा तन् में है। तन-तोक वर्ग एक स्वाभाविक धारणा की रचना करता है, जिसका अर्थ है : ज्ञाने वाली-पीढ़ियाँ तथा देर में ज्ञाने वाली पीढ़ियाँ। ऋग्वेद में पुँल्लिगवाची तनय सीधे 'पुत्र' या 'वंशज' के अर्थ में नहीं मिलता। ऋग्वेद में 'बच्चे' का अर्थ तोक में उपलब्ध है, जहाँ तनय केवल सातत्य का प्रदर्शन करता है। पर स्पष्ट है कि तोक के अभाव में तनय (वेदा) का प्रादुर्भाव सहूल होगा, जिसके साथ ही उसका लिंग नपुंसक से पुँल्लिग हो जायगा। नपुंसकवाची तन्य का तन् के साथ प्रयोग तद् के स्थान पर है, जिते पार्श्ववर्ती शेषस् के साथ तुक मिलाने के लिये लाना पड़ा (५, ७०-४)।

४. मित्र—

मित्र देवता तथा 'दोस्त' का नाम है। शासमान के मत में 'मित्रता' का अर्थ ऋग्वेद के दो स्थलों में ही मिलता है (१०, ३४-१४, ऋ के साथ : मित्रं ह्युष्वन्व, तथा १०, १०८-३ में धा के साथ)। अतः यह अर्थ गौण है। पर शासमान का मत समुचित प्रतीत नहीं होता। ऐसा भाव सर्वप्रथम कुछ समस्त शब्दों में उपलब्ध होता है, जैसे मित्रचित्त तथा मित्रभित्त में, जहाँ मित्रं धा, (मित्रता करना) इन दो शब्दों का संयोग मिलता है। ऐसे ही द्वितमित्र है। साथ में मित्रायु, मित्रिन्, मित्रिय, मिष्य, मित्रेव पद्व भी द्रष्टव्य हैं। फिर ऐसे वाक्यांश भी हैं जहाँ मित्र शब्द का अर्थ 'गठजोड़' है : मित्रायाम्—श्लोकः १, १००-५; धत मित्रम्, ४, ३३-१०; ययकृतम् मित्रम्, ९, १८-१०, आदि।

अतः मित्र का अर्थ सीधीसादी 'मित्रता' की अपेक्षा 'गठजोड़, संघि' है। वहाँ 'मित्रता' को भी, सप्तपदी के चित्र के साथ (१०, ८-४) एक संघि की तरह देखा गया है। ऐसी ही प्रवृत्ति १०, २७-१२ में देखी गयी है, जहाँ पति ढूँढने वाली स्त्री के चारे में कहा गया है कि वह जनों में मित्र ढूँढती है। मित्र तथा जन का सम्बन्ध चाहे या तो लोक-मित्र (८, २३-८) का अर्थ प्रदान करता है, और या वह विवाह के विचार से जुड़ा है (१०, ६८-२)। बाहरी खतरा होने पर गठजोड़ के विचार का प्रकाश १, १२९-१० में है 'महिमा सवद् अचसे महे मित्रम् नाचसे (कि एक शक्तिशाली सहायता के लिए शक्ति इन्द्र का साथ दे)। मित्रो न सुमितः (४, ६-७) का अर्थ है 'जिसका मित्र की तरह स्वागत किया गया। पर यहाँ या धातु के आधारभूत आशय का ध्यान रखना आवश्यक है, और ध्युत्पत्ति पूर्वक अर्थ होगा 'वह जिसके साथ गठजोड़ (वैवाहिक गठजोड़) निर्वाधि सम्पन्न हुआ है।

ऋग्वेद के एक स्थल में (१०, ८९-८) में 'गठजोड़' तथा 'जिसके साथ गठजोड़ है, वह मनुष्य', इन दो अर्थों की मध्यवर्ती स्थिति बुध्ति-गोचर होती है। यहाँ उन 'जनों' का बर्णन है, जो वश्य तथा मित्र के नियमों का उल्लंघन करते हैं, ठीक वैसे ही जैसे कोई युष्म (त) 'मित्रम् का उल्लंघन करता हो। अकेला मित्र शब्द ही होता तो सीधा अनुवाद होता, 'एक विजी गठजोड़'। परन्तु युष् के साथ होने के कारण अनुवाद होगा, 'जैसे कोई गठजोड़ वाले मित्र के साथ विश्वासघात करे।'

संक्षेप में 'दोस्त' के भाव वाला मित्र 'गठजोड़' के भाव वाले मित्र से निकला है। तथा 'दोस्त' के भाव से 'मित्र देवता' का प्रादुर्भाव है, जैसे 'घातू' (ध्वज) से 'वृत्र राक्षस' का प्रादुर्भाव हुआ है।

चतुर्थं भाग

सहायकग्रन्थनिर्देशिका
सह
क्रमानुक्रमणी

सहायक ग्रन्थ*

इस संग्रह के संकलन का एक मुख्य उद्देश्य छात्रों के लिए वह सारी सामग्री एकत्रित कर देना है, जिसके लिए उन्हें अलग-अलग कई ग्रन्थों से सामग्री-संचय करना पड़ता है, यथा सायण, वेङ्कटमाधव आदि। पर इसके साथ ही यह भी आवश्यक है कि विद्यार्थिगण उन सारी रचनाओं से भी परिचित हों, जो इससे सम्बन्धित हैं, और जिनका अध्ययन अत्यावश्यक है। इन रचनाओं को दो भागों में बांटा जा सकता है, पहला—संकलन तथा दूसरा—ग्रन्थ ग्रन्थ।

१. संकलन—

सर्वप्रथम मैकडानल के Vedic Reader का उल्लेख उचित है। उत्तर भारत के बहुत से विश्वविद्यालयों में इसी में संगृहीत सूक्त पढ़ाये जा रहे हैं। यह आसानी से मिल भी जाता है। इस संकलन की भूमिका में जिन प्रश्नों पर विचार किया गया है, उनमें ऋग्वेद काल, उसकी भाषा, तथा छन्द, ऋग्वेदिक धर्म, ऋग्वेद में लौकिक सामग्री (जिसमें ऐतिहासिक तथा भौगोलिक ज्ञान भी है) तथा मन्त्रों की व्याख्या उल्लेखनीय हैं। यह भूमिका आज से कोई ४४ वर्ष पहले लिखी गयी थी, सो इसमें पर्याप्त परिवर्तन तथा परिवर्धन का अवकाश है। फिर भी अपने आप में यह ऊँची कोटि की है। इस संग्रह के मन्त्रों का अध्ययन करते समय इसमें दी गयी टिप्पणियों का ध्यान से अनुशीलन लाभकर होगा। इन टिप्पणियों का ठीक अध्ययन इधी लेखक की Vedic Grammar के अध्ययन से ही सम्भव है, क्योंकि पदेपदे विद्वान् लेखक ने अपने इस व्याकरण के उद्धरण दिये हैं। कई पाठक इन टिप्पणियों में सायणभाष्य के उद्धरण देख कर विस्मित होंगे, जो तुलनात्मक अध्ययन के लिये दिये गये हैं। परन्तु यह विस्मय उनको नहीं होगा, जिन्होंने इस Reader के पहले संस्करण के साथ प्रकाशित, इन्हीं सूक्तों पर सायणभाष्यसंग्रह देखा है। अतीत होता है कि बाद में सायणभाष्य के अच्छे संस्करण प्रकाशित हो जाने पर प्रकाशकों ने इस सायणभाष्यसंग्रह को मुद्रित करना बन्द कर दिया। हमारे इस संग्रह में मैकडानल वाले भ्रष्टिकाश सूक्तों पर सायणभाष्य दिया है, तो अब विद्वान् लेखक की टिप्पणियों का अध्ययन सुगम हो जाना चाहिए। इस

* इस भाग में उद्धृत सभी पुस्तकों की सूची अन्त में दे दी गई है।

Reader के अन्त में जो अक्षरकोश दिया है, उसका उपयोग वाँछित सीमा से कम होता है, जिसमें पाठकों की अपनी ही हानि है।

सुविधा के लिए यहाँ उन सूक्तों की सूची दी जा रही है, जो हमारे संग्रह तथा Reader दोनों में समाविष्ट हैं—१, १; १, ३५; १, ८५; १, १५४; १, १६०; २, १२; २, ३३; २, ३५; ३, ५९; ४, ५०; ४, ५१; ५, ८३; ६, ५४; ७, ४९; ७, ७१; ७, ८६; ७, १०३; ८, ४८; १०, १४; १०, १५; १०, ३४; १०, ९०; १०, १२९; १०, १३५।

यहाँ पर हम पाठकों का ध्यान मैकडानल रचित एक पुस्तिका की ओर दिलाना चाहते हैं, जो Heritage of India Series में प्रकाशित है—और अब भी उपलब्ध है, नाम है, Hymns from R̥gveda। यह पुस्तिका उनके लिए लिखी गयी थी, जिन्हें ऋग्वेद के बारे में साधारण ज्ञान की अभिलाषा है। इसमें भूमिका तथा अनुक्रमणी के साथ कोई चालीस सूक्तों का छन्दोबद्ध अनुवाद है। अनुवाद सुन्दर है और रसिकजनप्रिय है। साथ ही कुछ ऐसे सूक्तों का अनुवाद इसमें है, जो Reader में नहीं हैं। हमारे संग्रह तथा इस पुस्तिका, दोनों में अतर्गत सूक्त निम्नलिखित अनुसार हैं (ये वे सूक्त हैं, जो Vedic Reader में नहीं हैं) ७, ८८; १०, ७१; १०, ११७।

तदनन्तर श्री क्षितीशचन्द्र चट्टोपाध्याय कृत Vedic Selections (तीन भाग) का नाम आता है। सम्भवतः इस समय उपलब्ध सभी संग्रहों में यह श्रेष्ठ है, क्योंकि इसमें न केवल प्राचीन आचार्यों के भाष्य दिये हैं, अपितु विद्वान् अध्यापक ने साथ में स्वरचित अनुवाद तथा टिप्पणियाँ दी हैं, जिनमें आधुनिक मत का यथेष्ट मात्रा में समावेश है। देवता या सूक्तपरिचय पर श्री चट्टोपाध्याय ने जो कुछ लिखा है, उसमें आधुनिक गवेषणा को स्थान दिया गया है। साथ ही, पुस्तक के तीसरे भाग के अन्त में पदपाठ के बारे में एक लम्बा लेख है, जो अत्यन्त लाभदायक है। अन्त में वैदिक व्याकरण का सार प्रस्तुत है, जिसमें पाणिनीय व्याकरण तथा आधुनिक व्याकरण, दोनों का सुन्दर समन्वय है। ऋग्वेदभाष्यसंग्रह तथा Selections में समान सूक्त निम्नलिखित हैं—

१, १; १, ११५; १, १२४; १, १५४; २, १२; २, ३३; ६, ५४; १०, १४; १०, ३४; १०, १२५।

पीटर्सन का पहला Selection सन् १८८८ में छपा था और उसका नवीनतम संस्करण अभी-अभी प्रकाशित हुआ है। इसमें ३४ सूक्त हैं और लेखक के अपने अनुवाद तथा टिप्पणियों के साथ इसमें सायणभाष्य भी

१। दूसरा Selection पहले बार सन् १८८९ में छपा था और अब भी उपलब्ध है। इसके पृष्ठों में संस्करणों में जिम्मेरमान तथा पराञ्चय ने फासो काम किया है जिसमें ने जिम्मेरमान रचित Age of the R̥gveda तथा Vedic Mythology पर लेख प्रमुख हैं, और अब भी पठनीय हैं। अन्त में व्याकरण, छन्द तथा संहिता और पदपाठ पर विद्वत्सामर्थ्य लेख हैं। इन दोनों ग्रन्थों में दिये जो सूक्त हमारे संग्रह में भी हैं, उनकी तालिका नीचे दी जाती है—

प्रथम—१, ११५, १, १५५; २, १२; ३, ५९, ५, ८३; ६, ५८, ५, ८९; ७, ८६; ७, ८८; १०, १५; १०, ९०, १०, १२५।

द्वितीय—१, ११६, २, ३८, ३, ३३; ७, ७१; ७, ८६।

यहाँ पर विष्णुगोविन्द शीमापुरकर के अक्षरसंग्रह का उल्लेख भी होना चाहिए, जिसमें २७ सूक्तों पर सायणभाष्य दिया है। साथ में विस्तृत टिप्पणी है, जिसके अध्ययन से परिश्रमी छात्र लाभ ही प्राप्त करेंगे। हमारे संग्रह तथा इन पुस्तक के समान सूक्तों की तालिका निम्नलिखित है—

१, ११६, २, ३८, ३, ३३, ७, ७१; ७, ८६।

प० हरिदत्त शास्त्री के ऋक्सूक्तसंग्रह की हिन्दी भूमिका इसलिए प्रसिद्ध है कि उसमें वेद सम्बन्धी कई विषयों पर, छात्रों के लिए, शास्त्रीय विधि से विचार किया गया है।

अन्य ग्रन्थ—

गर्वप्रथम पाणिनि व्याकरण के वेद सम्बन्धी सूत्रों का ध्यान करना चाहिए, जिसके लिए सिद्धान्तकौमुदी की वैदिक प्रक्रिया तथा स्वर प्रक्रिया प्रसिद्ध हैं। प्राच्युनिक युग में इस नियम पर जो काम हुआ है, उसका छात्रोपयोगी सार मैकडानल की Vedic Grammar में उपलब्ध है। संस्कृत के छात्र को इसके अध्ययन में कठिनाई है, पर यह ग्रन्थ दुर्लभ नहीं है और इसका अध्ययन आवश्यक है। यहाँ हम विशेषतः इस पुस्तक के अन्त में दिये उन अध्यायों की ओर परिश्रमी छात्र का ध्यान आकृष्ट करना चाहते हैं, जिनमें छन्द और स्वर (accent) के विषयों का विस्तारपूर्वक प्रतिपादन किया गया है। अपनी तरह का यह सर्वाङ्गीण प्रयास है और उत्कृष्ट कोटि का है। इस पुस्तक में दिया हुआ वैदिक धातुपाठ अत्यन्त उपयोगी है और अन्त में दी गई निर्देशिका का उपयोग ही उसके महत्त्व का ज्ञान करा सकता है। मैकडानल ने एक और पुस्तक Vedic Mythology भी लिखी थी, जो अब दुर्लभाप्य है। हर्ष का विषय

है कि प्रसिद्ध विद्वान प्रो. सूर्यकान्त जी ने इसका हिन्दी में सुन्दर अनुवाद कर दिया है, जो वैदिक देवशास्त्र नाम से प्रकाशित हो गया है। अनुवाद करते समय प्रोफेक्टर साहिब ने उद्धरणों को फिर से जाँचा है और उसमें कई आवश्यक परिवर्तन कर दिये हैं। इससे पुस्तक और भी उपयोगी हो गई है।

केवल स्वर के विषय पर हिन्दी में एक पुस्तक वैदिकस्वामीमांसा है, जिसके लेखक श्री युधिष्ठिर मीमांसक इस रचना के लिए पुरस्कृत भी हो चुके हैं। वैदिकपदाशुक्रमकोष के सम्पादक आचार्य विश्ववन्धुजी ने भी स्वर का प्रतिपादन इस कोष की भूमिका में किया है, जो पुस्तकाकार में भी उपलब्ध है।

कहने की आवश्यकता नहीं कि घाटे के Lectures on the Rgveda प्रत्येक छात्र के लिए उपादेय है। इनका प्रचार कई वर्षों से है यह अब भी उपलब्ध है। वैसे इनकी सामग्री अब पुरानी हो गयी है।

वेद के विषय में एक अन्य पुस्तक जो अब भारत में ही पुनर्मुद्रित हुई है, Vedic Index है, जो मैकडानल तथा कीथ के प्रयत्नों का फल है। लेखकों ने वेद में वर्णित सभी पात्रों तथा स्थानों का इस पुस्तक में सुचारु परिचय दे दिया है। पुस्तक दो भागों में है और महंगी है, पर प्रत्येक पुस्तकालय में यह उपलब्ध होनी चाहिए।

ऋग्वेद के बारे में अतिरिक्त ज्ञान के लिए, उसके इतिहास के बारे में, उसमें चित्रित समाज, धर्म आदि के सम्बन्ध में विण्टर्निट्ज कृत ग्रन्थ History of Indian Literature का प्रथम भाग द्रष्टव्य है। यह अब पुनः प्रकाशित हुआ है। और अभी-अभी इसका हिन्दी अनुवाद भी छप गया है।

इसके साथ ही मजुमदार-पुसाल्कर सम्पादित भारतीय विद्याभवन से प्रकाशित Vedic Age के सम्बन्धित अध्याय तथा कैम्ब्रिज हिस्ट्री ऑफ इण्डिया के प्रथम भाग के कुछ अध्याय अवश्य देख लेने चाहिए। इसी प्रकार रामकृष्ण मिशन कलकत्ता द्वारा सम्पादित Cultural Heritage of India का प्रथम भाग, जो अब सम्बन्धित रूप में मुद्रित हुआ है, वेदविषयक सामग्री का सुन्दर सङ्कलन है। यहाँ पर ही ऋग्वेद के दिग्गज विद्वान प्रो. लूई रनू के कुछ लेखों के अंग्रेजी अनुवाद का भी जो Vedic India के नाम से छपा है, उल्लेख कर देना चाहिये। जिस पुस्तक से ये अब लिये गये हैं, वह पाठकों को भारतीय साहित्य, इतिहास तथा संस्कृति का सामान्य ज्ञान देने के लिए लिखी गई थी। फिर भी इसमें दृष्टिकोण की नवीनता सबका ध्यान आकृष्ट करती है।

इसी तरह उनकी पुस्तक *Civilisation de l'Inde* का अंग्रेजी अनुवाद भी द्रष्टव्य है, जो *Civilisation of India* नाम से अब उपलब्ध है। प्रसिद्ध विद्वान् पं. लक्ष्मण शास्त्री जोशी की कृति का अब मराठी से हिन्दी में अनुवाद वैदिक सस्कृति का विकास नाम से उपलब्ध है।

वेद पर परम्परागत दृष्टिकोण को सम्बद्ध रूप में प्रस्तुत करने वाली पुस्तको में प० भगवद्दत्त के ग्रन्थ वैदिक वाङ्मय का इतिहास तथा वेदविद्यानिदर्शन का अपना विशिष्ट स्थान है। इनमें दूसरी पुस्तक पुरस्कृत भी हो चुकी है।

ऋग्वेद के भाषाविज्ञान सम्बन्धी अध्ययन के लिए न केवल गुणे तथा तारापुरवाला की पुस्तकें द्रष्टव्य हैं, अपितु साथ ही प्रो० सुनीति कुमार चैटर्जी की *Indo Aryan and Hindi* तथा प्रो० बटकृष्ण घोष की *Linguistic Introduction to Sanskrit* भी अत्यन्त उपादेय है। इन दो में से पहली पुस्तक अब हिन्दी में भी उपलब्ध है। जो छात्र वर्तमान समय में हो रहे ऋग्वेद की व्याख्या में रुचि रखते हैं, उन्हें प्रसिद्ध विद्वान् श्री वेलङ्कर के द्वारा किये जा रहे सूक्तों के अंग्रेजी अनुवाद पर ध्यान देना चाहिए। यह बम्बई विश्वविद्यालय की पत्रिका में छपता रहता रहता है। इसी तरह प्रो० आष्टे ने भी कुछ सूक्तों का अनुवाद किया है। सोमसूक्तों का अनुवाद आजकल प्रो. शाने कर रहे हैं, और उनके प्रयास का फल दो भागों में आ चुका है। प्रो. रनू फ्रासीसी भाषा में लिखते हैं और प्रो. थीमे तथा कुछ और विद्वान् प्रायः जर्मन में। इसलिए इसका ज्ञान इन दो भाषाओं के पर्याप्त ज्ञान पर आधारित है। इस तरह प्राप्तमान का ऋग्वेद सम्बन्धी शब्दकोष तथा गैल्डनर का सम्पूर्ण ऋग्वेद का विद्वत्तापूर्ण अनुवाद भी जर्मन में है। विल्सन के अनुवाद का हमने अधिक परिचय नहीं दिया। यह अंग्रेजी अनुवाद अधिकतम सायण का अनुसरण करता है। ग्रिफिथ का अनुवाद इससे स्वतन्त्र है।

यहां प. विश्वबन्धु जी की सतत तपस्या के फलस्वरूप उपलब्ध हो रहे वैदिकप्रदानुक्रमकोष का भी उल्लेख आवश्यक है। इस पुस्तक ने भारतीय विद्वत्ता का सिर ऊंचा किया है। परिश्रमी छात्र इसके अध्ययन से बहुत कुछ प्राप्त करेंगे।

वेदविषयक उपलब्ध साहित्य (पुस्तक लिख आदि) बहुत अधिक है। अतः उसकी पुस्तकसूची भी पुस्तकाकार में उपलब्ध होती है। इस तरह का पहला प्रयास प्रो. रनू का था, जिन्होंने 1931 में *Bibliographie Védique* प्रकाशित की। उसके कुछ वर्ष बाद प्रो. दाष्टेकर ने *Vedic Bibliography* की रचना की, जो प्रो. रनू के कार्य को आगे तक

लाती है। इन्ही दिनों प्रो. दाण्डेकर ने इस पुस्तक का दूसरा भाग प्रस्तुत कर दिया है। स्पष्ट है कि इससे सभी का बहुत उपकार होगा।

ग्रन्थ-सूची

—कल्चरल हरिटेज आव् इण्डिया (प्रथम खण्ड)

घाटे—लैवचर्ज आंन द ऋग्वेद ।

घोष, बटुकृष्ण—लिख्विस्टिक इण्ट्रोडक्शन टु संस्कृत ।

चैटर्जी, सुनीतिकुमार—इण्डो-आर्यन ऐण्ड हिन्दी (हिन्दी में भी उपलब्ध) ।

चैटर्जी, सि० च०—वेदिक सिलैक्शस (३ भाग) ।

जोशी, लक्ष्मणशास्त्री—वैदिक संस्कृति का विकास ।

दाण्डेकर, थार. एम.—वेदिक विब्लियोग्राफी, दो भाग ।

दास, अश्विनाशचन्द्र—ऋग्वेदिक इण्डिया ।

पीटर्सन, पीट—सैकण्ड सिलैक्शन फ्राम ऋग्वेद ।

—हिम्ज फ्राम द ऋग्वेद (प्रथम संकलन) ।

वीजापुरकर, विष्णुगोविन्द—ऋग्वेदसंग्रह ।

भगवदत्त—वैदिक वाङ्मय का इतिहास (तीन भाग) ।

—वेदविद्यानिदर्शन ।

मञ्जुवार तथा पुसालकर (सं.)—वेदिक एज ।

मीमांसक, युधिष्ठिर—वैदिक-स्वर-मीमांसा ।

मैक्डॉनल्ड, आ. ए—हिम्ज फ्राम द ऋग्वेद (हेरिटेज आव् इंडिया सिरीज) ।

—ए वेदिक ग्रैमर फार स्टूडेंट्स् ।

—वेदिक माइथालोजी ।

मैक्डॉनल्ड तथा कीथ—वेदिक इण्डैक्स (दो भाग) ।

मैक्समुलर—आन द वेदाज ।

रैप्सन, ई. जे. (सं.)—कैम्ब्रिज हिस्ट्री आव् इंडिया (प्रथम भाग) ।

रन्, लुई—वेदिक इण्डिया ।

—विब्लियोग्राफी वेदीक ।

—द सिविलाइजेशन आव् इण्डिया ।

विपश्निज—हिस्ट्री आव् इण्डियन लिटरेचर (प्रथम भाग) ।

विरवचन्द्र शास्त्री—वैदिकपदानुक्रमकोष ।

सूर्यकान्त—वैदिक देवशास्त्र ।

† (मैक्डॉनल्ड कृत वेदिक माइथालोजी का हिन्दी रूपान्तर) ।

ऋगनुक्रमणी

अक्षयवन्तः कर्णवन्तः सखायः—

१०, ७१-७, पृ० २४६, ३५१.

अक्षास इवकुशिनो नितोदिनो—

१०, ३४-७, पृ० २३६, ३४६.

अक्षैर्मा दीव्याः कृषिमिक्षुपस्व—

१०, ३४-१३, पृ० २३६, ३४६.

अग्नि न मा मथितं सं दिदीपः—

८, ४८-६, पृ० २०७, ३४१, ३६०.

अग्निः पूर्वैर्भिर्ऋषिभिः—

१, १-२, पृ० ४, २६२, ३६३.

अग्निना रथिमभक्त—

१, १-३, पृ० ५, २६२, ३६३, ३६४.

अग्निमीळे पुरोहितं—

१, १-१, पृ० १, १६२, ३६३.

अग्निर्होता कविक्रतुः—

१, १-५, पृ० ७, २६३, ३६४.

अग्निष्वात्ताः पितर एह शच्छत—

१०, १५-११, पृ० २२६, ३४७.

अग्ने वं यज्ञमचरं—

१, १-४, पृ० ६, २६२, ३६४.

अक्षिरसो नः पितरो नवम्वा—

१०, १४-६, पृ० २१६, ३४४, ३६१.

अक्षिरो भिरा गहि यक्षिणेभिः—

१०, १४-५, पृ० २१६, २४४, ३६१.

अच्छावद तवस गीर्भिराभिः—

५, ८३-१, पृ० १६६, ३२६, ३८६.

अच्छासिन्वुं मातृसाममायाम—

३, ३३-३, पृ० १३७, ३२१, ३८३.

अच्छो हवींस्तारत्या करा वा—

१, ११६-१३, पृ० ५६, ३०३, ३७२.

अतारिपुर्मरताः सन्तरेयुः—

३, ३३-१२, पृ० १४७, ३२२.

अतिद्वव सारमेवौ श्वानौ—

१०, १४-१०, पृ० २१६, ३४४.

अथा देवा उदिता सूर्यस्य—

१, ११५-६, पृ० ४४, २६६, ३७०.

अथान्वस्य संदशं जगन्वान्—

७, ८८-२, पृ० १६३, ३३६, ३८६.

अनमीवास इक्ष्वा मदन्तः—

३, ५६-३, पृ० १५१, ३२४.

अनारम्येषु तदवीरयेषा—

१, ११६-५, पृ० ५०, ३०२, ३७१.

अन्तरं च प्रागा अदितिर्मवांसि—

८, ४८-२, पृ० २०५, ३४१.

अन्ये जाया परिसृशन्वस्य—

१०, ३४-४, पृ० २३४, ३४८.

अन्यो अन्यगनु गम्भारत्येगोः—

७, १०३-४, पृ० १६६, ३३८.

अप स्या अत्युरनिरा अमीवाः—

८, ४८-११, पृ० २१०, ३४३, ३६०.

अप स्वसुखसो नक्षिहीते—

७, ७१-१, पृ० १८१, ३३३, ३८७.

अपा नपादा ह्यत्थाहुपस्य—

२, ३५-६, पृ० १२२, ३१७.

अपाम सोममृता अभूम्—

८, ४८-३, पृ० २०५, ३४१, ३६०.

अपेत वीत वि च सर्पतातो—

१०, १४-६, पृ० २१६, ३४४, ३६२.

अप्रतीतो जयति संघनामि—

४, ५०-६, पृ० १६०, ३२७, ३८५.

अयिक्रन्द स्तनय गर्भमा धा—

५, ८३-७, पृ० १७२, ३२६, ३८६.

अग्नि यो महिना दिवं—

३, ५६-७, पृ० १५३, ३२८, ३८४,

अमीद्वितं कृशानैर्विश्वल्पं—

१, ३५-४, पृ० १५, २६५, ३६६.

अभ्रादेव पुंस एति यतीची—

१, १२४-७, पृ० ७८, ३०६.

अमिनती दैव्यानि व्रतानि—

१, १२४-२, पृ० ७३, ३०६, ३७३.

अयं देवानामपतामपत्तमो—

१, १६०-४, पृ० ३, ३१०, ३७५.

अयं मित्रो नमस्यः सुरोवः—

३, ५६-४, पृ० १५१, ३२४, ३८४.

अयं हु तुभ्य वक्ष्य स्वधावो—

७, ८६-८, पृ० १६२, ३३६.

अयात्तमने सुक्षितिं जवाय—

२, ३५-१५, पृ० १२७, ३१८, ३८२.

अरं दासो न मीळहुवे कराणि—

७, ८६-७, पृ० १६१, ३३६, ३८६.

अर्हन्निभधिं सायकानि धन्व—

२, ३३-१०, पृ० ११२, ३१५, ३८०.

अव द्रुग्धानि पित्र्या लजा नो—

७, ८६-५, पृ० १८६, ३३६.

अवर्षावर्षसुदु पु चमाय—

५, ८३-१०, पृ० १७४, ३३०, ३८६.

अवस्यते त्तुवते कृष्णियाय—

१, ११६-२३, पृ० ६६, ३०४, ३७३.

अवेवमरवैसुवतिः पुरस्तात्—

१, १२४-११, पृ० ८२, ३०३, ३७४.

अश्नस्वात्र जनिमास्य च स्वर—

२, ३५-६, पृ० १२०, ३१७.

अथौ व्यस्यत्ककुमः पृथिव्याः—

१, ३५-८, पृ० २१, २६५, ३६६.

अस्तोद्वं त्तोम्या ब्रह्मण्या मे—

१, १२४-१३, पृ० ८४, ३१७, ३७४.

अस्थुव चित्रा उपसः पुरस्तात्—

४, ५१-२, पृ० १६२, ३२७, ३८५.

अस्मभ्यं तद्विवो अद्भ्यः पृथिव्याः—

२, ३८, ११, पृ० १३४, ३२०, ३८३.

अस्मिन् पदे परमे तस्थिवांस—

२, ३५-१४, पृ० १२६, ३१८, ३८२.

अस्मै तिलो अव्यध्याय नारीः—

२, ३५-५, पृ० १२०, ३१७, ३८१.

अस्मै ब्रह्मनामवमाय तस्थे—

२, ३५-१२, पृ० १२५, ३१८.

अहं राष्ट्री संगमनी वसुता—

१०, १२५-३, पृ० २६८, ३५६.

अहं स्त्राय धनुरातनोमि—

१०, १२५-६, पृ० २७०, ३५७.

अहं स्त्रेभिर्वसुभिश्चरामि—

१०, ११५-१, पृ० २६७, ३५६.

अहं सुवे पितरमस्य मूर्धन्—

१०, १२५-७, पृ० २७१, ३५७.

अहं सोममाहनसं विभर्मि—

१०, १२५-२, पृ० २६७, ३५६.

अहमेव वातमिव प्रवामि—

१०, १२५-८, पृ० २७२, ३५७.

अहमेव स्वयमिदं वदामि—

१०, १२५-५, पृ० २६६, ३५६.

आ कृष्येन रजसा वर्तमानः—

१, ३५-२, पृ० १३, २६४, ३६५.

आख्या जानु दक्षिणतो निपद्य—

१०, १५-६, पृ० २२६, ३४६.

आ ते कारो शृण्वामा वचासि—

३, ३३-२०, पृ० १४५, ३२२, ३८३.

आ ते पितर्मस्तां सुप्रमेतु—

२, ३३१. पृ० १०५, ३१४, ३७६.

आ यद्गुहाव वरुणश्च नावं—
 ७, ८८-३, पृ० १६४, ३३७, ३८६.
 आ वा रयं दुहिता सूर्यस्य—
 १, ११६-१७, पृ० ६३, ३०३, ३७२.
 आ वो वहन्तु सप्तयो रघुष्यदो—
 १, ८५-६, पृ० ३०, २६७, ३६७.
 आशुभिश्चेद्यान्वि मुचाति नूनं—
 २, ३८-३, पृ० १२६, ३१६, ३८२.
 आसां पूर्वासामहसु स्वसृणां—
 १, २४-६, पृ० ८१, ३०६, ३०४.
 आसीनासो अरुणीनामुपस्थे—
 १०, १५-७, पृ० २२७, ३४६.
 आस्नो वृकस्य वर्तिकाममीक्रे—
 १, ११६-१४, पृ० ६१, ३०३, ३७२.
 आहं पितृन्सुविदत्रान् आविरिसि—
 १०, १५-३, पृ० २२५, ३४६, ३६८.
 इदं त्यत्पुस्तमं पुरुतमं पुरस्तात्—
 ४, ५१-१, पृ० १६२, ३२७, ३८५.
 इदं पितृभ्यो नमोऽस्त्यद्य—
 १०, १५-२, पृ० २२४, ३४६, ३६२.
 इदं यमस्य सादनं—
 १०, १३५-७, पृ० २८७, ३६०.
 इन्द्रेविते प्रसवं भिन्माराणे—
 ३, ३३-२, पृ० १३७, ३२०, ३८३.
 इन्द्रो अस्माँ अरदद्वज्ज्वाहुः—
 ३, ३३-६, पृ० १४७, ३२१, ३८३.
 इन्द्रश्च सोमं पिबतं बृहस्पते—
 ४, ५०-२०, पृ० १६०, ३२७, ३८५.
 इमं यम प्रस्तरमा हि सीद—
 १०, १४-४, पृ० २१५, ३४४, ३६१.
 इमं स्वस्मै हृद आ सुतष्टं—
 २, ३५-२, पृ० ११७, ३१७, ३८१.

इमे मा पीता यशस उरुष्यवः—
 ८, ४८-५, पृ० २०६, ३४१.
 इमे ये नार्वाङ् न परश्चरन्ति—
 १०, ७१-६, पृ० २४८, ३५१.
 इयं मनीषा इयमश्विना गीः—
 ७, ७१-६, पृ० १८५, ३८८.
 इयं विसृष्टिर्यत आ बभूव—
 १०, १२६-७, पृ० २८१, ३५८.
 इधिरिण ते मनसा सुतस्य—
 ८, ४८-७, पृ० २०७, ३४१, ३६०.
 उच्छ्रन्तीरद्य चितयन्त भोजान्—
 ४, ५१-३, पृ० १६३, ३२७.
 उतत्वः पश्यन्न ददर्श वाचम्—
 १०, ७१-४, पृ० २४३, ३५०.
 उत त्वं सख्ये स्थिरपीतामहुः—
 १०, ७१-५, पृ० २४४, ३५१.
 उत स्वया तन्वा संवदे—
 ७, ६८-२, पृ० १८६, ३३५, ३८८.
 उक्ते व्यश्चिद्वसतेरपसन्—
 २, १२४-१२, पृ० ८३, २१२, ३७४.
 उदीरतामवर उत्परास—
 १०, १५-१, पृ० २२३, ३४६.
 उदुम्य देवः सविता सवाय—
 २, ३८-१, पृ० १२७, ३१८, ३८२.
 उद्वः ऊर्मिः शम्या हन्त्वापः—
 ३, ३३-१३, पृ० १४८, ३२२.
 उन्मा ममन्द वृषभो मरुत्वान्—
 २, ३३-६, पृ० १०६, ३१५, ३८.
 उप त्वा अग्ने दिवे दिवे—
 १, १-७, पृ० १०, २६३, ३६४, ३६५.
 उपहूताः पितरः सौम्यासः—
 १०, १५-५, पृ० २२६, ३४६, ३६२.

उपायात् दाशुभे मर्त्याय—

७, ७१-७, पृ० १८२, ३३३, ३८८.

उषेमसुक्तिं वाचयुर्वचस्या—

२, ३५-१, पृ० ११६, ३१७, ३८१.

उषो अदर्शि शुन्ध्युवो न वक्षो—

१, १२४-४, पृ० ७५, ३०६, ३७३.

उक्त्वा स्वप्ता महिनी अस्त्विता—

१, १६०-२, पृ० ६१, ३०६, ३७५.

उरुयासा वसुतया उदुम्बलौ—

१०, १४-१२, पृ० २२१, ३४४, ३६२.

उषा उच्छन्ती समिधाने अग्ना—

१, १२४-१, पृ० ७२, ३०५, ३७३.

उष्वं नुज्जेऽनतं व औजसा—

१, ८५-१०, पृ० ३५, २६८, ३६८.

श्रुत्वा त्वः पोषमास्ते पुषुष्व्वा—

१०, ७१-११, पृ० २४६, ३५१.

श्रुदूरेण सख्या सचेय—

८, ४८-१०, पृ० २०६, २४२, ३६०.

एकपादभूमौ द्विपदो विचक्रमे—

१०, ११७-८, पृ० २६५, ३५५.

एकस्या वस्तोरावतं रथाय—

१, ११६-२१, पृ० ६७, ३०३.

एतद्वचो जरितमोपि मृधाः—

३, ३३-८, पृ० १४३, ३२१, ३८३.

एतावानस्य महिमा—

१०, ६०-३, पृ० २५३, ३५३.

एना वयं पयसा पिन्वमाना—

३, ३३-४, पृ० १३८, ३२१, ३८३.

एना पित्रे विश्वदेवाय वृष्णो—

४, ५०-६, पृ० १५८, ३२६, ३८५.

एवेदेवा पुस्तमा द्यौ कं—

१, १२४-६, पृ० ७७, ३०६, ३७४.

एषा दिवो दुहिता प्रत्यदर्शि—

१, १२४-३, पृ० ७४, ३०६, ३७३.

एषा वभ्रो वृषभ चैकितान—

२, ३३-१५, पृ० ११५, ३१६, ३८०.

श्रो पु स्वसारः कारवे शृणोति—

३, ३३-६, पृ० १४४, ३२२.

कः कुमारमजनयत्—

१०, १३५-५, पृ० २८६, ३६०.

कामस्तदग्रे समवर्तताधि—

१०, १२६-४, पृ० २७८, ३५८.

किमाग आस वरुण—

७, ८६-४, पृ० १८८, ३३६, ३८८.

कुमारश्रितरं वन्दमानं—

२, ३३-१२, पृ० ११३, ३१६, ३८०.

कुवित्स देवीः सनयो नवो वा—

४, ५१-४, पृ० १६४, ३१७, ३८५.

कृष्णिकाल आशितं कृणोति—

१०, ११७-७, पृ० २६५, ३५५.

को अद्वा वेद क इह प्रवोचत्—

१०, १२६-६, पृ० २८०, ३५८.

क्व त्वा नौ सख्यानि वभूहुः—

७, ८८-५, पृ० १६५, ३३७.

क्व त्य ते खद मूळयाकुहस्तः—

२, ३३-७, पृ० ११०, ३१५, ३८०.

क्वस्यिदासा कतमा पुरासी—

४, ५१-६, पृ० १६५, ३२३, ३८६.

गोमातरौ वृष्णमवने अक्षिभिः—

१, ८५-३, पृ० २८, २६७, ३६७.

गोमायुरदादजमायुरदात्—

७, १०३-१०, पृ० २०३, ३३६.

गोमायुरेको अजमायुरेकः—

७, १०३-६, पृ० २०१, ३३८.

| | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| चन्द्रमा मनसो जातः— | तमस्मेरा युवतयो युवायं— |
| १०, ६०-१३, पृ० २५८, ३५३. | २, ३५-४, पृ० ११६, ३१७. |
| चारित्रं ह वेदिवाच्योदिस्यौ— | तस्मादस्या अजायन्त— |
| १, ११६-१५, पृ० ६२, १०३, ३७२. | १०, ६०-१०, पृ० २५६, ३५३. |
| चित्र देवानाम्युदगाधनीकं— | तस्माद्यथात्सर्वदुः ससृत— |
| १, ११५-१, पृ० ३८, २६६, ३६८, ३६९. | १०, ६०-८, पृ० २५५, ३५३. |
| वाया तप्यते कितवस्य हीना— | तस्माद्द्विराकृजान्त— |
| १०, ३४-१०, पृ० २३८, ३४९. | १०, ६०-५, पृ० २५३, ३५३. |
| निष्ठां नुतुष्टेऽन्तं तवा दिशा— | ता आ चरन्ति समना पुरस्तात्— |
| १, ८५-११, पृ० ३६, २६८. | ४, ५१-८, पृ० १६६, ३२८, ३८६. |
| शुक्लवो नासस्योत वसिं— | ता इच्छते क्षमना समानीः— |
| १, ११६-१०, पृ० ५६, ३०३, ३७१. | ४, ५१-८, पृ० १६७, ३२८. |
| तं यथां बर्हिषि प्रौञ्च्य— | ता वा भद्रा उपशतः पुरासुर— |
| १०, ६०-७, पृ० २५५, ३५३. | ४, ५१-७, पृ० १६५, ३२८, ३८६. |
| त उच्चितायो महिमानमाशत— | ता वां वास्तुन्युससि गमन्थे— |
| १, ८५-२, पृ० २७, २६७, ३६७. | १, १५४-६, पृ० ८१, ३०८, ३७५. |
| तत्सूर्यस्य देवतं तन्महित्वं— | तिरश्चीनो किततो रश्मिरेषा— |
| १, ११५-४, पृ० ४२, २६६, ३७०, ३६६. | १०, १२६-५, पृ० २७६, ३५८. |
| तदस्य भियमपि पाथो अस्या— | तिलाः क्षपन्तिहाति मज्जन्तिः— |
| १, १५४-५, पृ० ८१, ३०८, ३७५. | १, ११६-४, पृ० ४९, ३०२, ३७१. |
| तदस्यानीकस्युव चाव माय— | तिस्रो चावः सविदुर्द्धा उपस्थां— |
| २, ३५-११, पृ० १२४, ३१८. | १, ३५-६, पृ० १८, २६५, ३६६. |
| तद्वां मरा शंस्य राय्य— | स्रगो ह सुख्यमपि वनो वसेषे— |
| १, ११६-११, पृ० ५७, ३०३, ३७२. | १, ११६-३, पृ० ४८, ३०२, ३७१. |
| तद्वा मरा सनथे दस उपश्र— | ते नो ष्ठानि महिनी महिभवः— |
| १, ११६-१२, पृ० ५८, ३०३, ३७२. | १, १६०-५, पृ० ६४, ३०६, ३७५. |
| तद्दो विनो द्वाहितरो विगातीः— | तेऽप्यर्षमं स्वतवसो महिलना— |
| ४, ५१-११, पृ० १६८, ३२८. | १, ८५-७, पृ० ३१, ३६८, २६७. |
| तन्निवस्य वरुषस्यापि चक्षे— | ते हि चावापिधिवी विप्रवशस्रवाः— |
| १, ११५-५, पृ० ४२, २६६, ३७०. | १, १६०-२, पृ० ६०, ३०६, ३७५. |
| तम आसीत्तनसा गृह्णन्मे— | आतारो देवा आधि सोचता नो— |
| १०, १२६-२, पृ० २७६, ३५३. | ८, ४८-१४, पृ० २११, ३४२, ३६०. |

त्रिकहुकेभिः पतति—

१०, १४-१६, पृ० २२३, ३४५.

त्रिपञ्चाशः श्रीडति व्रात एषा—

१०, ३४-८, पृ० २३७, २४६.

त्रिपादूर्ध्व उदैत्युचयः—

१०, ६०-४, पृ० २५२, ३५३.

त्वं नः सोम विश्वतो वयोघास्—

८, ४८-१५, पृ० २१२, ३४२.

त्वं सोम पितृभिः संविदानस्—

८, ४८-१३, पृ० २११, ३६०, ३४२.

त्वं हि नस्तन्वः सोम गोपा—

८, ४८-१, पृ० २०६, ३४१, ३६४.

त्वमग्न ईळितो जातवेदा—

१०, १५-१२, पृ० २३०, ३४७.

त्वया हितमप्यमपसु भागं—

२, ३८-७, पृ० १३२, ३१६.

त्वष्टा यद्वज्रं सुकृतं हिरण्ययं—

१, ८५-६, पृ० ३४, २६१, ३६८.

त्वा दत्तेमी रुद्ररान्तमेभिः—

२, ३३-२, पृ० १०६, ३१४, ३७६.

दशरात्रीरशिवेना नवच्युत्—

१, ११६-२४, पृ० ७०, ३०४, ३७३.

दिवो नो वृष्टि मरुतोररीध्वं—

५, ८३-६, पृ० १७२, ३२६, ३८६.

दिव्या आपो अग्नि यदेनमायन्—

७, १०३-२, पृ० १६८, ३३८, ३८६.

देवहिति जुगुपुद्वां दशस्य—

७, १०३-६, पृ० २०३, ३३६.

द्यावा चिदरसै प्रथिवी नमेते—

२, १२-१३, पृ० १६२, ३१३, ३७८.

द्वेष्टि श्वश्रूप जाया कणद्धि—

१०, ३४-३, पृ० २३४, ३४६.

धीरा त्वस्य महिना जनूषि—

७, ८६-१, पृ० १८५, ३३५, ३८८.

धुनेतयः सुप्रकेतं मदन्तः—

४, ५०-२, पृ० १५५, ३२६, ३८४.

ध्रुवासु त्वासु क्षितिषु क्षियन्तो—

७, ८८-७, पृ० १६७, ३३७, ३८६.

न मा मिमेथ न जिहील एषा—

१०, ३४-२, पृ० २३३, ३४८.

न मृत्युरासीदमृतं न तर्हि—

१०, १२६-२, पृ० २७४, ३५८.

न यस्येन्द्रो न वरुणो न मित्रो—

२, ३८-६, पृ० १३३, ३१६.

न वा उ देवाः जुषमिद्वं ददुः—

१०, ११७-१, पृ० २६१, ३५४.

न स सखा यो न ददाति सख्ये—

१०, ११७-४, पृ० २६३, ३५५.

न स स्वो दहो वरुणश्रुतिः सा—

७, ८६-६, पृ० १६०, ३३६.

नानौकासि दुयो विश्वमायुर—

२, ३८-५, पृ० १३०, ३१६, ३८२.

नाम्बा आसीदन्तरिक्षं—

१०, ६०-१४, पृ० २५६, ३५३.

नासत्याम्या बर्हिर्विव प्रवृञ्जे—

१, ११६-१, पृ० ४५, ३०२, ३७०.

नासदासीन्नो सदासीत्तदानीं—

१०, १२६-१, पृ० २७३, ३५८.

नीचा वर्तन्त उपरिस्फुरन्ति—

१०, ३४-६, पृ० २३७, ३४८.

परावतं नासत्यानुदेशां—

१, ११६-६, पृ० ५५, ३०२.

परि शोहेतीकृदस्य वृच्याः—

२, ३३-१४, पृ० ११५, ३१६, ३७१.

| | |
|--|---|
| परि पूषा परस्ताद्— ६, ५४-१०, पृ० १७८, ३३२, ३८७. | प्र बोधयोषः वृषातो मघोनि— १, १२४-१०, पृ० ८२, ३०४, ३७४. |
| परिविष्ट जाहुषं विश्वतः सी— १, ११६-२०, पृ० ६६, ३०४, ३७२. | प्र यदग्नेषु वृषतीत्युभय— १, ८५-५, पृ० २६, २६७, ३३७. |
| परिविवाप्त प्रवतो महीरतु— १०, १४-१, पृ० २१२, ३४३, ३६० ३६१. | प्र ये शुम्भन्ते ज्ञयो न सप्तयः— १, ८५-१, पृ० २६, २६६, ३६७. |
| पुनः समन्वद्विततं वयन्ती— २, ३८-४, पृ० १३०, ३१६, ३८२. | प्र वा दंशास्परिविवाप्तयोचम्— १, ११६-२५, पृ० ७१, ३०४, ३७३. |
| पुरायो अत्रुवेनन्त— १०, १३५-२, पृ० २८३, ३५६. | प्र वाभ्य राश्ववा वीर्वी— ३, ३३-७, पृ० १४१, २२१, ३८३. |
| पुत्रा एवेदं सर्वै— १०, ६०-२, पृ० २५१, ३५२. | प्र वाता वान्ति पतवन्ति विष्णुतः— ५, ८२-४, पृ० १७१, २२६, ३८६. |
| पूर्वं अर्धे रजसो अपत्यस्य— १, १२४-५, पृ० ७६, ३०६, ३७४. | प्र विष्णवे शूपमेतु मन्स— १, १५४-३, पृ० ८७, ३०८. |
| पूयन्तव श्वे वय— ६, ५४-६, पृ० १७८, ३३२, ३८७. | प्र शुन्त्युत् वरुषाय प्रेष्ठा— ७, ८८-१, पृ० १६३, ३३६, ३८६. |
| पूषन्तु इ गा इहि— ६, ५४-६, पृ० १७७, ३३१. | प्र स मित्र मतो अस्तु प्रयस्तात्— ३, ५६-२, पृ० १५०, ३३४. |
| पूषा गा अन्वेतु नः— ६, ५४-५, पृ० १७६, ३३१, ३८७. | प्रोहि प्रोहि पथिभिः पूर्वैभिः— १०, १४-७, पृ० २१७, ३४४, ३६१, ३६२. |
| पूष्यश्रमं न रिष्यति— ६, ५४-३, पृ० १७६, ३३१, ३८७. | प्रावेपा मा बृहतो मादयन्ति— १०, ३४-१, पृ० २३२, ३४८. |
| पृच्छे तदेनो वरुषा दिह्लूपो— ७, ८६-३, पृ० १८७, ३३६, ३८८. | वर्हिषदः पितरः ऊत्यर्वाक्— १०, १५-४, पृ० २२५, ३४६, ३६२. |
| पृषीवादिभ्राथमानस्य तम्यात्— १०, ११७-५, पृ० २६६, ३५५. | बृहस्पत इन्द्र वषत नः— ४, ५०-११, पृ० १६१, ३२०, ३८५. |
| प्र तद्विष्णुस्तवते वीर्येण— १, १५४-२, पृ० ८६, ३०८, ३७४. | बृहस्पतिः प्रथम सावमानः— ४, ५०-४, पृ० १५७, ३२६, ३८४. |
| प्र पर्वतानामुशती उपस्थात्— ३, ३३-१, पृ० १३५, ३२१, ३८३. | बृहस्पते प्रथम वाचो अग्रं— १०, ७१-१, पृ० २४१, ३५०. |
| प्र वस्त्रे वृषभाय शिवतीचे— २, ३३-८, पृ० ११०, ३१५. | बृहस्पते या परमा परावत्— ४, ५०-३, पृ० १५६, ३२६. |

ब्राह्मण्यासो अतिरात्रे न सोमै—

७, १०३-७, पृ० २०१, ३३६.

ब्राह्मण्यासः सोमिनो वाचमक्रत—

७, १०३-८, पृ० २०२, ३३६, ३८६.

ब्राह्मण्योऽस्य मुखमालीत्—

१०, ६०-१२, पृ० २५७, ३५३.

भगं धियं वाजयन्तः पुरंधि—

२, ३८-१०, पृ० १३४, ३१६, ३८३.

मद्रा अशवाः हरितः सूर्यस्य—

१, ११५-३, पृ० ४१, २६६, ३६६.

मया सो अन्नमत्ति यो विपश्यति—

१०, १२५-४, पृ० २६६, ३५६.

महौं आदित्यो नमसोपसद्यः—

३, ५६-५, पृ० १५२, ३२४, ३८४.

महान्तं कोशमुदत्तानि धिञ्च—

५, ८३-८, पृ० १७३, ३३०, ३८६.

माकिनेशन्मार्कां रिषत्—

६, ५४-७, पृ० १७७, ३३१, ३८७.

मावली कव्यैर्यमो अङ्घ्रियोभिः—

१०, १४-३, पृ० २१४, ३४३, ३६.

मा त्वा ख्दं च्चुक्रुधामा नमोभिः—

२, ३३-४, पृ० १०७, ३१५, ३७६.

मिचं कृणुष्वं खलु मूळता नो—

१०, ३४-१४, पृ० २४०, ३४६.

मित्रस्य चर्पणीष्टुतो—

३, ५६-६, पृ० १५३, ३२४, ३८४.

मित्राय पञ्च येमिरे—

३, ५६-८, पृ० १५३, ३२४, ३८४.

मित्रो जनान्यातयति ब्रुवाणः—

३, ५६-१, पृ० १४६, ३२४, ३८४.

मित्रो देवेषु श्रायुषु—

३, ५६-६, पृ० १५४, ३२४, ३८४.

मोघमन्नं विन्दते अग्रचेताः—

१०, ११७-६, पृ० २६४, ३५५.

यः पृथिवीं व्यथमानामहंहत्—

२, १२-२, पृ० ६६, ३१२, ३७६.

यः शम्बरं पर्वनेषु क्षियन्तं—

२, १२-११, पृ० १०२, ३१३, ३७८.

यः शश्वतो मध्येनो दधानान्—

२, १२-१०, पृ० १०१, ३१३, ३७८.

यः सतरश्मिर्वृषभस्तुविष्मान्—

२, १२-१२, पृ० १०२, ३१३, ३७८.

यः सुन्वन्तमवति यः पचन्तं—

२, १२-१४, पृ० १०४, ३१३, ३७६.

यः सुन्वते पचते बुध्न आचित्—

२, १२-१५, पृ० १०५, ३१३, ३७६.

यं कुमार नवं रथं—

१०, १३५-३, पृ० २८४, ३५६.

यं कुमार प्रावर्तयो—

१०, १३५-४, पृ० २८५, ३५६.

यं क्रन्दसी संयती विह्वयेते—

२, १२-८, पृ० १००, ३१२, ३७८.

यं स्मा पृच्छन्ति कुह सेतिषोरं—

२, १२-५, पृ० ६८, ३१२, ३७७.

य आश्राय चकमानाय पित्वः—

१०, ११७-२, पृ० २६१, ३५४.

य आपिर्नित्यो वरुण मियः—

७, ८८-६, पृ० १६६, ३३७, ३८६.

यत्पर्जन्य कनिक्रदत्—

५, ८३-६, पृ० १७४, ३३०.

यत्पुरुषं व्यदधुः—

१०, ६०-११, पृ० २५७, ३५३.

यत्पुरुषेण हविषा—

१०, ६०-६, पृ० २५४, ३५३.

- ययामवदनुदेयी—
१०, १३५-६, पृ० २८७, ३६०.
- यदङ्गत्वा भरताः संतरेयुः—
३, ३३-११, पृ० १४६, ३२२, ३८४.
- यदङ्ग दाशुषे त्वम्—
१, १-६, पृ० ८, २६३, ३६४.
- यदयातं दिवोदासाय वर्तिः—
१, ११६-१८, पृ० ६४, ३०३, ३७२.
- यदादीष्ये न दविषाद्येभिः—
१०, ३४-५, पृ० २३५, ३५८.
- यदीमेना उरातो अग्न्यवर्षीत्—
७, १०३-३, पृ० १६६, ३३८, ३८६.
- यदेषामन्यो अग्न्यस्य वाचं—
७, १०३-५, पृ० २००, ३३८.
- यमश्विना ददधुः श्वेतमश्वं—
१, ११६-६, पृ० ५१, ३०२, ३७१.
- यमाय घृतवद्धविः—
१०, १४-१४, पृ० २२२, ३४४, ३६२.
- यमाय मधुमत्तमं—
१०, १४-१३, पृ० २२१, ३४४.
- यमो नो गातुं प्रथमो विवेद—
१०, ५-२, पृ० २१३, ३४३, ३६१.
- यस्तस्तम्म सहसा वि ज्यो—
४, ५०-१, पृ० १५५, ३२६, ३८४.
- यस्तित्वांजे संचिधिदं सखायं—
१०, ७१-६, पृ० २४५, ३५१.
- यस्मान्न ऋते विजयन्ते जनासः—
२, १२-६, पृ० १०१, ३१३, ३७८.
- यस्मिन्बुद्धे सुपतांशो—
१०, १३५-१, पृ० २६३, ३५६.
- यस्य व्री पूर्णा मधुना पदावि—
१, १५४-४, पृ० ८८, ३०८, ३७५.
- यस्य व्रते पृथिवी ननमीति—
५, ८३-५, पृ० १७१, ३२६, ३८६.
- यस्यास्वासः प्रदिशि यस्य गावः—
२, १२-७, पृ० ६६, ३१२, ३७८.
- यज्ञेन यज्ञमयजन्त देवाः—
१०, ६०-१६, पृ० २६०, ३५४.
- यज्ञेन वाचः पदवीमायन्—
१०, ७१-३, पृ० २४३, ३५०.
- या आपो दिव्या उतं वा खवन्ति—
७, ४६-२, पृ० १८०, ३३३.
- याति देवः प्रवतां यात्युद्धता—
१, ३५-३, पृ० १४, २६४, ३६५.
- याद्राष्यं वरुणो योनिमप्यम—
२, ३८-८, पृ० १३३, ३१६, ३८२.
- वा वः शर्म शशमानांय सन्ति—
१, ८५-१२, पृ० ६७, २६७, ३६८.
- या वो मेषजा मेवतः शुचीनि—
२, ३३-१३, पृ० ११४, ३१६, ३८०.
- यासा राजा वरुणो याति मध्ये—
७, ४६-३, पृ० १८०, ३३३, ३८७.
- यासु राजा वरुणो यासु सोमो—
७, ४६-४, पृ० १८१, ३३३.
- युवं न्यवानं जरसोमुमुकं—
७, ७१-५, पृ० १८४, ३३३, ३८८.
- युवं नरा स्तुवते पञ्जिथाय—
१, ११६-७, पृ० ५२, ३०२, ३७१.
- यूयं हि देवीर्जातयुग्भिररवैः—
४, ५१-५, पृ० १६४, ३२७.
- ये अग्निदाघा ये अग्निदग्धा—
१०, १५-१४, पृ० २३१, ३४७.

- ये चेह पितरो ये च नेह—
१०, १५-१३, पृ० २३०, ३४७.
- ये तातुषुद्वेषत्रा जेहमाना—
१०, १५-६, पृ० २२८, ३४७.
- ये ते पन्थाः सवितः पूर्व्यासः—
१, ३५-११, पृ० २५, २६५, ३६६.
- ये नः पूर्वे पितरः सोम्यासः—
१०, १५-८, पृ० २२७, ३४७.
- येनेमा विश्वा च्यवना कृतानि—
२, १२-४, पृ० ६७, ३१२, ३७७.
- ये सत्यासो हविरदो हविष्या—
१०, १५-१०, पृ० २२६, ३४७.
- यो अप्त्वा शुचिना दैव्येन—
२, ३५-८, पृ० १२२, ३१७, ३८२.
- यो अस्मै हविषाविषत्—
६, ५४-४, पृ० १७६, ३३१, ३८७.
- यो जात एव प्रथमो मनत्वान्—
२, १२-१, पृ० ६५, ३१२, ३७५, ३७६.
- यो न हन्तुः पितरो ह्यसु पीत—
८, ४८-१२, पृ० २२०, ३४२.
- यो रघस्य चोदिता यः कृशस्य—
२, १२-६, पृ० ६६, ३१२, ३७७.
- यो वः सेनानीर्महतो गग्यस्य—
१०, ३४-१२, पृ० २३६, ३४६.
- यो वा रथो रथपी अस्ति वोक्कळा—
७, ७१-४, पृ० १८३, ३३४, ३८८.
- यो हत्वाहिमरिष्यात्सप्तसिन्धुन—
२, १२-३, पृ० ६६, ३१२, ३७६.
- यो ते श्वानौ यम रक्षितारौ—
१०, १४-११ पृ० २२०, ३४४, ३६२.
- रथीव कशयाश्वौ अभिन्निपन्—
५, ८३-३, पृ० १७०, ३२६, ३८६
- रमथं मे चक्षसे सोम्याय—
३, ३३-५, पृ० १३६, ३२१, ३८३.
- रयिं दिवो दुहितरो विभातीः—
४, ५१-१०, पृ० १६७, ३२८.
- रयिं सुन्नत्रं स्वपत्यमायुः—
१, ११६-१६, पृ० ६५, ३०३, ३७२.
- राजन्तमध्वराणा—
१, १-८, पृ० ११. २६३, ३६५.
- वसिष्ठं ह वक्ष्यो नाव्याधात्—
७, ८८-४, पृ० १६५, ३३७, ३८६.
- वि जनाञ्श्यावः शितिपादो—
१, ३५-५, पृ० १७, २६५, ३६६.
- वि ये भ्राजन्ते सुमन्त्रासः ऋषिभिः—
१, ८५-४, पृ० २६, २६७, ३६७.
- वि वृक्षान् हन्त्युत हन्ति रक्षसो—
५, ८३-२, पृ० १६६, ३२६, ३८६.
- विश्वस्य हि श्रुष्ये देव ऊर्ध्व—
२, ३८-२, पृ० १२८, ३१८, ३८२.
- विष्णोर्नु क वीर्याणि प्रवोच—
१, १२४-१, पृ० ८५, ३०५, ३७४.
- वि सुपर्णो अन्तरिक्षाव्यस्यद्—
१, ३५-७, पृ० २०, २६५, ३६६.
- वीक्षपत्नमिराशु हेममिर्वा—
१, ११६-२, पृ० ४६, ३०२, ३७१.
- शं नो मव हृद आपीत ह्यदो—
८, ४८-४, पृ० २०६, ३४१, ३६०.
- शतं मेषान्वृक्ये चक्षदानं—
१, ११६-१६, पृ० ६२, ३०३, ३७२.
- शरस्य चिदार्चकस्यावतादा—
१, ११६-२२, पृ० ३०४, ३७२, ३७३.

शरा इवेयुवयो न अमयः—

१, ८३-८, पृ० ३२, २६७, ३६८.

श्रुत्वात्त पूषणं वय—

६, ५४-८, पृ० १७८, ३३१, ३८७.

श्रेष्ठो जातस्य रुद्रश्रियासि—

२, ३३-३, पृ० १०७, ३१४, ३७६.

सगच्छस्व पितृभिः सविदानः—

१०, १४-८, पृ० २१८, ३४४, ३६२.

स पूषन्विदुधानय—

६, ५४-१, पृ० १७५, ३३१, ३८६.

सवत्सर शययाना—

७, १०-१, पृ० १६७, ३३८, ३८६.

स इद् भोजो यो गृह्ये ददाति—

१०, ११७-३, पृ० २६२, ३५५.

स इद्रावा प्रतिकल्पानि विश्वा—

४, ५०-७, पृ० १५८, ३२६, ३८५.

स इच्छेति सुधित श्रोत्रसि स्वे—

४, ५०-८, पृ० १५६, ३२६, ३८५.

स ह वै वृषा जल्पत्वास्तु गर्म—

२, ३५-१३, पृ० १२५, ३१८.

सकुम्भिव तितउना पुनन्तो—

१०, ७१-२, पृ० २४२, ३५०.

स नाः पितेवं सूचये—

१, १-६, पृ० ११, २६३.

सप्तास्यास्त्यरिषवः—

१०, ६०-१५, पृ० २५६, ३५४.

समाधेति कितवः पृच्छमानाः—

१०, ३४-६, पृ० २३५, ३४६.

समन्वा यन्त्युप यन्त्यन्वाः—

२, ३५-२, पृ० ११८, ३१७, ३८१.

समावर्ति विष्ठितो जिगीषुः—

२, ३८-६, पृ० १३१, ३१६, ३८२.

समुद्रज्येष्ठाः सलिलस्य मध्यात्—

७, ४६-१, पृ० १७६, ३३३, ३८७.

समु पूषा गमेमहि—

६, ५४-२, पृ० १७५, ३३१, ३८६.

समौ चिद्वस्तौ न समं विविष्टः—

१०, ११७-६, पृ० २६६, ३५५.

सर्वे नन्दन्ति यद्यसागतेन—

१०, ७१-१०, पृ० २४६, ३५१.

स बहिः पुनः पित्रोः पवित्रवान—

१, १६०-३, पृ० ३०६, ३७५.

स सुष्टुमा स श्रुक्वता गण्येन—

४, ५०-५, पृ० १५७, ३२६, ३८५.

सहस्रशीर्षो पुष्यः—

१०, ६०-१, पृ० २५०, ३५२.

सूर्यो देवीयुषत् रोचमाना—

१, ११५-२, पृ० ४०, २६६, ३६६.

सोम राक्न्मच्छवा नः स्वस्ति—

८, ४८-८, पृ० २०८, ३४१, ३६०.

सुहि श्रुत गर्तस्यं युवानं—

२, ३३-१२, पृ० ११३, ३१५, ३८०.

सिर्वं हङ्गाय कितव तताप—

१०, ३४-११, पृ० २३८, ३४६.

सिरोभिरङ्गीः पुदक्य उग्रो—

२, ३३-६, पृ० १११, ३१५, ३८०.

स्वाहोरमहि वयसः सुमेधाः—

८, ४८-१, पृ० २०४, ३४१, ३६०.

स्व आ दमे सुदुवा सत्य वेनोः—

२, ३५-७, पृ० १२१, ३१६, ३८२.

स्वसा स्वसे ज्यायस्यै योनिम्—

१, १२४-८, पृ० ८०, ३०६, ३७४.

हवीमभिर्हवति यो हविभिः—

२, ३३-५, पृ० १०८, ३१५.

हिमेनाग्निं भंसमवारयेथा—

१, ११६-८, पृ० ५३, ३०२, ३७१.

हिरण्यपाणिः सविता विचर्षणिः—

१, ३५-६, पृ० २२, २६५, ३६६.

हिरण्यरूपः स हिरण्यसंहक्—

२, ३५-१०, पृ० १२३, ३१८.

हिरण्यहस्तो असुरः सुनीथः—

१, ३५-१०, पृ० २४, २६५, ३६६.

हृदा तप्टेषु मनसो जवेषु—

१०, ७१-८, पृ० २४७, ३५१.

ह्याम्यग्निं प्रयमं स्वस्तये—

१, ३५-१, पृ० १२, २६४, ३६५.

